

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“双语音标有声读物”教学法。这套教学法将英语发音与中文拼音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语发音规则。此外，他还开发了配套的听力训练材料，帮助学习者在实际应用中提高听力水平。

叶兴阳先生还积极参与社会公益活动，致力于推广英语教育。他多次受邀参加各类英语教育研讨会，分享自己的教学心得。他还创办了“叶兴阳英语教育基金会”，为贫困地区的英语教育提供资金支持。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过不断的努力和创新，英语教育一定会取得更大的成就。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”，旨在帮助广大英语学习者提高阅读能力和理解能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于阅读能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“注音阅读英语教育”教学法。这套教学法将英语单词与中文注音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语单词的发音和含义。

叶兴阳先生还积极参与社会公益活动，致力于推广英语教育。他多次受邀参加各类英语教育研讨会，分享自己的教学心得。他还创办了“叶兴阳英语教育基金会”，为贫困地区的英语教育提供资金支持。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过不断的努力和创新，英语教育一定会取得更大的成就。

叶兴阳先生还积极参与社会公益活动，致力于推广英语教育。他多次受邀参加各类英语教育研讨会，分享自己的教学心得。他还创办了“叶兴阳英语教育基金会”，为贫困地区的英语教育提供资金支持。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 6 个章节

1. 我的狗狗跟我讲的故事(the Story My Doggie Told To Me) 000001

2. 我的狗狗跟我讲的故事(the Story My Doggie Told To Me) 000002

3. 我的狗狗跟我讲的故事(the Story My Doggie Told To Me) 000003

4. 我的狗狗跟我讲的故事(the Story My Doggie Told To Me) 000004

5. 我的狗狗跟我讲的故事(the Story My Doggie Told To Me) 000005

6. 我的狗狗跟我讲的故事(the Story My Doggie Told To Me) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

我的狗狗跟我讲的故事(The Story My Doggie Told to Me)

第1/6页

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [maɪ] ['dɒgi] [təʊld][tu:; tə][em 'i:]
The Story My Doggie Told to Me
这 故事 我的 狗 讲述 到 我

我的狗狗跟我讲的故事

[wi:; wi][hæd; həd][səm; səm] [faɪn] [taɪmz] [tə'geðər] !
We had some fine times together !
我们 有 一些 美好的 时代 一起 !

我们一起度过了一段美好的时光!

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [maɪ] ['dɒgi]
The Story My Doggie
这 故事 我的 狗

我的狗狗的故事

[təʊld][tu:; tə][em 'i:]
Told to Me
讲述 到 我

告诉我

[baɪ]
By
经过

经过

[rælf; reɪf] ['henri] ['bɑ:rbər]
Ralph Henry Barbour
拉尔夫 亨利 巴伯

拉尔夫·亨利·巴伯

[ˈɔ:θər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n] [ˈswetər] , ”
Author of “ The Crimson Sweater , ”
作者 的 “ 这 赤红 毛衣 , ”

《深红色毛衣》的作者

“ [ðə; ði] [hæf] - [bæk] , ”
“ The Half - Back , ”
“ 这 一半 - 后退 , ”

“半后卫”

“ [tɑ:m] , [dɪk] [ænd; ənd] [ˈhəri:ət] , ” [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
“ Tom , Dick and Harriet , ” etc :
“ 汤姆 , 迪克 和 哈里特 , ” ETC :

《汤姆、迪克和哈里特》等等。

[wɪð; wɪθ] [,ɪlə'streɪjəns] [baɪ]
With Illustrations by
和 插图 经过

插图作者：

[dʒɑ:n] [reɪ]
John Rae
约翰 雷

约翰·雷

[nu:] [jɔ:k]
New York
新的 约克

纽约

[dɒd] , [mi:d] [ænd; ənd] Company1914
Dodd , Mead and Company1914
多德 , 米德 和 Company1914

多德、米德公司 1914

[ˈkɑ:praɪt] , - ,
Copyright , 1914 ,
版权 , - ,

版权所有，1914年

[baɪ] [dɒd] , [mi:d] [ænd; ənd] [ˈkʌmpəni]
By DODD , MEAD AND COMPANY
经过 多德 , 蜂蜜酒 和 公司

由多德、米德公司

[tu:; tə] [ˈɡretʃən]
TO GRETCHEN
到 格雷琴

致格雷琴

[ɪn][ðə; ði] [hoʊp] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wɪl]
in the hope that she will
在 这 希望 那 她 将要

希望她会

[ri:d] [aɪ ˈti:][tu:; tə][hɜ:r; həɹ] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ]
read it to her children and that they
读 它 到 她 孩子们 和 那 他们

她把这本书读给她的孩子们听，他们也读了。

[meɪ] [ˈpra:fɪt][baɪ][ɪts][ˈlesnz; ˈlesənz] , [ðɪs]
may profit by its lessons , this
可能 利润 经过 它是 课程 , 这

或许能从中吸取教训，这

[bʊk] [ɪz] [ˈdedɪkeɪtɪd] [baɪ]
book is dedicated by
书 是 投入的 经过

本书献给

[hɜ:r; həɹ][ˈmæstər]
her Master
她 掌握

她的主人

[ˈkɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[pɑ:rt] [wʌn]
PART ONE
部分 一

第一部分

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpʌpi]
WHEN I WAS A PUPPY
什么时候 我 曾是 一个 小狗

当我还是小狗的时候

[aɪ] [pleɪ] [deɪz] [θri:]

I Play Days 3

我 玩 天 3

我玩《Days 3》

[i:] [wʌt] [wi:; wi] [ˈlɜ:rnɪd]

-

II What We Learned 11

二 什么 我们 学习 -

二、我们学到了什么 11

[aɪˈaɪ] [ˈpʌpi] [ˈtrʌblz]

-

III Puppy Troubles 18

三、 小狗 麻烦 -

第三章 小狗的烦恼 18

[aɪ ˈvi:] [wen] [aɪ] [eɪt] [maɪ] [ˈkɑ:lər]

-

IV When I Ate My Collar 25

第四 什么时候 我 吃 我的 衣领 -

IV 当我吃掉我的衣领时 25

[vi:] [haʊ] [aɪ] [dʌg] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈbædʒər]

-

V How I Dug for a Badger 34

V 如何 我 挖 为了 一个 獾 -

V 我是如何挖到獾的 34

[ˈvaɪ, ˈvi:] [ðə; ði] [frɑ:g] [hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tɒd]

-

VI The Frog Who was a Toad 43

六年级 这 青蛙 WHO 曾是 一个 蟾蜍 -

第六章 变成蟾蜍的青蛙 43

[vi:,aɪˈaɪ] [ðə; ði] [krɔ:s] [dʌk]

-

VII The Cross Duck 50

七 这 叉 鸭子 -

第七章 十字鸭 50

[vi:,aɪˈaɪˈaɪ]

VIII

八

第八

[ðə; ði] [oʊld] [ˈleɪdi] [hu:] [ˈdɪdnt] [laɪk] [dɔ:gz]

-

The Old Lady Who Didn't Like Dogs 61

这 老的 女士 WHO 没有 喜欢 狗 -

不喜欢狗的老太太 61

[aɪˈeks]

IX

第九章

第九章

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɪti]

-

The Little Boy from the City 69

这 小的 男生 从 这 城市 -

来自城市的小男孩 69

[pɑ:rt] [tu:]

PART TWO

部分 二

第二部分

[wen] [aɪ] [gru:] [ʌp]
WHEN I GREW UP
什么时候 我 生长 向上

当我长大后

[aɪ] [haʊ] [wi:; wi] [went] ['hʌntɪŋ] -
I How We Went Hunting 87
我 如何 我们 去 打猎 -

《我们如何去打猎》第87页

[i:] [haʊ] [wi:; wi] [spent] ['krɪsməs] -
II How We Spent Christmas 98
二 如何 我们 花费 圣诞节 -

二、我们如何度过圣诞节 98

[,aɪ'ɑː'aɪ] [mɔ:ɹ] ['lesnz; 'lesənz] -
III More Lessons 106
三、 更多的 课程 -

第三部分 更多课程 106

[aɪ 'vi:] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tu:; tə] [dʒæk] -
IV A Visit to Jack 115
第四 一个 访问 到 杰克 -

IV 拜访杰克 115

[vi:] [ðə; ði] ['tɜ:rt(ə)] -
V The Turtle 123
V 这 龟 -

V 海龟 123

[ˈvaɪ, 'vi:] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:g] [ʃoʊ] -
VI At the Dog Show 130
六年级 在 这 狗 展示 -

VI 在犬展 130

[ˌvi:,aɪ'aɪ]
VII
七

第七章

[ðə; ði] [streɪndʒ] [mæn] -
The Strange Man 143
这 奇怪的 男人 -

怪人 143

[ˌvi:,aɪ'ɑː'aɪ] [haʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] ['stɒlən] -
VIII How I Was Stolen 153
八 如何 我 曾是 被盗 -

第八章 我是如何被偷走的 153

[aɪ'eks][ɪn] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)] [stɔ:r] -
IX In the Animal Store 162
第九章 在 这 动物 店铺 -

第九章 动物商店 162

[eks] [bæk] [hoʊm]
X Back Home
X 后退 家

返回首页

[ə'gen] -
Again 175
再次 -

再次175

[,ilə'streɪfəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] [faɪn] [taɪmz] [tə'geðər] [ˈfrʌntɪspiːs]
We had some fine times together Frontispiece
我们 有 一些 美好的 时代 一起 卷首插图

我们曾一起度过一段美好的时光。扉页

[ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [tʃeɪs] [peɪdʒ] - . . .
She used to think they were to chase Page 12 . . .
她 用过的 到 思考 他们 是 到 追赶 页 - . . .

她以前以为他们是要追第12页.....

[ænd; ənd] [θɔːt] [naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] " -
And thought now they were just to look at " 13
和 想法 现在 他们 是 只是 到 看 在 " -

他们现在以为他们只是用来观赏的"13

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbætər] [went] [ɑːn][ˈfreiə(r)] [ˈfeɪsɪŋ] [peɪdʒ] -
Most of the batter went on Freya Facing Page 14
最多 的 这 连击 去 在 弗雷雅 面向 页 -

大部分面糊都流向了弗雷娅，第14页。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [help] [ˈwɪljəm] [duː][ɔːl] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] " " -
He had to help William do all sorts of things " " 20
他 有 到 帮助 威廉 做 全部 排序 的 事物 " " -

他得帮威廉做各种各样的事情。"20

[wiː; wi] [ˈlɜːrɪd] [tuː; tə][stænd][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][haɪnd][ˈlegz][ænd; ənd][beg] " " -
We learned to stand on our hind legs and beg " " 30
我们 学习 到 站立 在 我们的 后 腿 和 求 " " -

我们学会了用后腿站立并乞求""30

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ði] [ˈfæməli] [kɔːld] [ə; eɪ] " [bɜːrd][dɔːg] " [peɪdʒ] -
He was what the Family called a " bird dog " Page 42
他 曾是 什么 这 家庭 称为 一个 " 鸟 狗 " 页 -

他就是家人口中的“猎犬”(第42页)。

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [aɪ] [bækt] [raɪt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ˈɪntuː][ðə; ði] [brʊk] [ˈfeɪsɪŋ]
All of a sudden I backed right over the side of the bank into the brook Facing
全部 的 一个 突然 我 支持的 正确的 超过 这 边 的 这 银行 进入 这 溪 面向
[peɪdʒ] -
Page 52
页 -

突然间，我倒车时直接翻过河岸，掉进了小溪里。（第52页）

[aɪ] [tʃuːd] [ðæt] [ˈrʌbər] [kæt] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈtiː] [stɔːpt] [ˈskwiːkɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [traɪd] [ðə; ði] [dʌk] [peɪdʒ]
I chewed that rubber cat until it stopped squeaking and then tried the duck Page
我 咀嚼 那 橡皮 猫 直到 它 停止 吱吱作响 和 然后 尝试 这 鸭子 页
-
105
-

我把那只橡胶猫咬到不再发出吱吱声，然后试了试第105页上的鸭子。

[aɪ][hæd; həd][ˈnevər] [siːn] [wʌn] [brɪˈfɔːr] [ˈfeɪsɪŋ] [peɪdʒ] -
I had never seen one before Facing Page 124
我 有 绝不 已见 一 前 面向 页 -

我以前从未见过。第124页

[æʔ; ət][ðə; ði][dɔ:ɡ] [ʃʊ] [peɪdʒ] -
At the dog show Page 142
在 这 狗 展示 页 -

犬展 第142页

[ˈælfred] [tʊk] [em ˈi:][tu:; tə][bed][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ˈfeɪsɪŋ] [peɪdʒ] -
Alfred took me to bed with him Facing Page 146
阿尔弗雷德 采取 我 到 床 和 他 面向 页 -

阿尔弗雷德带我上床睡觉（第146页）

[ˈdʒɪm][peɪdʒ] -
Jim Page 161
吉姆 页 -

吉姆·佩奇 161

[oʊ] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfʌni] , [kwɪr] [pleɪs] [ˈfeɪsɪŋ] [peɪdʒ] -
Oh , it was a funny , queer place Facing Page 166
哦 , 它 曾是 一个 有趣的 , 酷儿 地方 面向 页 -

哦，那真是个有趣又古怪的地方。（第166页）

[hi:; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [fɔ:rθ] [tri:] " " - [[wʌn]]
He lives in the fourth tree " " 178 [1]
他 生活 在 这 第四 树 " " - [1]

他住在第四棵树上""178[1]

[pɑ:rt] [wʌn]
PART ONE
部分 一

第一部分

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpʌpi] [[tu:ˈtu:]] [[θri:]]
WHEN I WAS A PUPPY [2] [3]
什么时候 我 曾是 一个 小狗 [2] [3]

当我还是小狗的时候[2][3]

[ˈtʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[pleɪ] [deɪz]
PLAY DAYS
玩 天

游戏日

[baʊ; boʊ] !
Bow !
弓 ！

弓！

[aɪ][ˈɔ:lweɪz] [brɪˈɡɪn] [ə; eɪ][ˈsto:ri] [ðæt] [wei] .
I always begin a story that way .
我 总是 开始 一个 故事 那 方式 。

我总是这样开头讲故事。

[aɪ ˈti:][ɪz] [wʌt] [ju:; jʊ] [tu:] - [legd] [foʊks] [kɔ:l] " [ˈmeɪkɪŋ] [jʊr; jər][baʊ; boʊ] .
It is what you Two - Legged Folks call " making your bow .
它 是 什么 你 二 - 腿 各位 称呼 " 制作 你的 弓 。

这就是你们两脚兽所说的“拉弓”。

” [wið; wiθ][ju: 'es][dɔ:gz][aɪ 'ti:] [mi:nz] “ [hə'loʊ] ” [ænd; ənd] “ [haʊ [du:][ju:; jə][du:] ” [ænd; ənd] “ [gʊd]
” **With us dogs it means “ Hello ” and “ How do you do ” and “ Good**
” 和 我们 狗 它 方法 ” 你好 ” 和 ” 如何 做 你 做 ” 和 ” 好的
['mɔ:rnɪŋ] ” [ænd; ənd] — [ænd; ənd][lɑ:ts][ʌv; əv] ['lðər] [θɪŋz] [tu:] .
morning “ and — and lots of other things too .
早晨 ” 和 — 和 很多 的 其他 事物 也 .

“对我们狗狗来说，这意味着‘你好’、‘你好吗’、‘早上好’，以及——还有很多其他意思。”

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [aɪ 'ti:] [mi:nz] “ [lɒk] [aʊt] !
And sometimes it means “ Look out !
和 有时 它 方法 ” 看 出去 !
有时它的意思是“小心! ”

” [ju:; jə] [si:] , [wi:; wi][hæv; həv][soʊ] ['meni] [weɪz] [ʌv; əv] ['seɪŋ] [aɪ 'ti:] !
” **You see , we have so many ways of saying it !**
” 你 看 , 我们 有 所以 许多 方式 的 说 它 !
你看，我们有很多种表达方式!

[pər'hæps][sʌm; səm] [deɪ] [aɪl] [tel] [ju:; jə] [haʊ] [tu:; tə] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [wi:; wi] [mi:n] [wen] [wi:; wi] [seɪ] “
Perhaps some day I'll tell you how to know just what we mean when we say “
也许 一些 天 患病的 告诉 你 如何 到 知道 只是 什么 我们 意思是 什么时候 我们 说 ”
[baʊ; boʊ] !
Bow !
弓 !

也许有一天我会告诉你，当我们说“鞠躬!”时，我们究竟是什么意思。

” — [laɪk] [ðæt] — [sɔ:rt][ʌv; əv] [kwɪk] [ænd; ənd] ['frendli] ; [ænd; ənd] [wʌt] [wi:; wi] [mi:n] [wen] [wi:; wi] [seɪ]
” **— like that — sort of quick and friendly ; and what we mean when we say**
” — 喜欢 那 — 种类 的 快的 和 友好的 ; 和 什么 我们 意思是 什么时候 我们 说
[aɪ 'ti:] [sləʊ] [ænd; ənd] [grʌf] ,
it slow and gruff ,
它 慢的 和 粗暴 ;
——就像那样——快速而友好；而我们说的慢而粗犷，

[wei] [daʊn] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [θroʊt] .
way down in our throats .
方式 向下 在 我们的 喉咙 .
一直到我们喉咙深处。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz] “ [waʊ] ! ” [tu:] .
And then there's “ Wow ! ” too .
和 然后 有 ” 哇 ! ” 也 .
还有“哇!”。

” [waʊ] ” [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] “ [baʊ; boʊ] .
” **Wow “ is different from “ Bow .**
” 哇 ” 是 不同的 从 ” 弓 .
“哇”和“鞠躬”不一样。

” [ænd; ənd] “ [baʊ; boʊ] - [waʊ] ” [ɪz] [stɪl] ['dɪfrənt] .
” **And “ Bow - wow “ is still different .**
” 和 ” 弓 - 哇 ” 是 仍然 不同的 .
“而‘汪汪’还是不一样。”

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ɪznt] ['telɪŋ] [maɪ] ['stɔ:ri] , [ɪz][aɪ 'ti:] ? [[fɔ:r]]
But this isn't telling my story , is it ? [4]
但 这 不是 讲述 我的 故事 , 是 它 ? [4]
但这并不是我的故事，对吧? [4]

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ju:; jə] ['hævnt] [sed] [ju:; jə] ['wɑ:ntɪd] [em 'i:][tu:; tə] [tel] [ju:; jə][maɪ] ['stɔ:ri] ,
Of course , you haven't said you wanted me to tell you my story ,
的 课程 , 你 还没有 说 你 通缉 我 到 告诉 你 我的 故事 ,
当然，你并没有说你想听我讲我的故事。

[bʌt; bət][aɪm][ˈɔːlmoʊst] [fɔr] [juː; jə][duː] .

but I'm almost sure you do .
但 我是 几乎 当然 你 做 .

但我几乎可以肯定你会这么做。

[aɪ] [θɪŋk] [juːl] [laɪk][aɪ 'tiː] , [br'kæz, br'kɔːz][aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] ['stɔːri] - ['telər] — [fɔːr; fər][ə; eɪ][dɔːg] .

I think you'll like it , because I am a very good story - teller — for a dog .
我 思考 你会 喜欢 它 , 因为 我 是 一个 非常 好的 故事 - 出纳员 — 为了 一个 狗 .

我想你会喜欢的，因为我讲故事讲得很好——虽然我只是一只狗。

[ænd; ənd] , [ɔːl'dʊʊ] [aɪ][eɪ 'em][nɔːt][kwɪt] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] ,

And , although I am not quite three years old ,
和 , 虽然 我 是 不是 相当 三 年 老的 ,

虽然我还没满三岁，

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ][lɔːt][ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn][maɪ] [deɪ] .

I have seen a lot of things in my day .
我 有 已见 一个 很多 的 事物 在 我的 天 .

我这辈子见过很多事。

[juː; jə][wəʊnt][maɪnd] [ɪf] [aɪ][wæg][maɪ] [teɪl] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [wɪl] [juː; jə] ?

You won't mind if I wag my tail now and then , will you ?
你 惯于 头脑 如果 我 摇摆 我的 尾巴 现在 和 然后 , 将要 你 ?

你不会介意我时不时摇摇尾巴吧？

[aɪ 'tiː][ɪz] [ˈveri] [hɑːrd][fɔːr; fər][ə; eɪ][dɔːg][tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] [teɪl] [wɪ'daʊt] ['wæɡɪŋ] .

It is very hard for a dog to tell a tale without wagging .
它 是 非常 难的 为了 一个 狗 到 告诉 一个 故事 没有 摇尾巴 .

狗很难不摇尾巴就讲故事。

[sʌm; səm][fəʊks] [seɪ] [ə; eɪ][dɔːg] [tɔːks] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [teɪl] .

Some folks say a dog talks with his tail .
一些 各位 说 一个 狗 会谈 和 他的 尾巴 .

有人说狗是用尾巴说话的。

[hiː; hi] ['dʌznt] [ðʊʊ] ; [nɔːt] ['riːəli] .

He doesn't though ; not really .
他 不 尽管 ; 不是 真的 .

但他并没有；真的没有。

[hiː; hi][dʒʌst][ˈjuːzɪz][hɪz; ɪz] [teɪl] [ðə; ði] [wei] [juː; jə] [tuː] - [legd] [fəʊks] [juːz][jə; jər][hændz] ,

He just uses his tail the way you Two - Legged Folks use your hands ,
他 只是 用途 他的 尾巴 这 方式 你 二 - 腿 各位 使用 你的 双手 ,

他用尾巴的方式，就像你们两脚兽用手一样。

[tuː; tə] [meɪk] [ˈʌðər] [ʌndər'stænd] [ˈbetər] [wʌt] [juː; jə][ɑːr; ər] [ˈseɪɪŋ] .

to make others understand better what you are saying .
到 制作 其他的 理解 更好的 什么 你 是 说 .

为了让别人更好地理解你的意思。

[wen] [juː; jə] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri][juː; jə][ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [stɑːrt] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [br'ɡɪnɪŋ] ,

When you tell a story you should always start right at the very beginning ,
什么时候 你 告诉 一个 故事 你 应该 总是 开始 正确的 在 这 非常 开始 ,

讲故事的时候，一定要从头开始。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ][eɪ 'em][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][duː] .

and that is what I am going to do .
和 那 是 什么 我 是 去 到 做 .

这就是我打算做的。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [aɪ] [rɪ'membər] [wʌz; wəz] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː] [wiːks] [oʊld] .

The first thing I remember was when I was about two weeks old .
这 第一的 事物 我 记住 曾是 什么时候 我 曾是 关于 二 周 老的 .

我记得的第一件事是我出生大约两周的时候。

[aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ][kɑːnt] [rɪ'membə(r)] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wə(r)] [tuː] [wiːks] [oʊld] .
I'm sure you can't remember when you were two weeks old .
我是 当然 你 不能 记住 什么时候 你 是 二 周 老的 .
我敢肯定你不记得自己两周大的时候是什么样的了。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz] ['veri] ['klevə(r)] [ʌv; əv][em 'iː] , [dəʊnt][juː; jʊ] ?
I think that is very clever of me , don't you ?
我 思考 那 是 非常 聪明的 的 我 , 不 你 ?
我觉得我这样做很聪明, 你不觉得吗?

[aɪ 'tiː] [ʃoʊz] [wʌt] [ə; eɪ][faɪn] ['meməri] [aɪ][hæv; həv] .
It shows what a fine memory I have .
它 演出 什么 一个 美好的 记忆 我 有 .
这说明我的记忆力真好。

[aɪ][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [[faɪv]]
I was lying [5]
我 曾是 说谎 [5]
我撒谎了[5]

[ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][keɪdʒ] [meɪd] [ʌv; əv] ['krɪs] - [krɔːs] ['waɪɜːz, 'waɪrz] .
in a sort of cage made of criss - cross wires .
在 一个 种类 的 笼 制成 的 克里斯 - 叉 电线 .
被关在一个由纵横交错的铁丝网制成的笼子里。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sɔːdʌst] [ɑːn][ðə; ðɪ] [flɔːr] .
There was sawdust on the floor .
那里 曾是 锯末 在 这 地面 .
地板上有锯末。

[ðer; ðər][wɜːr; wə(r)] [fɔːr] [ʌv; əv][juː 'es][ɪn][ɔːl] , [fɔːr; fər][aɪ][hæd; həd] [tuː] ['sɪstə(r)] [ænd; ənd][wʌn] ['brʌðə(r)] .
There were four of us in all , for I had two sisters and one brother .
那里 是 四 的 我们 在 全部 , 为了 我 有 二 姐妹 和 一 兄弟 .
我们家一共四个人, 因为我有两个姐姐和一个弟弟。

[maɪ] ['mʌðəːz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['ɡretʃən] [ænd; ənd][maɪ] ['fɑːðəːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [frɪts] .
My mother's name was Gretchen and my father's name was Fritz .
我的 母亲的 姓名 曾是 格雷琴 和 我的 父亲的 姓名 曾是 弗里茨 .
我母亲名叫格雷琴, 我父亲名叫弗里茨。

[aɪ][eɪ 'em] [neɪmd] ['æftər][maɪ] ['fɑːðər] .
I am named after my father .
我 是 命名 后 我的 父亲 .
我的名字和父亲一样。

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌðə(r)] [neɪmz] [brɪ'saɪdʒ] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] , ['biːɪŋ]
He had two or three other names besides , but they're very hard to say , being
他 有 二 或者 三 其他 姓名 除了 , 但 它们是 非常 难的 到 说 , 存在
[ˈdʒɜːrmən] .
German .
德语 .
除了名字之外, 他还有两三个其他的名字, 但是因为他是德国人, 所以很难念出来。

[juː; jʊ] [siː] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [wɜːr; wə(r)][bəʊθ][bɔːrn][ɪn][ˈdʒɜːrməni][ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə]
You see my father and mother were both born in Germany and brought to
你 看 我的 父亲 和 母亲 是 两个都 出生 在 德国 和 带来 到
[ðɪs] ['kʌntri] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wə(r)] ['veri] [jʌŋ] ,
this country when they were very young ,
这 国家 什么时候 他们 是 非常 年轻的 ,
我的父母都出生在德国, 很小的时候就被带到了这个国家。

[ænd; ʌnd][soʊ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðei] [spoʊk] [ˈdʒɜ:rmən] [ˈveri] [ˈnaɪsli] .
and so , of course , they spoke German very nicely .
和 所以 , 的 课程 , 他们 辐 德语 非常 很好 .
所以, 他们的德语当然说得很好。

[bʌt; bət] [ðei] [ˈnevər] [tɔ:t] [aɪ ˈti:][tu:; tə][em ˈi:] .
But they never taught it to me .
但 他们 绝不 教授 它 到 我 .
但他们从来没教过我。

[aɪ] [səˈpouz] [ðer; ðər] [ˈwɔznt] [taɪm] .
I suppose there wasn't time .
我 认为 那里 不是 时间 .
我想大概是没时间了。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][soʊ] [ˈmeni] , [ˈmeni] [θɪŋz] [ə; eɪ] [ˈpʌpi] [hæz; həz][tu:; tə] [lɜ:rn] .
There are so many , many things a puppy has to learn .
那里 是 所以 许多 , 许多 事物 一个 小狗 有 到 学习 .
小狗需要学习的东西实在太多了。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [si:] [mʌtʃ] [ʌv; əv][maɪ] [ˈfɑ:ðər] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtaɪni] [ˈpʌpi] .
I didn't see much of my father when I was a tiny puppy .
我 没有 看 很多 的 我的 父亲 什么时候 我 曾是 一个 微小的 小狗 .
我小时候很少见到父亲。

[ˈsʌmtaɪmz] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][keɪdʒ] [wer] [wi:; wi] [lɪvd] [ænd; ʌnd] [lɪkt] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈnoʊzɪz]
Sometimes he came to the cage where we lived and licked our noses
[θru:] [ðə; ði][ˈwaɪəz, ˈwaɪəz] ,
through the wires ,
通过 这 电线 ,
有时他会来到我们住的笼子里, 隔着铁丝舔我们的鼻子。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈbɪzi] [dɔ:g][ænd; ʌnd][hæd; həd][lɑ:ts][ʌv; əv] [θɪŋz] [tu:; tə] [əˈtend] [tu:; tə] .
but he was a very busy dog and had lots of things to attend to .
但 他 曾是 一个 非常 忙碌的 狗 和 有 很多 的 事物 到 出席 到 .
但他是一只非常忙碌的狗, 有很多事情要做。

[maɪ] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈbju:tɪf(ə)] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlʌvliɪst] [sɔ:ft] [braʊn] [aɪz] [ænd; ʌnd][ðə; ði]
My mother was very beautiful , with the loveliest soft brown eyes and the
我的 母亲 曾是 非常 美丽的 , 和 这 最可爱的 柔软的 棕色的 眼睛 和 这
[ˈlɔ:ŋɡɪst] , [ˈsɪlkiɪst] [[sɪks]]
longest , silkiest [6]
最长 , 最丝滑 [6]
我的母亲非常漂亮, 有着最可爱、最柔和的棕色眼睛和最长、最丝滑的头发[6]

[ɪrɪz] [ænd; ʌnd][kwɪt] [ðə; ði] [ˈkrʊkɪdəst] [frʌnt] [legz] [ju:; jʊ] [ˈevər] [sɔ:] .
ears and quite the crookedest front legs you ever saw .
耳朵 和 相当 这 最弯曲的 正面 腿 你 曾经 锯 .
耳朵和前腿, 你绝对没见过这么歪的。

([ju:; jʊ] [si:] , [ɪn][maɪ][ˈfæməli] [ˈkrʊkɪd] [frʌnt] [legz][ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [ədˈmaɪəd] .)
(You see , in my family crooked front legs are much admired .)
(你 看 , 在 我的 家庭 歪 正面 腿 是 很多 钦佩 .)
(你看, 在我们家, 前腿弯曲反而很受赞赏。)

[wi:; wi][ɔ:l] [lʌvd] [hɜ:r; həɪ] [ˈveri] [ˈdɪrli] , [bʌt; bət][aɪ][eɪ ˈem] [əˈfreɪd] [wi:; wi] [kɔ:zd] [hɜ:r; həɪ][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv]
We all loved her very dearly , but I am afraid we caused her a lot of
我们 全部 喜爱 她 非常 亲爱的 , 但 我 是 害怕的 我们 导致 她 一个 很多 的
[ˈtrʌb(ə)l] .
trouble .
麻烦 .
我们都非常爱她, 但恐怕我们给她带来了许多麻烦。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [fɑːnd][ʌv; əv][juː ˈes][ænd; ənd] [ˈveri] [praʊd] [ʌv; əv][juː ˈes] .

But she was very fond of us and very proud of us .
但 她 曾是 非常 喜爱 的 我们 和 非常 自豪 的 我们 .

但她非常喜欢我们，也为我们感到非常自豪。

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪ] [wɪt] [ʃiː; ʃɪ] [ˈwɔznt] [soʊ] [ˈkerf(ə)l] [əˈbaʊt] [ˈkiːpɪŋ] [juː ˈes] [kliːn] ,
Sometimes I wished she wasn't so careful about keeping us clean ,
有时 我 希望 她 不是 所以 小心 关于 保持 我们 干净的 ,

有时我希望她不要那么在意保持我们的清洁，

[fɔːr; fər][lɑːts][ʌv; əv] [taɪmz] [wen] [aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] [aɪ]
for lots of times when I wanted to play with my brother and sisters I
为了 很多 的 时代 什么时候 我 通缉 到 玩 和 我的 兄弟 和 姐妹 我
[ˈkudnt] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][tuː; tə] [wɑːʃ] [em ˈiː][ɔːl][ˈoʊvər] .

couldn't because she had to wash me all over .
不能 因为 她 有 到 洗 我 全部 超过 .

很多时候，当我想要和我的兄弟姐妹们一起玩耍时，却因为她要给我全身洗澡而无法和他们一起玩。

[juː; jʊ] [siː] , [ˈpʌpɪz] [dəʊnt][laɪk] [ˈbiːɪŋ] [wɑːʃt] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ][duː] ;
You see , puppies don't like being washed much more than you do ;
你 看 , 小狗 不 喜欢 存在 洗过 很多 更多的 比 你 做 ;

你看，小狗和你一样，都不喜欢洗澡；

[ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] [ˈmeɪkɪŋ] [æn; ən] [ɔːf(ə)l] [fʌs] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] !
and I heard you making an awful fuss this morning !
和 我 听到 你 制作 一个 可怕 大惊小怪 这 早晨 !

我今天早上听到你大吵大闹了！

[wiː; wi] [lɪvd] [ˈveri] [ˈhæpɪli] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ][fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [wiːks] .
We lived very happily in the cage for several weeks .
我们 居住地 非常 快乐地 在 这 笼 为了 一些 周 .

我们在笼子里快乐地生活了好几个星期。

[wiː; wi] [eɪt] [ænd; ənd] [slept] [ænd; ənd] [pleɪd] , [bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ɔːl][wiː; wi] [eɪt] [ænd; ənd] [slept] .
We ate and slept and played , but most of all we ate and slept .
我们 吃 和 睡着了 和 玩 , 但 最多 的 全部 我们 吃 和 睡着了 .

我们吃喝玩乐，但主要还是吃喝玩乐。

[æt; ət][fɜːrst][aɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈfʌni] [tuː; tə] [siː] [juː ˈes] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [wɔːk] ,
At first it must have been funny to see us trying to walk ,
在 第一的 它 必须 有 到过 有趣的 到 看 我们 尝试 到 走 ,

起初，看到我们笨拙地走路一定很滑稽吧。

[fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [legz] [wɜːr; wər][soʊ] [wiːk] [ðæt] [ðeɪ] [dʒʌst] [sprɔːld] [aʊt] [ˈʌndər] [juː ˈes] [wen] [wiː; wi]
for our legs were so weak that they just sprawled out under us when we
为了 我们的 腿 是 所以 虚弱的 那 他们 只是 蔓延 出去 在下面 我们 什么时候 我们
[ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][juːz][ðəm; ðəm] .

wanted to use them .
通缉 到 使用 他们 .

因为我们的腿太虚弱了，想用腿的时候，腿就无力地垂了下来。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [lɔːŋ] [brɪˈfɔːr] [wiː; wi][kʊd; kəd] [rʌn] [ænd; ənd][dʒʌmp][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi]
But it wasn't long before we could run and jump as much as we
但 它 不是 长的 前 我们 可以 跑步 和 跳 作为 很多 作为 我们
[pliːzd] .

pleased .
高兴 .

但没过多久，我们就能随心所欲地跑跳了。

[aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪɡɪst] [ˈsevən]]
I was the biggest [7]
我 曾是 这 最大 [7]

我是最大的[7]

[ænd; ənd][ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst][ʌv; əv][ju: 'es][ɔ:l] ,
and the strongest of us all ,
和 这 最强 的 我们 全部 ,
以及我们所有人中最坚强的那一个 ,

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [maɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['evri] [bɪt][æz; əz][fa:nd][ʌv; əv][em 'i:][æz; əz][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ʌv; əv]
and I think my mother was every bit as fond of me as she was of
和 我 思考 我的 母亲 曾是 每一个 少量 作为 喜爱 的 我 作为 她 曾是 的
[maɪ] [tu:] ['sɪstər] [ænd; ənd][maɪ] ['brʌðər] ,
my two sisters and my brother ,
我的 二 姐妹 和 我的 兄弟 ,
我觉得我母亲对我的喜爱丝毫不亚于对我的两个姐姐和一个弟弟的喜爱。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][dɪd] [si:m] [tu:; tə][em 'i:][æz; əz] [ɪf] [aɪ][gɑ:t][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
but it did seem to me as if I got most of the punishment .
但 它 做过 似乎 到 我 作为 如果 我 得到 最多 的 这 惩罚 .
但我觉得我好像受到了大部分惩罚。

['merbi] [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['nɔ:tiɪst] [wʌn] , [tu:] !
Maybe I was the naughtiest one , too !
或许 我 曾是 这 最顽皮的 一 , 也 !
也许我也是其中最淘气的一个 !

[æz; əz][wi:; wi] [gru:] ['oʊldər][ænd; ənd] [strɔ:ŋgər] [əʊər; ɑ:r] ['mʌðər] [ju:st] [tu:; tə] [li:v] [ju: 'es][ə'loʊn] [fɔ:r; fər]
As we grew older and stronger our mother used to leave us alone for
作为 我们 生长 老 和 更强 我们的 母亲 用过的 到 离开 我们 独自的 为了
[ə; eɪ]['lɪt(ə)] [waɪl] ['evri] [deɪ] ,
a little while every day ,
一个 小的 尽管 每一个 天 ,
随着我们渐渐长大 , 身体也越来越强壮 , 妈妈每天都会让我们独自待一会儿。

[ænd; ənd][wi:; wi] ['dɪdnt] [laɪk] [ðæt] [æt; ət][ɔ:l][æt; ət][fɜ:rst] .
and we didn't like that at all at first .
和 我们 没有 喜欢 那 在 全部 在 第一的 .
起初我们一点也不喜欢那样。

[wi:; wi] [ju:st] [tu:; tə] [waɪn] [ænd; ənd][kraɪ][ænd; ənd] [fi:l] ['veri] ['loʊnsəm] [ʌn'tɪl] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [bæk] .
We used to whine and cry and feel very lonesome until she came back .
我们 用过的 到 抱怨 和 哭 和 感觉 非常 寂寞 直到 她 来了 后退 .
她回来之前 , 我们总是哭闹、抱怨 , 感到非常孤独。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [ɔ:lweɪz] [dɪd] [kʌm] [bæk] , [ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] [wi:; wi][gɑ:t][tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi]
But she always did come back , and pretty soon we got to know that she
但 她 总是 做过 来 后退 , 和 漂亮的 很快 我们 得到 到 知道 那 她
[wʊd] ,
would ,
会 ,
但她总是会回来 , 很快我们就知道她会回来。

[ænd; ənd][soʊ][wi:; wi] ['dɪdnt] [maɪnd][soʊ] [mʌtʃ] .
and so we didn't mind so much .
和 所以 我们 没有 头脑 所以 很多 .
所以我们也不是很介意。

[wi:; wi][hæd; həd][sʌm; səm] ['lʌvli] ['frɒlɪks] , [wi:; wi] ['pʌpɪz] .
We had some lovely frolics , we puppies .
我们 有 一些 迷人的 嬉戏 , 我们 小狗 .
我们这些小狗玩得非常开心。

[wi:; wi] [ju:st] [tu:; tə] [meɪk] [bɪ'li:v] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['veri] [krɒ:s] ,
We used to make believe that we were very cross ,
我们 用过的 到 制作 相信 那 我们 是 非常 叉 ,
我们过去常常假装很生气 ,

[ænd; ənd][ˈtʌmb(ə)] [i:tʃ] [ˈlðər] [ˈoʊvər][ɪn][ðə; ði] [ˈsɔ:dʌst] [ænd; ənd][baɪt] [i:tʃ] [ˈlðɜːz] [ɪrz] [ænd; ənd]
and **tumble** **each** **other** **over** **in** **the** **sawdust** **and** **bite** **each** **other's** **ears** **and**
和 翻滚 每个 其他 超过 在 这 锯末 和 咬 每个 其他的 耳朵 和
[legz][ænd; ənd] [graʊl] [sʌtʃ] [ˈfʌni] [ˈlɪt(ə)l] [graʊlz] !
legs **and** **growl** **such** **funny** **little** **growls** !
腿 和 咆哮 这样的 有趣的 小的 咆哮 !
然后在锯末里互相翻滚，互相咬对方的耳朵和腿，发出滑稽的小咆哮声！

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ˈwɪljəm] [lʊkt] [ˈæftər][ju: 'es] .
A **man** **named** **William** **looked** **after** **us** .
一个 男人 命名 威廉 看起来 后 我们 :
一位名叫威廉的男士照顾了我们。
[hi:; hi] [wɔ:r] [ˈleðər] [ˈgeɪtərz] .
He **wore** **leather** **gaiters** .
他 穿着 皮革 绑腿 :
他穿着皮质绑腿。

[ðeɪ] [ˈteɪstɪd] [ˈveri] [wel] .
They **tasted** **very** **well** .
他们 尝过 非常 出色地 :
它们味道非常好。

[ˈmʌðər] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkʊʊtʃmən] .
Mother **said** **he** **was** **a** **coachman** .
母亲 说 他 曾是 一个 马车夫 :
母亲说他是 个马车夫。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [kaɪnd][tu:; tə][ju: 'es][ænd; ənd] [brɔ:t] [ju: 'es] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] [ænd; ənd] [[eɪt]]
He **was** **very** **kind** **to** **us** **and** **brought** **us** **things** **to** **eat** **and** **[8]**
他 曾是 非常 种类 到 我们 和 带来 我们 事物 到 吃 和 [8]
他非常友善地对待我们，给我们带了吃的[8]

[ˈwɔ:tər][tu:; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [ˈpetɪd] [ju: 'es][ə; eɪ][lʌ:t] .
water **to** **drink** **and** **petted** **us** **a** **lot** .
水 到 喝 和 被宠爱 我们 一个 很多 :
它给我们提供了饮用水，还经常抚摸我们。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [mæn] [hu:] [ˈoʊnli] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ju: 'es][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
Then **there** **was** **another** **man** **who** **only** **came** **to** **see** **us** **a** **few** **times** .
然后 那里 曾是 其他 男人 WHO 仅有的 来了 到 看 我们 一个 很少 时代 :
还有一位男士，他只来过我们家几次。

[wi:; wi] [ˈdɪdnt] [laɪk] [hɪm; ɪm][soʊ] [wel] .
We **didn't** **like** **him** **so** **well** .
我们 没有 喜欢 他 所以 出色地 :
我们不太喜欢他。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdɑ:ktər][ænd; ənd] [smeld] [ʌv; əv][ˈmedɪs(ə)n] .
He **was** **a** **Doctor** **and** **smelled** **of** **medicine** .
他 曾是 一个 医生 和 闻起来 的 药品 :
他是一名医生，身上散发着药味。

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ju: 'es][wʌnz] [wen] [maɪ][ˈsɪstər]['freɪə(r)][wʌz; wəz] [sɪk] [ænd; ənd][wʌnz] [wen] [aɪ]
He **came** **to** **see** **us** **once** **when** **my** **sister** **Freya** **was** **sick** **and** **once** **when** **I**
他 来了 到 看 我们 一次 什么时候 我的 姐姐 弗蕾雅 曾是 生病的 和 一次 什么时候 我
[hæd; həd][æn; ən] [ˈɔ:f(ə)l] [peɪn][ɪn][maɪ][ɪn'saɪdz] .
had **an** **awful** **pain** **in** **my** **insides** .
有 一个 可怕 疼痛 在 我的 内部 :
他曾来看望过我们两次，一次是我妹妹弗蕾雅生病的时候，另一次是我内脏剧痛的时候。

[ðæt] [wʌz; wəz][ˈleɪtər] , [ðoʊ] , [ˈæftər][wiː; wi][wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ][ænd; ənd] [ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd]
That was later , though , after we were out of the cage and running around
那 曾是 之后 , 尽管 , 后 我们 是 出去 的 这 笼 和 跑步 大约
[ɪn][ðə; ði][jɑːrd] .
in the yard .
在 这 院子 :

不过那是后来的事了，在我们离开笼子在院子里奔跑玩耍之后。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [wen] [aɪ] [eɪt] [ðə; ði] [ˈhɑːrnɪs] [soʊp] .
It was when I ate the harness soap .
它 曾是 什么时候 我 吃 这 马具 肥皂 :

那是我吃掉马具肥皂的时候。

[ˈmʌðər] [toʊld][em ˈiː] [ˈæftərwərdz] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [misˈteɪk] [tuː; tə] [iːt] [ˈeni] [kaɪnd][ʌv; əv][soʊp] .
Mother told me afterwards that it was a mistake to eat any kind of soap .
母亲 讲述 我 然后 那 它 曾是 一个 错误 到 吃 任何 种类 的 肥皂 :

母亲后来告诉我，吃任何种类的肥皂都是个错误。

[aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [raɪt] .
I think she was right .
我 思考 她 曾是 正确的 :

我觉得她说得对。

[ðen] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈmæstər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪstrəs] , [ænd; ənd] , [best]
Then , of course , there was the Master , and the Mistress , and , best
然后 , 的 课程 , 那里 曾是 这 掌握 , 和 这 情妇 , 和 , 最好的
[ʌv; əv][ɔːl] , [ðə; ði][ˈbeɪbi] .
of all , the Baby .
的 全部 , 这 婴儿 :

当然，还有主人、女主人，以及最棒的——婴儿。

[ʃiː; ʃi] [ˈwɔːznt] [ɪgˈzæktli][ə; eɪ][ˈbeɪbi] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [tuː] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
She wasn't exactly a baby , because she was almost two years old ,
她 不是 确切地 一个 婴儿 , 因为 她 曾是 几乎 二 年 老的 ,
她其实不算是个婴儿，因为她快两岁了。

[bʌt; bət] [ˈevri] [wʌn] [kɔːld] [hɜːr; hər][ðə; ði][ˈbeɪbi] .
but every one called her the Baby .
但 每一个 一 称为 她 这 婴儿 :

但大家都叫她“宝贝”。

[wiː; wi][ɔːl] [lʌvd] [hɜːr; hər] [ˈveri] [mʌt] .
We all loved her very much .
我们 全部 喜爱 她 非常 很多 :

我们都非常爱她。

[ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [juː ˈes][ʌp] [wʌn][baɪ][wʌn][ænd; ənd] [kɪs] [juː ˈes][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][ˈnoʊzɪz][ænd; ənd] [kɔːl]
She used to take us up one by one and kiss us on our noses and call
她 用过的 到 拿 我们 向上 一 经过 一 和 吻 我们 在 我们的 鼻子 和 称呼
[juː ˈes] “ - - ” [ænd; ənd] [hʌg] [juː ˈes] .
us “ Booful dogums ” and hug us .
我们 “ - - ” 和 拥抱 我们 :

她过去常常把我们一个个抱起来，亲吻我们的鼻子，叫我们“可爱的狗狗”，然后拥抱我们。

[ˈsʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [hʌɡɪd] [soʊ][hɑːrd][aɪ ˈtiː][hɜːrt] , [bʌt; bət][wiː; wi][ˈnevər] [let][hɜːr; hər] [noʊ] [aɪ ˈtiː] .
Sometimes she hugged so hard it hurt , but we never let her know it .
有时 她 拥抱 所以 难的 它 伤害 , 但 我们 绝不 让 她 知道 它 :

有时她抱得太紧，会弄疼我们，但我们从没让她知道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [[naɪn]]
She had [9]
她 有 [9]

她有[9]

[ˈɡoʊldən] [her] [ænd; ənd] [blu:] [aɪz] [ænd; ənd] [tu:] [ˈlɪt(ə)l][fæt] [red] [tʃi:ks]
golden hair and blue eyes and two little fat red cheeks
金的 头发 和 蓝色的 眼睛 和 二 小的 胖的 红色的 脸颊

金色的头发，蓝色的眼睛，还有两张肉嘟嘟的红脸蛋。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈlæfɪŋ] .
and was always laughing .
和 曾是 总是 笑 .

而且总是笑个不停。

[hɜ:r; hər] [ˈri:əl] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈmɪldrɪd] .
Her real name was Mildred .
她 真实的 姓名 曾是 米尔德里德 .

她的真名叫米尔德雷德。

[ðə; ði][ˈmæstər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [bɪg][mæn] ,
The Master was a very big man ,
这 掌握 曾是 一个 非常 大的 男人 ,

师父身材非常高大。

[soʊ][bɪg] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [si:] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈraɪdɪŋ] - [bu:ts] [wen] [aɪ][wʌz; wəz]
so big that I could only see to the tops of his riding - boots when I was
所以 大的 那 我 可以 仅有的 看 到 这 最高额 的 他的 骑术 - 靴子 什么时候 我 曾是
[ˈlɪt(ə)l] .
little .
小的 .

他个子很高大，我小时候只能看到他马靴的靴筒。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈveri] [di:p] , [grʌf] [vɔɪs] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [ju: 'es] “ [ðoʊz] [ˈlɪt(ə)l][ˈræskəlz] !
He had a very deep , gruff voice and called us “ Those little rascals !
他 有 一个 非常 深的 , 粗暴 嗓音 和 称为 我们 “ 那些 小的 无赖 !
他嗓音低沉沙哑，骂我们是“那些小淘气鬼！ ”

” [bʌt; bət][wi:; wi] [nu:] [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [mi:n] [aɪ 'ti:]
” But we knew he didn't mean it
” 但 我们 知道 他 没有 意思是 它

但我们知道他不是那个意思。

[ænd; ənd][wi:; wi] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .
and we liked him .
和 我们 喜欢 他 .

我们都很喜欢他。

[bʌt; bət][wi:; wi] [laɪkt] [ðə; ði][ˈberbi] [best] [ʌv; əv][ɔ:l] , [ænd; ənd][ˈæftər][hɜ:r; hər][ðə; ði] [ˈmɪstrəs] ,
But we liked the Baby best of all , and after her the Mistress ,
但 我们 喜欢 这 婴儿 最好的 的 全部 , 和 后 她 这 情妇 ,

但我们最喜欢的是宝贝，其次是女主人。

[hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈberbi:z] [ˈmʌðər] .
who was the Baby's mother .
WHO 曾是 这 婴儿的 母亲 .

谁是孩子的母亲？

[ʃiː, ji][wʌz; wəz][kwaɪt] [smɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [groʊn] - [ʌp][ænd; ənd][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][naɪs] [vɔɪs] [ðæt]
She was quite small for a grown-up and had such a nice voice that
她 曾是 相当 小的 为了 一个 生长 - 向上 和 有 这样的 一个 好的 嗓音 那
[wiː; wi] [lʌvd] [tuː; tə] [hɪr] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] [wʊd] [ɔːl][goʊ] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ]
we loved to hear it and would all go running to the front of the cage
我们 喜爱 到 听到 它 和 会 全部 去 跑步 到 这 正面 的 这 笼
[ɔːr][ðə; ði][jɑːrd] [fens] [wen] [ʃiː, ji] [keɪm] .
or the yard fence when she came .
或者 这 院子 栅栏 什么时候 她 来了 .

她虽然是只成年动物，但个头却很小，而且声音非常悦耳动听，我们很喜欢听，每次她来的时候，我们都会跑到笼子前面或者院子围栏边去。

[ðə; ði][ˈfæməli] — [wiː; wi] [kɔːld] [ðə; ði][ˈmæstər] ,
The Family — we called the Master ,
这 家庭 — 我们 称为 这 掌握 ,
家庭——我们称主人为

[ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbeɪbi][ðə; ði][ˈfæməli] — [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [waɪt]
the Mistress and the Baby the Family — lived in the country in a beautiful white
这 情妇 和 这 婴儿 这 家庭 — 居住地 在 这 国家 在 一个 美丽的 白色的
[haʊs] [wɪð; wɪθ] [ɡriːn] [blaɪndz] [ðæt] [stʊd] [ɑːn][taːp][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [hɪl] [ænd; ənd][hæd; həd] [triːz]
house with green blinds that stood on top of a little hill and had trees
房子 和 绿色的 百叶窗 那 站立 在 顶部 的 一个 小的 爬坡道 和 有 树木
[ænd; ənd] [fiːldz] [ɔːl] [əˈraʊnd] [aɪ 'tiː] .
and fields all around it .
和 字段 全部 大约 它 .

女主人和婴儿一家——住在乡下，在一栋漂亮的白色房子里，房子有绿色的百叶窗，坐落在一个小山顶上，周围都是树木和田野。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑːnd] , [tuː] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [brʊk] [ðæt] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
There was a pond , too , and a brook that ran out of it .
那里 曾是 一个 池塘 , 也 , 和 一个 溪 那 跑 出去 的 它 .
那里还有一个池塘，池塘里流出一条小溪。

[ðæts] [wer] [ðə; ði] [dʌks] [lɪvd] .
That's where the ducks lived .
那就是 在哪里 这 鸭子 居住地 .
那是鸭子居住的地方。

[dʌks] [ɑːr; ər] [ˈveri] [-]
Ducks are very [10]
鸭子 是 非常 [-]
鸭子非常[10]

[ˈfʌni] [θɪŋz] .
funny things .
有趣的 事物 .
有趣的事。

[ˈleɪtər] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .
Later I'll tell you something about them .
之后 患病的 告诉 你 某物 关于 他们 .
稍后我会告诉你一些关于他们的事。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsteɪb(ə)] , [æz; əz] [wel] ,
There was a stable , as well ,
那里 曾是 一个 稳定的 , 作为 出色地 ,
那里还有一个马厩。

[ænd; ənd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈsteɪb(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ][jɑːrd] [fenst] [ɪn][wɪð; wɪθ][ˈwaɪər] [ˈnetɪŋ] ,
and outside the stable was a yard fenced in with wire netting ,
和 外部 这 稳定的 曾是 一个 院子 围栏 在 和 金属丝 网 ,
马厩外面是一个用铁丝网围起来的院子。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈkɔːrənə][ʌv; əv][ðə; ði][jɑːrd][wʌz; wəz] [wʌt] [ðeɪ] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈken(ə)] .
and in the corner of the yard was what they called the Kennel .
和 在 这 角落 的 这 院子 曾是 什么 他们 称为 这 狗窝 .

院子角落里有一个他们称之为“狗窝”的地方。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wer] [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn] .
That was where I was born .
那 曾是 在哪里 我 曾是 出生 .

那是我出生的地方。

[ðə; ði][jɑːrd][wʌz; wəz] [kwɪt] [lɑːrdʒ][ænd; ənd][ˈæftə][wiː; wi][wɜːr; wər] [əˈlaʊd] [tuː; tə][rʌn] [əˈraʊnd] [ɪn][aɪˈtiː] ,
The yard was quite large and after we were allowed to run around in it ,
这 院子 曾是 相当 大的 和 后 我们 是 允许 到 跑步 大约 在 它 ,

院子很大，我们被允许在里面跑来跑去之后，

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] .
we had a fine time .
我们 有 一个 美好的 时间 .

我们玩得很开心。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [siː] [frʌm; frəm][aɪˈtiː] : [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌk] - [pɑːnd]
There was so much to see from it : the house and the duck - pond
那里 曾是 所以 很多 到 看 从 它 : 这 房子 和 这 鸭子 - 池塘

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌntri] [roʊd] ,
and the country road ,
和 这 国家 路 ,

从那里可以看到很多东西：房子、鸭塘和乡村公路。

[wɪð; wɪθ] [ˈpiːp(ə)] [ˈɡoʊɪŋ][baɪ] [ðæt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [bɑːrkt] [æt; ət] ,
with people going by that had to be barked at ,
和 人们 去 经过 那 有 到 是 吠叫 在 ,

当时有人经过，不得不对着他们吠叫。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˈwɪljəm] [wɔːʃt] [ðə; ði] [ˈkæɪɪdʒɪz] [wen] [ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz] [faɪn] ,
and the place where William washed the carriages when the weather was fine ,
和 这 地方 在哪里 威廉 洗过 这 马车 什么时候 这 天气 曾是 美好的 ,

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðər] [θɪŋz] .
and many other things .
和 许多 其他 事物 .

还有威廉在天气晴朗时清洗马车的地方，以及许多其他地方。

[ˈɔːlsəʊ] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈskwɪrəlz] [ɪn][ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd][bɜːrdz] , [tuː] .
Also , there were squirrels in the trees , and birds , too .
还 , 那里 是 松鼠 在 这 树木 , 和 鸟类 , 也 .

树上还有松鼠和鸟儿。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈdʒuː] - [ˈdʒuː] . [-]
And there was Ju - Ju . [11]
和 那里 曾是 朱 - 朱 . [-]

还有 Ju-Ju。[11]

[ˈtʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

[wʌt] [wiː; wi] [ˈlɜːrnið]
WHAT WE LEARNED
什么 我们 学习

我们学到了什么

[ʃiː, ji] [juːst] [tuː, tə] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː, tə] [tʃeɪs]
She used to think they were to chase
她 用过的 到 思考 他们 是 到 追赶

她以前总以为他们是来追赶她的。

[ˈdʒuː] - [ˈdʒuː][wʌz; wəz][ə, eɪ][kæt] .
Ju - ju was a cat .
朱 - 朱 曾是 一个 猫 .

Ju-ju是一只猫。

[ʃiː, ji][wʌz; wəz] [greɪ] , [laɪk] [smoʊk] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə, eɪ] [ˈbʊʃi] [teɪl][ænd; ənd] [lɔːŋ] [her] [ænd; ənd]
She was grey , like smoke , and had a bushy tail and long hair and
她 曾是 灰色的 , 喜欢 抽烟 , 和 有 一个 茂密的 尾巴 和 长的 头发 和
[ˈjeləʊ] [aɪz] .
yellow eyes .
黄色的 眼睛 .

她全身灰白，像烟雾一样，长着蓬松的尾巴、长长的头发和黄色的眼睛。

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ˈjeləʊ] [aɪz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈprɪti] , [duː][juː, jʊ] ?
I don't think yellow eyes are very pretty , do you ?
我 不 思考 黄色的 眼睛 是 非常 漂亮的 , 做 你 ?

我觉得黄眼睛不太好看，你觉得呢？

[nʌn] [ʌv; əv][juː 'es][ˈevər] [laɪkt] [ˈdʒuː] - [ˈdʒuː] [ˈveri] [mʌtʃ] , [ɔːl'dʊʊ] [wiː; wi] [suːn] [gɑːt][tuː, tə] [rɪ'spekt]
None of us ever liked Ju - ju very much , although we soon got to respect
没有任何 的 我们 曾经 喜欢 朱 - 朱 非常 很多 , 虽然 我们 很快 得到 到 尊重
[hɜːr; hər] .
her .
她 .

我们当中没有人特别喜欢朱朱，尽管我们很快就对她产生了敬意。

[ʃiː, ji][wʌz; wəz] [ˈveri] [veɪn][ʌv; əv][hɜːr; hər] [lɔːŋ] [her] [ænd; ənd] [θɪk] [teɪl][ænd; ənd] [juːst] [tuː, tə] [spend]
She was very vain of her long hair and thick tail and used to spend
她 曾是 非常 徒劳 的 她 长的 头发 和 厚的 尾巴 和 用过的 到 花费
[ˈaʊərz] [ˈduːɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈwɑːʃɪŋ] [hɜːr'self] .
hours doing nothing but washing herself .
小时 正在做 没有什么 但 洗涤 她自己 .

她非常爱惜自己的长发和浓密的尾巴，常常花几个小时除了洗澡什么也不做。

[kæts][ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈleɪzi] , [aɪ] [θɪŋk] , [ænd; ənd] [weɪst] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm][ɑːn] [ðəm'selvz] .
Cats are very lazy , I think , and waste too much time on themselves .
猫 是 非常 懒惰的 , 我 思考 , 和 浪费 也 很多 时间 在 他们自己 .

我觉得猫很懒，把太多时间浪费在自己身上。

[wʌns] [aɪ] [æskt] [ˈmʌðər] [wʌt] [kæts][wɜːr; wər][fɔːr; fər][ænd; ənd][ʃiː, ji] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] [ʃiː, ji] [juːst]
Once I asked Mother what cats were for and she sighed and said she used
一次 我 问 母亲 什么 猫 是 为了 和 她 叹了口气 和 说 她 用过的
[tuː, tə] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː, tə] [tʃeɪs]
to think they were to chase
到 思考 他们 是 到 追赶

我曾经问过妈妈养猫是做什么用的，她叹了口气说，她以前以为猫是用来追逐东西的。

[bʌt; bət][ʃiː, ji][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər][maɪnd][ænd; ənd] [θɔːt] [naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst][tuː, tə] [lʊk]
but she had changed her mind and thought now they were just to look
但 她 有 已更改 她 头脑 和 想法 现在 他们 是 只是 到 看
[æt; ət] .
at .
在 .

但她改变了主意，认为它们现在只是用来观赏的。

[ˈmʌðər] [hæd; həd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ̩][noʊz] [laɪk][ə; eɪ] [skrætʃ] [wɜr] [ðə; ði] [her] [ˈnevər] [gru:]
Mother had a place on her nose like a scratch where the hair never grew
母亲 有 一个 地方 在 她 鼻子 喜欢 一个 划痕 在哪里 这 头发 绝不 生长
[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [aɪv] [ˈwʌndɜ-d] [ˈweðər] [ˈdʒu:] - [ˈdʒu:] [meɪd] [aɪ ˈti:] . [-]
and sometimes I've wondered whether Ju - ju made it . [12]
和 有时 我已经 想知道 无论 朱 - 朱 制成 它 . [-]

母亲的鼻子上有一块像抓痕一样的地方，那里一直没有长出毛发，有时我会想，朱朱是不是活下来了。[12]

[wen] [wi:: wi][fɜ:rst][gɑ:t] [aʊt] [ˈɪntu:][ðə; ði][jɑ:rd][ˈdʒu:] - [ˈdʒu:] [ju:st] [tu:: tə] [kʌm] [ænd; ənd][dʒʌmp][ɑ:n][tɑ:p]
When we first got out into the yard Ju - ju used to come and jump on top
什么时候 我们 第一的 得到 出去 进入 这 院子 朱 - 朱 用过的 到 来 和 跳 在 顶部
[ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fens] - [poʊsts][ænd; ənd] [lʊk] [daʊn] [æt; ət][ju: ˈes][dʒʌst][æz; əz] [ðoʊ] [wi:: wi]
of one of the fence - posts and look down at us just as though we
的 一 的 这 栅栏 - 帖子 和 看 向下 在 我们 只是 作为 尽管 我们
[wɜ:r; wər] [ˈfʌni] [ænd; ənd] [streɪndʒ] .
were funny and strange .
是 有趣的 和 奇怪的 .

我们刚到院子里的时候，朱朱经常跳到其中一个栅栏柱上，低头看着我们，好像我们又滑稽又奇怪似的。

[ðæt] [ju:st] [tu:: tə] [meɪk] [ju: ˈes] [ˈveri] [ˈæŋɡri][ænd; ənd][wi:: wi] [wʊd] [bɑ:rk][ænd; ənd][dʒʌmp][æt; ət][ðə; ði]
That used to make us very angry and we would bark and jump at the
那 用过的 到 制作 我们 非常 生气的 和 我们 会 吠 和 跳 在 这
[poʊst][fɜ:r; fər][ðə; ði] [ˈlɔ:ŋɡɪst] [taɪm] .
post for the longest time .
邮政 为了 这 最长 时间 .

以前这让我们非常生气，我们会对着柱子吠叫、跳跃，持续很长时间。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔ:rs] [wi:: wi] [ˈkudnt] [ri:tɪ] [hɜ:r; həɹ̩][ænd; ənd][ˈæftər] [əˈwaɪl] [fi:: fi] [wʊd] [blɪŋk]
But of course we couldn't reach her and after awhile she would blink
但 的 课程 我们 不能 抵达 她 和 后 一会儿 她 会 眨
[ænd; ənd] [blɪŋk] [æt; ət][ju: ˈes][ænd; ənd] [ðen] [goʊ][tu:: tə] [sli:p] [ʌp][ðer; ðər] !
and blink at us and then go to sleep up there !
和 眨 在 我们 和 然后 去 到 睡觉 向上 那里 !

当然，我们联系不上她，过了一会儿，她会眨眨眼看着我们，然后就上去睡觉了！

[kæts][ɑ:r; əɹ] [ˈveri] [əˈnɔɪɪŋ] . [-]
Cats are very annoying . [13]
猫 是 非常 恼人的 . [-]

猫很烦人。[13]

[ðeə(r)] [ˈɔ:lməʊst][æz; əz][bæd][æz; əz] [dʌks] !
They're almost as bad as ducks !
它们是 几乎 作为 坏的 作为 鸭子 !

它们几乎和鸭子一样糟糕！

. . . [ænd; ənd] [θɔ:t] [naʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][dʒʌst][tu:: tə] [lʊk] [æt; ət]
. . . **and thought now they were just to look at**
. . . 和 想法 现在 他们 是 只是 到 看 在

.....然后心想，现在它们只是用来观赏的了。

[wi:; wi][wɜ:r; wər][bɔ:rn][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][jɑ:rd] [ʌnˈtɪl] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [fɜ:r]
We were born in the Spring and lived in the yard until we were four
我们 是 出生 在 这 春天 和 居住地 在 这 院子 直到 我们 是 四
[mʌnθs] [oʊld] .
months old .
几个月 老的 .

我们出生在春天，在院子里生活到四个月大。

[ðen] [maɪ] ['brʌðər] , [hu:z] [neɪm] [wʌz; wəz][frɑ:nts] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['sɪstər] , [hu:z] [neɪm]
Then my brother , whose name was Franz , and one of my sisters , whose name
然后 我的 兄弟 , 谁 姓名 曾是 弗朗茨 , 和 一 的 我的 姐妹 , 谁 姓名
[wʌz; wəz] - ,
was Franzchen ,
曾是 - ,

然后是我的哥哥，名叫弗朗茨，还有我的一个妹妹，名叫弗朗茨琴，

[left] [ju: 'es] .
left us .
左边 我们 .

离开了我们。

[ðeɪ] [went] [ə'weɪ] [ɔ:f] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd]['freɪə(r)][ænd; ənd][aɪ][wɜ:r; wər] [kwɑɪt] ['loʊnli]
They went away off to live in the city and Freya and I were quite lonely
他们 去 离开 离开 到 居住 在 这 城市 和 弗蕾雅 和 我 是 相当 孤独
[æt; ət][fɜ:rst] ,
at first ,
在 第一的 ,

他们搬去城里住了，我和弗蕾雅起初感到非常孤独。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] ['mʌðər] [felt] ['veri] ['bædli] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
and our mother felt very badly about it .
和 我们的 母亲 毛毡 非常 糟糕 关于 它 .

我们的母亲对此感到非常难过。

[bʌt; bət][ʃi: ʃi][təʊld][ju: 'es] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [naɪs] ,
But she told us that they had gone to live with some nice ,
但 她 讲述 我们 那 他们 有 已消失 到 居住 和 一些 好的 ,

但她告诉我们，他们已经和一些很好的人一起生活了。

[kaɪnd] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [wʊd] [bi: bi] ['veri] ['hæpi] , [ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [wi: wi] ['dɪdnt] [fi:l] [soʊ] ['bædli]
kind people and would be very happy , and after that we didn't feel so badly
种类 人们 和 会 是 非常 快乐的 , 和 后 那 我们 没有 感觉 所以 糟糕
[ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
about it .
关于 它 .

他们是善良的人，会非常高兴，之后我们也没有那么难过。

['æftər][frɑ:nts][ænd; ənd] - [left] [ju: 'es][wi: wi][wɜ:r; wər][noʊ] [b:ŋgər] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['ken(ə)l] [jɑ:rd] ,
After Franz and Franzchen left us we were no longer kept in the Kennel yard ,
后 弗朗茨 和 - 左边 我们 我们 是 不 更长 保留 在 这 狗窝 院子 ,

弗朗茨和弗朗茨亨离开我们后，我们就不再被关在犬舍里了。

[bʌt; bət][wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [tu:; tə][goʊ] ['eniwər] [wi: wi] [pli:zd] — [ɪk'sept] [ðə; ði] [haʊs] .
but were allowed to go anywhere we pleased — except the house .
但 是 允许 到 去 任何地方 我们 高兴 — 除了 这 房子 .

但我们可以去任何我们想去的地方——除了房子。

[wi: wi][wə:nt, weənt] [ə'laʊd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [wi: wi][gɑ:t][ɪn] .
We weren't allowed in the house , but sometimes we got in .
我们 不是 允许 在 这 房子 , 但 有时 我们 得到 在 .

我们原本不被允许进入房子，但有时我们还是能进去。

[wen] [wi: wi][dɪd][wi: wi] ['skæmpəd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [-]
When we did we scampered straight for [14]
什么时候 我们 做过 我们 四处逃窜 直的 为了 [-]

我们这样做的时候，就径直跑向[14]

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
the kitchen .
这 厨房 .

厨房。

[ðə; ði][fɜːrst][taɪm][wiː; wi][dɪd][aɪˈtiː][kʊk][hæd; həd][ə; eɪ][tɪn][dɪʃ][fɪld][wɪð; wɪθ][keɪk]-[ˈbætər][ɪn]
The first time we did it Cook had a tin dish filled with cake - batter in
这 第一的 时间 我们 做过 它 厨师 有 一个 锡 盘子 已填 和 蛋糕 - 连击 在
[hɜːr; hər][hænd][ænd; ənd][wen][wiː; wi][ræn][æt; ət][hɜːr; hər][ænd; ənd][bɑːrkt][ænd; ənd][dʒʌmpt][ʌp][ɑːn]
her hand and when we ran at her and barked and jumped up on
她 手 和 什么时候 我们 跑 在 她 和 吠叫 和 跳了起来 向上 在
[hɜːr; hər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ][səˈpraɪzd][ænd; ənd][skerd][ðæt][ʃiː; ʃi][kraɪd]“[seɪnts]-[juːˈes]!
her she was so surprised and scared that she cried “ Saints presarve us !
她 她 曾是 所以 惊讶 和 害怕的 那 她 哭 “ 圣徒队 - 我们 !

我们第一次这样做的时候，库克手里拿着一个装满蛋糕糊的锡盘，当我们冲向她，对着她吠叫，跳到她身上时，她非常惊讶和害怕，哭着说：“圣徒保佑我们！”

“[ænd; ənd][draːpt][ðə; ði][dɪʃ].
” and dropped the dish .
” 和 掉落 这 盘子 .

“然后把盘子掉在了地上。”

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbætər][went][ɑːn][ˈfreɪə(r)][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ræn][aʊt][æz; əz][kwɪk][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]
Most of the batter went on Freya and she ran out as quick as she could
最多 的 这 连击 去 在 弗蕾雅 和 她 跑 出去 作为 快的 作为 她 可以
[goʊ],
go :
去 ,

大部分球都飞向了弗蕾雅，她以最快的速度跑了出去。

[mʌtʃ][mɔːr][ˈfraɪ(ə)nd][ðæn; ðən][kʊk], [ænd; ənd][aɪ][ˈæftər][hɜːr; hər].
much more frightened than Cook , and I after her .
很多 更多的 害怕 比 厨师 , 和 我 后 她 .

比库克更害怕，我也跟着害怕。

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][faɪn][taɪm][ˈlɪkɪŋ][ðə; ði][ˈbætər][ɔːf].
We had a fine time licking the batter off .
我们 有 一个 美好的 时间 舔舐 这 连击 离开 .

我们玩得很开心，把面糊舔干净了。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][naɪs][ænd; ənd][swiːt][ænd; ənd][ˈstɪki][ænd; ənd][ˈlæstɪd][ɔːl][deɪ].
It was nice and sweet and sticky and lasted all day .
它 曾是 好的 和 甜的 和 黏 和 持续 全部 天 .

它又香又甜又黏，而且味道持续了一整天。

[ˈfaːðər][wʌz; wəz][kwɑɪt][ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ][juːˈes], [bʌt; bət][ˈmʌðər][sed]“[ˈpʌpɪz][wɪl][biː; bi][ˈpʌpɪz].
Father was quite angry with us , but Mother said “ Puppies will be puppies .
父亲 曾是 相当 生气的 和 我们 , 但 母亲 说 “ 小狗 将要 是 小狗 .

父亲对我们很生气，但母亲说：“小狗就是小狗。”

“[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbætər][went][ɑːn][ˈfreɪə(r)]
” Most of the batter went on Freya
” 最多 的 这 连击 去 在 弗蕾雅

“大部分击球手都打到了弗雷娅身上。”

[ˈæftər][ðæt][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈveri][hɑːrd][tuː; tə][ɡet][ɪn][ðə; ði][ˈkɪtʃɪn],
After that it was very hard to get in the kitchen ,
后 那 它 曾是 非常 难的 到 得到 在 这 厨房 ,

那之后就很难进厨房了。

[ænd; ənd][wen][wiː; wi][dɪd][ɡet][ɪn][kʊk][wʊd][draɪv][juːˈes][aʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bruːm].
and when we did get in Cook would drive us out with a broom .
和 什么时候 我们 做过 得到 在 厨师 会 驾驶 我们 出去 和 一个 扫帚 .

而当我们终于进去的时候，库克会拿着扫帚把我们赶出去。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [wi:; wi] [traɪd] [nɑ:t][tu:; tə][gʊʊ][ænd; ənd] [meɪd] [br'li:v] [wi:; wi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [ʃi:; ʃi]
Of course we tried not to go and made believe we didn't know what she
的 课程 我们 尝试 不是 到 去 和 制成 相信 我们 没有 知道 什么 她
[ment] [wen] [ʃi:; ʃi] [kraɪd] “ [ʃu:] ！
meant when she cried “ Shoo ！
意思是 什么时候 她 哭 “ 嘘 ！

当然，我们尽量不去，假装不知道她喊“嘘！”是什么意思。

” [ænd; ənd] “ [skæt] ！
” **and “ Scat ！**
” 和 ” 粪便 ！
和“Scat！

” [wi:; wi] [wʊd] [rʌn] [ʌndər] [ðə; ði] [teɪblz] [ænd; ənd][ʔntu:][ðə; ði] [ˈpæntri] [ænd; ənd] [kwɑɪt] [ˈɔ:f(ə)n][ʃi:; ʃi]
” **We would run under the tables and into the pantry and quite often she**
” 我们 会 跑步 在下面 这 表格 和 进入 这 食品储藏室 和 相当 经常 她
[wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][kʊʊks][ʃju: ˈes] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv] [mi:t] [ɔ:r] [ˈsʌmθɪŋ] [naɪs] .
would have to coax us out with pieces of meat or something nice .
会 有 到 哄 我们 出去 和 件 的 肉 或者 某物 好的 .
“我们会跑到桌子底下，躲进食品储藏室，她经常要用肉块或其他好吃的把我们哄出来。”

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈveri] [ɪkˈsaɪtɪŋ] .
It was very exciting .
它 曾是 非常 激动人心 .
真是太刺激了。

[ɪf] [wi:; wi] [θɔ:t] [ʃi:; ʃi] [ˈri:əli] [ment] [tu:; tə][hɪt][ʃju: ˈes][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bru:m] [wi:; wi] [-]
If we thought she really meant to hit us with the broom we [15]
如果 我们 想法 她 真的 意思是 到 打 我们 和 这 扫帚 我们 [-]
如果我们认为她真的想用扫帚打我们，我们[15]

[wʊd] [laɪ][ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [bæks] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑ:r] [fi:t] [ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [prɪˈtend] [wi:; wi][wɜ:r; wər]
would lie on our backs with our feet in the air and pretend we were
会 说谎 在 我们的 背部 和 我们的 脚 在 这 空气 和 假装 我们 是
[ˈɔ:flɪ] [ˈfraɪt(ə)nd] .
awfully frightened .
非常 害怕 .
我们会仰面躺着，双脚朝天，假装非常害怕。

[ðen] [ˈdi:ljə] , [hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [meɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [frend] [ʌv; əv][ˈaʊərz] , [wʊd] [seɪ] “ [oʊ] ,
Then Delia , who was the maid and a great friend of ours , would say “ Oh ,
然后 德莉娅 , WHO 曾是 这 女佣 和 一个 伟大的 朋友 的 我们的 , 会 说 “ 哦 ,
然后，女佣兼我们的好朋友德莉娅会说：“哦，

[ðə; ði] [pʊr] [ˈlɪt(ə)l] [dɪrz] .
the poor little dears .
这 贫穷的 小的 亲爱的们 .
这些可怜的小家伙们。

[dəʊnt][ʃju:; jʊ] [der] [hɪt][ðem; ðəm] , [ˈmeri] [məˈgwɑɪr] ！
Don't you dare hit them , Mary McGuire ！
不 你 敢 打 他们 , 玛丽 麦奎尔 ！
玛丽·麦奎尔，你敢打他们试试！

” [ðen] [wi:; wi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [kerk] [i:t] [ænd; ənd] [ˈdi:ljə] [wʊd] [pet][ʃju: ˈes][ænd; ənd]
” **Then we would have a piece of cake each and Delia would pet us and**
” 然后 我们 会 有 一个 片 的 蛋糕 每个 和 德莉娅 会 宠物 我们 和
[pʊt][ʃju: ˈes] [aʊtˈsaɪd] .
put us outside .
放 我们 外部 .
“然后我们每人会吃一块蛋糕，德莉娅会抚摸我们，然后把我们放到外面。”

[ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈbɪzi] [dɒːg][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [θɪŋz] [tuː; tə] [lʊk] [ˈæftər] .
Father was a very busy dog and had a great many things to look after .
父亲 曾是 一个 非常 忙碌的 狗 和 有 一个 伟大的 许多 事物 到 看 后 .

父亲是一只非常忙碌的狗，有很多事情需要照料。

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [went] [tuː; tə] [draɪv] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈmɪstrəs] [ænd; ənd][sæt] [ˈveri] [streɪt] [ænd; ənd] [faɪn]
He always went to drive with our Mistress and sat very straight and fine
他 总是 去 到 驾驶 和 我们的 情妇 和 卫星 非常 直的 和 美好的
[biˈsaɪd] [ˈwɪljəm] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [siːt] .
beside William on the front seat .
旁 威廉 在 这 正面 座位 .

他总是和我们的女主人一起开车，笔直地坐在威廉旁边的前排座位上。

[ðen] , [tuː] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][help] [ˈwɪljəm] [duː][ɔːl] [ˈsɔrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
Then , too , he had to help William do all sorts of things ,
然后 , 也 , 他 有 到 帮助 威廉 做 全部 排序 的 事物 ,

此外，他还得帮威廉做各种各样的事情。

[laɪk] [wɑːʃ] [ðə; ði] [ˈkæərɪdʒɪz] [ænd; ənd] [fiːd] [ðə; ði] [ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dʌks] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [græs]
like wash the carriages and feed the chickens and ducks and cut the grass
喜欢 洗 这 马车 和 喂养 这 鸡 和 鸭子 和 切 这 草
[ænd; ənd] [reɪk] [ðə; ði] [liːvz] .
and rake the leaves .
和 耙 这 树叶 .

比如清洗马车、喂鸡喂鸭、割草、耙落叶。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈkʌmfərt] [tuː; tə] [ˈwɪljəm] .
He must have been a great comfort to William .
他 必须 有 到过 一个 伟大的 舒适 到 威廉 .

他一定给了威廉很大的安慰。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][help] [ˈwɪljəm] [duː][ɔːl] [ˈsɔrts] [ʌv; əv] [θɪŋz]
He had to help William do all sorts of things
他 有 到 帮助 威廉 做 全部 排序 的 事物

他得帮威廉做各种各样的事情。

[ˈmʌðər] [hæd; həd][hɜːr; hər] [pɔːz] [fʊl] [ˈlʊkɪŋ] [ˈæftər][juː ˈes][moʊst][ʌv; əv] [ðæt] [ˈsʌmər] [ænd; ənd][soʊ]
Mother had her paws full looking after us most of that summer and so
母亲 有 她 爪子 满的 寻找 后 我们 最多 的 那 夏天 和 所以
[fiː; ji][wʌz; wəz][nɑːt][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [help] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrk] .
she was not able to help much with the work .
她 曾是 不是 有能力的 到 帮助 很多 和 这 工作 .

那年夏天，母亲忙于照顾我们，所以她没能帮上什么忙。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [jiː; ji] [kept] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [tɔːt] [juː ˈes][tuː; tə] ,
Of course she kept watch and taught us to ,
的 课程 她 保留 手表 和 教授 我们 到 ,

当然，她一直守护着我们，并教导我们这样做。

[ænd; ənd][wiː; wi] [suːn] [ˈlɜːrniɪd] [huː] [tuː; tə][bɑːrk][æt; ət][ænd; ənd] [huː] [nɑːt] .
and we soon learned who to bark at and who not .
和 我们 很快 学习 WHO 到 吠 在 和 WHO 不是 .

我们很快就学会了该对谁吠叫，不该对谁吠叫。

[wen] [-]
When [16]
什么时候 [-]

当[16]

[ðə; ði][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʊtʃɜː] [keɪm] ['mʌðər][ˈɔːlweɪz] [meɪd] [aɪˈtiː][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə][biː; bi] ['veri]
the man from the butcher's came Mother always made it a point to be very
这 男人 从 这 肉铺 来了 母亲 总是 制成 它 一个 观点 到 是 非常
[pəˈlaɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
polite to him .
有礼貌的 到 他 .

肉铺老板来了，母亲总是对他非常客气。

[ʃiː; ʃi] [wæɡd] [hɜːr; həɹ][teɪl] [ænd; ənd] [snɪft] [hɪz; ɪz] [buːts] [ænd; ənd] [ˈfɑːləʊd] [hɪm; ɪm] [əˈraʊnd] [tuː; tə]
She wagged her tail and sniffed his boots and followed him around to
她 摇晃 她 尾巴 和 嗅了嗅 他的 靴子 和 随后 他 大约 到
[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔːr] .
the kitchen door .
这 厨房 门 .

她摇着尾巴，嗅了嗅他的靴子，然后跟着他绕到厨房门口。

[hiː; hi] [smeld] ['veri] [naɪs] .
He smelled very nice .
他 闻起来 非常 好的 .

他身上散发着一好闻的香味。

[ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi] [geɪv] [juːˈes] [smɔːl] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [miːt] [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈɔːlweɪz] [ɡlæd][tuː; tə]
Sometimes he gave us small pieces of meat and we were always glad to
有时 他 给予 我们 小的 件 的 肉 和 我们 是 总是 高兴的 到
[siː] [hɪm; ɪm] .
see him .
看 他 .

有时他会给我们一些小块肉，我们每次见到他都很高兴。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ][træmp][ɔːr][ə; eɪ] [ˈpedlər] [keɪm] ['mʌðər] [bɑːrkt] [ænd; ənd][ðə; ði] [her] [stʊd] [ʌp] [ɔːl]
But when a tramp or a pedlar came Mother barked and the hair stood up all
但 什么时候 一个 流浪汉 或者 一个 小贩 来了 母亲 吠叫 和 这 头发 站立 向上全部
[əˈbːŋ] [hɜːr; həɹ] [bæk] .
along her back .
沿着 她 后退 .

但当流浪汉或小贩来访时，母亲就会大声呵斥，背上的汗毛都竖了起来。

[wiː; wi] [suːn] ['lɜːrɪd] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd][træmps] [ˈdɪdnt] ['veri] [ˈɔːf(ə)n] [kʌm] [mʌt] ['fɑːrðər]
We soon learned to do the same and tramps didn't very often come much farther
我们 很快 学习 到 做 这 相同的 和 流浪汉 没有 非常 经常 来 很多 更远
[ðæn; ðən][ðə; ði] [ɡet] .
than the gate .
比 这 门 .

我们也很快学会了这样做，流浪汉很少会走到大门以外的地方。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] ['lɜːrɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['meni] [ˈʌðər] [θɪŋz] [tuː] .
Of course we learned a great many other things too .
的 课程 我们 学习 一个 伟大的 许多 其他 事物 也 .

当然，我们也学到了很多其他东西。

[sʌt] [æz; əz][tuː; tə][stænd][ɑːn][ˈʌʊər; ɑːr][haɪnd] [legz] [ænd; ənd] [beg] [wen] [wiː; wi] [ˈwɑːntɪd] ['eniθɪŋ]
Such as to stand on our hind legs and beg when we wanted anything
这样的 作为 到 站立 在 我们的 后 腿 和 求 什么时候 我们 通缉 任何事物
[ænd; ənd][nɑːt] [ɡet] [ˈʌndər] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [kiːp] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
and not get under the feet of the horses and keep away from the
和 不是 得到 在下面 这 脚 的 这 马匹 和 保持 离开 从 这
[ˈkæərɪdʒ] [wiːlz] .
carriage wheels .
运输 车轮 .

例如，当我们想要什么东西时，要用后腿站立并乞求；不要跑到马蹄下；远离马车轮子。

[wʌns] [ə; eɪ] [wi:l] [went] [ˈʊʊvər][ðə; ði][end][ʌv; əv][maɪ][teɪl][ænd; ənd][aɪ 'ti:][hɜ:rt][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ænd; ənd]
Once a wheel went over the end of my tail and it hurt a good deal and
一次 一个 车轮 去 超过 这 结尾 的 我的 尾巴 和 它 伤害 一个 好的 交易 和
[aɪ] [krɔ:ld] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [stɔ:l] [ænd; ənd] [kraɪd] .
I crawled into a stall and cried .
我 爬行 进入 一个 摊位 和 哭 .

有一次，车轮碾过我的尾巴尖，疼得厉害，我爬进马厩里哭了起来。

[ˈmʌðər] [keɪm] [ænd; ənd][tuʊld][em 'i:][aɪ][wʌz; wəz] [tu:] [ʊʊld][tu:; tə][kraɪ][ænd; ənd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [ti:t]
Mother came and told me I was too old to cry and that it would teach
母亲 来了 和 讲述 我 我 曾是 也 老的 到 哭 和 那 它 会 教
[em 'i:][tu:; tə] [ki:p] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
me to keep out of the way .
我 到 保持 出去 的 这 方式 .

母亲过来告诉我，我已经太大了，不应该再哭了，哭一哭会让我长记性，以后要远离别人。

[wi:; wi] [ˈlɜ:rnɪd] [tu:; tə][stænd][ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r][haɪnd][legz][ænd; ənd][beg]
We learned to stand on our hind legs and beg
我们 学习 到 站立 在 我们的 后 腿 和 求
我们学会了用后腿站立并乞求

[əˈnʌðər] [θɪŋ] [wi:; wi] [ˈlɜ:rnɪd] [wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə][dʒʌmp][ʌp][ɑ:n][ðə; ði][ˈbeɪbi] .
Another thing we learned was not to jump up on the Baby .
其他 事物 我们 学习 曾是 不是 到 跳 向上 在 这 婴儿 .
我们还学到了一点，那就是不要跳到婴儿身上。

[wi:; wi][dɪd][aɪ 'ti:][br'kəz, br'kɔ:z][wi:; wi] [lʌvd] [-]
We did it because we loved [17]
我们 做过 它 因为 我们 喜爱 [-]
我们这样做是因为我们热爱[17]

[hɜ:r; hər]
her
她
她

[ænd; ənd] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [lɪk] [hɜ:r; hər] [feɪs] , [bʌt; bət][fi:; ji] [ˈɔ:lweɪz] [ˈtʌmblɪd] [ˈʊʊvər] .
and wanted to lick her face , but she always tumbled over .
和 通缉 到 舔 她 脸 , 但 她 总是 翻滚 超过 .
他想舔她的脸，但她总是摔倒。

[ðæt] [wʌz; wəz][br'kəz, br'kɔ:z][fi:; ji][ˈʊʊnli][hæd; həd] [tu:] [legz][ænd; ənd][wʌz; wəz][noʊ] [fɔ:lt] [ʌv; əv][ˈaʊərz] .
That was because she only had two legs and was no fault of ours .
那 曾是 因为 她 仅有的 有 二 腿 和 曾是 不 过错 的 我们的 .
那是因为她只有两条腿，这并非我们的错。

[wʌns] [wen] [fi:; ji] [ˈtʌmblɪd] [fi:; ji] [strʌk] [hɜ:r; hər] [hed] [əˈgenst] [ˈsʌmθɪŋ] [hɑ:rd][ænd; ənd] [kraɪd]
Once when she tumbled she struck her head against something hard and cried
一次 什么时候 她 翻滚 她 击 她 头 反对 某物 难的 和 哭
[ˈdredfəli] .
dreadfully .
极其糟糕 .

有一次她摔倒了，头撞到了硬物上，哭得非常厉害。

[wi:; wi] [lɪkt] [hɜ:r; hər] [feɪs] [æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][wi:; wi][kʊd; kəd][tu:; tə] [ˈkʌmfərt] [hɜ:r; hər] ,
We licked her face as hard as we could to comfort her ,
我们 舔过 她 脸 作为 难的 作为 我们 可以 到 舒适 她 ,
我们使劲舔她的脸来安慰她，

[br'kəz, br'kɔ:z] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ˈmʌðər] [ˈɔ:lweɪz] [dɪd][tu:; tə][ju: 'es] [wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər][hɜ:rt] ,
because that is what Mother always did to us when we were hurt ,
因为 那 是 什么 母亲 总是 做过 到 我们 什么时候 我们 是 伤害 ,
因为每当我们受伤时，妈妈总是这样安慰我们。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['dɪdnt] [si:m] [tu:; tə][du:][hɜ:r; hə] [mʌt] [gʊd] .
but it didn't seem to do her much good .
但 它 没有 似乎 到 做 她 很多 好的 .

但这似乎对她并没有什么好处。

[ðen] ['wɪljəm] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [kʌft] [ju: 'es] ['prɪti] [hɑ:rd][ænd; ənd] [pɪkt] ['beɪbi][ʌp] .
Then William came running up and cuffed us pretty hard and picked Baby up .
然后 威廉 来了 跑步 向上 和 袖口 我们 漂亮的 难的 和 挑选 婴儿 向上 .

然后威廉跑过来，狠狠地给我们戴上手铐，抱起了宝宝。

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['pʌnɪʃt] [ju: 'es] , [bʌt; bət] ['merbi] [hi:; hi] ['dɪdnt] [ʌndər'stænd] .
I don't think he should have punished us , but maybe he didn't understand .
我 不 思考 他 应该 有 受到惩罚 我们 , 但 或许 他 没有 理解 .

我觉得他不应该惩罚我们，但也许他并不理解。

['æftər] [ðæt] [wi:; wi] ['dɪdnt] [du:][aɪ 'ti:] ['eni] [mɔ: r] .
After that we didn't do it any more .
后 那 我们 没有 做 它 任何 更多的 .

那之后我们就再也没这么做过。

[ə'nʌðər] [θɪŋ] [wi:; wi] [su:n] ['lɜ:rnɪd] [wʌz; wəz][tu:; tə][let]['dʒu:] - ['dʒu:][ə'loʊn] .
Another thing we soon learned was to let Ju - ju alone .
其他 事物 我们 很快 学习 曾是 到 让 朱 - 朱 独自的 .

我们很快还学会了不要理会朱朱。

[wʌn] [deɪ] , [su:n] ['æftər][wi:; wi][wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [tu:; tə][gʊv] [wer] [wi:; wi] [laɪkt] ,
One day , soon after we were allowed to go where we liked ,
一 天 , 很快 后 我们 是 允许 到 去 在哪里 我们 喜欢 ,

有一天，就在我们被允许自由活动后不久，

['freɪə(r)][ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [ə'krɔ:s] ['dʒu:] - ['dʒu:][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [jɑ:rd] .
Freya and I came across Ju - ju in the kitchen yard .
弗蕾雅 和 我 来了 穿过 朱 - 朱 在 这 厨房 院子 .

我和弗蕾雅在厨房院子里遇到了朱朱。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][fæst] [ə'sli:p] [ænd; ənd][wi:; wi] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [greɪt] [fʌn] [tu:; tə][dʒʌmp][æt; ət]
She was fast asleep and we thought it would be great fun to jump at her and bark .
她 曾是 快速地 睡着了 和 我们 想法 它 会 是 伟大的 乐趣 到 跳 在 她 和 吠 .

她睡得很沉，我们觉得跳起来冲她吠叫会很有趣。

[soʊ][wi:; wi][dɪd][aɪ 'ti:]
So we did it so we did it .
所以 我们 做过 它

所以我们做到了。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [wʊk] [ʌp] ['ɔ:flɪ] [kwɪk] [ænd; ənd] [skrætʃt] [em 'i:][ɑ:n][ðə; ði][noʊz][ænd; ənd] [tʃeɪst]
and she woke up awfully quick and scratched me on the nose and chased me on the nose and chased .
和 她 觉醒 向上 非常 快的 和 刮痕 我 在 这 鼻子 和 追逐

['freɪə(r)][hæf] - [wei] [tu:; tə][ðə; ði]['sterb(ə)] .
Freya half - way to the stable .
弗蕾雅 一半 - 方式 到 这 稳定的 .

她醒得特别快，抓伤了我的鼻子，然后追着弗蕾雅跑了半个马厩。

[kæts] [kɑ:nt] [teɪk] [ə; eɪ][dʒʊk] . [-]
Cats can't take a joke . [18]
猫 不能 拿 一个 开玩笑 . [-]

猫开不起玩笑。[18]

[ˈtʃæptər] [aɪˈaɪ]

CHAPTER III

章 三、

第三章

[ˈpʌpi] [ˈtrʌblz]

PUPPY TROUBLES

小狗 麻烦

小狗的烦恼

[wiː; wi] [ˈlɜːrnið] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [əˈbaʊt] [wʌt] [wʌz; wəz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [wʌt] [ˈwɔznt] , [tuː] .

We learned a good deal about what was good to eat and what wasn't , too .

我们 学习 一个 好的 交易 关于 什么 曾是 好的 到 吃 和 什么 不是 , 也 .

我们也学到了很多关于哪些食物好吃、哪些食物不好吃的知识。

[wʌns] [ˈdiːljə] [left] [ə; eɪ] [tɪn] [pæn] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ˈwaɪtɪ] [stʌf] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [steps] [ænd; ənd]

Once Delia left a tin pan filled with some whitish stuff on the back steps and

一次 德莉娅 左边 一个 锡 平底锅 已填 和 一些 白色 东西 在 这 后退 步骤 和

[aɪ] [ert] [kwat] [ə; eɪ] [lɔːt] [ʌv; əv] [aɪ ˈtiː] [bɪˈfɔːr] [fiː; ji] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [faʊnd] [wʌt] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] .

I ate quite a lot of it before she came out and found what I was doing .

我 吃 相当 一个 很多 的 它 前 她 来了 出去 和 成立 什么 我 曾是 正在做 .

有一次，德莉娅把一个装满白色东西的锡盘放在后门台阶上，在她出来发现我在做什么之前，我吃了很多。

[wen] [fiː; ji] [dɪd] [fiː; ji] [kraɪd] “ [kʊk] !

When she did she cried “ Cook !

什么时候 她 做过 她 哭 ” 厨师 ！

当她这样做的时候，她喊道：“库克！ ”

[kʊk] !

Cook !

厨师 ！

厨师！

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpʌpɪz] [hæz; həz] [ˈiːtn] [ðə; ði] [stɑːrtʃ] !

One of the Puppies has eaten the starch !

一 的 这 小狗 有 吃 这 淀粉 ！

其中一只小狗把淀粉吃了！

” [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [went] [raɪt] [əˈweɪ] , [æz; əz] [aɪ] [ˈdɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː]

” Of course I went right away , as I didn't want to have any trouble about it

” 的 课程 我 去 正确的 离开 , 作为 我 没有 想 到 有 任何 麻烦 关于 它

,
!
,

“我当然立刻就去了，因为我不想为此惹上任何麻烦。”

[ænd; ənd] [ˈprɪti] [suːn] [aɪ] [felt] [ˈveri] [ˈfʌni] [ˌɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [krɔːld] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [stɔːl] [wer] [aɪ ˈtiː]

and pretty soon I felt very funny inside and crawled into a stall where it

和 漂亮的 很快 我 毛毡 非常 有趣的 里面 和 爬行 进入 一个 摊位 在哪里 它

[wʌz; wəz] [ˈkwaɪət] [ænd; ənd] [dɑːrk] .

was quiet and dark .

曾是 安静的 和 黑暗的 .

很快我就感觉肚子很不舒服，于是爬进了一个安静黑暗的隔间。

[bʌt; bət] [ˈwɪljəm] [faʊnd] [em ˈiː] [ˈæftər] [ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [meɪd] [em ˈiː] [ˈswɑːləʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈdɪdnt]

But William found me after a while and made me swallow something that didn't

但 威廉 成立 我 后 一个 尽管 和 制成 我 吞 某物 那 没有

[teɪst] [æt; ət] [ɔːl] [naɪs]

taste at all nice

品尝 在 全部 好的

但过了一会儿，威廉找到了我，逼我吞下了一些味道很不好的东西。

[ænd; ənd] ['prɪtɪ] [su:n] [aɪ] [felt] ['betər] .
and pretty soon I felt better .
和 漂亮的 很快 我 毛毡 更好的 .

很快我就感觉好多了。

[aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] [kaɪnd][ʌv; əv] ['di:ljə] [tu:; tə] [tel] ['wɪljəm] [wʌt] [aɪ][hæd; həd] [dʌn] ,
I didn't think it was very kind of Delia to tell William what I had done ,
我 没有 思考 它 曾是 非常 种类 的 黛莉娅 到 告诉 威廉 什么 我 有 完毕 ,
我觉得黛莉娅把我做的事告诉威廉的做法很不厚道。

[bʌt; bət] ['meɪbi] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l][fɔ:r; fər][ðə; ði] [best] , [br'kəz, br'kɔ:z] [-]
but maybe it was all for the best , because [19]
但 或许 它 曾是 全部 为了 这 最好的 , 因为 [-]

但也许这一切都是最好的安排，因为[19]

[ʌn'tɪl] [hi:; hi] [meɪd] [em 'i:] ['swɑ:lʊʊ] [ðə; ði] ['næsti] ['medɪs(ə)n][aɪ][wʌz; wəz] ['prɪtɪ] [ʃʊr] [aɪ][wʌz; wəz]['gʊʊɪŋ]
until he made me swallow the nasty medicine I was pretty sure I was going
直到 他 制成 我 吞 这 可恶的 药品 我 曾是 漂亮的 当然 我 曾是 去
[tu:; tə][daɪ] .
to die .
到 死 .

直到他让我吞下那难以下咽的药，我才确信自己要死了。

[stɑ:rtɪ] [ænd; ənd][soʊp] [teɪst] [ɔ:l] [raɪt]
Starch and soap taste all right
淀粉 和 肥皂 品尝 全部 正确的

淀粉和肥皂的味道还可以。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:nt] [gʊd] [fɔ:r; fər] ['pʌpɪz] .
but they aren't good for puppies .
但 他们 不是 好的 为了 小狗 .

但它们对幼犬不好。

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [aʊt] .
I found that out .
我 成立 那 出去 .

我发现了这一点。

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [wi:; wi][ɔ:l][hæv; həv][tu:; tə] [lɜ:rn] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [θɪŋz] [baɪ] [wʌt] ['mʌðər] [kɔ:lz] “
It seems that we all have to learn a lot of things by what Mother calls “
它 似乎 那 我们 全部 有 到 学习 一个 很多 的 事物 经过 什么 母亲 呼叫 “

[sæd] [ɪk'spɪəriəns] .
sad experience .
伤心 经验 .

看来我们都必须通过母亲所说的“悲伤的经历”来学习很多东西。

” [laɪk] [bi:z] .
” **Like bees** .
” 喜欢 蜜蜂 .

就像蜜蜂一样。

[bi:z] [lʊk] ['veri] [mʌtɪ] [laɪk] [flaɪz][bʌt; bət] [ðeə(r)] ['dɪfrənt] .
Bees look very much like flies but they're different .
蜜蜂 看 非常 很多 喜欢 苍蝇 但 它们是 不同的 .

蜜蜂看起来很像苍蝇，但它们并不相同。

[wʌns] ['freɪə(r)][ænd; ənd][aɪ] [sɔ:] [sʌm; səm] [bi:z] ['gʊʊɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪni] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði]
Once Freya and I saw some bees going in and out of a tiny hole in the
一次 弗蕾雅 和 我 锯 一些 蜜蜂 去 在 和 出去 的 一个 微小的 洞 在 这
[graʊnd] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['steɪb(ə)] .
ground back of the stable .
地面 后退 的 这 稳定的 .

有一次，我和弗蕾雅看到一些蜜蜂在马厩后面地面上的一个小洞里进进出出。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈveri] [lɑːrdʒ] [biːz] [ænd; ənd] [graʊld] .
They were very large bees and growled .
他们 是 非常 大的 蜜蜂 和 咆哮

它们体型非常大，而且发出低沉的咆哮声。

[wiː; wi] [ˈwʌndə-d] [waɪ] [ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hoʊl] [ænd; ənd][soʊ][wiː; wi] [skrætʃt] [æt; ət][aɪ ˈtiː][tuː; tə]
We wondered why they went into the hole and so we scratched at it to
我们 想知道 为什么 他们 去 进入 这 洞 和 所以 我们 刮痕 在 它 到
[faɪnd] [aʊt] .
find out .
寻找 出去

我们想知道他们为什么要钻进洞里，于是我们抓挠洞口想弄清楚。

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈduːɪŋ] [aɪ ˈtiː] [kwart] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [biːz] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd][ˈfreɪə(r)] [geɪv] [ə; eɪ]
While we were doing it quite a lot of bees came out and Freya gave a
尽管 我们 是 正在做 它 相当 一个 很多 的 蜜蜂 来了 出去 和 弗蕾雅 给予 一个
[jelp] [ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə] [pɔː] [æt; ət][hɜːr; hər] [noʊz] .
yelp and began to paw at her nose .
喊叫 和 开始 到 爪子 在 她 鼻子

在我们做这件事的时候，突然飞出了很多蜜蜂，弗蕾雅惊叫一声，开始用爪子挠鼻子。

[ʃiː; ji] [lʊkt] [soʊ] [ˈfʌni] [ðæt] [aɪ] [læft] [æt; ət][hɜːr; hər][ænd; ənd] [æskt] [waɪ] [ʃiː; ji][dɪd][aɪ ˈtiː] .
She looked so funny that I laughed at her and asked why she did it .
她 看起来 所以 有趣的 那 我 笑了 在 她 和 问 为什么 她 做过 它
她看起来太滑稽了，我忍不住笑了起来，问她为什么这样做。

[ðen] [aɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [jelp] [ænd; ənd][fərˈgɑːt][ɔːl] [əˈbaʊt] [ˈfreɪə(r)] .
Then I gave a yelp and forgot all about Freya .
然后 我 给予 一个 喊叫 和 忘了 全部 关于 弗蕾雅

然后我惊叫一声，把弗蕾雅的事完全忘得一干二净。

[ðoʊz] [biːz] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈæŋɡri][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɑːn][juː ˈes] [werˈevər] [ˈaʊər; ɑːr] [her] [wʌz; wəz]
Those bees were very angry and sat down on us wherever our hair was
那些 蜜蜂 是 非常 生气的 和 卫星 向下 在 我们 无论 我们的 头发 曾是
[θɪn] ,
thin ,
薄的

那些蜜蜂非常生气，落在我们头发稀疏的地方。

[ænd; ənd] [ˈevri] [taɪm] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ðeɪ] [skrætʃt] .
and every time they sat down they scratched .
和 每一个 时间 他们 卫星 向下 他们 刮痕

它们每次坐下都会抓挠。

[wiː; wi] [ˈdɪdnt] [steɪ] [ðer; ðər] [lɔːŋ] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] !
We didn't stay there long , I can tell you !
我们 没有 停留 那里 长的 , 我 能 告诉 你 !

我可以告诉你，我们没在那里待多久！

[wiː; wi] [-]
We [20]
我们 [-]

我们[20]

[ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][wiː; wi][kɒd; kəd] [rʌn] ,
ran as fast as we could run ,
跑 作为 快速地 作为 我们 可以 跑步 ,

我们拼命地跑，

[bʌt; bət][ðə; ði] [bi:z] [flu:] [raɪt] [ə'bi:ŋ] [wɪð; wɪθ][ju: 'es][ænd; ənd] [tʃeɪst] [ju: 'es] [wei] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]
but the bees flew right along with us and chased us way down to the
但 这 蜜蜂 飞翔 正确的 沿着 和 我们 和 追逐 我们 方式 向下 到 这
[dʌk] - [pɑ:nd] .
duck - pond .
鸭子 - 池塘 .

但是蜜蜂却一路跟着我们飞，追着我们到了鸭塘边。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [aɪ][hæd; həd] [faɪv] ['skrætʃɪz] [ænd; ənd]['freɪə(r)][hæd; həd] [fɔ:r] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜ:rt][ə; eɪ]
By that time I had five scratches and Freya had four and they hurt a
经过 那 时间 我 有 五 划痕 和 弗蕾雅 有 四 和 他们 伤害 一个
[gʊd] [di:l] [ænd; ənd] [sweld] [ʌp] .
good deal and swelled up .
好的 交易 和 肿胀 向上 .

那时我身上有五处擦伤，弗蕾雅身上有四处，都很疼，而且肿了起来。

[wi:; wi] [likt] [ðə; ði] ['skrætʃɪz] [ænd; ənd] [hwaɪnd] [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [waɪ] [wi:; wi] [roʊld] ['oʊvər][ɪn]
We licked the scratches and whined and after a while we rolled over in
我们 舔过 这 划痕 和 抱怨 和 后 一个 尽管 我们 滚动 超过 在
[ðə; ði] [mʌd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:nd][ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm] [fi:l] ['betər] .
the mud at the edge of the pond and that made them feel better .
这 泥 在 这 边缘 的 这 池塘 和 那 制成 他们 感觉 更好的 .

我们舔舐着抓痕，呜咽着，过了一会儿，我们在池塘边的泥地里打滚，这让他们感觉好多了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [stɑ:p] ['hɜ:rtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
But they didn't stop hurting for a long time .
但 他们 没有 停止 受伤 为了 一个 长的 时间 .

但很长一段时间里，他们的痛苦都没有停止。

['æftər] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [bi:] [keɪm] [bʌz] - ['bʌzɪŋ] [ə'raʊnd] [ju: 'es][wi:; wi] ['ɔ:lweɪz] [meɪd] [brɪ'li:v] [wi:; wi]
After that if a bee came buzz - buzzing around us we always made believe we
后 那 如果 一个 蜜蜂 来了 嗡嗡声 - 嗡嗡声 大约 我们 我们 总是 制成 相信 我们
['dɪdnt] [si:] [aɪ 'ti:] .
didn't see it .
没有 看 它 .

在那之后，如果蜜蜂在我们周围嗡嗡飞来，我们总是假装没看见它。

[bʌt; bət][wi:; wi][gɔ:t] [ʌp] ['veri] ['kwaɪətli][ænd; ənd] [mu:vɪd] [ə'wei] .
But we got up very quietly and moved away .
但 我们 得到 向上 非常 悄悄 和 已搬 离开 .

但我们悄悄地起身离开了。

[ðen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [bɔ:lz] .
Then there are balls .
然后 那里 是 球 .

然后还有球。

[sʌm; səm] [bɔ:lz] [ɑ:r; ər] [naɪs] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd] [tʃu:] [ɑ:n] .
Some balls are nice to play with and chew on .
一些 球 是 好的 到 玩 和 和 嚼 在 .

有些球很适合玩耍和啃咬。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['rʌbər] .
They are made of rubber .
他们 是 制成 的 橡皮 .

它们是由橡胶制成的。

['wɪljəm] [hæd; həd][wʌn][ænd; ənd][hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [θroʊ] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd]['freɪə(r)][ænd; ənd][aɪ] ,
William had one and he used to throw it , and Freya and I ,
威廉 有 一 和 他 用过的 到 扔 它 , 和 弗蕾雅 和 我 ,
[wɪljəm] [hæd; həd] [wʌn] [ænd; ənd] [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [θroʊ] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] ['freɪə(r)][ænd; ənd] [aɪ] ,
威廉有一个，他经常扔它，弗蕾雅和我，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑ:ðər] , [tu:] ,
and sometimes Mother and Father , too ,
和 有时 母亲 和 父亲 , 也 ,
有时也包括父母。

[wʊd] ['skæmpər][æftər][aɪ 'ti:][ænd; ənd] [si:] [hu:] [kʊd; kəd][get][aɪ 'ti:][ænd; ənd] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə]
would scamper after it and see who could get it and bring it back to
会 疾走 后 它 和 看 WHO 可以 得到 它 和 带来 它 后退 到
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

他们会争先恐后地追着它跑，看谁能拿到它并把它带回来给他。
[ɪf] ['freɪə(r)][gɔ:tɪ][aɪ 'ti:][aɪ] ['ɔ:lweɪz] [tʊk] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ,
If Freya got it I always took it away from her ,
如果 弗蕾雅 得到 它 我 总是 采取 它 离开 从 她 ,
如果弗蕾雅得到了，我总是会把它从她手里拿走。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][aɪ][eɪ 'em] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [strɔ:ŋgər] [ðæn; ðən][fɪ:; ʃɪ][ɪz] .
because I am bigger and stronger than she is .
因为 我 是 大 和 更强 比 她 是 .
因为我比她更高更壮。

[bɪ'saɪdz] , [fɪ:z] ['oʊnli][ə; eɪ][gɜ:rl][dɔ:g] ! [-]
Besides , she's only a girl dog ! [21]
除了 , 她是 仅有的 一个 女孩 狗 ！ [-]
此外，她只是一只母狗！ [21]

[wʌnz] ['freɪə(r)] [faʊnd] [ðə; ði][bɔ:l][ɪn][ðə; ði] ['hɑ:rnɪs] [ru:m] , [wer] [aɪ 'ti:][hæd; həd] [drɔ:pt] [ɔ:f][ə; eɪ]
Once Freya found the ball in the harness room , where it had dropped off a
一次 弗蕾雅 成立 这 球 在 这 马具 房间 , 在哪里 它 有 掉落 离开 一个
[ʃelf] ,
shelf ,
架子 ,
弗蕾雅在马具房里找到了那个球，它是从架子上掉下来的。

[ænd; ənd][soʊ][fɪ:; ʃɪ] [tʊk] [aɪ 'ti:] [aʊt] ['ʌndər] [ə; eɪ] [tri:] [ænd; ənd] [tʃu:d] [ɑ:n][aɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz]
and so she took it out under a tree and chewed on it until there was
和 所以 她 采取 它 出去 在下面 一个 树 和 咀嚼 在 它 直到 那里 曾是
[ə; eɪ][hoʊl][ɪn][aɪ 'ti:] .
a hole in it .
一个 洞 在 它 .
于是她把它带到树下，啃咬，直到它被啃出一个洞。

[ðen] [fɪ:; ʃɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][hoʊl]
Then she wanted to see what was in the hole
然后 她 通缉 到 看 什么 曾是 在 这 洞
然后她想看看洞里有什么。

[ænd; ənd][soʊ][fɪ:; ʃɪ] [tɔ:r] [ðə; ði][bɔ:l] [ɔ:l][tu:; tə] ['pi:sɪz] .
and so she tore the ball all to pieces .
和 所以 她 撕裂 这 球 全部 到 件 .
于是她把球撕成了碎片。

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn][aɪ 'ti:] .
There wasn't a thing in it .
那里 不是 一个 事物 在 它 .
里面什么也没有。

[ʃiː, ʃi] [eɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːsɪz] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌæftərˈnuːn] [ðə; ði][ˈdɑːktər] [keɪm] [ænd; ənd] [steɪd]
She ate some of the pieces and that afternoon the Doctor came and stayed
她 吃 一些 的 这 件 和 那 下午 这 医生 来了 和 入住
[kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd][ˈfreɪə(r)] [wʌz; wəz] [ˈveri] [sɪk] .
quite a long time and Freya was very sick .
相当 一个 长的 时间 和 弗蕾雅 曾是 非常 生病的 .

她吃了一些，那天下午医生来了，待了很久，弗蕾雅病得很重。

[ˈwɪljəm] [gɒːt] [əˈnʌðər] [bɔːl] , [bʌt; bət][ˈfreɪə(r)] [wʊd] [ˈnevər][ɡoʊ] [nɪr] [aɪˈtiː] .
William got another ball , but Freya would never go near it .
威廉 得到 其他 球 , 但 弗蕾雅 会 绝不 去 靠近 它 .
威廉又拿到一个球，但弗蕾雅根本不愿靠近。

[æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈɔːrtʃərd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːn] [wer] [ðə; ði]
At the side of the house toward the orchard there was a lawn where the
在 这 边 的 这 房子 朝向 这 果园 那里 曾是 一个 草地 在哪里 这
[ˈfæməli] [pleɪd] [ə; eɪ] [ɡeɪm] [ðeɪ] [kɔːld] [kroʊˈkeɪ] .
Family played a game they called croquet .
家庭 玩 一个 游戏 他们 称为 槌球 .

房子侧面靠近果园的地方有一片草坪，一家人在那里玩一种叫做槌球的游戏。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈmæləts] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈkʌlərd] [ˈwʊd(ə)n] [bɔːlz] [ænd; ənd] [ðeɪ]
They had mallets and a lot of different coloured wooden balls and they
他们 有 木槌 和 一个 很多 的 不同的 有色 木制的 球 和 他们
[meɪd] [ðə; ði] [bɔːlz] [roʊl][baɪ] [ˈhɪtɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmæləts] .
made the balls roll by hitting them with the mallets .
制成 这 球 卷 经过 击中 他们 和 这 木槌 .

他们有木槌和许多不同颜色的木球，他们用木槌敲打木球，使木球滚动。

[wʌns] [ˈfreɪə(r)] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][ðer; ðər][ænd; ənd][wiː; wi] [tʃeɪst] [ðə; ði] [bɔːlz] .
Once Freya and I were there and we chased the balls .
一次 弗蕾雅 和 我 是 那里 和 我们 追逐 这 球 .

有一次，我和弗蕾雅在那里追着球跑。

[ðə; ði][ˈmæstər] [læft] [æt; ət][juːˈes][ænd; ənd] [sed] [wiː; wi] [ˈmʌsnt] [duː][aɪˈtiː] .
The Master laughed at us and said we mustn't do it .
这 掌握 笑了 在 我们 和 说 我们 不得 做 它 .

师父嘲笑我们，说我们千万不能这样做。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ˈriːəli] [ker] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbeɪbi] , [huː] [wʌz; wəz][ðer; ðər][wɪð; wɪθ] [nɜːrs] ,
But he didn't really care , and the Baby , who was there with Nurse ,
但 他 没有 真的 关心 , 和 这 婴儿 , WHO 曾是 那里 和 护士 ,
但他并不在意，而和护士在一起的婴儿，

[klæpt] [hɜːr; hər][hændz][ænd; ənd] [θɔːt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [faɪn] [fʌn] .
clapped her hands and thought it was fine fun .
鼓掌 她 双手 和 想法 它 曾是 美好的 乐趣 .

她拍了拍手，觉得这很有趣。

[soʊ][dɪd][wiː; wi] .
So did we .
所以 做过 我们 .

我们也一样。

[wiː; wi] [wʊd] [rʌn] [æt; ət][ðə; ði] [-]
We would run at the [22]
我们 会 跑步 在 这 [-]

我们将以[22]的速度运行

[bɔːlz] [ænd; ənd][bɑːrk][æt; ət][ðem; ðəm][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [maʊðz] .
balls and bark at them and try to pick them up in our mouths .
球 和 吠 在 他们 和 尝试 到 挑选 他们 向上 在 我们的 嘴 .

我们会捡球、对着球吠叫，并试图用嘴叼起它们。

[bʌt; bət][wiː; wi] ['kʊdnt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [bɪɡ] .
But we couldn't because they were too big .
但 我们 不能 因为 他们 是 也 大的 .
但我们做不到，因为它们太大了。

[ðə; ðɪ][ˈmæstər][ænd; ənd] [ˈmɪstrəs] [læft] [ænd; ənd] [læft] [æt; ət][juː 'es] .
The Master and Mistress laughed and laughed at us .
这 掌握 和 情妇 笑了 和 笑了 在 我们 .
主人和女主人嘲笑我们，笑个不停。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][bɔːl] [ˈrʊlɪŋ] [ə'ɒːŋ] [ˈveri] [fæst][ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [bɪ'liːv] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ræt]
Then I saw a ball rolling along very fast and I made believe it was a rat
然后 我 锯 一个 球 滚动 沿着 非常 快速地 和 我 制成 相信 它 曾是 一个 鼠
[ænd; ənd][ræn][fɔːr; fər][aɪ 'tiː][æz; əz][hɑːrd][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][ɡoʊ] .
and ran for it as hard as I could go .
和 跑 为了 它 作为 难的 作为 我 可以 去 .
然后我看到一个球滚得很快，我就假装那是一只老鼠，拼命地朝它跑去。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ][traɪd] [tuː; tə][baɪt][aɪ 'tiː][aɪ 'tiː] ['wʊdnt] [stɑːp][bʌt; bət] [kept] [raɪt] [ɑːn] [ˈrʊlɪŋ] .
But when I tried to bite it it wouldn't stop but kept right on rolling .
但 什么时候 我 尝试 到 咬 它 它 不会 停止 但 保留 正确的 在 滚动 .
但当我试图咬它时，它却不停地滚动，而不是停下来。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [rʊld] [tuː] .
And so I rolled too .
和 所以 我 滚动 也 .
于是我也跟着滚了过去。

[aɪ] [rʊld] ['sevrəl] [taɪmz] [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [faʊnd] [maɪ] [fiːt] [aɪ] [ˈhɜːrɪd] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈterəb(ə)]
I rolled several times and when I found my feet I hurried off with a terrible
我 滚动 一些 时代 和 什么时候 我 成立 我的 脚 我 慌忙 离开 和 一个 糟糕的
[peɪn][ɪn][maɪ] [hed] .
pain in my head .
疼痛 在 我的 头 .
我翻滚了好几圈，站稳后，我头痛欲裂，赶紧跑开了。

[ˈrʌbər] [bɔːlz] [ænd; ənd] ['wʊd(ə)n] [bɔːlz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] , [laɪk] [ˈflaɪz] [ænd; ənd] [biːz] .
Rubber balls and wooden balls are very different , like flies and bees .
橡皮 球 和 木制的 球 是 非常 不同的 , 喜欢 苍蝇 和 蜜蜂 .
橡胶球和木球截然不同，就像苍蝇和蜜蜂一样。

[ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] [wiː; wi][hæd; həd][ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst] ['kɑːlərz] .
About that time we had our first collars .
关于 那 时间 我们 有 我们的 第一的 项圈 .
大约就在那时，我们有了第一批项圈。

[maɪn] [wʌz; wəz] [blæk] [ænd; ənd] [ˈfreɪəz] [wʌz; wəz] [braʊn] .
Mine was black and Freya's was brown .
矿 曾是 黑色的 和 弗雷雅的 曾是 棕色的 .
我的那只眼睛是黑色的，弗雷雅的那只眼睛是棕色的。

[ˈwɪljəm] [sed] [ðæt] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈpiːp(ə)l] [kʊd; kəd] [tel] [juː 'es][ə'pɑːrt] .
William said that was so people could tell us apart .
威廉 说 那 曾是 所以 人们 可以 告诉 我们 除 .
威廉说，那样是为了让人们能够区分我们。

[aɪ] [θɔːt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈsɪli] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [ˈdɪdnt] [lʊk] [æt; ət][ɔːl] [ə'laɪk] .
I thought it was very silly of him because we didn't look at all alike .
我 想法 它 曾是 非常 愚蠢的 的 他 因为 我们 没有 看 在 全部 同样 .
我觉得他这样做很傻，因为我们长得一点都不像。

[aɪ][wʌz; wəz] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] , [ɪf] [aɪ][du:] [seɪ] [aɪ 'ti:] [maɪ'self] , [mʌtʃ] ['faɪnə] ['lʊkɪŋ] .
I was bigger and , if I do say it myself , much finer looking .
我 曾是 大 和 , 如果 我 做 说 它 我 , 很多 更精细 寻找 .
我当时体型更大, 而且, 恕我自夸一下, 长相也更英俊。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [hi:; hi] [sed] .
But that is what he said .
但 那 是 什么 他 说 .
但他确实这么说了。

[ðə; ðɪ] ['kɑ:lərz] [hæd; həd] ['lɪt(ə)] [raʊnd] [bræs] [tægz][ɑ:n][ðem; ðəm][ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ðɪ][tægz][wɜ:r; wər]
The collars had little round brass tags on them and on the tags were
这 项圈 有 小的 圆形的 黄铜 标签 在 他们 和 在 这 标签 是
[ˈnʌmbərz] .
numbers .
数字 .
项圈上挂着小小的圆形黄铜标签, 标签上有数字。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kwɪt] [laɪk] [ðə; ðɪ] ['kɑ:lərz] [-]
They were quite like the collars [23]
他们 是 相当 喜欢 这 项圈 [-]
它们很像项圈[23]

[ðæt] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜ:r] , [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] ['smɔ:lər] , [ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:r; wər] ['veri]
that Father and Mother wore , only a great deal smaller , and we were very
那 父亲 和 母亲 穿着 , 仅有的 一个 伟大的 交易 较小的 , 和 我们 是 非常
[praʊd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
proud of them .
自豪的 的 他们 .
就像爸爸妈妈穿的那种, 只是尺寸小得多, 我们都为它们感到非常自豪。

['wɪljəm] [pʊt][ə; eɪ][stræp][frʌm; frəm] ['freɪəz] ['kɑ:lər][tu:; tə] [maɪn] [ænd; ənd] [ðen] [snæpt] [ə; eɪ] [li:] [ɑ:n]
William put a strap from Freya's collar to mine and then snapped a leash on
威廉 放 一个 带子 从 弗蕾雅的 衣领 到 矿 和 然后 啪啪 一个 牵引绳 在
[tu:; tə][ðə; ðɪ][stræp][ænd; ənd] [sed] “ [kʌm] [ɑ:n] .
to the strap and said “ Come on .
到 这 带子 和 说 “ 来 在 .
威廉把弗蕾雅项圈上的一根带子系到我的项圈上, 然后把牵引绳扣到带子上, 说: “来吧。”

“ [aɪ] [trɒtɪd] [raɪt] [ə'ɪɔ:n] , [bʌt; bət]['freɪə(r)][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['wɒdnt] [bʌdʒ] [æn; ən] [ɪntʃ] .
” **I trotted right along , but Freya sat down and wouldn't budge an inch .**
” 我 小跑 正确的 沿着 , 但 弗蕾雅 卫星 向下 和 不会 预算 一个 英寸 .
“我小跑着向前走去, 但弗蕾雅却坐了下来, 一动不动。”

[soʊ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [aɪ][hæd; həd][tu:; tə] [pʊl] [hɜ:r; hər][ɔ:l][ðə; ðɪ] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [haʊs] .
So , of course , I had to pull her all the way to the house .
所以 , 的 课程 , 我 有 到 拉 她 全部 这 方式 到 这 房子 .
所以, 我当然得一路把她拉回家。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] [hɑ:rd] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər][em 'i:] , [ænd; ənd]['freɪə(r)] ['dɪdnt] [laɪk] [aɪ 'ti:] [mʌtʃ] , ['i:ðər] .
It was very hard work for me , and Freya didn't like it much , either .
它 曾是 非常 难的 工作 为了 我 , 和 弗蕾雅 没有 喜欢 它 很多 , 任何一个 .
对我来说这是一项非常艰苦的工作, 弗蕾雅也不太喜欢。

[ʃi:; ʃɪ] [haʊld] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [weɪ] [ʌp][ðə; ðɪ] [draɪv] [ænd; ənd] ['wɪljəm] [dʒʌst] [læft] [æt; ət][hɜ:r; hər] .
She howled all the way up the drive and William just laughed at her .
她 嚎叫 全部 这 方式 向上 这 驾驶 和 威廉 只是 笑了 在 她 .
她一路嚎啕大哭, 威廉却在一旁嘲笑她。

[aɪ][wʌz; wəz] [kwɪt] [ə'feɪmd] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][fɔ:r; fər] ['æktɪŋ] [soʊ] .
I was quite ashamed of her for acting so .
我 曾是 相当 羞愧 的 她 为了 表演 所以 .
我为她那样做感到非常羞愧。

[ðə; ði][ˈmæstər][ænd; ənd] [ˈmɪstrəs] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbeɪbi] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [siː] [ˌjuː ˈes][ænd; ənd][aɪ] [traɪd]
The Master and Mistress and the Baby came out to see us and I tried
这 掌握 和 情妇 和 这 婴儿 来了 出去 到 看 我们 和 我 尝试
[tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] [gʊd] [feɪs] [ɑːn][aɪ ˈtiː][baɪ] [ˈlæfɪŋ] [tuː] ,
to put a good face on it by laughing too ,
到 放 一个 好的 脸 在 它 经过 笑 也 ,
主人、女主人和孩子都出来看我们了，我也努力装出一副好样的，跟着笑了起来。

[bʌt; bət][ˈfreɪə(r)][dʒʌst] [haʊld] [ænd; ənd] [haʊld] !
but Freya just howled and howled !
但 弗蕾雅 只是 嚎叫 和 嚎叫 !
但弗蕾雅却嚎陶大哭！

[gɜːrɪ][dɔːgz][ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈsɪli] [ˈsʌmtaɪmz] !
Girl dogs are very silly sometimes !
女孩 狗 是 非常 愚蠢的 有时 !
母狗有时候真的很傻！

[ðen] [ðə; ði][ˈmæstər] [sed] :
Then the Master said :
然后 这 掌握 说 :
师父说：

“ [teɪk] [ðə; ði] [liː] [ɔːf] , [ˈwɪljəm] , [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ðeɪl] [duː] .
” **Take the leash off , William , and see what they'll do .**
” 拿 这 牵引绳 离开 , 威廉 , 和 看 什么 他们会 做 .
“威廉，把狗绳解开，看看它们会做什么。”

“ [soʊ][hiː; hi][dɪd][ænd; ənd][aɪ][ræn][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [ænd; ənd][ˈfreɪə(r)][traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [tɔːrd]
” **So he did and I ran up to the Mistress and Freya tried to run toward**
” 所以 他 做过 和 我 跑 向上 到 这 情妇 和 弗蕾雅 尝试 到 跑步 朝向
[ðə; ði][ˈsteɪb(ə)] .
the stable .
这 稳定的 .

于是他照做了，我跑向女主人，而弗蕾雅则试图跑向马厩。
[aɪ] [ˈwɔznt] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] , [soʊ][aɪ] [ˈdrægd] [ˈfreɪə(r)][æftər] [-]
I wasn't going to have that , so I dragged Freya after [24]
我 不是 去 到 有 那 , 所以 我 拖拽 弗蕾雅 后 [-]
我不能接受那样，所以我把弗蕾雅拖了过去[24]

[em ˈiː][ænd; ənd][ðə; ði][ˈbeɪbi][wʌz; wəz] [bɪˈtwiːn] [ˌjuː ˈes][ænd; ənd][ðə; ði][straɪp] [ʌpˈset][hɜːr; hər][ˈɪntuː][ðə; ði]
me and the Baby was between us and the strap upset her into the
我 和 这 婴儿 曾是 之间 我们 和 这 带子 沮丧的 她 进入 这
[ˈflaʊər] [bed] .
flower bed .
花 床 .

我和宝宝夹在我们和安全带之间，安全带让她摔倒在花坛里。
[aɪ][wʌz; wəz] [ˈsaːri] [əˈbaʊt][aɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈbetər] [nɑːt] [steɪ] [ðer; ðər] [ˈeni]
I was sorry about it , but I thought we had better not stay there any
我 曾是 对不起 关于 它 , 但 我 想法 我们 有 更好的 不是 停留 那里 任何
[lɔːŋgər] ,
longer ,
更长 ,
我很抱歉，但我认为我们最好不要再待在那里了。

[soʊ][aɪ] [tɜ:rnd] [ænd; ənd][ræn][æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] , [ˈpʊlɪŋ] [ˈfreɪə(r)][ˈæftər][em ˈi:] , [tɔ:rd]
so I turned and ran as hard as I could , pulling Freya after me , toward
所以 我 转向 和 跑 作为 难的 作为 我 可以 , 拉 弗蕾雅 后 我 , 朝向
[ðə; ði] [ˈɔ:rtjərd] .
the orchard .
这 果园 .

于是我转身拼命奔跑，拉着弗蕾雅朝果园跑去。

[ðə; ði] [ˈɔ:rtjərd] [ɪz][kwaɪt] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [pleɪs] [ænd; ənd][wʌn] [ˈni:dnt] [bi; bi] [kɔ:t] [ðer; ðər] [ənˈles] [wʌn]
The orchard is quite a large place and one needn't be caught there unless one
这 果园 是 相当 一个 大的 地方 和 一 不必 是 捕捉 那里 除非 一
[ˈwɒnts][tu:; tə] .
wants to .
想要 到 .

果园面积很大，除非你想去，否则没必要去那里。

[bʌt; bət][ˈfreɪə(r)] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [hæd; həd][tu:; tə] [spɔɪl] [aɪ ˈti:][ɔ:l] .
But Freya , of course , had to spoil it all .
但 弗蕾雅 , 的 课程 , 有 到 剧透 它 全部 .

但弗蕾雅当然要破坏这一切。

[wen] [wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [tri:] [ʃi; ʃi] [went] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈlðər] [saɪd][ʌv; əv][aɪ ˈti:][ænd; ənd][ðə; ði][stræp]
When we came to a tree she went on the other side of it and the strap
什么时候 我们 来了 到 一个 树 她 去 在 这 其他 边 的 它 和 这 带子
[held][ju: ˈes][ðer; ðər] .
held us there .
握住 我们 那里 .

当我们走到一棵树旁时，她走到树的另一边，用带子把我们固定在了那里。

[aɪ][tuɔld][hɜ:r; hər][tu:; tə] [kʌm] [əˈraʊnd] [maɪ][saɪd] ,
I told her to come around my side ,
我 讲述 她 到 来 大约 我的 边 ,

我叫她到我这边来，

[bʌt; bət][ʃi; ʃi][dʒʌst] [ˈhwɪmpəd] [ænd; ənd] [tʌgd] [æt; ət][ðə; ði][stræp][ænd; ənd] [peɪd] [noʊ] [əˈten(ə)n]
but she just whimpered and tugged at the strap and paid no attention
但 她 只是 呜咽 和 拉扯 在 这 带子 和 有薪酬的 不 注意力
[tu:; tə] [wʌt] [aɪ][sed] .
to what I said .
到 什么 我 说 .

但她只是呜咽着，拉扯着肩带，根本不听我说话。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ] [ˈwɔznt] [ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [gɪv] [ɪn][tu:; tə][hɜ:r; hər] [wɪm] ,
Of course I wasn't going to give in to her whim ,
的 课程 我 不是 去 到 给 在 到 她 一时兴起 ,

我当然不会顺从她的心血来潮。

[soʊ][aɪ] [pʊld] [ænd; ənd] [pʊld] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [pʊld] [hɜ:r; hər] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [raɪt] [wei]
so I pulled and pulled and would have pulled her around the right way
所以 我 拉 和 拉 和 会 有 拉 她 大约 这 正确的 方式
[æt; ət][læst] [ɪf] [ˈwɪljəm] [ˈhædnt] [kʌm] [ʌp][dʒʌst] [ðen] [ænd; ənd] [kɔ:t] [ju: ˈes] .
at last if William hadn't come up just then and caught us .
在 最后的如果 威廉 之前没有 来 向上 只是 然后 和 捕捉 我们 .

于是我使劲拉，终于把她拉到正确的方向了，要不是威廉这时过来抓住了我们，我就已经把她拉过来了。

[wi:; wi][gɑ:t][ə; eɪ] [ˈkʌfɪŋ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɔ:l] [ˈfreɪəz] [fɔ:lt] [fɔ:r; fər] [ˈbi:ɪŋ] [soʊ] [ˈɑ:bstɪnət] . [-]
We got a cuffing , which was all Freya's fault for being so obstinate . [25]
我们 得到 一个 袖口 , 哪个 曾是 全部 弗蕾雅的 过错 为了 存在 所以 顽固 . [-]

我们被铐住了，这都是弗蕾雅太固执的错。[25]

[ˈtʃæptər] [aɪ ˈvi:]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[wen] [aɪ] [eɪt] [maɪ] [ˈkɑ:lər]
WHEN I ATE MY COLLAR
什么时候 我 吃 我的 衣领

当我吃掉我的衣领时

[ˈæftər] [ðæt] [ˈwɪljəm] [pʊt] [ðə; ði] [stræp] [ɑ:n] [ju: ˈes] [ˈevri] [deɪ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [wi:: wi] [gɑ:t]
After that William put the strap on us every day for a while and we got
后 那 威廉 放 这 带子 在 我们 每一个 天 为了 一个 尽管 和 我们 得到
[ju:st] [tu:: tə] [aɪ ˈti:] .
used to it .
用过的 到 它 .

之后，威廉每天都给我们戴上皮带，持续了一段时间，我们也习惯了。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [raɪt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈfreɪə(r)] [ˌʌndərˈstʊd] [ðæt] [ʃi:: ʃɪ] [wʌz; wəz] [tu:: tə] [gʊʊ] [ðə; ði]
It was all right as soon as Freya understood that she was to go the
它 曾是 全部 正确的 作为 很快 作为 弗蕾雅 理解 那 她 曾是 到 去 这
[wei] [aɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:: tə] [gʊʊ] .
way I wanted to go .
方式 我 通缉 到 去 .

当弗蕾雅明白她要走的路正是我希望她走的路时，一切都好了。

[bʌt; bət] [aɪ ˈti:] [tʊk] [hɜ:r; hər] [sʌm; səm] [taɪm] [tu:: tə] [du:] [aɪ ˈti:] .
But it took her some time to do it .
但 它 采取 她 一些 时间 到 做 它 .

但她花了一些时间才做到。

[ˈfreɪə(r)] [ɪz] [ˈveri] [ˈstu:pɪd] [æt; ət] [taɪmz] .
Freya is very stupid at times .
弗蕾雅 是 非常 愚蠢的 在 时代 .

弗蕾雅有时候真的很蠢。

[əˈbaʊt] [ə; eɪ] [wi:k] [ˈæftər] [aɪ] [gɑ:t] [maɪ] [ˈkɑ:lər] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [peɪn] [tu:: tə] [em ˈi:] .
About a week after I got my collar it was the cause of much pain to me .
关于 一个 星期 后 我 得到 我的 衣领 它 曾是 这 原因 的 很多 疼痛 到 我 .

戴上项圈大约一周后，它给我带来了很大的痛苦。

[ðə; ði] [ˈbeɪbi] [tʊk] [aɪ ˈti:] [ɔ:f] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [leɪd] [aɪ ˈti:] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] .
The Baby took it off one day and laid it on the ground .
这 婴儿 采取 它 离开 一 天 和 铺设 它 在 这 地面 .

有一天，宝宝把它脱下来，放在了地上。

[ˈæftər] [ʃi:: ʃɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] [aɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [faʊnd] [aɪ ˈti:] .
After she had gone I went back and found it .
后 她 有 已消失 我 去 后退 和 成立 它 .

她走后，我回去找到了它。

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈleðər] [ðæt] [aɪ] [laɪk] .
There is something about leather that I like .
那里 是 某物 关于 皮革 那 我 喜欢 .

我就是喜欢皮革这种材质。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [mi:n] [tu:: tə] [du:] [ˈeni] [hɑ:rm] [tu:: tə] [ðə; ði] [ˈkɑ:lər] , [bʌt; bət] [aɪ ˈti:] [ˈteɪstɪd] [ˈveri] [gʊd]
I didn't mean to do any harm to the collar , but it tasted very good
我 没有 意思是 到 做 任何 伤害 到 这 衣领 , 但 它 尝过 非常 好的

我并非有意损坏项圈，但它的味道确实不错。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ][kloʊzd][maɪ][aɪz][ænd; ənd][tʃu:d][ænd; ənd][tʃu:d][ænd; ənd][tʃu:d] .
and so I closed my eyes and chewed and chewed and chewed .
和 所以 我 关闭 我的 眼睛 和 咀嚼 和 咀嚼 和 咀嚼 .

于是我闭上眼睛，不停地咀嚼、咀嚼、咀嚼。

[ˈfreiə(r)][keɪm][ænd; ənd][wɑ:tʃt][emˈi:][ænd; ənd][æskt][emˈi:][tu:; tə][gɪv][hɜ:r; həɹ][sʌm; səm] .
Freya came and watched me and asked me to give her some .
弗蕾雅 来了 和 观看 我 和 问 我 到 给 她 一些 .

弗蕾雅走过来看着我，然后让我给她一些。

“ [ju:v][gɑ:t][ə; eɪ][ˈkɑ:lər][ʌv; əv][jɔr; jər][oʊn] , ” [aɪ][graʊld] .
“ You've got a collar of your own , ” I growled .
“ 你已经 得到 一个 衣领 的 你的 自己的 , ” 我 咆哮 .

“你自己也有项圈,”我低声咆哮道。

“ [goʊ][əˈweɪ] . ” [-]
“ Go away . ” [26]
“ 去 离开 . ” [-]

“走开。”[26]

“ [ɔ:l][raɪt] , ” [ʃi:; ʃɪ][sed] .
“ All right , ” she said .
“ 全部 正确的 , ” 她 说 .

“好的,”她说。

“ [bʌt; bət][ju:l][kætʃ][aɪˈti:] .
“ But you'll catch it .
“ 但 你会 抓住 它 .

但你会感染的。

[dʒʌst][ju:; jʊ][weɪt] !
Just you wait !
只是 你 等待 !

等着瞧吧!

“ [ʃi:; ʃɪ][went][ɔ:f][tu:; tə][bɑ:rk][æt; ət][ˈdʒu: - ˈdʒu:] , [hu:] [wʌz; wəz][əˈsli:p][ɑ:n][ə; eɪ][ˈwɪndəʊ - [sɪl] ,
“ She went off to bark at Ju - Ju , who was asleep on a window - sill ,
“ 她 去 离开 到 吠 在 朱 - 朱 , WHO 曾是 睡着了 在 一个 窗户 - 窗台 ,

她跑去对着睡在窗台上的朱朱吠叫，

[ænd; ənd][aɪ][θɔ:t][ʌv; əv][wʌt][ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][sed] .
and I thought of what she had said .
和 我 想法 的 什么 她 有 说 .

我想起了她说过的话。

[aɪ][lʊkt][æt; ət][ðə; ðɪ][ˈkɑ:lər] .
I looked at the collar .
我 看起来 在 这 衣领 .

我看了看衣领。

[aɪˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈveri][sæd][ˈlʊkɪŋ][ˈkɑ:lər] .
It was a very sad looking collar .
它 曾是 一个 非常 伤心 寻找 衣领 .

那是一件看起来很可怜的项圈。

[ðer; ðər][ˈwɔznt][mʌtʃ][left][ɪkˈsept][ðə; ðɪ][bræs][tæg] .
There wasn't much left except the brass tag .
那里 不是 很多 左边 除了 这 黄铜 标签 .

除了黄铜铭牌之外，几乎什么都没剩下。

[ˈfreiə(r)][wʌz; wəz][raɪt] ; [aɪ][wʊd][kætʃ][aɪˈti:][ɪf][ˈeni][wʌn][so:] [aɪˈti:] .
Freya was right ; I would catch it if any one saw it .
弗蕾雅 曾是 正确的 ; 我 会 抓住 它 如果 任何 一 锯 它 .

弗蕾雅说得对，要是被人看见，我肯定会被抓住的。

[soʊ][aɪ] [tʊk] [wʌt] [wʌz; wəz] [left] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [dʌŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈflaʊər] - [bed] [ænd; ənd]
So I took what was left of it and dug a hole in a flower bed and
所以 我 采取 什么 曾是 左边 的 它 和 挖 一个 洞 在 一个 花 - 床 和
[ˈberɪd] [aɪ 'ti:] .
buried it .
埋葬 它 .

于是我把剩下的东西拿过来，在花坛里挖了个坑，把它埋了起来。

[nɑ:t] [ten] ['mɪnɪts] [ˈæftər] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [em 'i:] .
Not ten minutes after that the Mistress came out and called me .
不是 十 分钟 后 那 这 情妇 来了 出去 和 称为 我 .

不到十分钟后，女主人就出来叫我了。

[aɪ] [meɪd] [bɪˈli:v] [aɪ] [ˈdɪdnt] [hɪr] [hɜ:r; hər] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [dɪd] [noʊ] [gʊd] ,
I made believe I didn't hear her , but it did no good ,
我 制成 相信 我 没有 听到 她 , 但 它 做过 不 好的 ,
我假装没听见她的话，但这并没有什么用。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃɪ] [kept] [ɑ:n] [ˈkɔ:lɪŋ] [em 'i:]
for she kept on calling me
为了 她 保留 在 呼叫 我

因为她一直给我打电话

[ænd; ənd][soʊ][aɪ][hæd; həd][tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə][hɜ:r; hər] .
and so I had to go to her .
和 所以 我 有 到 去 到 她 .

所以我不得不去找她。

[wen] [aɪ][gɔ:t] [nɪr] [hɜ:r; hər][aɪ] [roʊld] [ˈoʊvər][ɑ:n][maɪ] [bæk] [ænd; ənd] [hwaɪnd] .
When I got near her I rolled over on my back and whined .
什么时候 我 得到 靠近 她 我 滚动 超过 在 我的 后退 和 抱怨 .

我靠近她时，翻身仰面躺着，呜咽起来。

“ [waɪ] , ” [ʃi:; ʃɪ] [sed] , “ [ju:; jʊ] [ˈfʌni] [dɔ:g] !
“ **Why , she said , you funny dog !**
“ 为什么 , ” 她 说 , “ 你 有趣的 狗 !

“哎呀,”她说,“你这只滑稽的狗! ”

[aɪm][nɑ:t] [ˈæŋɡri] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [ˈdɪdnt] [kʌm] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd]
I'm not angry with you , even if you didn't come as soon as you should
我是 不是 生气的 和 你 , 甚至 如果 你 没有 来 作为 很快 作为 你 应该
[hæv; həv] .
have .
有 .

我不生你的气，即使你没有像应该的那样及时赶到。

[jʊə(r)] [ə; eɪ] [naɪs] - [ænd; ənd] — [waɪ] , [ˈwɜrz, ˈhwɜrz][jʊr; jər] [ˈkɑ:lər] ?
You're a nice puppums and — why , where's your collar ?
你是 一个 好的 - 和 — 为什么 , 在哪里? 你的 衣领 ?
你是一只可爱的小狗——哎呀，你的项圈呢？

“ [aɪ] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] .
“ **I didn't say anything , of course** .
“ 我 没有 说 任何事物 , 的 课程 .

“我当然什么也没说。”

[ɪnˈsted] [aɪ] [paʊnst] [ɑ:n][ə; eɪ] [twɪɡ] [ænd; ənd] [ʃʊk] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [ræn] [əˈraʊnd] [27]
Instead I pounced on a twig and shook it and ran around [27]
反而 我 猛扑 在 一个 枝条 和 摇晃 它 和 跑 大约 [-]

相反，我扑到一根树枝上，摇晃着它，然后跑来跑去[27]

[wɪð; wɪθ][ˈaɪ ˈtiː][ɪn][maɪ] [maʊθ] .
with it in my mouth .
和 它 在 我的 嘴 ；

嘴里含着呢。

[aɪ] [θɔːt] [pər'hæps][fɪː; fɪ] [wəd] [fər'get] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ][ˈkɑːlər] .
I thought perhaps she would forget about the collar .
我 想法 也许 她 会 忘记 关于 这 衣领 ；

我以为她或许会忘记项圈的事。

[bʌt; bət][fɪː; fɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [smaɪl] .
But she didn't even smile .
但 她 没有 甚至 微笑 ；

但她连笑都没笑。

“ [ˈnɔːtɪ] [frɪts] ！
“ Naughty Fritz ！
“ 淘气 弗里茨 ！

“淘气的弗里茨！ ”

“ [fɪː; fɪ] [sed] .
“ she said .
“ 她 说 ；

她说。

“ [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ˈkɑːlər] ？
“ What have you done with your collar ？
“ 什么 有 你 完毕 和 你的 衣领 ？

你的衣领怎么了？

“ [ˈfreɪə(r)] [keɪm] [ʌp][ænd; ɐnd] [lʊkt] [æt; ət][em ˈiː][ɪn][ə; eɪ] [wei] [wɪtʃ] [sed] ： “ [ðer; ðər] ！
“ Freya came up and looked at me in a way which said ： “ There ！
“ 弗蕾雅 来了 向上 和 看起来 在 我 在 一个 方式 哪个 说 ： “ 那里 ！

弗蕾雅走过来，看着我，眼神仿佛在说：“瞧！ ”

[naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] ！
Now you are in for it ！
现在 你 是 在 为了 它 ！

这下你可惨了！

[ænd; ɐnd][aɪm][glæd] , [brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈselfɪ] [ænd; ɐnd] [ˈwʊdnt] [ɡɪv] [em ˈiː][ˈeni] .
And I'm glad , because you were selfish and wouldn't give me any .
和 我是 高兴的 ， 因为 你 是 自私 和 不会 给 我 任何 ；

我很高兴，因为你很自私，一分钱都不肯给我。

“ [ænd; ɐnd] [ðen] [fɪː; fɪ] [trɒtɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈmɪstrəs] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][teɪl] [kɜːrld] [ʌp] [ˈveri]
“ And then she trotted over to the Mistress with her tail curled up very
“ 和 然后 她 小跑 超过 到 这 情妇 和 她 尾巴 卷曲 向上 非常
[ˈpraʊdli] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [seɪ] ；
proudly as much as to say ；
自豪地 作为 很多 作为 到 说 ；

然后她小跑着来到女主人面前，尾巴高高翘起，骄傲极了，仿佛在说：

“ [siː] [wʌt] [ə; eɪ] [ɡʊd] [dɔːg][aɪ][eɪ ˈem] ！
“ See what a good dog I am ！
“ 看 什么 一个 好的 狗 我 是 ！

“看看我多么乖！ ”

[aɪ] [ˈhævnt] [lɔːst][maɪ][ˈkɑːlər] ！ “
I haven't lost my collar ！ “
我 还没有 丢失的 我的 衣领 ！ “

我的衣领没丢！

“ [ju:; jʊ] [weɪt] [tɪl] [aɪ] [kætʃ] [ju:; jʊ] , ” [aɪ] [graʊld] .

“ **You wait till I catch you** , ” **I growled** .

“ 你 等待 直到 我 抓住 你 , ” 我 咆哮 .

“你等着瞧，等我抓住你！”我低吼道。

[ðen] [ðə; ði] ['beɪbi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ʌnd] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [sed] : “ [lʊk] , ['beɪbi] , [æt; ət] [wʌt] [ə; eɪ]

Then the Baby came out and the Mistress said : “ Look , Baby , at what a

然后 这 婴儿 来了 出去 和 这 情妇 说 : “ 看 , 婴儿 , 在 什么 一个

[ˈnɔ:ti] ,

naughty ,

淘气 ,

然后婴儿出来了，女主人说：“瞧，宝贝，多么淘气啊！”

[bæd] [dɔ:g] [frɪts] [hæz; həz] [bɪn] .

bad dog Fritz has been .

坏的 狗 弗里茨 有 到过 .

坏狗弗里茨一直很坏。

[ˈhi:z] [lɔ:st] [hɪz; ɪz] [naɪs] [nu:] ['kɑ:lər] .

He's lost his nice new collar .

他是 丢失的 他的 好的 新的 衣领 .

他把漂亮的新项圈弄丢了。

“ ['beɪbi] [læft] [ænd; ʌnd] ['gɜ:gəld] .

“ **Baby laughed and gurgled** .

“ 婴儿 笑了 和 咕噜咕噜 .

婴儿咯咯地笑着，发出咕噜咕噜的声音。

“ ['kɑ:lər] !

“ **Collar !**

“ 衣领 !

“衣领！”

“ [ʃi:; ʃi] [sed] .

“ **she said** .

“ 她 说 .

她说。

“ [jes] , [daɪr] , [ænd; ʌnd] [si:] [haʊ] [ə'feɪmd] [hi:; hi] [lʊks] .

“ **Yes , dear , and see how ashamed he looks** .

“ 是的 , 亲爱的 , 和 看 如何 羞愧 他 看起来 .

“是的，亲爱的，你看他看起来多么羞愧。”

[ˈnɔ:ti] [dɔ:g] ! “ [-]

Naughty dog ! “ [28]

淘气 狗 ! ” [-]

淘气的狗狗！[28]

“ - [tʊkt] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] , ” [sed] [ðə; ði] ['beɪbi] .

“ **Mild'ed tooked it off , “ said the Baby** .

“ - 拿走 它 离开 , ” 说 这 婴儿 .

“米尔德把它脱掉了，”婴儿说。

“ [ju:; jʊ] [tʊk] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] ?

“ **You took it off ?**

“ 你 采取 它 离开 ?

你把它脱掉了？

[oʊ] , [ju:; jʊ] ['ʊdənt] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] , [daɪr] , ” [sed] [ðə; ði] ['mɪstrəs] .

Oh , you shouldn't have done that , dear , “ said the Mistress .

哦 , 你 不应该 有 完毕 那 , 亲爱的 , ” 说 这 情妇 .

“哦，亲爱的，你不该那样做的，”女主人说道。

“ [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː][wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] ? ”
“ What did you do with it ? ”
“ 什么 做过 你 做 和 它 ? ”

你把它怎么处理了？

“ [tʊkt] [aɪ 'tiː][ɔːf] ! ” [sed] [ðə; ði][l'berbi] , [ænd; ənd] [klæpt] [hɜːr; hər][hændz] .
“ Tooked it off ! ” said the Baby , and clapped her hands .
“ 拿走 它 离开 ! ” 说 这 婴儿 , 和 鼓掌 她 双手 .

“脱掉了！”宝宝说着，拍了拍手。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [wɪljəm] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [reɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
By that time William had come up , with a rake in his hands ,
经过 那 时间 威廉 有 来 向上 , 和 一个 耙 在 他的 双手 ,

这时，威廉拿着耙子走了过来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪstrəs] [təʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
and the Mistress told him about it .
和 这 情妇 讲述 他 关于 它 .

女主人把这件事告诉了他。

[wɪljəm] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] , [wɪt] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi][ɔːlweɪz] [dʌz] [wen] [hiː; hi][traɪz] [tuː; tə] [θɪŋk]
William scratched his head , which is what he always does when he tries to think
威廉 刮痕 他的 头 , 哪个 是 什么 他 总是 做 什么时候 他 尝试 到 思考

[veri] [hɑːrd] .
very hard .
非常 难的 .

威廉挠了挠头，这是他每次努力思考时都会做的。

“ [wer] [wɜːr; wər][juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [tʊk] [aɪ 'tiː][ɔːf] , [dɪr] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['mɪstrəs] .
“ Where were you when you took it off , dear ? ” asked the Mistress .
“ 在哪里 是 你 什么时候 你 采取 它 离开 , 亲爱的 ? ” 问 这 情妇 .

“亲爱的，你脱下它的时候在哪里？”女主人问道。

[ðə; ði][l'berbi] ['tɒdlɪd] [ə'krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːn] [ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl] ['fɑːləʊd] [hɜːr; hər] .
The Baby toddled across to the lawn and we all followed her .
这 婴儿 蹒跚学步 穿过 到 这 草地 和 我们 全部 随后 她 .

小宝宝蹒跚地走到草坪上，我们都跟在她身后。

[aɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [veri] [mʌt] [sər'praɪzd] [wen] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][l'kɑːlər] ['wɔːznt]
I pretended to be very much surprised when we found that the collar wasn't
我 假装 到 是 非常 很多 惊讶 什么时候 我们 成立 那 这 衣领 不是

[ðer; ðər] .
there .
那里 .

当我们发现项圈不见了的时候，我假装非常惊讶。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʊr] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] , [dɪr] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['mɪstrəs] .
“ Are you sure this is the place , dear ? ” asked the Mistress .
“ 是 你 当然 这 是 这 地方 , 亲爱的 ? ” 问 这 情妇 .

“亲爱的，你确定是这里吗？”女主人问道。

[ðə; ði][l'berbi][nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɑːrd] .
The Baby nodded hard .
这 婴儿 点头 难的 .

婴儿用力地点了点头。

“ - [tʊkt] [ɔːf] ['kɑːlər] !
“ Mild'ed tooked off collar !
“ - 拿走 离开 衣领 !

“Mild'ed 把项圈摘掉了！”

” [ʃiː; ʃɪ] [kraɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈveri] [praʊd] [ʌv; əv] [-]
” **she cried and looked very proud of [29]**
” 她 哭 和 看起来 非常 自豪的 的 [-]

她哭了，看起来很自豪[29]

[hɜːr'self] .
herself .
她自己 .

她自己。

[aɪ] [ˈhʌntɪd] [ɔːl] [əˈraʊnd] , [bʌt; bət] [ˈkudnt] [faɪnd] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] [stoʊn] .
I hunted all around , but couldn't find anything but a small stone .
我 猎杀 全部 大约 , 但 不能 寻找 任何事物 但 一个 小的 石头 .

我四处寻找，但除了找到一块小石头外，什么也没找到。

[soʊ][aɪ] [tʊk] [ðæt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪstrəs] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ][dʒʌst] [tɔːst] [aɪ ˈtiː] [əˈwei] .
So I took that to the Mistress , but she just tossed it away .
所以 我 采取 那 到 这 情妇 , 但 她 只是 抛掷 它 离开 .

于是我把那东西拿给女主人看，但她直接扔掉了。

[ˈfreɪə(r)] [tʃeɪst] [aɪ ˈtiː] .
Freya chased it .
弗蕾雅 追逐 它 .

弗蕾雅追了上去。

[ˈwɪljəm] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [sʌm; səm] [mɔːr] .
William scratched his head some more .
威廉 刮痕 他的 头 一些 更多的 .

威廉又挠了挠头。

” [ɪf] [ʃiː; ʃɪ] [tʊk] [aɪ ˈtiː][ɔːf][hɪm; ɪm] , [mʌm] , ” [hiː; hi] [sed] , ” [ɪts] [gɔːn] [baɪ] [naʊ] .
” **If she took it off him , mum , he said , “ it's gone by now** .
” 如果 她 采取 它 离开 他 , 妈妈 , ” 他 说 , ” 它是 已消失 经过 现在 .

“如果她把它从他身上拿走了，妈妈，”他说，“现在肯定已经没了。”

[ʃʊr] , [hiː; hi] [tʃuːz] [ʌp] [ˈevriθɪŋ] [hiː; hi][faɪndz] , [ˈhiːz] [ðæt] [diː] - [strʌkt] - [ɪv] , [mʌm] .
Sure , he chews up everything he finds , he's that de - struct - ive , mum .
当然 , 他 咀嚼 向上 一切 他 发现 , 他是 那 德 - 结构 - 我已经 , 妈妈 .

没错，他会把找到的东西都啃光，他就是这么有破坏力，妈妈。

” [aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wʌt] ” [diː] - [strʌkt] - [ɪv] ” [ment] , [bʌt; bət][aɪ] [ˈdɪdnt] [laɪk] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]
” **I didn't know what “ de - struct - ive ” meant , but I didn't like the sound of**
” 我 没有 知道 什么 ” 德 - 结构 - 我已经 ” 意思是 , 但 我 没有 喜欢 这 声音 的

[aɪ ˈtiː] .
it .
它 .

“我不知道‘破坏性的’是什么意思，但我不喜欢这个词的发音。”

” [oʊ] , [aɪ] [hoʊp] [naːt] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈmɪstrəs] , [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][em ˈiː] [ˈveri] [hɑːrd] .
” **Oh , I hope not , “ said the Mistress , looking at me very hard** .
” 哦 , 我 希望 不是 , ” 说 这 情妇 , 寻找 在 我 非常 难的 .

“哦，我希望不是，”女主人说着，目光锐利地盯着我。

[aɪ] [tɜːrnd] [maɪ] [hed] [əˈwei] [ænd; ənd] [meɪd] [bɪˈliːv] [aɪ] [ˈdɪdnt] [hɪr] .
I turned my head away and made believe I didn't hear .
我 转向 我的 头 离开 和 制成 相信 我 没有 听到 .

我扭过头去，装作没听见。

[ˈfreɪə(r)] [wægd] [hɜːr; hər][teɪl][ænd; ənd] [trɒtɪd] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] [ˈflaʊər] [bed] .
Freya wagged her tail and trotted off to the flower bed .
弗蕾雅 摇晃 她 尾巴 和 小跑 离开 到 这 花 床 .

弗蕾雅摇着尾巴，小跑着来到花坛边。

[aɪ] [wɑ:tʃt] [hɜ:r; hər][ænd; ənd] [graʊld] .
I watched her and growled .
我 观看 她 和 咆哮 .

我盯着她，低声咆哮。

“ [wel] , [pər'hæps] [wi:l] [faɪnd][aɪ 'ti:] , ” [sed] [ðə; ði] ['mɪstrəs] .
“ Well , perhaps we'll find it , ” said the Mistress .
“ 出色地 , 也许 出色地 寻找 它 , ” 说 这 情妇 .

“嗯，或许我们能找到它，”女主人说道。

“ [ju:d] ['betər] [lʊk] [ə'raʊnd] , ['wɪljəm] . ”
“ You'd better look around , William . ”
“ 你会 更好的 看 大约 , 威廉 . ”

“威廉，你最好四处看看。”

“ [jes] , [mʌm] , ” [sed] ['wɪljəm] .
“ Yes , mum , ” said William .
“ 是的 , 妈妈 , ” 说 威廉 .

“是的，妈妈，”威廉说。

[ðen] [hi;; hi][kraɪd] “ [haɪ] , [ðer; ðər] !
Then he cried “ Hi , there !
然后 他 哭 “ 你好 , 那里 !

然后他喊道：“嗨，你好！ ”

[stɔ:p] [ðæt] ! ” [ænd; ənd][ræn]['oʊvər][tu;; tə][ðə; ði] ['flaʊər] [bed] [wer] ['freɪə(r)][wʌz; wəz] [dɪɡɪŋ] .
Stop that ! ” and ran over to the flower bed where Freya was digging .
停止 那 ! ” 和 跑 超过 到 这 花 床 在哪里 弗蕾雅 曾是 挖掘 .

“住手！”说着，他跑到弗蕾雅正在挖土的花坛边。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hi;; hi][gɔ:t][tu;; tə][hɜ:r; hər][fɪ; jɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['kɑ:lər][ɪn][hɜ:r; hər] [-]
By the time he got to her she had the collar in her [30]
经过 这 时间 他 得到 到 她 她 有 这 衣领 在 她 [-]

当他找到她时，她已经戴着项圈了[30]

[maʊθ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [aɪ 'ti:] [aʊt] [tu;; tə][hɪm; ɪm] , ['wæɡɪŋ] [hɜ:r; hər] [teɪl] .
mouth and was holding it out to him , wagging her tail .
嘴 和 曾是 保持 它 出去 到 他 , 摇尾巴 她 尾巴 .

嘴里叼着东西，把它递给他，还摇着尾巴。

“ [hɪr] [aɪ 'ti:][ɪz] , [mʌm] , ” [kɔ:ld] ['wɪljəm] .
“ Here it is , mum , ” called William .
“ 这里 它 是 , 妈妈 , ” 称为 威廉 .

“妈妈，找到了，”威廉喊道。

“ [ænd; ənd][ɔ:l] [tʃu:d] [ʌp] , [mʌm] , [dʒʌst] [laɪk] [aɪ] [sed] , [mʌm] !
“ And all chewed up , mum , just like I said , mum !
“ 和 全部 咀嚼 向上 , 妈妈 , 只是 喜欢 我 说 , 妈妈 !

“妈妈，就像我说的那样，全都被嚼碎了！ ”

“ [aɪ] ['dɪdnt] [weɪt] [tu;; tə] [hɪr] ['eni] [mɔ:r] ,
“ I didn't wait to hear any more ,
“ 我 没有 等待 到 听到 任何 更多的 ,

“我没等他们再说下去，

[bʌt; bət] ['veri] ['kwaɪətli] [slɪpt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ænd; ənd][ræn][fɔ:r; fər][ðə; ði]['steɪb(ə)] .
but very quietly slipped away from them and ran for the stable .
但 非常 悄悄 滑倒了 离开 从 他们 和 跑 为了 这 稳定的 .

但他悄悄地溜走了，跑向了马厩。

[bʌt; bət] ['wɪljəm] [faʊnd] [em 'i:] .
But William found me .
但 威廉 成立 我 .

但威廉找到了我。

[hi:; hi] ['drægd] [em 'i:] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [skrʌf] [ʌv; əv] [maɪ] [nek] [frʌm; frəm] [br'haɪnd][ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] ['flaʊər] -
He dragged me out by the scruff of my neck from behind a pile of flower -
他 拖拽 我 出去 经过 这 颈背 的 我的 脖子 从 在后面 一个 桩 的 花 -
[pɒts][ænd; ənd] [ʃʊd] [em 'i:] [ðə; ði] ['kɑ:lər] .
pots and showed me the collar .
锅 和 显示 我 这 衣领 .

他揪着我的后颈把我从一堆花盆后面拽了出来，给我看了项圈。

[ðen] [hi:; hi] — [bʌt; bət] [aɪ] [dəʊnt] [laɪk] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] [hi:; hi] [dɪd] .
Then he — but I don't like to think of what he did .
然后 他 — 但 我 不 喜欢 到 思考 的 什么 他 做过 .

然后他——但我不想去想他做了什么。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['veri] ['peɪnf(ə)] .
It was very painful .
它 曾是 非常 痛苦 .

非常痛苦。

[ˈæftər][hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [aɪ] [kraɪd] [maɪ'self][tu:; tə] [sli:p] [br'haɪnd][ðə; ði] ['flaʊər] - [pɒts][ænd; ənd] [slept]
After he had gone I cried myself to sleep behind the flower - pots and slept
后 他 有 已消失 我 哭 我 到 睡觉 在后面 这 花 - 锅 和 睡着了
[kwɔɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
quite a while .
相当 一个 尽管 .

他走后，我躲在花盆后面哭着睡着了，睡了很久。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [wʊək] [ʌp] [ə'ven] [aɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [aʊt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] ['wɪljəm]
And when I woke up again I didn't come out until I was sure that William
和 什么时候 我 觉醒 向上 再次 我 没有 来 出去 直到 我 曾是 当然 那 威廉
[hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] .
had gone to his dinner .
有 已消失 到 他的 晚餐 .

当我再次醒来时，直到确定威廉已经去吃晚饭后才出来。

[aɪ] [wʌz; wəz] ['veri] ['hʌŋɡri] , [tu:] , [bʌt; bət] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [tu:; tə] [ɡoʊ] [nɪr] [ðə; ði] [haʊs] .
I was very hungry , too , but I was afraid to go near the house .
我 曾是 非常 饥饿的 , 也 , 但 我 曾是 害怕的 到 去 靠近 这 房子 .

我也很饿，但我不敢靠近房子。

[soʊ] [aɪ] [went] [ɔ:f] [tu:; tə] [ðə; ði] ['medoʊ] [ænd; ənd] [dʌg] [ʌp] [ə; eɪ] [boʊn] [aɪ] [hæd; həd] ['berɪd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ]
So I went off to the meadow and dug up a bone I had buried a long
所以 我 去 离开 到 这 草地 和 挖 向上 一个 骨 我 有 埋葬 一个 长的
[waɪl] [br'fɔ:r] .
while before .
尽管 前 .

于是我走到草地上，挖出了我很久以前埋下的一根骨头。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðem; ðəm] ['kɔ:lɪŋ] [em 'i:] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] ['dɪnər] , [bʌt; bət] [aɪ] ['dɪdnt] [ɡoʊ] .
I heard them calling me to come to dinner , but I didn't go .
我 听到 他们 呼叫 我 到 来 到 晚餐 , 但 我 没有 去 .

我听到他们叫我去吃晚饭，但我没去。

[aɪ] [hoʊpt] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['sɔ:ri] [ðeɪ] [hæd; həd] ['tri:tɪd] [em 'i:] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] . [-]
I hoped they would be sorry they had treated me as they had . [31]
我 希望 他们 会 是 对不起 他们 有 治疗 我 作为 他们 有 . [-]

我希望他们会后悔那样对待我。 [31]

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ðoʊ] , [ðeɪ] [stɑ:pt] ['kɔ:lɪŋ] [em 'i:] .
After a while , though , they stopped calling me .
后 一个 尽管 , 尽管 , 他们 停止 呼叫 我 .

但过了一段时间后，他们就不再给我打电话了。

[soʊ][aɪ] [tʃu:d] [ɑ:n][maɪ][boʊn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [gʊd] [bʌt; bət][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [tu:] [draɪ] .
So I chewed on my bone , which was very good but a little too dry .
所以 我 咀嚼 在 我的 骨 , 哪个 曾是 非常 好的 但 一个 小的 也 干燥 .
于是我开始啃骨头, 骨头很好吃, 就是有点干。

[sti:l] , [wen] [jʊə(r)] [ˈveri] [ˈhʌŋɡri] [moʊst][ˈeni] [boʊn] [teɪsts] [gʊd] .
Still , when you're very hungry most any bone tastes good .
仍然 , 什么时候 你是 非常 饥饿的 最多 任何 骨 口味 好的 .
不过, 当你饿极了的时候, 几乎任何骨头都好吃。

[ˈæftər] [ðæt] [aɪ] [felt] [mʌtʃ] [ˈbetər] [ænd; ənd][set] [ɔ:f] [tu:; tə][faɪnd][ˈfreɪə(r)] .
After that I felt much better and set off to find Freya .
后 那 我 毛毡 很多 更好的 和 放 离开 到 寻找 弗蕾雅 .
之后我感觉好多了, 便出发去找弗蕾雅。

[aɪ] [met] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [ɪn][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)] [ˈjɑ:rd][ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [wer] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ,
I met my father in the stable yard and asked him where she was ,
我 遇见 我的 父亲 在 这 稳定的 院子 和 问 他 在哪里 她 曾是 ,
我在马厩院子里遇到了父亲, 问他她在哪儿。

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
and he said she was in the kitchen .
和 他 说 她 曾是 在 这 厨房 .
他说她在厨房里。

“ [di:ljə] [ɪz] [ˈɡɪvɪŋ] [hɜ:r; həɹ] [ˈdʒɪndʒərbred] [brɪkəz, brɪkɔ:z][ʃi:; ʃi] [faʊnd] [jɔr; jər][ˈkɑ:lər] .
“ **Delia is giving her gingerbread because she found your collar .**
“ 德莉娅 是 给予 她 姜饼 因为 她 成立 你的 衣领 .
“德莉娅正在给她姜饼, 因为她找到了你的项圈。”

[ɪf] [ju:; jʊ][ɡoʊ][ʌp][ðer; ðər][pərˈhæps] [ðeɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][sʌm; səm] , [tu:] . “
If you go up there perhaps they'll give you some , too .”
如果 你 去 向上 那里 也许 他们会 给 你 一些 , 也 . “
如果你上去看看, 也许他们也会给你一些。”

“ [aɪ] [ɡes] [aɪ][dəʊnt][wɑ:nt] [ˈeni] , ” [aɪ] [sed] .
“ **I guess I don't want any , ” I said .**
“ 我 猜测 我 不 想 任何 , ” 我 说 .
“我想我一个都不要,”我说。

“ [ju:; jʊ][dəʊnt] [dɪˈzɜ:rv] [ˈeni] , ” [sed] [ˈfɑ:ðər] .
“ **You don't deserve any , ” said Father .**
“ 你 不 应得 任何 , ” 说 父亲 .
“你不配得到任何奖励,”父亲说。

“ [ˈæftər] [ðɪs] [ju:; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ˈbetər] [ðæn; ðən][tu:; tə] [i:t] [jɔr; jər][ˈkɑ:lər] .
“ **After this you will know better than to eat your collar .**
“ 后 这 你 将要 知道 更好的 比 到 吃 你的 衣领 .
“从今以后, 你就会明白吃掉你的衣领是不可取的。”

“ [aɪ] [went] [ɑ:n] [tɔ:rd] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [brˈhaɪnd][ə; eɪ] [bʊʃ] [ænd; ənd] [ˈwertɪd] .
“ **I went on toward the house and lay down behind a bush and waited .**
“ 我 去 在 朝向 这 房子 和 躺 向下 在后面 一个 衬套 和 等待 .
我继续朝房子走去, 躲在灌木丛后面等着。

我的狗狗跟我讲的故事(The Story My Doggie Told to Me)

第2/6页

[ˈæftər] [əˈwaɪl] [ˈfreɪə(r)] [keɪm] [aʊt] [ˈlʊkɪŋ] [ˈveri] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɜːrˈself] .
After awhile Freya came out looking very pleased with herself .
后 一会儿 弗蕾雅 来了 出去 寻找 非常 高兴 和 她自己 .

过了一会儿，弗蕾雅走了出来，看起来对自己非常满意。

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [keɪk] [ɪn][hɜːr; hər] [maʊθ] [ænd; ənd] [went] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːrtʃərd]
She had a piece of cake in her mouth and went over to the orchard
她 有 一个 片 的 蛋糕 在 她 嘴 和 去 超过 到 这 果园
[tuː; tə] [ˈberi] [aɪ ˈtiː][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] [ɔːlˈredi] [ʃiː; ʃɪ] [ˈkʊdnt] [iːt] [aɪ ˈtiː] . [
to bury it because she had had so much already she couldn't eat it . [
-]

32]
-]

她嘴里叼着一块蛋糕，走到果园去把它埋起来，因为她已经吃了很多，吃不下了。 [32]

[aɪ] [ˈfaːləʊd] [hɜːr; hər] , [ˈkiːpɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] ,
I followed her , keeping away from the house ,
我 随后 她 , 保持 离开 从 这 房子 ,
我跟着她，远离房子。

[ænd; ənd] [went] [ʌp][tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈveri] [ˈkwaɪətli] [waɪl] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [dɪɡɪŋ] [ə; eɪ][hoʊl] .
and went up to her very quietly while she was digging a hole .
和 去 向上 到 她 非常 悄悄 尽管 她 曾是 挖掘 一个 洞 .
她正在挖洞的时候，他悄悄地走到她跟前。

[wen] [ʃiː; ʃɪ] [sɔː] [ˌem ˈiː][ʃiː; ʃɪ] [drɔːpt] [ðə; ði] [keɪk] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] , [bʌt; bət][aɪ][ɡɔːt][hɜːr; hər] .
When she saw me she dropped the cake and tried to run , but I got her .
什么时候 她 锯 我 她 掉落 这 蛋糕 和 尝试 到 跑步 , 但 我 得到 她 .
...
: : :
...:

她看到我时，手里的蛋糕掉在了地上，她想跑，但我抓住了她.....

[ˈæftərwərdz] [aɪ] [eɪt] [ðə; ði] [keɪk] .
Afterwards I ate the cake .
然后 我 吃 这 蛋糕 .

之后我把蛋糕吃了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈfreɪə(r)] [təʊld] [ˈmʌðər] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][hɜːrt][hɜːr; hər] .
Of course Freya told Mother that I had hurt her .
的 课程 弗蕾雅 讲述 母亲 那 我 有 伤害 她 .

弗蕾雅当然告诉了母亲我伤害了她。

[ʃiːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈtæt(ə)] - [teɪl] !
She's such a tattler - tale !
她是 这样的 一个 告密 - 故事 !

她真是个爱打小报告的人！

[wen] [aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsterb(ə)] [ˈmʌðər] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ˌem ˈiː] , [bʌt; bət] [ˈfaːðər] [sed]
When I went back to the stable Mother wanted to punish me , but Father said
什么时候 我 去 后退 到 这 稳定的 母亲 通缉 到 惩治 我 , 但 父亲 说
:
:
:
:

当我回到马厩时，母亲想惩罚我，但父亲说：

“ [noʊ] , ['freiə(r)] [dɪ'zɜ:rvd] [wʌt] [ʃiː; ʃɪ][gɑ:t] .

“ **No** , **Freya** **deserved** **what** **she** **got** .

“ 不 , 弗蕾雅 应得的 什么 她 得到 .

“不，弗蕾雅罪有应得。”

[ʃiː; ʃɪ] [ʊd; ʒəd] [nɑ:t][hæv; həv][tuʊld][ɑ:n] [frɪts] .

She should not have told on Fritz .

她 应该 不是 有 讲述 在 弗里茨 .

她不应该告发弗里茨。

“ [soʊ] ['mʌðər] [sed] [wiː; wi][wɜ:r; wər][bəʊθ] ['veri] [bæd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə]

“ **So** **Mother** **said** **we** **were** **both** **very** **bad** **children** **and** **we** **must** **go** **to**

” 所以 母亲 说 我们 是 两个都 非常 坏的 孩子们 和 我们 必须 去 到

[ðə; ðɪ] ['ken(ə)l] [ænd; ənd] [steɪ] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][kʊd; kəd] [bɪ'heɪv] .

the Kennel and stay there until we could behave .

这 狗窝 和 停留 那里 直到 我们 可以 表现 .

“所以妈妈说我们两个都是非常坏的孩子，我们必须去狗舍待着，直到我们能表现得乖乖听话为止。”

[soʊ][wiː; wi] [went] .

So we went .

所以 我们 去 .

于是我们就去了。

[æftər][ə; eɪ] [waɪl] ['freiə(r)] [krɔ:lɪd] ['oʊvər][tuː; tə][em 'iː][ænd; ənd] [likt] [maɪ] [ɪr] [ænd; ənd] [sed] [ʃiː; ʃɪ]

After a while Freya crawled over to me and licked my ear and said she

[wʌz; wəz] ['sa:ri] .

was **sorry** .

曾是 对不起 .

过了一会儿，弗蕾雅爬到我身边，舔了舔我的耳朵，说她很抱歉。

[aɪ][dʒʌst] [graʊld] .

I just growled .

我 只是 咆哮 .

我只是低吼了一声。

[soʊ] [ðen] [ʃiː; ʃɪ] [likt] [ðə; ðɪ] [ʌðər] [ɪr] [ænd; ənd] [sed] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] ['sa:ri] [ə'gen] , [ænd; ənd][aɪ] [fər'geɪv]

So then she licked the other ear and said she was sorry again , and I forgave

所以 然后 她 舔过 这 其他 耳朵 和 说 她 曾是 对不起 再次 , 和 我 原谅了

[hɜ:r; hər]
her

她

于是她又舔了舔另一只耳朵，再次道歉，我就原谅她了。

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪd] [aɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [went] [ɔ:f] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ðɪ][pɑ:nd][tuː; tə] [hʌnt] ['fra:gz] .

and we made it up and went off together to the pond to hunt frogs .

和 我们 制成 它 向上 和 去 离开 一起 到 这 池塘 到 打猎 青蛙 .

于是我们编了个故事，一起去池塘边捉青蛙。

[ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tuː] ['leɪtər] ['wɪljəm] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['kɑ:lər][ænd; ənd] ['wɑ:ntɪd] [tuː; tə] [pʊt] [aɪ 'tiː][ɑ:n]

A day or two later William came with another collar and wanted to put it on

一个 天 或者 二 之后 威廉 来了 和 其他 衣领 和 通缉 到 放 它 在

[em 'iː] ,
me ,

我 ,

过了一两天，威廉带着另一个项圈来了，想给我戴上。

[bʌt; bət][aɪ] [-]

but I [33]

但 我 [-]

但我[33]

[ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][ænd; ənd][hɪd][br'haɪnd][ðə; ði] ['flaʊər] - [pɒts] [ə'gen] .
ran as fast as I could and hid behind the flower - pots again .
跑 作为 快速地 作为 我 可以 和 隐藏 在后面 这 花 - 锅 再次 .

我拼命奔跑，再次躲到了花盆后面。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [aɪ][ˈɔ:lweɪz] [went] [ðer; ðər] [wen] [aɪ][ˈwɑ:ntɪd][tu:; tə][hard] ,
I don't know why I always went there when I wanted to hide ,
我 不 知道 为什么 我 总是 去 那里 什么时候 我 通缉 到 隐藏 ,
我不知道为什么每次想躲起来的时候我总是会去那里。

[br'kəz, br'kɔ:z] ['wɪljəm] [ˈɔ:lweɪz] [faʊnd] [em 'i:] [raɪt] [ə'weɪ] , [dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][dɪd] [ðɪs] [taɪm] .
because William always found me right away , just as he did this time .
因为 威廉 总是 成立 我 正确的 离开 , 只是 作为 他 做过 这 时间 .
因为威廉总是能立刻找到我，就像这次一样。

[aɪ] [hwaɪnd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [wen] [hi:; hi] [pʊld] [em 'i:] [aʊt] ,
I whined a little when he pulled me out ,
我 抱怨 一个 小的 什么时候 他 拉 我 出去 ,
他把我拉出来的时候，我小声抱怨了几句。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈpæɪtɪd] [em 'i:][ænd; ənd] [rʌbd] [maɪ] [nek] [ænd; ənd] [sed] [hi:; hi] [ˈwɒznt] ['gʊʊɪŋ][tu:; tə][hɜ:rt]
but he patted me and rubbed my neck and said he wasn't going to hurt
但 他 轻拍 我 和 摩擦 我的 脖子 和 说 他 不是 去 到 伤害
[em 'i:] .
me .
我 .

但他拍了拍我的肩膀，揉了揉我的脖子，说他会伤害我。

“ [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [faɪn] [nu:] ['kɑ:lər][aɪ][hæv; həv][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ **Look at the fine new collar I have for you ,** ” **he said .**
“ 看 在 这 美好的 新的 衣领 我 有 为了 你 , ” 他 说 .
“看看我给你准备的这条漂亮的新项圈,”他说。

“ [hoʊld] [stɪl] [naʊ] [tɪl] [aɪ][get][aɪ 'ti:][ɑ:n] .
“ **Hold still now till I get it on .**
“ 抓住 仍然 现在 直到 我 得到 它 在 .

“现在别动，等我把它穿上。”

“ [soʊ][aɪ] [held] [stɪl] , [æz; əz] [stɪl] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][fɔ:r; fər] ['tremblɪŋ] ,
“ **So I held still , as still as I could for trembling ,**
“ 所以 我 握住 仍然 , 作为 仍然 作为 我 可以 为了 发抖 ,
于是我屏住呼吸，竭尽全力保持静止，以免颤抖。

[ænd; ənd][hi:; hi] [pʊt] [aɪ 'ti:] [ə'raʊnd] [maɪ] [nek] [ænd; ənd] ['bʌklɪd] [aɪ 'ti:] .
and he put it around my neck and buckled it .
和 他 放 它 大约 我的 脖子 和 弯曲 它 .
他把项链戴在我脖子上，扣好链子。

“ [ðer; ðər] , [naʊ] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ **There , now ,** ” **he said .**
“ 那里 , 现在 , ” 他 说 .

“好了，现在,”他说。

“ [ɑ:nt] [ju:; jʊ][ðə; ði] [praʊd] ['pʌpi] ?
“ **Aren't you the proud puppy ?**
“ 不是 你 这 自豪的 小狗 ?

“你不就是那只骄傲的小狗吗? ”

[ʃʊr] , [aɪ 'ti:] [lʊks] [faɪn] [ɑ:n][ju:; jʊ] .
Sure , it looks fine on you .
当然 , 它 看起来 美好的 在 你 .

当然，你穿起来很好看。

[rʌŋ] [ə'ɒ:ŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ʃʊʊ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] .
Run along now and show it to your father and mother .
跑步 沿着 现在 和 展示 它 到 你的 父亲 和 母亲 .
快去把这个给你爸妈看。

[bʌt; bət][dəʊnt][ju:; jʊ][bi:; bi] ['i:tɪŋ] [aɪ 'ti:] [ʌp] , [maɪnd] !
But don't you be eating it up , mind !
但 不 你 是 吃 它 向上 , 头脑 !
但你可千万别把它吃光了!

" [dʒʌst][æz; əz] [ðʊʊ] [aɪ] [wʊd] !
" **Just as though I would !**
" 只是 作为 尽管 我 会 !
“我才不会呢! ”

[waɪ] , [aɪv] [heɪtɪd] [ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv] ['kɑ:lərz] ['evər] [sɪnz] ! [-]
Why , I've hated the taste of collars ever since ! [34]
为什么 , 我已经 憎恨 这 品尝 的 项圈 曾经 自从 ! [-]
从那以后, 我就一直讨厌衣领的味道! [34]

[ˈtʃæptər] [vi:]
CHAPTER V
章 V
第五章

[haʊ] [aɪ] [dʌg] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['bædʒər]
HOW I DUG FOR A BADGER
如何 我 挖 为了 一个 獾
我是如何挖到獾的

[nekst] [dɔ:r] [tu:; tə][ju: 'es][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɔ:g] [neɪmd] [dʒæk] .
Next door to us was a dog named Jack .
下一个 门 到 我们 曾是 一个 狗 命名 杰克 .
我们隔壁住着一只名叫杰克的狗。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪd] [fi:lɪd] [brɪ'twi:n] ['aʊər; ɑ:r] [haʊs] [ænd; ənd]['dʒæks]
There was a wide field between our house and Jack's
那里 曾是 一个 宽的 场地 之间 我们的 房子 和 杰克的
我们家和杰克家之间隔着一片宽阔的田野。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [lɪvd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [wei] [frʌm; frəm][ju: 'es] .
and so he lived quite a way from us .
和 所以 他 居住地 相当 一个 方式 从 我们 .
所以他住得离我们很远。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [kʌm] ['ʊʊvər][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [pleɪs] ['prɪti] ['ɔ:f(ə)n][ænd; ənd]['æftər][wi:; wi][gɑ:t]
But he used to come over to our place pretty often and after we got
但 他 用过的 到 来 超过 到 我们的 地方 漂亮的 经常 和 后 我们 得到
[brɪg][wi:; wi] [went] ['ʊʊvər][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .
big we went over to see him .
大的 我们 去 超过 到 看 他 .
但他以前经常来我们家, 后来我们发展壮大后, 就经常去看他。

[dʒæk][ænd; ənd] ['fɑ:ðər] [wɜ:r; wər] [greɪt] [frendz] [ænd; ənd] [ju:st] [tu:; tə][gʊʊ] ['hʌntɪŋ] [tə'geðər] .
Jack and Father were great friends and used to go hunting together .
杰克 和 父亲 是 伟大的 朋友们 和 用过的 到 去 打猎 一起 .
杰克和父亲是很好的朋友, 他们经常一起去打猎。

[dʒæk][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɔɪntər] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][aɪ] [æskt] ['mʌðər] [wʌt] [sɔːrt]
Jack was a pointer and the first time I saw him I asked Mother what sort
杰克 曾是 一个 指针 和 这 第一的 时间 我 锯 他 我 问 母亲 什么 种类
[ʌv; əv][æn; ən]['ænim(ə)l][hiː; hi][wʌz; wəz] ,
of an animal he was ,
的 一个 动物 他 曾是 ,
杰克是一只指示犬,我第一次见到它时问妈妈它是什么动物。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][juː 'es][aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ]
because as he was so different from us I didn't think of his being
因为 作为 他 曾是 所以 不同的 从 我们 我 没有 思考 的 他的 存在
[ə; eɪ][dɔːg] [tuː] .
a dog too .
一个 狗 也 .
因为他跟我们很不一样,所以我没想过他也是条狗。

[hiː; hi][hæd; həd] ['veri] [lɔːŋ] [legz][ænd; ənd][wʌz; wəz] [waɪt] [wɪð; wɪθ] [braʊn] [spɔːts] ,
He had very long legs and was white with brown spots ,
他 有 非常 长的 腿 和 曾是 白色的 和 棕色的 地点 ,
他腿很长,毛色白色,带有棕色斑点。

[wʌn][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][wʌn][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɑːdi][ænd; ənd][ə; eɪ]
one on each side of his head and one on each side of his body and a
一 在 每个 边 的 他的 头 和 一 在 每个 边 的 他的 身体 和 一个
['lɪt(ə)l][wʌn] [weɪ] [hɪz; ɪz][teɪl] [brɪ'gæŋ] .
little one where his tail began .
小的 一 在哪里 他的 尾巴 开始 .
头部两侧各有一个,身体两侧各有一个,尾巴根部还有一个小的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['dredfəli] [bɪg] , [ten] [taɪmz] [æz; əz][bɪg][æz; əz] ['fɑːðər] ,
He was dreadfully big , ten times as big as Father ,
他 曾是 极其糟糕 大的 , 十 时代 作为 大的 作为 父亲 ,
他个头非常大,比父亲大十倍。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æt; ət][fɜːrst] .
and I was afraid of him at first .
和 我 曾是 害怕的 的 他 在 第一的 .
起初我很害怕他。

[bʌt; bət][aɪ] [niːd] [-]
But I need [35]
但 我 需要 [-]
但我需要[35]

[nɔːt][hæv; həv] [bɪn] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [naɪs] , [kaɪnd][dɔːg] .
not have been , for he was a very nice , kind dog .
不是 有 到过 , 为了 他 曾是 一个 非常 好的 , 种类 狗 .
并非如此,因为他是一只非常友善、善良的狗。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ði]['fæməli] [kɔːld] [ə; eɪ] “ [bɜːrd][dɔːg] .
He was what the Family called a “ bird dog .
他 曾是 什么 这 家庭 称为 一个 “ 鸟 狗 .
他就是家人口中的“猎犬”。

“ [wen] [hɪz; ɪz]['mæstər] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʌn] [tuː; tə] [hʌnt] ['pɑːrtrɪdʒ] [ɔːr] [graʊs] [dʒæk] [wʊd]
” **When his Master went out with a gun to hunt partridges or grouse Jack would**
” 什么时候 他的 掌握 去 出去 和 一个 枪 到 打猎 鹧鸪 或者 松鸡 杰克 会
[goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [sent] [ðə; ði][bɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [græs] [ɔːr] [bʊʃɪz] ,
go ahead and scent the birds in the grass or bushes ,
去 前方 和 香味 这 鸟类 在 这 草 或者 灌木丛 ,
“当主人带着枪出去猎鹧鸪或松鸡时,杰克会先一步到前去,在草丛或灌木丛中嗅探鸟儿的气味。”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [stænd] [ˈveri] [stiːl] ,
and then he would stand very still ,
和 然后 他 会 站立 非常 仍然 ;

然后他会一动不动地站着，

[wið; wiθ][hiː; iz][teɪl] [ˈpɔɪntɪŋ] [streɪt] [aʊt][bɪˈhaɪnd][him; ɪm][ænd; ənd][hiː; iz][noʊz] [ˈpɔɪntɪŋ] [streɪt]
with his tail pointing straight out behind him and his nose pointing straight
和 他的 尾巴 指向 直的 出去 在后面 他 和 他的 鼻子 指向 直的

[aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][him; ɪm] ,
out in front of him ,
出去 在 正面 的 他 ;

它的尾巴直直地指向身后，鼻子直直地指向身前。

[ænd; ənd][hiː; iz][ˈmæstər] [wʊd] [noʊ] [ðæt][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈpɑːrtɪdʒ] [əˈhed] [ænd; ənd] [seɪ] “ [haɪ]
and his Master would know that there were partridges ahead and say “ Hie
和 他的 掌握 会 知道 那 那里 是 鹧鸪 前方 和 说 “ 嗨

[ɑːn] !
on !
在 !

他的主人会知道前面有鹧鸪，然后说“快跑！ ”

“ [ðen] [dʒæk] [wʊd] [kriːp] [ɑːn] [ˈveri] [ˈkwɑɪətli][ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ðə; ði][bɜːrdz] [wʊd] [flaɪ]
“ Then Jack would creep on very quietly and all of a sudden the birds would fly
” 然后 杰克 会 潜行者 在 非常 悄悄 和 全部 的 一个 突然 这 鸟类 会 飞

[ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][hiː; iz] [ˈmæstəz] [ɡʌn] [wʊd] [ɡoʊ] [bæŋ] - [bæŋ] !
up in the air and his Master's gun would go bang - bang !
向上 在 这 空气 和 他的 硕士学位 枪 会 去 砰 - 砰 !

“然后杰克会悄悄地靠近，突然间，鸟儿们就会飞到空中，他主人的枪就会砰砰地响起来！

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ˈpɑːrtɪdʒ] [fɔːr; fər] [ˈdɪnər] .
and then there would be partridges for dinner .
和 然后 那里 会 是 鹧鸪 为了 晚餐 .

然后晚餐就会有鹧鸪。

[aɪ] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈklevər][ʌv; əv][dʒæk][ænd; ənd] [ˈwʌndəz] [waɪ] [ˈfɑːðər] [ˈdɪdnt] [hʌnt]
I thought it was very clever of Jack and wondered why Father didn't hunt
我 想法 它 曾是 非常 聪明的 的 杰克 和 想知道 为什么 父亲 没有 打猎

[bɜːrdz] [tuː] .
birds too .
鸟类 也 .

我觉得杰克的做法很聪明，也纳闷为什么父亲不去打猎。

[aɪ] [æskt] [ˈmʌðər] [əˈbʌʊt] [aɪ ˈtiː][wʌnz][ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ] [sed] :
I asked Mother about it once and she said :
我 问 母亲 关于 它 一次 和 她 说 :

我曾问过母亲这件事，她说：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ði] [ˈfæməli] [kɔːld] [ə; eɪ] “ [bɜːrd][dɔːg] ”
He was what the Family called a “ bird dog ”
他 曾是 什么 这 家庭 称为 一个 “ 鸟 狗 ”

他就是家人口中的“猎犬”。

“ [ˈevri] [dɔːg][tuː; tə][hiː; iz] [treɪd] , [maɪ] [dɪr] .
“ Every dog to his trade , my dear .
” 每一个 狗 到 他的 贸易 ; 我的 亲爱的 .

“每条狗都有自己的本事，亲爱的。”

[dʒæk][ɪz][ə; eɪ] [ˈpɔɪntər] [ænd; ənd] [ˈpɔɪntərz] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [hʌnt] [bɜːrdz] .
Jack is a pointer and pointers were made to hunt birds .
杰克 是 一个 指针 和 指针 是 制成 到 打猎 鸟类 .

杰克是一只指示犬，指示犬是用来猎鸟的。

[jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈdɑːkshʊnd] [ænd; ənd] [ˈdækshʊndz] [-]
Your father is a dachshund and dachshunds [36]
你的 父亲 是 一个 腊肠犬 和 腊肠犬 [-]

你的父亲是一只腊肠犬，腊肠犬[36]

[wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [hʌnt] [ˈbædʒərz] [ænd; ənd] [ˈræbəts] [ænd; ənd] [ˈæniːmlz] [ðæt] [lɪv; laɪv] [ˌʌndərˈgraʊnd] .
were made to hunt badgers and rabbits and animals that live underground .
是 制成 到 打猎 獾 和 兔子 和 动物 那 居住 地下 .
制造它们是为了猎杀獾、兔子和生活在地下的动物。

[dʒæk][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [faɪn] [dɔːg] ,
Jack is a very fine dog ,
杰克 是 一个 非常 美好的 狗 ,
杰克是一条非常优秀的狗。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈkʊdnt] [dɪg] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈbædʒər][ɔːr][ə; eɪ] [ˈfɑːks][ɔːr] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈræbɪt] . "
but he couldn't dig out a badger or a fox or even a rabbit . "
但 他 不能 挖 出去 一个 獾 或者 一个 狐狸 或者 甚至 一个 兔子 . "
但他连獾、狐狸甚至兔子都挖不出来。

" [oʊ] , " [aɪ] [sed] , " [kʊd; kəd] [ˈfɑːðər] [duː] [ðæt] ? "
" Oh , " I said , " could Father do that ? "
" 哦 , " 我 说 , " 可以 父亲 做 那 ? "
"哦,"我说, "父亲能做到吗? "

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ænd; ənd] [soʊ] [kæn; kən] [aɪ] ; [ænd; ənd] [soʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [groʊ] [ʌp] .
" Of course , and so can I ; and so can you when you grow up .
" 的 课程 , 和 所以 能 我 ; 和 所以 能 你 什么时候 你 生长 向上 .
"当然可以, 我也可以; 等你长大后也可以。"

[ðæts] [waɪ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [meɪd] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] .
That's why you are made as you are .
那就是 为什么 你 是 制成 作为 你 是 .
这就是你之所以成为现在的样子的原因。

[ˈbædʒərz] [ænd; ənd] [ˈfɒksɪz] [lɪv; laɪv] [ɪn] [hoʊlz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [ˈfɑːr] [ˌʌndər] [ðə; ði] [graʊnd] .
Badgers and foxes live in holes that they make far under the ground .
獾 和 狐狸 居住 在 孔 那 他们 制作 远的 在下面 这 地面 .
獾和狐狸生活在它们挖掘的位于地下深处的洞穴里。

[ðə; ði] [hoʊlz] [ɑːr; ər] [smɔːl] [ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːrn] [ænd; ənd] [twɪst] ,
The holes are small and they turn and twist ,
这 孔 是 小的 和 他们 转动 和 捻 ,
这些孔很小, 而且会转动扭曲。

[ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [jʊr; jər] [ˈbɔːdi] [ɪz] [meɪd] [soʊ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [ˈlegz] [soʊ] [ʃɔːrt] ;
and that's why your body is made so long and your legs so short ;
和 那就是 为什么 你的 身体 是 制成 所以 长的 和 你的 腿 所以 短的 ;
这就是为什么你的身体很长, 腿却很短的原因;

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ˈfɑːloʊ] [ə; eɪ] [ˈfɑːks][ɔːr][ə; eɪ] [ˈbædʒər] [ˈɪntuː:] [hɪz; ɪz] [hoʊl] . "
so that you can follow a fox or a badger into his hole . "
所以 那 你 能 跟随 一个 狐狸 或者 一个 獾 进入 他的 洞 . "
这样你就可以跟着狐狸或獾进入它们的洞穴了。

" [wʌt] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈbædʒər] ?
" What is a badger ?
" 什么 是 一个 獾 ?
獾是什么?

" [aɪ] [æskt] .
" I asked .
" 我 问 .
我问道。

“ [ə; eɪ][ˈbædʒər] , ” [sed] [ˈmʌðər] , ” [ɪz][ə; eɪ][ˈveri] [ˈsævɪdʒ] [ˈænɪm(ə)l] , [mʌtʃ] [ˈlɑ:rdʒər][ðæn; ðən][jʊr; jər]
“ **A badger** , ” **said Mother** , “ **is a very savage animal** , **much larger than your**
“ 一个 獾 , ” 说 母亲 , ” 是 一个 非常 野蛮的 动物 , 很多 更大的 比 你的
[ˈfɑ:ðər] .
father .
父亲 .

“獾,”母亲说,“是一种非常凶猛的动物,比你父亲大得多。”

[hi:; hi][laɪvz; lɪvz] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ænd; ənd] [kʌmz] [aʊt][æt; ət] [naɪt] [tu:; tə] [hʌnt] .
He lives underground and comes out at night to hunt .
他 生活 地下 和 来 出去 在 夜晚 到 打猎 .

他生活在地下,晚上出来捕猎。

[hi:; hi][hæz; həz] [ʃɔ:rt] [legz][ænd; ənd] [ˈveri] [lɔ:ŋ] [klɔ:z] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [noʊz] .
He has short legs and very long claws and a long nose .
他 有 短的 腿 和 非常 长的 爪子 和 一个 长的 鼻子 .

他腿短,爪子很长,鼻子也长。

[hi:; hi][ˈketʃɪz; ˈkætʃɪz] [ˈsmɔ:lər] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd] [i:ts] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [hi:; hi] [sti:lz] [ðə; ði]
He catches smaller animals and eats them and sometimes he steals the
他 捕获物 较小的 动物 和 吃 他们 和 有时 他 偷窃 这
[ˈfɑ:rməz-z] [ˈtʃɪkɪnz] .
farmer's chickens .
农民的 鸡 .

他会捕捉小动物并吃掉它们,有时还会偷农夫的鸡。

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈveri] [lu:s] [skɪn] , [-]
He has a very loose skin , [37]
他 有 一个 非常 松动的 皮肤 , [-]

他的皮肤非常松弛[37]

[dʒʌst][laɪk] [jɔ:rz] , [ðæt] [ɪz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [greɪ] [her] .
just like yours , that is covered with fine grey hairs .
只是 喜欢 你的 , 那 是 涵盖 和 美好的灰色的 头发 .

就像你的头发一样,上面长满了细细的灰毛。

[foʊks] [meɪk] [ˈbrʌʃɪz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [her] .
Folks make brushes out of the hairs .
各位 制作 刷子 出去 的 这 头发 .

人们用这些毛发制作刷子。

[ðə; ði] [brʌʃ] [ðə; ði][ˈmæstər] [ˈlæðəz] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [wen] [hi:; hi] [jeɪv] [ɪz]
The brush the Master lathers his face with in the morning when he shaves is
这 刷子 这 掌握 泡沫 他的 脸 和 在 这 早晨 什么时候 他 剃须 是
[meɪd] [ʌv; əv][ˈbædʒər] [her] [ænd; ənd][ðə; ði] [brʌʃ] [ðæt] [ˈwɪljəm] [ju:st] [ðə; ði] [ˈlðər] [deɪ] [tu:; tə] [peɪnt]
made of badger hair and the brush that William used the other day to paint
制成 的 獾 头发 和 这 刷子 那 威廉 用过的 这 其他 天 到 画

[ðə; ði][oʊld][ˈwæɡən][wɪð; wɪθ][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] [tu:] . “
the old wagon with is made of it too . ”
这 老的 车皮 和 是 制成 的 它 也 . ”

主人早上刮胡子时用来涂抹脸部的刷子是獾毛做的,威廉前几天用来粉刷旧马车的刷子也是獾毛做的。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [kætʃ] [ə; eɪ][ˈbædʒər] , ” [aɪ] [sed] .
“ **I wish I could catch a badger** , ” **I said** .
“ 我 希望 我 可以 抓住 一个 獾 , ” 我 说 .

“我真希望我能抓到一只獾,”我说。

[ˈmʌðər] [smaɪld] .
Mother smiled .
母亲 微笑 .

母亲笑了。

“ [ðə; ði][fɜːrst][taɪm][juː; jʊ][faʊnd][wʌn][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈtʌn(ə)l][juː; jʊ][maɪt][wɪ]
“ **The first time you found one at the end of his tunnel you might wish**
“ 这 第一的 时间 你 成立 一 在 这 结尾 的 他的 隧道 你 可能 希望
[ˈdɪfrəntli] ,
differently ,
不同 ,

“当你第一次在他隧道的尽头发现一个时，你可能会不同的想法。”

“ [ʃiː; ʃɪ][sed] .
“ **she said** .
“ 她 说 .

“她说。”

“ [ˈbædʒərz][faɪt][hɑːrd] , [wɪð; wɪθ][tuːθ][ænd; ənd][klɔː] , [maɪ][daɪ] . ”
“ **Badgers fight hard , with tooth and claw , my dear .** ”
“ 獾 斗争 难的 , 和 齿 和 爪 , 我的 亲爱的 . ”
“獾会拼死反抗，用牙齿和爪子。”

“ [ɑːr; ər][ðeɪ][mɔːr][ˈsævɪdʒ][ðæn; ðən][fɒksɪz] ?
“ **Are they more savage than foxes ?**
“ 是 他们 更多的 野蛮的 比 狐狸 ?
“它们比狐狸更凶残吗？”

“ [aɪ][æskt] .
“ **I asked** .
“ 我 问 .

我问道。

“ [jes] , [bʌt; bət][noʊ][ˈbreɪvər] .
“ **Yes , but no braver .**
“ 是的 , 但 不 更勇敢 .
“是的，但并不更勇敢。”

[ə; eɪ][fɑːks][hæz; həz][ˈoʊnli][hɪz; ɪz][tiːθ][tuː; tə][faɪt][wɪð; wɪθ][bʌt; bət][hiː; hi][meɪks][gʊd][juːz][ʌv; əv]
A fox has only his teeth to fight with but he makes good use of
一个 狐狸 有 仅有的 他的 牙齿 到 斗争 和 但 他 制作 好的 使用 的
[ðem; ðəm] . “
them . ”
他们 . ”

狐狸只有牙齿可以用来战斗，但它却能很好地利用它们。

“ [aɪ][ˈwʊdnt][biː; bi][əˈfreɪd] , “ [aɪ][ˈboʊstɪd] .
“ **I wouldn't be afraid , I boasted** .
“ 我 不会 是 害怕的 , “ 我 吹嘘 .
“我才不会害怕呢，”我吹嘘道。

“ [ɑːr; ər][ðer; ðər][ˈeni][ˈbædʒərz][ɔːr][fɒksɪz][əˈbaʊt][hɪr] ? ”
“ **Are there any badgers or foxes about here ?** ”
“ 是 那里 任何 獾 或者 狐狸 关于 这里 ? ”
“这附近有獾或狐狸吗？ ”

“ [fɒksɪz] , [jes] , [bʌt; bət][noʊ][ˈbædʒərz][ðæt][aɪ][hæv; həv][ˈevər][hɜːrd][ʌv; əv] . ” [-]
“ **Foxes , yes , but no badgers that I have ever heard of .** ” [**38**]
“ 狐狸 , 是的 , 但 不 獾 那 我 有 曾经 听到 的 . ” [-]
“狐狸倒是有的，但我从来没听说过獾。”[38]

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈræbəts] , [ðoʊ] , “ [aɪ][sed] .
“ **There are rabbits , though , I said** .
“ 那里 是 兔子 , 尽管 , “ 我 说 .
“不过，这里有兔子，”我说。

“ [sʌm; səm] [deɪ] [aɪ][jæl; jəl] [kætʃ] [em 'i:] [ə; eɪ] [ˈræbɪt] . ”
“ Some day I shall catch me a rabbit . ”
“ 一些 天 我 将 抓住 我 一个 兔子 . ”
“ 总有一天我会抓到一只兔子。”

“ [aɪ] [hoʊp] [nɑ:t] , [maɪ] [dɪr] . ”
“ I hope not , my dear . ”
“ 我 希望 不是 , 我的 亲爱的 . ”
“ 我希望不是, 亲爱的。”

[ˈræbətʃ] [ɑ:r; əɹ] [ˈhɑ:rmləs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kɑ:nt] [faɪt] [ˌʌndərˈgraʊnd] .
Rabbits are harmless and they can't fight underground .
兔子 是 无害 和 他们 不能 斗争 地下 .
兔子无害, 而且它们无法在地下打架。

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [ˈkwɑ:rəl] [wɪð; wɪθ] [ˈræbətʃ] , [wi:; wi] [ˈdækshundz] . ”
We have no quarrel with rabbits , we dachshunds . ”
我们 有 不 争吵 和 兔子 , 我们 腊肠犬 . ”
我们腊肠犬和兔子之间没有矛盾。

“ [ðen] , ” [aɪ] [sed] , “ [aɪl] [hæv; həv][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ][fɑ:ks] . ”
“ Then , I said , I'll have to find a fox . ”
“ 然后 , ” 我 说 , ” 患病的 有 到 寻找 一个 狐狸 . ”
“ 那么, ”我说, “我得去找只狐狸。”

“ [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] [brɪfɔ:r] [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][bɪg] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ][fɑ:ks] [aʊt] [ʌv; əv] ”
“ It will be a good while before you are big enough to bring a fox out of
“ 它 将要 是 一个 好的 尽管 前 你 是 大的 足够的 到 带来 一个 狐狸 出去 的
[hɪz; ɪz] [hoʊl] ,
his hole ,
他的 洞 ,
“你离能把狐狸从洞里拽出来还早着呢。”

“ [sed] [ˈmʌðər] . ”
“ said Mother . ”
“ 说 母亲 . ”
“ 母亲说道。”

“ [sʌm; səm] [deɪ] , [ðoʊ] , [ju:; jʊ][jæl; jəl][traɪ][aɪ 'ti:] , [pər'hæps] . ”
“ Some day , though , you shall try it , perhaps . ”
“ 一些 天 , 尽管 , 你 将 尝试 它 , 也许 . ”
“ 不过, 也许有一天你会尝试一下。”

[ju:; jʊ][hæv; həv] [gʊd] [dɪɡɪŋ] [pɔ:z] , [frɪts] . ”
You have good digging paws , Fritz . ”
你 有 好的 挖掘 爪子 , 弗里茨 . ”
弗里茨, 你的爪子很会挖洞。

“ [ðeɪ] — [ðeə(r)] [ˈɔ:flɪ] [bɪg] , ” [aɪ] [sed] . ”
“ They — they're awfully big , I said . ”
“ 他们 — 它们是 非常 大的 , ” 我 说 . ”
“ 它们——它们真是太大了, ”我说。

“ [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] , [maɪ] [dɪr] . ”
“ As they should be , my dear . ”
“ 作为 他们 应该 是 , 我的 亲爱的 . ”
“ 他们理应如此, 亲爱的。”

[ðeə(r)] [meɪd] [fɔ:r; fər] [dɪɡɪŋ] .
They're made for digging .
它们是 制成 为了 挖掘 .
它们是用来挖掘的。

[i:tʃ] [wʌn][ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈʌv(ə)l] , [ɔ:r] , [ˈræðər] , [ə; eɪ][hoʊ] .

Each one is a little shovel , or , rather , a hoe .
每个 一 是 一个 小的 铲 , 或者 , 相当 , 一个 锄 .

每一把都是小铲子, 或者更确切地说, 是锄头。

[wen] [ju:; jʊ][goʊ][ˈɪntu:][ə; eɪ][hoʊl] [ðæt] [ˈɪznt] [bɪɡ] [ˈhʌf] [ju:; jʊ][bɪˈɡɪn] [tu:; tə][dɪɡ] .

When you go into a hole that isn't big enough you begin to dig .
什么时候 你 去 进入 一个 洞 那 不是 大的 足够的 你 开始 到 挖 .

当你进入一个不够大的洞时, 你就会开始挖。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [jʊr; jər] [frʌnt] [legz][ɑ:r; ər] [meɪd] [soʊ] [ˈkrʊkɪd] .

And that is why your front legs are made so crooked .
和 那 是 为什么 你的 正面 腿 是 制成 所以 歪 .

这就是为什么你的前腿长得这么弯曲的原因。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [streɪt] [ju:; jʊ] [wʊd] [θroʊ] [ðə; ðɪ][dɜ:rt] [raɪt] [ˈʌndər] [ju:; jʊ] .

If they were straight you would throw the dirt right under you .
如果 他们 是 直的 你 会 扔 这 污垢 正确的 在下面 你 .

如果它们是直的, 你就可以把泥土直接扔到脚下。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] , [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [fi:t] [ˈtɜ:rnɪŋ] [aʊt] , [ðeɪ] [θroʊ] [ðə; ðɪ][dɜ:rt][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv]

As they are , with your feet turning out , they throw the dirt on each side of
作为 他们 是 , 和 你的 脚 转弯 出去 , 他们 扔 这 污垢 在 每个 边 的

[ju:; jʊ] ,

you ,
你 ,

他们这样摆放, 你的脚向外撇着, 把泥土扬到你两侧。

[aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [wei] . " [-]

out of your way . " [39]
出去 的 你的 方式 . " [-]

让开。"[39]

" [aɪm][glæd][ju:; jʊ][təʊld][,em ˈi:] [ðæt] , " [aɪ] [sed] ,

" I'm glad you told me that , " I said ,
" 我是 高兴的 你 讲述 我 那 , " 我 说 ,

"很高兴你告诉我这些,"我说。

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z] [aɪv] [ˈɔ:lweɪz] [ˈwʌndə-d] [əˈbaʊt] [maɪ] [legz][ænd; ənd] [fi:t] [ænd; ənd] [bɪn] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]

" because I've always wondered about my legs and feet and been a little
" 因为 我已经 总是 想知道 关于 我的 腿 和 脚 和 到过 一个 小的

[əˈfeɪmd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

ashamed of them .
羞愧 的 他们 .

"因为我一直对自己的腿和脚感到好奇, 也有些羞于见人。"

[ðeɪ] [si:mɪd] [soʊ] [ˈfʌni] [ænd; ənd] [ˈkrʊkɪd] [ænd; ənd][bɪɡ] .

They seemed so funny and crooked and big .
他们 似乎 所以 有趣的 和 歪 和 大的 .

它们看起来既滑稽又歪歪扭扭, 而且个头很大。

[naʊ] [aɪ] [si:] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] .

Now I see that they are just as they should be .
现在 我 看 那 他们 是 只是 作为 他们 应该 是 .

现在我明白了, 他们本来就应该是这样的。

" [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][maɪ] [fi:t] [kwaɪt] [ˈpraʊdli] .

" I looked at my feet quite proudly .
" 我 看起来 在 我的 脚 相当 自豪地 .

我颇为自豪地看着自己的脚。

“ [aɪ] [ges] , ” [aɪ] [sed] , ” [aɪ] [goʊ][ænd; ənd][dɪɡ][ə; eɪ][hoʊl] [ˈsʌmwɐ] . ”
“ **I guess** , ” **I said** , “ **I’ll go and dig a hole somewhere** . ”
“ 我 猜测 , ” 我 说 , “ 患病的 去 和 挖 一个 洞 某处 . ”

“我想,”我说, “我得找个地方挖个坑。”

“ [ˈveri] [wel] , ” [sed] [ˈmʌðər] , [ˈstretʃɪŋ] [hɜːrˈself] [aʊt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] ,
“ **Very well** , ” **said Mother** , **stretching herself out to go to sleep** ,
“ 非常 出色地 , ” 说 母亲 , 伸展 她自己 出去 到 去 到 睡觉 ,
“很好,”母亲说着, 伸了个懒腰准备睡觉。

“ [bʌt; bət] [kiːp] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈflaʊər] [bedz] , [frɪts] .
“ **but keep away from the flower beds** , **Fritz** .
“ 但 保持 离开 从 这 花 床 , 弗里茨 .

“但是弗里茨, 请远离花坛。”

[soʊ][aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [fiːld] - [maʊs] [hoʊl][æt; ət][ðə; ðɪ] [ruːt] [ʌv; əv][æn; ən][ˈæp(ə)l] [triː] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɔːrtʃərd]
“ **So I found a field - mouse hole at the root of an apple tree in the orchard**
“ 所以 我 成立 一个 场地 - 老鼠 洞 在 这 根 的 一个 苹果 树 在 这 果园
[ænd; ənd][dʌɡ] [ænd; ənd][dʌɡ] [ænd; ənd][hæd; həd][ɡɑːt] [daʊn] [soʊ][faːr] [ðæt] [ˈoʊnli][maɪ] [teɪl] [wʌz; wəz]
and dug and dug and had got down so far that only my tail was
和 挖 和 挖 和 有 得到 向下 所以 远的 那 仅有的 我的 尾巴 曾是
[ˈstɪkɪŋ] [aʊt] [wen] [ˈfreiə(r)] [keɪm] [əˈbɔːŋ] .
sticking out when Freya came along .
粘性 出去 什么时候 弗蕾雅 来了 沿着 .

“于是我在果园里的一棵苹果树根部发现了一个田鼠洞, 我挖啊挖, 挖到只剩下我的尾巴露在外面的时候, 弗蕾雅出现了。”

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] ?
“ **What are you doing ?**
“ 什么 是 你 正在做 ?

“你在干什么?”

“ [fiː; ji] [æskt] .
“ **she asked** .
“ 她 问 .

她问道。

[fiː; ji] [maɪt] [hæv; həv] [siːn] [fɔːr; fər][hɜːrˈself] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [dɪɡɪŋ] [ə; eɪ][hoʊl] ,
She might have seen for herself that I was digging a hole ,
她 可能 有 已见 为了 她自己 那 我 曾是 挖掘 一个 洞 ,
她或许亲眼看到我在挖洞,

[bʌt; bət][fiː; ji][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈæskɪŋ] [ˈsɪli] [ˈkwɛstʃənz] [laɪk] [ðæt] .
but she is always asking silly questions like that .
但 她 是 总是 问 愚蠢的 问题 喜欢 那 .

但她总是问这种愚蠢的问题。

“ [aɪm] [dɪɡɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈbædʒər] , ” [aɪ] [sed] .
“ **I’m digging for a badger** , ” **I said** .
“ 我是 挖掘 为了 一个 獾 , ” 我 说 .

“我在挖獾的洞,”我说。

“ [wɑːnt][tuː; tə][help] ? ” [-]
“ **Want to help ?** ” [**40**]
“ 想 到 帮助 ? ” [-]

“想帮忙吗? ”[40]

“ [oʊ] , [jes] , [ɪnˈdiːd] ! ” [kraɪd] [ˈfreiə(r)] .
“ **Oh , yes , indeed !** ” **cried Freya** .
“ 哦 , 是的 , 的确 ! ” 哭 弗蕾雅 .

“哦, 是的, 的确如此! ”弗蕾雅喊道。

“ [ɪz][ðer; ðər] [ˈriːəli] [ə; eɪ][ˈbædʒər] [daʊn] [ðer; ðər] ? ”
“ **Is there really a badger down there ?** ”
“ 是 那里 真的 一个 獾 向下 那里 ? ”
“下面真的有獾吗？”

“ [ˈnevər] [juː; jʊ][maɪnd] , ” [aɪ] [sed] .
“ **Never you mind , ” I said .**
“ 绝不 你 头脑 , ” 我 说 .
“没关系,“我说。

“ [juː; jʊ][dəunt] [səˈpouz] [aɪd][biː; bi] [dɪɡɪŋ] [ə; eɪ][hoʊl][æz; əz] [diːp] [æz; əz] [ðɪs] [wʌn] [ɪf] [ðer; ðər] [ˈwɔznt]
“ **You don't suppose I'd be digging a hole as deep as this one if there wasn't**
“ 你 不 认为 ID 是 挖掘 一个 洞 作为 深的 作为 这 一 如果 那里 不是
[ˈsʌmθɪŋ] [ðer; ðər] ,
something there ,
某物 那里 ,
“你不会认为如果洞里没东西的话, 我会挖这么深的洞吧？”

[duː][juː; jʊ] ?
do you ?
做 你 ?
你?

“ [soʊ][aɪ] [krɔːld] [aʊt] [ænd; ənd][ˈfreɪə(r)][gɔːt][ɪn][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][wɜːrk] .
“ **So I crawled out and Freya got in and went to work .**
“ 所以 我 爬行 出去 和 弗蕾雅 得到 在 和 去 到 工作 .
于是我爬了出来, 弗蕾雅上了车去工作了。

[aɪ] [lʊkt] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sed] :
I looked on a minute and then I said :
我 看起来 在 一个 分钟 和 然后 我 说 :
我看了看, 然后说:

“ [juː; jʊ][dəunt][dɪg] [ˈveri] [wel] , [duː][juː; jʊ] ?
“ **You don't dig very well , do you ?**
“ 你 不 挖 非常 出色地 , 做 你 ?
“你挖土挖得不太好, 是吗？”

[aɪ] [səˈpouz] [jʊr; jər] [fiːt] [ɑːnt] [bɪg] [ɪˈnʌf] . “
I suppose your feet aren't big enough . ”
我 认为 你的 脚 不是 大的 足够的 . “
我想你的脚可能不够大吧。

“ [ðeə(r)] [æz; əz][bɪg][æz; əz] [jɔːrɪz] , ” [sed] [ˈfreɪə(r)] , [ˈstɑːpɪŋ] [tuː; tə][rest] .
“ **They're as big as yours , ” said Freya , stopping to rest .**
“ 它们是 作为 大的 作为 你的 , ” 说 弗蕾雅 , 停止 到 休息 .
“它们和你的一样大,“弗蕾雅说着, 停下来休息了一下。

“ [ðen] [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ðem; ðəm] , ” [aɪ] [sed] .
“ **Then you don't know how to use them , ” I said .**
“ 然后 你 不 知道 如何 到 使用 他们 , ” 我 说 .
“那说明你不知道怎么用它们,“我说。

“ [dɪɡɪŋ] [ɪz][æn; ən][ɑːrt] , [ænd; ənd][nɑːt] [ˈevri] [ˈdɑːkshʊnd] [noʊz] [haʊ] . “
“ **Digging is an art , and not every dachshund knows how . ”**
“ 挖掘 是 一个 艺术 , 和 不是 每一个 腊肠犬 知道 如何 . “
“挖洞是一门艺术, 并非每只腊肠犬都会。”

“ [həmɪf] ! ” [sed] [ˈfreɪə(r)] .
“ **Humph ! ” said Freya .**
“ 哼 ! ” 说 弗蕾雅 .
“哼！”弗蕾雅说道。

“ [let] [em 'i:] [si:] [ju:; jʊ][du:][,aɪ 'ti:] , [ðen] .
“ **Let me see you do it , then .**
“ 让 我 看 你 做 它 , 然后 :

“那就让我看看你怎么做。”

“ [soʊ][aɪ][gɑ:t] [bæk] [ɪn][ðə; ði][hoʊl] [ænd; ənd] [dʌg] [æz; əz][hɑ:rd][æz; əz] ['evər][aɪ][kəd; kəd] ,
“ **So I got back in the hole and dug as hard as ever I could ,**
“ 所以 我 得到 后退 在 这 洞 和 挖 作为 难的 作为 曾经 我 可以 ,
于是我又回到洞里,拼命地挖。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɜ:rt][dʒʌst] [flu:] [aʊt] , [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] !
and the dirt just flew out , I tell you !
和 这 污垢 只是 飞翔 出去 , 我 告诉 你 !

我跟你讲,泥土都飞出来了!

[ðer; ðər] , “ [aɪ] [sed] [æt; ət][ləst] , [mʌt] [aʊt][ʌv; əv] [breθ] , “ [ðæts] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:] ! ” [
“ **There , I said at last , much out of breath , that's the way to do it ! ” [**
“ 那里 , ” 我 说 在 最后的 , 很多 出去 的 气息 , ” 那就是 这 方式 到 做 它 ! ” [
-]
41]
-]

“好了,”我气喘吁吁地说,“这才是正确的做法!”[41]

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] , [wəd] [ju:; jʊ] [bɪ'li:v] [,aɪ 'ti:] , [ðæt] ['sɪli] [dɔ:g][hæd; həd] [gɔ:n] !
But when I looked around , would you believe it , that silly dog had gone !
但 什么时候 我 看起来 大约 , 会 你 相信 它 , 那 愚蠢的 狗 有 已消失 !

但当我环顾四周时,你相信吗? 那只傻狗不见了!

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['wɪljəm] ['hʌrɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
And there was William hurrying up with a stick in his hand .
和 那里 曾是 威廉 匆忙 向上 和 一个 戳 在 他的 手 .

只见威廉手里拿着一根棍子,匆匆赶来。

“ [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] ['du:ɪŋ] ?
“ **What do you think you're doing ?**
“ 什么 做 你 思考 你是 正在做 ?

你以为你在做什么?

“ [hi:; hi] [kraɪd] , ['ri:əl] ['krɔ:slɪ] .
“ **he cried , real crossly .**
“ 他 哭 , 真实的 生气 .

他怒气冲冲地喊道。

“ ['traɪɪŋ] [tu:; tə][dɪg] [ʌp] [ðæt] ['æp(ə)l] [tri:] ?
“ **Trying to dig up that apple tree ?**
“ 尝试 到 挖 向上 那 苹果 树 ?

“想把那棵苹果树挖出来吗? ”

[get] [aʊt] [oʊ] - [ðæt] , [ju:; jʊ] ['peski] ['krɪtər] !
Get out o ' that , you pesky critter !
得到 出去 o - 那 , 你 讨厌的 小动物 !

滚出去,你这讨厌的小家伙!

“ [soʊ][aɪ][gɑ:t] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] ['hɜ:ri] [ænd; ənd] [ræn] [ɔ:f] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [daʊn] [tu:; tə]
“ **So I got out in a big hurry and ran off around the house and down to**
“ 所以 我 得到 出去 在 一个 大的 匆忙 和 跑 离开 大约 这 房子 和 向下 到
[ðə; ði]['steɪb(ə)l][ænd; ənd] [krept] [br'haɪnd][ðə; ði] ['flaʊər] - [pɒts] .
the stable and crept behind the flower - pots .
这 稳定的 和 悄悄地爬 在后面 这 花 - 锅 .

于是我赶紧跑出去,绕着房子跑到马厩,躲到花盆后面。

[fɔːr; fər][wʌns] [ˈwɪljəm] [ˈdɪdnt] [faɪnd][em ˈiː][ænd; ənd] , [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈtaɪərd] ,
For once William didn't find me and , as I was very tired ,
为了 一次 威廉 没有 寻找 我 和 , 作为 我 曾是 非常 疲劳的 ,
威廉这次没找到我，而我当时又非常疲惫，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [sli:p] [ænd; ənd] [driːmd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [krɔːld] [daʊn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ,
I went to sleep and dreamed that I had crawled down a long ,
我 去 到 睡觉 和 梦见 那 我 有 爬行 向下 一个 长的 ,
我睡着了，梦见自己沿着一条长长的.....爬了下去。

[lɔːŋ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em ˈiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhɔːrəb(ə)l] [greɪ] [ˈbædʒər]
long hole in the ground and that in front of me was a horrible grey badger
长的 洞 在 这 地面 和 那 在 正面 的 我 曾是 一个 可怕 灰色的 獾
[wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [tiːθ] [ænd; ənd] [ˈglerɪŋ] [ˈjeləʊ] [aɪz] [ænd; ənd] [greɪt] [ˈʃɑːrp] [kloʊz] .
with long teeth and glaring yellow eyes and great sharp claws .
和 长的 牙齿 和 刺眼 黄色的 眼睛 和 伟大的 锋利的 爪子 .

地上有一个长长的洞，在我面前的是一只可怕的灰色獾，它长着长长的牙齿、闪着黄光的眼睛和锋利的大爪子。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə][tʒːrɪn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [rʌŋ] [aʊt] [aɪ] [ˈkudnt] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [hoʊl]
And when I tried to turn around and run out I couldn't because the hole
和 什么时候 我 尝试 到 转动 大约 和 跑步 出去 我 不能 因为 这 洞
[wʌz; wəz] [tuː] [smɔːl] ,
was too small ,
曾是 也 小的 ,

当我试图转身跑出去时，却发现洞太小，跑不出去。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [bæk] [aʊt] [aɪ] [ˈkudnt] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][dʒːrt][hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ɪn]
and when I tried to back out I couldn't because the dirt had fallen in
和 什么时候 我 尝试 到 后退 出去 我 不能 因为 这 污垢 有 倒下 在
[əˈraʊnd] [em ˈiː] .
around me .
大约 我 .

当我试图退出时，却发现无法退出，因为周围的泥土都塌陷了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈbædʒər] [sed] : “ [hɑː] , [jʊə(r)] [ðə; ði][smɑːrt] [jʌŋ] [dɔːg] [huː] [sed] [hiː; hi] [ˈwaːntɪd]
And the badger said : “ Hah , you're the smart young dog who said he wanted
和 这 獾 说 : “ 哈哈 , 你是 这 聪明的 年轻的 狗 WHO 说 他 通缉
[tuː; tə] [kætʃ] [-]
to catch [42]
到 抓住 [-]

獾说：“哈，你就是那只聪明的小狗，你说你想抓住[42]

[ə; eɪ][ˈbædʒər] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ?
a badger , aren't you ?
一个 獾 , 不是 你 ?

你是不是一只獾？

" [ænd; ənd][aɪ] [sed] : “ [en] - [noʊ] , [sɜːr] , [ðæt] — [ðæt] [wʌz; wəz][maɪ] [ˈbrʌðər] . “
And I said : “ N - no , sir , that — that was my brother . “
" 和 我 说 : “ N - 不 , 先生 , 那 — 那 曾是 我的 兄弟 . “
“我说：‘不，先生，那是——那是我哥哥。’”

" [jʊə(r)] [ˈfɪbɪŋ] , " [sed] [ðə; ði][ˈbædʒər] , " [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] [aɪ][æɪ; ʃəl] [iːt] [juː; jʊ][ɔːl] [ʌp] .
“ You're fibbing , “ said the badger , “ and for that I shall eat you all up .
" 你是 说谎 , “ 说 这 獾 , “ 和 为了 那 我 将 吃 你 全部向上 .
“你在撒谎,”獾说,“为此,我要把你们全都吃掉。”

- ！
Raow ！
- ！

嗷！

” [ðen] [hiː; hi] [krept] [tɔːrd] [em 'iː][ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [wʌn] [greɪt] [bɪɡ] [pɔː]
“ **Then he crept toward me and just as he reached out one great big paw**
” 然后 他 悄悄地爬 朝向 我 和 只是 作为 他 达到 出去 一 伟大的 大的 爪子
[wɪð; wɪθ] [ˈdʌzənz] [ænd; ənd] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈʌɡli] ,
with dozens and dozens of ugly ,
和 几十个 和 几十个 的 丑陋的 ,
“然后他悄悄地朝我爬过来，就在他伸出一只巨大的爪子，爪子上长着几十个丑陋的……”

[ɑːrp] [klɔːz] [aɪ] [woʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haʊl] , [ˈʃɪvəriŋ] [ænd; ənd] [ˈʃeɪkɪŋ] !
sharp claws I woke up with a howl , shivering and shaking !
锋利的 爪子 我 觉醒 向上 和 一个 嚎 , 瑟瑟发抖 和 摇晃 !
锋利的爪子！我嚎叫着醒来，浑身颤抖！

[ænd; ənd] , [oʊ] , [maɪ] ,
And , oh , my ,
和 , 哦 , 我的 ,
哦，我的天哪，

[ˈwɔːnt] [aɪ][glæd][tuː; tə] [siː] [ðoʊz] [ˈflaʊər] - [pɒts][ænd; ənd] [noʊ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈsterb(ə)l]
wasn't I glad to see those flower - pots and know that I was in the stable
不是 我 高兴的 到 看 那些 花 - 锅 和 知道 那 我 曾是 在 这 稳定的
[ænd; ənd][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ,
and not in a long ,
和 不是 在 一个 长的 ,
看到那些花盆，知道自己身处马厩而不是在漫长的旅途中，我真是太高兴了。

[diːp] [hoʊl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈbædʒər] [ˈkʌmɪŋ] [æt; ət][em 'iː] !
deep hole with a badger coming at me !
深的 洞 和 一个 獾 未来 在 我 !
一个深坑里，一只獾正朝我扑过来！

[aɪ][ræn][aʊt][ænd; ənd] [faʊnd] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈkʌdlɪd] [ʌp] [ˈveri] [kloʊz][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd][toʊld]
I ran out and found Mother and cuddled up very close to her and told
我 跑 出去 和 成立 母亲 和 依偎 向上 非常 关闭 到 她 和 讲述
[hɜːr; hər][maɪ] [driːm] .
her my dream .
她 我的 梦 .

我跑出去找到妈妈，紧紧地依偎在她身边，告诉她我的梦。
[ʃiː; ʃi][dʒʌst] [smaɪld] [ænd; ənd] [lɪkt] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈprɪti] [suːn] [aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [əˈɡen] [ɪn]
She just smiled and licked my eyes and pretty soon I went to sleep again in
她 只是 微笑 和 舔过 我的 眼睛 和 漂亮的 很快 我 去 到 睡觉 再次 在
[ðə; ði] [ˈsʌnlʌɪt] . [-]
the sunlight . [43]
这 阳光 . [-]
她只是笑了笑，舔了舔我的眼睛，很快我就在阳光下睡着了。[43]

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈviː]
CHAPTER VI
章 六年级
第六章

[ðə; ði] [frɑːɡ] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [toʊd]
THE FROG WHO WAS A TOAD
这 青蛙 WHO 曾是 一个 蟾蜍
原来是蟾蜍的青蛙

[wen] [aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ˈæftərwərdz] [aɪ 'ti:] [si:md] [streɪndʒ] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [bi:; bi]
When I thought about it afterwards it seemed strange that I should not be
什么时候 我 想法 关于 它 然后 它 似乎 奇怪的 那 我 应该 不是 是
[ə'laʊd] [tu:; tə] [dɪg] [hoʊlz] [wen] [dɪgɪŋ] [hoʊlz] [wʌz; wəz] [wʌt] [aɪ] [wʌz; wəz] [fɔ:r; fər] .
allowed to dig holes when digging holes was what I was for .
允许 到 挖 孔 什么时候 挖掘 孔 曾是 什么 我 曾是 为了 .

事后我想到这件事，觉得很奇怪，明明挖洞就是我的工作，为什么却不允许我挖洞呢？

[bʌt; bət] [ˈevri] [taɪm] [aɪ] [dɪd] [aɪ 'ti:] [sʌm; səm] [wʌn] , [ˈwɪljəm] [ɔ:r] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ɔ:r] [ðə; ði] [ˈmɪstrəs] ,
But every time I did it some one , William or the Master or the Mistress ,
但 每一个 时间 我 做过 它 一些 一 , 威廉 或者 这 掌握 或者 这 情妇 ,
[ˈkeɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] “ [noʊ] , [noʊ] , [frɪts] !
came up and said “ No , no , Fritz !
来了 向上 和 说 “ 不 , 不 , 弗里茨 !
[ˈnɔ:ti] [dɔ:g] !
Naughty dog !
淘气 狗 !

但每次我这样做的时候，总会有人——威廉、主人或女主人——

[ˈkeɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] “ [noʊ] , [noʊ] , [frɪts] !
came up and said “ No , no , Fritz !
来了 向上 和 说 “ 不 , 不 , 弗里茨 !

走过来说道：“不，不，弗里茨！ ”

[ˈnɔ:ti] [dɔ:g] !
Naughty dog !
淘气 狗 !

淘气狗！

[ˈmʌsnt] [dɪg] [ʌp] [ðə; ði] [graʊnd] .
Mustn't dig up the ground .
不得 挖 向上 这 地面 .

不能挖开地面。

“ [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [moʊst] [dɪs'kɜ:rɪdʒɪŋ] .
” **It was most discouraging .**
” 它 曾是 最多 令人沮丧 .

“这太令人沮丧了。”

([dɪs'kɜ:rɪdʒɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wɜ:rd] , [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [aɪ 'ti:] [mi:nz] [aɪ] [ʃənt]
(**Discouraging is a long word , and if you don't know what it means I shan't**
(令人沮丧 是 一个 长的 单词 , 和 如果 你 不 知道 什么 它 方法 我 不会
[tel] [ju:; jʊ] .
tell you .
告诉 你 .

(令人沮丧的词很长，如果你不知道它的意思，我就不告诉你了。)

[ˈeni] [wʌn] [æz; əz] [oʊld] [æz; əz] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ɔ:t] [tu:; tə] [noʊ] .)
Any one as old as you are ought to know .)
任何 一 作为 老的 作为 你 是 应该 到 知道 .)

像你这么大年纪的人应该知道。)

[ˈfreɪə(r)] [ˈnevər] [gɔ:t] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)] [ðæt] [weɪ] .
Freya never got in trouble that way .
弗雷雅 绝不 得到 在 麻烦 那 方式 .

弗雷雅从来没有因此惹上麻烦。

[ʃɪ; ʃi] [ˈdɪdnt] [si:m] [tu:; tə] [ker] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər] [ˈdu:ɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [aɪ] [dɪd] ,
She didn't seem to care much for doing the things I did ,
她 没有 似乎 到 关心 很多 为了 正在做 这 事物 我 做过 ,

她似乎不太热衷于做我做的事情。

[laɪk] [dɪgɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈbædʒərz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔ:rtʃərd] [ɔ:r] [fɔ:r; fər] [fɒksɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] [frʌnt] [lɔ:n] .
like digging for badgers in the orchard or for foxes on the front lawn .
喜欢 挖掘 为了 獾 在 这 果园 或者 为了 狐狸 在 这 正面 草地 .

就像在果园里挖獾，或者在前院草坪上挖狐狸一样。

([aɪ] [noʊ] [naʊ] [ðæt] [aɪ] [ʊd; ʒəd] [nɑ:t] [hæv; həv] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [fa:ks] [ʌndə] [ðə; ði] [lɔ:n] ,
(**I know now that I should not have expected to find a fox under the lawn** ,
(我 知道 现在 那 我 应该 不是 有 预期的 到 寻找 一个 狐狸 在下面 这 草地 ,
(我现在知道我不应该指望在草坪下发现狐狸,)

[bʌt; bət] [ðen] [wʌn] [pleɪs] [si:mɪd] [æz; əz] [-]
but then one place seemed as [44]
但 然后 一 地方 似乎 作为 [-]
但后来有一个地方似乎[44]

[gʊd] [æz; əz] [ə'nʌðə] .)
good as another .)
好的 作为 其他 .)
和另一个一样好。)

['freiə(r)] [laɪkt] [tu:; tə] [steɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [ænd; ənd] [lʊk] ['hʌŋɡri] [ænd; ənd] [kʊks] ['di:ljə] [ɔ:r]
Freja liked to stay around the back door and look hungry and coax Delia or
弗蕾雅 喜欢 到 停留 大约 这 后退 门 和 看 饥饿的 和 哄 德莉娅 或者
[kʊk] [tu:; tə] [ɡɪv] [hɜ:r; hə] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] .
Cook to give her things to eat .
厨师 到 给 她 事物 到 吃 .
弗蕾雅喜欢待在后门附近，装出一副饿的样子，哄骗德莉娅或库克给她吃的东西。

[wen] [ʃi:; ʃɪ] ['wɔznt] ['du:ɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [moʊst] ['ɔ:lweɪz] [ə'sli:p] ['sʌmwɛr] .
When she wasn't doing that she was most always asleep somewhere .
什么时候 她 不是 正在做 那 她 曾是 最多 总是 睡着了 某处 .
她不做那些事的时候，几乎总是在某个地方睡觉。

[ʃi:; ʃɪ] [ɡɑ:t] ['veri] [fæt] [ænd; ənd] ['leɪzi] [ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [aɪ] [kʊd; kəd] [du:; tə] [get] [hɜ:r; hə] [tu:; tə]
She got very fat and lazy and it was all I could do to get her to
她 得到 非常 胖的 和 懒惰的 和 它 曾是 全部 我 可以 做 到 得到 她 到
[ɡoʊ] ['hʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] .
go hunting with me .
去 打猎 和 我 .
她变得又胖又懒，我费了九牛二虎之力才让她跟我一起去打猎。

[ʃi:; ʃɪ] ['wɔznt] [mʌt] [ɡʊd] [æt; ət] ['hʌntɪŋ] , ['eniweɪ] .
She wasn't much good at hunting , anyway .
她 不是 很多 好的 在 打猎 , 反正 .
她本来就不擅长打猎。

[ʃi:; ʃɪ] ['ɔ:lweɪz] [ɡɑ:t] ['taɪərd] [dʒʌst] [wen] [ðə; ði] [fʌn] [br'ɡæən] .
She always got tired just when the fun began .
她 总是 得到 疲劳的 只是 什么时候 这 乐趣 开始 .
她总是刚开始玩的时候就累了。

[wi:; wi] [ju:st] [tu:; tə] [ɡoʊ] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɑ:nd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [hʌnt] ['fra:gz] .
We used to go down to the pond and the brook and hunt frogs .
我们 用过的 到 去 向下 到 这 池塘 和 这 溪 和 打猎 青蛙 .
我们以前常去池塘和小溪边捉青蛙。

['fra:gz] [ɑ:nt] [ɡʊd] [tu:; tə] [i:t] , [bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] [fʌn] ['tʃeɪsɪŋ] [ðəm; ðəm] .
Frogs aren't good to eat , but it is a lot of fun chasing them .
青蛙 不是 好的 到 吃 , 但 它 是 一个 很多的 乐趣 追逐 他们 .
青蛙不好吃，但是追着它们跑却很有趣。

[ju:; jʊ] [kri:p] [ʌp] [ɑ:n] [ðəm; ðəm] ['veri] ['kwaiətli] [ə'ɔ:ŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑ:nd] [ænd; ənd] [traɪ] [tu:; tə]
You creep up on them very quietly along the edge of the pond and try to
你 潜行者 向上 在 他们 非常 悄悄 沿着 这 边缘 的 这 池塘 和 尝试 到
[get] [ðəm; ðəm] [br'fɔ:r] [ðeɪ] [kæən; kən] [dʒʌmp] [bæk] [ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tə] .
get them before they can jump back into the water .
得到 他们 前 他们 能 跳 后退 进入 这 水 .
你沿着池塘边悄悄地靠近它们，试图在它们跳回水中之前抓住它们。

[mouʊst] [ˈɔ:lweɪz] [juː; jʊ] [mɪs] [ðem; ðəm] , [brɪkəz, brɪkɔːz][ðer; ðər] [aɪz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] [pleɪs] ,
Most **always** **you** **miss** **them** , **because** **their** **eyes** **are** **in** **the** **wrong** **place** ,

最多 总是 你 错过 他们 , 因为 他们的 眼睛 是 在 这 错误的 地方 ,

你总是错过它们, 因为它们的眼睛长在错误的位置。

[ˈbiːɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðer; ðər] [hed] , [ænd; ənd] [ðei] [kæn; kən] [siː] [brɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .
being **on** **the** **top** **of** **their** **head** , **and** **they** **can** **see** **behind** **them** .

存在 在 这 顶部 的 他们的 头 , 和 他们 能 看 在后面 他们 .

它们位于头顶, 可以看到身后。

[bʌt; bət] [ˈsʌmtaɪmz] [juː; jʊ] [kætʃ] [wʌn] .
But **sometimes** **you** **catch** **one** .

但 有时 你 抓住 一 .

但有时候你也会抓到一只。

[wen] [juː; jʊ][duː][juː; jʊ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] [əˈwaɪl] [ænd; ənd][let][aɪ ˈtiː][ɡoʊ] .
When **you** **do** **you** **play** **with** **it** **awhile** **and** **let** **it** **go** .

什么时候 你 做 你 玩 和 它 一会儿 和 让 它 去 .

当你这样做的时候, 玩一会儿然后放手。

[ˈfreiə(r)] , [ðoʊ] , [ˈnevər] [wʊd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Freya , **though** , **never** **would** **play** **with** **them** .

弗蕾雅 , 尽管 , 绝不会 会 玩 和 他们 .

然而, 弗蕾雅却从来不会和他们一起玩。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðei] [-]
She **said** **they** **[45]**

她 说 他们 [-]

她说他们[45]

[wɜːr; wər] [ˈʌɡli] - [ˈlʊkɪŋ] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˈdɪdnt] [laɪk][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
were **ugly** - **looking** **and** **she** **didn't** **like** **the** **smell** **of** **them** .

是 丑陋的 - 寻找 和 她 没有 喜欢 这 闻 的 他们 .

它们外形丑陋, 而且她不喜欢它们的气味。

[ɡɜːrl] - [dɔːgz][ɑːr; ər] [laɪk] [ðæt] , [ðoʊ] , [sɔːrt][ʌv; əv] [ˈfɪnɪki] [ænd; ənd] [ˈfʌsi] [əˈbaʊt] [ˈlɪt(ə)l] [θɪŋz] .
Girl - **dogs** **are** **like** **that** , **though** , **sort** **of** **finicky** **and** **fussy** **about** **little** **things** .

女孩 - 狗 是 喜欢 那 , 尽管 , 种类 的 挑剔的 和 挑剔的 关于 小的 事物 .

不过, 母狗就是这样, 对一些小事很挑剔、很爱唠叨。

[juː; jʊ] [ˈwʊdnt] [θɪŋk] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈsɪli] ,
You **wouldn't** **think** **that** **such** **a** **silly** ,

你 不会 思考 那 这样的 一个 愚蠢的 ,

你不会认为这么愚蠢的事情,

[noʊ] - [əˈkaʊnt] [ˈænɪm(ə)l][æz; əz][ə; eɪ][frɑːg][kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [ˈdiːsnt] [dɔːg][ˈɪntuː] [ˈtrʌb(ə)l] , [wʊd] [juː; jʊ]
no - **account** **animal** **as** **a** **frog** **could** **get** **a** **decent** **dog** **into** **trouble** , **would** **you**

不 - 帐户 动物 作为 一个 青蛙 可以 得到 一个 体面的 狗 进入 麻烦 , 会 你

?

?

?

像青蛙这样没用的动物可能会给一条好狗带来麻烦, 你会吗?

[aɪ ˈtiː][kæn; kən] , [ðoʊ] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][dɪd] .
It **can** , **though** , **and** **it** **did** .

它 能 , 尽管 , 和 它 做过 .

虽然可以, 而且也确实做到了。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][dɔːg] .
And **I** **was** **the** **dog** .

和 我 曾是 这 狗 .

我就是那条狗。

[aɪl] [tɛl] [juː, jʊ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː, bi][ə, eɪ] [ˈwɔːrnɪŋ] [tuː, tə][juː, jʊ][sʌm, səm] [taɪm]
I'll tell you about it because it may be a warning to you some time
患病的 告诉 你 关于 它 因为 它 可能 是 一个 警告 到 你 一些 时间
[wen] [juː, jʊ][ɑːr, ər] [ˈhʌntɪŋ] [ˈfrɑːgz] .
when you are hunting frogs .
什么时候 你 是 打猎 青蛙 .

我之所以告诉你这件事，是因为它或许能在你以后捕蛙的时候给你一个警示。

[wʌn] [ˌæftərˈnuːn] [wen] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [hɑːt] [ˈweðər]
One afternoon when it was very hot weather
一 下午 什么时候 它 曾是 非常 热的 天气

一天下午，天气非常炎热。

[ænd; ænd][wiː, wi][hæd; həd][ɔːl] [kept] [ˈveri] [ˈkwaɪət][ɪn][ðə; ði] [jeɪd] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [aɪ][gɑːt][ˈtaɪərd]
and we had all kept very quiet in the shade most of the day I got tired
和 我们 有 全部 保留 非常 安静的 在 这 阴影 最多 的 这 天 我 得到 疲劳的
[ʌv; əv] [ˈkiːpɪŋ] [stɪl] [ænd; ænd][toʊld] [ˈfreɪə(r)] [tuː, tə][get] [ʌp] [ænd; ænd] [wiːd] [hʌnt] [ˈfrɑːgz] .
of keeping still and told Freya to get up and we'd hunt frogs .
的 保持 仍然 和 讲述 弗雷雅 到 得到 向上 和 我们会 打猎 青蛙 .

我们一整天都安静地待在阴凉处，我厌倦了保持安静，就告诉弗雷雅起来，我们去捉青蛙。

[fiː, ji] [ˈdɪdnt] [wɑːnt][tuː, tə][æt; ət][ɔːl] , [ˈbiːɪŋ] , [æz; əz] [aɪv] [sed] , [fæt][ænd; ænd][ˈleɪzi] ,
She didn't want to at all , being , as I've said , fat and lazy ,
她 没有 想 到 在 全部 , 存在 , 作为 我已经 说 , 胖的 和 懒惰的 ,
[bʌt] [bət][aɪ] [nɪpt] [hɜːr; hər] [ɪr] [ænd; ænd] [meɪd] [hɜːr; hər] .
but I nipped her ear and made her .
但 我 轻咬 她 耳朵 和 制成 她 .
[bʌt] [bət][aɪ] [nɪpt] [hɜːr; hər] [ɪr] [ænd; ænd] [meɪd] [hɜːr; hər] .
but I nipped her ear and made her .
但 我 轻咬 她 耳朵 和 制成 她 .

但我咬了她的耳朵，让她.....

[soʊ][wiː, wi] [trɒtɪd] [daʊn] [ðə; ði][roʊd][ænd; ænd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈmedəʊ] ,
So we trotted down the road and across the meadow ,
所以 我们 小跑 向下 这 路 和 穿过 这 草地 ,

于是我们沿着路小跑着穿过草地，

[ænd; ænd] [wen] [wiː, wi][wɜːr; wər] [stɪl] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːnd][aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][frɑːg] .
and when we were still a long way from the pond I saw a frog .
和 什么时候 我们 是 仍然 一个 长的 方式 从 这 池塘 我 锯 一个 青蛙 .

当我们离池塘还有很远的时候，我看到了一只青蛙。

[aɪ][toʊld][ˈfreɪə(r)] [tuː, tə][biː, bi][ˈkwaɪət][ænd; ænd] [ðen] [aɪ] [stoʊl] [əˈhed] [ˈveri] [ˈsɔːftli] [ænd; ænd][ðer; ðər]
I told Freya to be quiet and then I stole ahead very softly and there
我 讲述 弗雷雅 到 是 安静的 和 然后 我 偷窃 前方 非常 轻轻 和 那里
[hiː, hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [græs] [dʒʌst] [ˈsɪtɪŋ] [ænd; ænd] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][em ˈiː] [aʊt] [ʌv; əv] [tuː] [bɪg] [ˈgɑːgli]
he was in the grass just sitting and looking at me out of two big goggly
他 曾是 在 这 草 只是 坐着 和 寻找 在 我 出去 的 二 大的 护目镜
[aɪz] . [-]
eyes . [46]
眼睛 . [-]

我让弗雷雅安静下来，然后轻轻地溜到前面，只见他正坐在草地上，睁着两只大大的眼睛看着我。[46]

[hiː, hi][wʌz; wəz] [kwat] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈeni] [frɑːg][aɪˈd] [ˈevər] [siːn] [brɪfɔːr] ,
He was quite different from any frog I'd ever seen before ,
他 曾是 相当 不同的 从 任何 青蛙 ID 曾经 已见 前 ,

他跟我以前见过的任何青蛙都截然不同。

[ˈbiːɪŋ] [ˈfætə] [ænd; ænd] [ˈʌgliːɜː] [ænd; ænd] [ˈhævɪŋ] [mɔːr] [wɔːts] .
being fatter and uglier and having more warts .
存在 更胖 和 更丑 和 拥有 更多的 疣 .

变得更胖、更丑，身上还有更多疣子。

[ˈfreiə(r)] [ˈwɪspəd] , “ [oʊ] , [ˈɪznt] [hiː; hi] [ˈhɔːrɪd] ?
Freya whispered , “ Oh , isn't he horrid ?
弗蕾雅 低声说道 , “ 哦 , 不是 他 可怕的 ?
弗蕾雅低声说: “哦, 他真是太可怕了! ”

[dəʊnt] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] , [frɪts] !
Don't touch him , Fritz !
不 触碰 他 , 弗里茨!
别碰他, 弗里茨!

“ [bʌt; bət][aɪ] [ˈwɔznt] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][let] [ˈeni] [frɑːg] [meɪk] [ˈfeɪsɪz][æt; ət][em ˈiː]
” But I wasn't going to let any frog make faces at me
” 但 我 不是 去 到 让 任何 青蛙 制作 面孔 在 我
但我不会让任何青蛙对我做鬼脸

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [dʒʌmpt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kɔːt] [hɪm; ɪm] .
and so I jumped for him and caught him .
和 所以 我 跳了起来 为了 他 和 捕捉 他 .
于是我跳起来接住了他。

[hiː; hi] [trɑd] [tuː; tə][get] [əˈweɪ]
He tried to get away
他 尝试 到 得到 离开
他试图逃跑

[bʌt; bət][aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɪn][maɪ] [maʊθ] [ænd; ənd] [ʊk] [hɪm; ɪm][dʒʌst][ɪn] [pleɪ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
but I took him in my mouth and shook him just in play , of course ,
但 我 采取 他 在 我的 嘴 和 摇晃 他 只是 在 玩 , 的 课程 ,
但我把他含在嘴里摇晃了一下, 当然只是玩耍而已。

[ænd; ənd] [ðen] — [oʊ] [daɪ] , [ðə; ði][moʊst] [ˈɔːf(ə)l] [θɪŋ] [ˈhæpənd] !
and then — Oh dear , the most awful thing happened !
和 然后 — 哦 亲爱的 , 这 最多 可怕 事物 发生 !
然后——哦, 天哪, 最糟糕的事情发生了!

[ðə; ði][ɪnˈsaɪd][ʌv; əv][maɪ] [maʊθ] [gɔːt][ɑːn][ˈfaɪər][ænd; ənd][aɪ] [drɔːpt] [ðæt] [frɑːg][ænd; ənd][ræn][æz; əz]
The inside of my mouth got on fire and I dropped that frog and ran as
这 里面 的 我的 嘴 得到 在 火 和 我 掉落 那 青蛙 和 跑 作为
[hɑːrd][æz; əz][ˈevər][aɪ][kʊd; kəd] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd][ænd; ənd] [stʌk] [maɪ] [hed] [raɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði]
hard as ever I could run to the pond and stuck my head right into the
难的 作为 曾经 我 可以 跑步 到 这 池塘 和 卡住 我的 头 正确的 进入 这
[ˈwɔːtər] !
water !
水 !
我嘴里像着了火一样, 我扔下那只青蛙, 拼命地跑到池塘边, 把头伸进了水里!

[bʌt; bət][ˈwɔːtər] [ˈdɪdnt] [duː] [mʌtʃ] [gʊd] .
But water didn't do much good .
但 水 没有 做 很多 好的 .
但水并没有起到多大作用。

[maɪ] [maʊθ] [ænd; ənd][maɪ] [tʌŋ] [wɜːr; wər][hɑːt][ænd; ənd][ˈstɪndʒi][ænd; ənd] [ˈsmɑːrti][ænd; ənd] [felt] [dʒʌst]
My mouth and my tongue were hot and stingy and smarty and felt just
我的 嘴 和 我的 舌头 是 热的 和 小气 和 聪明人 和 毛毡 只是
[æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈbɜːrɪŋ] [ʌp] .
as though they were burning up .
作为 尽管 他们 是 燃烧 向上 .
我的嘴和舌头又热又刺痛, 感觉就像在燃烧一样。

[aɪ][dræŋk][ˈwɔ:tər][ænd; ənd] [ʃɒk] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [ˈpɒd] [maɪ] [maʊθ] [ænd; ənd] [haʊld] [dʒʌst]
I drank water and shook my head and pawed my mouth and howled just
我 喝 水 和 摇晃 我的 头 和 爪子 我的 嘴 和 嚎叫 只是
[æz; əz] [laʊd] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] .
as loud as I could .
作为 大声 作为 我 可以 .

我喝了口水，摇了摇头，用爪子挠了挠嘴，然后放声大哭。

[ˈfreɪə(r)] [ræn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [æskt] [wʌt] [ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz][ænd; ənd][gɑ:t] [ˈɔ:fli] [ɪkˈsaɪtɪd] . [ˈ
Freya ran around and asked what the matter was and got awfully excited . [ˈ
弗蕾雅 跑 大约 和 问 什么 这 事情 曾是 和 得到 非常 兴奋的] . [ˈ
-]
47]
-]

弗蕾雅跑来跑去，问发生了什么事，然后变得非常兴奋。[47]

[aɪ][wʌz; wəz] [tu:] [ˈbɪzi] [ˈtraɪŋ] [tu;; tə][stɔ:p][ðə; ði][peɪn][tu;; tə] [tel] [hɜ:r; hər] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .
I was too busy trying to stop the pain to tell her what was wrong .
我 曾是 也 忙碌的 尝试 到 停止 这 疼痛 到 告诉 她 什么 曾是 错误的 .
我当时忙着止痛，根本没空告诉她发生了什么事。

[bɪˈsaɪdz] , [wen] [aɪ] [ˈwɔznt] [gʌlɪŋ] [ˈwɔ:tər][ɔ:r] [ˈpɔɪŋ] [æt; ət][maɪ] [maʊθ] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈhaʊlɪŋ] !
Besides , when I wasn't gulping water or pawing at my mouth I was howling !
除了 , 什么时候 我 不是 吞咽 水 或者 爪子 在 我的 嘴 我 曾是 嚎叫 !
此外，除了大口喝水和用爪子挠嘴之外，我还在嚎叫！

[ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [hɜ:rd] [em ˈi:][ænd; ənd] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [daʊn] [tu;; tə][ðə; ði][pɑ:nd] .
Father and Mother heard me and came running down to the pond .
父亲 和 母亲 听到 我 和 来了 跑步 向下 到 这 池塘 .
爸爸妈妈听到我的呼救声，就跑到池塘边来了。

[bʌt; bət][aɪ] [ˈkʊdnt] [tel] [ðem; ðəm] [wʌt] [ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz]
But I couldn't tell them what the matter was
但 我 不能 告诉 他们 什么 这 事情 曾是
但我无法告诉他们到底发生了什么事。

[ænd; ənd][soʊ][ˈfreɪə(r)] [ˈʃoʊd] [ðem; ðəm][ðə; ði][fra:g] .
and so Freya showed them the frog .
和 所以 弗蕾雅 显示 他们 这 青蛙 .
于是弗蕾雅向他们展示了那只青蛙。

[aɪ][wʌz; wəz] [sti:l] [ˈsɪtɪŋ] [ʌp][tu;; tə][maɪ] [nek] [ɪn][ðə; ði][pɑ:nd][ænd; ənd] [ˈhaʊlɪŋ] [ˈfraɪtəli] [wen] [ðei]
I was still sitting up to my neck in the pond and howling frightfully when they
我 曾是 仍然 坐着 向上 到 我的 脖子 在 这 池塘 和 嚎叫 可怕地 什么时候 他们
[keɪm] [bæk] .
came back .
来了 后退 .
他们回来的时候，我仍然坐在齐颈深的池塘里，发出惊恐的嚎叫。

[ˈstɔ:p] [ˈmeɪkɪŋ] [ðæt] [nɔɪz] , " [sed] [ˈfɑ:ðər] , " [ænd; ənd] [ki:p] [jʊr; jər] [maʊθ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tər] .
" **Stop making that noise** , " **said Father** , " **and keep your mouth in the water** .
" 停止 制作 那 噪音 , " 说 父亲 , " 和 保持 你的 嘴 在 这 水 .
“别发出那种声音了，”父亲说，“把嘴放在水里。”

[ˈsoʊ][aɪ][dɪd][aɪ ˈti:][ænd; ənd] [ˈhwɪmpəd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [haʊld] [ænd; ənd][maɪ] [maʊθ] [brɪˈgæən][tu;; tə]
" **So I did it and whimpered instead of howled and my mouth began to**
" 所以 我 做过 它 和 呜咽 反而 的 嚎叫 和 我的 嘴 开始 到
[fi:l] [ˈbetər] .
feel better .
感觉 更好的 .

于是我照做了，不再嚎叫，而是呜咽，我的嘴巴也开始感觉好多了。

[bʌt; bət][maɪ] [tʌŋ] [wʌz; wəz][ˈswʊlən][ɔ:l] [ʌp][ænd; ənd] [wen] [aɪ][traɪd][tu:; tə][tɔ:k] [aɪ][dʒʌst] [meɪd]
But my tongue was swollen all up and when I tried to talk I just made
但 我的 舌头 曾是 肿 全部向上 和 什么时候 我 尝试 到 讲话 我 只是 制成
[ˈfʌni] [ˈnɔɪzɪz] .
funny noises .
有趣的 噪音 .

但是我的舌头完全肿胀了，当我试图说话时，只会发出奇怪的声音。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] [aɪ] [krɔ:ld] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pa:nd][ænd; ənd] [ʃʊk] [maɪˈself] ,
After a while I crawled out of the pond and shook myself ,
后 一个 尽管 我 爬行 出去 的 这 池塘 和 摇晃 我 ,
过了一会儿，我从池塘里爬出来，抖了抖身子。

[ˈfi:lɪŋ] [sɔ:rt][ʌv; əv] [əˈfeɪmd] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][aɪ][hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] .
feeling sort of ashamed because I had made such a fuss .
感觉 种类 的 羞愧 因为 我 有 制成 这样的 一个 大惊小怪 .
我有点羞愧，因为我之前反应过度了。

[bʌt; bət] [ˈmʌðər] [likt] [maɪ] [feɪs] , [ænd; ənd][ˈfreɪə(r)] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ˈlaɪɪŋ] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈwaɪnɪŋ] ,
But Mother licked my face , and Freya , who had been lying nearby whining ,
但 母亲 舔过 我的 脸 , 和 弗蕾雅 , WHO 有 到过 说谎 附近 抱怨 ,
但母亲舔了舔我的脸，而一直躺在附近呜咽的弗蕾雅，

[keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [li:pt] [əˈbaʊt][ænd; ənd] [bɑ:rakt] .
came running up and leaped about and barked .
来了 跑步 向上 和 跳跃 关于 和 吠叫 .
它跑过来，跳来跳去，还吠叫。

[ˈi:v(ə)n] [ˈfɑ:ðər] [si:md] [ˈsa:ri] [fɔ:r; fər][em ˈi:] . [-]
Even Father seemed sorry for me . [48]
甚至 父亲 似乎 对不起 为了 我 . [-]
连父亲似乎都为我感到难过。 [48]

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [ju: ˈes] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][fra:g] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈsɪtɪŋ] [wer] [aɪ][hæd; həd] [left]
Then he took us back to the frog , which was still sitting where I had left
然后 他 采取 我们 后退 到 这 青蛙 , 哪个 曾是 仍然 坐着 在哪里 我 有 左边
[him; ɪm] ,
him ,
他 ,
然后他带我们回到青蛙身边，青蛙仍然坐在我离开它时的地方。

[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :
他说:

“ [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət][him; ɪm] , [ˈtʃɪldrən] .
“ **Have a good look at him , children** .
” 有 一个 好的 看 在 他 , 孩子们 .
孩子们，好好看看他。

“ [soʊ][wi:; wi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][fra:g][ænd; ənd][ðə; ði][fra:g] [blɪŋkt] [æt; ət][ju: ˈes][ænd; ənd] [si:md]
“ **So we looked at the frog and the frog blinked at us and seemed**
” 所以 我们 看起来 在 这 青蛙 和 这 青蛙 眨眼 在 我们 和 似乎
[tu:; tə][bi:; bi] [ˈlæfɪŋ] .
to be laughing .
到 是 笑 .

于是我们看着那只青蛙，那只青蛙眨了眨眼，好像在笑。

[aɪ] [graʊld] [ænd; ənd] [bækt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][him; ɪm] .
I growled and backed away from him .
我 咆哮 和 支持的 离开 从 他 .
我低吼一声，后退了几步。

“ [ðə; ði][nekst][taɪm][ju:; jʊ][teɪk][ə; eɪ][frɑ:g][ɪn][jɔr; jər][maʊθ] , ” [sed][fɑ:ðər] ,
“ **The next time you take a frog in your mouth , ” said Father ,**
“ 这 下一个 时间 你 拿 一个 青蛙 在 你的 嘴 , ” 说 父亲 ,
“下次你再把青蛙放进嘴里的时候,”父亲说,

“ [bi:; bi][fɔr][aɪ'ti:][ɪz][ə; eɪ][frɑ:g][ænd; ənd][nɑ:t][ə; eɪ][toʊd] .
“ **be sure it is a frog and not a toad .**
“ 是 当然 它 是 一个 青蛙 和 不是 一个 蟾蜍 .
“一定要确定它是青蛙而不是蟾蜍。”

[təʊdz][ɑ:r; ər][veri][ʌn'helθi][fɔ:r; fər][dɔ:gz][ænd; ənd][ðæt][θɪŋ][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][toʊd] .
Toads are very unhealthy for dogs and that thing there is a toad .
蟾蜍 是 非常 不良 为了 狗 和 那 事物 那里 是 一个 蟾蜍 .
蟾蜍对狗来说非常不健康，而那东西就是蟾蜍。

[wen][ju:; jʊ][tɒk][hɪm; ɪm][ʌp][hi:; hi][pʊt][pɔɪzn][ɪn][jɔr; jər][maʊθ] .
When you took him up he put poison in your mouth .
什么时候 你 采取 他 向上 他 放 毒 在 你的 嘴 .
你把他带走的时候，他往你嘴里下了毒。

[aɪ'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][gʊd][θɪŋ][ju:; jʊ][wɜ:r; wər][nɪr][ðə; ði][pɑ:nd] ,
It was a good thing you were near the pond ,
它 曾是 一个 好的 事物 你 是 靠近 这 池塘 ,
幸好你当时就在池塘附近。

[fɔ:r; fər][wɔ:tər][ɪz][ðə; ði]['oʊnli][θɪŋ][aɪ][noʊ][ʌv; əv][ðæt][wɪl][help] .
for water is the only thing I know of that will help .
为了 水 是 这 仅有的 事物 我 知道 的 那 将要 帮助 .
就我所知，只有水能起到作用。

[aɪ][hɜ:rd][ʌv; əv][ə; eɪ][dɔ:g][wʌns][hu:] [wʌz; wəz][pɔɪznd][baɪ][ə; eɪ][frɑ:g][ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]
I heard of a dog once who was poisoned by a frog and there was no
我 听到 的 一个 狗 一次 WHO 曾是 中毒 经过 一个 青蛙 和 那里 曾是 不
[wɔ:tər][ə'raʊnd]
water around
水 大约

我曾听说过一只狗被青蛙毒死，而周围又没有水。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi][ræn][fɔ:r; fər][hoʊm] .
and so he ran for home .
和 所以 他 跑 为了 家 .

于是他便跑回家了。

[ðə; ði][pɔɪzn][meɪd][frɔ:θ][ɪn][hɪz; ɪz][maʊθ][ænd; ənd][tu:] - [legd][fəʊks][θɔ:t][hi:; hi][wʌz; wəz]
The poison made froth in his mouth and Two - Legged Folks thought he was
这 毒 制成 泡沫 在 他的 嘴 和 二 - 腿 各位 想法 他 曾是
[mæd][ænd; ənd][ə; eɪ][pə'li:smən][traɪd][tu:; tə][ʃu:t][hɪm; ɪm] .
mad and a policeman tried to shoot him .
疯狂的 和 一个 警察 尝试 到 射击 他 .

毒药让他口吐白沫，两脚兽们以为他疯了，一名警察还试图开枪打死他。

['lʌkɪli][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ðə; ði][pə'li:smən][eɪmd][rɔ:ŋ][ænd; ənd][ðə; ði][dɔ:g][gɑ:t][ə'veɪ] .
Luckily for him the policeman aimed wrong and the dog got away .
幸运的是 为了 他 这 警察 旨在 错误的 和 这 狗 得到 离开 .
幸好警察没打准，狗跑掉了。

[naʊ][du:][ju:; jʊ][θɪŋk][ju:; jʊ][wɪl][noʊ][ə; eɪ][toʊd][ðə; ði][nekst][taɪm][ju:; jʊ][si:] [wʌn] ? " [-]
Now do you think you will know a toad the next time you see one ? ” [49]
现在 做 你 思考 你 将要 知道 一个 蟾蜍 这 下一个 时间 你 看 一 ? ” [-]
你觉得下次看到蟾蜍的时候，你能认出它吗? [49]

[aɪ] [sed] [aɪ] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:]
I said I was sure of it
我 说 我 曾是 当然 的 它

我说我对此确信无疑。

[ænd; ənd] [ðen] [wi:: wi] [went] [hoʊm]
and then we went home
和 然后 我们 去 家

然后我们就回家了。

[ænd; ənd] [aɪ] [krɔ:ld] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['flaʊər] - [pɒts] [ænd; ənd] [steɪd] [ðer; ðər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
and I crawled behind the flower - pots and stayed there a long time .
和 我 爬行 在后面 这 花 - 锅 和 入住 那里 一个 长的 时间 。

于是我爬到花盆后面，在那里待了很久。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑ:nt] ['eni] ['sʌpər] [ðæt] [deɪ] .
I didn't want any supper that day .
我 没有 想 任何 晚餐 那 天 。

那天我不想吃晚饭。

[ju:: jʊ] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['wɑ:ntɪd] ['eni] , ['i:ðər] , [ɪf] [jʊr; jər] [maʊθ] [hæd; həd] [felt] [ðə; ði] [wei] [maɪn] [dɪd]
You wouldn't have wanted any , either , if your mouth had felt the way mine did
你 不会 有 通缉 任何 , 任何一个 , 如果 你的 嘴 有 毛毡 这 方式 矿 做过
.
.
.

如果你的嘴巴也像我的一样不舒服，你肯定也不会想要任何东西。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [ɪz] [kwɔ:t] [rɔ:ŋ] [tu:: tə] [hæv; həv] [θɪŋz] [lʊk] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'laɪk] [æz; əz] ['frɑ:gz] [ænd; ənd]
I think it is quite wrong to have things look so much alike as frogs and
我 思考 它 是 相当 错误的 到 有 事物 看 所以 很多 同样 作为 青蛙 和
[təʊdz] [du:] ;
toads do ;
蟾蜍 做 ；

我认为让青蛙和蟾蜍长得如此相似是非常不合适的；

[ænd; ənd] [flaɪz] [ænd; ənd] [bi:z] , [tu:] .
and flies and bees , too .
和 苍蝇 和 蜜蜂 , 也 。

还有苍蝇和蜜蜂。

[haʊ] [ɪz] [ə; eɪ] ['rʌpi] [tu:: tə] [noʊ] ?
How is a puppy to know ?
如何 是 一个 小狗 到 知道 ?

小狗怎么会知道呢？

[wen] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:lmʊst] [da:rk] [aɪ] [krept] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['flaʊər] - [pɒts] [ænd; ənd]
When it was almost dark I crept out from behind the flower - pots and
什么时候 它 曾是 几乎 黑暗的 我 悄悄地爬 出去 从 在后面 这 花 - 锅 和
[went] [tu:: tə] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] .
went to get a drink of water .
去 到 得到 一个 喝 的 水 。

天色渐暗时，我从花盆后面悄悄溜出来，去喝水。

['dʒu:] - ['dʒu:] [wʌz; wəz] [aʊt'saɪd] , ['pleɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bi:tl] , [ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ji] [sɔ:] [em 'i:] [ʃi:; ji]
Ju - Ju was outside , playing with a beetle , and when she saw me she
朱 - 朱 曾是 外部 , 玩耍 和 一个 甲虫 , 和 什么时候 她 锯 我 她
[grɪnd] .
grinned .
咧嘴一笑 。

朱朱在外面玩甲虫，当她看到我时，她咧嘴笑了。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][faʊnd] [aʊt] ['sʌmhəʊ] [ə'baʊt] [ðæt] [toʊd] .
She must have found out somehow about that toad .
她 必须 有 成立 出去 不知何故 关于 那 蟾蜍 .
她肯定是从某个地方得知了那只癞蛤蟆的事。

[aɪ] [heit] [kæts] . [-]
I hate cats . [50]
我 恨 猫 . [-]

我讨厌猫。[50]

[ˈtʃæptər] [viː, aɪ'aɪ]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ðə; ði] [krɔːs] [dʌk]
THE CROSS DUCK
这 叉 鸭子

十字鸭

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [maɪ] [maʊθ] [ænd; ənd] [tʌŋ] [wɜːr; wər][kwaɪt] [wel] [wʌns] [mɔːr] ,
The next day my mouth and tongue were quite well once more ,
这 下一个 天 我的 嘴 和 舌头 是 相当 出色地 一次 更多的 ,
第二天我的嘴和舌头就完全恢复了。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [wi:k] [bɪ'fɔːr] [aɪ][gɔːt] [breɪv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hʌnt] ['frɑːgz]
but it was more than a week before I got brave enough to hunt frogs
但 它 曾是 更多的 比 一个 星期 前 我 得到 勇敢的 足够的 到 打猎 青蛙
[ə'gen] .
again .
再次 .

但过了一个多星期我才鼓起勇气再次去猎青蛙。

[ɪn][fækt] , [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [kæəd] [fɔːr; fər][fraːg] - ['hʌntɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] [sɪns] ,
In fact , I have never cared for frog - hunting very much since ,
在 事实 , 我 有 绝不 关心 为了 青蛙 - 打猎 非常 很多 自从 ,
事实上, 从那以后, 我就对捉青蛙这件事不太感兴趣了。

[ænd; ənd][aɪ]['oʊnli][dɪd][aɪ 'tiː]['æftər] [ðæt] [dʒʌst][tuː; tə] [ʃoʊ] ['freɪə(r)] [ðæt] [aɪ] ['wɔznt] [ə'freɪd][tuː; tə] .
and I only did it after that just to show Freya that I wasn't afraid to .
和 我 仅有的 做过 它 后 那 只是 到 展示 弗蕾雅 那 我 不是 害怕的 到 .
我之后这么做只是为了向弗蕾雅表明我并不害怕。

[bʌt; bət][aɪ] ['kʊdnt] [get][hɜːr; hər][tuː; tə][gəʊ][wɪð; wɪθ][em 'iː] .
But I couldn't get her to go with me .
但 我 不能 得到 她 到 去 和 我 .
但我没能说服她跟我一起去。

[ʃiːz] ['ræðər] [ə; eɪ] ['kaʊərd] , ['freɪə(r)][ɪz] .
She's rather a coward , Freya is .
她是 相当 一个 懦夫 , 弗蕾雅 是 .
弗蕾雅其实是个胆小鬼。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [aɪ] [skerd] [ðə; ði] [dʌk] !
Just look at the time I scared the duck !
只是 看 在 这 时间 我 害怕的 这 鸭子 !
看看我吓到鸭子的时间!

[ðə; ði] [wei] [ʃiː; ʃi]['æktɪd] [ðen] [meɪd] [em 'iː][kwaɪt] [ə'feɪmd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] !
The way she acted then made me quite ashamed of her !
这 方式 她 行动 然后 制成 我 相当 羞愧 的 她 !
她当时的举动让我感到非常羞愧!

[ðæt] [wʌz; wəz] [mʌnθs] [brɪʃɔːr] [aɪ] [meɪd] [ðə; ði] [mɪs'teɪk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʊd] [ænd; ənd] [aɪ] [wʌz; wəz]
That was months before I made the mistake about the toad and I was
那 曾是 几个月 前 我 制成 这 错误 关于 这 蟾蜍 和 我 曾是
[ˈʌŋɡər] [ænd; ənd] [ˈsɪliːʒ] .
younger and sillier .
年轻 和 更愚蠢 .

那是在我犯下关于蟾蜍的错误几个月前，那时我还年轻，也比较傻。

[aɪ] [tʊd] [juː; jʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [dʌks] [ɑːn] [ˈaʊər; ɑːr] [pleɪs] .
I told you that there were ducks on our place .
我 讲述 你 那 那里 是 鸭子 在 我们的 地方 .

我告诉过你，我们家有鸭子。

[wel] , [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [haʊs] [nekst] [dɔːr] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [ˈtʃɪkɪnz] [wɜːr; wər] ,
Well , they lived in a house next door to where the chickens were ,
出色地 , 他们 居住地 在 一个 房子 下一个 门 到 在哪里 这 鸡 是 ,
他们住在鸡舍隔壁的房子里。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [taɪm] [ðeɪ] [ɔːl] [ˈwɒld] [aʊt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈwɪljəm] [-]
and in the day time they all waddled out as soon as William [51]
和 在 这 天 时间 他们 全部 摇摇摆摆 出去 作为 很快 作为 威廉 [-]

白天，威廉一走，他们就都摇摇摆摆地走了出去[51]

[ˈoʊpənd] [ðə; ði] [geɪt] [fɔːr; fər] [ðəm; ðəm] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [paːnd] .
opened the gate for them and went down to the pond .
打开 这 门 为了 他们 和 去 向下 到 这 池塘 .

他们为他们打开了栅栏门，然后走到池塘边。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈstuːpɪd] [θɪŋz] , [dʌks] .
They are stupid things , ducks .
他们 是 愚蠢的 事物 , 鸭子 .

鸭子真是愚蠢的东西。

[ðeɪ] [dəʊnt] [duː] [ˈeniθɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [bʌt; bət] [ˈwɑːd(ə)l] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [wæg] [ðer; ðər] [teɪlz] [ænd; ənd]
They don't do anything all day long but waddle around and wag their tails and
他们 不 做 任何事物 全部 天 长的 但 摇摇摆摆 大约 和 摇摆 他们的 尾巴 和
[iːt] [ænd; ənd] [swɪm] [ænd; ənd] [seɪ] “ [kwæk] !
eat and swim and say “ quack !
吃 和 游泳 和 说 “ 嘎嘎 !

它们整天什么也不做，只是摇摇摆摆地走来走去，摇摇尾巴，吃东西，游泳，然后发出“嘎嘎”的叫声！

“ [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] “ [kwæk] “ [miːnz]
“ I don't know what “ quack “ means
“ 我 不 知道 什么 “ 嘎嘎 “ 方法

我不知道“quack”是什么意思

[ænd; ənd] [aɪ] [dəʊnt] [brɪ'liːv] [ðeɪ] [duː] ,
and I don't believe they do ,
和 我 不 相信 他们 做 ,

我不认为他们会这么做。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɔːlweɪz] [seɪ] [aɪ 'tiː] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ænd; ənd] [noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [ˈhæpənz] .
for they always say it just the same way and no matter what happens .
为了 他们 总是 说 它 只是 这 相同的 方式 和 不 事情 什么 发生 .

因为他们总是用同样的方式说，无论发生什么事。

[ɪf] [ðeɪ] [si:] [ˈwɪljəm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈdɪnər] [ðeɪ] [seɪ] " [kwæk] " [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [si:] [ə; eɪ]
If they see William with their dinner they say " quack " and if they see a
如果 他们 看 威廉 和 他们的 晚餐 他们 说 " 嘎嘎 " 和 如果 他们 看 一个
[ˈtʃɪkɪn] - [hɔ:k] [ˈseɪlɪŋ] [əˈbaʊt] [ðeɪ] [seɪ] " [kwæk] " [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][soʊ] [ˈmʌt] [æz; əz] [lɒk] [æt; ət]
chicken - hawk sailing about they say " quack " and if I so much as look at
鸡 - 鹰 帆船 关于 他们 说 " 嘎嘎 " 和 如果 我 所以 很多 作为 看 在
[ðem; ðəm] — [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] — [ðeɪ] [seɪ] " [kwæk] " [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .
them — from a distance — they say " quack " just the same .
他们 — 从 一个 距离 — 他们 说 " 嘎嘎 " 只是 这 相同的 .

如果他们看到威廉带着他们的晚餐，他们会说“嘎嘎”；如果他们看到一只鸡鹰在空中盘旋，他们会说“嘎嘎”；即使我只是远远地看他们一眼，他们也会同样地说“嘎嘎”。

[aɪ][dəʊnt] [bɪˈli:v] " [kwæk] " [mi:nz] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
I don't believe " quack " means a thing .
我 不 相信 " 嘎嘎 " 方法 一个 事物 .

我不认为“庸医”这个词有任何意义。

[ðeɪ] [dʒʌst][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [θɪŋk] [aɪ ˈti:] [dʌz] .
They just want you to think it does .
他们 只是 想 你 到 思考 它 做 .

他们只是想让你觉得确实如此。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[wʌn] [deɪ] [aɪ][wʌz; wəz] [trɒtɪŋ] [əˈraʊnd] [baɪ][maɪˈself] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:] [wen] [aɪ]
one day I was trotting around by myself looking for something to do when I
一 天 我 曾是 小跑 大约 经过 我 寻找 为了 某物 到 做 什么时候 我
[kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʌk] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [græs] [ɑ:n][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] [kwɔɪt][ə; eɪ]
caught sight of a duck sitting in the grass on the side of the brook quite a
捕捉 视线 的 一个 鸭子 坐着 在 这 草 在 这 边 的 这 溪 相当 一个
[weɪz] [bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði][pɑ:nd] .
ways beyond the pond .
方式 超过 这 池塘 .

有一天，我独自一人闲逛，想找点事做，这时我瞥见一只鸭子坐在池塘对面小溪边的草地上。

[ʃi:; ʃɪ] [ˈdɪdnt] [si:] [ˌem ˈi:][bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][hɜ:r; hər] [hed] [ˈhɪd(ə)n] [ˈʌndər] [hɜ:r; hər] [wɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
She didn't see me because she had her head hidden under her wing in the
她 没有 看 我 因为 她 有 她 头 隐 在下面 她 翼 在 这
[ˈsɪli] [wei] [dʌks] [hæv; həv] .
silly way ducks have .
愚蠢的 方式 鸭子 有 .

她没看见我，因为她像鸭子那样傻乎乎地把头藏在翅膀下面。

[aɪ ˈti:][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈveri] [dʌl] [deɪ] [soʊ][fɑ:r][ænd; ənd][aɪ] [-]
It had been a very dull day so far and I [52]
它 有 到过 一个 非常 乏味的 天 所以 远的 和 我 [-]

到目前为止，今天一直是非常沉闷的一天，而我[52]

[ˈwɑ:ntɪd] [sʌm; səm] [fʌn] .
wanted some fun .
通缉 一些 乐趣 .

想找点乐子。

[sʊð][aɪ] [θɔ:t] [aɪ'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [dʒʊk][tu:; tə] [kri:p] [ʌp][ɑ:n][ˈmɪsɪz] . [dʌk] [ænd; ənd] [ɡɪv]
So I thought it would be a good joke to creep up on Mrs . Duck and give
所以 我 想法 它 会 是 一个 好的 开玩笑 到 潜行者 向上 在 太太 : 鸭子 和 给
[hɜ:r; hær][ə; eɪ] [gʊd] [sker] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ʃi:; ʃɪ] [wʊd] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][dʒʌst] “ [kwæk] !
her a good scare and see if she would say anything more than just “ Quack !
她 一个 好的 吓 和 看 如果 她 会 说 任何事物 更多的 比 只是 “ 嘎嘎 !

所以我觉得偷偷靠近鸭太太，吓她一跳，看看她除了“嘎嘎！”之外还会说什么，这会是个不错的恶作剧。
“ [wel] , [aɪ][dɪd] .
” **Well , I did .**
” 出色地 , 我 做过 :

“嗯，我做了。”

[aɪ] [krept] [ʌp] [ˈveri] , [ˈveri] [ˈsɔ:ftli] [ænd; ənd] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:] [fi:t] [əˈwei] [aɪ] [sed] “
I crept up very , very softly and when I was about two feet away I said “
我 悄悄地爬 向上 非常 , 非常 轻轻 和 什么时候 我 曾是 关于 二 脚 离开 我 说 “
[baʊ; boʊ] - [waʊ] !
Bow - wow !
弓 - 哇 !

我蹑手蹑脚地靠近，直到离它大约两英尺远的时候，我才说：“汪汪！”
“ [æz; əz] [ˈlaʊdli] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] .
” **as loudly as I could .**
” 作为 高声 作为 我 可以 :

“我尽可能大声地说道。”
[ˈmɪsɪz] . [dʌk] [geɪv] [ə; eɪ][stɑ:rt] , [pʊld] [hɜ:r; hær] [hed] [aʊt][ænd; ənd] [sed] “ [kwæk] !
Mrs . Duck gave a start , pulled her head out and said “ Quack !
太太 : 鸭子 给予 一个 开始 , 拉 她 头 出去 和 说 “ 嘎嘎 !

鸭太太吓了一跳，把头探出来，说道：“嘎嘎！”
“ [mʌtʃ] [ˈlaʊdə] [ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd] [sed] “ [baʊ; boʊ] - [waʊ] !
” **much louder than I had said “ Bow - wow !**
” 很多 更大声 比 我 有 说 “ 弓 - 哇 !
比我说“汪汪！”的声音大得多！

“ [ænd; ənd] [ðen] , [brɪˈfɔ:r] [aɪ] [nu:] [wʌt] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz][ʌp][tu:; tə] ,
” **And then , before I knew what she was up to ,**
” 和 然后 , 前 我 知道 什么 她 曾是 向上 到 ,
“然后，在我不知道她想做什么之前，

[ʃi:; ʃɪ] [sprɛd] [hɜ:r; hær] [wɪŋz] [ˈveri] [waɪd][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [raɪt] [æt; ət][em 'i:] !
she spread her wings very wide and jumped right at me !
她 传播 她 翅膀 非常 宽的 和 跳了起来 正确的 在 我 !
她张开双翼，径直朝我扑过来！

[aɪ'ti:] — [wel] , [aɪ'ti:][sɔ:rt][ʌv; əv] [sərˈpraɪzd] [em 'i:] , [brɪˈkeɪz, brɪˈkɔ:z][aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [dʌks] [dɪd] [ðæt] .
It — well , it sort of surprised me , because I didn't know ducks did that .
它 — 出色地 , 它 种类 的 惊讶 我 , 因为 我 没有 知道 鸭子 做过 那 :
这——嗯，这让我有点惊讶，因为我不知道鸭子会这样做。

[brɪˈsaɪdɪz] , [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hær] [wɪŋz] [ɔ:l] [sprɛd] [ˈoʊpən] [laɪk] [ðæt] [ænd; ənd][hɜ:r; hær] [maʊθ] [ˈveri] [waɪd]
Besides , with her wings all spread open like that and her mouth very wide
除了 , 和 她 翅膀 全部 传播 打开 喜欢 那 和 她 嘴 非常 宽的
[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,
此外，她双翼完全展开，嘴巴也张得大大的，

[tu:] , [ʃi:; ʃɪ] [ləkt] [ˈɔ:lmoʊst][æz; əz][bɪɡ][æz; əz][ten] [dʌks] !
too , she looked almost as big as ten ducks !
也 , 她 看起来 几乎 作为 大的 作为 十 鸭子 !
而且，她看起来几乎有十只鸭子那么大！

[soʊ] — [soʊ][aɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [bækt] [ə'weɪ] ,
So — so I sort of backed away ,
所以 — 所以 我 种类 的 支持的 离开 ,
所以——所以我有点退缩了,
[nɑːt][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər][bʌt; bət][dʒʌst][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd]
not because I was afraid of her but just because I was so surprised
不是 因为 我 曾是 害怕的 的 她 但 只是 因为 我 曾是 所以 惊讶
.
:
.

不是我害怕她，而是因为我太惊讶了。
[brɪ'saɪdɪz] , [aɪ'd][hæd; həd][maɪ] [fʌn] [ænd; ʌnd][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] , ['enihaʊ] .
Besides , I'd had my fun and was ready to go away , anyhow .
除了 , ID 有 我的 乐趣 和 曾是 准备好 到 去 离开 , 无论如何 .

此外，我已经玩够了，反正也准备离开了。
[bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə] [ʌndər'stænd] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][dʒʌst] [-]
But she didn't seem to understand that it was all just [53]
但 她 没有 似乎 到 理解 那 它 曾是 全部 只是 [-]
但她似乎并不明白这一切都只是[53]

[ə; eɪ][dʒoʊk]
a joke
一个 开玩笑
一个笑话

[ænd; ʌnd][ʃiː; ʃɪ] [keɪm] [raɪt] [æt; ət][em 'iː] , ['seɪɪŋ] “ [kwæk] !
and she came right at me , saying “ Quack !
和 她 来了 正确的 在 我 , 说 “ 嘎嘎 !
她径直朝我走过来，说道：“嘎嘎！ ”

[kwæk] !
Quack !
嘎嘎 !
嘎嘎！

[kwæk] !
Quack !
嘎嘎 !
嘎嘎！

“ [kwɑɪt] ['krɔːsli] .
” quite crossly .
” 相当 生气 .
“非常生气。”

[soʊ][aɪ] [kept] [ɑːn] ['bækɪŋ] [ə'weɪ] ,
So I kept on backing away ,
所以 我 保留 在 后盾 离开 ,
所以我一直后退，
[ænd; ʌnd][ðə; ðɪ]['fæstər][aɪ] [bækt] [ðə; ðɪ]['fæstər][ʃiː; ʃɪ] [keɪm] [fɔːr; fər][em 'iː][ænd; ʌnd][ðə; ðɪ] ['ləʊdər] [ʃiː; ʃɪ] “
and the faster I backed the faster she came for me and the louder she “
和 这 快点 我 支持的 这 快点 她 来了 为了 我 和 这 更大声 她 “
[kwækt] !
quacked !
嘎嘎叫 !
我后退得越快，她就追得越快，而且她的“嘎嘎”叫声也越大！

” [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪgˈzæktli] [haʊ] [aɪˈti:] [ˈhæpənd] , [bʌt; bət][aɪ][gɑ:t] [bɪˈtwi:n] [ˈmɪsɪz] . [dʌk] [ænd; ənd]
” **I don't know exactly how it happened , but I got between Mrs . Duck and**
” 我 不 知道 确切地 如何 它 发生 , 但 我 得到 之间 太太 : 鸭子 和
[ðə; ði] [brʊk] .
the brook .
这 溪 .

“我不知道事情是怎么发生的，但我挡在了鸭太太和小溪之间。”

[aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [aɪˈti:] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ɔ:r][aɪ][fʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bækt] [əˈnʌðər] [wei] .
I didn't know it , of course , or I should have backed another way .
我 没有 知道 它 , 的 课程 , 或者 我 应该 有 支持的 其他 方式 .

我当然不知道，否则我应该往另一个方向退。

[əˈnʌðər] [θɪŋ] [aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] — [ænd; ənd][aɪ] [wɪft] [aɪ][hæd; həd] [noʊn] [aɪˈti:] — [wʌz; wəz] [ðæt]
Another thing I didn't know — and I wished I had known it — was that
其他 事物 我 没有 知道 — 和 我 希望 我 有 已知 它 — 曾是 那
[ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][nest] [fʊl] [ʌv; əv] [egz] [ðer; ðər][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈhætʃɪŋ] [aʊt] [sʌm; səm][ˈlɪt(ə)l]
she had a nest full of eggs there and was hatching out some little
她 有 一个 巢 满的 的 鸡蛋 那里 和 曾是 孵化 出去 一些 小的
[dʌks] .
ducks .
鸭子 .

还有一件事我不知道——我真希望我早点知道——那就是她在那里有一个窝，里面全是蛋，正在孵化一些小鸭子。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [gɔ:n] [nɪr] [hɜ:r; hər] .
If I had known that I would not have gone near her .
如果 我 有 已知 那 我 会 不是 有 已消失 靠近 她 .

如果我早知道会这样，我就不会靠近她了。

[bʌt; bət][aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [aɪˈti:] [ʌnˈtɪl] [ˈæftərwərdz] .
But I didn't know it until afterwards .
但 我 没有 知道 它 直到 然后 .

但我事后才知道。

[soʊ][aɪ] [kept] [ɑ:n] [ˈbækɪŋ] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [kept] [ɑ:n] “ [ˈkwækɪŋ] ” [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [dæbz][æt; ət][,emˈi:]
So I kept on backing and she kept on “ quacking ” and making dabs at me
所以 我 保留 在 后盾 和 她 保留 在 “ 嘎嘎叫 ” 和 制作 dab 在 我
[wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [ˈjeləʊ] [bɪl] [ænd; ənd] [ˈflæpɪŋ] [hɜ:r; hər] [wɪŋz] [ænd; ənd][ɔ:l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [aɪ]
with her yellow bill and flapping her wings and all of a sudden I
和 她 黄色的 账单 和 扑 她 翅膀 和 全部 的 一个 突然 我
[bækt] [raɪt] [ˈoʊvər][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ˈɪntu:][ðə; ði] [brʊk] !
backed right over the side of the bank into the brook !
支持的 正确的 超过 这 边 的 这 银行 进入 这 溪 !

于是我继续后退，她也继续“嘎嘎”叫着，用她黄色的喙戳我，拍打着翅膀，突然，我直接倒退着翻过河岸，掉进了小溪里！

[ɔ:l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [aɪ] [bækt] [raɪt] [ˈoʊvər][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ˈɪntu:][ðə; ði] [brʊk] !
All of a sudden I backed right over the side of the bank into the brook !
全部 的 一个 突然 我 支持的 正确的 超过 这 边 的 这 银行 进入 这 溪 !

我突然间就倒车翻过河岸，掉进了小溪里！

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t] [mʌtʃ] [ˈwɔ:tər][ɪn][ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd][aɪ][sæt] [raɪt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv]
There was not much water in the brook and I sat right down in a lot of
那里 曾是 不是 很多 水 在 这 溪 和 我 卫星 正确的 向下 在 一个 很多 的
[sɔ:ft] ,
soft ,
柔软的 ,

小溪里水不多，我直接坐在了柔软的溪床上。

[ˈstɪki] [mʌd] . [-]
sticky mud . [54]
黏 泥 . [-]

粘稠的泥浆。[54]

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ] [traɪd] [tu:; tə] [get] [aʊt] ,
Of course I tried to get out ,
的 课程 我 尝试 到 得到 出去 ,

我当然想逃出去，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [mɔ:r] [aɪ] [traɪd] [ðə; ði] [ˈfæstər] [aɪ] [stʌk] [ɪn] [ðæt] [ˈnæsti] [mʌd] .
but the more I tried the faster I stuck in that nasty mud .
但 这 更多的 我 尝试 这 快点 我 卡住 在 那 可恶的 泥 .

但我越是尝试，就越是陷在那片泥泞里。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ˈhɔ:rid] , [ˈkwɑ:rəlsəm] [dʌk] [stʊd] [ɑ:n] [ðə; ði] [bæŋk] [ænd; ənd] [sed] “
And all the time that horrid , quarrelsome duck stood on the bank and said “
和 全部 这 时间 那 可怕的 , 爱争吵的 鸭子 站立 在 这 银行 和 说 “
[kwæk] !
Quack !
嘎嘎 !

而那只讨厌的、爱吵闹的鸭子一直站在河岸上，叫着“嘎嘎！ ”

” [ænd; ənd] [skəuldɪd] [em 'i:] .
” **and scolded me** .
” 和 责骂 我 .

然后训斥了我。

[aɪ] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [kʌm] [ɪn] [ˈæftər] [em 'i:] ,
I was afraid she might come in after me ,
我 曾是 害怕的 她 可能 来 在 后 我 ,

我害怕她会跟在我后面进来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [traɪd] [soʊ] [ˈveri] [hɑ:rd] [tu:; tə] [get] [aʊt] .
and that is why I tried so very hard to get out .
和 那 是 为什么 我 尝试 所以 非常 难的 到 得到 出去 .

这就是我为什么拼命想逃出去的原因。

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [ˈdɪdnt] .
But she didn't .
但 她 没有 .

但她没有。

[ʃi:; ʃi] [dʒʌst] [stʊd] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [sed] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] [mi:n] [θɪŋz] [tu:; tə] [em 'i:] [waɪl] [ðə; ði] [mʌd]
She just stood there and said a lot of mean things to me while the mud
她 只是 站立 那里 和 说 一个 很多 的 意思是 事物 到 我 尽管 这 泥
[gɑ:t] [ˈstɪkiə] [ænd; ənd] [ˈstɪkiə] .
got stickier and stickier .
得到 更粘稠 和 更粘稠 .

她就站在那里，一边对我说着许多难听的话，一边看着泥巴越来越黏。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [haʊld] .
And then I howled .
和 然后 我 嚎叫 .

然后我嚎陶大哭。

[ˈeni] [wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [haʊld] .
Any one would have howled .
任何 一 会 有 嚎叫 .

任何人都会嚎陶大哭。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [haʊl] [brɪkəz, brɪkɔːz][aɪ][wʌz; wəz][əˈfreɪd] .
I didn't howl because I was afraid .
我 没有 嚎 因为 我 曾是 害怕的 。

我没有嚎叫，因为我害怕。

[aɪ] [haʊld] [brɪkəz, brɪkɔːz][aɪ] [ˈkʊdnt] [get][maɪ] [fi:t] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌd] .
I howled because I couldn't get my feet out of the mud .
我 嚎叫 因为 我 不能 得到 我的 脚 出去 的 这 泥 。

我嚎陶大哭，因为我的脚陷在泥里拔不出来。

[noʊ][dɔːg] [laɪks] [tuː; tə][biː; bi] [stʌk] [ɪn] [ˈhɔːrɪd] [blæk] [mʌd] .
No dog likes to be stuck in horrid black mud .
不 狗 点赞 到 是 卡住 在 可怕的 黑色的 泥 。

没有狗喜欢陷在可怕的黑泥里。

[ˈprɪti] [suːn] [ˈfreɪə(r)] [keɪm] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][æt; ət][em ˈiː] .
Pretty soon Freya came and looked over the edge of the bank at me .
漂亮的 很快 弗蕾雅 来了 和 看起来 超过 这 边缘 的 这 银行 在 我 。

没过多久，弗蕾雅就走了过来，从河岸边探出头看着我。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ˈdɪdnt] [kʌm] [ˈveri] [nɪr] [wɛr] [ˈmɪsɪz] . [dʌk] [stʊd] .
But she didn't come very near where Mrs . Duck stood .
但 她 没有 来 非常 靠近 在哪里 太太 。

但她并没有走到鸭太太站的地方附近。

“ [waɪ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] , [frɪts] ?
“ Why , ” she said , “ what are you doing down there , Fritz ?
“ 为什么 , ” 她 说 , “ 什么 是 你 正在做 向下 那里 , 弗里茨 ?

“为什么,”她说,“弗里茨,你在下面干什么呢? ”

[ˈwɪljəm] [wɪl] [biː; bi] [ˈveri] [ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɔːr; fər] [ˈgetɪŋ] [soʊ][ˈdɜːrti] .
William will be very angry with you for getting so dirty .
威廉 将要 是 非常 生气的 和 你 为了 获得 所以 肮脏的 。

威廉会因为你弄得这么脏而非常生气。

[juːd] [ˈbetər] [kʌm] [raɪt] [aʊt][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][bæθ] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd] [brɪˈfɔːr] [juː; jʊ][ɡoʊ] [ˈhoʊm] . “ [
You'd better come right out and take a bath in the pond before you go home . ” [
你会 更好的 来 正确的 出去 和 拿 一个 洗澡 在 这 池塘 前 你 去 家 . ” [
-]
55]
-]

你最好出来在池塘里洗个澡再回家。”[55]

“ [aɪ][kɑːnt] [get] [aʊt] !
“ I can't get out !
“ 我 不能 得到 出去 !

“我出不去了! ”

“ [aɪ] [haʊld] .
“ I howled .
“ 我 嚎叫 。

我嚎叫起来。

“ [aɪm] [stʌk] [ɪn] [ðɪs] [mʌd] .
“ I'm stuck in this mud .
“ 我是 卡住 在 这 泥 。

我陷在泥潭里动弹不得。

[help] [em ˈiː] !
Help me !
帮助 我 ！

帮我！

[bʌt; bət]['freɪə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [dʌk] , [hu:] [wʌz; wəz] [sti] “ [kwækɪŋ] ” [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt]
“ **But Freya looked at the duck , who was still “ quacking “ at a great rate** ”

但 弗蕾雅 看起来 在 这 鸭子 , WHO 曾是 仍然 “ 嘎嘎叫 “ 在 一个 伟大的 速度

,

,

,

但弗蕾雅看着那只鸭子，它还在不停地“嘎嘎”叫着。

[ænd; ʌnd] [[ʊk] [hɜ:r; hər] [hed] .
and shook her head .
和 摇晃 她 头 .

她摇了摇头。

“ [aɪ] — [aɪm][ə'freɪd] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] , ” [sed] ['freɪə(r)] .
“ **I — I'm afraid of her , “ said Freya .** ”

我 — 我是 害怕的 的 她 , “ 说 弗蕾雅 .

“我.....我害怕她,”弗蕾雅说。

“ [ə'freɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʌk] !
“ **Afraid of a duck !** ”

害怕的 的 一个 鸭子 !

“害怕鸭子! ”

“ [aɪ] [sed] .
“ **I said .** ”

我 说 .

我说。

“ [wel] , [aɪ'd][bi:; bi] [ə'feɪmd] [tu:; tə] [oʊn] [aɪ 'ti:] !
“ **Well , I'd be ashamed to own it !** ”

出色地 , ID 是 羞愧 到 自己的 它 !

“嗯，我都不好意思拥有它! ”

“ [bʌt; bət][aɪ] [kept] [ə; eɪ] [wɑ:tʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [dʌk] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [[i:; ji] [maɪt] [ʌndər'stænd]
“ **But I kept a watch on the duck because I was afraid she might understand** ”

但 我 保留 一个 手表 在 这 鸭子 因为 我 曾是 害怕的 她 可能 理解

[wʌt] [aɪ] [sed] .
what I said .
什么 我 说 .

但我一直盯着那只鸭子，因为我怕它听懂我说的话。

[ʃi:; ji] ['dɪdnt] [ðoʊ] .
She didn't though .
她 没有 尽管 .

但她并没有。

“ [bɑ:rk][æt; ət][hɜ:r; hər][ænd; ʌnd] [sker] [hɜ:r; hər] [ə'weɪ] , ” [aɪ][təʊld]['freɪə(r)] .
“ **Bark at her and scare her away , “ I told Freya .** ”

吠 在 她 和 吓 她 离开 , “ 我 讲述 弗蕾雅 .

“冲着她吠叫，把她吓走,”我告诉弗蕾雅。

“ [ʃi:; ji] — [ʃi:; ji][wəʊnt] [hɜ:rt][ju:; jʊ] .
“ **She — she won't hurt you .** ”

她 — 她 惯于 伤害 你 .

“她——她不会伤害你。”

[dʌks] [ɑ:r; ər] [greɪt] ['kʌʊədz] .
Ducks are great cowards .
鸭子 是 伟大的 懦夫 .

鸭子都是胆小鬼。

” [bʌt; bət]['freɪə(r)] [ʊk] [hɜ:r; hər] [hed] [ə'gen] 。

” **But Freya shook her head again .**
” 但 弗蕾雅 摇晃 她 头 再次 。

但弗蕾雅再次摇了摇头。

” [aɪ] — [aɪ][dəʊnt] [laɪk] [hɜ:r; hər] [ləks] ， ” [ʃi:; ʃɪ] [sed] 。

” **I — I don't like her looks , ” she said .**
” 我 — 我 不 喜欢 她 看起来 ， ” 她 说 。

“我——我不喜欢她的长相，”她说。

” ['kʊdnt] [ju:; jʊ] — ['kʊdnt] [ju:; jʊ] [pʊl] [jɔ:r'self] [aʊt] [ɪf] [ju:; jʊ] [traɪd] ['veri] [hɑ:rd] ? ”
” **Couldn't you — couldn't you pull yourself out if you tried very hard ? ”**
” 不能 你 — 不能 你 拉 你自己 出去 如果 你 尝试 非常 难的 ？ ”

“难道你——难道你只要非常努力就无法摆脱困境吗？”

” [noʊ] , [aɪ] ['kʊdnt] ， ” [aɪ] [snæpt] 。

” **No , I couldn't , ” I snapped .**
” 不 ， 我 不能 ， ” 我 啪啪 。

“不，我做不到，”我厉声说道。

” [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][aɪ] ['wʊdnt] [bi:; bi] [hɪr] [naʊ] 。

” **If I could I wouldn't be here now .**
” 如果 我 可以 我 不会 是 这里 现在 。

“如果可以，我现在就不会在这里了。”

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [help] [em 'i:] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [ju:d] ['betər] [rʌŋ] [hoʊm] [ænd; ənd] [tel] ['mʌðər] 。

If you can't help me out of here you'd better run home and tell Mother .
如果 你 不能 帮助 我 出去 的 这里 你会 更好的 跑步 家 和 告诉 母亲 。

如果你不能帮我离开这里，最好赶紧回家告诉妈妈。

[jʊə(r)] [æŋ; ən] ['ɔ:f(ə)l] [sker] - ['berbi] ！

You're an awful scare - baby !
你是 一个 可怕 吓 - 婴儿 ！

你真是个吓唬小孩的家伙！

” [soʊ]['freɪə(r)] [wɔ:kt] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [steps] [tɔ:rd] [-]

” **So Freya walked two or three steps toward [56]**
” 所以 弗蕾雅 步行 二 或者 三 步骤 朝向 [-]

于是弗蕾雅朝[56]方向走了两三步

[ðə; ðɪ] [dʌk] [ænd; ənd] [sed] “ [baʊ; boʊ] - [waʊ] ！

the duck and said “ Bow - wow !
这 鸭子 和 说 ” 弓 - 哇 ！

那只鸭子说：“汪汪！ ”

” [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [tu:; tə] [deθ] ， [wɪt] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] ，

” **just as if she was frightened to death , which she was ,**
” 只是 作为 如果 她 曾是 害怕 到 死亡 ， 哪个 她 曾是 ，

“就好像她吓坏了一样，而她确实吓坏了。”

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [dʌk] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][hɜ:r; hər][æt; ət][ɔ:l] 。

and the duck paid no attention to her at all .
和 这 鸭子 有薪酬的 不 注意力 到 她 在 全部 。

鸭子根本没理会她。

[ðen] ['freɪə(r)] [went] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɪrər] [ænd; ənd] [bɑ:rkt] [ə'gen] 。

Then Freya went a little nearer and barked again .
然后 弗蕾雅 去 一个 小的 更近 和 吠叫 再次 。

然后弗蕾雅又走近了一些，再次吠叫起来。

[ðæt] [taɪm] ['mɪsɪz] . [dʌk] [hɜ:rd] [hɜ:r; hər][ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [meɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər]
That time Mrs . Duck heard her and turned around and made straight for
那 时间 太太 . 鸭子 听到 她 和 转向 大约 和 制成 直的 为了
[hɜ:r; hər] .
her .
她 .

那次，鸭太太听到了她的话，转身径直朝她走去。

['freɪə(r)] [geɪv] [wʌn] [ˈɔ:f(ə)] [jelp] , [tʌkt] [hɜ:r; hər][teɪl] [brɪ'twi:n] [hɜ:r; hər][legz][ænd; ənd] [flu:] .
Freya gave one awful yelp , tucked her tail between her legs and flew .
弗蕾雅 给予 一 可怕 喊叫 , 塞进去 她 尾巴 之间 她 腿 和 飞翔 .

弗蕾雅发出一声凄厉的尖叫，夹着尾巴飞走了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌk] [went][æftər][hɜ:r; hər] , [ˈflæpɪŋ] [hɜ:r; hər] [wɪŋz] [ænd; ənd] “ [ˈkwækɪŋ] !
And the duck went after her , flapping her wings and “ quacking !
和 这 鸭子 去 后 她 , 扑 她 翅膀 和 “ 嘎嘎叫 !

那只鸭子追着她，拍打着翅膀，嘎嘎叫着！

“ [ænd; ənd] [ˈsʌmhaʊ] [dʒʌst] [ðen] [aɪ] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə][get][ə; eɪ] [frʌnt] [pɔ:] [ɑ:n][ə; eɪ] [stoʊn] [æt; ət][ðə; ði]
” **And somehow just then I managed to get a front paw on a stone at the**
” 和 不知何故 只是 然后 我 管理 到 得到 一个 正面 爪子 在 一个 石头 在 这
[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [ˈdrægd] [maɪ'self] [aʊt] .
side of the brook and dragged myself out .
边 的 这 溪 和 拖拽 我 出去 .

“就在这时，我设法用前爪抓住了小溪边的一块石头，把自己拖了出来。”

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][gɔ:t][tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk]['freɪə(r)][wʌz; wəz] [hæf] - [wei] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]
And when I got to the top of the bank Freya was half - way across the
和 什么时候 我 得到 到 这 顶部 的 这 银行 弗蕾雅 曾是 一半 - 方式 穿过 这
[ˈmedoʊ] ,
meadow ,
草地 ,

当我爬到河岸顶上时，弗蕾雅已经走到草地中间了。

[stiɪl] [jelpɪŋ] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʌk] [wʌz; wəz] [ˈwɒdlɪŋ] [bæk] [ə'gen] .
still yelping , and Mrs . Duck was waddling back again .
仍然 尖叫 , 和 太太 . 鸭子 曾是 摇摇摆摆 后退 再次 .

鸭太太还在叫喊，摇摇摆摆地走了回来。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [steɪ] [ðer; ðər] [lɔ:ŋ] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] .
I didn't stay there long , I can tell you .
我 没有 停留 那里 长的 , 我 能 告诉 你 .

我可以告诉你，我没在那儿待多久。

[nɔ:t] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðæt] ['stu:pɪd][oʊld] [dʌk] ,
Not that I was afraid of that stupid old duck ,
不是 那 我 曾是 害怕的 的 那 愚蠢的 老的 鸭子 ,

倒不是我害怕那只愚蠢的老鸭子，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][get][ðə; ði] [mʌd] [ɔ:f][em 'i:] [brɪ'fɔ:r] [aɪ 'ti:] [draɪd] [ɑ:n] .
but I wanted to get the mud off me before it dried on .
但 我 通缉 到 得到 这 泥 离开 我 前 它 干燥 在 .

但我想在泥巴干掉之前把它弄掉。

[soʊ][aɪ] [ˈhɜ:rid] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][pɑ:nd] .
So I hurried back to the pond .
所以 我 慌忙 后退 到 这 池塘 .

于是我赶紧跑回池塘边。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ][gɑ:t][ðer; ðər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['ʌðər] [dʌks] [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət]
But when I got there it was full of other ducks and they looked at
但 什么时候 我 得到 那里 它 曾是 满的 的 其他 鸭子 和 他们 看起来 在
[em 'i:][soʊ] ['kwɪrli] [ðæt] [aɪ] [θɔ:t] [-]
me so queerly that I thought [57]
我 所以 奇怪地 那 我 想法 [-]

但当我到达那里时，里面挤满了其他的鸭子，它们用奇怪的眼神看着我，我想[57]

[aɪ'd] ['betər] [nɑ:t][goʊ]['ɪntu:][ðə; ði][pɑ:nd]['æftər][ɔ:l] .
I'd better not go into the pond after all .
ID 更好的 不是 去 进入 这 池塘 后 全部 .

我最好还是不要下池塘。

[soʊ][aɪ] [sni:kt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['sterb(ə)] ,
So I sneaked back to the stable ,
所以 我 偷偷摸摸 后退 到 这 稳定的 ,

于是我偷偷溜回了马厩。

['θɪŋkɪŋ] [aɪ'd][get][br'haɪnd][ðə; ði] ['flaʊər] - [pɒts] [br'fɔ:r] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd] [si:] [em 'i:] .
thinking I'd get behind the flower - pots before any one could see me .
思维 ID 得到 在后面 这 花 - 锅 前 任何 一 可以 看 我 .

我当时想着，在任何人看到我之前，我会躲到花盆后面。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][aɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [aʊt] [bʌt; bət] ['wɪljəm] !
But just as I came to the door who should come out but William !
但 只是 作为 我 来了 到 这 门 WHO 应该 来 出去 但 威廉 !

但我刚走到门口，出来的人竟然是威廉！

“ [wel] ！
“ **Well !**
” 出色地 ！

“出色地！

” [hi:; hi] [sed] , [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] ； “ [wel] ！
” **he said , just like that ; “ Well !**
” 他 说 , 只是 喜欢 那 ； ” 出色地 ！

他就这样说道：“好吧！ ”

” [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['kɔ:rnər] [wer] [ðə; ði] ['flaʊər] - [pɒts][wɜ:r; wər][ænd; ənd][gɑ:t][ðer; ðər]
” **I made a dash for the corner where the flower - pots were and got there**
” 我 制成 一个 短跑 为了 这 角落 在哪里 这 花 - 锅 是 和 得到 那里
，
，
，

“我飞奔到摆放花盆的角落，赶到了那里。”

[bʌt; bət][hi:; hi] [hɔ:ld] [em 'i:] [raɪt] [aʊt] [baɪ][maɪ] [nek] [ænd; ənd] [held] [em 'i:][æt; ət]['ɑ:rmz][lenkθ; lenθ]
but he hauled me right out by my neck and held me at arm's length
但 他 拖拽 我 正确的 出去 经过 我的 脖子 和 握住 我 在 武器 长度

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][em 'i:] .
and looked at me .
和 看起来 在 我 .

但他一把揪住我的脖子把我拽了出来，把我举到手臂伸直的距离，盯着我看。

” [aɪ] ['nevər] [si:] [ə; eɪ]['dɜ:rtɪər] [pʌp] , ” [hi:; hi] [sed] .
” **I never see a dirtier pup , “ he said .**
” 我 绝不 看 一个 更脏 小狗 , ” 他 说 .

“我从没见过这么脏的小狗，”他说。

“ [wer] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] ？
” **Where have you been ？**
” 在哪里 有 你 到过 ？

“你去哪儿了？

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ] ['dɪdnt] [tel] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hi:; hi] [sed] : " [wel] ,
" Of course I didn't tell him and he said : " Well ,
" 的 课程 我 没有 告诉 他 和 他 说 : " 出色地 ,
"我当然没告诉他,他说:‘好吧,

[wer'evər] [ju:v] [bɪn] [aɪ] [noʊ] [wer] [jʊə(r)] ['gouɪŋ] .
wherever you've been I know where you're going .
无论 你已经 到过 我 知道 在哪里 你是 去 .
无论你去过哪里,我知道你要去哪里。

[jʊə(r)] ['gouɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði] [tʌb] !
You're going into the tub !
你是 去 进入 这 浴缸 !
你要进浴缸了!

" [wʌt] ['fɑ:lʊd] [wʌz; wəz] ['ɔ:f(ə)] .
" What followed was awful .
" 什么 随后 曾是 可怕 :
接下来发生的事情糟透了。

[ˈwɪljəm] [fɪld] [ðə; ði] [tʌb] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l][hæf] - [fʊl] [ʌv; əv][kould]['wɔ:tər][ænd; ənd][pʊt][,em 'i:][ɪn][,aɪ 'ti:] .
William filled the tub in the stable half - full of cold water and put me in it .
威廉 已填 这 浴缸 在 这 稳定的 一半 - 满的 的 寒冷的 水 和 放 我 在 它 :
威廉把马厩里的浴缸装了半桶冷水,然后把我放了进去。

[aɪ] [θɔ:t] [æt; ət][fɜ:rst][aɪ] [wʊd] [draʊn] ,
I thought at first I would drown ,
我 想法 在 第一的 我 会 溺水 ,
我一开始以为自己会溺水身亡,

[bʌt; bət][hi:; hi] [held] [,em 'i:][ʌp][wɪð; wɪθ][wʌn][hænd][ænd; ənd] ['læðəd] [,em 'i:][ɔ:l]['oʊvər][wɪð; wɪθ] ['hɑ:rnɪs]
but he held me up with one hand and lathered me all over with harness
但 他 握住 我 向上 和 一 手 和 起泡的 我 全部 超过 和 马具
[soʊp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .
soap with the other .
肥皂 和 这 其他 :
但他一手扶着我,另一只手用马具香皂给我全身涂抹。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['hɔ:rɪd] , [stɪf] [brʌʃ] [ænd; ənd] [skrʌbd] [,em 'i:][ʌn'tɪl][,aɪ 'ti:][hɜ:rt] .
And then he took a horrid , stiff brush and scrubbed me until it hurt .
和 然后 他 采取 一个 可怕的 , 僵硬的 刷子 和 擦洗过 我 直到 它 伤害 :
然后他拿起一把又硬又脏的刷子,用力刷我,直到我疼得厉害。

[ðə; ði][soʊp] [-]
The soap [58]
这 肥皂 [-]
肥皂[58]

[gɔ:t][ɪn][maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [smɑ:tɪd] [ænd; ənd][,aɪ 'ti:][gɔ:t]['ɪntu:][maɪ] [maʊθ] [ænd; ənd]['teɪstɪd] ['bædli] ,
got in my eyes and smarted and it got into my mouth and tasted badly ,
得到 在 我的 眼睛 和 聪明 和 它 得到 进入 我的 嘴 和 尝过 糟糕 ,
溅到眼睛里刺痛了,又溅到嘴里味道难闻了。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] ['wɪljəm] [skəuldɪd] .
and all the time William scolded .
和 全部 这 时间 威廉 责骂 :
威廉一直在责骂。

[aɪ][hæd; həd][tu:; tə][kraɪ][ə; eɪ]['ɪt(ə)] .
I had to cry a little .
我 有 到 哭 一个 小的 :
我忍不住哭了一会儿。

[ju:ɔd] [hæv; həv][kraɪd] [tu:] .
You'd have cried too .
你会 有 哭 也 ；

你也会哭的。

[aɪv] [hɜ:rd] [ju:; jʊ][kraɪ] [wen] [nɜ:rs] [gɑ:t][soʊp][ɪn][jɔ; jər] [aɪz] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] ['ni:dnt] [prɪ'tend]
I've heard you cry when Nurse got soap in your eyes , and you needn't pretend
我已经 听到 你 哭 什么时候 护士 得到 肥皂 在 你的 眼睛 , 和 你 不必 假装
[ju:; jʊ] ['hævnt] .
you haven't .
你 还没有 ；

我听见你哭过，当时护士把肥皂水弄进了你的眼睛里，你不用假装没听见。

[br'saɪdz] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l] ['veri] [ʌn'fer] .
Besides , it was all very unfair .
除了 , 它 曾是 全部 非常 不公平 ；

此外，这一切都非常不公平。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑ:nt][tu:; tə][fɔ:l] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd][get]['dɜ:rti] .
I didn't want to fall in the mud and get dirty .
我 没有 想 到 落下 在 这 泥 和 得到 肮脏的 .
[aɪ] ['dɪdnt] [wɑ:nt][tu:; tə][fɔ:l] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd][get]['dɜ:rti] .
我不想掉进泥里弄脏自己。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [ðæt] ['dʌks] [fɔ:lt] .
It was all that duck's fault .
它 曾是 全部 那 鸭子的 过错 ；

这一切都是那只鸭子的错。

[bʌt; bət] ['wɪljəm] [dʒʌst] [bleɪmd] [aɪ 'ti:][ɔ:l][ɑ:n][em 'i:] [wɪ'ðəʊt] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [haʊ] [aɪ 'ti:] ['ri:əli]
But William just blamed it all on me without trying to find out how it really
但 威廉 只是 被指责 它 全部 在 我 没有 尝试 到 寻找 出去 如何 它 真的
[hæpənd] ,
happened ,
发生 ,
[bʌt; bət] ['wɪljəm] [dʒʌst] [bleɪmd] [aɪ 'ti:][ɔ:l][ɑ:n][em 'i:] [wɪ'ðəʊt] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [haʊ] [aɪ 'ti:] ['ri:əli]
但威廉根本没有尝试弄清楚事情的真相，就把一切都归咎于我。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tu:; tə] ['sʌfə] .
and I had to suffer .
和 我 有 到 遭受 ；

而我却不得不承受这一切。

[wʌns] [aɪ] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv]['freɪə(r)] ['pi:kɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:ɪr] [ænd; ənd][aɪ]
Once I caught sight of Freya peeking around the corner of the door and I
一次 我 捕捉 视线 的 弗蕾雅 偷窥 大约 这 角落 的 这 门 和 我
[sed] [tu:; tə][maɪ'self] :
said to myself :
说 到 我 ；

当我瞥见弗蕾雅从门角探出头来时，我心想：

“ [dʒʌst][ju:; jʊ][weɪt] [tɪl] [aɪ][get] [aʊt][ʌv; əv] [hɪr] , [ɪf] [aɪ]['evər][du:] ,
“ **Just you wait till I get out of here , if I ever do ,**
” 只是 你 等待 直到 我 得到 出去 的 这里 , 如果 我 曾经 做 ,
“你就等着瞧吧，等我离开这里，如果我能离开的话。”

[ænd; ənd] [si:] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [mɪs] !
and see what will happen to you , Miss !
和 看 什么 将要 发生 到 你 , 错过 !
[ænd; ənd] [si:] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [mɪs] !
看看你会遭遇什么，小姐！

“ [bʌt; bət] [wen] , ['æftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
“ **But when , after a long , long time ,**
” 但 什么时候 , 后 一个 长的 , 长的 时间 ,
但是，过了很久很久之后，

[ˈwɪljəm] [θɔ:t] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][get] [ˈeni] [mɔ:r] [dɜ:rt][ɔ:f][em ˈi:][ænd; ənd][soʊ][pʊt][em ˈi:] [aʊt] [ɑ:n]
William thought he could not get any more dirt off me and so put me out on
威廉 想法 他 可以 不是 得到 任何 更多的 污垢 离开 我 和 所以 放 我 出去 在
[ðə; ði] [flɔ:r] ,
the floor ,
这 地面 ,

威廉觉得他再也洗不掉我身上的污垢了，于是就把我扔到地板上。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][hæd; həd] [ˈfeɪkən] [maɪ'self][hæf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [taɪmz] ,
and when I had shaken myself half a dozen times ,
和 什么时候 我 有 摇晃 我 一半 一个 打 时代 ,

当我摇晃了五六次之后，

[felt] [soʊ] [gʊd] [ðæt] [aɪ][fərˈɡɑ:t][ɔ:l] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wei] [ˈfreɪə(r)] [-]
felt so good that I forgot all about the way Freya [59]
毛毡 所以 好的 那 我 忘了 全部 关于 这 方式 弗蕾雅 [-]

感觉太好了，以至于我完全忘记了弗蕾雅[59]

[hæd; həd] [bɪˈheɪvd] [ænd; ənd][ræn] [ˈsɜ:rkɪ] [ænd; ənd] [bɑ:rkɪ] [ʌnˈtɪl] [aɪ][wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst][draɪ] .
had behaved and ran circles and barked until I was almost dry .
有 表现 和 跑 界 和 吠叫 直到 我 曾是 几乎 干燥 .

它乖乖地跑来跑去，吠叫着，直到我几乎把它弄干。

[ðen] [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][naɪs] [wɔ:rm] [spɑ:t] [əˈɡenst] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə]
Then I found a nice warm spot against the side of the stable and went to
然后 我 成立 一个 好的 温暖的 点 反对 这 边 的 这 稳定的 和 去 到
[sli:p] .
sleep .
睡觉 .

然后我在马厩边找到一个温暖舒适的地方，就睡着了。

[bʌt; bət][ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][dɪd] [fərˈɡɪv] [ˈfreɪə(r)] [ðæt] [taɪm] [ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [ðæt] [fɪ; jɪ] [bɪˈheɪvd] [ˈveri]
But even if I did forgive Freya that time you can see that she behaved very
但 甚至 如果 我 做过 原谅 弗蕾雅 那 时间 你 能 看 那 她 表现 非常
[ˈbædli][ænd; ənd][ɪz][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] [breɪv] .
badly and is not at all brave .
糟糕 和 是 不是 在 全部 勇敢的 .

即使我当时原谅了弗蕾雅，你也可以看出她的行为非常恶劣，一点也不勇敢。

[stɪl] , [aɪ] [səˈpəʊz] [ðæt] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ][gɜ:rl][dɔ:g][hæz; həz][ə; eɪ][lɑ:t][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:] .
Still , I suppose that being a girl dog has a lot to do with it .
仍然 , 我 认为 那 存在 一个 女孩 狗 有 一个 很多 到 做 和 它 .

不过，我想这可能跟她是只母狗有很大关系。

[ju:; jʊ] [ˈmʌsnt] [ɪkˈspekt][ə; eɪ][gɜ:rl] - [dɔ:g][tu:; tə][bi:; bi][æz; əz] [breɪv] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] - [dɔ:g] .
You mustn't expect a girl - dog to be as brave as a boy - dog .
你 不得 预计 一个 女孩 - 狗 到 是 作为 勇敢的 作为 一个 男生 - 狗 .

你不能指望母狗像公狗一样勇敢。

[ðæt] [wʌz; wəz][maɪ][fɜ:rst][ˈri:əl] [bæθ] .
That was my first real bath .
那 曾是 我的 第一的 真实的 洗澡 .

那是我第一次真正意义上的洗澡。

[aɪv] [hæd; həd] [ˈmeni] [sɪns] [ðen] [ænd; ənd] [aɪv] [ɡroʊn] [tu:; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [æz; əz]
I've had many since then and I've grown to put up with them just as
我已经 有 许多 自从 然后 和 我已经 生长 到 放 向上 和 他们 只是 作为
[wʌn] [mʌst; məst] [pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˈkæstər] - [ɔɪl] [ænd; ənd] [pɪlz] .
one must put up with castor - oil and pills .
一 必须 放 向上 和 蓖麻 - 油 和 药片 .

从那以后，我经历过很多次这样的事，我已经习惯了，就像习惯了蓖麻油和药片一样。

[bʌt; bət][aɪm] [ʃʊr] [aɪ][[æɪ; ʃəl] ['nevər] [get][fɑ:nd][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

But I'm sure I shall never get fond of them .
但 我是 当然 我 将 绝不 得到 喜爱 的 他们 :

但我确信我永远不会喜欢上他们。

[aɪ][dəunt][maɪnd] ['weɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑ:nd][ɔ:r][i:v(ə)n] ['swɪmɪŋ] [ə; eɪ][lɪt(ə)] , [bʌt; bət][bɑ:ðz][ɑ:r; ər] [kwɔ:t] **I don't mind wading in the pond or even swimming a little , but baths are quite different .**
我 不 头脑 涉水 在 这 池塘 或者 甚至 游泳 一个 小的 , 但 浴室 是 相当 不同的 :

我不介意在池塘里戏水，甚至游一会儿泳，但洗澡就完全不一样了。

[br'saɪdz] , [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t][ə; eɪ]['wɔ:tər] - [dɔ:g] , [laɪk][ə; eɪ]['spænjəl][ɔ:r][ə; eɪ] [rɪ'tri:vər] , **Besides , I am not a water - dog , like a spaniel or a retriever ,** ,
除了 , 我 是 不是 一个 水 - 狗 , 喜欢 一个 西班牙猎犬或者 一个 寻回犬 ,
此外，我不是像西班牙猎犬或寻回犬那样的水猎犬。

[ænd; ənd][fəʊks] [ɔ:t] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] .
and folks ought to think of that .
和 各位 应该 到 思考 的 那 :

人们应该考虑这一点。

[ðeɪ] [dəunt] , [ðoo] .
They don't , though .
他们 不 , 尽管 :

但他们并没有。

[ə'baʊt] [wʌns][ə; eɪ] [mʌnθ] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə][goʊ] [θru:] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] ,
About once a month I have to go through with it ,
关于 一次 一个 月 我 有 到 去 通过 和 它 ,
我大概每个月都要做一次这件事。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [keɪk] [ʌv; əv][soʊp] [kwɔ:t] [teɪks] [maɪ] [-]
and the mere sight of a cake of soap quite takes my [60]
和 这 仅仅 视线 的 一个 蛋糕 的 肥皂 相当 需要 我的 [-]
仅仅是看到一块肥皂就让我[60]

[æpɪtaɪt] [ə'weɪ] [fɔ:r; fər] ['aʊərz] .
appetite away for hours .
食欲 离开 为了 小时 :

几个小时内食欲完全消失。

[aɪ][wʌns] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [tel] [ðə; ði][mæn] [hu:] [kʌmz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['lɔ:ndri] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] ['wɑ:ntɪd]
I once heard the Mistress tell the man who comes for the laundry that she wanted something " dry - cleaned .
我 一次 听到 这 情妇 告诉 这 男人 WHO 来 为了 这 洗衣店 那 她 通缉 某物 " 干燥 - 已清洗 :

我曾听见女主人对来取衣服的男人说，她想要一件“干洗”的衣服。

" [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [dɔ:gz] [kɑ:nt][bi:; bi][draɪ] - [kli:nd] [tu:] ! [-]
" I wonder why dogs can't be dry - cleaned too ! [61]
" 我 想知道 为什么 狗 不能 是 干燥 - 已清洗 也 ! [-]

“我很好奇为什么狗不能干洗！[61]

[ˈtʃæptər] [vi:,aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER VIII
章 八

[ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [hu:] ['dɪdnt] [laɪk] [dɔ:gz]
THE OLD LADY WHO DIDN'T LIKE DOGS
这 老的 女士 WHO 没有 喜欢 狗

不喜欢狗的老太太

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [skɜrd] [ʌv; əv] ['θʌndər] ['stɔrmz] ?
Are you scared of thunder storms ?
是 你 害怕的 的 雷 暴风雨 ?

你害怕雷雨吗？

[aɪ][,eɪ 'em] , [tu:] .
I am , too .
我 是 , 也 .

我也是。

[wel] , [nɑ:t][ɪg'zæktli] [skɜrd] , ['meɪbi] , [bʌt; bət]
Well , not exactly scared , maybe , but
出色地 , 不是 确切地 害怕的 , 或许 , 但

嗯，或许称不上害怕，但是.....

[aɪ] — [aɪ][dəunt] [laɪk] [ðem; ðəm] ['veri] [wel] .
I — I don't like them very well .
我 — 我 不 喜欢 他们 非常 出色地 .

我——我不太喜欢他们。

[aɪ][dəunt][maɪnd][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [soʊ] [mʌt] ,
I don't mind the lightning so much ,
我 不 头脑 这 闪电 所以 很多 ,

我倒不是很在意闪电。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['θʌndər] [ɪz] ['veri] ['nɔɪzi] [ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [ə'fekts; 'æf,ekts][maɪ] [nə:vs] .
but the thunder is very noisy and it affects my nerves .
但 这 雷 是 非常 嘈杂 和 它 影响 我的 神经 .

但是雷声太大了，影响了我的神经。

[aɪ][,eɪ 'em] [kwɔɪt] [ə; eɪ] ['nɜ:rvəs] [dɔ:gz] .
I am quite a nervous dog .
我 是 相当 一个 紧张的 狗 .

我这只狗胆子很小。

[ɔ:l] ['haɪli] - [bred] [dɔ:gz][ɑ:r; ər] ['nɜ:rvəs] , [ju:; jʊ] [noʊ] .
All highly - bred dogs are nervous , you know .
全部 高度 - 繁殖 狗 是 紧张的 , 你 知道 .

你知道，所有血统优良的狗都很紧张。

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [treɪs] [jɔr; jər]['fæməli] [bæk] [fɔ:r; fər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] , [ðə; ði] [wei] [aɪ]
And when you can trace your family back for dozens of years , the way I
和 什么时候 你 能 痕迹 你的 家庭 后退 为了 几十个 的 年 , 这 方式 我
[kæn; kən] ,
can ,
能 ,

当你能够像我一样追溯家族数十年的历史时，

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['evri] [raɪt] [tu:; tə] [dɪs'laɪk] ['θʌndər] .
you have every right to dislike thunder .
你 有 每一个 正确的 到 不喜欢 雷 .

你完全有理由不喜欢打雷。

[pər'hæps][ju:; jʊ] ['dɪdnt] [noʊ] [aɪ][hæd; həd] [sʌt] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['pedɪgri:] ?
Perhaps you didn't know I had such a long pedigree ?
也许 你 没有 知道 我 有 这样的 一个 长的 谱系 ?

或许你不知道我有着如此悠久的血统？

[ˈmʌðər] [ˈtʊld][juː ˈes][ɔ:l] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [wʌns] .

Mother told us all about it once .
母亲 讲述 我们 全部 关于 它 一次 .

妈妈曾经把这件事跟我们讲过。

[wiː wi][ɑ:r; ər] [dɪˈsendɪd] [frʌm; frəm] [ˈhænsəl][vɑ:n] [ˈkɜ:nɪɡzbɜ:rg] ,

We are descended from Hansel von Konigsberg ,
我们 是 下降 从 汉塞尔 冯 柯尼斯堡 ,

我们是汉塞尔·冯·柯尼斯堡的后裔，

[hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈtʃæmpiən] [ʌv; əv][ɔ:l] [ˈdʒɜ:rməni][fɔ:r; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [ænd; ənd][kwɔɪt] [ðə; ði][ˈfaɪnɪst]

who was the Champion of all Germany for many years and quite the finest
WHO 曾是 这 冠军 的 全部 德国 为了 许多 年 和 相当 这 最好的

[ˈdɑ:kshʊnd] [ðæt] [ˈevər] [lɪvd] .

dachshund that ever lived .
腊肠犬 那 曾经 居住地 .

它曾多年蝉联全德国冠军，也是有史以来最优秀的腊肠犬。

[hiː hi] [wʌn] [ɔ:l] [ˈsɔrts] [ʌv; əv][ˈpraɪzɪz] [weɪˈevər] [hiː hi][wʌz; wəz] [ˈfoʊn] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [faɪn] ,

He won all sorts of prizes wherever he was shown and was a very fine ,
他 韩元 全部 排序 的 奖品 无论 他 曾是 所示 和 曾是 一个 非常 美好的 ,

[praʊd] [-]

proud [62]
自豪的 [-]

无论在哪里展出，他都赢得了各种各样的奖项，而且非常优秀、自豪[62]

[dɔ:g] .

dog .
狗 .

狗。

[ˈevri] [wʌn][ɪn][ˈdʒɜ:rməni] [noʊz] [əˈbaʊt] [ˈhænsəl][vɑ:n] [ˈkɜ:nɪɡzbɜ:rg] .

Every one in Germany knows about Hansel von Konigsberg .
每一个 一 在 德国 知道 关于 汉塞尔 冯 柯尼斯堡 .

在德国，几乎人人都知道汉塞尔·冯·柯尼斯堡。

[ˈmʌðər] [sez] [aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈsendɪd] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɔ:g][ænd; ənd]

Mother says it is a fine thing to be descended from such a dog and
母亲 说道 它 是 一个 美好的 事物 到 是 下降 从 这样的 一个 狗 和

[ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lweɪz] [traɪ][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][aɪ ˈti:] .

that I should always try to live up to it .
那 我 应该 总是 尝试 到 居住 向上 到 它 .

母亲说，能成为这样一条狗的后代是一件光荣的事，我应该努力不辜负她的期望。

[wel] ,

Well ,
出色地 ,

出色地，

[ðæt] [ˈɪznt] [ˈtelɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [taɪm] [aɪ][gɔ:t] [ˈʌndər] [ðə; ði][bed][ɪn][ðə; ði] [gest] - [ru:m] [wen] [ðer; ðər]

that isn't telling about the time I got under the bed in the guest - room when there
那 不是 讲述 关于 这 时间 我 得到 在下面 这 床 在 这 客人 - 房间 什么时候 那里

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈʌndər] [stɔ:rm] ,

was a thunder storm ,
曾是 一个 雷 风暴 ,

那可没说 我上次躲在客房床底下打雷的事儿。

[ɪz][aɪ ˈti:] ?

is it ?
是 它 ?

是吗？

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈvɪzɪtər] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] ,
There were visitors at the house ,
那里 是 访客 在 这 房子 ,
家里来了客人,

[ænd; ənd][wʌn][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈeldərli] [ˈleɪdi] [huː] [wɜːr] [ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [dres] [ænd; ənd][hæd; həd]
and one was an elderly lady who wore a black silk dress and had
和 一 曾是 一个 老年 女士 WHO 穿着 一个 黑色的 丝绸 裙子 和 有
[hɜːr; hər] [aɪ] - [ˈglæsɪz] [ɑːn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [stɪk] .
her eye - glasses on a little stick .
她 眼睛 - 眼镜 在 一个 小的 戳 .
其中一位是位老太太，她穿着黑色丝绸连衣裙，眼镜架在一根小棍子上。

[wen] [ʃiː; ʃɪ] [sɔː] [juː 'es] [ˈpʌpɪz] [ʃiː; ʃɪ][held][ðə; ði] [ˈglæsɪz] [ʌp][tuː; tə][hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt]
When she saw us puppies she held the glasses up to her eyes and looked
什么时候 她 锯 我们 小狗 她 握住 这 眼镜 向上 到 她 眼睛 和 看起来
[æt; ət][juː 'es][dʒʌst][æz; əz] [ðʊv] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈsʌmθɪŋ] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
at us just as though we were something quite strange .
在 我们 只是 作为 尽管 我们 是 某物 相当 奇怪的 .
当她看到我们这些小狗时，她举起眼镜凑到眼前，看着我们，就好像我们是什么非常奇怪的东西一样。

" [dɪr] [em 'iː] , " [ʃiː; ʃɪ] [sed] , " [wʌt] [ˈʌɡli] [ˈlɪt(ə)l] [θɪŋz] .
" **Dear me , " she said , " what ugly little things .**
" 亲爱的 我 , " 她 说 , " 什么 丑陋的 小的 事物 .
“我的天哪,”她说, “这些小东西真丑。”

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
What are they ?
什么 是 他们 ?
这些是什么?

" [ðə; ði][ˈmæstər] [læft] [ænd; ənd][tuːld][hɜːr; hər][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈdɑːkshʊnd] [ˈpʌpɪz] .
" **The Master laughed and told her we were dachshund puppies .**
" 这 掌握 笑了 和 讲述 她 我们 是 腊肠犬 小狗 .
“主人笑着告诉她，我们是腊肠犬幼崽。”

" [juː; jʊ] [miːn] [ðeə(r)] [dɔːgz] ?
" **You mean they're dogs ?**
" 你 意思是 它们是 狗 ?
你是说它们是狗?

" [ʃiː; ʃɪ] [æskt] .
" **she asked .**
" 她 问 .
她问道。

" [waɪ] , [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [ˈæliˌgeɪtəz] !
" **Why , they look like alligators !**
" 为什么 , 他们 看 喜欢 鳄鱼 !
“哎呀，它们看起来像鳄鱼！ ”

[dəʊnt][let][ðem; ðəm] [kʌm] [nɪr] [em 'iː] , [pliːz] .
Don't let them come near me , please .
不 让 他们 来 靠近 我 , 请 .
请不要让他们靠近我。

[aɪ] [ˈnevər] [kʊd; kəd][stænd][dɔːgz] , [ˈeniweɪ] , [ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər] [kwaɪt] — [kwaɪt] [dɪs'ɡʌstɪŋ] !
I never could stand dogs , anyway , and these are quite — quite disgusting !
我 绝不 可以 站立 狗 , 反正 , 和 这些 是 相当 — 相当 令人作呕 !
我本来就讨厌狗，而这些狗简直——简直令人作呕！

” [ˈniːðər] [ˈfreɪə(r)][ɔːr][aɪ] [nuː] [ðən] [wʌt] [æn; ən][ˈælɪɡertər] [-]
” **Neither Freya or I knew then what an alligator [63]**
” 两者都不 弗蕾雅 或者 我 知道 然后 什么 一个 鳄鱼 [-]

“当时我和弗蕾雅都不知道鳄鱼是什么[63]

[wʌz; wəz] , [bʌt; bət][wiː; wi] [ˈdɪdnt] [laɪk] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
was , but we didn't like the sound of it .
曾是 , 但 我们 没有 喜欢 这 声音 的 它 .

确实如此，但我们不喜欢这个说法。

[brˈsaɪdz] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈʌɡli] [ænd; ənd] [dɪsˈɡʌstɪŋ] .
Besides , she had said we were ugly and disgusting .
除了 , 她 有 说 我们 是 丑陋的 和 令人作呕 .

此外，她还说我们又丑又恶心。

[soʊ][aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˈfreɪə(r)][ænd; ənd][ˈfreɪə(r)] [lʊkt] [æt; ət][em ˈiː][ænd; ənd][wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ]
So I looked at Freya and Freya looked at me and we made a rush
所以 我 看起来 在 弗蕾雅 和 弗蕾雅 看起来 在 我 和 我们 制成 一个 匆忙
[fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] [ˈleɪdi] [huː] [ˈdɪdnt] [laɪk] [dɔːgz][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɔːl][ˈoʊvər][hɜːr; hər] .
for the Old Lady Who Didn't Like Dogs and jumped all over her .
为了 这 老的 女士 WHO 没有 喜欢 狗 和 跳了起来 全部 超过 她 .

于是我看了看弗蕾雅，弗蕾雅也看了看我，然后我们冲向那位不喜欢狗的老太太，扑到她身上。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [meɪd] [brˈliːv] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈɔːfli] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] , [bʌt; bət]
Of course we made believe we were awfully pleased to see her , but
的 课程 我们 制成 相信 我们 是 非常 高兴 到 看 她 , 但
[wiː; wi][wəːnt, weənt] .
we weren't .
我们 不是 .

当然，我们假装见到她非常高兴，但实际上并非如此。

[ʃiː; ʃi] [ɡeɪv] [ə; eɪ] [skriːtʃ] [ænd; ənd] [drɔːpt] [hɜːr; hər] [aɪ] - [ˈɡlæsɪz] .
She gave a screech and dropped her eye - glasses .
她 给予 一个 尖叫 和 掉落 她 眼睛 - 眼镜 .

她尖叫一声，眼镜掉在了地上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ə; eɪ] [blæk] [ˈrɪbən] , [ðoʊ] , [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [breɪk] .
They were on a black ribbon , though , and so they didn't break .
他们 是 在 一个 黑色的 丝带 , 尽管 , 和 所以 他们 没有 休息 .

不过，它们系在一条黑色丝带上，所以没有断。

[bʌt; bət][aɪ][ɡɔːt][ðə; ði] [ˈrɪbən] [ɪn][maɪ] [tiːθ] [ænd; ənd][leɪd] [bæk] [ænd; ənd] [pʊld] [ænd; ənd] [ɡraʊld] ,
But I got the ribbon in my teeth and laid back and pulled and growled ,
但 我 得到 这 丝带 在 我的 牙齿 和 铺设 后退 和 拉 和 咆哮 ,

但我把丝带叼在了牙缝里，向后仰去，一边拉扯一边低吼。

[ænd; ənd][ˈfreɪə(r)] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdiːz][skɜːrt][ænd; ənd] [ʃʊk] [aɪ ˈtiː] .
and Freya took hold of the old lady's skirt and shook it .
和 弗蕾雅 采取 抓住 的 这 老的 女士的 裙子 和 摇晃 它 .

弗蕾雅抓住老太太的裙子，用力摇晃。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [sed] “ [ʃuː] ! [ʃuː] , [juː; jʊ] [ˈnæsti] [ˈlɪt(ə)l] [bruːts] !
And all the time the old lady said “ Shoo ! Shoo , you nasty little brutes !
和 全部 这 时间 这 老的 女士 说 ” 嘘 ! 嘘 , 你 可恶的 小的 野蛮人 !

老太太一直说：“嘘！嘘，你们这些讨厌的小畜生！ ”

[oʊ] , [ˈsʌmbɑːdi] [teɪk] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] !
Oh , somebody take them away !
哦 , 某人 拿 他们 离开 !

哦，谁来把他们带走！

” [soʊ][ðə; ði][ˈmæstər] [kɔ:t] [em ˈi:][ænd; ənd] [meɪd]
” **So the Master caught me and made**
” 所以 这 掌握 捕捉 我 和 制成

于是，主抓住了我，并.....

[brˈli:v] [spærŋk][em ˈi:][ænd; ənd][ðə; ði] ˈmɪstrəs] [kɔ:t] [ˈfreiə(r)][ænd; ənd][toʊld][hɜ:r; hər][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]
believe spank me and the Mistress caught Freya and told her she was
相信 打屁股 我 和 这 情妇 捕捉 弗蕾雅 和 讲述 她 她 曾是
[ə; eɪ] [ˈnɔ:ti] [dɔ:g] ,
a naughty dog ,
一个 淘气 狗 ,

相信我，打我屁股，女主人抓住了弗蕾雅，告诉她她是只淘气的狗。

[ænd; ənd][wi:; wi][bəʊθ][ræn][ɔ:f] , [ˈmeɪkɪŋ] [brˈli:v] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [veri] [ˈsɑ:ri] [ænd; ənd] [skerd] ,
and we both ran off , making believe we were very sorry and scared ,
和 我们 两个都 跑 离开 , 制作 相信 我们 是 非常 对不起 和 害怕的 ,
于是我们俩都跑了，装出一副非常抱歉和害怕的样子。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] ˈhɜ:rid] [ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] . [-]
and the old lady hurried into the house . [64]
和 这 老的 女士 慌忙 进入 这 房子 . [-]
老太太匆匆走进了房子。 [64]

[æftərwərd] [ˈfreiə(r)][ænd; ənd][aɪ][leɪd] [daʊn] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈlaɪlək] [hedʒ] [ænd; ənd] [tɔ:kt] [aɪ ˈti:][ˈoʊvər] .
Afterward Freya and I laid down under the lilac hedge and talked it over .
之后 弗蕾雅 和 我 铺设 向下 在下面 这 紫丁香 对冲 和 谈话 它 超过 .
之后，弗蕾雅和我躺在紫丁香树篱下，把这件事谈了起来。

[wi:; wi] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [wi:; wi] [ˈdɪdnt] [laɪk][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][ænd; ənd] [ðæt] [wi:d] [weɪt] [ðer; ðər] [ʌnˈtɪl] [ʃi:; ʃi]
We decided that we didn't like the old lady and that we'd wait there until she
我们 决定 那 我们 没有 喜欢 这 老的 女士 和 那 我们会 等待 那里 直到 她
[keɪm] [aʊt] [əˈgen] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] [ænd; ənd] [ðen] [wi:d] [meɪk] [əˈhʌðər] [dæʃ] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər]
came out again to see the garden and then we'd make another dash for her
来了 出去 再次 到 看 这 花园 和 然后 我们会 制作 其他 短跑 为了 她
[ænd; ənd] [sker] [hɜ:r; hər] [əˈgen] .
and scare her again .
和 吓 她 再次 .

我们决定不喜欢这位老太太，所以我们要在那里等她再次出来看花园，然后我们再冲过去吓唬她一次。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [ˈdɪdnt] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈprɪti] [hɑ:t]
But she didn't come back and it was pretty hot
但 她 没有 来 后退 和 它 曾是 漂亮的 热的
但她没有回来，天气很热。

[ænd; ənd][soʊ][wi:; wi][bəʊθ] [fel] [fæst] [əˈsli:p] [ðer; ðər] .
and so we both fell fast asleep there .
和 所以 我们 两个都 跌倒 快速地 睡着了 那里 .
于是我们俩就在那里很快睡着了。

[wen] [wi:; wi] [wʊʊk] [ʌp][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [kwaɪt] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [æftərˈnu:n] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz]
When we woke up it was quite late in the afternoon and the sky was
什么时候 我们 觉醒 向上 它 曾是 相当 晚的 在 这 下午 和 这 天空 曾是
[ˈklaʊdi] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈrʌmbli] [ˈnɔɪz] [ðæt] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [ˈθʌndər] .
cloudy and there was a rumble noise that sounded like thunder .
多云 和 那里 曾是 一个 隆隆作响 噪音 那 听起来 喜欢 雷 .
我们醒来时已是下午晚些时候，天空阴沉，传来隆隆的声响，听起来像打雷。

[ˈfreiə(r)] [hwaɪnd] [ænd; ənd] [sed] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] .
Freya whined and said she was afraid .
弗蕾雅 抱怨 和 说 她 曾是 害怕的 .
弗蕾雅呜咽着说她害怕。

[aɪ][ˈtɒld][hɜːr; hər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈsɪli] ； [ðæt] [ˈθʌndər] [ˈnevər] [hɜːrt] [ˈeni] [wʌn] .
I told her not to be a silly ; that thunder never hurt any one .
我 讲述 她 不是 到 是 一个 愚蠢的 ； 那 雷 绝不 伤害 任何 一 ；
我告诉她别傻了，打雷又不会伤人。

[ʃiː; ʃɪ] [sed] [ðə; ðɪ] [ˈlaɪtnɪŋ] [maɪt] ， [ðʊz] ，
She said the lightning might , though ,
她 说 这 闪电 可能 ， 尽管 ，
她说，闪电或许会.....

[ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈsteɪb(ə)l][ænd; ənd] [krɔːl] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [heɪ] .
and she was going to the stable and crawl under the hay .
和 她 曾是 去 到 这 稳定的 和 爬行 在下面 这 干草 ；
她要去马厩，爬到干草下面去。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈwɑːntɪd] [em ˈiː][tuː; tə][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ，
She wanted me to go with her ,
她 通缉 我 到 去 和 她 ，
她想让我和她一起去。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ ˈtiː] [wɒd] [nɑːt][hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə][let][ˈfreɪə(r)] [θɪŋk] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈfraɪ(ə)nd]
but of course it would not have done to let Freya think I was frightened
但 的 课程 它 会 不是 有 完毕 到 让 弗蕾雅 思考 我 曾是 害怕
[tuː] ，
too ,
也 ，
当然，我可不能让弗蕾雅以为我也害怕。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [sed] ， [noʊ] ， [aɪ][wʌz; wəz] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [wer] [aɪ][wʌz; wəz] .
and so I said , No , I was going to stay where I was .
和 所以 我 说 ， 不 ， 我 曾是 去 到 停留 在哪里 我 曾是 ；
所以我说，不，我要留在原地。

[ˈfreɪə(r)][ræn][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈsteɪb(ə)l][ænd; ənd][dʒʌst] [wen] [ʃiː; ʃɪ][ɡɑːt][tuː; tə][aɪ ˈtiː][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]
Freya ran to the stable and just when she got to it there was a
弗蕾雅 跑 到 这 稳定的 和 只是 什么时候 她 得到 到 它 那里 曾是 一个
[moʊst] [ˈɔːf(ə)l] [kræʃ] [ʌv; əv] [-]
most awful crash of [65]
最多 可怕 碰撞 的 [-]
弗蕾雅跑到马厩，就在她跑到马厩时，传来一声可怕的撞击声[65]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

我的狗狗跟我讲的故事(The Story My Doggie Told to Me)

第3/6页

[ˈθʌndər] [ænd; ənd][aɪ][fərˈɡɑ:t] [haʊ] [breɪv] [aɪ][wʌz; wəz][ænd; ənd] [lʊkt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə][haɪd] .
thunder and I forgot how brave I was and looked for a place to hide .
雷 和 我 忘了 如何 勇敢的 我 曾是 和 看起来 为了 一个 地方 到 隐藏 .

雷声隆隆，我忘了自己有多勇敢，赶紧找地方躲起来。

[wel] , [ˈwɪljəm] [hæd; həd][ˈteɪkən][ðə; ði] [skri:n] - [dɔ:r] [ɔ:f] [ðæt] [ˈmɔ:rnɪŋ] , [tu:; tə] [mend] [ə; eɪ] [pleɪs]
Well , William had taken the screen - door off that morning , to mend a place
出色地 , 威廉 有 已采取 这 屏幕 - 门 离开 那 早晨 , 到 修补 一个 地方

[ˈfreɪə(r)]
Freya
弗雷雅

那天早上，威廉把纱门卸下来，是为了修补弗雷雅家的一个地方。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tɔ:rn][ɪn][ðə; ði][ˈwaɪər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [dɔ:r] [ˈhæpənd] [tu:; tə][bi:; bi][ˈoʊpən]
and I had torn in the wire , and the other door happened to be open
和 我 有 撕裂 在 这 金属丝 , 和 这 其他 门 发生 到 是 打开

.
:
.

我撕开了铁丝，而另一扇门恰好是开着的。

[soʊ][aɪ] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ˈveri] [ˈkɛrfəli] [ænd; ənd] [ðen] [ræn][ˈɪntu:][ðə; ði][bɪɡ] [ru:m] .
So I looked around very carefully and then ran into the big room .
所以 我 看起来 大约 非常 小心 和 然后 跑 进入 这 大的 房间 .

于是我仔细地环顾四周，然后跑进了大房间。

[dʒʌst] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔ:r] [ˈθʌndər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ] [ænd; ənd][aɪ][hɪd]
Just then there was more thunder and a flash of lightning and I hid
只是 然后 那里 曾是 更多的 雷 和 一个 闪光 的 闪电 和 我 隐藏
[ˈʌndər] [ðə; ði] [kaʊtʃ] .
under the couch .
在下面 这 长椅 .

就在这时，又响起了一阵雷声，一道闪电划破夜空，我赶紧躲到了沙发底下。

[bʌt; bət][aɪ] [nu:] [ðæt] [ˈwʊdnt] [du:][brɪˈkeɪz, brɪˈko:z][sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [ˈfɔrli] [faɪnd][em ˈi:][ðer; ðər]
But I knew that wouldn't do because some one would surely find me there
但 我 知道 那 不会 做 因为 一些 一 会 一定 寻找 我 那里

[ænd; ənd][pʊt][em ˈi:][aʊt] .
and put me out .
和 放 我 出去 .

但我知道那样做是行不通的，因为肯定会有人发现我，然后把我赶出去。

[soʊ][aɪ] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [hɪr] [ˈeni] [wʌn][ænd; ənd] [went] [ʌpˈsterz] [ˈveri] [ˈkwaɪətli] .
So I listened and didn't hear any one and went upstairs very quietly .
所以 我 听着 和 没有 听到 任何 一 和 去 楼上 非常 悄悄 .

于是我侧耳倾听，没听到任何人的声音，便悄悄地上楼了。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][ɡɑ:t][tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [sterz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɔ:r] [ˈoʊpən]
And when I got to the top of the stairs there was a door open
和 什么时候 我 得到 到 这 顶部 的 这 楼梯 那里 曾是 一个 门 打开

当我走到楼梯顶端时，发现一扇门开着。

[ænd; ənd][aɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [krept] [ˈʌndər] [ðə; ði][bed] .
and I went in and crept under the bed .
和 我 去 在 和 悄悄地爬 在下面 这 床 .

于是我走了进去，爬到了床底下。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][naɪs][ænd; ənd][dɑːrk][ðər; ðər][ænd; ənd][aɪ] ['kʊdnt] [siː] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] .
It was nice and dark there and I couldn't see the lightning .
它 曾是 好的 和 黑暗的 那里 和 我 不能 看 这 闪电 .
那里光线昏暗，我看不到闪电。

[bʌt; bət] ['evri] [taɪm][aɪˈtiː] ['θʌndəd] [aɪ] ['tremblɪd] [ænd; ənd][hwaɪnd] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti]
But every time it thundered I trembled and whined and had a pretty
但 每一个 时间 它 雷鸣 我 颤抖 和 抱怨 和 有 一个 漂亮的
[bæd][taɪm][ʌv; əv][aɪˈtiː] .
bad time of it .
坏的 时间 的 它 .
但每次打雷的时候，我都会发抖、呻吟，感觉非常难受。

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði][reɪn] ['drʌmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][tɪn] [ruːf] [aʊt'saɪd] ,
I could hear the rain drumming on the tin roof outside ,
我 可以 听到 这 雨 打鼓 在 这 锡 屋顶 外部 ,
我能听到雨水敲打着外面铁皮屋顶的声音。

[ænd; ənd][aɪˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][emˈiː] [ðæt] [ðə; ði][stɔːrm] ['læstɪd][fɔːr; fər] ['aʊərz] .
and it seemed to me that the storm lasted for hours .
和 它 似乎 到 我 那 这 风暴 持续 为了 小时 .
在我看来，这场暴风雨持续了好几个小时。

[bʌt; bət][æftər][ə; eɪ] [waɪl] [aɪˈtiː] [stɔːpt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θʌndər] [-]
But after a while it stopped and the thunder [66]
但 后 一个 尽管 它 停止 和 这 雷 [-]
但过了一會兒，雷声停了下来[66]

[gɑːt] [ˈfɑːrðər] [ænd; ənd] [ˈfɑːrðər] [əˈweɪ] [ænd; ənd][æt; ət][ləst][aɪˈtiː][daɪd] [aʊt][ɪn][ˈlɪt(ə)l] [graʊlz] [ænd; ənd]
got farther and farther away and at last it died out in little growls and
得到 更远 和 更远 离开 和 在 最后的 它 死亡 出去 在 小的 咆哮 和
[ˈgrʌmblz] [ænd; ənd][aɪ] [roʊld] [ˈoʊvər][ɑːn][maɪ][saɪd][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] ,
grumbles and I rolled over on my side and went to sleep ,
抱怨 和 我 滚动 超过 在 我的 边 和 去 到 睡觉 ,
它越走越远，最后只剩下低低的咕哝声和咕哝声，我翻了个身，侧躺着睡着了。

[kwaɪ] [wɔːrn] [aʊt] .
quite worn out .
相当 磨损 出去 .

累坏了。

[wen] [aɪ] [əˈwʊʊk] [aɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn] ['muːvɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][dʒʌst][tuː; tə][biː; bi]
When I awoke I heard some one moving around in the room and just to be
什么时候 我 醒来 我 听到 一些 一 移动 大约 在 这 房间 和 只是 到 是
[ˈfrendli] [aɪ] [θʌmpt] [maɪ][teɪl][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .
friendly I thumped my tail on the floor .
友好的 我 猛击 我的 尾巴 在 这 地面 .

我醒来时听到房间里有人走动，为了表示友好，我用尾巴拍了拍地板。

[ðen] [sʌm; səm][wʌn] [keɪm] [nɪr] [ðə; ði][bed][ænd; ənd] [lʊkt] ['ʌndər] .
Then some one came near the bed and looked under .
然后 一些 一 来了 靠近 这 床 和 看起来 在下面 .
然后有人走到床边，往床底下看了看。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [dɑːrk][tuː; tə] [siː] [huː] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] , [bʌt; bət][aɪ] [θʌmpt] ['hɑːrdər]
It was too dark to see who the person was , but I thumped harder
它 曾是 也 黑暗的 到 看 WHO 这 人 曾是 , 但 我 猛击 更难
[ðæn; ðən] [brɪˈfɔːr] ,
than before ,
比 前 ,
天太黑了，看不清是谁，但我比之前更用力地捶打着。

[ænd; ənd] , [wɪl] [juː; jʊ] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [oʊld] ['leɪdi] [hu:] ['dɪdnt] [laɪk] [dɔ:gz] !
and , will you believe it , it was that Old Lady Who Didn't Like Dogs !
和 , 将要 你 相信 它 , 它 曾是 那 老的 女士 WHO 没有 喜欢 狗 !
你信不信, 竟然是那位不喜欢狗的老太太!

[ʃiː; ʃɪ] [geɪv] [ə; eɪ][moʊst][ˈhɔːrəb(ə)] [skri:m] [ænd; ənd][dʒʌst] [flu:] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔ:l] .
She gave a most horrible scream and just flew through the door into the hall .
她 给予 一个 最多 可怕 尖叫 和 只是 飞翔 通过 这 门 进入 这 大厅 .
她发出了一声极其可怕的尖叫, 然后直接冲出门外, 跑进了走廊。

[waɪ] , [ʃiː; ʃɪ][ˈɔːlmoʊst] [skerd] [ˌem 'iː][aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈjɪrɪz] [groʊθ] !
Why , she almost scared me out of a year's growth !
为什么 , 她 几乎 害怕的 我 出去 的 一个 年 生长 !
她差点吓得我一年的青春都长不大!

[ʃiː; ʃɪ] [kraɪd] “ [help] !
She cried “ Help !
她 哭 “ 帮助 !
她哭喊着: “救命! ”

[help] !
Help !
帮助 !
帮助!

[ðeəz; ðəz][sʌm; səm][wʌn] [ˈʌndər] [maɪ][bed] !
There's some one under my bed !
有 一些 一 在下面 我的 床 !
我的床底下有人!

“ [ænd; ənd][aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði][ˈmæstər] [ʃaʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ru:m] [ænd; ənd] [kʌm] [ˈrʌnɪŋ] .
“ and I heard the Master shout from his room and come running .
和 我 听到 这 掌握 喊 从 他的 房间 和 来 跑步 .
“我听见师父从房间里喊叫着跑了过来。”

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [aɪ] [nuː] [ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['leɪdi]
And the first thing I knew the room was full of folks and the old lady
和 这 第一的 事物 我 知道 这 房间 曾是 满的 的 各位 和 这 老的 女士
[wʌz; wəz] [ˈtelɪŋ] [haʊ] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ænd; ənd][hæd; həd] [lʊkt] [ˈdaʊn] [ænd; ənd] [si:n]
was telling how she had heard a noise and had looked down and seen
曾是 讲述 如何 她 有 听到 一个 噪音 和 有 看起来 向下 和 已见
[tuː] “ [fɜːs] [ˈjeləʊ] [aɪz] [ˈglɛrɪŋ] [æt; ət][hɜ:r; hər] .
two “ fierce yellow eyes glaring at her .
二 “ 凶猛的 黄色的 眼睛 刺眼 在 她 .

我还没反应过来, 房间里就挤满了人, 那位老太太正在讲述她如何听到一声响动, 低头一看, 发现两只“凶狠的黄色眼睛正瞪着她”。

“ ['diːljə] [-]
“ Delia [67]
“ 德莉娅 [-]
“德莉娅[67]

[ˈʃaʊtɪd] “
shouted “
喊叫 “
喊道

- [tɪz] [ə; eɪ][ˈbɜːrglər] , [mʌm] !
' Tis a burglar , mum !
- 的 一个 窃贼 , 妈妈 !
妈, 是小偷!

[wi:l] [ɔ:l][bi:; bi] ['mə:dəd] , [sɜ:r] !
We'll all be murdered , sir !
出色地 全部 是 被谋杀 , 先生 !

先生，我们都会死的！

" [bʌt; bət][ðə; ði]['mæstər][tu:ld][hɜ:r; hər][tu:; tə][bi:; bi]['kwaɪət] .
" But the Master told her to be quiet .
" 但 这 掌握 讲述 她 到 是 安静的 .

“但师父叫她安静。”

" [aɪ] [der] [seɪ] ,[aɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊnli][ðə; ði][kæt] , " [hi:; hi] [sed] ,
" I dare say it is only the cat , " he said ,
" 我 敢 说 它 是 仅有的 这 猫 , " 他 说 ,

“我敢说那只是一只猫，”他说。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊkt] ['ʌndər][ðə; ði][bed][ænd; ənd][aɪ] [θʌmpt] [maɪ][teɪl]
and then he knelt down and looked under the bed and I thumped my tail
和 然后 他 跪下 向下 和 看起来 在下面 这 床 和 我 猛击 我的 尾巴
[ˈhɑ:rdər][ðæn; ðən] ['evər][ænd; ənd][ðə; ði]['mæstər][sæt] [raɪt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [ænd; ənd] [læft]
harder than ever and the Master sat right down on the floor and laughed
更难 比 曾经 和 这 掌握 卫星 正确的 向下 在 这 地面 和 笑了
[ænd; ənd] [læft] !
and laughed !
和 笑了 !

然后他跪下来，往床底下看去，我比以往任何时候都更用力地拍打着尾巴，主人直接坐在地板上，哈哈大笑！

[ðen] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [sed] :
Then the Mistress said :
然后 这 情妇 说 :

然后女主人说道：

" [wʌt] [ɪz] ,[aɪ 'ti:] , [dʒɔ:rdʒ] ?
" What is it , George ?
" 什么 是 它 , 乔治 ?

“乔治，什么事？”

[du:] [stɔ:p] [ðæt] ['sɪli] ['læfɪŋ] !
Do stop that silly laughing !
做 停止 那 愚蠢的 笑 !

别再傻笑了！

[ɪz] ,[aɪ 'ti:] ['dʒu:] - ['dʒu:] ?
Is it Ju - ju ?
是 它 朱 - 朱 ?

是巫毒吗？

" [soʊ][ðə; ði]['mæstər] [ri:tʃt] [ɪn][ænd; ənd] [pʊld] [em 'i:] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [skrʌf] [ʌv; əv][maɪ] [nek] [ænd; ənd]
" So the Master reached in and pulled me out by the scruff of my neck and
" 所以 这 掌握 达到 在 和 拉 我 出去 经过 这 颈背 的 我的 脖子 和
[held] [em 'i:] [ʌp] .
held me up .
握住 我 向上 .

于是师父伸手揪住我的后颈，把我拽了出来，把我提了起来。

" [hɪəz] [jɔr; jər] ['bɜ:rglər] , " [hi:; hi] [sed] .
" Here's your burglar , " he said .
" 这里是 你的 窃贼 , " 他 说 .

“这就是你们要抓到的窃贼，”他说。

[ænd; ənd] [ðen] [ðei] [ɔ:l] [læft] ; [ɔ:l] [ɪk'sept] [ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [hu:] ['dɪdnt] [laɪk] [dɔ:gz] .
And then they all laughed ; all except the Old Lady Who Didn't Like Dogs .
和 然后 他们 全部 笑了 ; 全部 除了 这 老的 女士 WHO 没有 喜欢 狗 .

然后大家都笑了，除了那位不喜欢狗的老太太。

[ʃiː, ʃi] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋɡri] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .

She was very angry about it .
她 曾是 非常 生气的 关于 它 .

她对此非常生气。

“ [aɪ][eɪ ˈem][ɡlæd][juː; jʊ][ɔːl] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː][soʊ] [ˈʌni] , ” [ʃiː, ʃi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [snɪf] .

“ I am glad you all think it so funny , ” she said with a sniff .
“ 我 是 高兴的 你 全部 思考 它 所以 有趣的 , ” 她 说 和 一个 嗅 .

“我很高兴你们都觉得它这么好笑,”她轻蔑地哼了一声说道。

“ [fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt][aɪ] [feɪl] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈhjuːmər] .

“ For my part I fail to see the humour .
“ 为了 我的 部分 我 失败 到 看 这 幽默 .

“就我而言,我完全get不到其中的幽默之处。”

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [mɔːr] [aɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [wer] [aɪ][eɪ ˈem][tuː; tə][biː; bi]

And what is more I refuse to remain in a house where I am to be
和 什么 是 更多的 我 拒绝 到 保持 在 一个 房子 在哪里 我 是 到 是

[ˈpestəd] [baɪ][dɔːgz][ænd; ənd] [skerd] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [wɪts] [ˈevri] [ˈmɪnɪt] . [-]

pestered by dogs and scared out of my wits every minute . [68]
烦扰 经过 狗 和 害怕的 出去 的 我的 智慧 每一个 分钟 . [-]

而且,我拒绝继续住在那种每时每刻都受到狗的骚扰和惊吓的房子里。[68]

[aɪm] [ˈθæŋkfl] [maɪ] [trʌŋk] [ɪz][nɔːt] [ˈfɒli] [ʌnˈpækt] .

I'm thankful my trunk is not fully unpacked .
我是 感恩 我的 树干 是 不是 完全 拆开包装 .

我很庆幸我的后备箱还没有完全打开。

“ [bʌt; bət][ʃiː, ʃi] [ˈdɪdnt] [ɡoʊ] , [æftər][ɔːl] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˈfreɪə(r)] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] [ˈsɑːri] .

“ But she didn't go , after all , for which Freya and I were sorry .
“ 但 她 没有 去 , 后 全部 , 为了 哪个 弗蕾雅 和 我 是 对不起 .

“但她最终还是没去,弗蕾雅和我都为此感到遗憾。”

[ænd; ənd][ɪˈv(ə)n] [ðoʊ] [wiː; wi] [steɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [ə; eɪ][lɑːt][ɪn][ðə; ði] [hoʊp] [ðæt] [ʃiː, ʃi] [wʊd]

And even though we stayed around the house a lot in the hope that she would
和 甚至 尽管 我们 入住 大约 这 房子 一个 很多 在 这 希望 那 她 会

[kʌm] [aʊt] [soʊ][wiː; wi][kʊd; kəd] [rʌn] [æt; ət][hɜːr; hər][ænd; ənd][dʒʌmp][ɑːn][hɜːr; hər] ,

come out so we could run at her and jump on her ,
来 出去 所以 我们 可以 跑步 在 她 和 跳 在 她 ,

尽管我们经常待在房子周围,希望她能出来,这样我们就可以冲向她,扑向她,

[ʃiː, ʃi] [ˈdɪdnt] [wʌns] [set] [hɜːr; hər] [fʊt] [ɔːf] [ðə; ði] [piˈɑːzə] ,

she didn't once set her foot off the piazza ,
她 没有 一次 放 她 脚 离开 这 广场 ,

她一步也没有离开过广场。

[ænd; ənd][ɔːl][wiː; wi][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [get] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [skriːn] [ænd; ənd] [graʊl] [æt; ət][hɜːr; hər]

and all we could do was get close to the screen and growl at her
和 全部 我们 可以 做 曾是 得到 关闭 到 这 屏幕 和 咆哮 在 她

.
:
.

我们所能做的就是靠近屏幕,对着她低声咆哮。

[ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [sed] : “ [ɪts] [tuː] [bæd][juː; jʊ][dəʊnt] [laɪk] [dɔːgz] , [mɪs] [ˈmʌmfɜːd] , [ðeə(r)] [sʌtʃ]

The Mistress said : “ It's too bad you don't like dogs , Miss Mumford , they're such
这 情妇 说 : “ 它是 也 坏的 你 不 喜欢 狗 , 错过 芒福德 , 它们是 这样的

[ˈkʌmpəni] [fɔːr; fər][wʌn] ,

company for one ,
公司 为了 一 ,

女主人说:“真可惜你不喜欢狗,芒福德小姐,它们可是很好的陪伴啊。”

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ə'loʊn][æz; əz][juː; jʊ][duː][ə; eɪ][dɔːg] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['kʌmfərt] [tuː; tə][juː; jʊ] .
and living alone as you do a dog would be a great comfort to you .
和 活的 独自的 作为 你 做 一个 狗 会 是 一个 伟大的 舒适 到 你 .
像你一样独自生活，养条狗，对你来说会是一种极大的安慰。

[dʒʌst] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)] [dɪrʒ] ['bɛɡɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][let][ɪn] .
Just see the little dears begging to be let in .
只是 看 这 小的 亲爱的们 乞讨 到 是 让 在 .
瞧瞧这些小家伙们，它们都央求着要进来。

['wɔznt] [,aɪ 'tiː] ['fʌni] [haʊ] [ðeɪ] [tʊk] [tuː; tə][juː; jʊ][æt; ət][wʌns][ðə; ði] [deɪ] [juː; jʊ] [keɪm] ?
Wasn't it funny how they took to you at once the day you came ?
不是 它 有趣的 如何 他们 采取 到 你 在 一次 这 天 你 来了 ?
你一来，他们就立刻喜欢上你了，是不是很有趣？

[ðeɪ] [siːm] [kwɑt] [fɑːnd][ʌv; əv][juː; jʊ] .
They seem quite fond of you .
他们 似乎 相当 喜爱 的 你 .
他们似乎很喜欢你。

” [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪstrəs] [glɑːnst] [æt; ət][em 'iː][ænd; ənd] [ðen] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ”
” And the Mistress glanced at me and then smiled at the thing she was sewing on .
” 和 这 情妇 瞥了一眼 在 我 和 然后 微笑 在 这 事物 她 曾是 缝纫 在 .
“女主人看了我一眼，然后对着她正在缝的东西笑了笑。”

[ænd; ənd]['freɪə(r)][ænd; ənd][aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [læft] .
And Freya and I looked at each other and laughed .
和 弗蕾雅 和 我 看起来 在 每个 其他 和 笑了 .
我和弗蕾雅对视了一眼，然后笑了。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [huː] ['dɪdnt] [laɪk] [dɔːgz] [sed] “ [həmf] !
And the Old Lady Who Didn't Like Dogs said “ Humph !
和 这 老的 女士 WHO 没有 喜欢 狗 说 “ 哼 !
那位不喜欢狗的老太太说：“哼！ ”

” [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] . [-]
” Just like that . [69]
” 只是 喜欢 那 . [-]
“就这样。 [69]

['tʃæptər] [,aɪ'eks]
CHAPTER IX
章 第九章
第九章

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [bɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti]
THE LITTLE BOY FROM THE CITY
这 小的 男生 从 这 城市
来自城市的小男孩

[mɔːr] ['kʌmpəni] [keɪm] ['æftər] [ðæt] .
More company came after that .
更多的 公司 来了 后 那 .
之后又来了更多公司。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [fɔːl] ,
It was in the Fall ,
它 曾是 在 这 落下 ,
那是在秋天，

[wen] [ðə; ði] [li:vz] [wɜ:r; wər] [ˈtɜ:rnɪŋ] [tu;; tə] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈkʌlərz] [ænd; ənd] [ˈfɔ:lɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] [tri:z]
when the leaves were turning to beautiful colours and falling off the trees
什么时候 这 树叶 是 转弯 到 美丽的 颜色 和 坠落 离开 这 树木
[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋz] [ænd; ənd] [naɪts] [wɜ:r; wər] [kwɑɪt] [ku:l] [ænd; ənd][ðə; ði] [best] [pleɪs]
and when the mornings and nights were quite cool and the best place
和 什么时候 这 早晨 和 夜晚 是 相当 凉爽的 和 这 最好的 地方
[tu;; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈsterb(ə)l] [ˈdɔ:rweɪ] [wer] [ðə; ði] [sʌn] [ˈʃʊn] [ˈwɔ:rmli] [ɑ:n][ðə; ði]
to take a nap was in the stable doorway where the sun shone warmly on the
到 拿 一个 午睡 曾是 在 这 稳定的 门口 在哪里 这 太阳 闪耀 热情地 在 这
[flɔ:r] .
floor .
地面 .

当树叶变成美丽的颜色并从树上飘落，当早晚都相当凉爽，最适合打盹的地方是马厩门口，那里阳光温暖地照耀着地板。

[ˈfreɪə(r)] [ænd; ənd] [aɪ][wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [sɪks] [mʌnθs] [oʊld] [ðen] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˈgetɪŋ] [tu;; tə][bi;; bi]
Freya and I were about six months old then and were getting to be
弗蕾雅 和 我 是 关于 六 几个月 老的 然后 和 是 获得 到 是
[ˈprɪti] [bɪɡ][fɔ:r; fər] [ˈpʌpɪz] .
pretty big for puppies .
漂亮的 大的 为了 小狗 .

当时我和弗蕾雅大约六个月大，对于小狗来说，我们已经长得相当大了。

[wi;; wi][wə:nt, weənt][æz; əz][bɪɡ][æz; əz] [ˈfɑ:ðər] [ɔ:r] [ˈmʌðər] ,
We weren't as big as Father or Mother ,
我们 不是 作为 大的 作为 父亲 或者 母亲 ,
我们个头没有爸爸妈妈大，

[bʌt; bət] [wen] [wi;; wi] [rɒmpt] [wɪð; wɪθ] [ˈi:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈfreɪə(r)] [ænd; ənd] [aɪ] [təˈgeðər] [kʊd; kəd]
but when we romped with either of them Freya and I together could
但 什么时候 我们 嬉戏玩耍 和 任何一个 的 他们 弗蕾雅 和 我 一起 可以
[du:][dʒʌst] [əˈbaʊt] [æz; əz][wi;; wi] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
do just about as we pleased with them .
做 只是 关于 作为 我们 高兴 和 他们 .

但是，当我和他们中的任何一个玩耍时，我和弗蕾雅可以随心所欲地对待他们。

[ɑ:ts][ʌv; əv] [taɪmz] [ˈmʌðər] [ju:st] [tu;; tə] [rʌn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ju:ˈes][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][wi;; wi][wɜ:r; wər][soʊ]
Lots of times Mother used to run away from us because we were so
很多 的 时代 母亲 用过的 到 跑步 离开 从 我们 因为 我们 是 所以
[strɔ:ŋ] [ðæt] [wi;; wi][kʊd; kəd][roʊl][hɜ:r; hər][ˈoʊvər][ɑ:n][hɜ:r; hər] [bæk] [ænd; ənd] [baɪt] [hɜ:r; hər][ænd; ənd]
strong that we could roll her over on her back and bite her and
强的 那 我们 可以 卷 她 超过 在 她 后退 和 咬 她 和
[eɪk] [hɜ:r; hər] [ʌnˈtɪl] [ʃi;; ʃɪ] [jelp] . [-]
shake her until she yelped . [70]
摇 她 直到 她 尖叫 . [-]

很多时候，妈妈都逃离我们，因为我们力气很大，能把她翻过来，咬她，摇晃她，直到她发出尖叫声。[70]

[ʌðər] [hæd; həd] [ɡroʊn] [ʌp] , [tu:] .
Others had grown up , too .
其他的 有 生长 向上 , 也 .
其他人也都长大了。

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈflʌfi] [ˈlɪt(ə)l] [ˈjelʊ] [tɪks] [ðæt] [ˈfreɪə(r)] [ænd; ənd] [aɪ] [ju:st] [tu;; tə] [wɑ:tʃ] [θru:] [ðə; ði]
All the fluffy little yellow chicks that Freya and I used to watch through the
全部 这 蓬松的 小的 黄色的 小鸡 那 弗蕾雅 和 我 用过的 到 手表 通过 这
[tɪkɪn] [jɑ:rd][ˈwaɪəz, ˈwaɪrz][wɜ:r; wər] [kwɑɪt] [bɪɡ] ,
chicken yard wires were quite big ,
鸡 院子 电线 是 相当 大的 ,

我和弗蕾雅以前透过鸡舍铁丝网看到的那些毛茸茸的小黄鸡，现在都长得很大了。

[ˈɔːlmʌst][æz; əz][bɪɡ][æz; əz][ðer; ðər] [ˈperənts] .
almost as big as their parents .
几乎 作为 大的 作为 他们的 父母 .

几乎和它们的父母一样大。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈdʌklɪŋ] [hæd; həd] [ɡroʊn] [ʌp][ˈɪntuː] [dʌks] [ænd; ənd][kəd; kəd] [seɪ] “ [kwæk] !
And all the little ducklings had grown up into ducks and could say “ Quack !
和 全部 这 小的 小鸭 有 生长 向上 进入 鸭子 和 可以 说 “ 嘎嘎 !

所有的小鸭子都长成了鸭子，都会说“嘎嘎！”

” [dʒʌst][laɪk][ðer; ðər] [ˈmʌðərz] [ænd; ənd] [ˈfɑːðəz] .
” just like their mothers and fathers .
” 只是 喜欢 他们的 母亲们 和 父亲们 .

“就像他们的父母一样。”

[ɪn][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [hæd; həd] [ɡɔːn] , [ɔːl][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ,
In the garden the flowers had gone , all but a few ,
在 这 花园 这 花朵 有 已消失 , 全部 但 一个 很少 ,

花园里的花都凋谢了，只剩下少数几朵。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [rɪˈliːf] [tuː; tə][em ˈiː] .
and it was a great relief to me .
和 它 曾是 一个 伟大的 宽慰 到 我 .

这让我如释重负。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈveri] [fɑːnd][ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [laɪkt] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [iːt]
I was always very fond of flowers and liked to pick them and eat
我 曾是 总是 非常 喜爱 的 花朵 和 喜欢 到 挑选 他们 和 吃
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

我一直都很喜欢花，喜欢摘花吃花。

[bʌt; bət] [ˈwɪljəm] [ˈdɪdnt] [laɪk][em ˈiː][tuː; tə][ænd; ənd] [wəd] [ɡet][ˈæftər][em ˈiː] [wenˈevər] [hiː; hi] [kɔːt]
but William didn't like me to and would get after me whenever he caught
但 威廉 没有 喜欢 我 到 和 会 得到 后 我 每当 他 捕捉
[em ˈiː][æt; ət][aɪ ˈtiː] .
me at it .
我 在 它 .

但威廉不喜欢我这样做，每次被他发现我这样做，他都会责备我。

[aɪ][ɡɔːt][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][maɪ] [lʌv] [fɔːr; fər] [ˈflaʊərz] .
I got a lot of cuffings on account of my love for flowers .
我 得到 一个 很多 的 袖口 在 帐户 的 我的 爱 为了 花朵 .

因为我喜欢花，所以收到了很多手镯。

[aɪ] [ˈkʊdnt] [ˌʌndərˈstænd] [waɪ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈselfɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ]
I couldn't understand why it was they were so selfish with them when they
我 不能 理解 为什么 它 曾是 他们 是 所以 自私 和 他们 什么时候 他们
[hæd; həd][soʊ] [ˈmeni] .
had so many .
有 所以 许多 .

我不明白，他们明明有那么多孩子，为什么对孩子却这么自私。

[aɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][em ˈiː] [ðæt] [wʌn][ɔːr] [tuː] [mɔːr] [ɔːr] [les] [wəd] [nɑːt][hæv; həv] [meɪd] [ˈeni]
It seemed to me that one or two more or less would not have made any
它 似乎 到 我 那 一 或者 二 更多的 或者较少的 会 不是 有 制成 任何
[ˈdɪfrəns] .
difference .
不同之处 .

我觉得多一个或少一个都不会有什么区别。

[bʌt; bət] [tu:] - [legd] [foʊks][ɑ:r; ər][prɪ'kju:liər][ɪn] ['meni] [weɪz] .

But Two - Legged Folks are peculiar in many ways .
但 二 - 腿 各位 是 奇特 在 许多 方式 .

但两足动物在很多方面都很奇特。

[ðeɪ] [ɑ:nt] ['nɪrli] [soʊ]['sensəb(ə)][æz; əz][dɔ:gz] .

They aren't nearly so sensible as dogs .
他们 不是 几乎 所以 明智的 作为 狗 .

它们远不如狗聪明。

['i:v(ə)n][ðə; ði]['beɪbi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [bɪgə(r)] [ænd; ənd]['oʊldə] .

Even the Baby was getting bigger and older .
甚至 这 婴儿 曾是 获得 大 和 老 .

就连婴儿也渐渐长大了。

[ʃi; ʃi][kʊd; kəd] [tɔ:k] [kwɑɪt] ['naɪsli] [baɪ] [fɔ:l] , [ɔ:l'dʊʊ] [-]

She could talk quite nicely by Fall , although [71]
她 可以 讲话 相当 很好 经过 落下 , 虽然 [-]

到秋季，她说话已经相当流利了，尽管[71]

[ju:; jʊ][hæd; həd][tu:; tə]['lɪs(ə)n] ['veri] ['kloʊsli] [tu:; tə] [ʌndər'stænd] [ɔ:l][ʃi; ʃi] [sed] .

you had to listen very closely to understand all she said .
你 有 到 听 非常 密切 到 理解 全部 她 说 .

你必须非常仔细地听才能听懂她说所有内容。

[ju:; jʊ] [si:] , [ʃi; ʃi] [tɔ:kt] ['veri] ['kwɪkli] [ænd; ənd][ræn][hɜ:r; həɹ][wɜ:rdz] [tə'geðər] .

You see , she talked very quickly and ran her words together .
你 看 , 她 谈话 非常 迅速地 和 跑 她 字 一起 .

你看，她说话语速很快，而且说话含糊不清。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['beɪbi] [hu:] [tɔʊld][,em 'i:] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ['kʌmɪŋ] .

It was the Baby who told me about the company coming .
它 曾是 这 婴儿 WHO 讲述 我 关于 这 公司 未来 .

是宝宝告诉我公司要来的事。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [pi'ɑ:zə] .

It was one morning on the piazza .
它 曾是 一 早晨 在 这 广场 .

那是一个早晨，在广场上。

[ðə; ði] [skri:nz] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [ɔ:f] [ðen] [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi][ænd; ənd][aɪ][wɜ:r; wəɹ][ɪn][ðə; ði]

The screens had been taken off then and the Baby and I were in the
这 屏幕 有 到过 已采取 离开 然后 和 这 婴儿 和 我 是 在 这

['hæmək] [tə'geðər] .

hammock together .
吊床 一起 .

当时纱窗已经被取下来了，我和宝宝一起躺在吊床上。

['freɪə(r)] ['dɪdnt] [laɪk][ðə; ði] ['hæmək] .

Freya didn't like the hammock .
弗蕾雅 没有 喜欢 这 吊床 .

弗蕾雅不喜欢吊床。

[ʃi; ʃi] [sed] [aɪ 'ti:] [meɪd] [hɜ:r; həɹ] [fi:l] ['fʌni] [ɪn'saɪd] [wen] [aɪ 'ti:] [swʌŋ] .

She said it made her feel funny inside when it swung .
她 说 它 制成 她 感觉 有趣的 里面 什么时候 它 摇摆 .

她说，当它摆动时，她感觉内心很怪异。

[aɪ][dɪd] , [ðʊʊ] .

I did , though .
我 做过 , 尽管 .

我确实这么做了。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [naɪs] [sɔːft] ['kuʃənz] [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [praʊd] [wen] [aɪ] [faʊnd] [wʌn]
It was full of nice soft cushions and I was very proud when I found one
它 曾是 满的 的 好的 柔软的 靠垫 和 我 曾是 非常 自豪的 什么时候 我 成立 一
[deɪ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][dʒʌmp][ʌp][ɑːn][aɪˈtiː][ɔːl][baɪ][maɪˈself][ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ˈlɪftɪd]
day that I could jump up on it all by myself and didn't have to be lifted
天 那 我 可以 跳 向上 在 它 全部 经过 我 和 没有 有 到 是 抬起
[ʌp][ɔːr] [pʊld] [ʌp] [ˈeni] [mɔːr] .
up or pulled up any more .
向上或者 拉 向上 任何 更多的 .

里面摆满了柔软舒适的靠垫，有一天我发现自己可以独自跳上去，再也不用别人抱起来或拉起来了，我为此感到非常自豪。

[wel] , [ðə; ði][ˈbeɪbi][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][ðer; ðər] [təˈgeðər] , [ˈswɪŋɪŋ] ,
Well , the Baby and I were there together , swinging ,
出色地 , 这 婴儿 和 我 是 那里 一起 , 摇摆 ,
当时我和宝宝一起在那里荡秋千。

[ænd; ənd][fɪː; fɪ][wʌz; wəz] [ˈpʊlɪŋ] [maɪ] [ɪrz] [ðə; ði] [wei] [fɪː; fɪ] [laɪkt] [tuː; tə][duː] , [ænd; ənd] [ˈtʃætɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]
and she was pulling my ears the way she liked to do , and chatting all the
和 她 曾是 拉 我的 耳朵 这 方式 她 喜欢 到 做 , 和 聊天 全部 这
[taɪm] .
time .
时间 .

她像往常一样揪我的耳朵，一边揪一边聊天。

[aɪ] [ˈwɔznt] [ˈpeɪɪŋ] [ˈveri] [mʌt] [əˈten](ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [fɪː; fɪ][wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][wʌz; wəz]
I wasn't paying very much attention to what she was saying because I was
我 不是 付费 非常 很多 注意力 到 什么 她 曾是 说 因为 我 曾是
[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bɪt] [ˈsliːpi] .
a little bit sleepy .
一个 小的 少量 困 .

我当时有点困，所以没太注意她在说什么。

[aɪˈtiː] [ɔːlweɪz] [meɪks] [emˈiː] [ˈsliːpi] [tuː; tə][hæv; həv][maɪ] [ɪrz] [pʊld] .
It always makes me sleepy to have my ears pulled .
它 总是 制作 我 困 到 有 我的 耳朵 拉 .
耳朵被人拽一下就会让我犯困。

[wel] , [ˈprɪti] [suːn] [ðə; ði][ˈbeɪbi] [sed] :
Well , pretty soon the Baby said :
出色地 , 漂亮的 很快 这 婴儿 说 :
很快，宝宝就说道：

“ - [ˈlɪt(ə)l] [ˈbɔɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪv] - . [-]
“ **Booful little boy's coming to play wiv Mild'ed . [72]**
” - 小的 男孩们 未来 到 玩 维 - . [-]
“可爱的小男孩要来和米尔德一起玩了。[72]

[ɔːl] [wei] - [ˈsɪti] .
All way f'om City .
全部 方式 - 城市 .
一路从城市而来。

[ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] , [aɪ] [des] .
Coming to - day , I dess .
未来 到 - 天 , 我 服装 .
今天，我来了。

“ [aɪ] [prɪkt] [ʌp][maɪ] [ɪrz] [ðen] .
” **I pricked up my ears then** .
” 我 刺痛 向上 我的 耳朵 然后 .
我当时竖起了耳朵。

[æt; ət] [li:st] , [aɪ] [prɪkt] [ʌp] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] ['wɔznt] ['bi:ɪŋ] [pʊld] .
At least , I pricked up one of them , the one that wasn't being pulled .
在 至少 , 我 刺痛 向上 一 的 他们 , 这 一 那 不是 存在 拉 .

至少, 我拔起了一根没被拔掉的那根。

[aɪ] [hæd; həd] ['nevər] [si:n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['veri] [nɪr] ,
I had never seen a little boy very near ,
我 有 绝不 已见 一个 小的 男生 非常 靠近 ,

我以前从未近距离见过小男孩,

[bʌt; bət] [aɪ] [hæd; həd] [hɜ:rd] ['mʌðər] [spi:k] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ænd] [frʌm; frəm] [wʌt] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd]
but I had heard Mother speak of them and from what she had

[sed] [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [ðem; ðəm] .
said I didn't think I should like them .
说 我 没有 思考 我 应该 喜欢 他们 .

但我听母亲谈起过它们, 从她的描述来看, 我觉得我不应该喜欢它们。

[soʊ] [aɪ] ['dɪdnt] [lʊk] ['veri] [pli:zd] [æt; ət] [wʌt] [ðə; ði] ['berbi] [sed] .
So I didn't look very pleased at what the Baby said .
所以 我 没有 看 非常 高兴 在 什么 这 婴儿 说 .

所以, 听到宝宝说的话, 我看起来很不高兴。

[pər'hæps] [ʃi:; ʃi] [sɔ:ɪ] [aɪ 'ti:] , [fɔ:r; fər] [ʃi:; ʃi] [went] [ɑ:n] :
Perhaps she saw it , for she went on :
也许 她 锯 它 , 为了 她 去 在 :

或许她看到了, 因为她继续说道:

" [ɪz] ['veri] [naɪs] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" Is very nice little boy .
" 是 非常 好的 小的 男生 .

“是个非常可爱的小男孩。”

[ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɔ:l] [weɪ] - ['sɪti] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪv] - .
Is coming all way f'om City to play wiv Mild'ed .
是 未来 全部 方式 - 城市 到 玩 维 - .

他从城市远道而来, 要和Mild'ed一起踢球。

['lɪt(ə)l] ['bɔɪz] [neɪm] [ɪz] - .
Little boy's name is A'fed .
小的 男孩们 姓名 是 - .

小男孩的名字叫A'fed。

" [aɪ] [θɔ:t] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪli] [neɪm] [fɔ:r; fər] ['eni] [wʌn] , ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] [bɔɪ] .
" I thought Afed was a very silly name for any one , even a boy .
" 我 想法 - 曾是 一个 非常 愚蠢的 姓名 为了 任何 一 , 甚至 一个 男生 .

“我觉得 Afed 这个名字对任何人来说都很傻, 即使是对男孩来说也是如此。”

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] ['æftərwərdz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['ælfred] , [bʌt; bət] [aɪ] ['dɪdnt] [laɪk] [aɪ 'ti:] [mʌt]
I found out afterwards that his name was Alfred , but I didn't like it much
我 成立 出去 然后 那 他的 姓名 曾是 阿尔弗雷德 , 但 我 没有 喜欢 它 很多
[ˈbetər] .
better .
更好的 .

后来我才知道他的名字叫阿尔弗雷德, 但我并不太喜欢这个名字。

[aɪ] [hoʊpt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['naɪsər] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
I hoped he would be nicer than his name .
我 希望 他 会 是 更漂亮 比 他的 姓名 .

我希望他本人比他的名字更友善。

[ðə; ði][ˈbeɪbi] [tɔːkt] [ɑːn][əˈbaʊt][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ænd; ənd][aɪ] [prɪˈtendɪd][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] .
The Baby talked on about him for a long time and I pretended to listen .
这 婴儿 谈话 在 关于 他 为了 一个 长的 时间 和 我 假装 到 听 .
宝宝滔滔不绝地讲了他很久，我假装在听。

[ˈfaɪnəli][aɪ][gɔːt][ˈtaɪərd] [ˈhɪrɪŋ] [əˈbaʊt][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [daʊn] [ænd; ənd] [went] [əˈweɪ] .
Finally I got tired hearing about him and jumped down and went away .
最后 我 得到 疲劳的 听力 关于 他 和 跳了起来 向下 和 去 离开 .
最后我听腻了他的事，跳下楼就走了。

[aɪ] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] [-]
I made up my mind [73]
我 制成 向上 我的 头脑 [-]
我下定决心[73]

[ðæt][aɪ] [ˈwɔznt] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][laɪk] - ,
that I wasn't going to like A'fred ,
那 我 不是 去 到 喜欢 - ,
我当时就觉得我不会喜欢阿弗雷德，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][tuʊld][ˈfreɪə(r)][fɪː; fɪ] [meɪd] [ʌp][hɜːr; hər][maɪnd][fɪː; fɪ] [ˈwɔznt] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][laɪk] [hɪm; ɪm]
and when I told Freya she made up her mind she wasn't going to like him
和 什么时候 我 讲述 弗雷雅 她 制成 向上 她 头脑 她 不是 去 到 喜欢 他
[ˈiːðər] .
either .
任何一个 .
当我告诉弗雷雅这件事时，她也下定决心不会喜欢他。

[wiː; wi][dɪˈsaɪdɪd] [ðæt][wiː; wi] [wʊd] [baɪt][hɪz; ɪz][legz] [wen] [hiː; hi] [keɪm] .
We decided that we would bite his legs when he came .
我们 决定 那 我们 会 咬 他的 腿 什么时候 他 来了 .
我们决定等他来了就咬他的腿。

[ˈwɪljəm] [droʊv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [ˈsteɪ(ə)n][tuː; tə] [miːt] [ˈælfred] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , [ænd; ənd]
William drove to the railway station to meet Alfred and his mother , and
威廉 驾驶 到 这 铁路 车站 到 见面 阿尔弗雷德 和 他的 母亲 , 和
[ˈfreɪə(r)][went] [əˈlɔːŋ] .
Freya went along .
弗雷雅 去 沿着 .
威廉开车去火车站接阿尔弗雷德和他的母亲，弗雷娅也一起去了。

[ˈwɪljəm] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈpɑːr(ə)l][tuː; tə][ˈfreɪə(r)][ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
William was very partial to Freya and used to take her with him
威廉 曾是 非常 部分的 到 弗雷雅 和 用过的 到 拿 她 和 他
[kwaɪt] [ˈɔːf(ə)n] .
quite often .
相当 经常 .
威廉非常喜欢弗雷雅，经常带她一起出门。

[hiː; hi] [tʊk] [em ˈiː][wʌns][ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [ˈnevər][duː;][aɪ ˈtiː] [əˈgen] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ] [bɑːrkt]
He took me once and said he would never do it again because I barked
他 采取 我 一次 和 说 他 会 绝不 做 它 再次 因为 我 吠叫
[æt; ət] [ˈevriθɪŋ] [aɪ] [sɔː] [ænd; ənd] [fel] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] .
at everything I saw and fell out of the carriage .
在 一切 我 锯 和 跌倒 出去 的 这 运输 .
他带我坐过一次马车，然后说他再也不会带我坐了，因为我看到什么就吠叫，还从马车里摔了出来。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [miːn] [tuː; tə][fɔːl] [aʊt] , [ðʊʊ] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][hɜːrt][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .
I didn't mean to fall out , though , and it hurt a good deal .
我 没有 意思是 到 落下 出去 , 尽管 , 和 它 伤害 一个 好的 交易 .
我并非有意与人闹翻，这让我非常难过。

[ˈenihaʊ] ,
Anyhow ,
无论如何 ,

无论如何，

[hiː; hi] [tʊk] [ˈfreiə(r)][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][wɔːrm] [pleɪs] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈflaʊər]
he took Freya with him that day and I found a warm place on a flower
他 采取 弗蕾雅 和 他 那 天 和 我 成立 一个 温暖的 地方 在 一个 花
[bed] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
bed beside the house and waited for them to come back .
床 旁 这 房子 和 等待 为了 他们 到 来 后退 .

那天他带走了弗蕾雅，我在房子旁边的花坛里找了个温暖的地方，等着他们回来。

[ˈwɪljəm] [ˈdɪdnt] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][juː ˈes][laɪ][ɑːn][ðə; ði] [ˈflaʊər] [bedz] ,
William didn't like to have us lie on the flower beds ,
威廉 没有 喜欢 到 有 我们 说谎 在 这 花 床 ,
威廉不喜欢我们躺在花坛里。

[ˈiːv(ə)n][ˈæftər][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [wɜːr; wər] [θruː] [ˈbluːmɪŋ] ,
even after the flowers were through blooming ,
甚至 后 这 花朵 是 通过 盛开 ,
即使花朵已经凋谢，

[bʌt; bət][aɪ] [nuː] [hiː; hi] [ˈwʊdnt] [siː] [em ˈiː][ænd; ənd][aɪ] [ment] [tuː; tə][goʊ] [əˈwei] [wen] [aɪ] [hɜːrd]
but I knew he wouldn't see me and I meant to go away when I heard
但 我 知道 他 不会 看 我 和 我 意思是 到 去 离开 什么时候 我 听到
[ðə; ði] [ˈkæərɪdʒ] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [draɪv] .
the carriage coming up the drive .
这 运输 未来 向上 这 驾驶 .
但我知道他不会看到我，我正打算离开，这时我听到马车驶上车道的声音。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ][wɔːrm][ðər; ðər][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [-]
But it was so warm there and the earth [74]
但 它 曾是 所以 温暖的 那里 和 这 地球 [-]
但那里非常温暖，而且地球[74]

[smeld] [soʊ][naɪs] [ðæt] [aɪ] [fel] [əˈsliːp] .
smelled so nice that I fell asleep .
闻起来 所以 好的 那 我 跌倒 睡着了 .
味道太好了，我都睡着了。

[wen] [aɪ] [wʊʊk] [ʌp][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [aɪ][dɪd][wʌz; wəz][tuː; tə] [haʊl] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [tuː; tə]
When I woke up the first thing I did was to howl and the next thing to
什么时候 我 觉醒 向上 这 第一的 事物 我 做过 曾是 到 嚎 和 这 下一个 事物 到
[rʌn] .
run .
跑步 .

我醒来后做的第一件事就是嚎叫，第二件事就是逃跑。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈwɪljəm] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [wɪˈðəʊt] [maɪ] [ˈhɪrɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hæd; həd] [krept]
Because William had come back without my hearing him and had crept
因为 威廉 有 来 后退 没有 我的 听力 他 和 有 悄悄地爬
[ˈoʊvər][tuː; tə][em ˈiː] ,
over to me ,
超过 到 我 ,

因为威廉在我没注意的情况下回来了，并且悄悄地走到我身边，

[ænd; ənd] [wʌt] [hæd; həd] [ˈweɪkənd] [em ˈiː][ʌp][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkæərɪdʒ] [wɪp] !
and what had wakened me up was the carriage whip !
和 什么 有 醒来 我 向上 曾是 这 运输 鞭 !
把我吵醒的竟然是马鞭！

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ'ti:][wʌz; wəz] [ˈræðər] [ə; eɪ] [mi:n] [θɪŋ] [tu:; tə] [sə'praɪz] [em'i:] [laɪk] [ðæt] .
I thought it was rather a mean thing to surprise me like that .
我 想法 它 曾是 相当 一个 意思是 事物 到 惊喜 我 喜欢 那 .
我觉得这样吓唬我挺没礼貌的。

[wen] [aɪ][hæd; həd] [stɔ:pt] [ˈhɜ:rtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrʌnɪŋ] [aɪ] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]
When I had stopped hurting and running I looked back and there was
什么时候 我 有 停止 受伤 和 跑步 我 看起来 后退 和 那里 曾是
[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ˈfreɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ˈgoʊɪŋ][ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
the little boy with Freya in his arms going into the house .
这 小的 男生 和 弗蕾雅 在 他的 武器 去 进入 这 房子 .
当我停止奔跑和疼痛后，我回头望去，看到那个小男孩抱着弗蕾雅走进了房子。

[ænd; ənd] , [wʊd] [ju:; jʊ] [bɪ'li:v] [aɪ'ti: , [ˈfreɪə(r)][wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ˈlɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] !
And , would you believe it , Freya was actually licking his face !
和 , 会 你 相信 它 , 弗蕾雅 曾是 实际上 舔舐 他的 脸 !
你相信吗，弗蕾雅竟然在舔他的脸！

[ˈɪznt] [ðæt] [laɪk] [ə; eɪ][gɜ:rl] - [dɔ:g] , [tu:; tə] [breɪk] [hɜ:r; hər] [ˈpra:mɪs] [ðə; ði] [ˈveri] [fɜ:rst] [θɪŋ] ?
Isn't that like a girl - dog , to break her promise the very first thing ?
不是 那 喜欢 一个 女孩 - 狗 , 到 休息 她 承诺 这 非常 第一的 事物 ?
那不就像母狗一样，第一时间就违背诺言吗？

[dʒʌst][pæt][ˈfreɪə(r)]
Just pat Freya
只是 拍 弗蕾雅
轻轻拍拍弗蕾雅

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [θɪŋks] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈpɜ:rfɪktli] [ˈlʌvli] [ænd; ənd] [ˈfɑ:lʊz] [ju:; jʊ][ɔ:l] [ə'raʊnd] .
and she thinks you are perfectly lovely and follows you all around .
和 她 思考 你 是 完美 迷人的 和 跟随 你 全部 大约 .
她觉得你非常可爱，总是跟着你。

[fɔ:r; fər][maɪ][pɑ:rt] , [aɪ'd][hæv; həv] [mɔ:r] [self] - [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [praɪd] .
For my part , I'd have more self - respect and pride .
为了 我的 部分 , ID 有 更多的 自己 - 尊重 和 自豪 .
就我而言，我会更有自尊和自豪感。

[foʊks] [kɑ:nt] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ][em'i:][baɪ][dʒʌst] [ˈpætɪŋ] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [ˈseɪɪŋ] “ [naɪs]
Folks can't make friends with me by just patting my head and saying “ Nice
各位 不能 制作 朋友们 和 我 经过 只是 轻拍 我的 头 和 说 “ 好的
[ˈdɔgi] !
doggie !
狗 !
人们不能仅仅通过拍拍我的头说“好狗狗！”来和我交朋友。

” [noʊ] , [sɜ:r] !
” No , sir !
” 不 , 先生 !
“不，先生！”

[aɪ][wʌz; wəz] [kwat] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ˈfreɪə(r)][ænd; ənd][aɪ][təʊld][hɜ:r; hər][soʊ][ˈleɪtər] . [-]
I was quite disgusted with Freya and I told her so later . [75]
我 曾是 相当 厌恶 和 弗蕾雅 和 我 讲述 她 所以 之后 . [-]
我当时对弗蕾雅感到非常厌恶，后来我告诉了她。[75]

[ˈælfərdz] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [swi:t] [ˈlʊkɪŋ] [ˈleɪdi][ænd; ənd][aɪ] [nu:] [raɪt] [ə'weɪ] [aɪ][ʃʊd; ʃəd]
Alfred's mother was a very sweet looking lady and I knew right away I should
阿尔弗雷德的 母亲 曾是 一个 非常 甜的 寻找 女士 和 我 知道 正确的 离开 我 应该
[laɪk] [hɜ:r; hər] .
like her .
喜欢 她 .
阿尔弗雷德的母亲是一位长相非常和蔼可亲的女士，我立刻就知道我应该喜欢她。

[aɪ][dɪd] , [tu:] .
I did , too .
我 做过 , 也 .

我也一样。

[nɑ:t] [tu:] [ˈaʊərz] [ˈæftərwərdz] [ʃiː; ʃɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [si:] [ˌjuː ˈes][ænd; ənd] [fed] [ˌjuː ˈes] [ˈpepərmɪnt] [drɑ:ps]
Not two hours afterwards she came out to see us and fed us peppermint drops
不是 二 小时 然后 她 来了 出去 到 看 我们 和 美联储 我们 薄荷 滴
.
.
.

不到两个小时后，她就出来看我们，还给我们吃了薄荷糖。

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈveri] [fa:nd][ʌv; əv] [ˈpepərmɪnt] [drɑ:ps][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [meɪk] [jʊr; jər] [tʌŋ] [fi:l] [sɔ:rt][ʌv; əv]
I am very fond of peppermint drops because they make your tongue feel sort of
我 是 非常 喜爱 的 薄荷 滴 因为 他们 制作 你的 舌头 感觉 种类 的
[kʊld][ænd; ənd] [ˈtɪŋgli] ,
cold and tingley ,
寒冷的 和 廷格利 ,

我非常喜欢薄荷糖，因为它们会让你的舌头感觉有点凉凉的，还有点麻麻的。

[ænd; ənd][aɪ] [laɪkt] [ðə; ði][ˈleɪdi][æt; ət][wʌns] .
and I liked the lady at once .
和 我 喜欢 这 女士 在 一次 .

我立刻就喜欢上了这位女士。

[oʊ] , [nɑ:t][dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkændi] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
Oh , not just because of the candy , of course ,
哦 , 不是 只是 因为 的 这 糖果 , 的 课程 ,

哦，当然不仅仅是因为糖果。

[bʌt; bət][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [naɪs] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ænd; ənd] [ˌʌndərˈstʊd] [dɔ:gz][ænd; ənd] [lʌvd]
but because she was nice to look at and understood dogs and loved
但 因为 她 曾是 好的 到 看 在 和 理解 狗 和 喜爱
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

但因为她长相漂亮，而且懂狗，喜欢狗。

[wiː; wi][kæn; kən] [tel] [raɪt] [ɔ:f] [ˈweðər] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [laɪks] [ˌjuː ˈes] .
We can tell right off whether a person likes us .
我们 能 告诉 正确的 离开 无论 一个 人 点赞 我们 .

我们一眼就能看出一个人是否喜欢我们。

[ˈælfred] [keɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbeɪbi] [ˈfa:lʊvd] [ˈælfred] .
Alfred came out with his mother , and the Baby followed Alfred .
阿尔弗雷德 来了 出去 和 他的 母亲 , 和 这 婴儿 随后 阿尔弗雷德 .

阿尔弗雷德和他的母亲一起出来了，婴儿也跟着阿尔弗雷德出来了。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈwʊdnt] [let][hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [saɪt] [ænd; ənd] [peɪd] [ˈɔ:lmoʊst][noʊ] [əˈten(ə)n] [tuː; tə]
She wouldn't let him out of her sight and paid almost no attention to
她 不会 让 他 出去 的 她 视线 和 有薪酬的 几乎 不 注意力 到
[em ˈi:] .
me :
我 .

她寸步不离地跟着他，几乎没怎么理会我。

[ˈælfred] [wʌz; wəz] [ˈri:əli] [ˈræðər] [naɪs] [ˈlʊkɪŋ] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] , [wɪð; wɪθ][ˈɡoʊldən] [her] ,
Alfred was really rather nice looking , for a boy , with golden hair ,
阿尔弗雷德 曾是 真的 相当 好的 寻找 , 为了 一个 男生 , 和 金的 头发 ,

阿尔弗雷德长得确实挺帅，对于一个男孩来说，他有一头金发。

[dɑ:rk] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sʌn] - [bə:nd] [feɪs] .
dark eyes and a sun - burned face .
黑暗的 眼睛 和 一个 太阳 - 烧伤 脸 .

黑眼睛和晒伤的脸。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊldə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈbeɪbi] .
He was older than the Baby .
他 曾是 老 比 这 婴儿 .

他比婴儿年纪大。

[wen] [hi:; hi] [sɔ:ɪ] [em ˈi:][hi:; hi] [kraɪd] :
When he saw me he cried :
什么时候 他 锯 我 他 哭 :

他看到我时哭了：

“ [oʊ] , [ðeəz; ðəz] [əˈnʌðə(r)] [ʌv; əv][ðem; ðəm] !
” **Oh , there's another of them !**
” 哦 , 有 其他 的 他们 !

“哦，还有一个！ ”

[kʌm] [hɪr] , [ˈpʌpi] !
Come here , puppy !
来 这里 , 小狗 !

过来，小狗！

[wɒts] [jɔ(r); jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

你叫什么名字？

“ [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ] [peɪd] [noʊ] [hi:d] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
” **Of course I paid no heed to him .**
” 的 课程 我 有薪酬的 不 注意 到 他 .

我当然没有理会他。

[aɪ] [ment] [-]
I meant [76]
我 意思是 [-]

我的意思是[76]

[tu:; tə] [foʊ] [ˈfreɪə(r)] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [mɔ:ɹ] [sens] [ðæn; ðən][tu:; tə][ˈgrɑ:v(ə)l][tu:; tə][ˈfoʊks][dʒʌst]
to show Freya that I had more sense than to grovel to folks just
到 展示 弗蕾雅 那 我 有 更多的 感觉 比 到 拜倒 到 各位 只是
[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [ˈhwiːld] [tu:; tə][em ˈi:][ænd; ənd] [peɪd] [em ˈi:][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] !
because they whistled to me and paid me a little attention !
因为 他们 吹口哨 到 我 和 有薪酬的 我 一个 小的 注意力 !

我要向弗蕾雅证明，我不会因为别人对我吹口哨、稍微关注我一下就卑躬屈膝！

[wen] [hi:; hi] [sɔ:ɪ] [ðæt] [aɪ] [ˈdɪdnt] [mi:n] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][hɪm; ɪm][hi:; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈæftər][em ˈi:] ,
When he saw that I didn't mean to come to him he started after me ,
什么时候 他 锯 那 我 没有 意思是 到 来 到 他 他 开始 后 我 ,

他见我并不是故意要来找他，就追了上来。

[ænd; ənd][aɪ] [ʃoʊd] [maɪ] [ti:θ] [ænd; ənd] [graʊld] .
and I showed my teeth and growled .
和 我 显示 我的 牙齿 和 咆哮 .

我龇牙咧嘴，发出低吼。

[hi:; hi] [stɔ:pt] [ðen] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪs] [æt; ət][em ˈi:] .
He stopped then and made a face at me .
他 停止 然后 和 制成 一个 脸 在 我 .

他停了下来，冲我做了个鬼脸。

“ [ʊə(r)] [nɑ:t][æz; əz][naɪs][æz; əz][ðə; ði] [ˈlðər] [wʌn] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ **You're not as nice as the other one , ” he said .**
“ 你是 不是 作为 好的 作为 这 其他 一 , ” 他 说 :
“你不如另一个人好,”他说。

[ðen] [hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][ˈpeb(ə)] [ænd; ənd] [θru:] [aɪ ˈti:][æt; ət][em ˈi:][ænd; ənd][aɪ] [graʊld] [əˈgen] .
Then he picked up a pebble and threw it at me and I growled again .
然后 他 挑选 向上 一个 卵石 和 扔 它 在 我 和 我 咆哮 再次 :
然后他捡起一块鹅卵石扔向我, 我又低吼了一声。

“ [wɒts] [ðɪs] [wʌnz] [neɪm] , [ˈmɪldrɪd] ?
“ **What's this one's name , Mildred ?**
“ 是什么 这 一个人的 姓名 , 米尔德里德 ?
“米尔德雷德, 这个女孩叫什么名字? ”

“ [hi:; hi] [æskt] [ðə; ði][ˈberbi] .
“ **he asked the Baby .**
“ 他 问 这 婴儿 :
他问婴儿。

“ [hi:; hi] [neɪm] - .
“ **He name F'itz .**
“ 他 姓名 - :
“他名叫菲茨。”

[hɪm; ɪm] - - !
Him booful dogums !
他 - - !
他真是个可怜的家伙!

“ [ˈælfred] [læft] .
“ **Alfred laughed .**
“ 阿尔弗雷德 笑了 :
阿尔弗雷德笑了。

“ [fɪts] !
“ **Fits !**
“ 适合 !
“合身! ”

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈfʌni] [neɪm] , [ˈɪznt] [aɪ ˈti:] ?
That's a funny name , isn't it ?
那就是 一个 有趣的 姓名 , 不是 它 ?
这名字真滑稽, 不是吗?

[dʌz] [hi:; hi][hæv; həv][ðem; ðəm][ˈɔ:f(ə)n] ? “
Does he have them often ? ”
做 他 有 他们 经常 ? “
他经常有吗?

“ [ɪ:; ʃɪ] [mi:nz] [frɪts] , [dɪr] , ” [sed] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
“ **She means Fritz , dear , ” said his mother .**
“ 她 方法 弗里茨 , 亲爱的 , ” 说 他的 母亲 :
“她指的是弗里茨, 亲爱的,”他母亲说。

“ [hɪr] , [frɪts] , [kʌm] [ænd; ənd] [si:] [em ˈi:] .
“ **Here , Fritz , come and see me .**
“ 这里 , 弗里茨 , 来 和 看 我 :
“弗里茨, 过来见我。”

” [soʊ][aɪ] [went] , [bʌt; bət][aɪ] ['wʊdnt] [let] ['ælfred] [tʌt] [em 'i:] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['dɪdnt] [laɪk][,aɪ 'ti:][ə; eɪ]
” So I went , but I wouldn't let Alfred touch me , and he didn't like it a
” 所以 我 去 , 但 我 不会 让 阿尔弗雷德 触碰 我 , 和 他 没有 喜欢 它 一个
[bɪt] .
bit .
少量 :

“所以我去了，但我没让阿尔弗雷德碰我，他一点也不喜欢这样。”

[hi:; hi] [fed] ['kændi][tu:; tə]['freɪə(r)][ænd; ənd][ʃi:; ʃɪ] ['ferli] [likt] [hɪz; ɪz] [ʊ:z] !
He fed candy to Freya and she fairly licked his shoes !
他 美联储 糖果 到 弗雷雅 和 她 相当 舔过 他的 鞋 !
他喂弗雷雅吃糖，而她竟然舔了他的鞋子！

[gɜ:rl] - [dɔ:gz][hæv; həv][noʊ] [praɪd] .
Girl - dogs have no pride .
女孩 - 狗 有 不 自豪 .
母狗没有自尊心。

[,aɪ 'ti:][soʊ] [dis'gʌstɪd] [em 'i:] [ðæt] [aɪ] [tɜ:rnd] [raɪt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l]
It so disgusted me that I turned right around and went down to the stable
它 所以 厌恶 我 那 我 转向 正确的 大约 和 去 向下 到 这 稳定的
[ænd; ənd] [krɔ:ld] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] ['flaʊər] - [pɒts] . [-]
and crawled behind the flower - pots . [77]
和 爬行 在后面 这 花 - 锅 . [-]
我感到非常恶心，于是转身走到马厩，爬到花盆后面。[77]

['i:v(ə)n] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [si:md] [tu:; tə][laɪk] ['ælfred] ,
Even Father and Mother seemed to like Alfred ,
甚至 父亲 和 母亲 似乎 到 喜欢 阿尔弗雷德 ,
就连父母似乎也很喜欢阿尔弗雷德。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ænd; ənd]['freɪə(r)] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbɪ][ə; eɪ][lɑ:t] .
and they and Freya played with him and the Baby a lot .
和 他们 和 弗雷雅 玩 和 他 和 这 婴儿 一个 很多 .
他们和弗雷雅经常和他还有宝宝一起玩。

[aɪ] ['dɪdnt] .
I didn't .
我 没有 .
我没有。

[aɪ] [steɪd] [ə'weɪ] .
I stayed away .
我 入住 离开 .
我避开了。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['prɪti] ['loʊnsəm] , [ðoʊ] .
It was pretty lonesome , though .
它 曾是 漂亮的 寂寞 , 尽管 .
不过，那里挺冷清的。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['ælfred] [wʊd] [traɪ][tu:; tə] [merk] [frendz] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Now and then Alfred would try to make friends with me .
现在 和 然后 阿尔弗雷德 会 尝试 到 制作 朋友们 和 我 .
阿尔弗雷德偶尔会试图和我交朋友。

[hi:; hi] ['bɛgd] [keɪk] [frʌm; frəm] [kʊk] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə][get][em 'i:][tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] , [bʌt; bət][aɪ]
He begged cake from Cook and tried to get me to take it , but I
他 乞求 蛋糕 从 厨师 和 尝试 到 得到 我 到 拿 它 , 但 我
['wʊdnt] .
wouldn't .
不会 .
他向库克讨要蛋糕，还想让我吃，但我没吃。

[aɪm][fʌ:nd][ʌv; əv] [keɪk] , [tu:] .
I'm fond of cake , too .
我是 喜爱 的 蛋糕 , 也 :

我也很喜欢蛋糕。

[aɪ] [spent] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv] [taɪm] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['flaʊə] - [pɒts] [ðoʊz] [deɪz] .
I spent a good deal of time behind the flower - pots those days .
我 花费 一个 好的 交易 的 时间 在后面 这 花 - 锅 那些 天 :

那些日子里, 我大部分时间都待在花盆后面。

[ju:; jʊ] [si:] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [sʌm; səm] [taɪm] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['fɪrfəli] ['hʌŋgri] ['ælfred] [wʊd]
You see I was afraid that some time when I was fearfully hungry Alfred would
你 看 我 曾是 害怕的 那 一些 时间 什么时候 我 曾是 恐惧地 饥饿的 阿尔弗雷德 会
[ɔ:fər] [,em 'i:] [keɪk]
offer me cake
提供 我 蛋糕

你看, 我一直害怕, 有一次我饿得要死的时候, 阿尔弗雷德会给我蛋糕。

[ænd; ənd][aɪ'd] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
and I'd take it .
和 ID 拿 它 :

我会接受的。

[ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [wə:nt][tu:; tə] ,
And I didn't want to ,
和 我 没有 想 到 ,

我也不想那样,

[fɔ:r; fər][aɪ][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [frendz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
for I had made up my mind not to be friends with him .
为了 我 有 制成 向上 我的 头脑 不是 到 是 朋友们 和 他 :

因为我已经下定决心不和他做朋友。

[wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['hævɪŋ]
One morning he and the Baby came out of the house when we were having
一 早晨 他 和 这 婴儿 来了 出去 的 这 房子 什么时候 我们 是 拥有
['brekfəst] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [tu:; tə][ju: 'es] .
breakfast at the back door and called to us .
早餐 在 这 后退 门 和 称为 到 我们 :

一天早上, 我们正在后门吃早餐时, 他和宝宝从房子里出来, 喊我们。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ['fɑ:ðə] [ænd; ənd] ['mʌðə] [ænd; ənd]['freɪə(r)] [trɒtɪd] [raɪt] ['oʊvə][tu:; tə][ðəm; ðəm] ,
Of course Father and Mother and Freya trotted right over to them ,
的 课程 父亲 和 母亲 和 弗蕾雅 小跑 正确的 超过 到 他们 ,
当然, 爸爸妈妈和弗蕾雅立刻小跑过去。

[bʌt; bət][aɪ] [steɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [bɪ'li:v] [aɪ][hæd; həd] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə] [i:t] [ɪn][ðə; ði]
but I stayed and made believe I had found something more to eat in the
但 我 入住 和 制成 相信 我 有 成立 某物 更多的 到 吃 在 这
[dɪʃ] .
dish .
盘子 :

但我留了下来, 假装在盘子里发现了其他可以吃的东西。

[wen] ['freɪə(r)] [sɔ:] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [keɪm] [bæk] , [bʌt; bət][aɪ] [graʊld] [æt; ət][hɜ:r; hər][ænd; ənd][ʃi:; ʃɪ] [went] [ɔ:f]
When Freya saw that she came back , but I growled at her and she went off
什么时候 弗蕾雅 锯 那 她 来了 后退 , 但 我 咆哮 在 她 和 她 去 离开
[ə'gen] . [-]
again . [78]
再次 : [-]

弗蕾雅看到她回来了, 但我冲她咆哮, 她又走了。[78]

“ [kʌm] , - !
“ **Come , F'itz !**
“ 来 , - !

“来吧，菲茨！ ”

“ [kɔ:ld] [ðə; ði][ˈbeɪbi] .
“ **called the Baby** .
“ 称为 这 婴儿 .

“称之为婴儿。”

“ [kʌm] - , - - !
“ **Come F'itz , booful dogums !**
“ 来 - , - - !

“来吧，菲茨，可怜的狗狗们！ ”

[ænd; ənd] [ˈælfred] [kɔ:ld] [em ˈi:] [tu:] , [bʌt; bət][aɪ] [ˈwʊdnt] [goʊ] , [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [ˈælfred] [sed] : “
“ **And Alfred called me too , but I wouldn't go , and finally Alfred said :** “
“ 和 阿尔弗雷德 称为 我 也 , 但 我 不会 去 , 和 最后 阿尔弗雷德 说 : “
[oʊ] , [kʌm] [ɑ:n] .
Oh , come on .
哦 , 来 在 .

“阿尔弗雷德也给我打了电话，但我没去，最后阿尔弗雷德说：‘哦，来吧。

[wi; wi][dəʊnt][wɑ:nt][hɪm; ɪm] [ˈeniweɪ] !
We don't want him anyway !
我们 不 想 他 反正 !

反正我们也不想要他！

“ [soʊ] [ðeɪ] [went] [ɔ:f] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ˈɔ:rtʃərd] [tu; tə] [hʌnt] [ˈskwɪrəlz] .
“ **So they went off toward the orchard to hunt squirrels** .
“ 所以 他们 去 离开 朝向 这 果园 到 打猎 松鼠 .

于是他们就往果园去打松鼠。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ] [felt] [ˈprɪti] [ˈloʊnsəm] [ænd; ənd] [ˈwɑ:ntɪd] [tu; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ˈveri] [mʌt]] .
Of course I felt pretty lonesome and wanted to go with them very much .
的 课程 我 毛毡 漂亮的 寂寞 和 通缉 到 去 和 他们 非常 很多 .

当然，我当时感到非常孤独，很想和他们一起去。

[ˈhʌntɪŋ] [ˈskwɪrəlz] [ɪz] [ˈɔ:fli] [ɪkˈsaɪtɪŋ] , [ˈi:v(ə)n] [ðoo] [wi; wi] [ˈnevər] [kætʃ] [ˈeni] .
Hunting squirrels is awfully exciting , even though we never catch any .
打猎 松鼠 是 非常 激动人心 , 甚至 尽管 我们 绝不 抓住 任何 .

猎捕松鼠是一件非常刺激的事情，尽管我们一只也没抓到过。

[aɪ] [likt] [ðə; ði] [ˈbrekfəst] [di] [kwɔ:t] [kli:n] [ænd; ənd] [ðen] [went] [tu; tə] [ðə; ði] [ˈkɔ:rnər] [ʌv; əv] [ðə; ði]
I licked the breakfast dish quite clean and then went to the corner of the
我 舔过 这 早餐 盘子 相当 干净的 和 然后 去 到 这 角落 的 这
[haʊs] [ænd; ənd] [pi:kt] [əˈraʊnd] .
house and peeked around .
房子 和 偷看 大约 .

我把早餐盘舔得干干净净，然后走到房子角落里四处张望。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ˈoʊvər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔ:rtʃərd] [ænd; ənd] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ˈbɑ:kiŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] ,
They were all over in the orchard and Father was barking at a great rate ,
他们 是 全部 超过 在 这 果园 和 父亲 曾是 叫声 在 一个 伟大的 速度 ,

它们遍布果园，父亲吠叫得非常急促。

[ˈmeɪkɪŋ] [biˈli:v] [hi; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈfɑ:ksəz] [nest] [ɔ:r] [ˈsʌmθɪŋ] ,
making believe he had found a fox's nest or something ,
制作 相信 他 有 成立 一个 狐狸的 巢 或者 某物 ,

假装他发现了狐狸窝之类的东西，

[ænd; ənd]['freiə(r)][wʌz; wəz] [trɒtɪŋ] [bɪ'haɪnd] ['ælfred] [ænd; ənd] ['traɪŋ] [tuː; tə] [lɪk] [hɪz; ɪz][hænd] .
and Freya was trotting behind Alfred and trying to lick his hand .
和 弗蕾雅 曾是 小跑 在后面 阿尔弗雷德 和 尝试 到 舔 他的 手 .
弗蕾雅跟在阿尔弗雷德身后，试图舔他的手。

[ðə; ði]['beɪbi][wʌz; wəz] ['tɒdlɪŋ] [ə'ɒːŋ] , ['læfɪŋ] , [ænd; ənd] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['bɑːkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][bɜːrd] .
The Baby was toddling along , laughing , and Mother was barking at a bird .
这 婴儿 曾是 蹒跚学步 沿着 , 笑 , 和 母亲 曾是 叫声 在 一个 鸟 .
.
.
.
小宝宝蹒跚学步，咯咯地笑着，妈妈则对着一只鸟吠叫。

[aɪ 'tiː] [lʊkt] ['veri] ['dʒɑːli][ænd; ənd][aɪ] [krept] [ə'ɒːŋ] ['æftər][ðem; ðəm] , ['kiːpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
It looked very jolly and I crept along after them , keeping out of sight .
它 看起来 非常 快乐的 和 我 悄悄地爬 沿着 后 他们 , 保持 出去 的 视线 .
他们看起来非常开心，我悄悄地跟在他们后面，尽量不让他们看到我。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [faɪnd] ['eni] ['skwɪrəlz] .
They didn't find any squirrels .
他们 没有 寻找 任何 松鼠 .
他们没找到松鼠。

[aɪ]['hevər] [sɔː] [-]
I never saw [79]
我 绝不 锯 [-]
我从未见过[79]

[bʌt; bət][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒznt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,
but one in the orchard and he wasn't much to look at ,
但 一 在 这 果园 和 他 不是 很多 到 看 在 ,
但果园里有一只，它长得并不好看。

['hævɪŋ] ['ɔːlmoʊst][noʊ] [her] [ɑːn][hɪz; ɪz] [teɪl] .
having almost no hair on his tail .
拥有 几乎 不 头发 在 他的 尾巴 .
它的尾巴上几乎没有毛。

[bʌt; bət][wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [prɪ'tendɪd] [ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
But we always pretended the trees were full of them .
但 我们 总是 假装 这 树木 是 满的 的 他们 .
但我们总是假装树上长满了它们。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [wɔːl] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
After they had been all around the orchard they climbed the wall on the other side .
后 他们 有 到过 全部 大约 这 果园 他们 攀登 这 墙 在 这 其他 边 .
.
.
.
他们绕着果园走了一圈后，爬上了另一边的墙。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][duː] ,
which they were not allowed to do ,
哪个 他们 是 不是 允许 到 做 ,
但他们不被允许这样做。

[ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['θɪkɪt] ['oʊvər][ðer; ðər] [wer] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz][ɔːl] [sɔːft][ænd; ənd] ['skwɪʃɪ] .
and went into the thicket over there where the ground is all soft and squishy .
和 去 进入 这 灌木丛 超过 那里 在哪里 这 地面 是 全部 柔软的 和 软绵绵的 .
然后走进了那边的灌木丛，那里的地面又软又滑。

[aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [su:n] [faɪnd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
I could have told them that they would soon find themselves in trouble ,
我 可以 有 讲述 他们 那 他们 会 很快 寻找 他们自己 在 麻烦 ,
我本可以告诉他们，他们很快就会遇到麻烦。

[ænd; ənd][aɪ] [keɪm] ['veri] [nɪr] ['bɑ:kiŋ] [ænd; ənd] ['wɔ:rnɪŋ] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] .
and I came very near barking and warning them , **but I didn't** .
和 我 来了 非常 靠近 叫声 和 警告 他们 , 但 我 没有 .
我差点就吠叫着警告他们了，但我最终还是忍住了。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][noʊ] [ə'fer] [ʌv; əv] [maɪn] .
It was no affair of mine .
它 曾是 不 事务 的 矿 .

这事与我无关。

[ˈæftər][ə; eɪ][bɪt][aɪ] [hɜ:rd] [ˈælfred] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [ðen] [ˈmʌðər] [bɑ:rkɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['berbi] [brɪ'gæn]
After a bit I heard Alfred shout and then Mother barked and the Baby began
后 一个 少量 我 听到 阿尔弗雷德 喊 和 然后 母亲 吠叫 和 这 婴儿 开始
[tu:; tə][kraɪ][ænd; ənd][aɪ] [nu:] [dʒʌst] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
to cry and I knew just what had happened .
到 哭 和 我 知道 只是 什么 有 发生 .

过了一会儿，我听到阿尔弗雷德大喊一声，然后妈妈吠叫了一声，婴儿开始哭泣，我就知道发生了什么事了。

[aɪ] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][sæt][ɑ:n][ðə; ði] [b:ɪn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] ,
I went back to the house and sat on the lawn and waited ,
我 去 后退 到 这 房子 和 卫星 在 这 草地 和 等待 ,
我回到房子里，坐在草坪上等着。

[ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] ['lʊkɪŋ] ['veri] ['sɑ:roʊfl] .
and pretty soon they came back looking very sorrowful .
和 漂亮的 很快 他们 来了 后退 寻找 非常 悲伤 .
不久之后，他们回来了，脸上满是悲伤。

[ðə; ði]['beɪbi][hæd; həd] ['fɔ:lən] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][swɑ:mp][ænd; ənd][ʃi:; ji][wʌz; wəz] ['klʌvəd] [wɪð; wɪθ] [blæk]
The Baby had fallen down in the swamp and she was covered with black
这 婴儿 有 倒下 向下 在 这 沼泽 和 她 曾是 涵盖 和 黑色的
[mʌd] [frʌm; frəm] [hed] [tu:; tə][toʊz] .
mud from head to toes .
泥 从 头 到 脚趾 .

婴儿掉进了沼泽里，从头到脚都沾满了黑色的泥巴。

[ˈælfred] [wʌz; wəz]['li:dn̩; 'ledɪŋ][hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ][wʌn][hænd][ænd; ənd] ['traɪn̩] [tu:; tə] [waɪp] [ɔ:f] [ðə; ði] [mʌd] [-]
Alfred was leading her with one hand and trying to wipe off the mud [
阿尔弗雷德 曾是 领导 她 和 一 手 和 尝试 到 擦拭 离开 这 泥 [-]
80]
[-]

阿尔弗雷德用一只手牵着她，试图擦掉她身上的泥巴[80]

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlðər] , [ænd; ənd]['freɪə(r)] , [hu:] [ˈhevər] [noʊz] [wen] [ʃi:; ji] [ˈɪznt] ['wɑ:ntɪd] ,
with the other , and Freya , who never knows when she isn't wanted ,
和 这 其他 , 和 弗雷雅 , who 绝不 知道 什么时候 她 不是 通缉 ,
还有其他人，以及弗雷雅，她永远不知道自己什么时候不被需要。

[wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] ['bɑ:kiŋ] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] [ˈpɜ:rfɪktli] ['stu:pɪd] .
was getting in the way and barking and acting perfectly stupid .
曾是 获得 在 这 方式 和 叫声 和 表演 完美 愚蠢的 .
它挡路、吠叫，行为愚蠢至极。

[ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [steɪd] [brˈhaɪnd] , [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [mʌtʃ] [hæd; həd]
Father and Mother stayed behind , trying to look as if nothing much had
父亲 和 母亲 入住 在后面 , 尝试 到 看 作为 如果 没有什么 很多 有
[ˈhæpənd] .
happened :
发生 :

父亲和母亲留了下来，努力装作什么都没发生。

[wen] [ðeɪ] [ɔːl] [pæst] [em ˈiː][aɪ][dʒʌst] [lʊkt] [æt; ət][ðəm; ðəm] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][wɜːrd][ænd; ənd][aɪ]
When they all passed me I just looked at them without a word and I
什么时候 他们 全部 通过了 我 我 只是 看起来 在 他们 没有 一个 单词 和 我
[kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [ðeɪ] [felt] [ˈsɪli] !
can tell you they felt silly !
能 告诉 你 他们 毛毡 愚蠢的 !

当他们都从我身边经过时，我只是默默地看着他们，我可以告诉你，他们觉得自己很傻！

[ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [sɔː] [ðəm; ðəm][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd] [keɪm] [ˈhʌrɪŋ] [aʊt][tuː; tə] [miːt]
The Mistress saw them from a window and came hurrying out to meet
这 情妇 锯 他们 从 一个 窗户 和 来了 匆忙 出去 到 见面
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,

女主人从窗户里看见了他们，便急忙出来迎接他们。

[ænd; ənd] [ˈælfərdz] [ˈmʌðər] [keɪm] [aʊt] , [tuː] .
and Alfred's mother came out , too :
和 阿尔弗雷德的 母亲 来了 出去 , 也 :

阿尔弗雷德的母亲也出来了。

“ [oʊ] , [ˈmɪldrɪd] , [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] ? ” [kraɪd][ðə; ði] [ˈmɪstrəs] .
“ **Oh , Mildred , what have you done ?** ” **cried the Mistress** .
“ 哦 , 米尔德里德 , 什么 有 你 完毕 ? ” 哭 这 情妇 :

“哦，米尔德雷德，你做了什么？”女主人喊道。

“ [dʒʌst] [siː] [ðæt] [naɪs] [kliːn] [dres] [aɪ][pʊt][ɑːn][juː; jʊ][nɑːt][hæf][æn; ən] [ˈaʊər] [əˈɡəʊ] ! ”
“ **Just see that nice clean dress I put on you not half an hour ago** ! ”
“ 只是 看 那 好的 干净的 裙子 我 放 在 你 不是 一半 一个 小时 前 ! ”

“瞧瞧我半小时前给你换上的这件漂亮干净的裙子！”

“ [ʃiː; ʃɪ] — [ʃiː; ʃɪ] [fel] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ˈoʊvər][ðer; ðər] , ” [sed] [ˈælfred] .
“ **She — she fell down in the mud over there** , ” **said Alfred** .
“ 她 — 她 跌倒 向下 在 这 泥 超过 那里 , ” 说 阿尔弗雷德 :

“她——她摔倒在那边的泥地里了，”阿尔弗雷德说。

“ [wiː; wi] — [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈhʌntɪŋ] [ˈɪndiəns] .
“ **We — we were hunting Indians** .
“ 我们 — 我们 是 打猎 印度人 :

“我们——我们当时在猎杀印第安人。”

“ [dɪd][juː; jʊ][ˈevər] [hɪr] [ˈeniθɪŋ] [soʊ] [ˈfuːliʃ] ?
“ **Did you ever hear anything so foolish** ?
“ 做过 你 曾经 听到 任何事物 所以 愚蠢 ?

你听过这么愚蠢的话吗？

[dʒʌst][æz; əz] [ðəʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈeni] [ˈɪndiəns] [əˈraʊnd] [ðer; ðər] !
Just as though there were any Indians around there !
只是 作为 尽管 那里 是 任何 印度人 大约 那里 !

好像那里真有印第安人似的！

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ˈfreɪə(r)][ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [suːn] [hæv; həv] [skerd] [ðəm; ðəm] [əˈweɪ] .
Even if there had been Freya and I would soon have scared them away .
甚至 如果 那里 有 到过 弗雷雅 和 我 会 很快 有 害怕的 他们 离开 :

即使有弗雷雅在场，我也会很快把他们吓跑。

[wel] , [ðə; ði] ['mɪstrəs] [led][ðə; ði]['berbi]['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [-]
Well , the Mistress led the Baby into the house and [81]
出色地 , 这 情妇 引领 这 婴儿 进入 这 房子 和 [-]

女主人把婴儿带进了房子[81]

[ˈælfərdz] ['mʌðər] [sed] : “ [ˈælfred] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] , [pli:z] , ” [ænd; ənd] [ˈælfred] [sed] “
Alfred's mother said : “ Alfred , come with me , please , ” and Alfred said “
阿尔弗雷德的 母亲 说 : “ 阿尔弗雷德 , 来 和 我 , 请 , ” 和 阿尔弗雷德 说 “
[jɛzm] ,
Yes'm ,
是的 ,

阿尔弗雷德的母亲说：“阿尔弗雷德，跟我来，好吗？”阿尔弗雷德说：“好的，妈妈。”

” [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [si:md] [tu:; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ju:z] .
” in a voice that seemed to come from his shoes .
” 在 一个 嗓音 那 似乎 到 来 从 他的 鞋 .

“他的声音仿佛是从鞋子里传出来的。”

[fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [went] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] [ænd; ənd]['freɪə(r)] [keɪm]
Father and Mother went down to the stable in a hurry and Freya came
父亲 和 母亲 去 向下 到 这 稳定的 在 一个 匆忙 和 弗蕾雅 来了
[ˈoʊvər][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [br'saɪd] [em 'i:] .
over and sat down beside me .
超过 和 卫星 向下 旁 我 .

爸爸妈妈匆匆下楼去了马厩，弗蕾雅走过来坐在我旁边。

” [ə; eɪ] [naɪs] [θɪŋ] [ju:; jʊ][dɪd] , ” [aɪ] [sed] .
” A nice thing you did , ” I said .
” 一个 好的 事物 你 做过 , ” 我 说 .

“你做了件好事，”我说。

” [aɪ 'ti:] ['wɔznt] [maɪ] [fɔ:lt] , ” [sed] ['freɪə(r)][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪn] .
” It wasn't my fault , ” said Freya with a whine .
” 它 不是 我的 过错 , ” 说 弗蕾雅 和 一个 抱怨 .

“这不是我的错，”弗蕾雅抱怨道。

” [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [wɑ:tft] [aʊt][fɔ:r; fər][ðə; ði]['berbi] , ” [aɪ] [sed] ['stɜ:rnli] .
” You should have watched out for the Baby , ” I said sternly .
” 你 应该 有 观看 出去 为了 这 婴儿 , ” 我 说 严厉地 .

“你应该多照顾好孩子，”我严厉地说。

” [ju:l] [kætʃ] [aɪ 'ti:] [wen] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [faɪndz][ju:; jʊ] .
” You'll catch it when the Mistress finds you .
” 你会 抓住 它 什么时候 这 情妇 发现 你 .

“当女主人找到你的时候，你就会感染的。”

” [soʊ]['freɪə(r)] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [left] [ə; eɪ] [boʊn] [br'haɪnd][ðə; ði]['steɪb(ə)]
” So Freya suddenly remembered that she had left a bone behind the stable
” 所以 弗蕾雅 突然 记得 那 她 有 左边 一个 骨 在后面 这 稳定的
[ænd; ənd] [trɒtɪd] [ɔ:f] ['æftər][aɪ 'ti:] ,
and trotted off after it ,
和 小跑 离开 后 它 ,

“弗蕾雅突然想起自己把一根骨头落在了马厩后面，便小跑着追了过去。”

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:ɾ] .
looking back now and then at the front door .
寻找 后退 现在 和 然后 在 这 正面 门 .

时不时回头看看前门。

[ˈprez(ə)ntli] [ˈælfred] [keɪm] [aʊt] [ɔ:l] [ə'loʊn] .
Presently Alfred came out all alone .
目前 阿尔弗雷德 来了 出去 全部 独自的 .

这时，阿尔弗雷德独自一人走了出来。

[hi:; hi][hæd; həd][wʌn][ɑ:rm][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [aɪz] , [bʌt; bət][hi:; hi] ['kudnt] [fu:l] [em 'i:] .
He had one arm over his eyes , but he couldn't fool me .
他 有 一 手臂 超过 他的 眼睛 , 但 他 不能 傻子 我 :
他用一只胳膊遮住了眼睛, 但他骗不了我。

[aɪ] [nu:] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] .
I knew he was crying .
我 知道 他 曾是 哭泣 :
我知道他在哭。

[aɪ] [ges] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [wɪpt] [hɪm; ɪm] , [ɔ:r] ['meɪbi] [dʒʌst][skəuldid][hɪm; ɪm] ,
I guess his mother had whipped him , or maybe just scolded him ,
我 猜测 他的 母亲 有 鞭打 他 , 或者 或许 只是 责骂 他 ,
我猜他母亲打过他, 或者只是训斥过他。

[fɔ:r; fər] ['letɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi] [fɔ:l] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .
for letting the Baby fall in the mud .
为了 出租 这 婴儿 落下 在 这 泥 :
因为让婴儿掉进了泥里。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [si:] [em 'i:][ænd; ənd][hi:; hi] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk]
He didn't see me and he went around the house and sat down on the back
他 没有 看 我 和 他 去 大约 这 房子 和 卫星 向下 在 这 后退
[dɔ:r] - [step] [-]
door - step [82]
门 - 步 [-]
他没看见我, 就绕到房子后面, 坐在后门台阶上[82]

[ænd; ənd] ['snɪfəld] .
and sniffled .
和 抽泣 :
然后抽泣了一下。

[aɪ] ['fɑ:lʊd] [hɪm; ɪm] .
I followed him .
我 随后 他 :
我跟着他。

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ju:; jʊ][ɪn'dʒɔɪ] ['si:ɪŋ] [ðem; ðəm][kraɪ] .
If you don't like a person you enjoy seeing them cry .
如果 你 不 喜欢 一个 人 你 享受 看到 他们 哭 :
如果你不喜欢一个人, 你会喜欢看他哭。

[æt; ət] [li:st] , [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] , [aɪ] [θɪŋk] .
At least , you ought to , I think .
在 至少 , 你 应该 到 , 我 思考 :
至少, 我认为你应该这么做。

[bʌt; bət] ['ælfred] [kept] [ɑ:n] ['kraɪɪŋ] [kaɪnd][ʌv; əv] ['sɔ:ftli] , [dʒʌst][æz; əz] [ðʊʊ] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz]
But Alfred kept on crying kind of softly , just as though his heart was
但 阿尔弗雷德 保留 在 哭泣 种类 的 轻轻 , 只是 作为 尽管 他的 心 曾是
['broʊkən] ,
broken ,
破碎的 ,
但阿尔弗雷德仍然低声啜泣, 仿佛心都碎了一样。

[ænd; ənd][aɪ] ['kudnt] [stænd][aɪ 'ti:] .
and I couldn't stand it .
和 我 不能 站立 它 :
我实在无法忍受。

[aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [gʊv] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [liːv] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] , [bʌt; bət] — [bʌt; bət] [ˈsʌmhaʊ] [aɪ]
I wanted to go away and leave him there , but — but somehow I
我 通缉 到 去 离开 和 离开 他 那里 , 但 — 但 不知何故 我
[ˈkudnt] [duː] [ðæt] [iːðər] .
couldn't do that either .
不能 做 那 任何一个 .

我想离开他，把他留在那里，但是——但是不知为何，我又做不到。

[soʊ] [ˈæftər] [ə; eɪ] [bɪt] [aɪ] [krept] [ˈoʊvər] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ɡɑːt] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [step] [brˈsaɪd] [hɪm; ɪm]
So after a bit I crept over to him and got up on the step beside him
所以 后 一个 少量 我 悄悄地爬 超过 到 他 和 得到 向上 在 这 步 旁 他
[ænd; ənd] [likt] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
and licked his face .
和 舔过 他的 脸 .

过了一会儿，我蹑手蹑脚地走到他身边，爬上他旁边的台阶，舔了舔他的脸。

[hiː; hi] [piːkt] [aʊt] [ænd; ənd] [sɔː] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [em ˈiː] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [soʊ] [sərˈpraɪzd] [ðæt] [hiː; hi]
He peeked out and saw it was me and was so surprised that he
他 偷看 出去 和 锯 它 曾是 我 和 曾是 所以 惊讶 那 他
[fərˈɡɑːt] [tuː; tə] [kraɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .
forgot to cry for a minute .
忘了 到 哭 为了 一个 分钟 .

他偷偷往外看，发现是我，惊讶得一时忘了哭。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] [əˈraʊnd] [em ˈiː] [ænd; ənd] [aɪ] [likt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [sʌm; səm] [mɔːr] [ænd; ənd] —
Then he put his arm around me and I licked his face some more and —
然后 他 放 他的 手臂 大约 我 和 我 舔过 他的 脸 一些 更多的 和 —
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

然后他搂住我的肩膀，我又舔了舔他的脸，然后——然后，

[oʊ] , [wel] , [ˈæftər] [ðæt] [wiː; wi] [laɪkt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ə; eɪ] [lɔːt] .
oh , well , after that we liked each other a lot .
哦 , 出色地 , 后 那 我们 喜欢 每个 其他 一个 很多 .

哦，那之后我们就很喜欢彼此了。

[ˈmʌðər] [sed] [ˈæftərwərdz] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ˈdʒeləsi] [ðæt] [hæd; həd] [kept] [em ˈiː] [əˈweɪ] ,
Mother said afterwards that it was just jealousy that had kept me away ,
母亲 说 然后 那 它 曾是 只是 妒忌 那 有 保留 我 离开 ,
[ænd; ənd] ,
母亲后来告诉我，我之前一直躲着她，只是因为嫉妒。

[ænd; ənd] [aɪ] [ges] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] .
and I guess it was .
和 我 猜测 它 曾是 .

我想确实如此。

[ˈælfred] [steɪd] [ə; eɪ] [hoʊl] [wiːk] [ˈæftər] [ðæt] [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæd; həd] [sʌm; səm] [faɪn] [taɪmz]
Alfred stayed a whole week after that and we had some fine times
阿尔弗雷德 入住 一个 所有的 星期 后 那 和 我们 有 一些 美好的 时代
[təˈgeðər] .
together .
一起 .

之后阿尔弗雷德待了一整周，我们一起度过了一段美好的时光。

[wen] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] [aɪ] [mɪst] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] .
When he went back to the City I missed him a great deal .
什么时候 他 去 后退 到 这 城市 我 错过 他 一个 伟大的 交易 .
[ænd; ənd] ,
他回城后，我非常想念他。

[ðə; ði] [pleɪs] [si:md] [ˈveri] [ˈloʊnli] .
The place seemed very lonely .
这 地方 似乎 非常 孤独 .

这里看起来很荒凉。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [mɪst] [hɪm; ɪm][ˈɔ:lmʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˈbeɪbi][dɪd] , [-]
I think I missed him almost as much as the Baby did , [83]
我 思考 我 错过 他 几乎 作为 很多 作为 这 婴儿 做过 , [-]

我觉得我几乎和宝宝一样想念他[83]

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈbeɪbi] [kraɪd] [ɔ:l] [wʌn] [deɪ] .
and the Baby cried all one day .
和 这 婴儿 哭 全部 一 天 .

婴儿哭了一整天。

[aɪ] [traɪd] [maɪ] [best] [tu:; tə] [ˈkʌmfərt] [hɜ:r; həɹ][ænd; ənd][aɪ] [lɪkt] [hɜ:r; həɹ][noʊz][ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] [tʃi:ks]
I tried my best to comfort her and I licked her nose and her cheeks
我 尝试 我的 最好的 到 舒适 她 和 我 舔过 她 鼻子 和 她 脸颊

[ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] [ɪrz] ,
and her ears ,
和 她 耳朵 ,

我尽力安慰她，我舔了她的鼻子、脸颊和耳朵。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [ˈdɪdnt] [du:] [mʌtʃ] [gʊd] .
but it didn't do much good .
但 它 没有 做 很多 好的 .

但这并没有起到多大作用。

[ʃi:; ʃɪ] [kept] [raɪt] [ɑ:n] [ˈseɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [ˈwa:ntɪd] [hɜ:r; həɹ] “ - - .
She kept right on saying that she wanted her “ booful A'fed .
她 保留 正确的 在 说 那 她 通缉 她 “ - - .

她一直说她想要她的“booful A'fed”。

” [ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [təʊld][hɜ:r; həɹ] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [wʊd] [si:] [hɪm; ɪm] [əˈgen] [ˈveri] [su:n] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ðeɪ]
“ The Mistress told her that she would see him again very soon because they
“ 这 情妇 讲述 她 那 她 会 看 他 再次 非常 很快 因为 他们
[wɜ:r; wəɹ][ɔ:l] [ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] [steɪ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ,
were all going to the City to stay a long ,
是 全部 去 到 这 城市 到 停留 一个 长的 ,

女主人告诉她，她很快就会再见到他，因为他们都要去城里待很长一段时间。

[lɔ:ŋ] [taɪm] .
long time .
长的 时间 .

很久。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˈdɪdnt] [help][em ˈi:] [ˈeni] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][aɪ][wʌz; wəz] [kwɪt] [ʃʊr] [ðeɪ] [ˈwʊdnt] [teɪk] [em ˈi:] .
But that didn't help me any , because I was quite sure they wouldn't take me .
但 那 没有 帮助 我 任何 , 因为 我 曾是 相当 当然 他们 不会 拿 我 .

但这对我没有任何帮助，因为我非常确定他们不会接收我。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] .
And they didn't .
和 他们 没有 .

但他们并没有。

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [ɔ:f] , [bæg][ænd; ənd] [ˈbæɡɪdʒ] , [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [wi:k] [ˈleɪtəɹ] ,
They all went off , bag and baggage , about a week later ,
他们 全部 去 离开 , 包 和 行李 , 关于 一个 星期 之后 ,

大约一周后，他们连同行李一起离开了。

[ænd; ənd][ˈoʊnli] [ˈwɪljəm] [ænd; ənd] [kʊk] [ænd; ənd] [ˈdiːljə] [wɜːr; wər] [left] .

and only William and Cook and Delia were left .
和 仅有的 威廉 和 厨师 和 德莉娅 是 左边 .

只剩下威廉、库克和迪莉娅。

[ˈmʌðər] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] [veri] [sæd][ænd; ənd] [ˈloʊnsəm] [æt; ət][fɜːrst] .

Mother and I were very sad and lonesome at first .
母亲 和 我 是 非常 伤心 和 寂寞 在 第一的 .

起初，我和母亲感到非常悲伤和孤独。

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ˈfɑːðər] [ˈmaɪndɪd][soʊ] [mʌt] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː, hi][ænd; ənd] [ˈwɪljəm] [wɜːr; wər] [ɡreɪt]

I don't think Father minded so much , because he and William were great
我 不 思考 父亲 有思想 所以 很多 , 因为 他 和 威廉 是 伟大的

[tʃʌmz] ,
chums ,
朋友们 ,

我觉得父亲并不太介意，因为他和威廉是很好的朋友。

[ænd; ənd][æz; əz][fɜːr; fər][ˈfreɪə(r)] , [waɪ] ,

and as for Freya , why ,
和 作为 为了 弗蕾雅 , 为什么 ,

至于弗蕾雅，为什么呢？

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][ʃiː, ʃi][hæd; həd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [seɪ] “ [ɡʊd] [dɔːg] ”

as long as she had enough to eat and some one to say “ Good dog ”
作为 长的 作为 她 有 足够的 到 吃 和 一些 一 到 说 “ 好的 狗 ”

[tuː; tə][hɜːr; hər] ,

to her ,
到 她 ,

只要她吃饱穿暖，有人对她说“好狗狗”，

[ʃiː, ʃi] [ˈdɪdnt] [ker] [wʌt] [ˈhæpənd] .

she didn't care what happened .
她 没有 关心 什么 发生 .

她不在乎发生了什么。

[bʌt; bət] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [mɪst] [ðə; ði][ˈbeɪbi][ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [tuː] ,

But Mother and I missed the Baby a whole lot , and the Mistress too ,
但 母亲 和 我 错过 这 婴儿 一个 所有的 很多 , 和 这 情妇 也 ,

但是，我和母亲都非常想念那个小宝宝，还有女主人。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmæstər][nɑːt][soʊ] [mʌt] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [-]

and the Master not so much because [84]
和 这 掌握 不是 所以 很多 因为 [-]

而大师则不然，因为[84]

[hiː, hi][wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd][wiː; wi] [sɔː] [les] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

he was busy a good deal of the time and we saw less of him .
他 曾是 忙碌的 一个 好的 交易 的 这 时间 和 我们 锯 较少的 的 他 .

他大部分时间都很忙，我们很少见到他。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [deɪ] [wiː; wi] [woʊk] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz][ɔːl] [waɪt] ,

And then one day we woke up and the world was all white ,
和 然后 一 天 我们 觉醒 向上 和 这 世界 曾是 全部 白色的 ,

然后有一天我们醒来，发现世界变成了一片白色。

[ænd; ənd] [ˈmʌðər] [sed] [aɪ ˈtiː][hæd; həd] [snəʊd] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .

and Mother said it had snowed in the night .
和 母亲 说 它 有 下雪了 在 这 夜晚 .

母亲说夜里下雪了。

[ænd; ənd] ['wɪljəm] [pɪkt] [ʌp] [sʌm; səm] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [stʌf] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][bɔ:l] [ʌv; əv][aɪ 'ti:]
And William picked up some of the white stuff and made a ball of it
和 威廉 挑选 向上 一些 的 这 白色的 东西 和 制成 一个 球 的 它
[ænd; ənd] [θru:] [aɪ 'ti:][æt; ət] ['di:ljə] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
and threw it at Delia at the back door .
和 扔 它 在 德莉娅 在 这 后退 门 .
威廉捡起一些白色的东西，揉成一个球，扔向后门外的德莉娅。

[ænd; ənd] ['di:ljə] [skwi:ld] [ænd; ənd][ræn][ɪn'saɪd] .
And Delia squealed and ran inside .
和 德莉娅 尖叫 和 跑 里面 .
德莉娅尖叫一声，跑进了屋里。

['wɪljəm] [sed] : “ [wel] , [wel] , ['wɪntɜːz] [hɪr] [æt; ət][læst] !
William said : “ Well , well , winter's here at last !
威廉 说 : “ 出色地 , 出色地 , 冬天的 这里 在 最后的 !
威廉说：“哎呀，冬天终于来了！ ”

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv][təʊld][ju:; jʊ] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
“ I think I have told you enough for now .
“ 我 思考 我 有 讲述 你 足够的 为了 现在 .
“我想我已经跟你说得够多了。”

[ju:; jʊ][hæv; həv][ˈɔ:lməʊst] ['fɔ:lən] [ə'sli:p] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz] .
You have almost fallen asleep two or three times .
你 有 几乎 倒下 睡着了 二 或者 三 时代 .
你已经有两三次差点睡着了。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ 'ti:][ɪz] [taɪm] [fɔ:r; fər][maɪ][næp] .
Besides , it is time for my nap .
除了 , 它 是 时间 为了 我的 午睡 .
此外，我该午睡了。

[aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [jɔ:rt] [næp] [bɪ'fɔ:r] ['dɪnər] .
I always like a short nap before dinner .
我 总是 喜欢 一个 短的 午睡 前 晚餐 .
我喜欢在晚餐前小睡一会儿。

[ænd; ənd] ['ri:əli] [aɪ][hæv; həv] [tɔ:kt] [æn; ən] [ˈɔ:f(ə)] [lɔ:t] .
And really I have talked an awful lot .
和 真的 我 有 谈话 一个 可怕 很多 .
我的确说了太多话了。

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [laɪkt] [maɪ] ['sto:ri] . [-]
I hope you liked my story . [85]
我 希望 你 喜欢 我的 故事 . [-]
希望你喜欢我的故事。[85]

[pɑ:rt] [tu:]
PART TWO
部分 二
第二部分

[wen] [aɪ] [gru:] [ʌp] [-] [-]
WHEN I GREW UP [86] [87]
什么时候 我 生长 向上 [-] [-]
当我长大[86][87]

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我
第一章

[haʊ] [wiː; wi] [went] ['hʌntɪŋ]
HOW WE WENT HUNTING
如何 我们 去 打猎

我们是如何去打猎的

[baʊ; boʊ] !
Bow !
弓 !

弓!

[soʊ][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [hɪr] [sʌm; səm] [mɔːr] [ʌv; əv][maɪ] ['stɔːri] , [duː][juː; jʊ] ?
So you want to hear some more of my story , do you ?
所以 你 想 到 听到 一些 更多的 的 我的 故事 , 做 你 ?

所以你想继续听我的故事，是吗？

[ˈveri] [wel] .
Very well .
非常 出色地 .

很好。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈveri] [ɡʊd] [deɪ][tuː; tə][sɪt] [hɪr] [baɪ][ðə; ði][ˈfaɪər][ænd; ənd] [tel] ['stɔːrɪz] ,
It's a very good day to sit here by the fire and tell stories ,
它是 一个 非常 好的 天 到 坐 这里 经过 这 火 和 告诉 故事 ,

今天真是个适合坐在火炉旁讲故事的好日子。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈreɪnɪŋ] [hɑːrd][ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈɪznt] [mʌtʃ] [ə; eɪ][dɔːg][kæn; kən][duː][ɪn][ðə; ði] ['sɪti]
because it is raining hard and there isn't much a dog can do in the City
因为 它 是 下雨 难的 和 那里 不是 很多 一个 狗 能 做 在 这 城市

[ɑːn][ə; eɪ] [ˈreɪni] [deɪ] .
on a rainy day .
在 一个 下雨 天 .

因为外面下着瓢泼大雨，在雨天的城市里，狗也没什么事可做。

[fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt][aɪ] [θɪŋk] ['sɪtɪz] [ɑːr; ər] [ˈræðər] ['stʊːpɪd] ['pleɪsɪz] , ['eniweɪ] .
For my part I think cities are rather stupid places , anyway .
为了 我的 部分 我 思考 城市 是 相当 愚蠢的 地方 , 反正 .

就我个人而言，我觉得城市本来就是些很愚蠢的地方。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɑːn] [braɪt] [deɪz] , [ðeəz; ðəz][ðə; ði][pɑːrk][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈævənuː] , [ænd; ənd][aɪ] [laɪk]
Of course , on bright days , there's the Park and the Avenue , and I like
的 课程 , 在 明亮的 天 , 有 这 公园 和 这 大街 , 和 我 喜欢

[ðoʊz] [ˈveri] [mʌtʃ] .
those very much .
那些 非常 很多 .

当然，晴天的时候，可以去公园和林荫大道，我很喜欢那里。

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈbɑːðər] [ˈɔːlweɪz] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ə; eɪ] [liː] .
But it's a bother always having to be on a leash .
但 它是 一个 打扰 总是 拥有 到 是 在 一个 牵引绳 .

但总是要拴着狗绳真是太麻烦了。

[wen] [aɪ] [siː] [ə; eɪ][dɔːg][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] [huːm] [aɪ][eɪ ˈem] [kwɔɪt] [ʃʊr] [aɪ]
When I see a dog on the other side of the street whom I am quite sure I
什么时候 我 看 一个 狗 在 这 其他 边 的 这 街道 谁 我 是 相当 当然 我

[ʃʊd; ʃəd] [laɪk][tuː; tə] [nʊʃ] ,
should like to know ,
应该 喜欢 到 知道 ,

当我看到街对面有一只狗，我很确定我会想认识它的时候，

[ɔːl][aɪ][kæn; kən][duː][ɪz][dʒʌst] [seɪ] " [hə'loʊ] !
all I can do is just say " Hello !
全部 我 能 做 是 只是 说 " 你好 !

我只能说“你好！ ”

” [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [aɪ][kʊd; kəd][trɑ:t][ˈʊʊvər][tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [meɪk] [frendz] [ænd; ənd] , [laɪk]
“ **In the country I could trot over to him and make friends and , like**
” 在 这 国家 我 可以 小跑 超过 到 他 和 制作 朋友们 和 , 喜欢
[æz; əz][nɑ:t] ,
as not ,
作为 不是 ,

“在乡下，我可以小跑过去和他交朋友，而且很有可能……”

[wi:d] [gʊʊ][ɔ:f] [ɑ:n][ə; eɪ][naɪs] [lɔ:ŋ] [hʌnt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
we'd go off on a nice long hunt in the woods .
我们会 去 离开 在 一个 好的 长的 打猎 在 这 树林 .

我们会去树林里进行一次漫长而美好的狩猎。

[ðeəz; ðəz][lɑ:ts][tu:; tə] [-]
There's lots to [88]
有 很多 到 [-]

有很多东西[88]

[si:] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
see in the City ,
看 在 这 城市 ,

在城市里可以看到，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][ɪz] [ˈɔ:fli] [ˈnɔɪzi] [ænd; ənd] [ˈkraʊdɪd] [ænd; ənd][æt; ət][fɜ:rst][aɪ ˈti:][meɪd] [em ˈi:] [kwɑɪt]
but it is awfully noisy and crowded and at first it made me quite
但 它 是 非常 嘈杂 和 挤 和 在 第一的 它 制成 我 相当
[ˈnɜ:rvəs] .
nervous .
紧张的 .

但是那里非常吵闹拥挤，起初让我很紧张。

[aɪm] [ˈgetɪŋ] [ju:st] [tu:; tə][aɪ ˈti:][naʊ] .
I'm getting used to it now .
我是 获得 用过的 到 它 现在 .

我现在已经习惯了。

[aɪ][du:] [θɪŋk] [ɪts] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] [tu:; tə][hæv; həv][soʊ][ˈlɪt(ə)l][jɑ:rd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [haʊs] , [ðəʊ] ,
I do think it's a mistake to have so little yard about the house , though ,
我 做 思考 它是 一个 错误 到 有 所以 小的 院子 关于 这 房子 , 尽管 ,
[əvə] .
不过，我确实认为房子周围的院子太小是个错误。

[ɪˈspeʃəli] [wen] [aɪ ˈti:][ɪz] [peɪvd] [wɪð; wɪθ] [stoʊn] [ænd; ənd] [brɪk] .
especially when it is paved with stone and brick .
尤其 什么时候 它 是 铺砌路面 和 石头 和 砖 .

尤其是当路面铺着石头和砖块的时候。

[ɪ:v(ə)n][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)l] [flɔ:r] [ɪz] [stoʊn] [ænd; ənd][aɪm] [ʃɒr] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [faɪn] [fæt][ræts] [ˈʌndər]
Even the stable floor is stone and I'm sure there are some fine fat rats under
甚至 这 稳定的 地面 是 石头 和 我是 当然 那里 是 一些 美好的 胖的 老鼠 在下面
[aɪ ˈti:] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][ˈʊʊnli][get][æt; ət][ðem; ðəm] .
it if I could only get at them .
它 如果 我 可以 仅有的 得到 在 他们 .

就连马厩的地面都是石头做的，我敢肯定，如果我能找到它们的话，下面肯定藏着一些肥美的老鼠。

[waɪ] , [aɪ] [ˈhævnt] [hæd; həd][bʌt; bət][wʌn] [gʊd] [dɪg] [sɪns] [aɪ][gɑ:t] [hɪr] !
Why , I haven't had but one good dig since I got here !
为什么 , 我 还没有 有 但 一 好的 挖 自从 我 得到 这里 !

哎呀，我来这儿之后就没挖到过一个好坑！

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðæt] [deɪ] [ɪn][ðə; ði][pɑ:rk] [wen] [ðə; ði][bɪg] [pəˈli:smən] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [ˈʊʊvər] ,
And that was that day in the Park when the big Policeman came running over ,
和 那 曾是 那 天 在 这 公园 什么时候 这 大的 警察 来了 跑步 超过 ,
[əvə] .
那天在公园里，那个高大的警察跑了过来。

[ˈweɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfʌni] [ˈɔːrt] [stɪk] [æʔ; əʔ][juː ˈes] ,
waving a funny short stick at us ;
挥手 一个 有趣的 短的 戳 在 我们 ;
他挥舞着一根滑稽的短棍子对我们指指点点，

[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][juː ˈes][bəʊθ][ˈteɪkən][tuː; tə][dʒeɪl] [ɪf] [aɪ] [ˈdɪdnt] [stɔːp] [dɪɡɪŋ] .
and said he would have us both taken to jail if I didn't stop digging .
和 说 他 会 有 我们 两个都 已采取 到 监狱 如果 我 没有 停止 挖掘 .
他说如果我不停止挖掘，他就要把我们俩都送进监狱。

[jes] , [aɪ][duː] [mɪs] [ðə; ðɪ] [dɪɡɪŋ] .
Yes , I do miss the digging .
是的 , 我 做 错过 这 挖掘 .
是的，我确实很怀念挖土的日子。

[ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [deɪ] [aɪ] [meɪd] [brɪˈliːv] [aɪ] [smeld] [ə; eɪ][fɔːks][ɪn][ðə; ðɪ][ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bæk] [hɔːl]
The other day I made believe I smelled a fox in the corner of the back hall
这 其他 天 我 制成 相信 我 闻起来 一个 狐狸 在 这 角落 的 这 后退 大厅
[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈskrætɪŋ] [əˈweɪ] [æʔ; əʔ][ðə; ðɪ] [ˈbɔːrdz] [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][ˈriːəl] [ɡʊd] [taɪm] [wen]
and was scratching away at the boards and having a real good time when
和 曾是 抓挠 离开 在 这 板 和 拥有 一个 真实的 好的 时间 什么时候
[kʊk] [keɪm] [ænd; ənd] [droʊv] [em ˈiː] [əˈweɪ] .
Cook came and drove me away .
厨师 来了 和 驾驶 我 离开 .

前几天，我假装闻到后厅角落里有只狐狸，就在木板上刨来刨去，玩得不亦乐乎，这时库克来了，把我赶走了。

[aɪ] [fərˈgeɪv] [hɜːr; hər] , [ðoʊ] , [fɔːr; fər][ɪː; ɪ] [geɪv] [em ˈiː][ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] [leg][tuː; tə] [iːt] .
I forgave her , though , for she gave me a chicken leg to eat .
我 原谅了 她 , 尽管 , 为了 她 给予 我 一个 鸡 腿 到 吃 .
不过，我原谅她了，因为她给了我一只鸡腿吃。

[aɪ][duː][hæv; həv] [ɡʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [hɪr] ; [ˈbetər] [ðæn; ðən][aɪ] [juːst] [tuː; tə][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] ;
I do have good things to eat here ; better than I used to in the country ;
我 做 有 好的 事物 到 吃 这里 ; 更好的 比 我 用过的 到 在 这 国家 ;
这里确实有很多好吃的；比我在乡下的时候吃的要好得多；

[mɔːr] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz] [-]
more different kinds [89]
更多的 不同的 种类 [-]
更多不同种类[89]

[ʌv; əv] [θɪŋz] , [ˈeniweɪ] .
of things , anyway .
的 事物 , 反正 .
总之，就是很多事。

[ænd; ənd][ə; eɪ][dɔːg] [laɪks] [vəˈraɪəti][æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ] [tuː] - [legd] [foʊks][duː] .
And a dog likes variety as well as you Two - Legged Folks do .
和 一个 狗 点赞 种类 作为 出色地 作为 你 二 - 腿 各位 做 .
狗狗和你们人类一样，都喜欢多样性。

[aɪ][dəʊnt][wɔːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [θɪŋk] [aɪ][eɪ ˈem][æʔ; əʔ][ɔːl] [ʌnˈhæpi] [hɪr] , [fɔːr; fər][aɪ][eɪ ˈem][naːt] .
I don't want you to think I am at all unhappy here , for I am not .
我 不 想 你 到 思考 我 是 在 全部 不开心 这里 , 为了 我 是 不是 .
我不想让你觉得我在这里过得不开心，因为我并不开心。

[ɪf] [ˈoʊnli][ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈɡɑːrdn] [bed][tuː; tə][dɪg][ɪn] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [ˈwʊdnt] [æsk][fɔːr; fər]
If only there was a garden bed to dig in now and then I wouldn't ask for
如果 仅有的 那里 曾是 一个 花园 床 到 挖 在 现在 和 然后 我 不会 问 为了
[mɔːr] .
more .
更多的 .
如果能有个菜园让我时不时地挖挖土，我就别无所求了。

[ænd; ənd] , [ˈenihaʊ] , [wʌt] [ə; eɪ][dɔːg] [ˈwɒnts] [moʊst][ɪz] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈkaɪndnəs] , [ænd; ənd][aɪ][get] [lɑːts]
And , anyhow , what a dog wants most is love and kindness , and I get lots
和 , 无论如何 , 什么 一个 狗 想要 最多 是 爱 和 仁慈 , 和 我 得到 很多
[ʌv; əv] [ðæt] .
of that .
的 那 .

而且, 无论如何, 狗最想要的就是爱和善意, 而我得到了很多。

[aɪ] [ges] [aɪ][dəʊnt] [ker] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [bed] .
I guess I don't care about the flower bed .
我 猜测 我 不 关心 关于 这 花 床 .

我猜我并不在意那片花坛。

[ɪkˈskjuːs][em ˈiː][dʒʌst][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [waɪl] [aɪ] [lɪk] [jɔː; jər] [feɪs] .
Excuse me just a moment while I lick your face .
原谅 我 只是 一个 片刻 尽管 我 舔 你的 脸 .

请允许我稍等片刻, 让我舔舔你的脸。

[wel] , [aɪ] [left] [ɔːf] [wer] [ðə; ði] [ˈfæməli] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] , [ˈdɪdnt] [aɪ] ?
Well , I left off where the Family had gone to the City , didn't I ?
出色地 , 我 左边 离开 在哪里 这 家庭 有 已消失 到 这 城市 , 没有 我 ?

嗯, 我上次讲到一家人去了城里, 对吧?

[wiː; wi][dɔːgz][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [fʌn] [ɪn] [ðæt] [snəʊ] .
We dogs had a good deal of fun in that snow .
我们 狗 有 一个 好的 交易 的 乐趣 在 那 雪 .

我们狗狗在雪地里玩得非常开心。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [snəʊ] [aɪ][hæd; həd] [ˈevər] [siːn] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] [ˈrʌnɪŋ]
It was the first snow I had ever seen and I had a fine time running
它 曾是 这 第一的 雪 我 有 曾经 已见 和 我 有 一个 美好的 时间 跑步
[əˈraʊnd] [ɪn][aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ˈbaɪtɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
around in it and biting it .
大约 在 它 和 咬 它 .

那是我第一次见到雪, 我在雪地里跑来跑去, 咬雪, 玩得非常开心。

[ˈfreɪə(r)] [sed] [aɪ ˈtiː] [meɪd] [hɜːr; hər] [pɔːz] [kəʊld][ænd; ənd][fɪː; fɪ][sæt][ɪn][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)l] [dɔːr] [ænd; ənd][dʒʌst]
Freya said it made her paws cold and she sat in the stable door and just
弗蕾雅 说 它 制成 她 爪子 寒冷的 和 她 卫星 在 这 稳定的 门 和 只是
[lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ˈfɪvəd] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [tʃeɪst] [hɜːr; hər] [aʊt] [ænd; ənd] [rəʊld] [hɜːr; hər] [ˈoʊvər][ɪn]
looked at it and shivered until I chased her out and rolled her over in
看起来 在 它 和 瑟瑟发抖 直到 我 追逐 她 出去 和 滚动 她 超过 在
[aɪ ˈtiː] .
it .
它 .

弗蕾雅说这让她的爪子很冷, 她坐在马厩门口, 就那样看着它, 瑟瑟发抖, 直到我把她赶出去, 把她翻了个身, 让她躺在里面。

[ˈæftər] [ðæt] [fɪː; fɪ] [ˈdɪdnt] [maɪnd][aɪ ˈtiː][ə; eɪ][bɪt] .
After that she didn't mind it a bit .
后 那 她 没有 头脑 它 一个 少量 .

之后她就一点也不介意了。

[ˈwɪljəm] [meɪd] [ˈsnəʊbɔːlz] [ænd; ənd] [θruː] [ðəm; ðəm][fɔːr; fər][juː ˈes][tuː; tə] [tʃeɪs] .
William made snowballs and threw them for us to chase .
威廉 制成 雪球 和 扔 他们 为了 我们 到 追赶 .

威廉堆了雪球, 然后扔出去让我们追。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn] [fɔːr; fər] [ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [snəʊ] , [kwaɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,
It was great fun for they went into the snow , quite out of sight ,
它 曾是 伟大的 乐趣 为了 他们 去 进入 这 雪 , 相当 出去 的 视线 ,
他们玩得很开心, 因为他们走进了雪地里, 完全看不见了。

[ænd; ənd][wiː wi][hæd; həd][tuː tə] [ˈbɜːroʊ] [daʊn] [-]
and we had to burrow down [90]
和 我们 有 到 洞穴 向下 [-]

我们不得不挖洞下去[90]

[ænd; ənd][dɪg][ðem; ðəm] [aʊt] .
and dig them out .
和 挖 他们 出去 .

把它们挖出来。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [wiː wi][traɪd] [tuː tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [tiːθ] [tuː tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm]
And then when we tried to take them in our teeth to bring them
和 然后 什么时候 我们 尝试 到 拿 他们 在 我们的 牙齿 到 带来 他们
[bæk] [tuː tə] [ˈwɪljəm] [ðeɪ] [wʊd] [fɔːl][tuː tə] [ˈpiːsɪz] !
back to William they would fall to pieces !
后退 到 威廉 他们 会 落下 到 件 !

然后当我们试图用牙齿叼着它们带回给威廉时，它们就散架了！

[ˈæftər] [ðæt] [ðer; ðər][wəz; wəz][noʊ] [mɔːr] [snoʊ] [fɔːr; fər] [kwɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd][wiː wi] [ˈhʌntɪd]
After that there was no more snow for quite a long time and we hunted
后 那 那里 曾是 不 更多的 雪 为了 相当 一个 长的 时间 和 我们 猎杀
[ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] .
a good deal .
一个 好的 交易 .

之后很长一段时间都没有下雪，我们打猎打到了不少东西。

[dʒæk] [juːst] [tuː tə] [kʌm] [ˈoʊvər][ænd; ənd][hiː hi][ænd; ənd] [ˈfɑːðər] , [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [rest]
Jack used to come over and he and Father , and sometimes the rest
杰克 用过的 到 来 超过 和 他 和 父亲 , 和 有时 这 休息
[ʌv; əv][juː ˈes] ,
of us ,
的 我们 ,

杰克以前经常过来，他和父亲，有时还有我们其他人，

[wʊd] [ɡoʊ] [trɒtɪŋ] [ɔːf][ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [steɪ] [fɔːr; fər] [ˈaʊərz] .
would go trotting off into the woods and stay for hours .
会 去 小跑 离开 进入 这 树林 和 停留 为了 小时 .

会跑进树林里，一待就是几个小时。

[ˈsʌmtaɪmz] [dʒæk] [wʊd] [siː] [ə; eɪ] [ˈfeznt] [ɔːr][ə; eɪ] [ɡraʊs] [ænd; ənd][ɡet] [ˈɔːfli] [ɪkˈsaɪtɪd] [ænd; ənd]
Sometimes Jack would see a pheasant or a grouse and get awfully excited and
有时 杰克 会 看 一个 野鸡 或者 一个 松鸡 和 得到 非常 兴奋的 和
[rʌn] [ænd; ənd] [rʌn] [ˈæftər][aɪ ˈtiː][ænd; ənd][ɡet][soʊ][ˈtaɪərd] [ðæt] [wen] [hiː hi] [keɪm] [bæk] [hiː hi] [wʊd]
run and run after it and get so tired that when he came back he would
跑步 和 跑步 后 它 和 得到 所以 疲劳的 那 什么时候 他 来了 后退 他 会
[hæv; həv][tuː tə] [θroʊ] [hɪmˈself] [daʊn] [ænd; ənd][rest] .
have to throw himself down and rest .
有 到 扔 他自己 向下 和 休息 .

有时杰克会看到野鸡或松鸡，就会非常兴奋地追着它们跑，跑得筋疲力尽，回来后不得不躺下休息。

[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] , [ðoʊ] , [wiː wi][ˈnevər] [sɔː] [mʌt] [ɪkˈsept] [ˈtʃɪp,mʌŋks] [ænd; ənd] [ˈskwɪrəlz] ;
Usually , though , we never saw much except chipmunks and squirrels ;
通常 , 尽管 , 我们 绝不 锯 很多 除了 花栗鼠 和 松鼠 ;

不过，通常情况下，我们除了花栗鼠和松鼠之外，几乎看不到其他动物；

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [dʒæk] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈræbɪt] [ɪn][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] [ænd; ənd][wiː wi][ɔːl][hæd; həd]
but one day Jack found a rabbit in a clump of bushes and we all had
但 一 天 杰克 成立 一个 兔子 在 一个 丛 的 灌木丛 和 我们 全部 有
[ə; eɪ] [ˈmerɪ] [taɪm] [ˈtʃeɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] .
a merry time chasing him .
一个 欢乐 时间 追逐 他 .

但有一天，杰克在灌木丛中发现了一只兔子，我们都玩得很开心，追着它跑。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ju: 'es] , [wið; wiθ] [ʼaʊər; ɑ:r] [ɔ:rt] [legz] ,
Of course the rest of us , with our short legs ,
的 课程 这 休息 的 我们 , 和 我们的 短的 腿 ,
当然, 我们其他人, 腿短的,

['kudnt] [ki:p] [ʌp] [wið; wiθ] [dʒæk] [ænd; ənd] [hi:; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ræbɪt] [wɜ:r; wər] [su:n] [wei] [ə'hed]
couldn't keep up with Jack and he and the rabbit were soon way ahead
不能 保持 向上 和 杰克 和 他 和 这 兔子 是 很快 方式 前方
[ʌv; əv] [ju: 'es] .
of us .
的 我们 :

我跟不上杰克, 他和兔子很快就远远地甩在了我们前面。
[ænd; ənd] [wen] [wi:; wi] [keɪm] [ʌp] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd]
And when we came up to him he was sitting by a hole in the ground
和 什么时候 我们 来了 向上 到 他 他 曾是 坐着 经过 一个 洞 在 这 地面
[wer] [ðə; ði] ['ræbɪt] [hæd; həd] [gɔ:n] . [-]
where the rabbit had gone . [91]
在哪里 这 兔子 有 已消失 : [-]

当我们走到他跟前时, 他正坐在兔子钻进去的地洞旁。[91]
['freɪə(r)] [ænd; ənd] [aɪ] [br'gæŋ] [tu:; tə] [dɪg] [æt; ət] [ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] [ænd; ənd] [dʒʌst] [meɪd] [ðə; ði] [dɜ:rt] [flaɪ] .
Freya and I began to dig at a great rate and just made the dirt fly .
弗蕾雅 和 我 开始 到 挖 在 一个 伟大的 速度 和 只是 制成 这 污垢 飞 .
弗雷娅和我开始飞快地挖掘, 泥土四处飞溅。

['mʌðər] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [stɑ:p] [ju: 'es] , [bʌt; bət] ['fɑ:ðər] [sed] " [noʊ] , [let] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [ðer; ðər] [fʌŋ] .
Mother wanted to stop us , but Father said " No , let them have their fun .
母亲 通缉 到 停止 我们 , 但 父亲 说 " 不 , 让 他们 有 他们的 乐趣 .
母亲想阻止我们, 但父亲说: “不, 让他们玩得开心吧。”

" ['freɪə(r)] [kept] ['getɪŋ] [ɪn] [maɪ] [wei] ,
" Freya kept getting in my way ,
" 弗蕾雅 保留 获得 在 我的 方式 ,
“弗蕾雅总是碍我的事,”

[soʊ] [aɪ] [hæd; həd] [tu:; tə] [nɪp] [hɜ:r; hər] [ɑ:n] [ðə; ði] [leg] [ænd; ənd] [tʃeɪs] [hɜ:r; hər] [ə'weɪ] .
so I had to nip her on the leg and chase her away .
所以 我 有 到 掐 她 在 这 腿 和 追赶 她 离开 .
所以我不得不咬她腿一下, 把她赶走。

['prɪti] [su:n] [ɔ:l] [ju:; jʊ] [kʊd; kəd] [si:] [ʌv; əv] [em 'i:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [maɪ] [teɪl] ['stɪkɪŋ] [aʊt]
Pretty soon all you could see of me was just the tip of my tail sticking out
漂亮的 很快 全部 你 可以 看 的 我 曾是 只是 这 提示 的 我的 尾巴 粘性 出去
[ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] .
of the hole .
的 这 洞 :

很快, 你就只能看到我的尾巴尖从洞里露出来了。
[ænd; ənd] [dʒʌst] [ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] ['bɑ:kɪŋ] [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [hæd; həd] [bækt] [aʊt] [ɔ:l]
And just then I heard a lot of barking and when I had backed out all
和 只是 然后 我 听到 一个 很多 的 叫声 和 什么时候 我 有 支持的 出去 全部
[ðə; ði] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] ['terɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [fi:ld] ['æftər] [ðæt] ['ræbɪt] !
the others were tearing across the field after that rabbit !
这 其他的 是 撕裂 穿过 这 场地 后 那 兔子 !

就在这时, 我听到一阵犬吠声, 当我退后几步时, 其他的狗都追着那只兔子冲过田野!

[hiː; hi][hæd; həd][krept][aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][hoʊl][ɑːn][ðə; ði][ˈʌðər][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [hi] [wer] [hiː; hi]
He had crept out of a hole on the other side of the little hill where he
他 有 悄悄地爬 出去 的 一个 洞 在 这 其他 边 的 这 小的 爬坡道 在哪里 他
[lɪvd][ænd; ənd][rʌn][ɔːf][əˈɡen] .
lived and run off again .
居住地 和 跑步 离开 再次 .

他从他居住的小山另一侧的一个洞里爬出来，又跑掉了。

[aɪ][felt][ˈræðər][ˈsɪli] .
I felt rather silly .
我 毛毡 相当 愚蠢的 .

我觉得自己有点傻。

[ðə; ði][ˈʌðər][keɪm][bæk][ˈprɪti][suːn][wɪˈðəʊt][ðə; ði][ˈræbɪt] .
The others came back pretty soon without the rabbit .
这 其他的 来了 后退 漂亮的 很快 没有 这 兔子 .

其他人很快回来了，但兔子没回来。

[ˈmʌðər][sed][ðæt][ˈræbəts][lɪvd][ɪn][ˈhɑʊzɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ɡreɪt][ˈmeni][dɔːz] ,
Mother said that rabbits lived in houses with a great many doors ,
母亲 说 那 兔子 居住地 在 房屋 和 一个 伟大的 许多 门 ,

妈妈说兔子住在有很多门的房子里，

[ænd; ənd][wen][juː; jʊ][went][ɪn][wʌn][dɔːr][ðeɪ][keɪm][aʊt][əˈhʌðər] .
and when you went in one door they came out another .
和 什么时候 你 去 在 一 门 他们 来了 出去 其他 .

当你从一个门进去时，他们却从另一个门出来。

[aɪ][dəʊnt][θɪŋk][ðæts][ə; eɪ][fer][wei][tuː; tə][pleɪ] , [duː][juː; jʊ] ?
I don't think that's a fair way to play , do you ?
我 不 思考 那就是 一个 公平的 方式 到 玩 , 做 你 ?

我觉得这种玩法不公平，你觉得呢？

[ˈæftərwərdz] , [ðoʊ] , [aɪ][wʌz; wəz][ɡlæd][wiː; wi][ˈhædnt][kɔːt] [ðə; ði][ˈræbɪt] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz]
Afterwards , though , I was glad we hadn't caught the rabbit , for he was
然后 , 尽管 , 我 曾是 高兴的 我们 之前没有 捕捉 这 兔子 , 为了 他 曾是
[sʌt][ə; eɪ][ˈtaɪni] ,
such a tiny ,
这样的 一个 微小的 ,

不过事后，我很高兴我们没有抓住那只兔子，因为它太小了。

[ˈprɪti][ˈlɪt(ə)] [θɪŋ][ðæt][aɪˈtiː][wʊd][hæv; həv][bɪn][ə; eɪ][ˈjeɪm][tuː; tə][hɜːrt][hɪm; ɪm] . [-]
pretty little thing that it would have been a shame to hurt him . [92]
漂亮的 小的 事物 那 它 会 有 到过 一个 耻辱 到 伤害 他 . [-]

这么可爱的小东西，伤害它就太可惜了。[92]

[ðə; ði][ˈweðər][ɡaːt][ˈkəʊldə][ænd; ənd][ˈkəʊldə][ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][mɔːr] [snoʊ] .
The weather got colder and colder and there was more snow .
这 天气 得到 更冷 和 更冷 和 那里 曾是 更多的 雪 .

天气越来越冷，雪也越来越大。

[wiː; wi][ˈdɪdnt][maɪnd][ðə; ði][kəʊld] , [ðoʊ] , [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr][kəʊts][hæd; həd][bɪn][ˈɡroʊɪŋ][ˈθɪkər]
We didn't mind the cold , though , for our coats had been growing thicker
我们 没有 头脑 这 寒冷的 , 尽管 , 为了 我们的 外套 有 到过 生长 较厚

[ænd; ənd][ˈwɔːrmər][sɪns][ˈsʌmər] ,
and warmer since summer ,
和 更温暖 自从 夏天 ,

不过我们并不觉得冷，因为从夏天开始，我们的外套就越来越厚越来越暖和了。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr][haʊs][wʌz; wəz][naɪs][ænd; ənd][ˈkəʊzi] .
and our house was nice and cosy .
和 我们的 房子 曾是 好的 和 舒适 .

我们的房子又漂亮又舒适。

[wʌn] [deɪ] ['mʌðər] [tʊk] ['freɪə(r)][ænd; ənd][em 'i:] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][pɑ:nd][ænd; ənd] [wen] [wi:; wi][gɑ:t]
One day Mother took Freya and me down to the pond and when we got
— 天 母亲 采取 弗蕾雅 和 我 向下 到 这 池塘 和 什么时候 我们 得到
[ðer; ðər][,aɪ 'ti:] [lʊkt] ['veri] [kwɪr] .
there it looked very queer .
那里 它 看起来 非常 酷儿 .

有一天，妈妈带我和弗蕾雅去池塘边玩，到了那里，我们看到的景象非常奇怪。

[aɪ] [æskt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði]['wɔ:tər]
I asked what had happened to the water
我 问 什么 有 发生 到 这 水

我问水发生了什么事。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sed] [,aɪ 'ti:][hæd; həd]['froʊz(ə)n]['ɪntu:][aɪs] ,
and she said it had frozen into ice .
和 她 说 它 有 冷冻 进入 冰 ;

她说它已经冻成冰了。

[ænd; ənd] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ 'ti:][ʃi:; ʃi] [geɪv] [em 'i:][ə; eɪ] [pʊʃ] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd]
and while I was looking at it she gave me a push and I had
和 尽管 我 曾是 寻找 在 它 她 给予 我 一个 推 和 我 有
[tu:; tə][rʌn] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [wen] [aɪ][gɑ:t][tu:; tə][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]
to run down the bank and when I got to the bottom and came to the
到 跑步 向下 这 银行 和 什么时候 我 得到 到 这 底部 和 来了 到 这

[pɑ:nd][maɪ] [fi:t] [went] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er]
pond my feet went up in the air
池塘 我的 脚 去 向上 在 这 空气

我正看着它的时候，她推了我一把，我只好沿着河岸跑下去。当我跑到河底，来到池塘边时，我的脚腾空而起。

[ænd; ənd][aɪ] [went] ['oʊvər][ɑ:n][maɪ] [bæk] [ænd; ənd][aɪ][slɪd] [wei] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði][aɪs] .
and I went over on my back and I slid way out on the ice .
和 我 去 超过 在 我的 后退 和 我 滑行 方式 出去 在 这 冰 .

我仰面摔倒，滑到了冰面很远的地方。

['mʌðər] [ænd; ənd]['freɪə(r)] [stʊd] [ðer; ðər][ænd; ənd] [læft] [æt; ət][em 'i:] ,
Mother and Freya stood there and laughed at me ,
母亲 和 弗蕾雅 站立 那里 和 笑了 在 我 ;

母亲和弗蕾雅站在那里嘲笑我，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [traɪd] [tu:; tə][get][ɑ:n][maɪ] [fi:t] [ðeɪ] [dʒʌst] [slɪpt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [em 'i:][ænd; ənd]
and when I tried to get on my feet they just slipped from under me and
和 什么时候 我 尝试 到 得到 在 我的 脚 他们 只是 滑倒了 从 在下面 我 和

[aɪ][wʌz; wəz] [skerd] [ænd; ənd] [hwaɪnd] .
I was scared and whined .
我 曾是 害怕的 和 抱怨 .

当我试图站起来的时候，脚却滑了下去，我害怕极了，呜咽起来。

[bʌt; bət] ['mʌðər] [təʊld][em 'i:][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['berbi][ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] [aɪ][gɑ:t] [bæk] [tu:; tə]
But Mother told me not to be a baby and pretty soon I got back to
但 母亲 讲述 我 不是 到 是 一个 婴儿 和 漂亮的 很快 我 得到 后退 到
[ðə; ði] [ʃɔ:r] [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [pʊʃt] ['freɪə(r)] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][ʃi:; ʃi][slɪd] ,
the shore and then I pushed Freya down the bank and she slid ,
这 支撑 和 然后 我 推动 弗蕾雅 向下 这 银行 和 她 滑行 ;

但妈妈告诉我不要像个小孩子一样，很快我就回到了岸边，然后我把弗蕾雅推下了河岸，她滑了下去。

[tu:] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [wɜ:rs] [fʌs] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:][ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd] .
too , and made a worse fuss about it than I had .
也 , 和 制成 一个 更糟 大惊小怪 关于 它 比 我 有 .

而且，他对此事的反应比我还要激烈。

[ðen] [ˈmʌðər] [-]
Then Mother [93]
然后 母亲 [-]

然后母亲[93]

[ʃoʊd] [ju: 'es] [haʊ] [wi:; wi][kʊd; kəd] [wɔ:k] [kwɔɪt] [ˈnaɪsli] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ˈveri] [ʃɔ:rt] [steps] [ænd; ənd] [su:n]
showed us how we could walk quite nicely by taking very short steps and soon
显示 我们 如何 我们 可以 走 相当 很好 经过 采取 非常 短的 步骤 和 很快
[wi:; wi][wɜ:r; wər] [ɔ:l] [θri:] [ˈtʃeɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈlðər] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [ˈfɔ:lɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈroʊlɪŋ] [ˈoʊvər]
we were all three chasing each other about and falling down and rolling over
我们 是 全部 三 追逐 每个 其他 关于 和 坠落 向下 和 滚动 超过
[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][grænd] [taɪm] .
and having a grand time .
和 拥有 一个 盛大 时间 .

他向我们展示了如何通过迈小步来优雅地行走，很快我们三个就开始互相追逐、摔倒、翻滚，玩得不亦乐乎。

[wʌŋ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [wi:; wi] [ə'wʊk] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [snoʊ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈken(ə)l]
One morning we awoke to find the snow above the bottom of the Kennel
— 早晨 我们 醒来 到 寻找 这 雪 多于 这 底部 的 这 狗窝
[ˈwɪndəʊz] ,
windows ,
视窗 ,

一天早晨，我们醒来发现狗舍窗户底部积满了雪。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈwɪljəm] [aʊt][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [ˈmʌflər] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek]
and there was William out there with a red muffler around his neck
和 那里 曾是 威廉 出去 那里 和 一个 红色的 围巾 大约 他的 脖子
[dɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [pæθ] [tu:; tə][ju: 'es][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [ˈlʌv(ə)l] .
digging a path to us with a wooden shovel .
挖掘 一个 小路 到 我们 和 一个 木制的 铲 .

威廉脖子上围着一条红色围巾，正拿着木铲向我们挖路。

[ðə; ði] [snoʊ] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz][soʊ] [di:p] [ðæt] [wi:; wi][kʊd; kəd][ˈoʊnli][goʊ] [wer] [ˈwɪljəm] [hæd; həd]
The snow that time was so deep that we could only go where William had
这 雪 那 时间 曾是 所以 深的 那 我们 可以 仅有的 去 在哪里 威廉 有
[meɪd] [pæðz] .
made paths .
制成 路径 .

当时的积雪很深，我们只能沿着威廉踩出的小路走。

[bʌt; bət] [ˈfɑ:ðər] [ʃoʊd] [ju: 'es] [haʊ] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [fʌŋ] [baɪ] [dɪŋɪŋ] [ˈtʌnlz] [ænd; ənd]
But Father showed us how to have a lot of fun by digging tunnels and
但 父亲 显示 我们 如何 到 有 一个 很多 的 乐趣 经过 挖掘 隧道 和
[ˈfreiə(r)] [ænd; ənd][aɪ] [dʌŋ] [wʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈken(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)l] [dɔ:r] .
Freya and I dug one all the way from the Kennel to the stable door .
弗蕾雅 和 我 挖 一 全部 这 方式 从 这 狗窝 到 这 稳定的 门 .

但是父亲向我们展示了挖隧道带来的很多乐趣，我和弗蕾雅挖了一条从狗窝一直到马厩门口的隧道。

[ðə; ði] [ˈfʌni] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈtʌnlz] , [ˈʌndər] [ɔ:l] [ðæt] [koʊld] [snoʊ] ,
The funny thing was that in the tunnels , under all that cold snow ,
这 有趣的 事物 曾是 那 在 这 隧道 , 在下面 全部 那 寒冷的 雪 ,
有趣 有趣的是，在隧道里，在厚厚的积雪下面，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈwɔ:rmər] [ðæn; ðən] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [aʊtˈsaɪd] !
it was warmer than it was outside !
它 曾是 更温暖 比 它 曾是 外部 !
里面比外面暖和多了！

[wen] [ˈwɪljəm] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈlðər] [θɪŋz] [naʊ] [hiː; hi] [went]
When William went to the village for the mail and other things now he went
什么时候 威廉 去 到 这 村庄 为了 这 邮件 和 其他 事物 现在 他 去
[ɪn][ə; eɪ] [sleɪ] ,
in a sleigh ,
在 一个 雪橇 ;

威廉以前去村里取邮件和其他东西时，都是坐雪橇。

[ænd; ənd] [wʌn] [ˌæftərˈnuːn] [hiː; hi] [tʊk] [ɔːl] [juː 'es] [dɔːgz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæd; həd] [ðə; ði]
and one afternoon he took all us dogs with him and we had the
和 一 下午 他 采取 全部 我们 狗 和 他 和 我们 有 这
[ˈfaɪnɪst] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [taɪm] .
finest sort of a time .
最好的 种类 的 一个 时间 .
一天下午，他带着我们所有的狗狗一起出去玩，我们玩得非常开心。

[wiː; wi] [-]
We [94]
我们 [-]

我们[94]

[baːrkt] [æt; ət] [ˈevriθɪŋ] [wiː; wi] [sɔː] ,
barked at everything we saw ,
吠叫 在 一切 我们 锯 ,

对着我们看到的一切都吠叫，

[ænd; ənd] [wʌns] [ˈfreɪə(r)] [fel] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sleɪ] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈsnəʊˌbæŋk] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ʌv; əv]
and once Freya fell out of the sleigh into a snowbank and went out of
和 一次 弗蕾雅 跌倒 出去 的 这 雪橇 进入 一个 雪堆 和 去 出去 的
[saɪt] !
sight !
视线 !

有一次，弗蕾雅从雪橇上掉进雪堆里，消失在了人们的视线中！

([aɪ] [pʊʃt] [hɜːr; hər] [ɔːf] [ðə; ði] [siːt] , [bʌt; bət] [ˈwɪljəm] [ˈdɪdnt] [noʊ] [aɪ 'tiː] .)
(I pushed her off the seat , but William didn't know it .)
(我 推动 她 离开 这 座位 , 但 威廉 没有 知道 它 .)
(我把她推下了座位，但威廉并不知道。)

[ɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ə; eɪ] [ˈleɪdi] [huː] [kept] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [stɔːr] [wer] [ˈwɪljəm] [bɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈnuːzpeɪpər]
In the village a lady who kept the little store where William bought his newspaper
在 这 村庄 一个 女士 WHO 保留 这 小的 店铺 在哪里 威廉 买 他的 报纸
[keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈpetɪd] [juː 'es] [ænd; ənd] [fed] [juː 'es] [ˈpiːnʌts] .
came out and petted us and fed us peanuts .
来了 出去 和 被宠爱 我们 和 美联储 我们 花生 .
村里有一家小商店，威廉在那里买报纸。店主是一位女士，她出来抚摸我们，还给我们喂花生。

[ˈpiːnʌts] [ɑːr; ər] [ˈveri] [naɪs] .
Peanuts are very nice .
花生 是 非常 好的 .

花生很好吃。

[ðə; ði] [pɑːrt] [juː; jʊ] [ɪːt] [ɪz] [ɪnˈsaɪd] [ə; eɪ] [fel] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [kræk] [ðə; ði] [fel] [ˈoʊpən]
The part you eat is inside a shell and you have to crack the shell open
这 部分 你 吃 是 里面 一个 壳 和 你 有 到 裂缝 这 壳 打开
[fɜːrst] .
first .
第一的 .
可食用部分在壳里面，需要先把壳敲开。

[ˈsʌmtaɪmz] [juː; jʊ] [i:t] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [fel] [tuː] , [wɪˈðəʊt] [ˈmiːnɪŋ] [tuː; tə] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː]
Sometimes you eat some of the shell too , without meaning to , but it
有时 你 吃 一些 的 这 壳 也 , 没有 意义 到 , 但 它
[ˈdʌznt] [hɜːrt][juː; jʊ] .
doesn't hurt you .
不 伤害 你 .

有时你也会无意中吃到一些贝壳，但这并不会伤害你。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈfʌni] [tuː; tə] [siː] [juː ˈes] [i:t] [ðə; ði] [ˈpiːnʌts] [ænd; ənd][fiː; fi]
The lady thought it was very funny to see us eat the peanuts and she
这 女士 想法 它 曾是 非常 有趣的 到 看 我们 吃 这 花生 和 她
[læft] [ə; eɪ][lɑːt][ænd; ənd] [sed] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈklevər] [dɒːgz] .
laughed a lot and said we were clever dogs .
笑了 一个 很多 和 说 我们 是 聪明的 狗 .

那位女士觉得我们吃花生很有趣，她笑个不停，还说我们是聪明的狗狗。

“ [ʃʊr] , [mæm, mɑːm, məm] , [ðeɪl] [i:t] [ˈeniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , ” [sed] [ˈwɪljəm] ,
“ **Sure , ma'am , they'll eat anything at all , ” said William ,**
“ 当然 , 女士 , 他们会 吃 任何事物 在 全部 , ” 说 威廉 ,
“当然，夫人，他们什么都吃。”威廉说。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈleɪdi] [læft] [sʌm; səm] [mɔːr] [ænd; ənd] [sed] :
and the lady laughed some more and said :
和 这 女士 笑了 一些 更多的 和 说 :
那位女士又笑了笑，说道：

“ [aɪ] [noʊ] [wʌn] [θɪŋ] [ðeɪ] [wəʊnt] [i:t] . ”
“ **I know one thing they won't eat . ”**
“ 我 知道 一 事物 他们 惯于 吃 . ”
我知道他们不吃一样东西。

“ [wɒts] [ðæt] ? ” [æskt] [ˈwɪljəm] .
“ **What's that ? ” asked William .**
“ 是什么 那 ? ” 问 威廉 .
“那是什么？”威廉问道。

[soʊ][fiː; fi] [went] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [stɔːr] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt][wɪð; wɪθ] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [lʊkt]
So she went back into the little store and came out with something that looked
所以 她 去 后退 进入 这 小的 店铺 和 来了 出去 和 某物 那 看起来
[laɪk][ə; eɪ] [-]
like a [95]
喜欢 一个 [-]

于是她回到小店里，出来时手里拿着一个看起来像[95]的东西

[ˈlemən] [bʌt; bət] [ˈwɔznt] .
lemon but wasn't .
柠檬 但 不是 .
柠檬，但其实不是。

“ [let] [em ˈiː] [siː] [ðem; ðəm] [i:t] [ðæt] , ” [fiː; fi] [sed] [tuː; tə] [ˈwɪljəm] .
“ **Let me see them eat that , ” she said to William .**
“ 让 我 看 他们 吃 那 , ” 她 说 到 威廉 .
“让我看看他们怎么吃，”她对威廉说。

“ [ə; eɪ] [ˈpɪkld] [laɪm] , [ɪz][aɪ ˈtiː] ? ” [sed] [ˈwɪljəm] .
“ **A pickled lime , is it ? ” said William .**
“ 一个 腌制 酸橙 , 是 它 ? ” 说 威廉 .
“是腌青柠吗？”威廉问道。

“ [ðeə(r)] [ðæt] [faːnd][ʌv; əv] - [ɪm] , [mæm, mɑːm, məm] , [aɪ] [kɑːnt] [kiːp] [ɪnʌf] [ʌv; əv] - [ɪm] [ɑːn][hænd] ,
“ **They're that fond of ' em , ma'am , I can't keep enough of ' em on hand ,**
“ 它们是 那 喜爱 的 - 呢 , 女士 , 我 不能 保持 足够的 的 - 呢 在 手 ,
“夫人，他们太喜欢这些东西了，我根本没有足够的存货。”

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [bæd][fɔːr; fər][dɔːgz] , [mæm, mɑːm, məm] .

but they're bad for dogs , ma'am .
但 它们是 坏的 为了 狗 , 女士 .

但是，女士，它们对狗有害。

" [ðə; ði][ˈleɪdi] [læft] [əˈgen] .

" The lady laughed again .
" 这 女士 笑了 再次 .

那位女士又笑了。

" [ðæts] [ə; eɪ][fɪb] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

" That's a fib , " she said .
" 那就是 一个 纤维 , " 她 说 .

“那是谎话,”她说。

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðeɪ] [ˈwʊdnt] [tʌtʃ] [aɪ ˈtiː] . "

" You know they wouldn't touch it .
" 你 知道 他们 不会 触碰 它 . "

“你知道他们不会碰它的。”

" [wəʊnt] [ðeɪ] [ðen] , " [sed] [ˈwɪljəm] .

" Won't they then , " said William .
" 惯于 他们 然后 , " 说 威廉 .

“难道他们不会吗？”威廉说道。

" [dʒʌst] [wɑːtʃ] - [ɪm] , [mæm, mɑːm, məm] .

" Just watch ' em , ma'am .
" 只是 手表 - 呃 , 女士 .

“夫人，您看着他们就行了。”

" [soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈpɪklɪd] [laɪm][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][juː ˈes] ,

" So he took the pickled lime and looked at us ,
" 所以 他 采取 这 腌制 酸橙 和 看起来 在 我们 ,

于是他拿起腌青柠，看着我们。

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [wɪtʃ] [ʌv; əv][juː ˈes][tuː; tə] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] .

trying to make up his mind which of us to give it to .
尝试 到 制作 向上 他的 头脑 哪个 的 我们 到 给 它 到 .

他正在犹豫该把东西给我们俩中的哪一个。

[aɪ] [hoʊpt] [hiː; hi] [ˈwʊdnt] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][em ˈiː] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] .

I hoped he wouldn't give it to me , but he did .
我 希望 他 不会 给 它 到 我 , 但 他 做过 .

我希望他不会给我，但他还是给了。

" [iːt] [aɪ ˈtiː] , [ˈfritzi] , " [hiː; hi] [sed] [ˈkoʊksɪŋli] .

" Eat it , Fritzie , " he said coaxingly .
" 吃 它 , 弗里茨 , " 他 说 哄骗地 .

“吃吧，弗里茨,”他哄着说。

" [ɡʊd] [dɔːg] .

" Good dog .
" 好的 狗 .

“好狗狗。”

" [wel] , [ˈwɪljəm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn][ænd; ənd][aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv]

" Well , William was a friend of mine and I wanted to help him out of
" 出色地 , 威廉 曾是 一个 朋友 的 矿 和 我 通缉 到 帮助 他 出去 的

[hɪz; ɪz] [fɪks] ,

his fix ,
他的 使固定 ,

“威廉是我的朋友，我想帮他摆脱困境。”

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [tʊk] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd][leɪd][aɪ 'ti:] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [si:t] [ænd; ənd] [eɪt] [aɪ 'ti:] .
and so I took it and laid it down on the seat and ate it .

和 所以 我 采取 它 和 铺设 它 向下 在 这 座位 和 吃 它 .

于是我把它拿过来，放在座位上，吃了下去。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kwɪt] [ðə; ði] [wɜ:rst] ['teɪstɪŋ] [θɪŋ] [aɪ] ['evər] [hæd; həd] .
It was quite the worst tasting thing I ever had .

它 曾是 相当 这 最差 品尝 事物 我 曾经 有 .

那是我吃过最难吃的东西。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sɔ:rt] [ʌv; əv] ['saʊər] [ænd; ənd] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [sɔ:lt] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['pʌkəri] [dʒu:s] .
It was sort of sour and sort of salt and full of puckery juice .

它 曾是 种类 的 酸的 和 种类 的 盐 和 满的 的 涩 汁 .

它有点酸，有点咸，而且汁水很涩。

[bʌt; bət][aɪ] [eɪt] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [-]
But I ate it , and when it was [96]

但 我 吃 它 , 和 什么时候 它 曾是 [-]

但我吃了它，当它是[96]

[ɔ:l] [gɔ:n] [aɪ] [traɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['leɪdi] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] ['wa:ntɪd] [mɔ:r] ,
all gone I tried to make the lady think that I wanted more ,

全部 已消失 我 尝试 到 制作 这 女士 思考 那 我 通缉 更多的 ,

一切都结束了，我试图让那位女士以为我想要更多，

[ænd; ənd] ['wɪljəm] [wʌz; wəz] [soʊ] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] [ðæt] ['æftərwərdz] [hi:; hi] [stɔ:pt] [æt; ət] [ðə; ði]
and William was so pleased with me that afterwards he stopped at the

和 威廉 曾是 所以 高兴 和 我 那 然后 他 停止 在 这

['bʊtʃɜ:z] [ænd; ənd] [brɔ:t] [aʊt] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [mi:t] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ju: 'es] .

butcher's and brought out a piece of meat for each of us .

肉铺 和 带来 出去 一个 片 的 肉 为了 每个 的 我们 .

威廉对我非常满意，之后他特意去肉铺，给我们每人买了一块肉。

[aɪm] [ʃʊr] [ðæt] [mi:t] [seɪvd] [em 'i:] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [sɪk] [dɔ:g] .
I'm sure that meat saved me from being a very sick dog .

我是 当然 那 肉 已保存 我 从 存在 一个 非常 生病的 狗 .

我确信是那块肉救了我，让我免于成为一只病得很重的狗。

['i:v(ə)n] [æz; əz] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [aɪ] [felt] [kwɪt] [ʌn'hæpi] [fɔ:r; fər] [ə'waɪl] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [bɑ:rk] [wʌnz] [ɔ:l]
Even as it was I felt quite unhappy for awhile and didn't bark once all

甚至 作为 它 曾是 我 毛毡 相当 不开心 为了 一会儿 和 没有 吠 一次 全部

[ðə; ði] [wei] [hoʊm] .

the way home .

这 方式 家 .

即便如此，我还是感到很不开心，回家的路上一次也没叫过。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['æftər] [ðæt] [ðə; ði] ['fæməli] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] ['merbi] [aɪ] ['wɔznt] [glæd] [tu:; tə] [si:]
A few days after that the Family came back and maybe I wasn't glad to see

一个 很少 天 后 那 这 家庭 来了 后退 和 或许 我 不是 高兴的 到 看

[ðəm; ðəm] [ə'gen] .

them again .

他们 再次 .

几天后，那家人回来了，也许我并不乐意再次见到他们。

['wɪljəm] [brɔ:t] [ðəm; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['steɪ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [sleɪ] ,
William brought them from the station in the big sleigh ,

威廉 带来 他们 从 这 车站 在 这 大的 雪橇 ,

威廉用大雪橇把他们从车站带了过来。

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ['wɪljəm] [kɔ:ld] [tu:; tə][ju: 'es][dɔ:gz]
and as soon as they were in the house William called to us dogs
和 作为 很快 作为 他们 是 在 这 房子 威廉 称为 到 我们 狗
[ænd; ənd][wi:; wi][ɔ:l] [went] ['rʌnɪŋ] [ɪn][tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] .
and we all went running in to see them .
和 我们 全部 去 跑步 在 到 看 他们 .
他们一进屋，威廉就叫我们这些狗，我们都跑进去看他们。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mæstər] [sed] [haʊ] [wel] [wi:; wi][ɔ:l] [lɒkt] [ænd; ənd] [haʊ] ['freɪə(r)][ænd; ənd][aɪ][hæd; həd]
And the Master said how well we all looked and how Freya and I had
和 这 掌握 说 如何 出色地 我们 全部 看起来 和 如何 弗蕾雅 和 我 有
[groʊn] ,
grown ,
生长 ,
师父说我们看起来都气色很好，还说我和弗蕾雅都长大了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi][sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [ænd; ənd][wi:; wi][ɔ:l] [dʒʌmpt] [ə'baʊt] [hɜ:r; həɹ][ænd; ənd]
and the Baby sat down on the floor and we all jumped about her and
和 这 婴儿 卫星 向下 在 这 地面 和 我们 全部 跳了起来 关于 她 和
[likt] [hɜ:r; həɹ] [feɪs] [ænd; ənd][aɪ][ræn][ɔ:f] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][hɜ:r; həɹ][fɜ:r] ['mɪtnz] [ænd; ənd] [tʊk]
licked her face and I ran off with one of her fur mittens and took
舔过 她 脸 和 我 跑 离开 和 一 的 她 毛皮 连指手套 和 采取
[aɪ 'ti:] ['ʌndər] [ðə; ði] [kaʊtʃ] [ænd; ənd] [tʃu:d] [aɪ 'ti:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
it under the couch and chewed it a little .
它 在下面 这 长椅 和 咀嚼 它 一个 小的 .
小宝宝坐在地板上，我们都围着她跳来跳去，舔她的脸，我叼着她的一只毛茸茸的手套跑到沙发底下，咬了一口。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] [taɪm] .
It was a very happy time .
它 曾是 一个 非常 快乐的时间 .
那是一段非常快乐的时光。

['wɪljəm] [təʊld][ðə; ði]['mæstər] [haʊ] [aɪ][hæd; həd] ['i:tn] [ðə; ði] [-]
William told the Master how I had eaten the [97]
威廉 讲述 这 掌握 如何 我 有 吃 这 [-]
威廉告诉主人我是如何吃掉[97]

['pɪkld] [laɪm][fɔ:r; fəɹ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['mæstər][ænd; ənd] ['mɪstrəs] [læft]
pickled lime for him in the village and the Master and Mistress laughed
腌制 酸橙 为了 他 在 这 村庄 和 这 掌握 和 情妇 笑了
[ænd; ənd] [læft] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [dɔ:gz] ,
and laughed about it and said I was a fine dog ,
和 笑了 关于 它 和 说 我 曾是 一个 美好的 狗 ,
村里有人给他腌了酸橙，主人和女主人为此哈哈大笑，说我是条好狗。

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [fɔ:r; fəɹ][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm][ðə; ði]['mæstər] [kɔ:ld] [em 'i:] “ [ðə; ði] ” !
and after that for a long time the Master called me “ the limehound ” !
和 后 那 为了 一个 长的 时间 这 掌握 称为 我 “ 这 石灰狗 ” !
在那之后很长一段时间里，师父都叫我“石灰猎犬”!

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['wʌndərf(ə)] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði]['beɪbi][hæd; həd] [groʊn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .
It was wonderful the way the Baby had grown in such a short time .
它 曾是 精彩的 这 方式 这 婴儿 有 生长 在 这样的 一个 短的 时间 .
宝宝在这么短的时间内长大，真是太神奇了。

[aɪ][hæd; həd][tu:; tə][dʒʌmp] [naʊ] [wen] [aɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [lɪk] [hɜ:r; həɹ] [feɪs] !
I had to jump now when I wanted to lick her face !
我 有 到 跳 现在 什么时候 我 通缉 到 舔 她 脸 !
我想舔她的脸，结果不得不跳起来!

[ʃiː, ji][wʌz; wəz] [ˈɔːfli] [glæd][tuː; tə] [siː] [juː ˈes][ænd; ənd][kraɪd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wen] [ˈwɪljəm] [tʊk] [juː ˈes]
She was awfully glad to see us and cried a little when William took us
她 曾是 非常 高兴的 到 看 我们 和 哭 一个 小的 什么时候 威廉 采取 我们
[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈken(ə)l] . [-]
back to the Kennel . [98]
后退 到 这 狗窝 . [-]
见到我们她非常高兴，威廉带我们回到犬舍时，她哭了一会儿。[98]

[ˈtʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

[haʊ] [wiː; wi] [spent] [ˈkrɪsməs]
HOW WE SPENT CHRISTMAS
如何 我们 花费 圣诞节

我们是如何度过圣诞节的

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði][ˈmæstər] , [ðə; ði] [ˈmɪstrəs] , [ðə; ði][ˈbeɪbi] ,
The next day the Master , the Mistress , the Baby ,
这 下一个 天 这 掌握 , 这 情妇 , 这 婴儿 ,
第二天，主人、女主人、婴儿.....

[ˈwɪljəm] [ænd; ənd][juː ˈes][dɔːgz] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [təˈgeðər] .
William and us dogs went for a walk together .
威廉 和 我们 狗 去 为了 一个 走 一起 .
威廉和我们这些狗狗一起去散步了。

[ˈwɪljəm] [ˈkærid] [æn; ən][æks][ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][roʊp] .
William carried an axe and a piece of rope .
威廉 携带 一个 斧头 和 一个 片 的 绳索 .
威廉带着一把斧头和一根绳子。

[aɪ] [θɔːt] [wiː; wi][wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ] [ˈhʌntɪŋ] .
I thought we were going hunting .
我 想法 我们 是 去 打猎 .
我以为我们要去打猎。

[ðə; ði] [snəʊ] [wʌz; wəz] [kwɪt] [diːp] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmæstər][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [wɔːr] [ˈfʌni] [flæt]
The snow was quite deep and the Master and the Mistress wore funny flat
这 雪 曾是 相当 深的 和 这 掌握 和 这 情妇 穿着 有趣的 平坦的
[θɪŋz] [ˈʌndər] [ðer; ðər] [juːz] [wɪt] [kept] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˈsɪŋkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] .
things under their shoes which kept them from sinking through the snow .
事物 在下面 他们的 鞋 哪个 保留 他们 从 下沉 通过 这 雪 .
雪很深，主人和女主人在鞋子下穿了滑稽的扁平鞋垫，以防止他们陷进雪里。

[ðə; ði][ˈmæstər] [ˈkærid] [ðə; ði][ˈbeɪbi][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi][hæd; həd][gɔːt][tuː; tə][ðə; ði] [wɒdz] ,
The Master carried the Baby in his arms until we had got to the woods ,
这 掌握 携带 这 婴儿 在 他的 武器 直到 我们 有 得到 到 这 树林 ,
师傅抱着婴儿，直到我们走到树林里。

[ænd; ənd][ʃiː, ji] [kept] [ˈseɪɪŋ] “ - [twiː] !
and she kept saying “ Kismas twee !
和 她 保留 说 “ - 或 !
她不停地说“Kismas twee !

- [twiː] !
Kismas twee !
- 或 !

Kismas twee !

- - [twi:] !
Booful Kismas twee !
- - 或 !

圣诞快乐！

" [ɔ:l][ðə; ði] [wei] .
" **all the way** .
" 全部 这 方式 .

一路走来。

[wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌ; əv][ðə; ði] [wɒdʒ] [ðə; ði][ˈmæstər][ænd; ənd] [ˈwɪljəm] [wɔ:kt]
When we were at the edge of the woods the Master and William walked
什么时候 我们 是 在 这 边缘 的 这 树林 这 掌握 和 威廉 步行
[əˈraʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd][æt; ət][ləst][ðə; ði][ˈmæstər] [sed] " [ðɪs] [wʌn] ,
around and looked at the trees and at last the Master said " This one ,
大约 和 看起来 在 这 树木 和 在 最后的 这 掌握 说 " 这 一 ,
当我们走到树林边缘时，师傅和威廉四处走走，看着树木，最后师傅说：“这棵树，

[ˈwɪljəm] , " [ænd; ənd] [ˈwɪljəm] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [daʊn] [keɪm] [ðə; ði] [tri:] .
William , " and William swung his axe and down came the tree .
威廉 , " 和 威廉 摇摆 他的 斧头 和 向下 来了 这 树 .
威廉,"威廉挥动斧头，树倒了下来。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [-]
It was only a [99]
它 曾是 仅有的 一个 [-]

它只是一个[99]

[smɔ:l] [wʌn][ænd; ənd][aɪ] [traɪd] [tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈveri] [mʌtʃ] [ˈlɑ:rdʒər][wʌnz]
small one and I tried to tell them that there were very much larger ones
小的 一 和 我 尝试 到 告诉 他们 那 那里 是 非常 很多 更大的 一个
[ˈfɜ:rðər] [ɑ:n] ,
further on ,
更远 在 ,

我先说了一个小的，然后试图告诉他们前面还有更大的。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [peɪd] [ˈeni] [əˈten](ə)n] [tu:; tə][em ˈi:] .
but no one paid any attention to me .
但 不 一 有薪酬的 任何 注意力 到 我 .

但没有人注意到我。

[wen] [ðə; ði] [tri:] [wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] [ˈwɪljəm] [taɪd][ðə; ði][roʊp][tu:; tə][aɪ ˈti:][ænd; ənd][wi:; wi] [went]
When the tree was cut down William tied the rope to it and we went
什么时候 这 树 曾是 切 向下 威廉 系 这 绳索 到 它 和 我们 去
[hoʊm] ,
home ,
家 ,

树被砍倒后，威廉把绳子系在树上，然后我们就回家了。

[ˈwɪljəm] [ˈdræɡɪŋ] [ðə; ði] [tri:] [ˈæftər][hɪm; ɪm][ˈoʊvər][ðə; ði] [snəʊ] .
William dragging the tree after him over the snow .
威廉 拖拽 这 树 后 他 超过 这 雪 .

威廉拖着树在雪地上行走。

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɪti] [pʊr] [sɔ:rt][ʌ; əv] [hʌnt] .
I thought it was a pretty poor sort of hunt .
我 想法 它 曾是 一个 漂亮的 贫穷的 种类 的 打猎 .

我觉得这是一次很糟糕的狩猎。

[aɪˈtiː][brɪˈɡæən][tuː; tə][snəʊ] [əˈɡen] [brɪˈfɔːr] [wiː; wi][wɜːr; wər] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ˈwɪljəm]
It began to snow again before we were back at the house and William
它 开始 到 雪 再次 前 我们 是 后退 在 这 房子 和 威廉
[pʊt][juːˈes][tuː; tə][bed] [ˈɜːrli] [ðæt] [iːˈvniŋ] .
put us to bed early that evening .
放 我们 到 床 早期的 那 晚上 .
我们回到家时又开始下雪了，那天晚上威廉让我们早早睡了。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ] [ðə; ði] [snəʊ] [hæd; həd] [stɔːpt] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈfaɪniŋ] [ˈbraɪtli] .
The next morning the snow had stopped and the sun was shining brightly .
这 下一个 早晨 这 雪 有 停止 和 这 太阳 曾是 灼灼 明亮地 .
第二天早上雪停了，阳光灿烂。
[ˈwɪljəm] [let][juːˈes][aʊt][ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl] [tɔːr] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] , [ˈveri] [ˈhʌŋɡri] [ɪnˈdiːd] .
William let us out and we all tore up to the back door , very hungry indeed .
威廉 让 我们 出去 和 我们 全部 撕裂 向上 到 这 后退 门 , 非常 饥饿的 的确 .
威廉放我们出去，我们都飞奔到后门，真的非常饿。

[ænd; ənd] [wen] [kʊk] [geɪv] [juːˈes][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbrekfəst] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [səˈpəʊz] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] ?
And when Cook gave us our breakfast what do you suppose it was ?
和 什么时候 厨师 给予 我们 我们的 早餐 什么 做 你 认为 它 曾是 ?
库克给我们端上早餐时，你猜是什么？
[wɒts] [ðə; ði][ˈnaɪsɪst] [θɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] ?
What's the nicest thing you can think of ?
是什么 这 最友善的 事物 你 能 思考 的 ?
你觉得最美好的事情是什么？

[mɪns] [paɪ] ?
Mince pie ?
剁碎 馅饼 ?
肉馅饼？
[waɪ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] ; [dɔːgz][dəʊnt] [ker] [fɔːr; fər] [mɪns] [paɪ] .
Why , of course not ; dogs don't care for mince pie .
为什么 , 的 课程 不是 ; 狗 不 关心 为了 剁碎 馅饼 .
当然不是；狗不喜欢肉馅饼。

[nəʊ] , [nɔːr] [ˈkændi] — [mʌt]] .
No , nor candy — much .
不 , 也不 糖果 — 很多 .
不，也不怎么吃糖。
[wʌt] [wiː; wi][hæd; həd] [ðæt] [ˈmɔːrniŋ] [wʌz; wəz][ˈlɪvər][ænd; ənd][kɔːrn] - [bred] , [wɪð; wɪθ][lɑːts][ʌv; əv]
What we had that morning was liver and corn - bread , with lots of
什么 我们 有 那 早晨 曾是 肝 和 玉米 - 面包 , 和 很多 的
[ˈɡreɪvɪ] !
gravy !
肉汁 !
那天早上我们吃了肝脏和玉米面包，还浇了很多肉汁！

[haʊ] [wʌz; wəz] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fiːst] ?
How was that for a feast ?
如何 曾是 那 为了 一个 盛宴 ?
那顿盛宴怎么样？
[ænd; ənd] [kʊk] [ænd; ənd] [ˈdiːljə] [ænd; ənd] [ˈwɪljəm] [stəd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [juːˈes] [iːt] [aɪˈtiː] [-
And Cook and Delia and William stood around and saw us eat it [100
和 厨师 和 德莉娅 和 威廉 站立 大约 和 锯 我们 吃 它 [-
]
]
]
库克、德莉娅和威廉站在旁边看着我们吃[100]

[ænd; ənd] [læft] [ænd; ənd] [si:md] [ˈveri] [geɪ] [ænd; ənd] [ˈhæpi] .
and laughed and seemed very gay and happy .
和 笑了 和 似乎 非常 同性恋 和 快乐的 .
他们笑着，看起来非常开心快乐。

[ænd; ənd][ˈæftər] [ðæt] [ˈwɪljəm] [tʊk] [ju: ˈes][ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
And after that William took us into the house .
和 后 那 威廉 采取 我们 进入 这 房子 .
之后，威廉带我们进了屋。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈbeɪbi][ænd; ənd][ðə; ði][ˈmæstər][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪstrəs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l]
There was the Baby and the Master and the Mistress , and they all
那里 曾是 这 婴儿 和 这 掌握 和 这 情妇 , 和 他们 全部
[kraɪd] “ [ˈmeri] [ˈkrɪsməs] !
cried “ Merry Christmas !
哭 “ 欢乐 圣诞节 !
婴儿、主人和女主人都在场，他们都喊着“圣诞快乐！”

“ [æz; əz][wi:; wi] [keɪm] [ˈtʌmblɪŋ] [ɪn] ; [ˈoʊnli][ðə; ði][ˈbeɪbi] [sed] “ - !
“ **as we came tumbling in ; only the Baby said “ Maykismas !**
“ 作为 我们 来了 翻滚 在 ; 仅有的 这 婴儿 说 “ - !
当我们跌跌撞撞地进来时；只有婴儿说“五月圣诞节！”

“ [ɪnˈsted] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [ʃi:; ʃɪ][kʊd; kəd][du:] .
“ **instead , which was the best she could do .**
“ 反而 , 哪个 曾是 这 最好的 她 可以 做 .
“然而，这已经是她所能做的最好的了。”

[bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ɪn][ðə; ði] [bɪg] [ru:m] [wʌz; wəz] [ðæt] [tri:] [wi:; wi][hæd; həd] [brɔ:t] [ˈhoʊm] [ðə; ði]
Between the windows in the big room was that tree we had brought home the
之间 这 视窗 在 这 大的 房间 曾是 那 树 我们 有 带来 家 这
[deɪ] [bɪˈfɔ:r] ,
day before ,
天 前 ,
大房间的窗户之间摆放着我们前一天带回家的那棵树。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [wʊd] [ˈnevər][hæv; həv] [noʊn] [aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] [tri:] .
but you would never have known it for the same tree .
但 你 会 绝不 有 已知 它 为了 这 相同的 树 .
但你绝对不会从同一棵树上看出这一点。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ˈweðər] [tu:; tə][bɑ:rk][æt; ət][aɪ ˈti:][ɔ:r][wæg][maɪ] [teɪl] .
I didn't know whether to bark at it or wag my tail .
我 没有 知道 无论 到 吠 在 它 或者 摇摆 我的 尾巴 .
我不知道该冲它吠叫还是摇尾巴。

[soʊ][aɪ] [graʊld] .
So I growled .
所以 我 咆哮 .

于是我低吼了一声。

[ðæt] [tri:] [wʌz; wəz][ɔ:l] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈspɑ:rkli] [θɪŋz] !
That tree was all covered with the most wonderful sparkly things !
那 树 曾是 全部 涵盖 和 这 最多 精彩的 闪闪发光的 事物 !
那棵树上挂满了闪闪发光的漂亮东西！

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [glæs] [bɔ:lz] [ʌv; əv] [red] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [ɡri:n] [ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd]
There were glass balls of red and yellow and green and white and
那里 是 玻璃 球 的 红色的 和 黄色的 和 绿色的 和 白色的 和
[blu:] ,
blue ,
蓝色的 ,
有红色、黄色、绿色、白色和蓝色的玻璃球，

[ænd; ənd] [lɔ:ŋ] [striŋz] [ʌv; əv] [ˈʃaɪni] [stʌf] [ðæt] [ˈɡlɪtəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] ,
and long strings of shiny stuff that glittered in the sunlight ,
和 长的 字符串 的 闪亮的 东西 那 闪闪发光 在 这 阳光 ,
还有长长的、在阳光下闪闪发光的亮片状物质,

[ænd; ənd] [striŋz] [ʌv; əv] [pɑ:p] - [kɔ:rn] — [ˈoʊnli][aɪd] [ˈnevər] [si:n] [ˈeni] [pɑ:p] - [kɔ:rn][dʒʌst] [laɪk] [aɪ ˈti:]
and strings of pop - corn — only I'd never seen any pop - corn just like it
和 字符串 的 流行音乐 - 玉米 — 仅有的 ID 绝不 已见 任何 流行音乐 - 玉米 只是 喜欢 它
[brɪfɔ:r] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [pɪŋk] !
before , because it was pink !
前 , 因为 它 曾是 粉色的 !
还有一串串爆米花——只是我以前从未见过这样的爆米花，因为它是粉红色的！

— [ænd; ənd][ɔ:l] [ˈsɔ:rts] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)] [tɔɪz] [ænd; ənd] [ˈkʌlərd] [ˈpeɪpər][bægz][ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈveri]
— and all sorts of little toys and coloured paper bags and , at the very
— 和 全部 排序 的 小的 玩具 和 有色 纸 包 和 , 在 这 非常
[tɪp] - [tɑ:p][ʌv; əv] [-]
tip - top of [101]
提示 - 顶部 的 [-]
—以及各种各样的小玩具和彩色纸袋，以及最顶端的[101]

[ðə; ði] [tri:] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [waɪt] [ˈeɪndʒl][wɪð; wɪθ] [wɪŋz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈdræɡən] - [flaɪ] !
the tree , a little white angel with wings like a dragon - fly !
这 树 , 一个 小的 白色的 天使 和 翅膀 喜欢 一个 龙 - 飞 !
那棵树，就像一个长着蜻蜓翅膀的小白天使！

[ænd; ənd] [ˌʌndərˈni:θ] [ðə; ði] [tri:] [wɜ:r; wər] [ˈmeni] [θɪŋz] [ræpt] [ɪn][ˈpeɪpər][ænd; ənd] [taɪd] [wɪð; wɪθ]
And underneath the tree were many things wrapped in paper and tied with
和 下 这 树 是 许多 事物 包装 在 纸 和 系 和
[red] [ˈrɪbənz] .
red ribbons .
红色的 丝带 .
树下堆放着许多用纸包裹、系着红丝带的东西。

“ [dʒʌst] [si:] [ˈfreiə(r)] ! ” [læft] [ðə; ði] [ˈmɪstrəs] .
“ Just see Freya ! ” laughed the Mistress .
“ 只是 看 弗蕾雅 ! ” 笑了 这 情妇 .
“去看看弗蕾雅吧！”女主人笑道。

[wʊd] [ju:; jʊ] [brɪˈli:v] [aɪ ˈti:] ,
Would you believe it ,
会 你 相信 它 ,
你相信吗？

[ðæt] [dɔ:g][hæd; həd] [helpt] [hɜ:rˈself][tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpækədʒəz, ˈpækɪdʒɪz][ænd; ənd][hæd; həd]
that dog had helped herself to one of the packages and had
那 狗 有 帮助 她自己 到 一 的 这 包裹 和 有
[ˈteɪkən][aɪ ˈti:] [ˌʌndər] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈteriŋ] [ðə; ði][ˈpeɪpər] [ɔ:f] [aɪ ˈti:] !
taken it under the table and was tearing the paper off it !
已采取 它 在下面 这 桌子 和 曾是 撕裂 这 纸 离开 它 !
那只狗叼走了一个包裹，跑到桌子底下撕扯包装纸！

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈterəbli] [əˈfeɪmd] [ʌv; əv][hɜ:r; həɪ] , [aɪ][kæən; kən] [tel] [ju:; jʊ] !
I was terribly ashamed of her , I can tell you !
我 曾是 可怕 羞愧 的 她 , 我 能 告诉 你 !
我当时真的为她感到羞耻！

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈmæstər][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [ˈdɪdnt] [si:m] [tu:; tə][maɪnd][aɪ ˈti:] .
But the Master and the Mistress didn't seem to mind it .
但 这 掌握 和 这 情妇 没有 似乎 到 头脑 它 .
但主人和女主人似乎并不介意。

美式音标标注，美式发音朗诵。

我的狗狗跟我讲的故事(The Story My Doggie Told to Me)

第4/6页

[ðeɪ] ['oʊnli] [læft] .
They only laughed .
他们 仅有的 笑了 .

他们只是笑了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmæstər] [lʊkt] [æt; ət] [wʌt] [ˈfreɪə(r)] [hæd; həd][ˈteɪkən][ænd; ənd] [sed] : “ [smɑːrt][dɔːg] !
And the Master looked at what Freya had taken and said : “ Smart dog !
和 这 掌握 看起来 在 什么 弗蕾雅 有 已采取 和 说 : “ 聪明的 狗 !
主人看了看弗蕾雅拿走的东西，说道：“聪明的狗！ ”

[aɪ ˈtiː][hæd; həd][hɜːr; hər] [neɪm] [ɑːn][aɪ ˈtiː] !
It had her name on it !
它 有 她 姓名 在 它 !

上面有她的名字！

“ [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbeɪbi] [klæpt] [hɜːr; hər][hændz][ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt]
“ And the Baby clapped her hands and every one seemed to think that
“ 和 这 婴儿 鼓掌 她 双手 和 每一个 一 似乎 到 思考 那
[ˈfreɪə(r)] [hæd; həd] [ˈriːəli] [dʌn] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈveri] [ˈklevər] !
Freya had really done something very clever !
弗蕾雅 有 真的 完毕 某物 非常 聪明的 !
“小宝宝拍了拍手，大家都觉得弗蕾雅真的做了件非常聪明的事！ ”

[ðə; ði][ˈmæstər] [riːtʃt] [ˈʌndər][ðə; ði] [triː] [ðen] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
The Master reached under the tree then and picked up one of the
这 掌握 达到 在下面 这 树 然后 和 挑选 向上 一 的 这
[ˈpækədʒəz, ˈpækɪdʒɪz][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
packages and looked at it and said :
包裹 和 看起来 在 它 和 说 :
师父这时伸手到树下，拿起一个包裹，看了看，说道：

“ [naʊ] [ðen] , [jʌŋ] [frɪts] , [hɪəz] [ə; eɪ][ˈprez(ə)nt][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
“ Now then , Young Fritz , here's a present for you .
“ 现在 然后 , 年轻的 弗里茨 , 这里是 一个 展示 为了 你 .

“那么，小弗里茨，这是送给你的礼物。”

[sɪt] [ʌp][ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] , [juː; jʊ] [ˈræskl] ! “ [-]
Sit up and ask for it , you rascal ! “ [102]
坐 向上 和 问 为了 它 , 你 恶棍 ! “ [-]

你这小子，坐起来求我！ ”[102]

[soʊ][aɪ][sæt][ʌp][ɑːn][maɪ][haɪnd][ˈlegz] [ænd; ənd] [ˈbɛgd] [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [aɪ ˈtiː][ɪn][maɪ] [maʊθ]
So I sat up on my hind legs and begged and he put it in my mouth
所以 我 卫星 向上 在 我的 后 腿 和 乞求 和 他 放 它 在 我的 嘴
[ænd; ənd][aɪ] [tʊk] [aɪ ˈtiː][ɔːf][tuː; tə][ə; eɪ][ˈkɔːrnər][ænd; ənd] [smeld] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
and I took it off to a corner and smelled of it .
和 我 采取 它 离开 到 一个 角落 和 闻起来 的 它 .

于是我用后腿坐起来乞求，他把它放进我的嘴里，我把它叼到角落里，闻了闻。

[aɪ ˈtiː] [ˈdɪdnt] [smel] [ˈveri] [naɪs] , [aɪ] [θɔːt] .
It didn't smell very nice , I thought .
它 没有 闻 非常 好的 , 我 想法 .

我觉得它闻起来不太好闻。

[aɪˈti:] [meɪd] [ˌemˈi:] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ]
It made me think of something
它 制成 我 思考 的 某物

这让我想起了一件事。

[bʌt; bət][aɪ] ['kʊdnt] [rɪˈmembər] [wʌt] .
but I couldn't remember what .
但 我 不能 记住 什么 .

但我记不起是什么了。

[soʊ][aɪ] [tɔ:r] [ðə; ði][ˈpeɪpər][ɔ:f][aɪˈti:][ænd; ənd] — [kæn; kən][ju:; jʊ] [ges] [wʌt] [aɪ] [faʊnd] ?
So I tore the paper off it and — can you guess what I found ?
所以 我 撕裂 这 纸 离开 它 和 — 能 你 猜测 什么 我 成立 ?

于是我撕掉了包装纸，你猜我发现了什么？

[ə; eɪ] [ˈpɪklɪd] [laɪm] !
A pickled lime !
一个 腌制 酸橙 !

腌青柠！

['wɔznt] [ðæt] [ə; eɪ] [mi:n] [dʒʊk] ?
Wasn't that a mean joke ?
不是 那 一个 意思是 开玩笑 ?

那岂不是个刻薄的玩笑吗？

[aɪ] [bækt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][aɪˈti:][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] [læft] [æt; ət][ˌemˈi:] [ænd; ənd][aɪ]
I backed away from it in a hurry and they all laughed at me and I
我 支持的 离开 从 它 在 一个 匆忙 和 他们 全部 笑了 在 我 和 我
[krɔ:ld] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kaʊt] [wer] [ˈfreɪə(r)] [wʌz; wəz] [ˈtʃu:ɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈrʌbər] [bɔ:l] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər]
crawled under the couch where Freya was chewing on a rubber ball with her
爬行 在下面 这 长椅 在哪里 弗雷雅 曾是 咀嚼 在 一个 橡皮 球 和 她
[aɪz] [kloʊzd] .
eyes closed .
眼睛 关闭 .

我赶紧后退，他们都嘲笑我，我爬到沙发底下，弗雷雅正闭着眼睛嚼着一个橡胶球。

[aɪ] [tʊk] [aɪˈti:] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [sed] “ [noʊ] , [noʊ] , [ˈfritzi] !
I took it away from her , but the Mistress said “ No , no , Fritzie !
我 采取 它 离开 从 她 , 但 这 情妇 说 “ 不 , 不 , 弗里茨 !

我从她手里拿走了它，但女主人说：“不，不，弗里茨！”

[ju:; jʊ] [ˈmʌsnt] [teɪk] [ˈfreɪəz] [bɔ:l] [əˈweɪ] .
You mustn't take Freya's ball away .
你 不得 拿 弗雷雅的 球 离开 .

你不能把弗雷雅的球拿走。

[hɪəz] ['sʌmθɪŋ] [naɪs][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
Here's something nice for you .
这里是 某物 好的 为了 你 .

这是送给你的好东西。

“ [soʊ][aɪ][sæt][ʌp][ænd; ənd] [ˈbɛgd] [əˈgen] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmæstər] [geɪv] [ˌemˈi:] [əˈnʌðər] [ˈprez(ə)nt]
” **So I sat up and begged again and the Master gave me another present**
” 所以 我 卫星 向上 和 乞求 再次 和 这 掌握 给予 我 其他 展示
[ænd; ənd] [wen] [aɪˈd][gɑ:t][ðə; ði][ˈpeɪpər][ænd; ənd] [ˈrɪbən] [ɔ:f][aɪˈti:][ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈrʌbər] [kæt]
and when I'd got the paper and ribbon off it there was a rubber cat
和 什么时候 ID 得到 这 纸 和 丝带 离开 它 那里 曾是 一个 橡皮 猫
[ðæt] [skwi:kt] [ˈevri] [taɪm][aɪ][bɪt][aɪˈti:] !
that squeaked every time I bit it !
那 吱吱作响 每一个 时间 我 少量 它 !

于是我坐起来再次恳求，主人又给了我一份礼物，当我撕开包装纸和丝带后，发现里面是一只橡胶猫，每次我咬它，它都会发出吱吱声！

[,aɪ 'ti:] [lʊkt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [laɪk] [ˈdʒu:] - [ˈdʒu:] ,
It looked a little like Ju - Ju ,
它 看起来 一个 小的 喜欢 朱 - 朱 ,

它看起来有点像朱朱，

[hu:] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] - [sɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nu:] [pɪŋk] [baʊ; boʊ] [əˈraʊnd] [hɜ:r; hər] [nek]
who was sitting on the window - sill with a new pink bow around her neck
WHO 曾是 坐着 在 这 窗户 - 窗台 和 一个 新的 粉色的 弓 大约 她 脖子
,
,
,

她坐在窗台上，脖子上戴着一条崭新的粉色蝴蝶结。

[ænd; ʌnd] [wen] [aɪ] [sɔ:] [ðæt] [aɪ][bɪt] [,aɪ 'ti:] [ˈhɑ:rdər] . [-]
and when I saw that I bit it harder . [103]
和 什么时候 我 锯 那 我 少量 它 更难 . [-]

看到这一幕，我更加用力地咬了一口。[103]

[ˈfɑ:ðər] [ɡɑ:t][ə; eɪ] [nu:] [ˈkɑ:lər][ænd; ʌnd][ə; eɪ] [ˈræbɪt] [meɪd] [ʌv; əv] [klɔ:θ] ,
Father got a new collar and a rabbit made of cloth ,
父亲 得到 一个 新的 衣领 和 一个 兔子 制成 的 布 ,

父亲得到了一条新项圈和一个布艺兔子。

[ˈmʌðər] [ɡɑ:t][ə; eɪ] [ˈtedi] [ber] [ænd; ʌnd][ə; eɪ][tɪn] [blʌg] [ðæt] [wɔ:kt] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [flɔ:r] [ænd; ʌnd] [went]
Mother got a Teddy bear and a tin bug that walked across the floor and went
母亲 得到 一个 泰迪 熊 和 一个 锡 漏洞 那 步行 穿过 这 地面 和 去
[kɪɪk] - [kɪɪk] - [kɪɪk] ,
click - click - click ,
点击 - 点击 - 点击 ,

妈妈得到了一只泰迪熊和一个铁皮虫，铁皮虫会在地板上爬来爬去，发出咔哒咔哒的声音。

[ˈfreɪə(r)] [ɡɑ:t][ðə; ði] [bɔ:l] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] [klɔ:θ] [kæt] [wɪt] [wʌz; wəz] [bɪɡə(r)] [ðæn; ðən] [maɪn] [bʌt; bət] [ˈdɪdnt]
Freya got the ball and a cloth cat which was bigger than mine but didn't
弗蕾雅 得到 这 球 和 一个 布 猫 哪个 曾是 大 比 矿 但 没有
[teɪst] [soʊ] [ɡʊd]
taste so good
品尝 所以 好的

弗蕾雅得到了球和一个布猫，布猫比我的大，但味道不太好。

[ænd; ʌnd][aɪ][ɡɑ:t][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [dʌk] [ðæt] [flæpt] [ɪts] [wɪŋz] [ænd; ʌnd] [ˈoʊpənd] [ɪts] [maʊθ] [wen]
and I got a wooden duck that flapped its wings and opened its mouth when
和 我 得到 一个 木制的 鸭子 那 拍打 它是 翅膀 和 打开 它是 嘴 什么时候
[ju:; jʊ] [mu:vɪ] [,aɪ 'ti:] .
you moved it .
你 已搬 它 .

我得到了一只木头鸭子，当你移动它时，它会拍打翅膀并张开嘴巴。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfæməli] [nu:] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [dʌk] [meɪd] [em 'i:] [fɔ:l] [ˈɪntu:] [ðə; ði]
I didn't think that the Family knew about the time the duck made me fall into the
我 没有 思考 那 这 家庭 知道 关于 这 时间 这 鸭子 制成 我 落下 进入 这
[brʊk] ,
brook ,
溪 ,

我没想到家里人会知道那只鸭子害我掉进小溪里的那件事。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] .
but they must have .
但 他们 必须 有 .

但他们肯定有。

[aɪ] [sə'pəʊz] [ˈdʒu:] - [ˈdʒu:] [təʊld] [ðəm; ðəm] .
I suppose Ju - Ju told them .
我 认为 朱 - 朱 讲述 他们 ：

我猜是朱朱告诉他们的。

[ðæt] [kæt] [tɔ:ks] [tu:] [mʌtʃ] , [ˈeniweɪ] .
That cat talks too much , anyway .
那 猫 会谈 也 很多 , 反正 。

那只猫话太多了。

[ænd; ənd] [wi;; wi] [ɔ:l] [hæd; həd] [swi:t] ['biskɪts] [ænd; ənd] ['kændi] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['beɪbi] [fed] [tu;; tə] [ju: 'es]
And we all had sweet biscuits and candy which the Baby fed to us
和 我们 全部 有 甜的 饼干 和 糖果 哪个 这 婴儿 美联储 到 我们
[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [təʊld] [hɜ:r; hər] [wi;; wi] [hæd; həd] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] .
until the Mistress told her we had had enough .
直到 这 情妇 讲述 她 我们 有 有 足够的 。

我们都吃了甜饼干和糖果，小宝贝喂我们吃，直到女主人告诉她我们吃饱了。

[ˈæftər] [ðæt] [wi;; wi] [wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [tu;; tə] [steɪ] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
After that we were allowed to stay there and play a long time .
后 那 我们 是 允许 到 停留 那里 和 玩 一个 长的 时间 。

之后我们被允许在那里待了很久，玩得很开心。

[aɪ] [tʃu:d] [ðæt] ['rʌbər] [kæt] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [stɔ:pt] ['skwi:kɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [traɪd] [ðə; ði] [dʌk] .
I chewed that rubber cat until it stopped squeaking and then tried the duck .
我 咀嚼 那 橡皮 猫 直到 它 停止 吱吱作响 和 然后 尝试 这 鸭子 。

我把那只橡胶猫咬到不再发出吱吱声，然后又试了试那只鸭子。

[ðə; ði] [peɪnt] ['teɪstɪd] ['veri] [gʊd] .
The paint tasted very good .
这 画 尝过 非常 好的 。

这种油漆味道很好。

['freɪə(r)] [stəʊl] [ə; eɪ] [bæg] [ʌv; əv] ['kændi] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd] [eɪt] [hæf] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] [brɪ'fɔ:r] [aɪ]
Freya stole a bag of candy from the tree and ate half of it before I
弗蕾雅 偷窃 一个 包 的 糖果 从 这 树 和 吃 一半 的 它 前 我
[faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [tʊk] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɜ:r; hər] .
found out about it and took it away from her .
成立 出去 关于 它 和 采取 它 离开 从 她 。

弗蕾雅从树上偷了一袋糖果，在我发现并把糖果从她手里拿走之前，她已经吃了一半。

[ˈri:əli] , [hɜ:r; hər] ['mænərz] [wɜ:r; wər] [ˈɔ:f(ə)] [ðæt] [deɪ] !
Really , her manners were awful that day !
真的 , 她 礼仪 是 可怕 那 天 ！

那天她的举止真是太糟糕了！

[aɪ] [tʃu:d] [ðæt] ['rʌbər] [kæt] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [stɔ:pt] ['skwi:kɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [traɪd] [ðə; ði] [dʌk] [-
I chewed that rubber cat until it stopped squeaking and then tried the duck [104
我 咀嚼 那 橡皮 猫 直到 它 停止 吱吱作响 和 然后 尝试 这 鸭子 [-
]
]
]

我把那只橡胶猫咬到不再发出吱吱声，然后试了试那只鸭子[104]

[aɪ] [eɪt] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kændi] [soʊ] [æz; əz] [tu;; tə] [ˈpʌnɪʃ] [hɜ:r; hər] [fɔ:r; fər] ['sti:lɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
I ate the rest of the candy so as to punish her for stealing it ,
我 吃 这 休息 的 这 糖果 所以 作为 到 惩治 她 为了 偷窃 它 ,

为了惩罚她偷糖，我把剩下的糖都吃掉了。

[bʌt; bət][aɪ] [ˈdɪdnt] [ˈriːəli] [wɑːnt][aɪ ˈtiː][ænd; ənd][ˈæftər][aɪ][hæd; həd] [ˈiːtn] [aɪ ˈtiː][aɪ][brɪˈɡæən][tuː; tə] [fiːl] [sɪk]
but I didn't really want it and after I had eaten it I began to feel sick
但 我 没有 真的 想 它 和 后 我 有 吃 它 我 开始 到 感觉 生病的
.
:
.

但我其实并不想吃，吃完之后就开始觉得恶心。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [wel] , [aɪ] [θɪŋk] , [ðæt] [ðei] [let][juː ˈes][aʊt][dʒʌst] [ðen] .
It was just as well , I think , that they let us out just then .
它 曾是 只是 作为 出色地 , 我 思考 , 那 他们 让 我们 出去 只是 然后 .

我觉得他们当时放我们出去真是太好了。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði][rest] [dɪd] ,
I don't know what the rest did ,
我 不 知道 什么 这 休息 做过 ,

我不知道其他人做了什么。

[bʌt; bət][aɪ] [ˈhɜːrɪd] [raɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]ˈsteɪb(ə)l][ænd; ənd][gɔːt][brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈflaʊər] - [ˈpɒts]
but I hurried right down to the stable and got behind the flower - pots
但 我 慌忙 正确的 向下 到 这 稳定的 和 得到 在后面 这 花 - 锅

[ænd; ənd][hæd; həd] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪzrəb(ə)l] [taɪm] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
and had quite a miserable time of it for a while .
和 有 相当 一个 悲惨的 时间 的 它 为了 一个 尽管 .

但我赶紧跑到马厩，躲到花盆后面，在那里待了一会儿，感觉非常难受。

[juː; jʊ] [siː] , [brɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [swɪt] [ˈbɪskɪts] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ˈkændi] ,
You see , besides the sweet biscuits and all that candy ,
你 看 , 除了 这 甜的 饼干 和 全部 那 糖果 ,

你看，除了甜饼干和各种糖果之外，

[aɪ][hæd; həd] [ˈiːtn] [moʊst][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈrʌbər] [kæt][ænd; ənd][wʌn] [wɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [dʌk] .
I had eaten most of a rubber cat and one wing of a wooden duck .
我 有 吃 最多 的 一个 橡皮 猫 和 一 翼 的 一个 木制的 鸭子 .

我吃掉了一只橡胶猫的大部分和一只木鸭的一个翅膀。

[aɪ] [θɪŋk] , [ðoʊ] , [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [peɪnt] [ðæt] [meɪd] [em ˈiː] [sɪk] .
I think , though , that it was the yellow paint that made me sick .
我 思考 , 尽管 , 那 它 曾是 这 黄色的 画 那 制成 我 生病的 .

不过，我觉得让我感到恶心的应该是黄色油漆。

[aɪ] [felt] [ˈbetər] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [ænd; ənd] [krɔːld] [aʊt][ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
I felt better in the afternoon and crawled out and went back to the house .
我 毛毡 更好的 在 这 下午 和 爬行 出去 和 去 后退 到 这 房子 .

下午我感觉好多了，就爬了出来，回到了房子里。

[ðə; ði]ˈbeɪbi][hæd; həd][ə; eɪ] [nuː] [sled] [ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈkoʊstɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [hɪl] [brɪˈhaɪnd]
The Baby had a new sled and she was coasting down a little hill behind
这 婴儿 有 一个 新的 雪橇 和 她 曾是 滑行 向下 一个 小的 爬坡道 在后面

[ðə; ði] [haʊs] .
the house .
这 房子 .

小宝宝有了一个新雪橇，她正沿着房子后面的小山坡滑下来。

[ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [sɪt][ɑːn][ðə; ði] [sled] [ænd; ənd] [teɪk] [wʌn][ʌv; əv][juː ˈes][dɔːgz][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz][ænd; ənd] [ðen]
She would sit on the sled and take one of us dogs in her arms and then
她 会 坐 在 这 雪橇 和 拿 一 的 我们 狗 在 她 武器 和 然后

[nɜːrs] [wʊd] [ɡɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [pʊʃ] [ænd; ənd][ɔːf] [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [ɡoʊ] .
Nurse would give her a push and off she would go .
护士 会 给 她 一个 推 和 离开 她 会 去 .

她会坐在雪橇上，把我们其中一只狗抱在怀里，然后护士会推她一把，她就出发了。

[aɪ] ['koʊstɪd] [ˈtwɑɪs] [bʌt; bət] ['dɪdnt] [ker] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] .

I coasted twice but didn't care much for it .
我 沿岸 两次 但 没有 关心 很多 为了 它 .

我滑行了两次，但不太喜欢。

[aɪ] ['wɒznt] ['fiːlɪŋ] [kwɑɪt] [wel] [jet] .

I wasn't feeling quite well yet .
我 不是 感觉 相当 出色地 然而 .

我当时感觉还没完全康复。

[fɔːr; fər] ['dɪnər] [ðæt] [deɪ] [wiː; wi][hæd; həd] ['tɜːrki] , [ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [-]

For dinner that day we had turkey , and it was [105]
为了 晚餐 那 天 我们 有 火鸡 , 和 它 曾是 [-]

那天晚餐我们吃了火鸡，而且[105]

[faɪn] ; [ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz]['lɪvər][ænd; ənd][kɔːrn] - [bred] .

fine ; almost as good as liver and corn - bread .
美好的 ; 几乎 作为 好的 作为 肝 和 玉米 - 面包 .

很好；几乎和肝脏玉米面包一样好吃。

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [ɡlæd] [ðæt] [aɪ] [felt] [wel] [ɪ'nʌf] [baɪ] [ðæt] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n]

I was very glad that I felt well enough by that time to eat all that was given
我 曾是 非常 高兴的 那 我 毛毡 出色地 足够的 经过 那 时间 到 吃 全部 那 曾是 给定

[tuː; tə][em 'iː] — [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv] ['freɪəz] .

to me — and some of Freya's .
到 我 — 和 一些 的 弗蕾雅的 .

我很高兴当时我的身体状况好转，能够吃掉别人给我的所有食物——还有一些弗蕾雅给我的食物。

[ðen] ['wɪljəm] [tʊk] [juː 'es] [daʊn] [ænd; ənd][pʊt] [juː 'es][tuː; tə][bed][ænd; ənd] [ðæt] ['endɪd] [ðæt]

Then William took us down and put us to bed and that ended that
然后 威廉 采取 我们 向下 和 放 我们 到 床 和 那 结束 那

['krɪsməs] [deɪ] .

Christmas Day .
圣诞节 天 .

然后威廉带我们下楼，让我们上床睡觉，那年的圣诞节就此结束了。

[aɪ][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [ɡʊd] [taɪm] , [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ,

I had had a very good time , on the whole ,
我 有 有 一个 非常 好的 时间 , 在 这 所有的 ,

总的来说，我玩得很开心。

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)][ɡlæd] [ðæt] ['krɪsməs] [ˈdɪdnt] [kʌm] ['veri] [ˈɔːf(ə)n] ! [-]

but I was a little glad that Christmas didn't come very often ! [106]
但 我 曾是 一个 小的 高兴的 那 圣诞节 没有 来 非常 经常 ! [-]

但我有点庆幸圣诞节不常来！[106]

['tʃæptər] [ˌɑːr'aɪ'aɪ]

CHAPTER III
章 三、

第三章

[mɔːr] ['lesnz; 'lesənz]

MORE LESSONS
更多的 课程

更多课程

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] ['februəri] [ðæt] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [bɪ'gæən] ['ɡoʊɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm]

It was in February that Father and Mother began going away from home
它 曾是 在 二月 那 父亲 和 母亲 开始 去 离开 从 家

[fɔːr; fər] [θriː] [ænd; ənd] [fɔːr] [deɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

for three and four days at a time .
为了 三 和 四 天 在 一个 时间 .

从二月份开始，父母开始离家外出，每次持续三四天。

[ˈwɪljəm] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][wʌnz][ðə; ði]ˈmæstər [went] .
William usually went with them , but once the Master went .
威廉 通常 去 和 他们 , 但 一次 这 掌握 去 :
威廉通常和他们一起去, 但有一次, 主人去了。

[iːtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ðeɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈprɪti] [ˈrɪbənz] ,
Each time they came back they brought a bunch of pretty ribbons ,
每个 时间 他们 来了 后退 他们 带来 一个 束 的 漂亮的 丝带 ,
他们每次回来都会带一大堆漂亮的丝带,

[bluː] [ænd; ənd] [red] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [waɪt] ,
blue and red and yellow and white ,
蓝色的 和 红色的 和 黄色的 和 白色的 ,
蓝色、红色、黄色和白色

[ænd; ənd] [ˈwɪljəm] [pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [glæs] [keɪs] [ɪn][ðə; ði] ˈhɑːrnɪs [ruːm] [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər]
and William put them in a glass case in the harness room where there were
和 威廉 放 他们 在 一个 玻璃 案件 在 这 马具 房间 在哪里 那里 是
[lɑːts] [mɔːr] .
lots more .
很多 更多的 :
威廉把它们放进马具室的一个玻璃柜里, 那里还有很多其他的马具。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [æskt] [ˈmʌðər] [wer] [ðə; ði] ˈrɪbənz [keɪm] [frʌm; frəm][ænd; ənd][fɪː; fi] [sed]
Of course we asked Mother where the ribbons came from and she said
的 课程 我们 问 母亲 在哪里 这 丝带 来了 从 和 她 说
[frʌm; frəm][ðə; ði][dɔːg] [ˈʊz] [ænd; ənd][təʊld][juː ˈes] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .
from the dog shows and told us about them .
从 这 狗 演出 和 讲述 我们 关于 他们 :
我们当然问妈妈这些丝带是从哪里来的, 她说是从狗狗表演中得来的, 并给我们讲了这些丝带的故事。

[bʌt; bət][wiː; wi] [ˈdɪdnt] [ʌndərˈstænd] [ˈveri] [wel] .
But we didn't understand very well .
但 我们 没有 理解 非常 出色地 :
但我们当时并没有完全理解。

[aɪ ˈtiː] [siːmd] [ðæt] [ðə; ði] ˈrɪbənz [wɜːr; wər][ˈpraɪzɪz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]
It seemed that the ribbons were prizes given to Father and Mother because
它 似乎 那 这 丝带 是 奖品 给定 到 父亲 和 母亲 因为
[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sʌtʃ] [faɪn] [dɔːgz] ,
they were such fine dogs ,
他们 是 这样的 美好的 狗 ,
这些丝带似乎是颁给爸爸妈妈的奖品, 因为他们的狗实在太优秀了。

[ænd; ənd] [ˈwɪljəm] [ænd; ənd][ðə; ði]ˈmæstər[ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn][wʌz; wəz] [ˈveri] [pliːzd] [ænd; ənd] [praʊd]
and William and the Master and every one was very pleased and proud
和 威廉 和 这 掌握 和 每一个 一 曾是 非常 高兴 和 自豪的
[iːtʃ] [taɪm] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [keɪm] [hoʊm] . [-]
each time Father and Mother came home . [107]
每个 时间 父亲 和 母亲 来了 家 . [-]
每次父母回家, 威廉、师傅和每个人都感到非常高兴和自豪。[107]

[ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [praʊd] , [tuː] .
Father was proud , too .
父亲 曾是 自豪的 , 也 :
父亲也感到很自豪。

[hiː; hi][gəːt] [mɔːr] [ˈrɪbənz] [ðæn; ðən] [ˈmʌðər] .
He got more ribbons than Mother .
他 得到 更多的 丝带 比 母亲 :
他获得的奖章比母亲还多。

[aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ðæt] [wʌz; wəz] [fer] , [bʌt; bət] ['mʌðər] ['dɪdnt] [si:m] [tu;; tə][maɪnd] .

I didn't think that was fair , but Mother didn't seem to mind .
我 没有 思考 那 曾是 公平的 , 但 母亲 没有 似乎 到 头脑 .

我觉得这不公平, 但母亲似乎并不在意。

[ˈæftər] [i:tʃ] [ʃʊ] [ˈfɑ:ðər] [wʊd] [bi;; bi] [ˈveri] [ˈleɪzi][ænd; ənd][dʒʌst][laɪ] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [lʊk] [praʊd]
After each show Father would be very lazy and just lie around and look proud
后 每个 展示 父亲 会 是 非常 懒惰的 和 只是 说谎 大约 和 看 自豪的

[ænd; ənd] ['mʌðər] [wʊd] [fetʃ] [hɪm; ɪm][bəʊnz] .

and Mother would fetch him bones .
和 母亲 会 拿来 他 骨头 .

每次演出结束后, 父亲都会非常懒散地躺着, 一脸骄傲, 母亲则会给他拿骨头。

[bʌt; bət][ˈæftər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] [ˈfɑ:ðər] [wʊd] [fər'get] [tu;; tə][bi;; bi] [praʊd] [ænd; ənd][faɪnd][hɪz; ɪz] [oʊn]
But after a day or two Father would forget to be proud and find his own
但 后 一个 天 或者 二 父亲 会 忘记 到 是 自豪的 和 寻找 他的 自己的

[bəʊnz] .

bones .
骨头 .

但过了一两天, 父亲就会忘记骄傲, 转而寻找自己的遗骸。

[aɪ ˈti:] ['wɔznt] [mʌtʃ] [fʌn][fɔ:r; fər][ˈfreɪə(r)][ænd; ənd][aɪ] [wen] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [praʊd] ,
It wasn't much fun for Freya and I when Father was being proud ,
它 不是 很多 乐趣 为了 弗蕾雅 和 我 什么时候 父亲 曾是 存在 自豪的 ,

当父亲感到骄傲时, 我和弗蕾雅都觉得不太开心。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][hi;; hi] [slept] [ə; eɪ][lɑ:t][ænd; ənd] [ɪf] [wi;; wi] [meɪd] [ðə; ðɪ] [li:st] [nɔɪz] ['mʌðər] [wʊd] [seɪ] “
because he slept a lot and if we made the least noise Mother would say “
因为 他 睡着了 一个 很多 和 如果 我们 制成 这 至少 噪音 母亲 会 说 “

[hʌʃ] , [ˈtʃɪldrən] !

Hush , children !
嘘 , 孩子们 !

因为他睡了很多觉, 如果我们发出哪怕最轻微的声音, 妈妈就会说“嘘, 孩子们! ”

[jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] [ɪz] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp][ænd; ənd][ju;; jʊ] ['mʌsnt] ['weɪkən][hɪm; ɪm] .

Your father is taking a nap and you mustn't waken him .
你的 父亲 是 采取 一个 午睡 和 你 不得 唤醒 他 .

你父亲正在午睡, 你千万不要吵醒他。

[goʊ] ['sʌmwer] [els] [ænd; ənd] [pleɪ] .

Go somewhere else and play .
去 某处 别的 和 玩 .

去别的地方玩吧。

” [soʊ][wi;; wi][wɜ:r; wər][glæd] [wen] [ðə; ðɪ][dɔ:g] [ʃʊz] [stɔ:pt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
” So we were glad when the dog shows stopped for a while .
” 所以 我们 是 高兴的 什么时候 这 狗 演出 停止 为了 一个 尽管 .

“所以当犬展暂停一段时间时, 我们很高兴。”

[ˈfreɪə(r)][ænd; ənd][aɪ][wɜ:r; wər][tu;; tə] [lɜ:rn] [əˈbʌʊt] [dɔ:g] [ʃʊz] [fɔ:r; fər] [ɑ:r'selvz] , [ðʊ] .
Freya and I were to learn about dog shows for ourselves , though .
弗蕾雅 和 我 是 到 学习 关于 狗 演出 为了 我们自己 , 尽管 .

不过, 我和弗蕾雅还是得自己去了解犬展的相关知识。

[wen] [wi;; wi][wɜ:r; wər][ˈɔ:lmoʊst][ə; eɪ] [jɪr] [oʊld] ['wɪljəm] [br'gæn] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [li:] [ɑ:n][maɪ]['kɑ:lər]
When we were almost a year old William began putting a leash on my collar
什么时候 我们 是 几乎 一个 年 老的 威廉 开始 推杆 一个 牵引绳 在 我的 衣领

[ænd; ənd] [ˈfreɪəz] [ænd; ənd] [ˈwɔ:kɪŋ] [ju: 'es] [əˈbʌʊt] .

and Freya's and walking us about .
和 弗蕾雅的 和 步行 我们 关于 .

当我们快一岁的时候, 威廉开始给我和弗雷娅戴上项圈, 牵着我们四处走走。

[æ̃t; ət̃][f̃3:rst̃][aɪ] [ˈdɪdnt̃] [laɪk] [aɪ ˈtɪː][æ̃t; ət̃][ɔːl̃] .

At first I didn't like it at all .

在 第一的 我 没有 喜欢 它 在 全部 .

起初我一点也不喜欢它。

[aɪ ˈtɪː] [meɪd̃] [em ˈiː] [kwɑ̃t̃] [ˈnɜːrvəs̃] [tuː; tə̃][hæ̃v; hə̃v] [ð̃æt̃] [stræ̃p] [ˈhoʊldɪŋ] [em ˈiː] [-]

It made me quite nervous to have that strap holding me [108]

它 制成 我 相当 紧张的 到 有 那 带子 保持 我 [-]

被那根带子束缚着，让我感到很紧张[108]

[bæk̃] .

back .

后退 .

后退。

[ð̃ə; ð̃i][f̃3:rst̃] [taɪm̃] [ˈwɪljəm̃] [pʊt̃] [aɪ ˈtɪː][ɑːn] [aɪ] [stʊd̃] [stɪl̃] [ænd; ənd̃][hiː; hi] [kept̃] [ˈtʌgɪŋ] [æ̃t; ət̃][aɪ ˈtɪː]

The first time William put it on I stood still and he kept tugging at it

这 第一的 时间 威廉 放 它 在 我 站立 仍然 和 他 保留 拉扯 在 它

[ænd; ənd̃] [ˈseɪɪŋ] “ [kʌm̃] [ɑːn] ,

and saying “ Come on ,

和 说 “ 来 在 ,

威廉第一次戴上它的时候，我站在一旁，他不停地拉扯着它，说：“来吧，

[naʊ̃] , [ˈfɹɪtzi] !

now , Fritzie !

现在 , 弗里茨 !

现在，弗里茨！

[kʌm̃] [ɑːn] [naʊ̃] !

Come on now !

来 在 现在 !

快点！

” [aɪ][wʌz; wə̃z] [kwɑ̃t̃] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə̃][goʊ̃][wɪð̃; wɪθ̃][hɪm; ɪm̃] ,

“ I was quite willing to go with him ,

” 我 曾是 相当 愿意的 到 去 和 他 ,

“我非常愿意和他一起去。”

[bʌt; bət̃][aɪ] [ˈdɪdnt̃] [laɪk] [ð̃ə; ð̃i] [ˈfiːlɪŋ] [ʌ̃v; ə̃v] [ð̃æt̃] [ˈkɑːlə̃r] [ʌ̃p] [ə̃ˈraʊ̃nd̃] [maɪ] [ɪr̃z] .

but I didn't like the feeling of that collar up around my ears .

但 我 没有 喜欢 这 感觉 的 那 衣领 向上 大约 我的 耳朵 .

但我并不喜欢那种项圈勒到耳朵上的感觉。

[stɪl̃] ,

Still ,

仍然 ,

仍然，

[aɪ ˈtɪː] [ˈdɪdnt̃] [duː] [ˈeni] [gʊd̃] [tuː; tə̃][pʊt̃] [maɪ] [fiːt̃] [aʊ̃t̃] [ænd; ənd̃][hoʊld̃] [bæk̃] [bɪˈkə̃z, bɪˈkɔːz] [ˈwɪljəm̃]

it didn't do any good to put my feet out and hold back because William

它 没有 做 任何 好的 到 放 我的 脚 出去 和 抓住 后退 因为 威廉

[ˈdræ̃gd̃] [em ˈiː] ,

dragged me ,

拖拽 我 ,

我伸出脚想往后退，但一点用都没有，因为威廉拖着我往后拽。

[ænd; ənd̃] [wen] [aɪ] [faʊ̃nd̃] [ð̃æt̃] [aʊ̃t̃] [aɪ] [dɪˈsaɪdɪd̃] [aɪˈd̃] [rʌ̃n] [ə̃ˈweɪ] [frʌ̃m; frə̃m][hɪm; ɪm̃] .

and when I found that out I decided I'd run away from him .

和 什么时候 我 成立 那 出去 我 决定 ID 跑步 离开 从 他 .

当我发现这一点后，我决定逃离他。

[soʊ][aɪ][ˈstɑːrtɪd][ɔːf][ɪn][ə; eɪ][ˈhɜːrɪ] .
So I started off in a hurry .
所以 我 开始 离开 在 一个 匆忙 .

于是我匆匆忙忙地开始了。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðæt][ˈhɔːrɪd][stræp] ,
But there was that horrid strap ,
但 那里 曾是 那 可怕的 带子 ,

但那条讨厌的肩带，

[ænd; ənd][wen][aɪd][gɔːn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][weɪz][maɪ][fiːt][went][aʊt][frʌm; frəm][ˈʌndər][em ˈiː][ænd; ənd][aɪ]
and when I'd gone a little ways my feet went out from under me and I
和 什么时候 ID 已消失 一个 小的 方式 我的 脚 去 出去 从 在下面 我 和 我
[tɜːrnd][ə; eɪ][ˈsʌmərsɔːlt] .
turned a somersault .
转向 一个 空翻 .

走了一小段路后，我脚下一滑，翻了个跟头。

[ðæt][ˈfraɪ(ə)nd][em ˈiː][ænd; ənd][aɪ][ræn][ɔːf][ɪn][əˈhʌðər][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
That frightened me and I ran off in another direction .
那 害怕 我 和 我 跑 离开 在 其他 方向 .

那吓到我了，我朝另一个方向跑去。

[bʌt; bət][iːtʃ][taɪm][ðæt][liːʃ][stɔːpt][em ˈiː] .
But each time that leash stopped me .
但 每个 时间 那 牵引绳 停止 我 .

但每次那根牵引绳都让我止步不前。

[ðen][aɪ][bɪˈgæn][tuː; tə][rʌn][əˈraʊnd][ˈwɪljəm][ɪn][ˈsɜːrkl][ænd; ənd][haʊl][ænd; ənd][ˈprez(ə)ntli] ,
Then I began to run around William in circles and howl and presently ,
然后 我 开始 到 跑步 大约 威廉 在 界 和 嗥 和 目前 ,

然后我开始绕着威廉转圈跑，嚎叫，过了一会儿，

[wen][aɪ][ˈkʊdnt][rʌn][ˈeni][mɔːr] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][liːʃ][wʌz; wəz][ræpt][əˈraʊnd][ˈwɪljəmz]
when I couldn't run any more , because the leash was wrapped around William's
什么时候 我 不能 跑步 任何 更多的 , 因为 这 牵引绳 曾是 包装 大约 威廉的
[legz] ,
legs ,
腿 ,

当我再也跑不动的时候，因为牵引绳缠住了威廉的腿。

[aɪ][geɪv][ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)l][tʌɡ][ænd; ənd][ˈwɪljəm][fel][ˈoʊvər][ɑːn][hɪz; ɪz][bæk][ɪn][ə; eɪ][ˈflaʊər] - [bed][wer]
I gave a final tug and William fell over on his back in a flower - bed where
我 给予 一个 最终的 拖船 和 威廉 跌倒 超过 在 他的 后退 在 一个 花 - 床 在哪里
[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm][swiːt][ˈpiːz][dʒʌst][ˈkʌmɪŋ][ʌp] .
there were some sweet peas just coming up .
那里 是 一些 甜的 豌豆 只是 未来 向上 .

我最后用力一拽，威廉就仰面摔倒在花坛里，那里长着一些刚冒出头的香豌豆。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈveri][-]
He was very [109]
他 曾是 非常 [-]

他非常[109]

[ˈæŋɡri] .
angry .
生气的 .

生气的。

[aɪ][sɔː][ðæt][æt; ət][wʌns]
I saw that at once
我 锯 那 在 一次

我立刻就明白了。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ][traɪd][maɪ][best][tuː; tə][get][ə'weɪ][frʌm; frəm][ðer; ðər] .

and so I tried my best to get away from there .

和 所以 我 尝试 我的 最好的 到 得到 离开 从 那里 .

于是我竭尽全力逃离了那里。

[bʌt; bət][ðə; ði][mɔːr][aɪ][traɪd][tuː; tə][rʌn][ðə; ði][ˈæŋɡriːə][ˈwɪljəm][ɡɑːt] .

But the more I tried to run the angrier William got .

但 这 更多的 我 尝试 到 跑步 这 更愤怒 威廉 得到 .

但我越是努力奔跑，威廉就越生气。

[juː; jʊ][siː] ,

You see ,

你 看 ,

你看，

[hiː; hi][ˈkʊdnt][get][ðə; ði][stræp][frʌm; frəm][ə'raʊnd][hɪz; ɪz][legz][ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][ˈkʊdnt][get][ɑːn]

he couldn't get the strap from around his legs and so he couldn't get on

他 不能 得到 这 带子 从 大约 他的 腿 和 所以 他 不能 得到 在

[hɪz; ɪz][fiːt] .

his feet .

他的 脚 .

他解不开绑在腿上的带子，所以站不起来。

[ænd; ənd][dʒʌst][ðen][aɪ][hɜːrd][ðə; ði][ˈberbi][ˈklæpɪŋ][hɜːr; hər][hændz][ænd; ənd][nɜːrs][ˈseɪɪŋ] “ [waɪ] ,

And just then I heard the Baby clapping her hands and Nurse saying “ Why ,

和 只是 然后 我 听到 这 婴儿 鼓掌 她 双手 和 护士 说 “ 为什么 ,

[ˈwɪljəm] !

William !

威廉 !

就在这时，我听到婴儿拍手，护士说：“威廉，你好！”

[wət'evər][ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈduːɪŋ][ðer; ðər] ?

Whatever are you doing there ?

任何 是 你 正在做 那里 ?

你在那里做什么？

“ [ænd; ənd][ðen][ˈwɪljəm][wʌz; wəz][soʊ][sər'praɪzd][ænd; ənd][felt][soʊ][ˈsɪli][ðæt][hiː; hi][let][goʊ][ðə; ði]

” And then William was so surprised and felt so silly that he let go the

” 和 然后 威廉 曾是 所以 惊讶 和 毛毡 所以 愚蠢的 那 他 让 去 这

[liː]

leash

牵引绳

“然后威廉又惊又怕，觉得自己很傻，就松开了狗绳。”

[ænd; ənd][aɪ][pʊld][aɪ'tiː][luːs][ænd; ənd][ræn][æz; əz][hɑːrd][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][rʌn][tuː; tə][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)l]

and I pulled it loose and ran as hard as I could run to the stable

和 我 拉 它 松动的 和 跑 作为 难的 作为 我 可以 跑步 到 这 稳定的

[ænd; ənd][krɔːld][bɪ'hɑɪnd][ðə; ði][ˈflaʊər] - [pɒts] .

and crawled behind the flower - pots .

和 爬行 在后面 这 花 - 锅 .

我一把扯断绳子，拼命跑到马厩，爬到花盆后面。

[bʌt; bət][ʌv; əv][kɔːrs][hiː; hi][faʊnd][em'iː][ænd; ənd][pʊld][em'iː][aʊt] .

But of course he found me and pulled me out .

但 的 课程 他 成立 我 和 拉 我 出去 .

但他当然找到了我，把我拉了出来。

[hiː; hi][ˈɔːlweɪz][dɪd] .

He always did .

他 总是 做过 .

他一直都是这样。

[ˈsʌmtaɪmz] [naʊ][aɪ][ˈwʌndər] [waɪ][aɪ][ˈdɪdn̩t][faɪnd][ə;eɪ][ˈbetər] [pleɪs][tuː;tə][haɪd][ɪn].
Sometimes now I wonder why I didn't find a better place to hide in.
有时 现在 我 想知道 为什么 我 没有 寻找 一个 更好的 地方 到 隐藏 在 .

现在我有时都会想，为什么我当时没找到更好的藏身之处。

[wel],
Well,
出色地 ,

出色地 ,

[ˈwɪljəm] [hæd;həd][hɪz;ɪz][wei][ɪn][ðə;ði][end][ænd;ənd][aɪ][gɑ:t][soʊ][aɪ][ˈdɪdn̩t][maɪnd] [ˈbiːɪŋ] [ɑ:n][ðə;ði]
William had his way in the end and I got so I didn't mind being on the
威廉 有 他的 方式 在 这 结尾 和 我 得到 所以 我 没有 头脑 存在 在 这
[li:] [ænd;ənd] [wʊd] [wɔ:k] [əˈbɔ:ŋ] [əˈhed] [ʌv;əv][hɪm;ɪm][kwai] [ˈnaɪsli].
leash and would walk along ahead of him quite nicely.
牵引绳 和 会 走 沿着 前方 的 他 相当 很好 .

最后威廉如愿以偿，我也被他拴住了，所以我不介意被牵着，而且能很乖地走在前面。

[ˈfreɪə(r)][hæd;həd][tuː;tə][lɜ:rən] [tu:].
Freya had to learn too.
弗蕾雅 有 到 学习 也 .

弗蕾雅也得学习。

[ʃiː;ʃɪ][ˈdɪdn̩t][maɪnd][aɪˈtiː][æz;əz] [mʌtʃ] [æz;əz][aɪ][hæd;həd], [bʌt;bət] [ðen] [ʃiː;ʃɪ][ˈnevər][hæd;həd] [mʌtʃ]
She didn't mind it as much as I had, but then she never had much
她 没有 头脑 它 作为 很多 作为 我 有 , 但 然后 她 绝不 有 很多
[ˈspɪrɪt].
spirit.
精神 .

她不像我那样介意，但她本来就没什么精神。

[ˈæftər][wiː;wi][gɑ:t][juːst][tuː;tə][ðə;ði] [li:] [ˈwɪljəm] [-]
After we got used to the leash William [110]
后 我们 得到 用过的 到 这 牵引绳 威廉 [-]

我们习惯了牵绳之后，威廉[110]

[wʊd] [pʊt][ə;eɪ][flæt][bɑ:ks][ɪn][ðə;ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv;əv][ðə;ði] [ˈkærɪdʒ] [ru:m] [flɔ:r] [ænd;ənd] [meɪk] [juː'es]
would put a flat box in the middle of the carriage room floor and make us
会 放 一个 平坦的 盒子 在 这 中间 的 这 运输 房间 地面 和 制作 我们
[get] [ʌp][ɑ:n][aɪˈtiː][ænd;ənd][stænd][ðer;ðər][fɔ:r;fər] [ˈmɪnɪts] [æt;ət][ə;eɪ][taɪm].
get up on it and stand there for minutes at a time.
得到 向上 在 它 和 站立 那里 为了 分钟 在 一个 时间 .

他们会在车厢地板中央放一个扁平的箱子，让我们站上去，一次站上几分钟。

[aɪ][ˈdɪdn̩t] [siː] [mʌtʃ] [fʌn][ɪn][ðæt],
I didn't see much fun in that,
我 没有 看 很多 乐趣 在 那 ,

我觉得那没什么乐趣可言。

[bænd; ænd][æt; ət][fɜːrst] [wen] [hiː; hi][gɑːt][em ˈiː][ɑːn][ðə; ði][bɑːks][aɪ] [dʒʌmpt] [raɪt] [daʊn] [əˈgen] .
and at first when he got me on the box I jumped right down again .
 和 在 第一的 什么时候 他 得到 我 在 这 盒子 我 跳了起来 正确的 向下 再次 .
 一开始他把我放到箱子上，我立刻又跳了下来。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] — [ˈveri] — [naʊ] [wʌt] [wʌz; wəz][aɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈmʌðər] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ?
But he was very — very — Now what was it that Mother said he was ?
 但 他 曾是 非常 — 非常 — 现在 什么 曾是 它 那 母亲 说 他 曾是 ?
 但他非常——非常——妈妈说他是什么来着？

[oʊ] , [ˈpeɪ(ə)nt] ; [ðæt] [wʌz; wəz][aɪ ˈtiː] ; [ˈveri] [ˈpeɪ(ə)nt] .
Oh , patient ; that was it ; very patient .
 哦 , 病人 ; 那 曾是 它 ; 非常 病人 .
 哦，耐心；就是这样；非常有耐心。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] ['mʌðər] [kɔːld] [aɪ 'tiː] , [bʌt; bət][aɪ] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['stʌbərn] .
That was what Mother called it , but I said he was stubborn .

那 曾是 什么 母亲 称为 它 , 但 我 说 他 曾是 固执的 .

母亲是这么称呼他的, 但我说他很固执。
[ˈeniweɪ] , [hiː; hi] [kept] [æt; ət][em 'iː][ʌn'tɪl] [aɪ][dɪd][dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [em 'iː][tuː; tə] ,
Anyway , he kept at me until I did just what he wanted me to ,

反正 , 他 保留 在 我 直到 我 做过 只是 什么 他 通缉 我 到 ,

总之, 他一直缠着我, 直到我照他说的做了为止。
[ænd; ʌnd][ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] [aɪ] ['dɪdnt] [maɪnd] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][bɑːks] ,
and after a while I didn't mind standing on the box ,

和 后 一个 尽管 我 没有 头脑 常设 在 这 盒子 ,

过了一会儿, 我就不介意站在箱子上了。
[ɔːl'dʊʊ] [aɪ] ['kʊdnt] [siː] [mʌtʃ] [sens] [ɪn][aɪ 'tiː][ænd; ʌnd][aɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [weɪst] [ʌv; əv]
although I couldn't see much sense in it and it seemed a dreadful waste of

虽然 我 不能 看 很多 感觉 在 它 和 它 似乎 一个 可怕 浪费 的

[taɪm] .
time .

时间 .

虽然我看不出这样做有什么意义, 而且感觉是在浪费时间。
[bʌt; bət] ['mʌðər] [tʊld][juː 'es] [wʌt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][fɔːr; fər] ,
But Mother told us what it was all for ,

但 母亲 讲述 我们 什么 它 曾是 全部 为了 ,

但母亲告诉我们这一切的意义所在。
[ænd; ʌnd] [ðen] [aɪ][wʌz; wəz] [kwɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] [wʌt] ['wɪljəm] ['wɑːntɪd] .
and then I was quite willing to do what William wanted .

和 然后 我 曾是 相当 愿意的 到 做 什么 威廉 通缉 .

然后我就很乐意做威廉想做的事。
[juː; jʊ] [siː] , [wiː; wi][wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [treɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɔːg] [ʃoʊz] .
You see , we were being trained for the dog shows .

你 看 , 我们 是 存在 受过训练 为了 这 狗 演出 .

你看, 我们当时正在接受犬展训练。
[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['veri] [naɪs][brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][aɪ 'tiː] [ment] ['ɡoʊɪŋ][ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] ,
I thought that was very nice because it meant going on a journey ,

我 想法 那 曾是 非常 好的 因为 它 意思是 去 在 一个 旅行 ,

我觉得这很好, 因为它意味着踏上旅程。
[dʒʌst][æz; əz] ['fɑːðər] [ænd; ʌnd] ['mʌðər] [hæd; həd] , [ænd; ʌnd] ['brɪŋɪŋ] [bæk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['prɪti]
just as Father and Mother had , and bringing back a lot of pretty

只是 作为 父亲 和 母亲 有 , 和 带来 后退 一个 很多 的 漂亮的

[ˈrɪbənz] .
ribbons .

丝带 .

就像爸爸妈妈当年那样, 还带回了很多漂亮的丝带。
['fɑːðər] [sed] , [dʊʊ] , [ðæt] [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [brɪ'heɪv] ['betər] [ðæn; ðən][aɪ'd] [-]
Father said , though , that if I didn't behave better than I'd [111]

父亲 说 , 尽管 , 那 如果 我 没有 表现 更好的 比 ID [-]

父亲说, 如果我不表现得比我[111]好,

[bɪn] [brɪ'heɪvɪŋ] [aɪ] ['wʊdnt] [get] [eni] ['rɪbənz] .
been behaving I wouldn't get any ribbons .

到过 行为 我 不会 得到 任何 丝带 .

我一直表现良好, 就不会获得任何奖章。

[ˈfɑːðər] [kæn; kən][biː; bi] [kwaɪt] [graʊ] [æt; ət] [taɪmz] .

Father can be quite gruff at times .
父亲 能 是 相当 粗暴 在 时代 .

父亲有时会很粗鲁。

[ˈfreɪə(r)] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪkˈsaɪtɪd] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd] [tɔːk] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [els] .

Freya was so excited about it that she could talk of nothing else .
弗蕾雅 曾是 所以 兴奋的 关于 它 那 她 可以 讲话 的 没有什么 别的 .

弗蕾雅对此兴奋不已，满脑子都是这件事。

“ [wəʊnt] [aɪˈtiː][biː; bi] [faɪn] , ” [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [seɪ] ,

“ Won't it be fine , ” she would say ,
“ 惯于 它 是 美好的 , ” 她 会 说 ;

“不会有事的吧? ”她会这样说。

[tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [ʃʊ] [ænd; ənd][hæv; həv] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [ədˈmaɪərɪŋ][juː; jʊ][ænd; ənd]

“ to be in a show and have hundreds of people admiring you and
“ 到 是 在 一个 展示 和 有 数百 的 人们 钦佩 你 和

[ˈpæɪnɪŋ] [juː; jʊ][ænd; ənd] [ˈseɪnɪŋ] [wʌt] [ə; eɪ] [ˈlʌvli] [dɔːg][juː; jʊ][ɑːr; ər] ?

patting you and saying what a lovely dog you are ?
轻拍 你 和 说 什么 一个 迷人的 狗 你 是 ?

“参加一个节目，有数百人欣赏你、抚摸你，说你是一只多么可爱的狗狗? ”

[aɪ] [noʊ] [aɪ][æɪ; əɪ][dʒʌst] [lʌv] [aɪˈtiː] , [fɪts] !

I know I shall just love it , Fritz !
我 知道 我 将 只是 爱 它 , 弗里茨 !

我知道我一定会非常喜欢它，弗里茨!

“ [gɜːrl] - [dɔːgz][ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [veɪn] , [juː; jʊ] [siː] .

“ Girl - dogs are always vain , you see .
“ 女孩 - 狗 是 总是 徒劳 , 你 看 .

“母狗总是很虚荣的，你看。”

[ˈvænəti][ɪz][nɑːt] [brˈkʌmɪŋ] [ɪn][dɔːgz] [ˈeni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɪn] [tuː] - [legd] [foʊks][ænd; ənd][soʊ][aɪ]

Vanity is not becoming in dogs any more than in Two - Legged Folks and so I
虚荣 是 不是 成为 在 狗 任何 更多的 比 在 二 - 腿 各位 和 所以 我

[graʊld] [ænd; ənd] [sed] :

growled and said :
咆哮 和 说 :

虚荣心对狗来说和对人一样不合宜，所以我低声咆哮道：

“ [aɪ] [ges] [noʊ][wʌn] [wɪl] [lʊk] [twɑɪs] [æt; ət][juː; jʊ] , [mɪs] [stʌk] - [ʌp] !

“ I guess no one will look twice at you , Miss Stuck - Up !
“ 我 猜测 不 一 将要 看 两次 在 你 , 错过 卡住 - 向上 !

“我猜没人会多看你一眼，傲慢小姐! ”

[jʊə(r)] [mʌt] [tuː] [ˈhoʊmli] .

You're much too homely .
你是 很多 也 家常的 .

你长得太丑了。

“ [ðæt] [meɪd] [ˈfreɪə(r)] [kraɪ][ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ][ræn][ɔːf] [tuː; tə][æsk][hɜːr; hər] [ˈmʌðər] [ɪf] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] .

“ That made Freya cry and she ran off to ask her mother if it was so .
“ 那 制成 弗蕾雅 哭 和 她 跑 离开 到 问 她 母亲 如果 它 曾是 所以 .

“这让弗蕾雅哭了起来，她跑去问妈妈是不是真的这样。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ʃiː; ʃɪ] [ˈriːəli] [ˈwɔːznt] [ˈhoʊmli] .

Of course she really wasn't homely .
的 课程 她 真的 不是 家常的 .

她当然长相并不丑。

[aɪ][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [soʊ][fɪː; ʃɪ] [ˈwʊdnt] [biː; bi][veɪn][ænd; ənd] [praʊd] .
I only said that so she wouldn't be vain and proud .
我 仅有的 说 那 所以 她 不会 是 徒劳 和 自豪的 .

我那样说只是为了让她不至于虚荣骄傲。

[ˈfreiə(r)] [ɪn][sʌm; səm] [weɪz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbetər] [ˈlʊkɪŋ] [dɔːg][ðæn; ðən][aɪ][wʌz; wəz] .
Freya in some ways was a better looking dog than I was .
弗蕾雅 在 一些 方式 曾是 一个 更好的 寻找 狗 比 我 曾是 .

弗蕾雅在某些方面比我长得好看。

[hɜːr; hər] [koʊt] [wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ðɪ][ˈmæstər] [kɔːld] “ [ˈpɜːrfɪktli] [ˈwʌndərf(ə)] .
Her coat was what the Master called “ perfectly wonderful .
她 外套 曾是 什么 这 掌握 称为 “ 完美 精彩的 .

她的外套正如主人所说，“完美无瑕”。

” [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [blæk] [ænd; ənd] [-]
” It was very black and [112]
” 它 曾是 非常 黑色的 和 [-]

“它非常黑，而且[112]

[ˈveri] [ˈfaɪni] ; [dʒʌst] [laɪk] [ˈsætn] .
very shiny ; just like satin .
非常 闪亮的 ; 只是 喜欢 缎 .

非常闪亮，就像缎子一样。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [ɪrz] [wɜːr; wər] [faɪn] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈsɪlki] .
And her ears were fine and long and silky .
和 她 耳朵 是 美好的 和 长的 和 丝滑 .

她的耳朵又长又漂亮，还很柔顺。

[ænd; ənd][fɪː; ʃɪ][hæd; həd] [naɪs] [aɪz] , [tuː] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [teɪl] .
And she had nice eyes , too , and a good tail .
和 她 有 好的 眼睛 , 也 , 和 一个 好的 尾巴 .

她的眼睛也很漂亮，尾巴也很好看。

[maɪ] [teɪl] [hæd; həd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ðɪ][tɪp] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [her] .
My tail had a place on the tip where there was no hair .
我的 尾巴 有 一个 地方 在 这 提示 在哪里 那里 曾是 不 头发 .

我的尾巴尖有一块地方没有毛。

[pʊr] [ˈwɪljəm] [ˈtrʌblɪd] [ə; eɪ][lɑːt] [əˈbaʊt] [ðæt] [spɑːt][ænd; ənd] [rʌbd] [aɪˈtiː][wɪð; wɪθ] [ɡreɪs] [fɔːr; fər]
Poor William troubled a lot about that spot and rubbed it with grease for
贫穷的 威廉 麻烦 一个 很多 关于 那 点 和 摩擦 它 和 润滑脂 为了

[wiːks] [ænd; ənd] [wiːks] .
weeks and weeks .
周 和 周 .

可怜的威廉为那个地方烦恼了好几个星期，他用油脂擦拭那个地方。

[ðə; ðɪ] [ɡreɪs] [ˈdɪdnt] [siːm] [tuː; tə][duː] [mʌtʃ] [ɡʊd] , [ðoʊ] .
The grease didn't seem to do much good , though .
这 润滑脂 没有 似乎 到 做 很多 好的 , 尽管 .

不过，涂抹油脂似乎并没有什么效果。

[pərˈhæps][aɪ] [lɪkt] [aɪˈtiː][ɔːf] [tuː] [suːn] .
Perhaps I licked it off too soon .
也许 我 舔过 它 离开 也 很快 .

或许我舔得太早了。

[ðæt] [pleɪs] [ˈnevər] [hæz; həz][ɡɔːt] [kwaɪt] [raɪt] [ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [aɪˈtiː][ˈevər] [wɪl] .
That place never has got quite right and I don't think it ever will .
那 地方 绝不 有 得到 相当 正确的 和 我 不 思考 它 曾经 将要 .

那个地方一直都没能达到理想状态，而且我认为永远也不会。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˈfreɪə(r)][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈbetər] [ˈlʊkɪŋ] [ðæn; ðən][aɪ] ,
But even if Freya was a little better looking than I ,
但 甚至 如果 弗蕾雅 曾是 一个 小的 更好的 寻找 比 我 ,
即使弗蕾雅比我漂亮一些,

[ʃiː; ʃɪ] [ˈkʊdnt] [rʌn] [æz; əz][fæst][ɔːr][dɪɡ][æz; əz] [di:p] [ɔːr][duː][ˈjʊ:sf(ə)l] [θɪŋz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ]
she couldn't run as fast or dig as deep or do useful things as well as I
她 不能 跑步 作为 快速地或者 挖 作为 深的 或者 做 有用 事物 作为 出色地 作为 我
[kʊd; kəd] .
could .
可以 .

她跑得没我快，挖得没我深，也做不了像我这样有用的事情。

[aɪ][wʌz; wəz][lɑːts] [strɔːŋɡər] [ænd; ənd] [bɪɡə(r)] .
I was lots stronger and bigger .
我 曾是 很多 更强 和 大 .

我当时比现在强壮得多，个子也高大得多。

[ˈmʌðər] [sed] [ðæt] [wʌz; wəz][æz; əz][aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ;
Mother said that was as it should be ;
母亲 说 那 曾是 作为 它 应该 是 ;
母亲说，就该如此；

[ðæt] [gɜːrl] - [dɔːgz][wɜːr; wər][nɑːt][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][æz; əz][bɪɡ][ænd; ənd] [breɪv] [ænd; ənd]
that girl - dogs were not supposed to be as big and brave and
那 女孩 - 狗 是 不是 据称 到 是 作为 大的 和 勇敢的 和
[strɔːŋ] [æz; əz] [bɔɪ] - [dɔːgz] .
strong as boy - dogs .
强的 作为 男生 - 狗 .

母狗不应该像公狗那样体型大、勇敢强壮。

[wel] , [ˈwɪljəm] [tɔːt] [juː ˈes][ɔːl] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [sprɪŋ] .
Well , William taught us all sorts of things that Spring .
出色地 , 威廉 教授 我们 全部 排序 的 事物 那 春天 .
那年春天，威廉教了我们很多东西。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbɑːðər] ,
It was a good deal of a bother ,
它 曾是 一个 好的 交易 的 一个 打扰 ,
真是件麻烦事。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ðɪ][dɔːg] [ʃʊ] [helpt] [em ˈiː][tuː; tə][biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt]
but the thought of being taken to the dog show helped me to be patient
但 这 想法 的 存在 已采取 到 这 狗 展示 帮助 我 到 是 病人
[ænd; ənd][goʊ] [θruː] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] .
and go through with it .
和 去 通过 和 它 .

但想到能被带去参加犬展，就让我有了耐心，坚持了下来。

[ˈæftər][wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ˈtreɪnɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] [-]
After we had been in training for a month or [113]
后 我们 有 到过 在 训练 为了 一个 月 或者 [-]
经过一个月的训练后，或者[113]

[mɔːr] [aɪ] [æskt] [ˈmʌðər] [wen] [ðə; ðɪ] [ʃʊ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ] [sed] [ʃiː; ʃɪ] [ˈdɪdnt] [nəʊ]
more I asked Mother when the show was to be and she said she didn't know
更多的 我 问 母亲 什么时候 这 展示 曾是 到 是 和 她 说 她 没有 知道
;
;
;
;

我又问母亲演出什么时候举行，她说她不知道；

[ðæt] [ˈmeɪbi] [aɪ ˈti:] [ˈwʊdnt] [kʌm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
that maybe it wouldn't come for a long time .
那 或许 它 不会 来 为了 一个 长的 时间 .
或许还要很久才会到来。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [laɪk] [ðæt]
I didn't like that
我 没有 喜欢 那

我不喜欢那样

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈwɒznt] [ˈeni] [juːz][ɪn] [ˈɡoʊɪŋ] [θruː] [wɪð; wɪθ]
and I had made up my mind that there wasn't any use in going through with
和 我 有 制成 向上 我的 头脑 那 那里 不是 任何 使用 在 去 通过 和
[soʊ] [ˈmeni] [ˈlesnz; ˈlesənz] [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kʌm] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] [wen] ,
so many lessons if nothing was to come of it when ,
所以 许多 课程 如果 没有什么 曾是 到 来 的 它 什么时候 ,
我当时就下定决心, 如果上了这么多课最终都毫无意义, 那又有什么用呢?

[wʌn] [ˈmɔːrnɪŋ] , [ðə; ði][ˈmæstər] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)l] .
one morning , the Master came down to the stable .
一 早晨 , 这 掌握 来了 向下 到 这 稳定的 .
一天早晨, 主人来到马厩。

“ [wel] , [haʊ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ˈgetɪŋ] [ɑːn] , [ˈwɪljəm] ?
“ **Well , how are they getting on , William ?**
“ 出色地 , 如何 是 他们 获得 在 , 威廉 ?
“威廉, 他们进展如何? ”

“ [hiː; hi] [æskt] .
“ **he asked .**
“ 他 问 .

他问道。

“ [fer] , [sɜːr] , “ [sed] [ˈwɪljəm] .
“ **Fair , sir , “ said William .**
“ 公平的 , 先生 , “ 说 威廉 .

“公平, 先生,”威廉说道。

“ [ˈfreɪə(r)] [teɪks] [tuː; tə][aɪ ˈti:] [laɪk] [ðə; ði][ˈleɪdi] [ʃiː; ʃɪ] [ɪz] , [sɜːr] , [bʌt; bət] [jʌŋ] [frɪts] [ɪz] [ˈsləʊər] .
“ **Freya takes to it like the lady she is , sir , but Young Fritz is slower .**
“ 弗蕾雅 需要 到 它 喜欢 这 女士 她 是 , 先生 , 但 年轻的 弗里茨 是 慢点 .
“弗蕾雅学得像个淑女, 先生, 但小弗里茨速度比较慢。”

[ˈhiːz] [æz; əz] [ˈstʌbərən] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [sɜːr] .
He's as stubborn as his father , sir .
他是 作为 固执的 作为 他的 父亲 , 先生 .
先生, 他跟他父亲一样固执。

“ [naʊ] [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ˈveri] [ʌnˈkaɪnd][ʌv; əv] [ˈwɪljəm] [ˈæftər][ɔːl][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [aɪ][hæd; həd][ˈteɪkən]
“ **Now I thought that very unkind of William after all the trouble I had taken**
“ 现在 我 想法 那 非常 不友善 的 威廉 后 全部 这 麻烦 我 有 已采取
[tuː; tə] [pliːz] [hɪm; ɪm] ,
to please him .
到 请 他 ,
“现在想想, 威廉这样对我真是太不厚道了, 我费了那么多心思去讨好他。”

[ænd; ənd][dʒʌst][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [maɪ] [ˈfiːlɪŋz] [wɜːr; wər][hɜːrt][aɪ] [sniːkt] [ɔːf][ænd; ənd][ɡɔːt][bɪˈhaɪnd]
and just to show that my feelings were hurt I sneaked off and got behind
和 只是 到 展示 那 我的 情怀 是 伤害 我 偷偷摸摸 离开 和 得到 在后面
[ðə; ði] [ˈflaʊər] - [pɒts] .
the flower - pots .
这 花 - 锅 .
为了表达我的伤心, 我偷偷溜走, 躲到了花盆后面。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ruːm] ,
But I could hear what they were saying in the carriage room ,
但 我 可以 听到 什么 他们 是 说 在 这 运输 房间 ,
但我能听到他们在车厢里说的话。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði]['mæstər] [sed] :
and pretty soon the Master said :
和 漂亮的 很快 这 掌握 说 :

不久，师父说道：

“ [wel] , [aɪ] [θɪŋk] [wi:l] [traɪ][ðem; ðəm] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [oʊk] [klɪf] [[oʊ] [ɪn][dʒuːn] .
“ **Well , I think we'll try them out at the Oak Cliff Show in June .**
” 出色地 , 我 思考 出色地 尝试 他们 出去 在 这 橡木 悬崖 展示 在 六月 :
“嗯，我想我们会在六月份的奥克克利夫展览会上试用它们。”

[ɪts] [ˌnɪr'baɪ] [ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [-]
It's nearby and there's [114]
它是 附近 和 有 [-]

它就在附近，而且有[114]

[ˈoʊnli][wʌn] [deɪ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
only one day of it .
仅有的 一 天 的 它 :

只有一天。

[ðeə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['nɜːrvəs] [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [[oʊ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn]
They're bound to be nervous the first time and a small show is a good one
它们是 边界 到 是 紧张的 这 第一的 时间 和 一个 小的 展示 是 一个 好的 一
[tuː; tə][stɑːrt][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] .
to start them with .
到 开始 他们 和 :

他们第一次肯定会紧张，小型演出是让他们入门的好选择。

“ [aɪ] [prɪkt] [ʌp][maɪ] [ɪrz] [æt; ət] [ðæt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði][læst][ʌv; əv] [meɪ] ,
“ **I pricked up my ears at that , because it was already the last of May ,**
” 我 刺痛 向上 我的 耳朵 在 那 , 因为 它 曾是 已经 这 最后的 的 可能 ,
“我竖起耳朵听了这话，因为当时已经是五月的最后一天了。”

[ænd; ənd] [krɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] - [pɒts] . [-]
and crawled out from back of the flower - pots . [115]
和 爬行 出去 从 后退 的 这 花 - 锅 : [-]

然后从花盆后面爬了出来。[115]

[ˈtʃæptər] [aɪ 'vi:]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə][dʒæk]
A VISIT TO JACK
一个 访问 到 杰克

拜访杰克

“ ['freɪə(r)][wəʊnt][maɪnd][aɪ 'ti:][ə; eɪ][bɪt] , [sɜːr] , ” [ˈwɪljəm] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .
“ **Freya won't mind it a bit , sir , ” William was saying .**
” 弗蕾雅 惯于 头脑 它 一个 少量 , 先生 , ” 威廉 曾是 说 :
“弗蕾雅一点也不介意，先生,”威廉说道。

“ [[ɪːz] [ðə; ði][sɔːrt] [ðæt] [lʌvz] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [fʌs] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] .
“ **She's the sort that loves a bit of fuss and excitement .**
” 她是 这 种类 那 爱 一个 少量 的 大惊小怪 和 激动 :
“她喜欢热闹和刺激。”

[ʃi:l] [ʃoʊ] [wel] , [ʃi: ʃi] [wil] , [sɜ:r] .
She'll show well , she will , sir .
壳 展示 出色地 , 她 将要 , 先生 :

她会表现出色, 真的, 先生。

" [ˈwɪljəm] [ˈɔ:lweɪz] [θɔ:t] [wət'evər] ['freɪə(r)][dɪd][wʌz; wəz][ɔ:l] [raɪt] .
" **William always thought whatever Freya did was all right .**
" 威廉 总是 想法 任何 弗蕾雅 做过 曾是 全部 正确的 :
"威廉一直觉得弗蕾雅做的任何事都是对的。"

[aɪ] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd][tu:; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [br'heɪv] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][ʃi: ʃi]
I made up my mind to show them that I could behave just as well as she
我 制成 向上 我的 头脑 到 展示 他们 那 我 可以 表现 只是 作为 出色地 作为 她
[kʊd; kəd] ,
could ,
可以 ,

我下定决心要向他们证明, 我的表现也能和她一样出色。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ru:m] .
and so I went back to the carriage room .
和 所以 我 去 后退 到 这 运输 房间 :
于是我回到了车厢。

" [wel] , [let][em 'i:][si:] [haʊ] [ðei] [ækt] , " [sed] [ðə; ði] ['mæstər] .
" **Well , let me see how they act , " said the Master .**
" 出色地 , 让 我 看 如何 他们 行为 , " 说 这 掌握 :
"好, 让我看看他们的表现,"师父说道。

[soʊ] [ˈwɪljəm] [snæpt] [ðə; ði] [li:] [ɑ:n][maɪ] ['kɑ:lər][ænd; ənd] [wɔ:kt] [em 'i:] ['sləʊli] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]
So William snapped the leash on my collar and walked me slowly around in a
所以 威廉 啪啪 这 牵引绳 在 我的 衣领 和 步行 我 缓慢地 大约 在 一个
[ˈsɜ:rk(ə)l] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
circle several times .
圆圈 一些 时代 :

于是威廉把牵引绳扣在我的项圈上, 牵着我慢慢地绕着圈走了好几圈。

[ðen] [hi:; hi] [stɑ:pt] [ænd; ənd][aɪ] [stɑ:pt] [ænd; ənd] [stʊd] [kwai] [sti] .
Then he stopped and I stopped and stood quite still .
然后 他 停止 和 我 停止 和 站立 相当 仍然 :
然后他停了下来, 我也停了下来, 静静地站着。

[ðen] [hi:; hi][led][em 'i:][tu:; tə][ðə; ði][bɑ:ks][ænd; ənd] [sed] " [ʌp] , [bɔɪ] !
Then he led me to the box and said " Up , boy !
然后 他 引领 我 到 这 盒子 和 说 " 向上 , 男生 !
然后他领着我走到箱子前, 说: "起来, 孩子! "

" [ænd; ənd][aɪ] [dʒʌmpt] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði][bɑ:ks][ænd; ənd] [stʊd] [ðer; ðər] ['veri] [streɪt] , [wɪð; wɪθ][maɪ] [-
" **and I jumped up on the box and stood there very straight , with my [116**
" 和 我 跳了起来 向上 在 这 盒子 和 站立 那里 非常 直的 , 和 我的 [-
]
]
]
"然后我跳上箱子, 笔直地站在那里, 我的[116]

[hed] [ʌp][ænd; ənd][maɪ] ['bɑ:di] [stretʃt] [æz; əz] [lɔ:n] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] [stretʃ] [aɪ 'ti:] .
head up and my body stretched as long as I could stretch it .
头 向上 和 我的 身体 拉伸 作为 长的 作为 我 可以 拉紧 它 :
抬起头, 身体尽可能地伸展开来。

[ðen] [ˈwɪljəm] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][maɪ] [teɪl] [ænd; ənd] [ˈlɪftɪd] [maɪ] [bæk] [legz] [ʌp][baɪ][aɪ 'ti:] ,
Then William took hold of my tail and lifted my back legs up by it ,
然后 威廉 采取 抓住 的 我的 尾巴 和 抬起 我的 后退 腿 向上 经过 它 ,
然后威廉抓住我的尾巴, 用尾巴把我的后腿抬起来。

[ænd; ənd] [felt] [ˌem ˈiː] [ɔːl] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [maɪ] [maʊθ] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [maɪ] [tiːθ]
and felt me all over and opened my mouth and looked at my teeth
和 毛毡 我 全部 超过 和 打开 我的 嘴 和 看起来 在 我的 牙齿
[ænd; ənd] [went] [θruː] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [dɪd] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [bɑːks]
and went through with all the things he always did when I was on the box
和 去 通过 和 全部 这 事物 他 总是 做过 什么时候 我 曾是 在 这 盒子
.
:
.

他摸遍了我的全身，掰开我的嘴，看了看我的牙齿，然后像往常一样，在我躺在箱子上时，他总是会做这些事。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [hiː; hi] [sed] “ [ɔːl] [raɪt] , [bɔɪ] !
And finally he said “ All right , boy !
和 最后 他 说 “ 全部 正确的 , 男生 !
最后他说：“好吧，孩子！ ”

“ [ænd; ənd] [aɪ] [dʒʌmpt] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [wægd] [maɪ] [teɪl] .
” and I jumped down and looked at the Master and wagged my tail .
” 和 我 跳了起来 向下 和 看起来 在 这 掌握 和 摇晃 我的 尾巴 .
于是我跳下来，看着主人，摇了摇尾巴。

[aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈveri] [pliːzd] .
I could see at once that he was very pleased .
我 可以 看 在 一次 那 他 曾是 非常 高兴 .
我一眼就看出他非常高兴。

“ [waɪ] , [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [ˈwɪljəm] !
” Why , there's nothing wrong with him , William !
” 为什么 , 有 没有什么 错误的 和 他 , 威廉 !
“威廉，他一点问题都没有！ ”

“ [sed] [ðə; ði] [ˈmæstər] .
” said the Master .
” 说 这 掌握 .
“师父说道。”

“ [aɪ] [ˈnevər] [sɔː] [ə; eɪ] [dɔːg] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈbetər] [rɪŋ] [ˈmænərz] [ðæn; ðən] [ðæt] .
” I never saw a dog have any better ring manners than that .
” 我 绝不 锯 一个 狗 有 任何 更好的 戒指 礼仪 比 那 .
“我从未见过哪只狗的赛场礼仪比它好。”

“ [ˈwɪljəm] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ʃʊk] [aɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [em ˈiː] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈpʌz(ə)ld]
” William scratched his head and shook it and looked at me in a puzzled
” 威廉 刮痕 他的 头 和 摇晃 它 和 看起来 在 我 在 一个 困惑
[wei] .
way .
方式 .

威廉挠了挠头，摇了摇头，困惑地看着我。

“ [wel] , [sɜːr] , “ [hiː; hi] [sed] [æt; ət] [ləst] , “ [aɪ] [ˈnevər] [nuː] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [duː] [aɪ ˈtiː] [laɪk] [ðæt] [brɪfɔːr] .
” Well , sir , “ he said at last , “ I never knew him to do it like that before .
” 出色地 , 先生 , “ 他 说 在 最后的 , “ 我 绝不 知道 他 到 做 它 喜欢 那 前 .
“先生,”他最后说道,“我以前从未见过他这样做。”

[siːmz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ˈʃoʊɪŋ] [ɔːf] , [daʊnt] [aɪ ˈtiː] , [sɜːr] ? “
Seems as if he was sort of showing off , don't it , sir ? ”
似乎 作为 如果 他 曾是 种类 的 显示 离开 , 不 它 , 先生 ? “
他好像在炫耀似的，是吗，先生？

“ [waɪ] , [jes] , “ [læft] [ðə; ði] [ˈmæstər] , “ [ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [wiː; wi] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [duː] !
” Why , yes , “ laughed the Master , “ and that's what we want him to do !
” 为什么 , 是的 , “ 笑了 这 掌握 , “ 和 那就是 什么 我们 想 他 到 做 !
“没错,”师傅笑着说,“这正是我们希望他做的！ ”

” [ðen] [ˈfreiə(r)] [went] [θruː] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [-]
” **Then Freya went through with it and didn't [117]**
” 然后 弗蕾雅 去 通过 和 它 和 没有 [-]

“然后弗蕾雅付诸行动，却没有[117]

[duː][æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][hæd; həd][brɪkəz, brɪkɔːz][fɪː; fɪ] [kept] [ˈwɪɡlɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,
do as well as I had because she kept wiggling all the time ,
做 作为 出色地 作为 我 有 因为 她 保留 扭动 全部 这 时间 ,
因为她一直扭来扭去，所以我做得跟我一样好。

[ˈwɑːntɪŋ] [ðə; ði][ˈmæstər][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd][pet][hɜːr; hər] .
wanting the Master to speak to her and pet her .
想要 这 掌握 到 说话 到 她 和 宠物 她 .

她希望主人能和她说话，抚摸她。

[gɜːrl] - [dɔːgz][ɑːr; ər] [ˈsɪli] [ðæt] [wei] .
Girl - dogs are silly that way .
女孩 - 狗 是 愚蠢的 那 方式 .

母狗就是这么傻。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˈevriθɪŋ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dəʊnt] [ʌndərˈstænd] [aɪ ˈtiː] .
There's a time for everything , but they don't understand it .
有 一个 时间 为了 一切 , 但 他们 不 理解 它 .

凡事都有定时，只是他们不明白。

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [wɑːnt][tuː; tə] [pleɪ] [wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə][wɜːrk] , [wɪtʃ] [ɪz] [kwɔːt] [rɔːŋ] .
They always want to play when it's time to work , which is quite wrong .
他们 总是 想 到 玩 什么时候 它是 时间 到 工作 , 哪个 是 相当 错误的 .

他们总是想在工作时间玩耍，这很不合适。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[ðə; ði][ˈmæstər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][bəʊθ][ʌv; əv][juː ˈes][ænd; ənd] [sed] [ðæt] [wiːd] [ˈfʊrli]
the Master was much pleased with both of us and said that we'd surely
这 掌握 曾是 很多 高兴 和 两个都 的 我们 和 说 那 我们会 一定

[biː; bi] [ˈʃoʊn] [æt; ət][ðə; ði] [oʊk] [klɪf] [ˈʃoʊ] [nekst] [mʌnθ] ,
be shown at the Oak Cliff Show next month ,
是 所示 在 这 橡木 悬崖 展示 下一个 月 ,

主人对我们俩都很满意，并说我们下个月肯定会在奥克利夫展览会上亮相。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈhiːd] [send] [ɪn][ðə; ði] [ˈentriːz] [æt; ət][wʌns] .
and that he'd send in the entries at once .
和 那 他会 发送 在 这 条目 在 一次 .

他会立即提交参赛作品。

[aɪ][ræn][ɔːf][tuː; tə] [tel] [ˈmʌðər] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd][fɪː; fɪ][wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː] .
I ran off to tell Mother about it and she was pleased too .
我 跑 离开 到 告诉 母亲 关于 它 和 她 曾是 高兴 也 .

我跑去告诉妈妈这件事，妈妈也很高兴。

” [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [dɔːg] , ” [fɪː; fɪ] [sed] ,
” **You must be a very good dog , ” she said** ,
” 你 必须 是 一个 非常 好的 狗 , ” 她 说 ,

“你一定是条非常乖的狗狗，”她说。

” [ænd; ənd][duː][dʒʌst][æz; əz] [ˈwɪljəm] [telz] [juː; jʊ][tuː; tə] .
” **and do just as William tells you to** .
” 和 做 只是 作为 威廉 讲述 你 到 .

“照威廉让你做的去做。”

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ][get][tu:; tə][ðə; ði] [foʊ] [ju:; jʊ][mʌst; məst][maɪnd][jər; jær] [oʊn] [ə'ferz] [ænd; ənd] [peɪ]
And when you get to the show you must mind your own affairs and pay
和 什么时候 你 得到 到 这 展示 你 必须 头脑 你的 自己的 事务 和 支付
[noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [lðər] [dɔ:gz][ɔ:r][tu:; tə] ['pi:p(ə)l] .
no attention to other dogs or to people .
不 注意力 到 其他 狗 或者 到 人们 .
到了比赛现场，你必须管好自己的事，不要理会其他狗或人。

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [jər; jær] [fɑ:ðər] [ɔ:r][aɪ] [wɪl] [bi:; bi][ðer; ðər] ,
I don't think your father or I will be there ,
我 不 思考 你的 父亲 或者 我 将要 是 那里 ,
我想你父亲和我都不会去。
[soʊ][ju:; jʊ][mʌst; məst] [lʊk] [æftər] [jɔ:r'self] [ænd; ənd]['freɪə(r)] .
so you must look after yourself and Freya .
所以 你 必须 看 后 你自己 和 弗蕾雅 .
所以你一定要照顾好自己和弗蕾雅。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['sa:ri] [fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['goʊɪŋ] ,
" **I was sorry Father and Mother were not going ,**
" 我 曾是 对不起 父亲 和 母亲 是 不是 去 ,
“我很遗憾爸爸妈妈不能去,”

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [kwɪt] [ɪk'saɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv]['freɪə(r)][ænd; ənd][aɪ]['goʊɪŋ] [ə'ləʊn] ,
but I was quite excited at the thought of Freya and I going alone ,
但 我 曾是 相当 兴奋的 在 这 想法 的 弗蕾雅 和 我 去 独自的 ,
但一想到我和弗蕾雅单独行动，我就非常兴奋。

[ænd; ənd][aɪ] ['hʌntɪd] [ʌp] [-]
and I hunted up [118]
和 我 猎杀 向上 [-]
我找到了[118]

['freɪə(r)][tu:; tə] [tel] [hɜ:r; hər] .
Freya to tell her .
弗蕾雅 到 告诉 她 .
弗蕾雅告诉她。

[wen] [aɪ] [faʊnd] [hɜ:r; hər][fɪ:; fɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['veri] [sæd][ænd; ənd][aɪ] [æskt] [hɜ:r; hər] [wʌt] [ðə; ði]
When I found her she was looking very sad and I asked her what the
什么时候 我 成立 她 她 曾是 寻找 非常 伤心 和 我 问 她 什么 这
['mætər] [wʌz; wəz] .
matter was .
事情 曾是 .
我找到她的时候，她看起来很伤心，我问她发生了什么事。

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɪmpl] , " [fɪ:; fɪ] [hwaɪnd] .
" **I have a pimple , " she whined .**
" 我 有 一个 疙瘩 , " 她 抱怨 .
“我脸上长痘痘了,”她抱怨道。

" ['wɪljəm] [dʒʌst] [faʊnd] [aɪ 'ti:] .
" **William just found it .**
" 威廉 只是 成立 它 .
“威廉刚刚找到了它。”

[hi:; hi] [sez] [ɪf] [aɪ][dəunt][get][rɪd][ʌv; əv][aɪ 'ti:] [brɪfɔ:r] [ðə; ði] [foʊ] [aɪ][wəʊnt][get][ə; eɪ] [praɪz] .
He says if I don't get rid of it before the show I won't get a prize .
他 说道 如果 我 不 得到 摆脱 的 它 前 这 展示 我 惯于 得到 一个 奖 .
他说如果我在节目开始前不把它处理掉，我就拿不到奖。

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˌæbsəˈluːtli] [brɪˈɡæən][tuː; tə][kraɪ] !
” And she absolutely began to cry !
” 和 她 绝对地 开始 到 哭 ！
“然后她就真的哭了起来！ ”

[ɑːnt] [gɜːrl] - [dɔːgz] [ˈfʌni] ？
Aren't girl - dogs funny ?
不是 女孩 - 狗 有趣的 ？

母狗是不是很有趣？

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpɪmpl] [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] [smɔːl] [aɪ] [ˈkʊdnt] [siː] [aɪ ˈtiː][æt; ət][fɜːrst] .
I looked at the pimple and it was so small I couldn't see it at first .
我 看起来 在 这 疙瘩 和 它 曾是 所以 小的 我 不能 看 它 在 第一的 .
我仔细看了看那颗痘痘，它太小了，我一开始都没看到。

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [wɜːrθ] [ˈbɔðərɪŋ] [əˈbaʊt] .
It wasn't worth bothering about .
它 不是 值得 烦人 关于 .

没必要为此费心。

[aɪˈd][hæd; həd][ðem; ðəm] [faɪv] [taɪmz] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][hɜːrɪz] .
I'd had them five times as large as hers .
ID 有 他们 五 时代 作为 大的 作为 她的 .

我吃过的比她的大五倍。

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [eɪt] [ðə; ði] [kroʊ] [ðæt] [aɪ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [trʌk] [ˈɡɑːrdn] [aɪ][hæd; həd] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ɡreɪt]
the time I ate the crow that I found in the truck garden I had dozens of great
这 时间 我 吃 这 乌鸦 那 我 成立 在 这 卡车 花园 我 有 几十个 的 伟大的
[hjuːdʒ][wʌnz] !
huge ones !
巨大的 一个 ！

那次我在菜园里发现一只乌鸦，吃了它，结果吃到了几十只又大又大的乌鸦！

[ænd; ənd] [ˈwɪljəm] [pʊt][sʌm; səm] [ˈsmeli] [stʌf] [ɑːn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [geɪv] [em ˈiː][ə; eɪ][doʊs] [ʌv; əv]
And William put some smelly stuff on them and gave me a dose of
和 威廉 放 一些 臭 东西 在 他们 和 给予 我 一个 剂量 的
[ˈnæsti] [ˈmedɪs(ə)n][ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [raɪt] [əˈwei] [əˈɡen] .
nasty medicine and they went right away again .
可恶的 药品 和 他们 去 正确的 离开 再次 .

威廉在它们身上涂了一些气味难闻的东西，又给我服用了一种难闻的药，它们很快就又好了。

[soʊ][aɪ] [læft] [æt; ət][ˈfreɪə(r)][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [ˈkraɪɪŋ] ,
So I laughed at Freya and she stopped crying ,
所以 我 笑了 在 弗雷雅 和 她 停止 哭泣 ,
于是我笑了，弗雷雅就停止了哭泣。

[ænd; ənd][ˈæftər] [ˈwɪljəm] [hæd; həd] [rʌbd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpɪmpl] [aɪ][toʊld][hɜːr; hər] [wʌt]
and after William had rubbed something on the pimple I told her what
和 后 威廉 有 摩擦 某物 在 这 疙瘩 我 讲述 她 什么
[ˈmʌðər] [hæd; həd] [sed] .
Mother had said .
母亲 有 说 .

威廉往粉刺上抹了些东西后，我把母亲说的话告诉了她。

[aɪ] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [kwɔɪt] [pliːzd] [əˈbaʊt][aɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ˈwɔznt] .
I thought she would be quite pleased about it , but she wasn't .
我 想法 她 会 是 相当 高兴 关于 它 , 但 她 不是 .

我以为她会很高兴，但她并没有。

[jʊː; jʊ] ['nevər] [kæn; kən] [tel] [wʌt] [ə; eɪ][gɜːrl] - [dɔːg] [wɪl] [duː] ! [-]
You never can tell what a girl - dog will do ! [119]
你 绝不 能 告诉 什么 一个 女孩 - 狗 将要 做 ！ [-]
你永远无法预料母狗会做什么！ [119]

“ [oʊ] , ” [sed] ['freiə(r)] , “ [aɪ][ʊd; ʃəd][biː; bi] ['fraɪ(ə)nd] [tuː; tə] [deθ] [tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] [wɪ'ðəʊt] ['fɑːðər]
“ Oh , “ said Freya , “ I should be frightened to death to go away without Father
“ 哦 , “ 说 弗雷雅 , “ 我 应该 是 害怕 到 死亡 到 去 离开 没有 父亲
[ænd; ənd] ['mʌðər] !
and Mother !
和 母亲 ！

“哦,”弗雷雅说,“没有爸爸妈妈陪我离开,我真是害怕死了! ”

[aɪ][dʒʌst] ['kudnt] [duː;][aɪ 'tiː] ! “
I just couldn't do it ! “
我 只是 不能 做 它 ！ “
我就是做不到!

“ [wel] , ” [aɪ] [sed] , “ [juːl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] .
“ Well , “ I said , “ you'll just have to :
“ 出色地 , “ 我 说 , “ 你会 只是 有 到 :
“好吧,”我说,“你只能这么做了。”

[br'saɪdz] , ['wɪljəm] [wɪl] [biː; bi][ðər; ðər][ænd; ənd] ['meɪbi] [ðə; ði]['mæstər] , [tuː] . “
Besides , William will be there and maybe the Master , too . “
除了 , 威廉 将要 是 那里 和 或许 这 掌握 , 也 . “
此外, 威廉也会到场, 或许师傅也会。

“ [bʌt; bət][aɪ 'tiː] ['iznt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['hævɪŋ] [jɔː; jər] [oʊn] ['perənts] , ” [sed] ['freiə(r)] , ['lʊkɪŋ] ['triː]
“ But it isn't the same as having your own parents , “ said Freya , looking teary
“ 但 它 不是 这 相同的 作为 拥有 你的 自己的 父母 , “ 说 弗雷雅 , 寻找 泪眼婆娑
[ə'gen] .
again .
再次 .
“但这和拥有自己的父母不一样,”弗雷雅说着, 眼眶又湿润了。

“ [sə'pəʊz] — [sə'pəʊz] ['eniθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][juː 'es] ! “
“ Suppose — suppose anything happened to us ! “
“ 认为 — 认为 任何事物 发生 到 我们 ！ “
“万一——万一我们出了什么事呢! ”

“ [wʌt] [kʊd; kəd] ['hæpən] ?
“ What could happen ?
“ 什么 可以 发生 ?
“会发生什么事? ”

“ [aɪ] [æskt] .
“ I asked .
“ 我 问 .

我问道。

“ [br'saɪdz] , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ðər; ðər] !
“ Besides , I'm going to be there !
“ 除了 , 我是 去 到 是 那里 ！
“此外, 我也会到场! ”

“ [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] ['sætɪsfɑɪd] [hɜːr; hər] , [aɪ] [θɔːt] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː] ['dɪdnt] ,
“ That ought to have satisfied her , I thought , but it didn't ,
“ 那 应该 到 有 使满意 她 , 我 想法 , 但 它 没有 ,
“我当时想, 这应该让她满意了, 但事实并非如此。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [went] [ˈrʌniŋ] [ɔːf][tuː; tə] [tel] [ˈmʌðər] [haʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] .
and she went running off to tell Mother how frightened she was .
和 她 去 跑步 离开 到 告诉 母亲 如何 害怕 她 曾是 .

于是她跑去告诉妈妈她有多害怕。

[ðæt] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][,em ˈiː][ænd; ənd][aɪ] [trɒtɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][kɔːl] [ɑːn][dʒæk][ænd; ənd] [tel]
That was too much for me and I trotted over to call on Jack and tell
那 曾是 也 很多 为了 我 和 我 小跑 超过 到 称呼 在 杰克 和 告诉
[hɪm; ɪm][ðə; ði] [nuːz] .
him the news .
他 这 消息 .

这对我来说太难以接受了，我小跑过去叫住杰克，告诉他这个消息。

[aɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [bæk] [jɑːrd] [ˈiːtɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [bɪɡ] [viːl] [boʊn] .
I found him in the back yard eating a fine big veal bone .
我 成立 他 在 这 后退 院子 吃 一个 美好的 大的 小牛肉 骨 .

我发现他在后院啃一块上好的大牛骨。

“ [həˈloʊ] , [frits] , ” [hiː; hi] [sed] , [ˈpʊʃɪŋ] [ðə; ði][boʊn][tuː; tə][,em ˈiː] .
“ Hello , Fritz , ” he said , pushing the bone to me .
“ 你好 , 弗里茨 , ” 他 说 , 推动 这 骨 到 我 .

“你好，弗里茨，”他一边说着，一边把骨头推给我。

“ [wɑːnt][tuː; tə] [tʃuː] [ɑːn] [ðæt] ?
“ Want to chew on that ?
“ 想 到 嚼 在 那 ?

“想仔细想想吗？ ”

[aɪ ˈtiː] [ˈɪznt] [hæf][bæd] .
It isn't half bad .
它 不是 一半 坏的 .

还不错。

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪv] [ˈiːtŋ] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] , [ðoʊ] . “ [-]
I'm afraid I've eaten the best of it , though . ” [120]
我是 害怕的 我已经 吃 这 最好的 的 它 , 尽管 . “ [-]

恐怕我已经把最好的部分都吃光了。”[120]

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [naɪs][ænd; ənd] [swiːt] , [ðæt] [boʊn] , [ænd; ənd][aɪ] [ˈsetld] [daʊn] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][aɪ ˈtiː]
It was very nice and sweet , that bone , and I settled down to enjoy it
它 曾是 非常 好的 和 甜的 , 那 骨 , 和 我 定居 向下 到 享受 它
,
.
,

那根骨头又香又甜，我便坐下来细细品味。

[ænd; ənd] [bɪˈtwiːn] [ˈkrʌntʃɪz] [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ˈfreɪə(r)][ænd; ənd][aɪ][ˈgoʊɪŋ] [əˈloʊn][tuː; tə][ðə; ði]
and between crunches I told him about Freya and I going alone to the
和 之间 仰卧起坐 我 讲述 他 关于 弗雷雅 和 我 去 独自的 到 这
[dɔːɡ] [ʃoʊ] .
dog show .
狗 展示 .

在做仰卧起坐的间隙，我告诉他我和弗雷娅要独自去参加犬展的事。

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ][grænd] , [ðoʊ] .
He didn't seem to think it was so grand , though .
他 没有 似乎 到 思考 它 曾是 所以 盛大 , 尽管 .

但他似乎并不觉得这有多了不起。

[hiː; hi][kaɪnd][ʌv; əv] [tɜːrnd] [ʌp][hɪz; ɪz][lɪp][æt; ət][aɪ ˈtiː] .
He kind of turned up his lip at it .
他 种类 的 转向 向上 他的 唇 在 它 .

他对此有点不屑一顾。

“ [ðə; ði] [oʊk] [klɪf] [ʃoʊ] ?
“ The Oak Cliff Show ?
“ 这 橡木 悬崖 展示 ?

“橡树崖秀？”

“ [hiː; hi] [sed] .
“ he said .
“ 他 说 .

他说。

“ [oʊ] , [ðæts] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [əˈfer] , [ə; eɪ][wʌn] - [deɪ] [ʃoʊ] , [ˈmænɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [foʊks] .
“ Oh , that's just a small affair , a one - day show , managed by the women folks .
“ 哦 , 那就是 只是 一个 小的 事务 , 一个 一 - 天 展示 , 管理 经过 这 女性 各位 .
“哦，那只是个小活动，一天的演出，由女性工作人员组织。”

[ɪts] [ˈprɪti] [ɡʊd] [fʌn] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
It's pretty good fun , of course ,
它是 漂亮的 好的 乐趣 , 的 课程 ,

当然，这很有趣。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][duː] [brɪŋ] [bæk] [sʌm; səm] [ˈrɪbənz] [ðeɪ] [dəʊnt] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] [mʌt] .
but even if you do bring back some ribbons they don't amount to much .
但 甚至 如果 你 做 带来 后退 一些 丝带 他们 不 数量 到 很多 .

即使你带回了一些丝带，也意义不大。

“ [aɪ] [ges] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [dɪsəˈpɔɪntɪd] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] [went] [ɑːn] :
“ I guess he saw that I was disappointed , because he went on :
“ 我 猜测 他 锯 那 我 曾是 失望的 , 因为 他 去 在 :

“我猜他看出我很失望，因为他接着说:”

“ [nɑːt] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [ˈɪznt] [wɜːrθ] [waɪl] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
“ Not that it isn't worth while , of course .
“ 不是 那 它 不是 值得 尽管 , 的 课程 .

“当然，这并不是说它不值得。”

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][aɪ ˈtiː] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeloʊ] .
I used to go to it when I was a little fellow .
我 用过的 到 去 到 它 什么时候 我 曾是 一个 小的 同伴 .

我小时候经常去那里。

[juːl] [laɪk] [aɪ ˈtiː]
You'll like it
你会 喜欢 它

你会喜欢的

[ænd; ənd][aɪ] [deɪ] [seɪ] [ˈfreɪə(r)] [wɪl] [get] [ə; eɪ] - [bluː] .
and I dare say Freya will get a ' blue .
和 我 敢 说 弗蕾雅 将要 得到 一个 - 蓝色的 .

我敢说弗蕾雅会得到一个“蓝色”。

- [juː; jʊ] [tuː] , [ˈmeɪbi] .
‘ You too , maybe .
- 你 也 , 或许 .

或许你也是。

[ə; eɪ] - [red] , - [ˈenihaʊ] .
A ' red , ' anyhow .
一个 - 红色的 , - 无论如何 .

总之，是“红色”。

[aɪ][hæv; həv] [faɪv] [ɔːr][sɪks] - [bluːz] - [ðæt] [aɪ][ɡɔːt][ðer; ðər] .
I have five or six ' blues ' that I got there .
我 有 五 或者 六 - 蓝调 - 那 我 得到 那里 .

我在那里买了五六张“蓝调”专辑。

” [hiː; hi] [jɔːnd] .
” He yawned .
” 他 打哈欠 .

他打了个哈欠。

” [wen] [ɪz][aɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ? ”
” When is it to be ? ”
” 什么时候 是 它 到 是 ? ”

“具体时间是时候？”

” [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][dʒuːn] , ” [aɪ] [sed] . [-]
” Some time in June , I said . [121]
” 一些 时间 在 六月 , ” 我 说 . [-]

“大概在六月的某个时候,”我说。[121]

” [ʌv; əv] [kɔːrs] ; [aɪ 'tiː] [ɔːlweɪz] [ɪz][ɪn][dʒuːn] .
” Of course ; it always is in June .
” 的 课程 ; 它 总是 是 在 六月 .

“当然，每年六月都是如此。”

[aɪ] [ment] [wʌt] [deɪ] ?
I meant what day ?
我 意思是 什么 天 ?

我是问哪一天？

” [aɪ] ['kʊdnt] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] , [ðoʊ] .
” I couldn't tell him that , though .
” 我 不能 告诉 他 那 , 尽管 .

但我不能告诉他。

” [wel] , [juːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
” Well , you'll have a good time .
” 出色地 , 你会 有 一个 好的 时间 .

“嗯，你会玩得很开心。”

[dəʊnt] [let] [fɒks]['hænd(ə)] [juː; jʊ] [tuː] [mʌt] , [fɪts] .
Don't let folks handle you too much , Fritz .
不 让 各位 处理 你 也 很多 , 弗里茨 .

弗里茨，别让别人过多地干涉你。

[aɪ 'tiː][əp'sets, 'ʌp,sets][juː; jʊ][ænd; ʌnd][juː; jʊ][dəʊnt][duː][soʊ] [wel] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] .
It upsets you and you don't do so well in the ring .
它 爆冷 你 和 你 不 做 所以出色地 在 这 戒指 .

这让你心烦意乱，导致你在拳击台上表现不佳。

[ænd; ʌnd][dəʊnt] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] .
And don't pay any attention to the judges .
和 不 支付 任何 注意力 到 这 法官 .

别理会法官们的意见。

[ækt][æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [siː] [ðem; ðəm] .
Act as if you didn't see them .
行为 作为 如果 你 没有 看 他们 .

装作没看见他们。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pʌpi] [aɪ][wʌz; wəz] [tuː] ['frendli] [ænd; ʌnd][bɪt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɑːn]
When I was a puppy I was too friendly and bit one of the judges on
什么时候 我 曾是 一个 小狗 我 曾是 也 友好的 和 少量 一 的 这 法官 在
[ðə; ði][noʊz] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bendɪŋ] ['oʊvər][em 'iː] .
the nose when he was bending over me .
这 鼻子 什么时候 他 曾是 弯曲 超过 我 .

我小时候太热情了，有一次裁判弯腰靠近我的时候，我不小心咬了他鼻子一口。

[aɪ][dʒʌst][dɪd][aɪ'ti:][ɪn][pleɪ] , [bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪ][bɪt] [tu:] [hɑ:rd] ,
I just did it in play , but I guess I bit too hard ,
我 只是 做过 它 在 玩 , 但 我 猜测 我 少量 也 难的 ,

我刚才在玩耍的时候这么做了, 但我猜我咬得太用力了。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [tu:; tə] - [du:] [ə'baʊt] [aɪ'ti:][ænd; ənd] [sent] [em'i:] [raɪt] [aʊt] [ʌv; əv]
because he made a great to - do about it and sent me right out of
因为 他 制成 一个 伟大的 到 - 做 关于 它 和 发送 我 正确的 出去 的
[ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [get] [ə; eɪ] ['men](ə)n] . "
the ring and I didn't even get a mention . "
这 戒指 和 我 没有 甚至 得到 一个 提到 . "

因为他大张旗鼓地做了这件事, 把我直接赶出了拳台, 而我甚至连个名字都没被提及。"

" [aɪ] [sə'pəʊz] , " [aɪ] [sed] , " [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [dɔ:gz][gəʊ][tu:; tə][aɪ'ti:] ? "
" I suppose , " I said , " a great many dogs go to it ? "
" 我 认为 , " 我 说 , " 一个 伟大的 许多 狗 去 到 它 ? "
"我想,"我说, "很多狗都会去那里吧? "

" [oʊ] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] , [aɪ] [θɪŋk] .
" Oh , about a hundred , I think .
" 哦 , 关于 一个 百 , 我 思考 .

"哦, 大概一百个吧。"

[ju:ɪ] [mi:t] [ɔ:l][kaɪndz] .
You'll meet all kinds .
你会 见面 全部 种类 .

你会遇到形形色色的人。

[dəʊnt][hæv; həv] [mʌtʃ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Don't have much to do with them .
不 有 很多 到 做 和 他们 .

我和他们没什么关系。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər][noʊ] - [ə'kaʊnt] [dɔ:gz] .
Some of them are no - account dogs .
一些 的 他们 是 不 - 帐户 狗 .

它们当中有些是无足轻重的狗。

[aɪ'ti:] [teɪks] [ɔ:l] ['sɔ:ts] [ʌv; əv][dɔ:gz][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][wɜ:rlɪd] , [ju:; jʊ] [noʊ] . " [-]
It takes all sorts of dogs to make a world , you know . " [122]
它 需要 全部 排序 的 狗 到 制作 一个 世界 , 你 知道 . " [-]

你知道, 一个世界需要各种各样的狗才能存在。"[122]

" [ə; eɪ] ['hʌndrəd] !
" A hundred !
" 一个 百 !

"一百! "

" [aɪ] [sed] .
" I said .
" 我 说 .

我说。

" [maɪ] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə; eɪ][ɑ:t][ʌv; əv][dɔ:gz] , ['ɪznt] [aɪ'ti:] ?
" My , but that's a lot of dogs , isn't it ?
" 我的 , 但 那就是 一个 很多 的 狗 , 不是 它 ?

"我的天, 这狗也太多了吧? "

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][soʊ] ['meni] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] , [dʒæk] !
I didn't know there were so many in the world , Jack !
我 没有 知道 那里 是 所以 许多 在 这 世界 , 杰克 !

杰克, 我不知道世界上有这么多!

" [dʒæk] [læft] .
" **Jack laughed** .
" 杰克 笑了 .

杰克笑了。

" [ə; eɪ] ['hʌndrɪdʒ] ['nʌθɪŋ] , " [hi; hi] [sed] .
" **A hundred's nothing** , " **he said** .
" 一个 数百个 没有什么 , " 他 说 .

“一百块算什么,”他说。

" [ɪn][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] [ʃʊ] [aɪv] [si:n] ['nɪrli] [faɪv] ['hʌndrəd] !
" **In the New York show I've seen nearly five hundred !**
" 在 这 新的 约克 展示 我已经 已见 几乎 五 百 !

“在纽约的展览中，我看了将近五百场！”

[ðæts] [ə; eɪ] [ʃʊ] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [ʃʊ] , [frɪts] !
That's a show that is a show , Fritz !
那就是 一个 展示 那 是 一个 展示 , 弗里茨 !

弗里茨，那才是一场真正的表演！

['meɪbi] [ɪf] [ju:; jʊ][du:] ['prɪti] [wel] [æt; ət] [ʊʊk] [klɪf] [ðə; ði][ˈmæstər] [wɪl] [send][ju:; jʊ][ðer; ðər][nekst] ['wɪntər]
Maybe if you do pretty well at Oak Cliff the Master will send you there next winter
或许 如果 你 做 漂亮的 出色地 在 橡木 悬崖 这 掌握 将要 发送 你 那里 下一个 冬天
.
"
.
"
.
"
.

如果你在奥克克利夫表现出色，也许教练明年冬天会派你去那里。”

" [aɪ] [wɪl] [hi; hi] [wʊd] , " [aɪ] ['ænsər] .
" **I wish he would , I answered** .
" 我 希望 他 会 , " 我 回答 .

“我希望他能这样做,”我回答道。

" [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi; bi] [faɪn] .
" **It must be fine** .
" 它 必须 是 美好的 .

“应该没问题。”

" [dʒæk] [jɔ:nd] [ə'gen] .
" **Jack yawned again** .
" 杰克 打哈欠 再次 .

杰克又打了个哈欠。

" [ɪts] ['ræðər] [gʊd] [fʌn] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][get] [ju:st] [tu:; tə][aɪ 'ti:] , " [hi; hi] [sed] .
" **It's rather good fun until you get used to it , he said** .
" 它是 相当 好的 乐趣 直到 你 得到 用过的 到 它 , " 他 说 .

“刚开始还挺有意思的，但习惯之后就觉得没意思了,”他说。

" ['gʊvɪŋ] ?
" **Going ?**
" 去 ?

“去？”

[wel] , [kʌm] [ə'gen] .
Well , come again .
出色地 , 来 再次 .

欢迎再来。

[aɪl] [dra:p][ˈʊʊvər][ænd; ʌnd] [si:] [ju:; jʊ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ʃʊ] .
I'll drop over and see you before the show .
患病的 降低 超过 和 看 你 前 这 展示 .

演出前我会过去看看你。

” [soʊ][aɪ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði][loʊn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][boʊn][ænd; ənd] [trɒtɪd] [hoʊm] . [-]
” **So I thanked him for the loan of his bone and trotted home . [123]**
” 所以 我 谢谢 他 为了 这 贷款 的 他的 骨 和 小跑 家 . [-]

于是我谢了他借给我骨头，然后小跑回家了。[123]

[ˈtʃæptər] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

[ðə; ði] [ˈtɜːrt(ə)]
THE TURTLE
这 龟

乌龟

[ə; eɪ] [wiːk] [brɪfɔːr] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [oʊk] [klɪf] [ˈwɪljəm] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [gruːm] [juː ˈes]
A week before we were to go to Oak Cliff William began to groom us
一个 星期 前 我们 是 到 去 到 橡木 悬崖 威廉 开始 到 新郎 我们
[ˈevri] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] .
every morning and evening .
每一个 早晨 和 晚上 .

在我们去奥克克利夫的前一周，威廉开始每天早晚给我们梳理毛发。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [rʌbd] [ɔːl][ˈoʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɔːθ] [ðæt] [wʌz; wəz] [wet] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt]
We were rubbed all over with a cloth that was wet with something that
我们 是 摩擦 全部 超过 和 一个 布 那 曾是 湿的 和 某物 那
[smeld] [ɡʊd] [ænd; ənd] [left] [ˈaʊər; ɑːr] [koʊts] [smuːð] [ænd; ənd] [ˈɡlɑːsi] .
smelled good and left our coats smooth and glossy .
闻起来 好的 和 左边 我们的 外套 光滑的 和 光滑 .

我们全身都被一块沾有香味液体的湿布擦拭了一遍，擦拭后我们的皮毛变得光滑有光泽。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [brʌʃt] , [tuː] ,
We were brushed , too ,
我们 是 刷过 , 也 ,

我们也受到了惊吓。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [klɔːz] [wɜːr; wər] [kʌt] [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [tiːθ] [wɜːr; wər] [kliːnd] [ænd; ənd][hiː; hi]
and our claws were cut and our teeth were cleaned and he
和 我们的 爪子 是 切 和 我们的 牙齿 是 已清洗 和 他
[ˈiːv(ə)n] [wɔːʃt] [ˈaʊər; ɑːr] [ɪrz] !
even washed our ears !
甚至 洗过 我们的 耳朵 !

他修剪了我们的爪子，清洁了我们的牙齿，甚至还清洗了我们的耳朵！

[aɪ] [stʊd] [ˈevriθɪŋ] [ˈveri] [wel] [bʌt; bət] [ðæt] .
I stood everything very well but that .
我 站立 一切 非常 出色地 但 那 .

除了这件事以外，其他一切都我都挺过来了。

[aɪ][duː] [heɪt] [tuː; tə][hæv; həv][maɪ] [ɪrz] [wɔːʃt] .
I do hate to have my ears washed .
我 做 恨 到 有 我的 耳朵 洗过 .

我非常讨厌洗耳朵。

[ˈdəʊnt][juː; jʊ] ?
Don't you ?
不 你 ?

难道不是吗？

[æz; əz][fɔːr; fər] [ðæt] [ber] [spaːt][ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][maɪ] [teɪl] ,
As for that bare spot on the end of my tail ,
作为 为了 那 裸 点 在 这 结尾 的 我的 尾巴 ,

至于我尾巴末端那块光秃秃的地方，

[pʊr] [ˈwɪljəm] [wɜ:rkɪt] [ænd; ənd] [wɜ:rkɪt] [ænd; ənd] [fʌst] [ænd; ənd] [fʌst] [ænd; ənd] [ˈwɜ:rid]
poor William worked and worked and fussed and fussed and worried
贫穷的 威廉 工作 和 工作 和 烦躁不安 和 烦躁不安 和 担心
[ænd; ənd] [ˈwɜ:rid] [ˈoʊvər] [ðæt] .
and worried over that .
和 担心 超过 那 .

可怜的威廉不停地工作、工作，却又不不停地操心、操心、操心这件事。

" [aɪm] [ˈθɪŋkɪŋ] , " [hi:; hi][tu:ld][em 'i:][wʌns] ,
" **I'm thinking , " he told me once ,**
" 我是 思维 , " 他 讲述 我 一次 ,

“我在想，”他曾经告诉我，

" [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][faɪn] [ɪf] [ju:d] [wæg][jɔr; jər][teɪl][hɑ:rd] [wen] [ðə; ðɪ][dʒʌdʒ] [ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət]
" **that it would be fine if you'd wag your tail hard when the judge is looking at**
" 那 它 会 是 美好的如果 你会 摇摆 你的 尾巴 难的 什么时候 这 法官 是 寻找 在
[ju:; jʊ]
you
你

“如果你在法官注视你的时候用力摇尾巴，那就没问题。”

[ænd; ənd] [ˈmeɪbi] [hi:; hi][wəʊnt] [si:] [wer] [ðə; ðɪ] [ˈhɛrɪz] [ɔ:f] !
and maybe he won't see where the hair's off !
和 或许 他 惯于 看 在哪里 这 头发的 离开 !

也许他根本看不出哪里头发掉了！

" [aɪ] [sə'spektɪd] [ðæt] [-]
" **I suspected that [124]**
" 我 怀疑 那 [-]

“我怀疑[124]

[ˈwɪljəm] [pʊt][sʌm; səm][sɔ:rt][ʌv; əv][ˈmedɪs(ə)n][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [fu:d] [ðoʊz] [deɪz] .
William put some sort of medicine in our food those days .
威廉 放 一些 种类 的 药品 在 我们的 食物 那些 天 .

那段时间，威廉在我们的食物里放了某种药物。

[aɪ] [ˈkʊdnɪt] [faɪnd][aɪ 'ti:] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪfrənt] [teɪst] [tu:; tə] [θɪŋz] .
I couldn't find it , but there was a little different taste to things .
我 不能 寻找 它 , 但 那里 曾是 一个 小的 不同的 品尝 到 事物 .

我没找到原因，但东西的味道确实有点不一样。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [mi:n] [θɪŋ] [tu:; tə][du:][tu:; tə][ə; eɪ][dɔ:g] .
I think that is a very mean thing to do to a dog .
我 思考 那 是 一个 非常 意思是 事物 到 做 到 一个 狗 .

我认为那样做对狗来说非常残忍。

[pʊr] [ˈfreɪə(r)] [hæd; həd][ə; eɪ][hɑ:rd] [taɪm] [ˈgetɪŋ] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [i:t] [ðæt] [wi:k] ,
Poor Freya had a hard time getting enough to eat that week ,
贫穷的 弗雷雅 有 一个 难的 时间 获得 足够的 到 吃 那 星期 ,

可怜的弗雷娅那周很难吃饱饭。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ˈwɪljəm] [sed] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [tu:] [fæt][ænd; ənd][soʊ][hi:; hi][ˈoʊnli] [geɪv] [hɜ:r; hər]
because William said she was a little too fat and so he only gave her
因为 威廉 说 她 曾是 一个 小的 也 胖的 和 所以 他 仅有的 给予 她

[əˈbaʊt] [hæf] [wʌt] [hi:; hi][ˈju:zuəli; 'ju:zəli][dɪd] .
about half what he usually did .
关于 一半 什么 他 通常 做过 .

因为威廉说她有点太胖了，所以他只给了她平时一半的钱。

[ˈsʌmtaɪmz] , [ɪf] [aɪ] [ˈwɔznt] [ɔ:flɪ] [ˈhʌŋɡrɪ] [ænd; ənd] [ˈwɪljəm] [ˈwɔznt] [ˈlʊkɪŋ] ,
Sometimes , if I wasn't awfully hungry and William wasn't looking ,
有时 , 如果 我 不是 非常 饥饿的 和 威廉 不是 寻找 ,

有时候，如果我不是特别饿，而且威廉又没看见，

[aɪ'd] [li:v] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ɪn][maɪ] [dɪ] [ænd; ənd][let][hɜ:r; həɾ] [ˈfɪnɪ] [aɪ ˈti:] .
I'd leave a little in my dish and let her finish it .
ID 离开 一个 小的 在 我的 盘子 和 让 她 结束 它 :

我会在盘子里留一点，让她吃完。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ɔ:l][ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [wi;; wi][hæd; həd] [tʊk] [ə; eɪ][lɔ:t][ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd][aɪ ˈti:][wʌz; wəz]
Of course all the attention we had took a lot of time and it was
的 课程 全部 这 注意力 我们 有 采取 一个 很多 的 时间 和 它 曾是
[hɑ:rd][tu;; tə] [steɪ] [ˈkwaɪət][soʊ] [lɔ:ŋ] .
hard to stay quiet so long .
难的 到 停留 安静的 所以 长的 :

当然，我们所受到的所有关注都占用了我们很多时间，长时间保持沉默是很困难的。

[bʌt; bət][aɪ] [went] [θru:] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:][æz; əz] [best] [aɪ][kʊd; kəd][brɪˈkeɪz, brɪˈkɔ:z][aɪ] [nu:] [ðæt] [ðə; ði]
But I went through with it as best I could because I knew that the
但 我 去 通过 和 它 作为 最好的 我 可以 因为 我 知道 那 这
[ˈnaɪsər][aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ʃoʊ] [ðə; ði] [mɔ:r] [ˈlaɪkli] [aɪ][wʌz; wəz][tu;; tə] [get][ə; eɪ] [ˈprɪti] [ˈrɪbən] .
nicer I looked at the show the more likely I was to get a pretty ribbon .
更漂亮 我 看起来 在 这 展示 这 更多的 可能 我 曾是 到 得到 一个 漂亮的 丝带 :

但我还是尽力完成了比赛，因为我知道我在比赛中表现得越好，就越有可能获得漂亮的奖章。

[ðə; ði] [wɜ:rst][ʌv; əv][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ðæt] [ˈæftər] [ˈwɪljəm] [hæd; həd] [gru:md] [ju: ˈes][wi;; wi][wɜ:r; wər]
The worst of it was that after William had groomed us we were
这 最差 的 它 曾是 那 后 威廉 有 修剪过的 我们 我们 是
[səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tu;; tə][bi;; bi] [ˈveri] [gʊd] [ænd; ənd] [ki:p] [ɑ:rˈselvz] [kli:n] .
supposed to be very good and keep ourselves clean .
据称 到 是 非常 好的 和 保持 我们自己 干净的 :

最糟糕的是，威廉给我们做了一番“调教”之后，我们被要求表现得非常乖巧，保持自身清洁。

[ðæt] [ˈwɔznt] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔ:r; fər][ˈfreɪə(r)] .
That wasn't much trouble for Freya .
那 不是 很多 麻烦 为了 弗雷雅 :

对弗雷雅来说，这不算什么麻烦。

[ʃi;; ʃi] [laɪkt] [ˈbi:ɪŋ] [fʌst] [ˈoʊvər][ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ʃi;; ʃi][wʌz; wəz][glæd][ʌv; əv][æn; ən][ɪkˈskju:s][tu;; tə][bi;; bi]
She liked being fussed over and I think she was glad of an excuse to be
她 喜欢 存在 烦躁不安 超过 和 我 思考 她 曾是 高兴的 的 一个 原谅 到 是
[ˈleɪzi][ænd; ənd][laɪ] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [-]
lazy and lie around in the sun and [125]
懒惰的 和 说谎 大约 在 这 太阳 和 [-]

她喜欢被人宠爱，而且我认为她很高兴能有个借口偷懒，躺在阳光下[125]。

[nɔ:t][goʊ] [ˈhʌntɪŋ] .
not go hunting .
不是 去 打猎 :

不要去打猎。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [soʊ] [ˈi:zi] [fɔ:r; fər][em ˈi:] ,
But it wasn't so easy for me ,
但 它 不是 所以 简单的 为了 我 ;

但对我来说，事情并没有那么容易。

[ænd; ənd][traɪ][æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][aɪ] [maɪt] [aɪ] [si:md] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈɔ:lweɪz] [ˈgetɪŋ] [ˈɪntu:] [skreɪps] .
and try as hard as I might I seemed to be always getting into scrapes .
和 尝试 作为 难的 作为 我 可能 我 似乎 到 是 总是 获得 进入 刮伤 :

尽管我竭尽全力，但似乎总是惹上麻烦。

[laɪk] [ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [kɔ:t] [ðə; ði][ˈtɜ:rt(ə)l] .
Like the time I caught the turtle .
喜欢 这 时间 我 捕捉 这 龟 :

就像我抓到那只乌龟的那次一样。

[ˈwɪljəm] [hæd; həd][dʒʌst] [fɪkst] [ˌem ˈiː][ɔːl] [ʌp] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [felt] [mʌtʃ] [tuː] [kliːn] [fɔːr; fər] [ˈkʌmfərt] [ænd; ənd]
William had just fixed me all up until I felt much too clean for comfort and
威廉 有 只是 固定的 我 全部向上 直到 我 毛毡 很多 也 干净的 为了 舒适 和
[tʊld][ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd][nɑːt][get] [ˈdɜːrti] .
told me to be good and not get dirty .
讲述 我 到 是 好的 和 不是 得到 肮脏的 .
威廉把我打扮得漂漂亮亮的，让我感觉太干净了，他叮嘱我要乖，不要弄脏自己。

[aɪ] [ˈriːəli] [ment] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [hɪm; ɪm] ,
I really meant to obey him ,
我 真的 意思是 到 服从 他 ,
我真的打算服从他，
[bʌt; bət][aɪ] [ˈdɪdnt] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [fʌn] [tuː; tə][dʒʌst][laɪ] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈsteɪb(ə)l]
but I didn't think it was much fun to just lie around the stable
但 我 没有 思考 它 曾是 很多 乐趣 到 只是 说谎 大约 这 稳定的
但我认为只是躺在马厩里没什么意思。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [æskt] [ˈfreɪə(r)][tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rʌn] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .
and so I asked Freya to go for a run with me .
和 所以 我 问 弗蕾雅 到 去 为了 一个 跑步 和 我 .
于是我邀请弗蕾雅和我一起去跑步。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈwʊdnt] , [ðoʊ] .
She wouldn't, though .
她 不会 , 尽管 .
但她不会。

[ʃiː; ʃɪ] [sed] [ˈwɪljəm] [ˈwʊdnt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ][dɪd] .
She said William wouldn't like it if she did .
她 说 威廉 不会 喜欢 它 如果 她 做过 .
她说如果她那样做，威廉会不高兴的。

[soʊ][aɪ] [went] [ɔːf] [əˈloʊn][ænd; ənd] [ˈwʊndəd] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmedoʊ] [ænd; ənd] [tʃeɪst]
So I went off alone and wandered down into the meadow and chased
所以 我 去 离开 独自的 和 漫步 向下 进入 这 草地 和 追逐
[ˈgræs,hɒpəz] [fɔːr; fər] [əˈwaɪl] .
grasshoppers for awhile :
蚱蜢 为了 一会儿 .
于是我独自一人走下山，漫步到草地上，追着蚱蜢跑了一会儿。

[ðer; ðər] [ˈɪznt] [mʌtʃ] [fʌn] [ɪn] [ðæt] , [ðoʊ] .
There isn't much fun in that, though .
那里 不是 很多 乐趣 在 那 , 尽管 .
但那样做没什么乐趣可言。

[ðeə(r)] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] [wen] [juː; jʊ] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
They're not good to eat when you catch them .
它们是 不是 好的 到 吃 什么时候 你 抓住 他们 .
它们被抓到的时候并不好吃。

[soʊ][aɪ] [went] [ɑːn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [ˈprez(ə)ntli] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈfʌniːəst] [ˈlʊkɪŋ] [θɪŋ]
So I went on down to the brook and presently I saw the funniest looking thing
所以 我 去 在 向下 到 这 溪 和 目前 我 锯 这 最搞笑 寻找 事物
[juː; jʊ][kæn; kən][ɪˈmædʒɪn] .
you can imagine .
你 能 想象 .
于是我走到小溪边，很快就看到了你能想象到的最滑稽的东西。

[wen] [aɪ][tʊld] [ˈmʌðər] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈæftərwərdz] [ʃiː; ʃɪ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtɜːrt(ə)l] ,
When I told Mother about it afterwards she said it was a turtle ,
什么时候 我 讲述 母亲 关于 它 然后 她 说 它 曾是 一个 龟 ,
事后我把这件事告诉妈妈，她说那是一只乌龟。

[bʌt; bət][aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wʌt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [brɪkəz, brɪkɔːz][aɪ][hæd; həd] [ˈnevər] [siːn] [wʌn] [brɪfɔːr] .
but I didn't know what it was then because I had never seen one before .
但 我 没有 知道 什么 它 曾是 然后 因为 我 有 绝不 已见 一 前 .

但我当时并不知道那是什么，因为我以前从未见过。

[aɪ ˈtiː] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃel] [ðæt] [-]
It lived in a shell that [126]
它 居住地 在 一个 壳 那 [-]

它生活在一个壳里[126]

[wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ˈɡriːnɪʃ] - [braʊn] [ɑːn][tɑːp][ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [ˌʌndərˈniːθ] .
was a sort of greenish - brown on top and yellow underneath .
曾是 一个 种类 的 绿绿色 - 棕色的 在 顶部 和 黄色的 下 .

顶部呈绿褐色，底部呈黄色。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈfʌni] [ˈlɪt(ə)] [pɔːz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈfʌni] [ˈlɪt(ə)] [teɪl] [brɪˈhaɪnd]
There were two funny little paws on each side and a funny little tail behind
那里 是 二 有趣的 小的 爪子 在 每个 边 和 一个 有趣的 小的 尾巴 在后面
[ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈfʌniːɜː] [ˈlɪt(ə)] [hed] [ɪn] [frʌnt] ,
and a much funnier little head in front ,
和 一个 很多 更有趣 小的 头 在 正面 ,

两侧各有两个滑稽的小爪子，后面跟着一条滑稽的小尾巴，前面还有一个更滑稽的小脑袋。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkrɔːlɪŋ] [əˈbɔːŋ] [ˈveri] [ˈsləʊli] [tɔːrd] [ðə; ði] [brʊk] .
and it was crawling along very slowly toward the brook .
和 它 曾是 爬行 沿着 非常 缓慢地 朝向 这 溪 .

它正非常缓慢地向小溪爬去。

[aɪ] [wɑːtʃt] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ænd; ənd] [ðen] [aɪ][ræn][ʌp][tuː; tə][aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [bɑːrkt] .
I watched it a minute and then I ran up to it and barked .
我 观看 它 一个 分钟 和 然后 我 跑 向上 到 它 和 吠叫 .

我观察了一会儿，然后跑过去对着它吠叫。

[ðen] [aɪ ˈtiː][dɪd][ðə; ði] [ˈkwɪrɪst] [θɪŋ] !
Then it did the queerest thing !
然后 它 做过 这 最酷儿的 事物 !

然后它做了件最奇怪的事！

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbɑːkɪŋ] [bæk] [ɔːr] [ˈseɪɪŋ] “ [kwæk] ” [laɪk] [ðə; ði] [dʌks] [ɔːr] “ [klʌk] ” [laɪk] [ðə; ði] [henz]
Instead of barking back or saying “ quack ” like the ducks or “ cluck ” like the hens
反而 的 叫声 后退 或者 说 “ 嘎嘎 ” 喜欢 这 鸭子 或者 “ 咕 ” 喜欢 这 母鸡

[aɪ ˈtiː][dʒʌst] [pʊld] [ɪtˈself] [ɪnˈsaɪd] [ðæt] [ʃel] [ʌnˈtɪl] [ðer; ðər] [ˈwɔːznt] [ˈeniθɪŋ] [ɪn] [saɪt] [bʌt; bət][ðə; ði]
it just pulled itself inside that shell until there wasn't anything in sight but the
它 只是 拉 本身 里面 那 壳 直到 那里 不是 任何事物 在 视线 但 这

[pleɪs] [aɪ ˈtiː] [lɪvd] !
place it lived !
地方 它 居住地 !

它没有像鸭子那样吠叫，也没有像母鸡那样“嘎嘎”叫，而是把自己缩进壳里，直到眼前除了它居住的地方什么也看不到为止！

[aɪ][hæd; həd] [ˈnevər] [siːn] [wʌn] [brɪfɔːr]
I had never seen one before
我 有 绝不 已见 一 前

我以前从没见过。

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ɪmpəˈlaɪt] [ænd; ənd][soʊ][aɪ] [tɜːrnd] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][wɪð; wɪθ][maɪ] [noʊz]
I thought that was very impolite and so I turned it over with my nose
我 想法 那 曾是 非常 不礼貌 和 所以 我 转向 它 超过 和 我的 鼻子
[ænd; ənd] [bɑːrkt] [əˈɡen] .
and barked again .
和 吠叫 再次 .

我觉得那样很没礼貌，于是用鼻子把它翻了个身，又吠了一声。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['wʊdnt] [kʌm] [aʊt] .
But it wouldn't come out .
但 它 不会 来 出去 .

但它就是发不出来。

[aɪ] [bɑ:rkɪt] [æt; ət][aɪ 'ti:][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm][bʌt; bət][aɪ 'ti:][dɪd][noʊ] [gʊd] ,
I barked at it a long time but it did no good ,
我 吠叫 在 它 一个 长的 时间 但 它 做过 不 好的 ,
我冲着它叫了很久, 但一点用也没有。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [leɪ] [daʊn] [ə; eɪ][lɪt(ə)l] [weɪz] [ɔ:f][ænd; ənd] [wɑ:tft] .
and then I lay down a little ways off and watched .
和 然后 我 躺 向下 一个 小的 方式 离开 和 观看 .
然后我躺在不远处观看。

[ˈprɪti] [su:n] [ðə; ði][ˈtɜ:rt(ə)l] [θɔ:t] [aɪd] [gɔ:n] [ə'weɪ] [ænd; ənd][aʊt] [keɪm] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈveri] ,
Pretty soon the turtle thought I'd gone away and out came his head very ,
漂亮的 很快 这 龟 想法 ID 已消失 离开 和 出去 来了 他的 头 非常 ,
很快, 乌龟以为我走了, 就把头伸出来, 非常.....

[ˈveri] [ˈsləʊli] [ænd; ənd][hi:; hi] [ləkt] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] [tu:] [lɪt(ə)l] [ˈɡlɪtərɪŋ] [ˈjeləʊ] [aɪz] .
very slowly and he looked around with two little glittering yellow eyes .
非常 缓慢地 和 他 看起来 大约 和 二 小的 闪闪发光 黄色的 眼睛 .
他缓缓地环顾四周, 两只闪闪发光的小黄眼睛四处张望。

[aɪ] [θɪŋk] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kwɪt] [sə'praɪzd] [tu:; tə][faɪnd] [hɪm'self] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
I think he was quite surprised to find himself on his back .
我 思考 他 曾是 相当 惊讶 到 寻找 他自己 在 他的 后退 .
我想他发现自己仰面躺着时, 应该相当惊讶。

[hi:; hi] [ləkt] [sə'praɪzd] , [ˈeniweɪ] , [-]
He looked surprised , anyway , [127]
他 看起来 惊讶 , 反正 , [-]
无论如何, 他看起来很惊讶[127]

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɜ:rkt] [hɪz; ɪz] [pɔ:z] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə][tɜ:rn] [hɪm'self] [ˈoʊvər] .
and he worked his paws and tried to turn himself over .
和 他 工作 他的 爪子 和 尝试 到 转动 他自己 超过 .
他动了动爪子, 试图翻身。

[ðen] [hi:; hi] [sɔ:] [em 'i:] , [aɪ] [ges] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [went] [bæk] [ɪntu:][hɪz; ɪz] [haʊs] [ˈveri] [ˈkwɪkli] [ə'gen]
Then he saw me , I guess , for he went back into his house very quickly again
然后 他 锯 我 , 我 猜测 , 为了 他 去 后退 进入 他的 房子 非常 迅速地 再次
.
:
.

然后他大概是看见我了, 因为他很快又回到了屋里。

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈstu:pɪd] [ˈfeləʊ] , ” [aɪ] [sed] , “ [wət'evər] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] .
“ **You are a very stupid fellow , ” I said , “ whatever you are** :
“ 你 是 一个 非常 愚蠢的 同伴 , ” 我 说 , “ 任何 你 是 :
“你真是个蠢货,”我说, “不管你是谁的人。”

[kʌm] [ɑ:n] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] .
Come on out and play .
来 在 出去 和 玩 .
出来玩吧!

“ [bʌt; bət][hi:; hi] ['wʊdnt] ,
“ **But he wouldn't** ,
“ 但 他 不会 ,
但他不会这么做。

[ænd; ənd][soʊ] [ˈprɪti] [su:n] [aɪ] [went] [ˈoʊvər][tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈpætid] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][maɪ] [pɔ:] .
and so pretty soon I went over to him and patted him with my paw .
和 所以 漂亮的 很快 我 去 超过 到 他 和 轻拍 他 和 我的 爪子 .

于是很快我就走过去，用爪子拍了拍他。

[ðæt] [ˈdɪdnt] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][aʊt] , [ˈi:ðər] .
That didn't bring him out , either .
那 没有 带来 他 出去 , 任何一个 .

那样做也没能让他出来。

[aɪ] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] [ðen] [ðæt] [aɪd] [teɪk] [hɪm; ɪm][hoʊm][tu:; tə] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][æsk][hɜ:r; hər]
I made up my mind then that I'd take him home to Mother and ask her
我 制成 向上 我的 头脑 然后 那 ID 拿 他 家 到 母亲 和 问 她
[wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] .
what he was .
什么 他 曾是 .

我当时就下定决心，要把他带回家给妈妈，问问她他到底是什么人。

[soʊ][aɪ][dʒʌst] [pɪkt] [hɪm; ɪm][ʌp][ɪn][maɪ] [maʊθ] , [haʊs] [ænd; ənd][ɔ:l] ,
So I just picked him up in my mouth , house and all ,
所以 我 只是 挑选 他 向上 在 我的 嘴 , 房子 和 全部 ,

于是我就把他连同房子一起叼了起来。

[ænd; ənd][ˈstɑ:rtɪd] [əˈbɔ:n] [ðə; ði] [brʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
and started along the brook with him .
和 开始 沿着 这 溪 和 他 .

然后和他一起沿着小溪出发了。

[aɪ][hæd; həd] [gɔ:n] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [weɪz] [wen] [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [peɪn][ɪn][maɪ][lɪp] ,
I had gone just a little ways when I felt a sharp pain in my lip ,
我 有 已消失 只是 一个 小的 方式 什么时候 我 毛毡 一个 锋利的 疼痛 在 我的 唇 ,

我刚走了一小段路，就感到嘴唇一阵剧痛。

[ænd; ənd][aɪ] [lʊkt] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈtɜ:rt(ə)] [hæd; həd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈbaɪtɪŋ]
and I looked and that turtle had put his head out and was biting
和 我 看起来 和 那 龟 有 放 他的 头 出去 和 曾是 咬

[em ˈi:] !
me !
我 !

我一看，那只乌龟竟然把头伸出来咬我！

[ju:; jʊ] [meɪ] [bɪˈli:v] [ðæt] [aɪ] [let] [goʊ][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ˈprɪti] [kwɪk] !
You may believe that I let go of him pretty quick !
你 可能 相信 那 我 让 去 的 他 漂亮的 快的 !

你可能认为我很快就放了他！

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈwʊdnt] [let] [goʊ][ʌv; əv][em ˈi:] .
But he wouldn't let go of me .
但 他 不会 让 去 的 我 .

但他就是不肯放开我。

[hi:; hi] [hʌŋ] [raɪt] [ɑ:n][tu:; tə][maɪ][lɪp][ænd; ənd] [swʌŋ] [ðer; ðər] .
He hung right on to my lip and swung there .
他 悬挂 正确的 在 到 我的 唇 和 摇摆 那里 .

他紧紧咬住我的嘴唇，然后就那样挥了下去。

[aɪ] [ˈpɒd] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [rʌbd] [maɪ] [hed] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [haʊld] ,
I pawed at him and rubbed my head on the ground and howled ,
我 爪子 在 他 和 摩擦 我的 头 在 这 地面 和 嚎叫 ,

我用爪子挠他，把头蹭在地上嚎叫，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [dɪd] [noʊ] [ɡʊd] .
but it did no good .
但 它 做过 不 好的 .

但这并没有什么用。

[ðæt] ['tɜ:rt(ə)l] [held] [ɑ:n] [taɪt] .
That turtle held on tight .
那 龟 握住 在 紧的 .

那只乌龟抓得很紧。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['hɜ:rtɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ænd; ənd] [aɪ] [brɪ'ɡæn] [-]
By that time he was hurting a lot and I began [128]
经过 那 时间 他 曾是 受伤 一个 很多 和 我 开始 [-]

那时他非常痛苦，我开始[128]

[tu:; tə] [jelp] [ænd; ənd] [roʊl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [jeɪk] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [du:] ['evriθɪŋ] [aɪ] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [tu:; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
to yelp and roll around and shake my head and do everything I could
到 喊叫 和 卷 大约 和 摇 我的 头 和 做 一切 我 可以
think of to get rid of him .
思考 的 到 得到 摆脱 的 他 .

我尖叫着、翻滚着、摇头晃脑，想尽一切办法摆脱他。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] [aɪ] [slɪpt] ['oʊvər] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæŋk] [ænd; ənd] [roʊld] [daʊn] ['ɪntu:] [ðə; ði] [brʊk] [ɑ:n] [maɪ] [bæk] !
And in the middle of it I slipped over the side of the bank and rolled down into the brook on my back !
和 在 这 中间 的 它 我 滑倒了 超过 这 边 的 这 银行 和 滚动
向下 进入 这 溪 在 我的 后退 !

就在这时，我不小心从河岸边滑了下去，仰面滚进了小溪里！

[æftər] [ðæt] [aɪ] [daʊnt] [rɪ'membər] [dʒʌst] [wʌt] [dɪd] ['hæpən] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔ:r] [tu:] .
After that I don't remember just what did happen for a minute or two .
后 那 我 不 记住 只是 什么 做过 发生 为了 一个 分钟 或者 二 .

之后的一两分钟里，我完全不记得发生了什么。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['tɜ:rt(ə)l] [wʌz; wəz] [stɪl] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [stʌk] [maɪ] [hed] ['ɪntu:] [ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [roʊld] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ænd; ənd] [hæd; həd] [æŋ; ən] ['ɔ:f(ə)l] [taɪm] [ænd; ənd] [ɔ:l'moʊst] [draʊnd] [maɪ'self] [brɪ'fɔ:r] [ðæt] ['hɔ:rɪd] ['tɜ:rt(ə)l] ['faɪnəli] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [em 'li:] .
I know that the turtle was still there and that I stuck my head into the mud and rolled over and over in the water and had an awful time and almost drowned myself before that horrid turtle finally let go of me .
我 知道 那 这 龟 曾是 仍然 那里 和 那 我 卡住 我的 头 进入 这 泥
和 滚动 超过 和 超过 在 这 水 和 有 一个 可怕 时间 和
几乎 溺水 我 前 那 可怕的 龟 最后 让 去 的 我 .

我知道那只乌龟还在那里，我把头埋进泥里，在水里翻滚了好几圈，经历了一段非常糟糕的时光，差点淹死，最后那只可怕的乌龟才放开我。

[wen] [aɪ] [krɔ:ld] [aʊt] [aɪ] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [mʌd] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] [ænd; ənd] [maɪ] [lɪp] [wʌz; wəz] [bli:dɪŋ] [ænd; ənd] [aɪ] [wʌz; wəz] ['feɪkɪŋ] [ɔ:l] ['oʊvər] .
When I crawled out I was covered with mud and water and my lip was bleeding and I was shaking all over .
什么时候 我 爬行 出去 我 曾是 涵盖 和 泥 和 水 和 我的 唇 曾是
出血 和 我 曾是 摇晃 全部 超过 .

我爬出来的时候，浑身都是泥水，嘴唇流血，浑身发抖。

[aɪ] [leɪd] [daʊn] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [ɑ:n] [ðə; ði] [bæŋk] [tu:; tə] [get] [maɪ] [breθ]
I laid down for a while on the bank to get my breath
我 铺设 向下 为了 一个 尽管 在 这 银行 到 得到 我的 气息

我在河岸上躺了一会儿，喘口气。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)l] ,
and then I went back to the stable ,
和 然后 我 去 后退 到 这 稳定的 ,
然后我就回到了马厩。

[ˈhoʊpɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd][get][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈflaʊər] - [ˈpɒts] [bɪˈfɔːr] [ˈwɪljəm] [sɔː] [em ˈiː] .
hoping I could get behind the flower - pots before William saw me .
希望 我 可以 得到 在后面 这 花 - 锅 前 威廉 锯 我 .
我希望能 在威廉看到 我之前躲到花盆后面。

[bʌt; bət][aɪ] [ˈdɪdnt] .
But I didn't .
但 我 没有 .
但我没有。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwɑːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkærɪdʒ] , [ænd; ənd] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [ˈhelpɪŋ] [hɪm; ɪm] , [wen] [aɪ][gɔːt] [ðer; ðər] ,
He was washing a carriage , and Father was helping him , when I got
他 曾是 洗涤 一个 运输 , 和 父亲 曾是 帮助 他 , 什么时候 我 得到
there ,
那里 ,
我到的时候, 他正在洗马车, 父亲正在帮他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [em ˈiː] [bɪˈfɔːr] [aɪ][kʊd; kəd][get][baɪ] .
and he saw me before I could get by .
和 他 锯 我 前 我 可以 得到 经过 .
我还没来得及走, 他就看到了我。

[maɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈæŋɡrɪ] !
My , but he was angry !
我的 , 但 他 曾是 生气的 !
我的天, 他生气了!

[hiː; hi][dʒʌst] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv] [-]
He just took hold of [129]
他 只是 采取 抓住 的 [-]
他刚刚抓住了[129]

[em ˈiː][baɪ][ðə; ði] [nek]
me by the neck
我 经过 这 脖子
掐着我的脖子

[ænd; ənd]
and
和

[held] [em ˈiː][wɪð; wɪθ][wʌn][ˈhænd][ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðə; ði] [hoʊz] [ɑːn][em ˈiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] .
held me with one hand and turned the hose on me with the other .
握住 我 和 一 手 和 转向 这 软管 在 我 和 这 其他 .
他一手扶着我, 另一只手把水管对准我。

[ˈbiːɪŋ] [wɑːʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hoʊz] [ɪz] [ˈveri] [ʌnˈpleɪz(ə)nt] .
Being washed with a hose is very unpleasant .
存在 洗过 和 一个 软管 是 非常 令人不快的 .
被水管冲洗非常不舒服。

[ðə; ði][ˈwɔːtər] [gets] [ɪn][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [maʊθ] [ænd; ənd] [ɪrɪz] .
The water gets in your eyes and mouth and ears .
这 水 获得 在 你的 眼睛 和 嘴 和 耳朵 .
水会进入你的眼睛、嘴巴和耳朵。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [bæd] [taɪm] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .

I had a very bad time of it .
我 有 一个 非常 坏的 时间 的 它 .

那段时间我过得非常糟糕。

[ˈwɪljəm] [skəʊldɪd][ænd; ənd][skəʊldɪd] [ʌn'tɪl] [hi;; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [pleɪs] [ɑ:n][maɪ][lɪp] [wer] [ðə; ði]['tɜ:rt(ə)]
William scolded and scolded until he saw the place on my lip where the turtle

[hæd; həd] ['bɪtn] [em 'i:] .

had bitten me .
有 被咬 我 .

威廉不停地责骂我，直到他看到我嘴唇上被乌龟咬过的地方。

[ðen] [hi;; hi][wʌz; wəz] ['sɔ:ri] [fɔ:r; fər][em 'i:][ænd; ənd] [draɪd] [em 'i:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] ['jæmwɑ:] - [skɪn]
Then he was sorry for me and dried me with a big chamois - skin

然后 他 曾是 对不起 为了 我 和 干燥 我 和 一个 大的 麋皮 - 皮肤

[ænd; ənd][pʊt][sʌm; səm] [sæv] [ɑ:n][ðə; ði] [wu:nd] [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [felt] ['betər] .

and put some salve on the wound and it felt better .

和 放 一些 药膏 在 这 伤口 和 它 毛毡 更好的 .

然后他很同情我，用一块大麋皮擦干了我的身体，并在伤口上涂了些药膏，我感觉好多了。

[ænd; ənd][aɪ] [krɔ:ld] [bɪ'hænd][ðə; ði] ['flaʊər] - [pɒts][ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .

And I crawled behind the flower - pots and went to sleep .

和 我 爬行 在后面 这 花 - 锅 和 去 到 睡觉 .

于是我爬到花盆后面睡着了。

['tə:tlz] [ænd; ənd] [təʊdz] [ænd; ənd] [dʌks] [ænd; ənd] [bi:z] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [gʊd] [fɔ:r; fər][dɔ:gz] .

Turtles and toads and ducks and bees are not good for dogs .

乌龟 和 蟾蜍 和 鸭子 和 蜜蜂 是 不是 好的 为了 狗 .

乌龟、蟾蜍、鸭子和蜜蜂对狗不好。

[ðeɪ] [dəʊnt] [pleɪ] [fer] .

They don't play fair .

他们 不 玩 公平的 .

他们不按常理出牌。

[ɪts] ['fʌni] [ðə; ði][lɑ:t][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [aɪ][gɑ:t]['ɪntu:] [daʊn] [baɪ] [ðæt] [brʊk] .

It's funny the lot of trouble I got into down by that brook .

它是 有趣的 这 很多 的 麻烦 我 得到 进入 向下 经过 那 溪 .

想想我在那条小溪边惹出的那些麻烦，真是滑稽。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [dʌk] " [kwækt] " [æt; ət][em 'i:][ænd; ənd][aɪ] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði] [mʌd]
There was the time the duck " quacked " at me and I fell into the mud

[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [toʊd] ['pɔɪznd] [maɪ] [maʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði]['tɜ:rt(ə)][bɪt][em 'i:] .

and the time the toad poisoned my mouth and the time the turtle bit me .

和 这 时间 这 蟾蜍 中毒 我的 嘴 和 这 时间 这 龟 少量 我 .

有一次鸭子冲我“嘎嘎”叫，我摔进了泥里；有一次蟾蜍毒死了我的嘴；还有一次乌龟咬了我。

[ju:; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ'd][hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [steɪ] [ə'wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brʊk] , [bʌt; bət][aɪ]

You would think that I'd have learned to stay away from the brook , but I

[ˈnevər] [dɪd] . [-]

never did . [130]

绝不 做过 . [-]

你可能会认为我应该学会远离小溪，但我始终没有学会。[130]

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, 'vi:]

CHAPTER VI

章 六年级

[ˈfreɪə(r)] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] ['kʊdnt] [ki:p] [-]
Freya was so excited that she couldn't keep [131]
弗蕾雅 曾是 所以 兴奋的 那 她 不能 保持 [-]

弗蕾雅非常兴奋，她无法控制自己[131]

[stɪl] .
still .
仍然 :

仍然。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ɪk'saɪtɪd] , [tuː] , [bʌt; bət] [aɪ] ['dɪdnt] [ʃoʊ] [aɪ 'tiː] .
I was excited , too , but I didn't show it .
我 曾是 兴奋的 , 也 , 但 我 没有 展示 它 :

我也很兴奋，但我没有表现出来。

[aɪ] [dʒʌst] [leɪd] [daʊn] [ɑ:n] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kreɪt] [ænd; ənd] [pi:kt] [aʊt] [br'twi:n] [ðə; ði] [slæts]
I just laid down on the bottom of the crate and peeked out between the slats
我 只是 铺设 向下 在 这 底部 的 这 箱 和 偷看 出去 之间 这 板条
[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
and tried to see the world .
和 尝试 到 看 这 世界 :

我躺在木箱底部，从板条缝隙间向外窥视，试图看看外面的世界。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɑ:rd] [wɜ:rk] , [ðoʊ] ,
It was hard work , though ,
它 曾是 难的 工作 , 尽管 ,

不过，这的确是一项艰苦的工作。

[br'kəz, br'kɔ:z] [ðə; ði] [slæts] [wɜ:r; wər] ['veri] [kloʊz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wægən] [bʌmpt] [ə; eɪ] [gʊd]
because the slats were very close together and the wagon bumped a good
因为 这 板条 是 非常 关闭 一起 和 这 车皮 撞 一个 好的
[di:l] .
deal .
交易 :

因为板条间距太近，马车颠簸得很厉害。

[æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['wægən] [sləʊd] [daʊn] [ænd; ənd] [wiː; wi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] ['bɑ:kiŋ] [ænd; ənd]
After a while the wagon slowed down and we heard a lot of barking and
后 一个 尽管 这 车皮 减速 向下 和 我们 听到 一个 很多 的 叫声 和
[nuː] [ðæt] [wiː; wi] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lmʊst] [ðər; ðər] .
knew that we were almost there .
知道 那 我们 是 几乎 那里 :

过了一会儿，马车慢了下来，我们听到很多狗吠声，就知道我们快到了。

[wen] ['wɪljəm] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [kreɪt] [daʊn] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [aɪ 'tiː] [ðə; ði] ['mæstər] [lʊkt] [ɪn] [ænd; ənd]
When William lifted the crate down and opened it the Master looked in and
什么时候 威廉 抬起 这 箱 向下 和 打开 它 这 掌握 看起来 在 和
[sed] " [hə'loʊ] ,
said " Hello ,
说 " 你好 ,

威廉把箱子搬下来打开后，主人往里看了一眼，说道：“你好，

[juː; jʊ] ['ræskəlz] !
you rascals !
你 无赖 !

你们这些坏家伙！

[hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [trɪp] ?
Have a good trip ?
有 一个 好的 旅行 ?

旅途愉快？

” ['freiə(r)][ænd; ənd][aɪ] [likt] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][hiː; hi][pʊt] [tʃeɪnz] [ɑːn]['aʊər; ɑːr]['kɑːlərz][ænd; ənd]
Freya and I licked his hand and he put chains on our collars and
弗蕾雅 和 我 舔过 他的 手 和 他 放 链条 在 我们的 项圈 和
[wiː; wi] [dʒʌmpt] [aʊt] .
we jumped out .
我们 跳了起来 出去 .
“我和弗蕾雅舔了他的手，他给我们戴上项圈，然后我们就跳了出去。”

[æt; ət][ðə; ði][dɔːg] [ʃoʊ]
At the dog show
在 这 狗 展示

在犬展上

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][fɜːrst] .
I was a little frightened at first .
我 曾是 一个 小的 害怕 在 第一的 .

我一开始有点害怕。

[ˈnevər] [hæd; həd][aɪ] [siːn] [soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l][ɔːr] [hɜːrd] [soʊ] ['meni] [dɔːgz] .
Never had I seen so many people or heard so many dogs .
绝不 有 我 已见 所以 许多 人们 或者 听到 所以 许多 狗 .

我从未见过这么多人，也从未听过这么多狗叫。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər] ['kæriɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['ɔːtəməbɪlɪz] , [waɪ] , [aɪ] [sə'pəʊz] [ðer; ðər][mʌst; məst]
And as for carriages and automobiles , why , I suppose there must
和 作为 为了 马车 和 汽车 , 为什么 , 我 认为 那里 必须

[hæv; həv] [bɪn] ['hʌndrədz] !
have been hundreds !
有 到过 数百 !

至于马车和汽车，我想肯定有成百上千辆吧！

[fəʊks][wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] ['oʊvər][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd][dɔːgz][wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv]
Folks were walking around over the grass and dogs were being taken out of
各位 是 步行 大约 超过 这 草 和 狗 是 存在 已采取 出去 的
['hæmpərz][ænd; ənd] [kreɪts] [ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] [siːn] .
hampers and crates and it was a strange and wonderful scene .
礼篮 和 板条箱 和 它 曾是 一个 奇怪的 和 精彩的 场景 .

人们在草地上走来走去，狗从篮子和箱子里被放出来，那真是一幅奇特而美好的景象。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː 'es][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɑːnstrəs] [bɪg] [-]
In front of us was a monstrous big [132]
在 正面 的 我们 曾是 一个 滔天 大的 [-]

我们面前是一个巨大的怪物[132]

[tent] , [oʊ] , [kwaɪt] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [tent] [juː; jʊ][kæən; kən] ['pɑːsəbli] [ɪ'mædʒɪn] !
tent , oh , quite the largest tent you can possibly imagine !
帐篷 , 哦 , 相当 这 最大 帐篷 你 能 可能 想象 !

帐篷，哦，你所能想象到的最大的帐篷！

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [tent] [keɪm] [sʌt] [ə; eɪ] ['bɑːkɪŋ] [ænd; ənd] [jelpɪŋ] [æz; əz][aɪ'd] ['nevər] [hɜːrd] .
And from the tent came such a barking and yelping as I'd never heard .
和 从 这 帐篷 来了 这样的 一个 叫声 和 尖叫 作为 ID 绝不 听到 .

帐篷里传来一阵我从未听过的犬吠声和尖叫声。

['freiə(r)] [tʌgd] [æt; ət][hɜːr; hər] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [siːmd] ['veri] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get][tuː; tə][aɪ 'tiː] ,
Freya tugged at her chain and seemed very anxious to get to it ,
弗蕾雅 拉扯 在 她 链 和 似乎 非常 焦虑的 到 得到 到 它 ,
弗蕾雅拉了拉她的项链，似乎非常急切地想要拿到它。

[bʌt; bət][aɪ] [held] [bæk] [ænd; ənd][sɔːrt][ʌv; əv] [wɪft] [maɪ'self] [bæk] [hoʊm] .
but I held back and sort of wished myself back home .
但 我 握住 后退 和 种类 的 希望 我 后退 家 .

但我还是忍住了，心里暗暗希望自己能回家。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ʌðər] [fəʊks] ,
But just then the Mistress and the Baby came up with some other folks ,
但 只是 然后 这 情妇 和 这 婴儿 来了 向上 和 一些 其他 各位 ,
但就在这时, 女主人和婴儿带着其他人出现了,

[ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] [pʊt] [hɜːr; hər][ɑːrmz] [ə'raʊnd] [maɪ] [nek] [ænd; ənd] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][hɜːr; hər] “
and the Baby put her arms around my neck and said I was her “
和 这 婴儿 放 她 武器 大约 我的 脖子 和 说 我 曾是 她 “
- - “ [ænd; ənd][aɪ] [felt] ['breɪvər] .
booful dogums “ and I felt braver .
- - “ 和 我 毛毡 更勇敢 .

小宝贝搂着我的脖子说我是她的“宝贝狗狗”，我感觉自己更勇敢了。

[soʊ][wiː; wi][ɔːl] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
So we all went into the tent .
所以 我们 全部 去 进入 这 帐篷 .

于是我们都进了帐篷。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [p'lætfoːmz] , [ɔːr] “ [bentʃɪz] ” [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld] [ðem; ðəm] ,
It was full of platforms , or “ benches “ as they called them ,
它 曾是 满的 的 平台 , 或者 “ 长椅 ” 作为 他们 称为 他们 ,
那里到处都是平台, 或者他们称之为“长凳”。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər]['oʊpən][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [kloʊzd] [æt; ət] [bæk] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]['lɪt(ə)l] [penz] [baɪ]
which were open in front and closed at back and divided into little pens by
哪个 是 打开 在 正面 和 关闭 在 后退 和 分割 进入 小的 钢笔 经过
[ˈwaɪər] [skriːnz] .
wire screens .
金属丝 屏幕 .

这些围栏前面敞开, 后面封闭, 用铁丝网隔成一个个小圈。

['wɪljəm] [led][juː 'es][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [penz] [ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi] [went] [ɔːl][ðə; ði][dɔːgz] [huː] [sɔː]
William led us to one of the pens and as we went all the dogs who saw
威廉 引领 我们 到 一 的 这 钢笔 和 作为 我们 去 全部 这 狗 WHO 锯
[juː 'es] [bɑːrkt] [ænd; ənd] [jelpt] [ænd; ənd] [sed] [θɪŋz] [tuː; tə][juː 'es][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)l]
us barked and yelped and said things to us and made a frightful
我们 吠叫 和 尖叫 和 说 事物 到 我们 和 制成 一个 可怕
[nɔɪz] .
noise .
噪音 .

威廉领着我们来到其中一个围栏前, 我们走过去的时候, 所有看到我们的狗都吠叫、嚎叫, 还对我们说着什么, 发出可
怕的噪音。

[wiː; wi] [dʒʌmpt] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [bentʃ] [ænd; ənd] ['wɪljəm] [taɪd]['aʊər; ɑːr] [tʃeɪnz] [tuː; tə] [rɪŋz] [ɪn][ðə; ði]
We jumped up on the bench and William tied our chains to rings in the
我们 跳了起来 向上 在 这 长椅 和 威廉 系 我们的 链条 到 戒指 在 这
[bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [pen] .
back of the pen .
后退 的 这 笔 .

我们跳上长凳, 威廉把我们的链子系在围栏后面的环上。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['peɪpər][wɪð; wɪθ] ['nʌmbərz] [ɑːn][ðem; ðəm] [tækt] [ðer; ðər] , [-]
There were two pieces of paper with numbers on them tacked there , [133]
那里 是 二 件 的 纸 和 数字 在 他们 已钉住 那里 , [-]
那里钉着两张写有数字的纸条[133]

[ænd; ənd][ðə; ði]['mæstər] [taɪd][tægz][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['kɑːlərz] ,
and the Master tied tags to our collars ,
和 这 掌握 系 标签 到 我们的 项圈 ,
主人把标签系在我们的项圈上,

[ænd; ɐnd][ðə; ði][tægz][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [ˈnʌmbərz] [ðæt] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][pen] .
and the tags had the same numbers that were on the back of the pen .
和 这 标签 有 这 相同的 数字 那 是 在 这 后退 的 这 笔 .
标签上的编号与钢笔背面的编号相同。

[maɪn][wʌz; wəz] - [ænd; ɐnd] [ˈfreɪəz] [wʌz; wəz] - .
Mine was 86 and Freya's was 87 .
矿 曾是 - 和 弗雷娅的 曾是 - .
我的分数是 86，弗雷娅的分数是 87。

[ˈwɪljəm] [brɔːt] [ə; eɪ][bɪɡ][ˈɑːrmfʊl][ʌv; əv][naɪs] [kliːn] [strɔː] [ænd; ɐnd][pʊt][,aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [ˈbɑːtəm]
William brought a big armful of nice clean straw and put it on the bottom
威廉 带来 一个 大的 满满的 的 好的 干净的 稻草 和 放 它 在 这 底部
[ʌv; əv][ðə; ði][pen]
of the pen
的 这 笔
威廉抱来一大捆干净的稻草，铺在围栏底部。

[ænd; ɐnd][aɪ][gɑːt][æz; əz][fɑːr] [əˈweɪ] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈkɔːrnər][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][ænd; ɐnd][leɪd] [daʊn] [ænd; ɐnd]
and I got as far away into a corner as I could and laid down and
和 我 得到 作为 远的 离开 进入 一个 角落 作为 我 可以 和 铺设 向下 和
[ˈfɪvəd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] .
shivered a little .
瑟瑟发抖 一个 小的 .
于是我尽可能地躲到角落里躺下，微微发抖。

[bʌt; bət][ˈfreɪə(r)] [dʒʌmpt] [ænd; ɐnd] [tʌgd] [æt; ət][hɜːr; hər] [tʃeɪn] [ænd; ɐnd] [bɑːrkt] [ænd; ɐnd] [went] [ɑːn]
But Freya jumped and tugged at her chain and barked and went on
但 弗雷雅 跳了起来 和 拉扯 在 她 链 和 吠叫 和 去 在
[ˈveri] [ˈruːdli] .
very rudely .
非常 粗鲁地 .
但弗雷雅跳起来，拽着链子，狂吠不止，行为非常粗鲁。

[ˈwɪljəm] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] [ænd; ɐnd] [rʌbd] [ˌjuː ˈes][hɑːrd][wɪð; wɪθ][,aɪ ˈtiː]
William took a piece of cloth and rubbed us hard with it
威廉 采取 一个 片 的 布 和 摩擦 我们 难的 和 它
威廉拿了一块布，用力地擦着我们。

[ænd; ɐnd] [ðen] [hiː; hi] [brɔːt] [ˌjuː ˈes][sʌm; səm][ˈwɔːtər] .
and then he brought us some water .
和 然后 他 带来 我们 一些 水 .
然后他给我们拿了些水。

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔːrnər][ə; eɪ][dɔːg][ɪn][ðə; ði][nekst][pen] [traɪd] [tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz] [noʊz]
While I was lying in the corner a dog in the next pen tried to put his nose
尽管 我 曾是 说谎 在 这 角落 一个 狗 在 这 下一个 笔 尝试 到 放 他的 鼻子
[θruː] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪŋ] [ænd; ɐnd][aɪ] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ˈkwɪkli] [ænd; ɐnd] [nɪpt] [,aɪ ˈtiː] .
through the grating and I turned around quickly and nipped it .
通过 这 格栅 和 我 转向 大约 迅速地 和 轻咬 它 .
我躺在角落里的時候，隔壁狗舍里的一只狗试图把鼻子伸进栅栏里，我迅速转身咬了它一口。

[,aɪ ˈtiː] [ˈdɪdnt] [hɜːrt][hɪm; ɪm] [mʌtʃ] , [aɪ] [ges] ,
It didn't hurt him much , I guess ,
它 没有 伤害 他 很多 , 我 猜测 ,
我想，这应该没对他造成多大伤害。

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ˈɔːf(ə)l] [fʌs] [əˈbʌʊt] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈleɪdi] [huː] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn]
but he made an awful fuss about it and a lady who was sitting on
但 他 制成 一个 可怕 大惊小怪 关于 它 和 一个 女士 WHO 曾是 坐着 在
[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pen] [skəʊldɪd][em ˈiː][ænd; ənd] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhɔːrɪd] [dɔːg][ænd; ənd] [ðæt]
the edge of his pen scolded me and said I was a horrid dog and that
这 边缘 的 他的 笔 责骂 我 和 说 我 曾是 一个 可怕的 狗 和 那
[ɪf] [aɪ][dɪd] [ðæt] [əˈgen] [ʃiːd] [hæv; həv][em ˈiː][ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
if I did that again she'd have me taken away .
如果 我 做过 那 再次 棚 有 我 已采取 离开 .

但他对此大惊小怪，坐在他狗舍边上的一位女士斥责我说我是一条可怕的狗，如果我再这样做，她就要把我带走。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðæt] [ˈʌðər] [dɔːg][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz][ænd; ənd] [ˈpetɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm]
She took that other dog in her arms and petted him and gave him
她 采取 那 其他 狗 在 她 武器 和 被宠爱 他 和 给予 他
[ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bəg] , [-]
something to eat out of a little bag , [134]
某物 到 吃 出去 的 一个 小的 包 , [-]

她把另一只狗抱在怀里，抚摸着它，并从小袋子里拿出一些食物喂它。[134]

[ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg] [hwaɪnd] [ænd; ənd] [ˈsnɪfəld] [ænd; ənd][ˈæktɪd] [ˈterəbli] [ˈsɪli] .
and the dog whined and sniffled and acted terribly silly .
和 这 狗 抱怨 和 抽泣 和 行动 可怕 愚蠢的 .

那只狗呜咽着、抽泣着，做出非常愚蠢的举动。

[aɪ] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][pʊt] [hɪz; ɪz][noʊz] [ˈɪntuː][ˈaʊər; ɑːr][pen] [əˈgen] [aɪˈd] [ɡɪv] [hɪm; ɪm]
I made up my mind that if he put his nose into our pen again I'd give him
我 制成 向上 我的 头脑 那 如果 他 放 他的 鼻子 进入 我们的 笔 再次 ID 给 他
[əˈnʌðər] [nɪp] .
another nip .
其他 招 .

我下定决心，如果他再把鼻子伸进我们的围栏里，我就再咬他一口。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [em ˈiː] [ˈlʊkɪŋ] [ˈoʊvər][æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [wɪŋkt] [æt; ət]
And just then he saw me looking over at him and he winked at
和 只是 然后 他 锯 我 寻找 超过 在 他 和 他 眨眼 在
[em ˈiː] ,
me ,
我 ,

就在这时，他发现我在看他，就朝我眨了眨眼。

[ænd; ənd][aɪ] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [fʌs] [soʊ][hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] [wʊd]
and I knew that he had been making all that fuss so his Mistress would
和 我 知道 那 他 有 到过 制作 全部 那 大惊小怪 所以 他的 情妇 会
[ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ˈsʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][bəg] !
give him something out of the little bag !
给 他 某物 出去 的 这 小的 包 !

我知道他大吵大闹是为了让女主人从小袋子里给他点东西！

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][ˈleɪtər][ɑːn] [wʌt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz]
I asked him later on what it was she gave him and he said it was
我 问 他 之后 在 什么 它 曾是 她 给予 他 和 他 说 它 曾是
[rɔː] [miːt] .
raw meat .
生的 肉 .

后来我问他她给了他什么，他说那是生肉。

[hiː; hi] [sed] [aɪ] [ˈdɪdnt] [hɜːrt][hɪm; ɪm] [mʌtʃ] [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [ðə; ði] [miːt] .
He said I didn't hurt him much but he wanted the meat .
他 说 我 没有 伤害 他 很多 但 他 通缉 这 肉 .

他说我没怎么伤到他，但他想要那块肉。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][dɔ:ɡ][æz; əz][aɪ] ,
He was the same kind of a dog as I ,
他 曾是 这 相同的 种类 的 一个 狗 作为 我 ,
他和我一样，都是那种类型的狗。

[ˈoʊnli][hi:; hi][wʌz; wəz][ɔ:l] [braʊn] [ænd; ənd] [ˈveri] [fæt] .
only he was all brown and very fat .
仅有的 他 曾是 全部 棕色的 和 非常 胖的 .
只是他全身棕色，而且非常胖。

[wi:; wi][ɡɔ:t][tu:; tə][bi:; bi] [ˈveri] [ɡʊd] [ˈfrendz] [ˈleɪtər] .
We got to be very good friends later .
我们 得到 到 是 非常 好的 朋友们 之后 .
后来我们成了非常好的朋友。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈzi:gismunt] .
His name was Sigismund .
他的 姓名 曾是 西吉斯蒙德 .
他的名字叫西吉斯蒙德。

[hi:; hi][təʊld][em ˈi:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] [tʊk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [ˈfoʊz] [bʌt; bət][hi:; hi] [ˈnevər] [ɡɔ:t]
He told me that his Mistress took him to all the shows but he never got
他 讲述 我 那 他的 情妇 采取 他 到 全部 这 演出 但 他 绝不 得到
[ə; eɪ] [praɪz] [bʌt; bət] [wʌns] [ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈoʊnli] [tu:] [ˈlðər] [ˈdækshundz] [ðer; ðər] .
a prize but once and then there were only two other dachshunds there .
一个 奖 但 一次 和 然后 那里 是 仅有的 二 其他 腊肠犬 那里 .
他告诉我，他的女主人带他去参加了所有的比赛，但他只得过一次奖，而且当时只有另外两只腊肠犬参赛。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [maɪnd][nɑ:t] [ˈgetɪŋ] [ˈpraɪzɪz] ,
He said he didn't mind not getting prizes ,
他 说 他 没有 头脑 不是 获得 奖品 ,
他说他并不介意没得奖。

[bʌt; bət] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] [ˈɔ:lweɪz] [felt] [ˈveri] [ˈbædli] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kwɑɪt] [krɔ:s]
but that his Mistress always felt very badly about it and was quite cross
但 那 他的 情妇 总是 毛毡 非常 糟糕 关于 它 和 曾是 相当 叉
[tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒʌdʒɪz] . [-]
to the judges . [135]
到 这 法官 . [-]
但他的女主人对此一直感到非常难过，并且对法官们非常生气。[135]

" [ʃi:; ʃi] [θɪŋks] [aɪm][ə; eɪ] [ˈveri] [faɪn] [dɔ:ɡ] , " [hi:; hi] [sed] , " [bʌt; bət][aɪm][nɑ:t] , [ju:; jʊ] [noʊ] .
" **She thinks I'm a very fine dog , " he said , " but I'm not , you know .**
" 她 思考 我是 一个 非常 美好的 狗 , " 他 说 , " 但 我是 不是 , 你 知道 .
“她认为我是一条非常好的狗,”他说,“但你知道,我不是。”

[ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [jɔ:ˈrself] [ðæt] [aɪm] [tu:] [jɔ:rt] [ɪn][ðə; ði][ˈbɑ:di][ænd; ənd] [tu:] [haɪ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk]
You can see yourself that I'm too short in the body and too high at the back
你 能 看 你自己 那 我是 也 短的 在 这 身体 和 也 高的 在 这 后退
:
:
:
你自己也能看到，我的身子太短，背太高。

[brˈsɑrdz] , [maɪ] [ti:θ] [ɑ:r; ər][bæd] .
Besides , my teeth are bad .
除了 , 我的 牙齿 是 坏的 .
此外，我的牙齿也不好。

[ðæt] [kʌmz] [frʌm; frəm] [tu:] [mʌtʃ] [mi:t] .
That comes from too much meat .
那 来 从 也 很多 肉 .
这是因为吃肉太多了。

[ɪts] [ɔ:l] [ˈræðər] [ˈtaɪərsəm] , [ðɪs] [sɔ:rt][ʌv; əv] [θɪŋ] , [bʌt; bət][fɪ:; fɪ] [laɪks] [aɪ ˈti:]
It's all rather tiresome , this sort of thing , but she likes it
它是 全部 相当 令人厌烦 , 这 种类 的 事物 , 但 她 点赞 它
这种事挺烦人的, 但她喜欢。

[ænd; ənd][aɪ][pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:] .
and I put up with it .
和 我 放 向上 和 它 .

我忍了下来。

[hu:] [ɪz][ðə; ði][dɔ:ɡ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ?
Who is the dog with you ?
WHO 是 这 狗 和 你 ?

你身边的狗是谁？

" [aɪ][təʊld][hɪm; ɪm][fɪ:; fɪ][wʌz; wəz][maɪ] [ˈsɪstər] [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [fɪ:; fɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈprɪti] [ænd; ənd]
" **I told him she was my sister and he said she was very pretty and**
" 我 讲述 他 她 曾是 我的 姐姐 和 他 说 她 曾是 非常 漂亮的 和
[hi:; hi] [ɡest] [fɪ:d] [get][ə; eɪ] [blu:] [ˈrɪbən] .
he guessed she'd get a blue ribbon .
他 猜对了 棚 得到 一个 蓝色的 丝带 .

“我告诉他她是我妹妹, 他说她很漂亮, 他猜她会获得蓝丝带奖。”

[ɔ:l] [ðɪs] [wʌz; wəz][ˈleɪtər][ɪn][ðə; ði] [deɪ] , [ðʊʊ] ,
All this was later in the day , though ,
全部 这 曾是 之后 在 这 天 , 尽管 ,

不过, 这一切都发生在当天晚些时候。

[ˈæftər][aɪd][ɡɔ:t] [sɔ:rt][ʌv; əv] [ju:st] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
after I'd got sort of used to the noise and all the people .
后 ID 得到 种类 的 用过的 到 这 噪音 和 全部 这 人们 .

在我逐渐习惯了噪音和人群之后。

[ðeɪ] [kept] [ˈwɔ:kiŋ] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˈwɔ:kiŋ] [əˈraʊnd] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈti:] [meɪd] [maɪ] [hed] [spɪn][tu:; tə] [si:]
They kept walking around and walking around until it made my head spin to see
他们 保留 步行 大约 和 步行 大约 直到 它 制成 我的 头 旋转 到 看
[ðəm; ðəm] .
them :
他们 :

他们不停地走来走去, 看得我头晕目眩。

[aɪ][dɪd] [wɪʃ] [ðeɪd] [sɪt] [daʊn] [ˈsʌmwɛr] [ɔ:r][ɡʊʊ] [əˈweɪ] .
I did wish they'd sit down somewhere or go away .
我 做过 希望 他们会 坐 向下 某处 或者 去 离开 .

我真希望他们能找个地方坐下来或者干脆离开。

[ðeɪd] [sta:p][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju: ˈes][ænd; ənd] [seɪ] [ðə; ði] [ˈru:dist] [θɪŋz] !
They'd stop in front of us and say the rudest things !
他们会 停止 在 正面 的 我们 和 说 这 最粗鲁 事物 !

他们会停在我们面前, 说一些非常粗鲁的话！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

我的狗狗跟我讲的故事(The Story My Doggie Told to Me)

第5/6页

[waɪ] , [wʌn] ['leɪdɪ] [lʊkt] [æt; ət][ju: 'es][ænd; ənd] [sed] " [dɪd][ju:; jʊ] ['evər] [si:] [sʌtʃ] ['fʌni] [θɪŋz] , [tɑ:m]
Why , one lady looked at us and said " Did you ever see such funny things , Tom
为什么 , 一 女士 看起来 在 我们 和 说 " 做过 你 曾经 看 这样的 有趣的 事物 , 汤姆
?
?
?

一位女士看着我们说：“汤姆，你见过这么有趣的事情吗？”

[ðə; ðɪ][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['eni] [wʌn] ['θɪŋkɪŋ] [ðem; ðəm] [naɪs] !
The idea of any one thinking them nice !
这 主意 的 任何 一 思维 他们 好的 !

居然有人会觉得他们人好！

" ['freɪə(r)] [let] [fɒks][pæt][hɜ:r; hər]
" Freya let folks pat her
" 弗蕾雅 让 各位 拍 她

弗蕾雅让人们拍拍她

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] .
but I didn't .
但 我 没有 .

但我没有。

[aɪ] [graʊld] .
I growled .
我 咆哮 .

我低吼了一声。

[ə'krɔ:s] [ðə; ðɪ] [aɪ] [frʌm; frəm][ju: 'es][wɜ:r; wər][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][bɪg] , [-]
Across the aisle from us were a lot of big , [136]
穿过 这 走道 从 我们 是 一个 很多 的 大的 , [-]

在我们过道对面有很多大个子，[136]

[lɔ:ŋ] - ['herd] [dɔ:gz][wɪð; wɪθ] ['pɔɪntɪd] ['noʊzɪz] .
long - haired dogs with pointed noses .
长的 - 头发 狗 和 尖 鼻子 .

长毛尖鼻犬。

[aɪ] [hɜ:rd] ['wɪljəm] [seɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kɒlɪz] .
I heard William say they were collies .
我 听到 威廉 说 他们 是 柯利犬 .

我听到威廉说它们是柯利犬。

[ðeɪ] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][bɑ:rk][ɔ:l][ðə; ðɪ] [taɪm] .
They did nothing but bark all the time .
他们 做过 没有什么 但 吠 全部 这 时间 .

它们除了不停地吠叫什么也不做。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ðɪ][moʊst] [ɪk'saɪtɪd] [dɔ:gz][aɪ] ['evər] [sɔ:] .
They were the most excited dogs I ever saw .
他们 是 这 最多 兴奋的 狗 我 曾经 锯 .

它们是我见过的最兴奋的狗狗。

['fɜ:rðər] [ə'lɔ:ŋ] [wɜ:r; wər][sʌm; səm][fɑ:ks] ['teri:əz] ,
Further along were some fox terriers ,
更远 沿着 是 一些 狐狸 梗犬 ,

再往前走，我看到了一些狐狸犬。

[ænd; ənd] [br'saɪdz] [ðoʊz] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [ˈlðər] [dɔːgz] [huːz] [neɪmz] [aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ]
and besides those there were all kinds of other dogs whose names I didn't know
和 除了 那些 那里 是 全部 种类 的 其他 狗 谁 姓名 我 没有 知道
.
:
.

除此之外，还有各种各样的其他狗，我都不知道它们的名字。

[ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [dɔːgz][wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ][baɪ][ɑːn] [tʃeɪnz] ,
All the time dogs were going by on chains ,
全部 这 时间 狗 是 去 经过 在 链条 ,
一直都有狗被拴着走过，

[ænd; ənd] [ˈzi:gismunt] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [dʒʌdʒɪŋ] [pen] .
and Sigismund said they were going to the judging pen .
和 西吉斯蒙德 说 他们 是 去 到 这 评判 笔 .
西吉斯蒙德说他们要去评判区。

[aɪ] [ˈkudnt] [siː] [ðə; ði] [dʒʌdʒɪŋ] [pen]
I couldn't see the judging pen
我 不能 看 这 评判 笔
我看不到评判区。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ˈpiːp(ə)l] [ˈklæpɪŋ] [ðer; ðər][hændz] ,
but I could hear people clapping their hands ,
但 我 可以 听到 人们 鼓掌 他们的 双手 ,
但我能听到人们在鼓掌，

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [ə; eɪ][dɔːg] [wʊd] [pæs] [juː 'es][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] [ɔːr][ə; eɪ] [red] [ɔːr][ə; eɪ]
and every little while a dog would pass us with a blue or a red or a
和 每一个 小的 尽管 一个 狗 会 经过 我们 和 一个 蓝色的或者 一个 红色的或者 一个
[ˈjelʊ] [ˈrɪbən] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˈkɑːlər] [wɪt] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒɪz][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .
yellow ribbon on his collar which the judges had given him .
黄色的 丝带 在 他的 衣领 哪个 这 法官 有 给定 他 .
时不时地，就会有一只狗从我们身边经过，它的项圈上挂着蓝色、红色或黄色的丝带，那是裁判们颁发的。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bluː] [ˈrɪbən] [hiː; hi] [wʊd] [lʊk] [ˈveri] , [ˈveri] [praʊd] ,
And if it was a blue ribbon he would look very , very proud ,
和 如果 它 曾是 一个 蓝色的 丝带 他 会 看 非常 , 非常 自豪的 ,
如果是蓝丝带奖，他会显得非常非常自豪。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ˈkʌlərd] [ˈrɪbən] [hiː; hi] [lʊkt] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪt] [praʊd] .
and if it was another coloured ribbon he looked just a little bit proud .
和 如果 它 曾是 其他 有色 丝带 他 看起来 只是 一个 小的 少量 自豪的 .
如果是其他颜色的丝带，他看起来会有点得意。

[aɪ] [æskt] [ˈzi:gismunt] [ɪf] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [hɑːrd] [ˈbiːɪŋ] [dʒʌdʒd] [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [aɪ 'tiː] [ˈwɔznt]
I asked Sigismund if it was very hard being judged and he said it wasn't
我 问 西吉斯蒙德 如果 它 曾是 非常 难的 存在 评判 和 他 说 它 不是
[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ˈjuːʒuəli; ˈjuːzəli] [tʊk] [ə; eɪ][næp] [waɪl] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][ɑːn] .
and that he usually took a nap while it was going on .
和 那 他 通常 采取 一个 午睡 尽管 它 曾是 去 在 .
我问西吉斯蒙德被评判是不是很痛苦，他说不是，而且他通常会在评判的时候打个盹。

[aɪ 'tiː][gɑːt] [ˈveri] [wɔːrm][ɪn][ðə; ði] [tent] [ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] [-]
It got very warm in the tent after a while [137]
它 得到 非常 温暖的 在 这 帐篷 后 一个 尽管 [-]
过了一会儿，帐篷里变得很热[137]

[ænd; ənd] [ˈwɪljəm] [geɪv] [juː 'es][sʌm; səm] [freʃ] [ˈwɔːtər][ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈbɪskɪt] ,
and William gave us some fresh water and a piece of biscuit ,
和 威廉 给予 我们 一些 新鲜的 水 和 一个 片 的 饼干 ,
威廉给了我们一些清水和一块饼干。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɔ:l][wi:; wi][hæd; həd][fɔ:r; fər] [ˈdɪnər] .
which was all we had for dinner .
哪个 曾是 全部 我们 有 为了 晚餐 .
这就是我们晚餐的全部食物。

[ˈprɪti] [su:n] [ˈæftər] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ˈoʊvərɔ:lz] [went] [əˈraʊnd] [ˈseɪɪŋ] : “ [klæs] - , [ˈdækshundz] !
Pretty soon after that a man in overalls went around saying : “ **Class 49 , Dachshunds** !
漂亮的 很快 后 那 一个 男人 在 连体工作服 去 大约 说 : “ 班级 - , 腊肠犬 !
不久之后，一个穿着工作服的男人四处喊道：“49班，腊肠犬！”

[ɔ:l] [ˈentriːz] [tu:; tə][ðə; ði] [dʒʌdʒɪŋ] [pen] !
All entries to the judging pen !
全部 条目 到 这 评判 笔 !
所有参赛作品均需进入评委席！

“ [ðen] [ˈwɪljəm] [meɪd] [ju: ˈes][dʒʌmp] [daʊn] [ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði][ˈmæstər] [led] [ju: ˈes][tu:; tə]
“ **Then William made us jump down and he and the Master led us to**
“ 然后 威廉 制成 我们 跳 向下 和 他 和 这 掌握 引领 我们 到
[wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skwer] [pen] [fenst] [ɔ:f][wɪð; wɪθ] [ˈbɔ:rdz] .
where there was a square pen fenced off with boards .
在哪里 那里 曾是 一个 正方形 笔 围栏 离开 和 板 .
“然后威廉让我们跳下去，他和主人带我们来到一个用木板围起来的方形围栏那里。

[ɔ:l] [əˈraʊnd] [aɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] [wɜ:r; wər] [ˈpi:p(ə)l] [ˈlʊkɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [fens] .
All around it on the outside were people looking over the top of the fence .
全部 大约 它 在 这 外部 是 人们 寻找 超过 这 顶部 的 这 栅栏 .
围栏外面到处都是向外张望的人。

[ɪnˈsaɪd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈmeni] [ˈdækshundz] [wen] [wi:; wi][gɑ:t][ðer; ðər][ænd; ənd] [mɔ:r] [ˈfɑ:lʊd] [ju: ˈes]
Inside there were many dachshunds when we got there and more followed us
里面 那里 是 许多 腊肠犬 什么时候 我们 得到 那里 和 更多的 随后 我们
[θru:] [ðə; ði] [gert] .
through the gate .
通过 这 门 .
我们到达时，里面有很多腊肠犬，还有更多的腊肠犬跟着我们穿过了大门。

[ˈzi:gismunt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] , [tu:] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] .
Sigismund was there , too , with his mistress .
西吉斯蒙德 曾是 那里 , 也 , 和 他的 情妇 .
西吉斯蒙德也在那里，带着他的情妇。

[hi:; hi] [wɪŋkt] [æt; ət][em ˈi:][ænd; ənd] [ðen] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪgˈzæktli][æz; əz] [ɪf]
He winked at me and then closed his eyes and looked exactly as if
他 眨眼 在 我 和 然后 关闭 他的 眼睛 和 看起来 确切地 作为 如果
[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [sli:p] !
he was going to sleep !
他 曾是 去 到 睡觉 !
他朝我眨了眨眼，然后闭上眼睛，看起来就像要睡觉了一样！

[ˈprez(ə)ntli] [wi:; wi][ɔ:l] [brɪˈgæən][tu:; tə] [wɔ:k] [əˈraʊnd] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜ:rk(ə)l][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r]
Presently we all began to walk around in a circle at the end of our
目前 我们 全部 开始 到 走 大约 在 一个 圆圈 在 这 结尾 的 我们的
[tʃeɪnz] [waɪl] [tu:] [men] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði][pen][ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [ju: ˈes] .
chains while two men stood in the centre of the pen and watched us .
链条 尽管 二 男人 站立 在 这 中心 的 这 笔 和 观看 我们 .
现在，我们都开始绕着铁链的末端走圈，而两个男人站在围栏中央看着我们。

[ðen] [wi:; wi] [stɑ:pt] [ˈwɔ:kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [men] [keɪm] [ænd; ənd] [lʊkt] [ju: ˈes][ɔ:l][ˈoʊvər] ,
Then we stopped walking and the two men came and looked us all over ,
然后 我们 停止 步行 和 这 二 男人 来了 和 看起来 我们 全部 超过 ,
然后我们停下脚步，那两个男人走过来，上下打量了我们一番。

[ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn][wiː; wi] [stʊd] [ɑːn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈplætfɔːrm][ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [ænd; ənd] [-]
and one by one we stood on a little platform in the centre and [138]
和 一 经过 一 我们 站立 在 一个 小的 平台 在 这 中心 和 [-]

我们一个接一个地站在中央的小平台上, [138]

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒʌdʒɪz] [felt] [ʌv; əv][juː 'es][ænd; ənd] [pʊld] [juː 'es][ænd; ənd] [lʊkt] [ˈɪntuː][ˈaʊər; ɑːr] [maʊðz]
the two judges felt of us and pulled us and looked into our mouths
这 二 法官 毛毡 的 我们 和 拉 我们 和 看起来 进入 我们的 嘴
[ænd; ənd] [meɪd] [em 'iː] [ˈveri] [ˈnɜːrvəs] .
and made me very nervous .
和 制成 我 非常 紧张的 .

两位法官摸了摸我们, 把我们拉过来, 检查我们的嘴巴, 让我非常紧张。

[bʌt; bət] [wen] [maɪ][taɪm] [keɪm] [aɪ] [rɪ'membər] [wʌt] [ˈwɪljəm] [hæd; həd] [tʊːt] [em 'iː][ænd; ənd] [wʌt]
But when my time came I remembered what William had taught me and what
但 什么时候 我的 时间 来了 我 记得 什么 威廉 有 教授 我 和 什么
[ˈmʌðər] [hæd; həd] [sed] [ænd; ənd] [stʊd] [ˈveri] [ˈkwaɪət][ænd; ənd] [held] [maɪ] [hed] [ʌp][ænd; ənd] [stretʃt]
Mother had said and stood very quiet and held my head up and stretched
母亲 有 说 和 站立 非常 安静的 和 握住 我的 头 向上 和 拉伸
[maɪ][ˈlegz] [aʊt] .
my legs out .
我的 腿 出去 .

但当我的时刻到来时, 我想起了威廉教给我的和母亲说过的话, 我静静地站着, 昂起头, 伸直双腿。

[aɪ 'tiː] [ˈriːəli] [ˈwɔznt] [bæd][æt; ət][ɔːl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][mæn] [huː] [dʒʌdʒd] [em 'iː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈdʒent(ə)]
It really wasn't bad at all because the man who judged me was very gentle
它 真的 不是 坏的 在 全部 因为 这 男人 WHO 评判 我 曾是 非常 温和的
[ænd; ənd][aɪ] [ˈdɪdnt] [maɪnd] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] .
and I didn't mind what he did .
和 我 没有 头脑 什么 他 做过 .

其实一点也不糟糕, 因为评判我的那个人非常温柔, 我并不介意他的做法。

[ˈæftər][em 'iː] [θriː] [ˈʌðər] [dɔːgz] [went] [ɑːn][ðə; ði][baːks][ænd; ənd][wɜːr; wər] [dʒʌdʒd] .
After me three other dogs went on the box and were judged .
后 我 三 其他 狗 去 在 这 盒子 和 是 评判 .

我之后, 另外三只狗也上了箱子接受评判。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒʌdʒɪz] [tʊːkt] [tə'geðər] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ænd; ənd] [went] [ˈoʊvər][tuː; tə][ə; eɪ]
And then the two judges talked together a minute and went over to a
和 然后 这 二 法官 谈话 一起 一个 分钟 和 去 超过 到 一个
[ˈlɪt(ə)] [ˈteɪbl] [ɪn][wʌn][ˈkɔːrnər][ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][sʌm; səm] [ˈrɪbənz] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .
little table in one corner and picked up some ribbons and came back .
小的 桌子 在 一 角落 和 挑选 向上 一些 丝带 和 来了 后退 .

然后两位评委交谈了一会儿, 走到角落里的小桌子旁, 拿起一些奖带, 然后回来了。

[aɪ] [ˈwʌndəʒ-d] [ˈweðər] [ðeɪ] [wʊd] [ɡɪv] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈwɪljəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] ,
I wondered whether they would give one of them to William , and they did ,
我 想知道 无论 他们 会 给 一 的 他们 到 威廉 , 和 他们 做过 ,

我当时就在想他们会不会把其中一件送给威廉, 结果他们真的这么做了。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] [ˈrɪbən] [ænd; ənd] [ˈwɪljəm] [ˈdɪdnt] [lʊk] [ˈveri] [ˈpliːzd] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi]
but it was a red ribbon and William didn't look very pleased even if he
但 它 曾是 一个 红色的 丝带 和 威廉 没有 看 非常 高兴 甚至 如果 他
[dɪd] [seɪ] “ [θæŋk] [juː; jʊ] ” [kwɔt] [ˈnaɪsli] .
did say “ Thank you ” quite nicely .
做过 说 “ 感谢 你 ” 相当 很好 .

但那是一条红丝带, 威廉看起来不太高兴, 尽管他很客气地说了声“谢谢”。

[ə; eɪ] [ˈveri] [ˈhænsəm] [dɒːg] [neɪmd] [ˈtʃæmpiən] [ˈhɪlsaɪd] [kɑːrɪ][gɑːt][ðə; ði] [bluː] [ˈrɪbən] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
A very handsome dog named Champion Hillside Carl got the blue ribbon , which was
一个 非常 英俊的 狗 命名 冠军 山坡 卡尔 得到 这 蓝色的 丝带 , 哪个 曾是
[ðə; ði][fɜːrst] [praɪz] .
the first prize .
这 第一的 奖 .

一只名叫冠军山坡卡尔的非常英俊的狗狗获得了蓝丝带，也就是一等奖。

[aɪ][wʌz; wəz] [-]
I was [139]
我 曾是 [-]

我[139]

[ˈsaːri] [aɪ][hæd; həd][gɑːt][ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈsekənd] [praɪz] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ˈwɪljəm] [lɒkt] [soʊ] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
sorry I had got only the second prize because William looked so disappointed .
对不起 我 有 得到 仅有的 这 第二 奖 因为 威廉 看起来 所以 失望的 .

很遗憾我只得了二等奖，因为威廉看起来很失望。

[ðen] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfreɪəz] [tɜːrn][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][fɪː; ʃɪ][ænd; ənd] [faɪv] [ˈlðər] [gɜːrɪ] - [dɒːgz][wɜːr; wər]
Then it was Freya's turn to try and she and five other girl - dogs were
然后 它 曾是 弗蕾雅的 转动 到 尝试 和 她 和 五 其他 女孩 - 狗 是
[pʊt][ɑːn][ðə; ði][bɑːks][wʌn][ˈæftər][ðə; ði] [ˈlðər] ,
put on the box one after the other ,
放 在 这 盒子 一 后 这 其他 ,

然后轮到弗蕾雅尝试了，她和其他五只雌性小狗被一个接一个地放上了箱子。

[ænd; ənd][ˈfreɪə(r)] [lɒkt] [soʊ] [ˈprɪti] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈwɑːtʃɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [fens] [klæpt]
and Freya looked so pretty that the people watching over the fence clapped
和 弗蕾雅 看起来 所以 漂亮的 那 这 人们 观看 超过 这 栅栏 鼓掌
[ðer; ðər][hændz] .
their hands .
他们的 双手 .

弗蕾雅看起来非常漂亮，以至于隔着栅栏观看的人们都鼓掌。

[ðæt] [pliːzd] [ˈfreɪə(r)][ænd; ənd][fɪː; ʃɪ] [wægd] [hɜːr; hər][teɪl][ænd; ənd] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] [dʒʌdʒ]
That pleased Freya and she wagged her tail and smiled at the judge
那 高兴 弗蕾雅 和 她 摇晃 她 尾巴 和 微笑 在 这 法官
[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈpætɪd] [hɜːr; hər] [hed] .
and he patted her head .
和 他 轻拍 她 头 .

弗蕾雅很高兴，她摇着尾巴对法官微笑，法官拍了拍她的头。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [wɔːkt] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˈmæstər][ænd; ənd]
And when it was all over the judge walked right up to the Master and
和 什么时候 它 曾是 全部 超过 这 法官 步行 正确的 向上 到 这 掌握 和
[geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [bluː] [ˈrɪbən] ,
gave him the blue ribbon ,
给予 他 这 蓝色的 丝带 ,

一切结束后，法官径直走到大师面前，把蓝丝带交给了他。

[ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn] [klæpt] [sʌm; səm] [mɔːr] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][dɒːgz] [bɑːrkt] .
and every one clapped some more and all the dogs barked .
和 每一个 一 鼓掌 一些 更多的 和 全部 这 狗 吠叫 .

于是大家又鼓掌了一会儿，所有的狗都吠叫起来。

[ˈwɪljəm] [ˈdɪdnt] [fɪːl] [soʊ][ˈbædli][ˈæftər][ˈfreɪə(r)][hæd; həd][gɑːt][ðə; ði][fɜːrst] [praɪz] .
William didn't feel so badly after Freya had got the first prize .
威廉 没有 感觉 所以 糟糕 后 弗蕾雅 有 得到 这 第一的 奖 .

弗蕾雅获得一等奖后，威廉的心情好多了。

[aɪ] [θɔ:t] [ðen] [ðæt] [wi:; wi] [wəd] [bi:; bi][led] [bæk] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [bent]] ,
I thought then that we would be led back to our bench ,
我 想法 然后 那 我们 会 是 引领 后退 到 我们的 长椅 ;
我当时以为我们会被带回座位上。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [si:md] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər][tu:; tə][traɪ][fɔ:r; fər] [ˈlðər] ['praɪzɪz][fɜ:rst] .
but it seemed that we were to try for other prizes first .
但 它 似乎 那 我们 是 到 尝试 为了 其他 奖品 第一的 .
但看来我们应该先争取其他奖项。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈpraɪzɪz][fɔ:r; fər] [wʌt] [ðeɪ] [kɔ:ld] “ [ˈnɒvɪsɪz] ,
There were prizes for what they called “ novices ,
那里 是 奖品 为了 什么 他们 称为 “ 新手 ;
他们为所谓的“新手”设立了奖项,
“ [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][dɔ:gz] [hu:] [hæd; həd] [ˈnevər] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ] [ʃoʊ] [br'fɔ:r] .
“ which were dogs who had never been in a show before .
“ 哪个 是 狗 WHO 有 绝不 到过 在 一个 展示 前 :
“这些都是以前从未参加过犬展的狗狗。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [praɪz] [fɔ:r; fər] [bɔɪ] [ˈnɒvɪsɪz] [ænd; ənd][wʌn][fɔ:r; fər][gɜ:rl] [-]
There was a prize for boy novices and one for girl [140]
那里 曾是 一个 奖 为了 男生 新手 和 一 为了 女孩 [-]
为男新手设立了奖项，为女新手设立了奖项[140]

[ˈnɒvɪsɪz] , [ænd; ənd]['freɪə(r)][ænd; ənd][aɪ] [i:tʃ] [wʌn] [ə; eɪ][fɜ:rst] , [ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [taɪm] ['wɪljəm]
novices , and Freya and I each won a first , and by that time William
新手 , 和 弗雷雅 和 我 每个 韩元 一个 第一的 , 和 经过 那 时间 威廉
[wʌz; wəz][ɔ:l] [smʌɪlz] .
was all smiles .
曾是 全部 微笑 :

我们都是新手，我和弗雷娅都获得了第一名，而威廉那时已经笑逐颜开了。

[ðen] ['freɪə(r)][ænd; ənd][aɪ][wɜ:r; wər] [dʒʌdʒd] [æz; əz][ə; eɪ] [per] [ænd; ənd][wi:; wi] [i:tʃ] [gɑ:t][ə; eɪ] ['sekənd]
Then Freya and I were judged as a pair and we each got a second
然后 弗雷雅 和 我 是 评判 作为 一个 一对 和 我们 每个 得到 一个 第二
[praɪz] .
prize .
奖 :

然后我和弗雷雅一起被评为二等奖，我们各自获得了二等奖。

[ðə; ði][fɜ:rst][praɪz] [went] [tu:; tə] [ˈtʃæmpiən] [ˈhɪlsaɪd] [kɑ:rl][ænd; ənd][ə; eɪ][gɜ:rl] - [dɔ:g] [hu:] [wʌz; wəz] [kwɑɪt]
The first prize went to Champion Hillside Carl and a girl - dog who was quite
这 第一的 奖 去 到 冠军 山坡 卡尔 和 一个 女孩 - 狗 WHO 曾是 相当
[gʊd] - ['lʊkɪŋ] [bʌt; bət][nɑ:t] [ˈnɪrli] [soʊ] [ˈprɪti] [æz; əz]['freɪə(r)] .
good - looking but not nearly so pretty as Freya .
好的 - 寻找 但 不是 几乎 所以 漂亮的 作为 弗雷雅 :

第一名颁给了冠军希尔赛德·卡尔和一只长相相当不错的母狗，但那只母狗远不如弗雷娅漂亮。

[ðen] [wi:; wi] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [bent] [ænd; ənd] ['wɪljəm] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmæstər] [sed] [haʊ] [wel]
Then we went back to the bench and William and the Master said how well
然后 我们 去 后退 到 这 长椅 和 威廉 和 这 掌握 说 如何 出色地
[wi:; wi][hæd; həd] [dʌn] [ænd; ənd] [haʊ] [ˈnaɪsli] [wi:; wi][hæd; həd] [br'heɪvd] [ɪn][ðə; ði][pen] .
we had done and how nicely we had behaved in the pen .
我们 有 完毕 和 如何 很好 我们 有 表现 在 这 笔 :
然后我们回到长凳上，威廉和主人夸我们做得很好，在圈养笼里表现得也很乖。

[br'sardz] [ðə; ði] [ˈlʌvli] [ˈrɪbənz] ,
Besides the lovely ribbons ,
除了 这 迷人的 丝带 ,

除了漂亮的丝带，

[wɪtʃ] [hæd; həd][gəʊld] [ˈletəz] [ɑ:n][ðem; ðəm][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈwɪljəm] [æt; ət][wʌnz] [hʌŋ] [ʌp][æt; ət]
which had gold letters on them and which William at once hung up at
哪个 有 金子 信件 在 他们 和 哪个 威廉 在 一次 悬挂 向上 在
[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [bentʃ] ,
the back of the bench ,
这 后退 的 这 长椅 ,
上面有金色的字母，威廉立刻把它们挂在了长椅后面。

[wi:; wi][hæd; həd] [wʌn] [ˈmʌni] .
we had won money .
我们 有 韩元 钱 .
我们赢了钱。
[ˈfreɪə(r)] [hæd; həd] [wʌn] [ɪˈlev(ə)n] [ˈdɔ:ləz, ˈdɒləz][ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [wʌn] [naɪn] .
Freya had won eleven dollars and I had won nine .
弗雷雅 有 韩元 十一 美元 和 我 有 韩元 九 .
弗雷雅赢了十一美元，我赢了九美元。

[ðə; ði][ˈmæstər] [sed] [wi:; wi][ʊd; ʒəd] [i:tʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [nu:] [ˈkɑ:lər] .
The Master said we should each have a fine new collar .
这 掌握 说 我们 应该 每个 有 一个 美好的 新的 衣领 .
师父说我们每个人都应该有一个漂亮的新项圈。

[aɪ][ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [wer] [maɪ] [ˈrɪbənz] , [bʌt; bət] [ˈwɪljəm] [ˈwʊdnt] [let][em ˈi:] .
I wanted to wear my ribbons , but William wouldn't let me .
我 通缉 到 穿 我的 丝带 , 但 威廉 不会 让 我 .
我想戴上我的丝带，但威廉不让我戴。

[ˈzi:gismunt] [hæd; həd][nɔ:t] [wʌn] [ˈeniθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l][ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈsɑ:ri] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
Sigismund had not won anything at all and I was very sorry for him ,
西吉斯蒙德 有 不是 韩元 任何事物 在 全部 和 我 曾是 非常 对不起 为了 他 ,
西吉斯蒙德什么也没赢，我非常同情他。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm][soʊ] .
and told him so .
和 讲述 他 所以 .
我把这话告诉了他。

[bʌt; bət][hi:; hi][ˈoʊnli] [læft] .
But he only laughed .
但 他 仅有的 笑了 .
但他只是笑了笑。

“ [aɪ] [ˈdɪdnt] [ɪkˈspekt][tu:; tə] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ I didn't expect to , ” he said .
” 我 没有 预计 到 , ” 他 说 .
“我没想到会这样,”他说。

“ [aɪ] [ˈnevər] [du:] . [-]
“ I never do . [141]
” 我 绝不 做 . [-]
“我从来不这样做。 [141]

[fɔ:r; fər][maɪ][pɑ:rt][aɪˈd] [mʌtʃ] [ˈræðər] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] , [bʌt; bət][maɪ] [ˈmɪstrəs] [laɪks] [ðɪs] [sɔ:rt][ʌv; əv]
For my part I'd much rather stay at home , but my Mistress likes this sort of
为了 我的 部分 ID 很多 相当 停留 在 家 , 但 我的 情妇 点赞 这 种类 的
[θɪŋ] .
thing .
事物 .
我个人更愿意待在家里，但我的女主人喜欢这样。

[ʃiː; ʃɪ][ˈtɒʊld][ðə; ðɪ][ˈdʒʌdʒɪz][ðæt] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ðer; ðər] [ˈbɪznəs] .
She told the judges that they didn't know their business .

她 讲述 这 法官 那 他们 没有 知道 他们的 商业 .

她告诉法官们，他们根本不懂自己的工作。

[ʃiː; ʃɪ][ˈɔːlweɪz] [telz] [ðem; ðəm][ðæt] .
She always tells them that .

她 总是 讲述 他们 那 .

她总是这么跟他们说。

[juː; jʊ][dɪd] [ˈveri] [wel] , [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər][ˈsɪstər][bəʊθ] .
You did very well , you and your sister both .

你 做过 非常 出色地 , 你 和 你的 姐姐 两个都 .

你和你妹妹都做得很好。

[juːd] [hæv; həv][gɔːt][ðæt] [ˈʌðər] [bluː] [ɪf] [ðæt] [ˈhɪlsaɪd] [kɑːrl][dɔːg][ˈhædnt] [bɪn] [ðer; ðər] .
You'd have got that other blue if that Hillside Carl dog hadn't been there .

你会 有 得到 那 其他 蓝色的如果 那 山坡 卡尔 狗 之前没有 到过 那里 .

如果不是希尔赛德·卡尔那条狗在那里，你就能得到另一种蓝色了。

[ˈhiːz] [bɪn] [ˈwɪnɪŋ] [fɜːrst][ˈpraɪzɪz][fɔːr; fər] [tuː] [ˈjɪrz] [naʊ] .
He's been winning first prizes for two years now .

他是 到过 获胜 第一的 奖品 为了 二 年 现在 .

他已经连续两年获得一等奖了。

[aɪ] [miːt] [hɪm; ɪm] [ˈevriwɛr] [aɪ][goʊ] .
I meet him everywhere I go .

我 见面 他 到处 我 去 .

无论我去哪里，都能碰到他。

[ˈhiːz] [æn; ən] [ˈɔːfli] [stʌk] - [ʌp] [tʃæp] .
He's an awfully stuck - up chap .

他是 一个 非常 卡住 - 向上 小伙子 .

他真是个自以为是的人。

" [hiː; hi] [jɔːnd] [ænd; ənd] [stretʃt] [hɪm'self] .
" **He yawned and stretched himself .**

" 他 打哈欠 和 拉伸 他自己 .

他打了个哈欠，伸了个懒腰。

" [wel] , [ɪts] [əˈbaʊt][ˈoʊvər] [naʊ] [ænd; ənd][aɪ][jæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə][get] [hoʊm] [əˈgen] .
" **Well , it's about over now and I shall be glad to get home again .**

" 出色地 , 它是 关于 超过 现在 和 我 将 是 高兴的 到 得到 家 再次 .

“好了，差不多结束了，我很高兴能回家。”

" [aɪ] [kɜːrld] [ʌp][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][næp][ænd; ənd] [wen] [aɪ][əˈwoʊk] [ˈwɪljəm] [wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ]
" **I curled up and took a little nap and when I awoke William was taking**

" 我 卷曲 向上 和 采取 一个 小的 午睡 和 什么时候 我 醒来 威廉 曾是 采取

[ðə; ðɪ] [ˈrɪbənz] [daʊn] [ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .

the ribbons down and it was time to go home .

这 丝带 向下 和 它 曾是 时间 到 去 家 .

“我蜷缩起来打了个盹，醒来时威廉正在取下丝带，该回家了。”

[wiː; wi] [dʒʌmpt] [bæk] [ɪn][ðə; ðɪ] [kreɪt] [ænd; ənd] [ˈprɪti] [suːn] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈbʌmpɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ðɪ]
We jumped back in the crate and pretty soon we were bumping along the

我们 跳了起来 后退 在 这 箱 和 漂亮的 很快 我们 是 碰撞 沿着 这

[roʊd] [wʌns] [mɔːr] .

road once more .

路 一次 更多的 .

我们跳回箱子里，很快又开始在路上颠簸前行。

[ˈfreiə(r)] [wʌz; wəz] [sti:l] [tu:] [ɪk'saɪtɪd] [tuː; tə] [ki:p] [sti:l] ;
Freya was still too excited to keep still ,
弗蕾雅 曾是 仍然 也 兴奋的 到 保持 仍然 ;
弗蕾雅依然兴奋不已，无法安静下来。

[bʌt; bət] [aɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [fju:] [mɔːr] [wɪŋks] [ʌv; əv] [sli:p] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] [bæk] .
but I managed to get a few more winks of sleep on the way back .
但 我 管理 到 得到 一个 很少 更多的 眨眼 的 睡觉 在 这 方式 后退 .
但在回程路上，我还是设法又睡了一会儿。

[wen] [wiː; wi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈsteɪb(ə)] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [wɜːr; wər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [juː 'es]
When we reached the stable Father and Mother were waiting for us
什么时候 我们 达到 这 稳定的 父亲 和 母亲 是 等待 为了 我们
[ænd; ənd] [ˈmeɪbi] [ðeɪ] [-]
and maybe they [142]
和 或许 他们 [-]
当我们到达马厩时，爸爸妈妈正在等我们，也许他们[142]

[wəːnt, weənt] [pliːzd] [wen] [wiː; wi] [ˈtəʊld] [ðəm; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈpraɪzɪz] !
weren't pleased when we told them about the prizes !
不是 高兴 什么时候 我们 讲述 他们 关于 这 奖品 !
当我们告诉他们奖品是什么时，他们很不高兴！

[ˈmʌðər] [dʒʌmpt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lɪkt] [ˈʌʊər; ɑːr] [ˈfeɪsɪz] [ænd; ənd] [bɑːrkt] .
Mother jumped around and licked our faces and barked .
母亲 跳了起来 大约 和 舔过 我们的 面孔 和 吠叫 .
母狗跳来跳去，舔我们的脸，还吠叫。

[ˈfɑːðər] [ˈdɪdnt] [seɪ] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈevri] [bɪt] [æz; əz] [glæd] [æz; əz]
Father didn't say much , but I could see that he was every bit as glad as
父亲 没有 说 很多 , 但 我 可以 看 那 他 曾是 每一个 少量 作为 高兴的 作为
[ˈmʌðər] .
Mother .
母亲 .
父亲没说太多话，但我看得出来，他和母亲一样高兴。

[wen] [aɪ] [ˈtəʊld] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ˈtʃæmpiən] [ˈhɪlsaɪd] [kɑːrl] [hiː; hi] [sɔːrt] [ʌv; əv] [graʊld] .
When I told him about Champion Hillside Carl he sort of growled .
什么时候 我 讲述 他 关于 冠军 山坡 卡尔 他 种类 的 咆哮 .
当我告诉他关于冠军山坡卡尔的事时，他有点低声咆哮。

“ [həmʃ] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [wʌz; wəz] [ðæt] [dɔːg] [ðer; ðər] [tuː; tə] - [deɪ] ?
“ **Humph , ” he said , “ was that dog there to - day ?**
“ 哼 , ” 他 说 , “ 曾是 那 狗 那里 到 - 天 ?
“哼,”他说,“那条狗今天在那儿吗? ”

[aɪv] [ˈbiːtn] [kɑːrl] [twɑɪs] [ænd; ənd] [aɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [dʌn] [aɪ 'tiː] [ə'gen] .
I've beaten Carl twice and I could have done it again .
我已经 被打败 卡尔 两次 和 我 可以 有 完毕 它 再次 .
我打败过卡尔两次，而且我本来还能再打败他一次。

[hiː; hi] [ˈɪznt] [soʊ] [faɪn] .
He isn't so fine .
他 不是 所以 美好的 .
他身体不太好。

[hɪz; ɪz] [ɪrɪz] [ɑːr; ər] [tuː] [ʃɔːrt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [def] [ɪn] [ðə; ði] [left] [wʌn] .
His ears are too short , and he is deaf in the left one .
他的 耳朵 是 也 短的 , 和 他 是 聋 在 这 左边 一 .
他的耳朵太短，左耳聋了。

[ˈoʊnli][ðə; ði][ˈdʒʌdʒɪz][ɑːr; ər][tuː][ˈstuːpɪd][tuː; tə][faɪnd][aɪ ˈtiː][aʊt] !
Only the judges are too stupid to find it out !
仅有的 这 法官 是 也 愚蠢的 到 寻找 它 出去 !

只有法官们蠢到没发现这一点!

[aɪ][wɪʃ][aɪd ˈbiːn ˈðeə; ðər] !
I wish I'd been there !
我 希望 ID 到过 那里 !

真希望我当时也在场!

[ˈwiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][ˈsʌpər][ʌv; əv][brɔːθ][ænd; ənd][bred][ænd; ənd][went][tuː; tə][sliːp][ˈɜːrli] ,
” **We had a supper of broth and bread and went to sleep early ,**
” 我们 有 一个 晚餐 的 肉汤 和 面包 和 去 到 睡觉 早期的 ,
我们吃了肉汤和面包当晚餐，然后早早睡了。

[ˈbiːɪŋ][ˈprɪti][wel][ˈtaɪərd][aʊt] . [-]
being pretty well tired out . [143]
存在 漂亮的 出色地 疲劳的 出去 : [-]

非常疲惫。[143]

[ˈtʃæptər][ˌviː, aɪˈaɪ]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ðə; ði][streɪndʒ][mæn]
THE STRANGE MAN
这 奇怪的 男人

陌生人

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][mɔːr][dɔːg][foʊz][fɔːr; fər][juː ˈes][ðæt][ˈsʌmə] ,
There were no more dog shows for us that summer ,
那里 是 不 更多的 狗 演出 为了 我们 那 夏天 ,
那年夏天我们再也没有参加过犬展了。

[ɔːlˈðoʊ][ˈfɑːðər][ænd; ənd][ˈmʌðər][went][tuː; tə][wʌn][ɪn][ˈɔːgəst][ænd; ənd][ˈfɑːðər][keɪm][bæk][wɪð; wɪθ]
although Father and Mother went to one in August and Father came back with
虽然 父亲 和 母亲 去 到 一 在 八月 和 父亲 来了 后退 和
[θriː][bluː][ˈrɪbənz][ænd; ənd][ˈmʌðər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bluː][ænd; ənd][tuː][redz] .
three blue ribbons and Mother with a blue and two reds .
三 蓝色的 丝带 和 母亲 和 一个 蓝色的 和 二 红色 :

虽然爸爸妈妈八月份去参加了一次，爸爸带回了三条蓝丝带，妈妈带回了一条蓝丝带和两条红丝带。

[ˈfɑːðər][hæd; həd][ˈbiːtn][ˈtʃæmpiən][ˈhɪlsaɪd][kɑːrl][kwɪt][ˈiːzəli][ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈveri][praʊd][fɔːr; fər]
Father had beaten Champion Hillside Carl quite easily and was very proud for
父亲 有 被打败 冠军 山坡 卡尔 相当 容易地 和 曾是 非常 自豪的 为了
[ˈsevrəl][deɪz][ænd; ənd][ˈmʌðər][trɒtɪd][hɜːr; hər][fiːt][ɔːf][ˈfaɪndɪŋ][boʊnz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
several days and Mother trotted her feet off finding bones for him .
一些 天 和 母亲 小跑 她 脚 离开 寻找 骨头 为了 他 :

父亲轻松击败了冠军山坡卡尔，为此骄傲了好几天，母亲则忙着为他寻找骨头。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ˈæftər][ðə; ði][foʊ][ðæt][ˈælfred][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈmʌðər][keɪm][tuː; tə][ˈvɪzɪt][juː ˈes]
It was just after the show that Alfred and his mother came to visit us
它 曾是 只是 后 这 展示 那 阿尔弗雷德 和 他的 母亲 来了 到 访问 我们
[əˈgen] ,
again ,
再次 ,

演出结束后不久，阿尔弗雷德和他的母亲又来拜访我们了。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][ˈɔːfli][glæd][tuː; tə][siː][hɪm; ɪm] .
and I was awfully glad to see him .
和 我 曾是 非常 高兴的 到 看 他 :

见到他我真是太高兴了。

[hi:; hi][hæd; həd] [groʊn] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [sɪns] [ðə; ði] ['sʌmə] [brɪfɔ:r] .
He had grown a good deal since the summer before .
他 有 生长 一个 好的 交易 自从 这 夏天 前 .

与去年夏天相比，他长高了不少。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ][hæd; həd] [groʊn] [tu:] [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] ['skersli] [hæv; həv] [noʊn]
But then I had grown too and he said he would scarcely have known
但 然后 我 有 生长 也 和 他 说 他 会 几乎 有 已知
[em 'i:] !
me !
我 ！

但后来我也长大了，他说他几乎认不出我了！

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ju: 'es][wʌz; wəz] ['glædə] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] ,
I don't know which of us was gladder to see him ,
我 不 知道 哪个 的 我们 曾是 格拉德 到 看 他 ,
我不知道我们俩谁更高兴见到他。

[ðə; ði]['beɪbi][ɔ:r][aɪ] . [wi:; wi][hæd; həd][sʌm; səm] [faɪn] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði][nekst] [tu:] [wi:ks] . [-]
the Baby or I . We had some fine times in the next two weeks . [144]
这 婴儿 或者 我 . 我们 有 一些 美好的 时代 在 这 下一个 二 周 . [-]
要么是宝宝，要么是我。接下来的两周我们度过了一段美好的时光。[144]

[wi:; wi] [hʌntɪd] ['skwɪrəlz] [ɪn][ðə; ði] [ɔ:rtʃərd] [ænd; ənd][hæd; həd] ['pɪknɪks] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd]
We hunted squirrels in the orchard and had picnics in the woods and
我们 猎杀 松鼠 在 这 果园 和 有 野餐 在 这 树林 和
[pleɪd] [ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] [geɪmz] .
played all sorts of games .
玩 全部 排序 的 游戏 .

我们在果园里猎松鼠，在树林里野餐，玩各种各样的游戏。

[bʌt; bət][wi:; wi] ['dɪdnt] [lʊk] [fɔ:r; fər]['ɪndiəns] [ɪn][ðə; ði][swɑ:mp] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] !
But we didn't look for Indians in the swamp , I can tell you !
但 我们 没有 看 为了 印度人 在 这 沼泽 , 我 能 告诉 你 ！

但我可以告诉你，我们并没有在沼泽里寻找印第安人！

['ælfred] [laɪkt] [em 'i:][best] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][dɔ:gz][ænd; ənd][wʌn] ['i:vniŋ] [hi:; hi] [keɪm] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]
Alfred liked me best of all the dogs and one evening he came down to the
阿尔弗雷德 喜欢 我 最好的 的 全部 这 狗 和 一 晚上 他 来了 向下 到 这
['ken(ə)l] ['æftər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɑ:rk][ænd; ənd] ['kærid] [em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [tʊk] [em 'i:]
Kennel after it was dark and carried me to the house and took me
狗窝 后 它 曾是 黑暗的 和 携带 我 到 这 房子 和 采取 我
[tu:; tə][bed][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][aɪ] [slept] [ðer; ðər][ɔ:l] [naɪt] [kɜ:rld] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
to bed with him and I slept there all night curled up in his arms .
到 床 和 他 和 我 睡着了 那里 全部 夜晚 卷曲 向上 在 他的 武器 .

在所有狗狗中，阿尔弗雷德最喜欢我。一天晚上，天黑后，他来到狗舍，把我抱到屋里，带我上床睡觉。我蜷缩在他的怀里，睡了一整夜。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [rɑ:mp] [wen] [wi:; wi] [wʊʊk] [ʌp] ,
In the morning we had a fine romp when we woke up ,
在 这 早晨 我们 有 一个 美好的欢蹦乱跳什么时候 我们 觉醒 向上 ,
早上醒来后，我们玩得很开心。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [tu:] [mʌtʃ] [nɔɪz] ,
but I guess we must have made too much noise ,
但 我 猜测 我们 必须 有 制成 也 很多 噪音 ,
但我猜我们一定是弄得太吵了。

[fɔ:r; fər] [nɜ:rs] [hɜ:rd] [ju: 'es][ænd; ənd] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] , “ [waɪ] , ['mæstər] ['ælfred] ,
for Nurse heard us and came in and said , “ Why , Master Alfred ,
为了 护士 听到 我们 和 来了 在 和 说 , “ 为什么 , 掌握 阿尔弗雷德 ,
因为护士听到了我们的对话，走了进来，说道：“怎么了，阿尔弗雷德少爷，

[wer'evər] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðæt] [dɔːg] ?
wherever did you get that dog ?
无论 做过 你 得到 那 狗 ？

你从哪里弄来的那条狗？

[pʊt][hɪm; ɪm] [raɪt] [ɔːf][ðə; ðɪ][bed] [ðɪs] ['veri] ['ɪnstənt] !
Put him right off the bed this very instant !
放 他 正确的 离开 这 床 这 非常 立即的 ！

立刻把他从床上扔下去！

" ['ælfred] [tʊk] [em 'iː][tuː; tə][bed][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
" **Alfred took me to bed with him**
" 阿尔弗雷德 采取 我 到 床 和 他

阿尔弗雷德带我上床睡觉了。

[nɜːrs] [hæd; həd] [left] [ðə; ðɪ] [dɔːr] ['oʊpən][ænd; ənd][soʊ][aɪ][ræn] [aʊt] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd]
Nurse had left the door open and so I ran out as hard as I could
护士 有 左边 这 门 打开 和 所以 我 跑 出去 作为 难的 作为 我 可以
[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ðɪ] [sterz] .
and down the stairs .
和 向下 这 楼梯 。

护士离开时门还开着，所以我拼命地跑出去，冲下楼梯。

[aɪ 'tiː] ['wɔznt] [maɪ] [fɔːlt] [ðæt] ['diːljə] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ʌp][dʒʌst] [ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [treɪ] [ʌv; əv] [təʊst]
It wasn't my fault that Delia was coming up just then with a tray of toast
它 不是 我的 过错 那 德莉娅 曾是 未来 向上 只是 然后 和 一个 托盘 的 吐司
[ænd; ənd] ['kɔːfi] [fɔːr; fər] ['ælfərdz] ['mʌðər] ,
and coffee for Alfred's mother ,
和 咖啡 为了 阿尔弗雷德的 母亲 ；

德莉娅这时端着一盘吐司和咖啡过来给阿尔弗雷德的母亲，这可不是我的错。

[wʌz; wəz][aɪ 'tiː] ?
was it ?
曾是 它 ？

是吗？

[br'saɪdz] , [fiː; ji] [maɪt] [hæv; həv] [siːn] [em 'iː] [ɪf] [fiː; ji][hæd; həd] [bɪn] ['lʊkɪŋ] .
Besides , she might have seen me if she had been looking .
除了 ， 她 可能 有 已见 我 如果 她 有 到过 寻找 。

此外，如果她当时留意的话，或许已经看到我了。

[fiː; ji] ['dɪdnt] , [ðoʊ] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hɜːri] [ænd; ənd] [-]
She didn't , though , and I was in a great hurry and [145]
她 没有 ， 尽管 ， 和 我 曾是 在 一个 伟大的 匆忙 和 [-]

但她没有，而我当时非常着急[145]

[traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [br'twiːn] [hɜːr; hər] [fiːt] .
tried to run between her feet .
尝试 到 跑步 之间 她 脚 。

试图从她脚下穿过。

[aɪ][wʌz; wəz][ɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ðɪ] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sterz] [wen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [treɪ] [fɔːl] ,
I was almost at the bottom of the stairs when I heard the tray fall ,
我 曾是 几乎 在 这 底部 的 这 楼梯 什么时候 我 听到 这 托盘 落下 ，
我快走到楼梯底部时，听到托盘掉在地上的声音。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [təʊst] [keɪm] ['roʊlɪŋ] [daʊn] ['æftər][em 'iː] .
and a piece of toast came rolling down after me .
和 一个 片 的 吐司 来了 滚动 向下 后 我 。

一块吐司也跟着我滚了下来。

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ'ti:] [best] [nɑ:t] [tu:; tə] [stɑ:p] [fɔ:r; fər] [aɪ'ti:] , [haʊ'evər] ,
I thought it best not to stop for it , however ,
我 想法 它 最好的 不是 到 停止 为了 它 , 然而 ,
但我认为最好不要停下来。

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ][,eɪ'em] ['veri] [fɑ:nd][,ʌv; əv] ['bʌtərd] [təʊst] .
although I am very fond of buttered toast .
虽然 我 是 非常 喜爱 的 涂黄油的 吐司 .
虽然我很喜欢涂黄油的吐司。

[ˈfɔ:rtʃənətli] ,
Fortunately ,
幸运的是 ,
幸运的是，

[ˈwɪljəm] [wʌz; wəz] [ˈʃaɪnɪŋ] [ðə; ði] [bræs] [ˈnɑ:kər] [ɑ:n][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l]
William was shining the brass knocker on the front door and I was able
威廉 曾是 灼灼 这 黄铜 敲击器 在 这 正面 门 和 我 曾是 有能力的
[tu:; tə][get] [aʊt] [wɪ'daʊt] [mɔ:r] [ˈtrʌb(ə)l] .
to get out without more trouble .
到 得到 出去 没有 更多的 麻烦 .
威廉正在擦拭前门上的黄铜门环，我这才得以顺利离开。

[aɪ] [went] [raɪt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)][ænd; ənd][gɑ:t][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ˈflaʊər] - [ˈpɒts][ænd; ənd] [steɪd]
I went right down to the stable and got behind the flower - pots and stayed
我 去 正确的 向下 到 这 稳定的 和 得到 在后面 这 花 - 锅 和 入住
[ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔ:rnu:n] ,
there until the middle of the forenoon ,
那里 直到 这 中间 的 这 午前 ,
我径直走到马厩，躲到花盆后面，一直待到上午十点左右。

[bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] , [ænd; ənd][soʊ] , [wen] [aɪ] [hɜ:rd] [ˈælfred] [ˈwɪslɪŋ] , [aɪ] [keɪm] [aʊt] .
but nothing happened , and so , when I heard Alfred whistling , I came out .
但 没有什么 发生 , 和 所以 , 什么时候 我 听到 阿尔弗雷德 吹口哨 , 我 来了 出去 .
但什么也没发生，所以，当我听到阿尔弗雷德吹口哨时，我就走了出来。

[ˈwɪljəm] [wʌz; wəz][ðer; ðər] , [tu:] ,
William was there , too ,
威廉 曾是 那里 , 也 ,
威廉当时也在场。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm][aɪ][leɪd] [daʊn] [ɑ:n][maɪ] [bæk] [ænd; ənd][pʊt] [maɪ] [fi:t] [ʌp] .
and when I saw him I laid down on my back and put my feet up .
和 什么时候 我 锯 他 我 铺设 向下 在 我的 后退 和 放 我的 脚 向上 .
我见到他后，便仰面躺下，翘起了二郎腿。

[bʌt; bət][hi:; hi][ˈoʊnli] [læft] .
But he only laughed .
但 他 仅有的 笑了 .
但他只是笑了笑。

“ [dʌʊnt][bi:; bi] [ˈletɪŋ] [ˈdi:ljə] [get] [ˈhoʊld][,ʌv; əv][ju:; jʊ][tu:; tə] - [deɪ] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ **Don't be letting Delia get hold of you to - day , ” he said .**
“ 不 是 出租 德莉娅 得到 抓住 的 你 到 - 天 , ” 他 说 .
“今天千万别让德莉娅联系上你,”他说。

“ [ki:p] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] , [ˈfritzi] , [maɪ] [bɔɪ] .
“ **Keep away from the kitchen , Fritzie , my boy .**
“ 保持 离开 从 这 厨房 , 弗里茨 , 我的 男生 .
“弗里茨，我的孩子，离厨房远点。”

” [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [ˈælfred] [bəuθ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [læft] [əˈgen] ,
” And then he and Alfred both looked at each other and laughed again ,
和 然后 他 和 阿尔弗雷德 两个都 看起来 在 每个 其他 和 笑了 再次 ,
然后他和阿尔弗雷德互相看了一眼，又笑了起来。

[ænd; ənd] [ˈælfred] [ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [ðə; ði][ˈbeɪbi][ænd; ənd][ˈfreɪə(r)] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [tuː; tə] [-
and Alfred and I found the Baby and Freya and went down to [146
和 阿尔弗雷德 和 我 成立 这 婴儿 和 弗蕾雅 和 去 向下 到 [-
]
]
]

我和阿尔弗雷德找到了婴儿和弗蕾雅，然后下到[146]

[ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [weɪdɪd] .
the brook and waded .
这 溪 和 涉水 .

沿着小溪涉水而行。

[wen] [aɪ] [sɔː] [ˈdiːljə] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] [klɒːθ] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər] [hed] .
When I saw Delia she had a piece of white cloth tied around her head .
什么时候 我 锯 德莉娅 她 有 一个 片 的 白色的 布 系 大约 她 头 .
我见到黛莉娅时，她头上绑着一块白布。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [ʃiː; ʃi][dɪd][aɪ ˈtiː] , [brˈkæz, brˈkɔːz][aɪ ˈtiː] [ˈdɪdnt] [meɪk] [hɜːr; hər] [lʊk] [ˈeni] [ˈprɪtiːɜː] .
I don't know why she did it , because it didn't make her look any prettier .
我 不 知道 为什么 她 做过 它 , 因为 它 没有 制作 她 看 任何 更漂亮 .
我不知道她为什么要这样做，因为这并没有让她看起来更漂亮。

[ˈæftər] [ðæt] [ˈælfred] [tʊk] [em ˈiː][tuː; tə][bed][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ˈsevrəl] [taɪmz] [ænd; ənd][aɪ] [laɪkt] [aɪ ˈtiː]
After that Alfred took me to bed with him several times and I liked it
后 那 阿尔弗雷德 采取 我 到 床 和 他 一些 时代 和 我 喜欢 它
[ə; eɪ][lɔːt] .
a lot .
一个 很多 .

之后阿尔弗雷德几次带我上床，我很喜欢。

[ænd; ənd] [nɜːrs] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [em ˈiː][ðer; ðər] .
And Nurse didn't say a thing when she found me there .
和 护士 没有 说 一个 事物 什么时候 她 成立 我 那里 .
护士发现我在那里时，一句话也没说。

[ˈdiːljə] [ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [aɪ ˈtiː][ʌp][ænd; ənd][wɜːr; wər] [gʊd] [ˈfrendz] [əˈgen] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .
Delia and I made it up and were good friends again in a day or two .
德莉娅 和 我 制成 它 向上 和 是 好的 朋友们 再次 在 一个 天 或者 二 .
我和德莉娅和好如初，一两天后又成了好朋友。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ ˈtiː] [keɪm] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˈælfred] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd][aɪ] [felt]
And then it came time for Alfred to go back to the city and I felt
和 然后 它 来了 时间 为了 阿尔弗雷德 到 去 后退 到 这 城市 和 我 毛毡
[ˈveri] [sæd][ænd; ənd] [ˈloʊnsəm] .
very sad and lonesome .
非常 伤心 和 寂寞 .
然后，到了阿尔弗雷德要回城里的时候，我感到非常难过和孤独。

[soʊ][dɪd][ðə; ði][ˈbeɪbi] ,
So did the Baby ,
所以 做过 这 婴儿 ,

婴儿也是如此。

[ænd; ənd][ʃiː, ʃi][ænd; ənd][aɪ] [juːst] [tuː; tə][sɪt] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['hæmək] [ɑːn][ðə; ði] [pi'ɑːzə] [ænd; ənd]
and she and I used to sit together in the hammock on the piazza and
和 她 和 我 用过的 到 坐 一起 在 这 吊床 在 这 广场 和
[tɔːk] [ə'baʊt] ['ælfred] [ænd; ənd] [wɪʃ] [hɪm; ɪm] [bæk] [ə'gen] .
talk about Alfred and wish him back again .
讲话 关于 阿尔弗雷德 和 希望 他 后退 再次 .

我和她以前常常一起坐在广场上的吊床上，谈论阿尔弗雷德，希望他能回来。

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['kʌmfərt] [tuː; tə][ðə; ði]'beɪbi] , [aɪm] [ʃʊr] .
I was a great comfort to the Baby , I'm sure .
我 曾是 一个 伟大的 舒适 到 这 婴儿 , 我是 当然 .

我肯定给宝宝带来了很大的安慰。

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][oʊld] [ðæt] ['ɔːtəm] , [wɪtʃ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][dɔːg] , [ɪz] [kwɪt]
I was a year and a half old that Autumn , which , for a dog , is quite
我 曾是 一个 年 和 一个 一半 老的 那 秋天 , 哪个 , 为了 一个 狗 , 是 相当
[groʊn] - [ʌp] ,
grown - up ,
生长 - 向上 ,

那年秋天我一岁半了，对于一只狗来说，这已经算是相当大了。

[juː; jʊ] [noʊ] .
you know .
你 知道 .

你知道。

[wen] [aɪ][dɪd] ['eniθɪŋ] ['sɪli] ['mʌðər] [wʊd] [seɪ] : " [rɪ'membər] , [frɪts] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][noʊ][lɔːŋgər]
When I did anything silly Mother would say : " Remember , Fritz , you are no longer
什么时候 我 做过 任何事物 愚蠢的 母亲 会 说 : " 记住 , 弗里茨 , 你 是 不 更长
[ə; eɪ] ['pʌpi] .
a puppy .
一个 小狗 .

当我做了什么傻事时，妈妈就会说：“记住，弗里茨，你不再是小狗了。”

" [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə][duː] [ðæt] , [ðoʊ] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz][faːnd][ʌv; əv] [pleɪ]
" It was hard to do that , though , and I was just as fond of play
" 它 曾是 难的 到 做 那 , 尽管 , 和 我 曾是 只是 作为 喜爱 的 玩
[æz; əz] ['evər] .
as ever .
作为 曾经 .

“但这很难做到，而且我依然像以前一样喜欢玩耍。”

[bʌt; bət] , [ʌv; əv] [-]
But , of [147]
但 , 的 [-]

但是，[147]

[kɔːrs] , [aɪ][hæd; həd] [groʊn] [mʌtʃ] [mɔːr] ['sensəb(ə)][ænd; ənd] [waɪz] .
course , I had grown much more sensible and wise .
课程 , 我 有 生长 很多 更多的 明智的 和 明智的 .

当然，我变得更加明事理、更加睿智了。

[ɪk'spɪriəns] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['tiːtʃər] .
Experience is a great teacher .
经验 是 一个 伟大的 老师 .

经验是最好的老师。

[aɪ] [hɜːrd] ['fɑːðər] [seɪ] [ðæt] [wʌns] , [ænd; ənd][aɪ] [ges] [aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][soʊ] .
I heard Father say that once , and I guess it must be so .
我 听到 父亲 说 那 一次 , 和 我 猜测 它 必须 是 所以 .

我曾听父亲说过这话，我想应该是这样。

[aɪ] ['dɪdnt] [get] ['ɪntu:] [skreɪps] ['eni] [mɔːr] ; [æt; ət] [liːst] , [nɑːt] ['meni] .

I didn't get into scrapes any more ; at least , not many .
我 没有 得到 进入 刮伤 任何 更多的 ; 在 至少 , 不是 许多 .

我不再惹麻烦了; 至少, 很少再惹麻烦了。

[aɪ][dɪd][dɪg][ə; eɪ][hoʊl] ['ʌndər] [ðə; ði] ['steɪb(ə)] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [ðen] ['kudnt] [get] [aʊt] [ə'gen] [ʌn'tɪl]

I did dig a hole under the stable one day and then couldn't get out again until
我 做过 挖 一个 洞 在下面 这 稳定的 一 天 和 然后 不能 得到 出去 再次 直到

['wɪljəm] [hæd; həd] ['teɪkən] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stoʊnz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] .
William had taken some of the stones out of the wall .

威廉 有 已采取 一些 的 这 石头 出去 的 这 墙 .

有一天, 我在马厩下面挖了个洞, 结果被困住了, 直到威廉把墙上的一些石头搬走才得以脱身。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['steɪb(ə)] [wʌz; wəz]

But that was because I didn't know that the ground under the stable was
但 那 曾是 因为 我 没有 知道 那 这 地面 在下面 这 稳定的 曾是

[soʊ] [mʌt] ['loʊər] [ðæn; ðən] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [aʊt'saɪd] .

so much lower than it was outside .
所以 很多 降低 比 它 曾是 外部 .

但那是因为我不知道马厩下面的地面比外面的地面低很多。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ræðər] [ə; eɪ] ['dʒɑːli] [pleɪs] [daʊn] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ræts] [ðer; ðər]

It was rather a jolly place down there and I think there were rats there
它 曾是 相当 一个 快乐的 地方 向下 那里 和 我 思考 那里 是 老鼠 那里

,
!
,

下面那地方挺热闹的, 我觉得那里可能有老鼠。

[bʌt; bət] [aɪ] [wʌz; wəz] [tuː] ['fraɪ(ə)nd] [wen] [aɪ] [faʊnd] [aɪ] ['kudnt] [get] [aʊt] [ə'gen] [tuː; tə] [duː] ['eni]

but I was too frightened when I found I couldn't get out again to do any
但 我 曾是 也 害怕 什么时候 我 成立 我 不能 得到 出去 再次 到 做 任何

['hʌntɪŋ] .

hunting .
打猎 .

但当我发现自己无法再次外出打猎时, 我吓坏了, 不敢出门。

[ænd; ənd] [æftər] [ðæt] ['wɪljəm] [pʊt] [ə; eɪ] [stoʊn] [wer] [aɪ'd] [gɔːn] [ɪn] [ænd; ənd] [aɪ] [wʌz; wəz] ['nevər] ['eɪb(ə)]

And after that William put a stone where I'd gone in and I was never able
和 后 那 威廉 放 一个 石头 在哪里 ID 已消失 在 和 我 曾是 绝不 有能力的

[tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] .

to get back to make sure .
到 得到 后退 到 制作 当然 .

在那之后, 威廉在我进去的地方放了一块石头, 我再也没能回去确认过。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə'hʌðər] [skreɪp] , [tuː] , [wɪt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ðə; ði] [wɜːrst] [aɪ] ['evər]

And then there was another scrape , too , which was quite the worst I ever
和 然后 那里 曾是 其他 刮 , 也 , 哪个 曾是 相当 这 最差 我 曾经

[gɔːt] ['ɪntu:] .

got into .
得到 进入 .

然后我又擦伤了一次, 那次是我经历过的最严重的一次。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [fər'get] [ðæt] ['veri] [suːn] , [aɪ] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] !

I shall not forget that very soon , I can tell you !
我 将 不是 忘记 那 非常 很快 , 我 能 告诉 你 !

我可以告诉你, 我很快就会忘记这件事!

[aɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] [ɑːk'toʊbər] [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] . [-]

It happened that October and this was the way of it . [148]
它 发生 那 十月 和 这 曾是 这 方式 的 它 . [-]

那年十月发生了一件事, 事情就是这样。[148]

[ˈfreiə(r)] [kæəd] [les] [fɔːr; fər] [ˈhʌntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd] [ðæn; ðən][ˈevər] [ðæt] [fɔːl] [ænd; ənd][soʊ]
Freya cared less for hunting and running around than ever that Fall and so
弗蕾雅 关心 较少的 为了 打猎 和 跑步 大约 比 曾经 那 落下 和 所以
[aɪ] [juːst] [tuː; tə][goʊ] [əˈbaʊt] [ə; ei] [gʊd] [diːl] [əˈloʊn] .
I used to go about a good deal alone .
我 用过的 到 去 关于 一个 好的 交易 独自的 .

那年秋天，弗蕾雅对狩猎和四处奔波的兴趣比以往任何时候都要低，所以我经常独自行动。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈfɑːðər] [wʊd] [teɪk] [em ˈiː][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [fɒksɪz] , [bʌt; bət] [ðæt] [ˈwɔznt] [ˈveri] [ˈɔ:f(ə)n] ,
Sometimes Father would take me to look for foxes , but that wasn't very often ,
有时 父亲 会 拿 我 到 看 为了 狐狸 , 但 那 不是 非常 经常 ,
有时父亲会带我去看狐狸，但这种情况并不常见。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ˈnevər] [faʊnd] [ˈeni] .
and we never found any .
和 我们 绝不 成立 任何 .

我们一个也没找到。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [dʒæk][ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [goʊ][fɔːr; fər][ə; ei] [rʌn] [təˈgeðər] .
And sometimes Jack and I would go for a run together .
和 有时 杰克 和 我 会 去 为了 一个 跑步 一起 .

有时杰克会和我一起跑步。

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [mʌtʃ] [fʌn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ðʊ] ,
It wasn't much fun for him , though ,
它 不是 很多 乐趣 为了 他 , 尽管 ,

但他却并不觉得有趣。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][maɪ] [legz] [wɜːr; wər][soʊ] [ɔːrt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə] [kætʃ]
because my legs were so short that he had to wait for me to catch
因为 我的 腿 是 所以 短的 那 他 有 到 等待 为了 我 到 抓住
[ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ˈevri] [ˈlɪt(ə)l] [waɪl] .
up to him every little while .
向上 到 他 每一个 小的 尽管 .

因为我的腿太短了，他不得不时不时地等我追上他。

[soʊ] [ˈveri] [ˈɔ:f(ə)n][aɪ] [went] [əˈloʊn] .
So very often I went alone .
所以 非常 经常 我 去 独自的 .

所以我经常独自前往。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [maɪnd] .
I didn't mind .
我 没有 头脑 .

我并不介意。

[ðer; ðər][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][juːz][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [smel] [ɪf] [juː; jʊ]
There is so much to see if you use your eyes and so much to smell if you
那里 是 所以 很多 到 看 如果 你 使用 你的 眼睛 和 所以 很多 到 闻 如果 你
[juːz][jʊr; jər] [noʊz] .
use your nose .
使用 你的 鼻子 .

用眼睛看，有很多东西可以看；用鼻子闻，有很多东西可以闻。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][lɑːts][ʌv; əv][naɪs] [θɪŋz] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] , [bɪˈsaɪdz] .
And there are lots of nice things to listen to , besides .
和 那里 是 很多 的 好的 事物 到 听 到 , 除了 .

除此之外，还有很多好听的东西可以听。

[laɪk] [ðə; ði] ['sɒŋz] [ðæt] [ðə; ði][bɜ:rdz] [sɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hwɪspəz] [ðə; ði] ['bri:zɪz] [meɪk] [ɪn][ðə; ði]
Like the songs that the birds sing and the whispers the breezes make in the
喜欢 这 歌曲 那 这 鸟类 唱歌 和 这 低语 这 微风 制作 在 这
[tri:z] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃætərɪŋ] [ʌ; əv][ðə; ði] ['skwɪrəlz] [ænd; ənd] ['tʃɪp,mʌŋks] [ænd; ənd][soʊ] ['meni] ,
trees and the chattering of the squirrels and chipmunks and so many ,
树木 和 这 喋喋不休 的 这 松鼠 和 花栗鼠 和 所以 许多 ,
就像鸟儿的歌声、微风吹拂树梢的沙沙声、松鼠和花栗鼠的叽叽喳喳声等等,

[ˈmeni] [ˈʌðər] [saʊndz] .
many other sounds .
许多 其他 声音 .

还有很多其他声音。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][lɑ:ts][ʌ; əv] ['wʌndərf(ə)] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ,
There are lots of wonderful and interesting things in the world ,
那里 是 很多 的 精彩的 和 有趣的 事物 在 这 世界 ,
世界上有很多美好有趣的事物,

[ænd; ənd][ə; eɪ][dɔ:ɡ] [hu:] [ɪz] ['tri:tɪd] ['kaɪndli][ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][naɪs] [hoʊm] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn]
and a dog who is treated kindly and has a nice home to live in
和 一个 狗 WHO 是 治疗 亲切地 和 有 一个 好的 家 到 居住 在
[hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [ɡʊd] [taɪm] .
has a very good time .
有 一个 非常 好的 时间 .

一只受到善待、生活在舒适家中的狗会过得很开心。

[ðə; ði][naɪs] [hoʊm] [hæz; həz][ə; eɪ] [-]
The nice home has a [149]
这 好的 家 有 一个 [-]

这栋漂亮的房子有一个[149]

[lɑ:t][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɒgz] ['hæpɪnəs] , [æz; əz][aɪ] [faʊnd] [aʊt] [wen] [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][wʌn] .
lot to do with a dog's happiness , as I found out when I didn't have one .
很多 到 做 和 一个 狗的 幸福 , 作为 我 成立 出去 什么时候 我 没有 有 一 .
这与狗狗的幸福息息相关，这一点我在没有养狗的时候就深有体会。

[wʌn] [naɪs] ['sʌni] [deɪ] ,
One nice sunny day ,
一 好的 阳光明媚 天 ,

一个阳光明媚的好日子，

[wen] [ðə; ði] [li:vz] [ɑ:n][ðə; ði] [tri:z] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [red] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['flʌtərɪŋ]
when the leaves on the trees were all yellow and red and were fluttering
什么时候 这 树叶 在 这 树木 是 全部 黄色的 和 红色的 和 是 飘动
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

当树上的叶子都变黄变红，飘落下来的时候，

[aɪ] [faʊnd] [maɪ'self][ɑ:n][ðə; ði][roʊd] [ðæt] ['pa:sɪz]['aʊər; ɑ:r] [geɪt] .
I found myself on the road that passes our gate .
我 成立 我 在 这 路 那 通过 我们的 门 .

我发现自己站在了通往我们家门口的路上。

[aɪ][hæd; həd] [bɪn] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃɪpmʌŋk] .
I had been chasing a chipmunk .
我 有 到过 追逐 一个 花栗鼠 .

我当时正在追一只花栗鼠。

[hiː; hi][ræn] [ə'ɒːŋ] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [fens] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['ʌni] ['lɪt(ə)]
He ran along on top of the wall and the fence , making a funny little
他 跑 沿着 在 顶部 的 这 墙 和 这 栅栏 , 制作 一个 有趣的 小的
['skwiːki] [nɔɪz] ,
squeaky noise ,
吱吱作响 噪音 ,

他沿着墙顶和篱笆跑来跑去，发出一种滑稽的吱吱声。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [aɪ][gɔːt] [nɪr] [hɪm; ɪm][hiː; hi] [wɒd] [gɪv] [ə; eɪ] [ɒːŋ] [dʒʌmp][ænd; ənd][get] [ə'wei]
and every time I got near him he would give a long jump and get away
和 每一个 时间 我 得到 靠近 他 他 会 给 一个 长的 跳 和 得到 离开
[ə'gen] .
again .
再次 .

每次我靠近他，他都会纵身一跃，然后逃走。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wɒd] [rʌŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][haɪd]
And sometimes he would run down to the ground and hide
和 有时 他 会 跑步 向下 到 这 地面 和 隐藏
有时他会跑到地上躲起来。

[ænd; ənd][aɪ'd][hæv; həv][tuː; tə] [hʌnt] [hɪm; ɪm][aʊt] .
and I'd have to hunt him out .
和 ID 有 到 打猎 他 出去 .
我得把他找出来。

[wen] [aɪ] [ɒːst] [hɪm; ɪm] ['faɪnəli] [ɪn][ə; eɪ] [hoʊl] [ðæt] [went] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [stoʊn] [wɔːl] [aɪ][wʌz; wəz]
When I lost him finally in a hole that went down under the stone wall I was
什么时候 我 丢失的 他 最后 在 一个 洞 那 去 向下 在下面 这 石头 墙 我 曾是
[ˈnɪrli] [hæf][ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ænd; ənd][ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['wɔːkɪŋ] [tɔːrd] [em 'iː]
nearly half a mile from home and there was a man walking toward me
几乎 一半 一个 英里 从 家 和 那里 曾是 一个 男人 步行 朝向 我
[ə'ɒːŋ] [ðə; ði] [roʊd] .
along the road .
沿着 这 路 .

最后，我把他弄丢在一个通往石墙下方的洞里，当时我离家还有将近半英里，而且有一个人正沿着路向我走来。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [lʊk] [kwɔːt] [laɪk][ə; eɪ] [naɪs] [mæn]
He didn't look quite like a nice man
他 没有 看 相当 喜欢 一个 好的 男人
他看起来不太像个和善的人。

[ænd; ənd][aɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][traːt] [ə'wei] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
and I started to trot away from him .
和 我 开始 到 小跑 离开 从 他 .
于是我开始小跑着离开他。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][em 'iː][ɪn][ə; eɪ][kaɪnd] [vɔɪs] [ænd; ənd][soʊ][aɪ] [stɑːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk]
But he called to me in a kind voice and so I stopped and looked back
但 他 称为 到 我 在 一个 种类 嗓音 和 所以 我 停止 和 看起来 后退
.
:
.

但他用和蔼的声音叫我，于是我停下来回头看了一眼。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [lʊkt] [hiː; hi] [stuːpt] [ænd; ənd][held] ['sʌmθɪŋ] [tɔːrd] [em 'iː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd]
And when I looked he stooped and held something toward me in his hand
和 什么时候 我 看起来 他 弯腰 和 握住 某物 朝向 我 在 他的 手
[ænd; ənd] [-]
and [150]
和 [-]

当我看向他时，他弯下腰，手里拿着什么东西朝我走来[150]

[,aɪ 'ti:] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [smel] .
it had a very good smell .
它 有 一个 非常 好的 闻 .

它闻起来很香。

[ˈwɪljəm] [ˈdʌznt] [gɪv] [ju: 'es] [rɔ:] [mi:t] [ɪk'sept] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] [wen] [wi:; wi] [ɑ:nt]
William doesn't give us raw meat except once in a great while when we aren't
威廉 不 给 我们 生的 肉 除了 一次 在 一个 伟大的 尽管 什么时候 我们 不是
[ˈfi:lɪŋ] [ˈveri] [wel] ,
feeling very well ,
感觉 非常 出色地 ,

威廉很少给我们吃生肉，除非我们身体很不舒服，这种情况很少发生。

[bʌt; bət] [aɪ] [nu:] [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [,aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [aɪ] [nu:] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [rɔ:] [mi:t] [ðæt] [ðə; ði]
but I knew the smell of it and I knew that it was raw meat that the
但 我 知道 这 闻 的 它 和 我 知道 那 它 曾是 生的 肉 那 这
[mæn] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [gɪv] [em 'i:] .
man wanted to give me .
男人 通缉 到 给 我 .

但我认出了那股味道，我知道那是那个男人想给我的生肉。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈhʌŋɡri]
I was hungry
我 曾是 饥饿的

我饿了

[ænd; ənd] [soʊ] [aɪ] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi] [ˈri:əli] [ˈdɪdnt] [wɑ:nt] [ðə; ði]
and so I thought it over and decided that if he really didn't want the
和 所以 我 想法 它 超过 和 决定 那 如果 他 真的 没有 想 这
[mi:t] [hɪm'self] [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [,aɪ 'ti:] .
meat himself I might as well have it .
肉 他自己 我 可能 作为 出色地 有 它 .

于是我仔细考虑了一下，决定如果他真的不想吃肉，那我就吃吧。

[bʌt; bət] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [bɪt] [əˈfreɪd] [ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [ɡoʊ] [raɪt] [ʌp] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
But I was a little bit afraid and didn't go right up to him .
但 我 曾是 一个 小的 少量 害怕的 和 没有 去 正确的 向上 到 他 .

但我当时有点害怕，没有直接走近他。

[hi:; hi] [tɔ:st] [ə; eɪ] [pi:s] [tɔ:rd] [em 'i:] [ænd; ənd] [aɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [ɡɔ:t] [,aɪ 'ti:]
He tossed a piece toward me and I went back and got it
他 抛掷 一个 片 朝向 我 和 我 去 后退 和 得到 它

他扔给我一块饼干，我走回去捡了起来。

[ænd; ənd] [,aɪ 'ti:] [ˈfɔrli] [ˈteɪstɪd] [ˈɔ:fli] [naɪs] .
and it surely tasted awfully nice .
和 它 一定 尝过 非常 好的 .

味道确实非常好。

[ðen] [hi:; hi] [tɔ:st] [em 'i:] [əˈnʌðər] [pi:s] [ænd; ənd] [aɪ] [eɪt] [ðæt] ,
Then he tossed me another piece and I ate that ,
然后 他 抛掷 我 其他 片 和 我 吃 那 ,

然后他又扔给我一块，我就吃了。

[ænd; ənd] [ˈɔ:lməʊst] [brɪˈfɔ:r] [aɪ] [nu:] [,aɪ 'ti:] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈi:tn] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mi:t] [aʊt] [ʌv; əv]
and almost before I knew it I was eating the rest of the meat out of
和 几乎 前 我 知道 它 我 曾是 吃 这 休息 的 这 肉 出去 的
[hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈpætn] [em 'i:] [ænd; ənd] [ˈseɪn] “ [ɡʊd] [dɔ:g] .
his hand and he was patting me and saying “ Good dog .
他的 手 和 他 曾是 轻拍 我 和 说 “ 好的 狗 .

几乎在我还没反应过来的时候，我已经从他手里吃掉了剩下的肉，他拍着我，说：“好狗狗。”

” [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [slɪpt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [strɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [nuː] [ˈkɑːləɹ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmæstər]
“ **And then he slipped a piece of string through the new collar that the Master**
和 然后 他 滑倒了 一个 片 的 细绳 通过 这 新的 衣领 那 这 掌握
[hæd; həd] [bɔːt] [em ˈiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmʌni] [aɪ][hæd; həd] [wʌn] [æt; ət][ðə; ði][dɔːg] [fʊʊ] [ænd; ənd]
had bought me with the money I had won at the dog show and
有 买 我 和 这 钱 我 有 韩元 在 这 狗 展示 和
[wen] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə][tɜːrɪ] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] [hiː; hi] [ˈwʊdnt] [let][em ˈiː] !
when I tried to turn around and go home he wouldn't let me !
什么时候 我 尝试 到 转动 大约 和 去 家 他 不会 让 我 !
“然后他把一根绳子穿过主人用我在犬展上赢的钱给我买的新项圈，当我试图转身回家时，他却不让我走！”

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ðæt] [hiː; hi] [pʊld] [em ˈiː] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [-]
Instead of that he pulled me down the road right in the opposite [151]
反而 的 那 他 拉 我 向下 这 路 正确的 在 这 对面的 [-]
相反，他却拉着我朝相反的方向走去[151]

[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
direction :
方向 :
方向。

[æt; ət][fɜːrst][aɪ] [went] [əˈbɔːŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [fʌs] ,
At first I went along without any fuss ,
在 第一的 我 去 沿着 没有 任何 大惊小怪 ,
起初我默默地配合着，没有提出任何异议。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][gɔːt] [ˈfɑːrðər] [ænd; ənd] [ˈfɑːrðər] [əˈweɪ] [aɪ][bɪˈɡæɪn][tuː; tə] [pʊl] [bæk] [ænd; ənd] [waɪn]
but when we got farther and farther away I began to pull back and whine
但 什么时候 我们 得到 更远 和 更远 离开 我 开始 到 拉 后退 和 抱怨
:
:
:
但当我们越走越远时，我开始退缩并抱怨。

[ðen] [hiː; hi][gɔːt] [ˈveri] [ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ][em ˈiː][ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [aɪ] [wʊd] [naːt][goʊ] [ənˈles]
Then he got very angry with me and when he saw I would not go unless
然后 他 得到 非常 生气的 和 我 和 什么时候 他 锯 我 会 不是 去 除非
[hiː; hi] [pʊld] [em ˈiː][hiː; hi] [kɔːld] [em ˈiː] [neɪmz] [ænd; ənd] [kɪkt] [em ˈiː] !
he pulled me he called me names and kicked me !
他 拉 我 他 称为 我 姓名 和 踢 我 !
然后他非常生气，见我不肯走，非要他拉着我不走，就骂我，还踢我！

[aɪ][hæd; həd] [ˈnevər] [bɪn] [kɪkt] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [ˈfraɪt(ə)nd] [em ˈiː][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ ˈtiː]
I had never been kicked before and it frightened me even more than it
我 有 绝不 到过 踢 前 和 它 害怕 我 甚至 更多的 比 它
[hɜːrt] ,
hurt ,
伤害 ,
我以前从未被踢过，那种感觉比疼痛更让我害怕。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][hɜːrt][ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] .
and it hurt a good deal .
和 它 伤害 一个 好的 交易 .
而且伤得很重。

[aɪ] [jelpɪt] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [əˈweɪ] [ðen] , [bʌt; bət][ðə; ði] [strɪŋ] [held][em ˈiː] ,
I yelped and tried to run away then , but the string held me ,
我 尖叫 和 尝试 到 跑步 离开 然后 , 但 这 细绳 握住 我 ,
我当时尖叫着想逃跑，但绳子勒住了我。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm][aɪ][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['wɒdnt] [wɔ:k][hi:; hi] [kɪkt] [em 'i:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bu:t] .
and every time I sat down and wouldn't walk he kicked me with his boot .
和 每一个 时间 我 卫星 向下 和 不会 走 他 踢 我 和 他的 启动 .
每次我坐下不肯走的时候，他就用靴子踢我。

[aɪ] [su:n] [sɔ:ɪ] [ðæt] [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [wɔ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [kɪkt] [aɪ][mʌst; məst][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
I soon saw that if I didn't want to be kicked I must go with him ,
我 很快 锯 那 如果 我 没有 想 到 是 踢 我 必须 去 和 他 ,
我很快意识到，如果我不想被踢，就必须跟他走。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [went] .
and so I went .
和 所以 我 去 .
于是我就去了。

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] ['ɔ:fli] ['fraɪ(ə)nd] [ænd; ənd][aɪ] ['wɔ:ntɪd] [tu:; tə][baɪt] [hɪm; ɪm][bʌt; bət] ['dɪdnt] [der]
But I was awfully frightened and I wanted to bite him but didn't dare
但 我 曾是 非常 害怕 和 我 通缉 到 咬 他 但 没有 敢
[tu:; tə] .
to :
到 :

[ˈprɪti] [su:n] [wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [krɔ:s] [roʊd] [wɪt] [wʌz; wəz] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['næroʊ] [ænd; ənd]
Pretty soon we came to a cross road which was winding and narrow and
漂亮的 很快 我们 来了 到 一个 叉 路 哪个 曾是 绕线 和 狭窄的 和
[wi:; wi] [tɜ:rnd] ['ɪntu:] [ðæt] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['lɔ:ŋɡɪst] [wei] [br'fɔ:r] [wi:; wi]
we turned into that and walked and walked for the longest way before we
我们 转向 进入 那 和 步行 和 步行 为了 这 最长 方式 前 我们
[keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [haʊs] .
came to a house .
来了 到 一个 房子 .

很快我们就来到了一个蜿蜒狭窄的十字路口，我们拐进了这条路，走了很久很久，才来到一栋房子前。
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [haʊs] [ænd; ənd][aɪ 'ti:] ['ni:ɪdɪd] [peɪnt][ænd; ənd][ðə; ði][jɑ:rd][ɪn] [frʌnt]
It was a very small house and it needed paint and the yard in front
它 曾是 一个 非常 小的 房子 和 它 需要 画 和 这 院子 在 正面
[wʌz; wəz]['dɜ:rtɪ][ænd; ənd][ʌn'taɪdi] .
was dirty and untidy .
曾是 肮脏的 和 凌乱 .
那是一栋很小的房子，需要粉刷，门前的院子又脏又乱。

[ænd; ənd] [wen] [wi:; wi] [went] [θru:] [-]
And when we went through [152]
和 什么时候 我们 去 通过 [-]
当我们经历[152]

[ðə; ði] [ɡeɪt] [ə; eɪ] ['hɔ:ɾɪd] [ˈʌɡli] [bɪɡ] ['bʊldɔ:g] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tɔ:rd] [ju: 'es] , ['bɑ:kɪŋ] [ænd; ənd] ['ɡraʊlɪŋ]
the gate a horrid ugly big bulldog came running toward us , barking and growling
这 门 一个 可怕的 丑陋的 大的 斗牛犬 来了 跑步 朝向 我们 , 叫声 和 咆哮
.
:
.
大门外，一只丑陋可怕的大斗牛犬朝我们跑来，边吠边咆哮。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [kɪkt] [hɪm; ɪm] [tu:;] ,
But the man kicked him too ,
但 这 男人 踢 他 也 ,
但那人也踢了他一脚。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɔɪdɔ:ɡ] [haʊld] [ænd; ənd][ræn][ˈɪntu:][ə; eɪ] [fed] [nɪr] [ðə; ði] [haʊs] . [-]
and the bulldog howled and ran into a shed near the house . [153]
和 这 斗牛犬 嚎叫 和 跑 进入 一个 棚 靠近 这 房子 : [-]
斗牛犬嚎叫着跑进了房子附近的棚子里。 [153]

[ˈtʃæptər] [vi:əɾaɾ'aɪ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[haʊ] [aɪ][wʌz; wəz] ['stɔʊlən]
HOW I WAS STOLEN
如何 我 曾是 被盗

我是如何被偷走的

[ðə; ði][mæn] [tʊk] [em 'i:][ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] ,
The man took me into the house ,
这 男人 采取 我 进入 这 房子 ,
那人带我进了屋，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz][ˈdɜ:rti][ænd; ənd][ʌn'taɪdi][æz; əz][ðə; ði][jɑ:rd][ænd; ənd] [smelt] ['bædli] ,
which was just as dirty and untidy as the yard and smelt badly ,
哪个 曾是 只是 作为 肮脏的 和 凌乱 作为 这 院子 和 冶炼 糟糕 ,
那里和院子一样脏乱，而且气味难闻。

[ænd; ənd][taɪd][ðə; ði] [strɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][leg][ʌv; əv][ə; eɪ] ['teɪbl] [ðer; ðər] .
and tied the string to the leg of a table there .
和 系 这 细绳 到 这 腿 的 一个 桌子 那里 :
然后把绳子系在了那里的一张桌子腿上。

[hi:; hi] [went] ['ɪntu:] [ə'nʌðər] [ru:m] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ænd; ənd][aɪ][sæt][ðer; ðər][ænd; ənd]
He went into another room for a few minutes and I sat there and
他 去 进入 其他 房间 为了 一个 很少 分钟 和 我 卫星 那里 和
[ˈʃɪvəd] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [keɪm] [bæk] .
shivered until he came back .
瑟瑟发抖 直到 他 来了 后退 :
他去了另一个房间几分钟，我坐在那里瑟瑟发抖，直到他回来。

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [ɔ:f] [maɪ][naɪs] [nu:] ['kɑ:lər] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['sɪlvər] [neɪm] - [pleɪt] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['bʌk(ə)l]
Then he took off my nice new collar , with its silver name - plate and silver buckle
然后 他 采取 离开 我的 好的 新的 衣领 , 和 它是 银 姓名 - 盘子 和 银 扣上
,
.
,
然后他摘下了我漂亮的新项圈，项圈上有银色的铭牌和银色的扣环。

[ænd; ənd] [slɪpt] [ə; eɪ] ['hɔ:ɾɪd] [oʊld] ['leðər] [stræp] [ə'raʊnd] [maɪ] [nek] .
and slipped a horrid old leather strap around my neck .
和 滑倒了 一个 可怕的 老的 皮革 带子 大约 我的 脖子 :
然后把一条难看的旧皮带套在了我的脖子上。

[hi:; hi] [ri:d] [wʌt] [aɪ 'ti:] [sed] [ɑ:n][ðə; ði] [neɪm] - [pleɪt] [ænd; ənd] [ðen] [tɔ:st] [ðə; ði]['kɑ:lər] [ə'saɪd] .
He read what it said on the name - plate and then tossed the collar aside .
他 读 什么 它 说 在 这 姓名 - 盘子 和 然后 抛掷 这 衣领 旁边 :
他读了读铭牌上的内容，然后把衣领扔到一边。

" [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [praɪs] , [oʊld] [bɔɪ] , [ɪf] [ðeɪ] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['kɑ:lər] [laɪk] [ðæt] ,
" **You ought to fetch a good price , old boy , if they give you a collar like that ,**
" 你 应该 到 拿来 一个 好的 价格 , 老的 男生 , 如果 他们 给 你 一个 衣领 喜欢 那 ,
“老兄，你要是戴上那样的项圈，肯定能卖个好价钱。”

" [hi:; hi] [sed] .
" **he said** .
" 他 说 .

他说。

" [kʌm] [ɑ:n] [naʊ] .
" **Come on now** .
" 来 在 现在 .

“快点儿。”

" [soʊ][hi:; hi][led][em 'i:] [aʊt'dɔ:rz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'krɔ:s] [tu:; tə][ðə; ði] [(ed) [wer] [ðə; ði] ['bʊldɔ:g]
" **So he led me outdoors again and across to the shed where the bulldog**
" 所以 他 引领 我 户外 再次 和 穿过 到 这 棚 在哪里 这 斗牛犬
[wʌz; wəz] .
was .
曾是 .

于是他又领着我走到户外，穿过棚子，来到斗牛犬所在的位置。

[wen] [ðə; ði] ['bʊldɔ:g] [sɔ:] [ðə; ði][mæn] [kʌm] [ɪn][hi:; hi] [haʊld] [ænd; ənd] [-]
When the bulldog saw the man come in he howled and [154]
什么时候 这 斗牛犬 锯 这 男人 来 在 他 嚎叫 和 [-]
斗牛犬看到那人进来时就嚎叫起来[154]

[ræn] [aʊt] ['kwɪkli] .
ran out quickly .
跑 出去 迅速地 .

很快就用完了。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][sʌm; səm][bɔ:ksɪz][ɪn][wʌn]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [(ed) [ðæt] [hæd; həd][ba:z][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]
There were some boxes in one corner of the shed that had bars in front of
那里 是 一些 盒子 在 一 角落 的 这 棚 那 有 酒吧 在 正面 的
[ðem; ðəm][ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [pʊt] ['ɪntu:] [wʌn][ʌv; əv] [ði:z] .
them and I was put into one of these .
他们 和 我 曾是 放 进入 一 的 这些 .

棚子一角有一些箱子，箱子前面装有铁栅栏，我被关进了其中一个箱子里。

[ðen] [ðə; ði][mæn] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔ:r] [br'haɪnd][hɪm; ɪm] .
Then the man went out and closed the door behind him .
然后 这 男人 去 出去 和 关闭 这 门 在后面 他 .

然后，那人走了出去，把门关上了。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kwɪt] [dɑ:rk][ɪn][ðer; ðər] , [ænd; ənd][kəʊld][ænd; ənd][dæmp] [tu:] ,
It was quite dark in there , and cold and damp too ,
它 曾是 相当 黑暗的 在 那里 , 和 寒冷的 和 潮湿 也 ,
里面很黑，而且又冷又潮湿。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɔ:ks][tu:; tə][laɪ][ɑ:n] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi]
and there was nothing in the box to lie on , and I was very unhappy
和 那里 曾是 没有什么 在 这 盒子 到 说谎 在 , 和 我 曾是 非常 不开心
.
:
.

箱子里没有可以躺的东西，我很不开心。

[aɪ][sæt][ænd; ənd] ['fɪvəd] [ænd; ənd] ['hwɪmpəd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:][gɔ:t]['dɑ:rkər]
I sat and shivered and whimpered for a long time , and it got darker
我 卫星 和 瑟瑟发抖 和 呜咽 为了 一个 长的 时间 , 和 它 得到 较暗
[ænd; ənd]['dɑ:rkər] .
and darker .
和 较暗 .

我坐着，瑟瑟发抖，呜咽了很久，天色越来越暗。

[nɒʊ][wʌn] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] .
No one came to see me .
不 一 来了 到 看 我 ：

没有人来看我。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['bʊldɔ:g] [praʊlɪŋ] [ə'baʊt] [aʊt'saɪd] [ænd; ənd] ['snɪfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd][aɪ]
I heard the bulldog prowling about outside and sniffing at the door and I
我 听到 这 斗牛犬 潜行 关于 外部 和 嗅闻 在 这 门 和 我
[hɜ:rd] [ðə; ði][mæn] ['wɪs(ə)l] [tu:; tə][hɪm; ɪm][wʌns] .
heard the man whistle to him once .
听到 这 男人 哨 到 他 一次 ：

我听到那只斗牛犬在外面徘徊，嗅着门，我还听到那人朝它吹了一声口哨。

[ðen] [aɪ 'ti:][gɔ:t] [kwɔ:t] [dɔ:rk][ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [aɪ] [kraɪd] [maɪ'self][tu:; tə] [sli:p] .
Then it got quite dark and after a while I cried myself to sleep .
然后 它 得到 相当 黑暗的 和 后 一个 尽管 我 哭 我 到 睡觉 ：

后来天色渐渐暗了下来，过了一会儿，我哭着睡着了。

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [tu:] [kʊld][tu:; tə] [sli:p] ['saʊndli] [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [glæd] [wen] [ðə; ði] [laɪt]
But I was too cold to sleep soundly and I was very glad when the light
但 我 曾是 也 寒冷的 到 睡觉 稳固地 和 我 曾是 非常 高兴的什么时候 这 光
[bɪ'gæn][tu:; tə] [kʌm] [bæk]
began to come back
开始 到 来 后退

但我冷得睡不着，所以当天开始亮起来的时候，我非常高兴。

[ænd; ənd][aɪ] [nu:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['mɔ:rnɪŋ] [ə'gen] .
and I knew that it was morning again .
和 我 知道 那 它 曾是 早晨 再次 ：

我知道又到早晨了。

[ðə; ði][mæn] [brɔ:t] [em 'i:] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [boʊnz] [wɪ'daʊt] [mʌt] [mi:t] [ɑ:n][ðem; ðəm][ænd; ənd][ə; eɪ]
The man brought me two or three bones without much meat on them and a
这 男人 带来 我 二 或者 三 骨头 没有 很多 肉 在 他们 和 一个
['brʊʊkən] [dɪʃ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['wɔ:tər][ɪn][aɪ 'ti:] .
broken dish with some water in it .
破碎的 盘子 和 一些 水 在 它 ：

那人给我拿来两三根没什么肉的骨头和一个破盘子，盘子里有一些水。

[aɪ] ['dɪdnt] [ker] [mʌt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [boʊnz] , [bʌt; bət] ['wɔ:ntɪd] [ðə; ði]['wɔ:tər][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] . [-]
I didn't care much for the bones , but wanted the water a good deal . [155]
我 没有 关心 很多 为了 这 骨头 , 但 通缉 这 水 一个 好的 交易 ； [-]

我不太喜欢骨头，但很想要水。 [155]

[ðə; ði][mæn] [left] [ðə; ði] [dɔ:r] ['ʊpən][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [wen] [hi:; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] [ðə; ði]
The man left the door open a little when he went out and pretty soon the
这 男人 左边 这 门 打开 一个 小的 什么时候 他 去 出去 和 漂亮的 很快 这
['bʊldɔ:g] [keɪm] ['sni:kɪŋ] [ɪn] .
bulldog came sneaking in .
斗牛犬 来了 鬼鬼祟祟 在 ：

男人出门时把门留了一条缝，很快那只斗牛犬就偷偷溜了进来。

“ [wel] ， ” [hi:; hi] [sed] ['grʌfli] ， “ [ænd; ənd] [hweəd] [hi:; hi] [pɪk] [ju:; jʊ] [ʌp] ？
“ Well , ” he said gruffly , “ and where'd he pick you up ?
”出色地，” 他 说 粗声粗气地，” 和 在哪里？ 他 挑选 你 向上？

“好吧，”他粗声粗气地说，“他是在哪里接你的？”

” [aɪ][tʊʊld][hɪm; ɪm] .
“ I told him .
” 我 讲述 他 ：

我告诉他了。

“ [soʊ] [jʊə(r)] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [pet][dɔːgz] [aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv] , ” [hiː; hi] [sniəd] .
“ **So you're one of those pet dogs I've heard of , ” he sneered .**
“ 所以 你是 一 的 那些 宠物 狗 我已经 听到 的 , ” 他 冷笑 .

“原来你就是那种我听说过的宠物狗啊,”他冷笑道。

“ [laɪ] [ɑːn][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [iːt] [keɪk] , [ðeɪ] [tel] [em 'iː] .
“ **Lie on a cushion and eat cake , they tell me .**
“ 说谎 在 一个 软垫 和 吃 蛋糕 , 他们 告诉 我 .

“他们告诉我，躺在垫子上吃蛋糕吧。”

[wel] , [juː; jʊ][wəʊnt] [get] ['eni] [keɪk] [hɪr] .
Well , you won't get any cake here .
出色地 , 你 惯于 得到 任何 蛋糕 这里 .

嗯，这里可没有蛋糕。

[boʊnz] [ænd; ənd] [kɪks] [ɑːr; ər][ɔːl] [juːl] [hæv; həv] [naʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Bones and kicks are all you'll have now for a while .
骨头 和 踢 是 全部 你会 有 现在 为了 一个 尽管 .

接下来一段时间，你只能靠骨头和踢腿来维持生存了。

[aɪ] [noʊ] .
I know .
我 知道 .

我知道。

[aɪv] [lɪvd] [hɪr] [fɔːr] ['jɪrz] .
I've lived here four years .
我已经 居住地 这里 四 年 .

我在这里住了四年。

[pæs] [aʊt] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [boʊnz] .
Pass out one of those bones .
经过 出去 一 的 那些 骨头 .

把其中一根骨头分发出去。

[ðeə(r)] [maɪn][baɪ] [raɪts] , ['eniweɪ] .
They're mine by rights , anyway .
它们是 矿 经过 权利 , 反正 .

反正按理说它们本来就是我的。

“ [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][ðem; ðəm][ɔːl][ænd; ənd] [pʊʃt] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ðɪ]
“ **I told him he could have them all and pushed them through the**
“ 我 讲述 他 他 可以 有 他们 全部 和 推动 他们 通过 这

[baːz] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][ðem; ðəm] ,
bars where he could get them ,
酒吧 在哪里 他 可以 得到 他们 ,

“我告诉他这些东西他都可以拿走，然后把它们从栅栏缝隙里塞给他，让他能拿到。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [mɔːr] [gʊd] - ['neɪtʃərd] ['æftər] [ðæt] .
and he seemed more good - natured after that .
和 他 似乎 更多的 好的 - 自然 后 那 .

此后他似乎变得更加和善了。

[hiː; hi] [eɪt] [ðem; ðəm][dʒʌst][æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wəz; wəz][hæf] - [stɑːrvd] , [ænd; ənd] [graʊld] [ænd; ənd]
He ate them just as though he was half - starved , and growled and
他 吃 他们 只是 作为 尽管 他 曾是 一半 - 饥饿 , 和 咆哮 和

[graʊld] ['oʊvər][ðem; ðəm] .
growled over them .
咆哮 超过 他们 .

他狼吞虎咽地吃着，就像饿了半死一样，一边吃一边发出低沉的咕啞声。

[hi:; hi][hæd; həd] ['veri] [bæd] ['teɪbl] ['mænərz] .
He had very bad table manners .
他 有 非常 坏的 桌子 礼仪 .

他的餐桌礼仪很差。

[ˈæftər][hi:; hi][hæd; həd] [tʃu:d] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [left] [ɑ:n][ðem; ðəm][hi:; hi][leɪd]
After he had chewed them until there was nothing left on them he laid
后 他 有 咀嚼 他们 直到 那里 曾是 没有什么 左边 在 他们 他 铺设
[daʊn] [ænd; ənd][wi:; wi] [tɔ:kt] . [-]
down and we talked . [156]
向下 和 我们 谈话 . [-]

他把它们嚼得干干净净，然后躺下，我们开始交谈。[156]

[hi:; hi] ['wɔznt] ['ri:əli] [ə; eɪ][bæd][sɔ:rt][ʌv; əv][dɔ:ɡ][æt; ət] [hɑ:rt] ,
He wasn't really a bad sort of dog at heart ,
他 不是 真的 一个 坏的 种类 的 狗 在 心 ,

他本质上并不是一条坏狗。

[ˈoʊnli][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['tri:tɪd] ['kru:əli] [ɔ:l][hɪz; ɪz][laɪf] , [kɪkt] [ænd; ənd] ['bi:tn] [ænd; ənd][hæf] -
only he had been treated cruelly all his life , kicked and beaten and half -
仅有的 他 有 到过 治疗 残酷地 全部 他的 生活 , 踢 和 被打败 和 一半 -
[sta:rvd] .
starved .
饥饿 .

但他一生都遭受着残酷的对待，被人踢打、殴打，还经常挨饿。

[dɔ:gz] , [ju:; jʊ] [noʊ] , [ɑ:r; ər] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ju:; jʊ] [tu:] - [legd] [fɒks] .
Dogs , you know , are very much like you Two - Legged Folks .
狗 , 你 知道 , 是 非常 很多 喜欢 你 二 - 腿 各位 .

你知道吗，狗其实和你们这些两脚兽非常相似。

[bi:; bi][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd][kaɪnd][tu:; tə][ju: 'es][ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [bi:; bi][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd][kaɪnd] , [tu:] .
Be gentle and kind to us and we will be gentle and kind , too .
是 温和的 和 种类 到 我们 和 我们 将要 是 温和的 和 种类 , 也 .

请温柔友善地对待我们，我们也会温柔友善地对待您。

[tri:t] [ju: 'es] ['krɔ:slɪ] [ænd; ənd][wi:; wi] [meɪ] [groʊ] [tu:; tə][bi:; bi] [krɔ:s] [ænd; ənd] ['snæpi] [laɪk][ju:; jʊ] .
Treat us crossly and we may grow to be cross and snappy like you .
对待 我们 生气 和 我们 可能 生长 到 是 叉 和 轻快 喜欢 你 .

如果你对我们态度恶劣，我们可能也会变得像你一样暴躁易怒。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] [wʌnz] [wi:; wi] [sɜ:rʌv] ,
You are the ones we serve ,
你 是 这 一个 我们 服务 ,

我们服务的对象是你们，

[ænd; ənd][soʊ][aɪ 'ti:] [ɪz][nɔ:t] [streɪndʒ] [ðæt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [lɜ:rn] [ˈaʊər; ɑ:r] ['mænərz] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] .
and so it is not strange that we should learn our manners from you .
和 所以 它 是 不是 奇怪的 那 我们 应该 学习 我们的 礼仪 从 你 .

所以，我们应该向你们学习礼仪，这并不奇怪。

[pʊr] ['dʒɪm] — [fɔ:r; fər] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['bʊldɔgz] [neɪm] — [hæd; həd][hæd; həd][ˈoʊnli] [blɒʊz]
Poor Jim — for that was the bulldog's name — had had only blows
贫穷的 吉姆 — 为了 那 曾是 这 斗牛犬的 姓名 — 有 有 仅有的 打击
[ænd; ənd] [ˈʌɡli] [wɜ:rdz] ['evər] [sɪnz] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rʌpi] [ænd; ənd][hi:; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wʌt] [aɪ 'ti:]
and ugly words ever since he was a puppy and he didn't know what it
和 丑陋的 字 曾经 自从 他 曾是 一个 小狗 和 他 没有 知道 什么 它
[wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [wel] - [fed] [ænd; ənd] ['petɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] ['æftər] .
was to be well - fed and petted and looked after .
曾是 到 是 出色地 - 美联储 和 被宠爱 和 看起来 后 .

可怜的吉姆——这只斗牛犬的名字就叫吉姆——从小到大只遭受过拳打脚踢和恶语相向，它根本不知道被好好喂养、被抚摸和被照顾是什么滋味。

[hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] [ʌv; əv][dɔ:gz] [hu:] [hæd; həd][naɪs] ['hoʊmz][ænd; ənd][kaɪnd]['mæstərz][ænd; ənd][hi:; hi]
He had heard of dogs who had nice homes and kind masters and he
他 有 听到 的 狗 WHO 有 好的 房屋 和 种类 大师 和 他
[prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [kɔ:ld] [ðem; ðəm] “ [pets] ,
pretended to make fun of them and called them “ pets ,
假装 到 制作 乐趣 的 他们 和 称为 他们 “ 宠物 ,
他听说过有些狗有很好的家和善良的主人，于是他假装嘲笑它们，称它们为“宠物”。

” [bʌt; bət][aɪ] [nu:] ['veri] [wel] [ðæt] [hi:; hi] ['envid] [ðem; ðəm][ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] .
” but I knew very well that he envied them all the time .
” 但 我 知道 非常 出色地 那 他 令人羡慕 他们 全部 这 时间 .
但我很清楚，他一直都很羡慕他们。

“ [dʒɪm]
” Jim
” 吉姆
吉姆

” [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hɪz; ɪz]['mæstər] [wʊd] [du:][wɪð; wɪθ][em 'i:][ænd; ənd] [waɪ] [hi:; hi][hæd; həd]
” I asked him what his master would do with me and why he had
” 我 问 他 什么 他的 掌握 会 做 和 我 和 为什么 他 有
[teɪkən][em 'i:][frʌm; frəm][maɪ] [hoʊm] ,
taken me from my home ,
已采取 我 从 我的 家 ,
我问他，他的主人会如何处置我，以及为什么要把我从家里带走。

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [bi:; bi][teɪkən][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [-]
and he said that I would be taken to the City [157]
和 他 说 那 我 会 是 已采取 到 这 城市 [-]
他说我会被带到城里[157]

[ænd; ənd][soʊld] .
and sold .
和 卖 .
已售出。

” [jʊə(r)] [nɔ:t][ðə; ði][fɜ:rst][dɔ:g] [hu:] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] , ” [hi:; hi] [sed] .
” You're not the first dog who has been here , ” he said .
” 你是 不是 这 第一的 狗 WHO 有 到过 这里 , ” 他 说 .
“你不是第一只来这里的狗,”他说。

” ['evri] [mʌnθ] [ɔ:r][soʊ][hi:; hi] [brɪŋz] [wʌn] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
” Every month or so he brings one home with him .
” 每一个 月 或者 所以 他 带来 一 家 和 他 .
“他大约每个月都会带一个回家。”

[aɪv] [met] [ə; eɪ][lɔ:t][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][maɪ] [taɪm] . “
I've met a lot of them in my time . ”
我已经 遇见 一个 很多 的 他们 在 我的 时间 . “
我这些年见过很多这样的人。

” [bʌt; bət][hi:; hi][hæz; həz][noʊ] [raɪt] [tu:; tə][du:] [ðæt] , ” [aɪ] [sed] .
” But he has no right to do that , ” I said .
” 但 他 有 不 正确的 到 做 那 , ” 我 说 .
“但他没有权利这样做,”我说。

” [ɪf] [aɪ][dɪd][ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] ['wɪljəm] [wʊd] [seɪ] [aɪ][wʌz; wəz] ['sti:lɪŋ] . “
” If I did a thing like that William would say I was stealing . ”
” 如果 我 做过 一个 事物 喜欢 那 威廉 会 说 我 曾是 偷窃 . “
“如果我做了那样的事，威廉会说我在偷窃。”

“ [ʌv; əv] [kɔ:rs] , ” [sed] [ˈdʒɪm] .
“ **Of course** , ” **said Jim** .
“ 的 课程 , ” 说 吉姆 .

“当然,”吉姆说。

“ [ˈhi:z] [ə; eɪ] [θi:f] .
“ **He's a thief** .
“ 他是 一个 贼 .

“他是个小偷。”

[hi:; hi] [meɪks] [hɪz; ɪz] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ][aɪ ˈti:] .
He makes his living by it .
他 制作 他的 活的 经过 它 .

他靠这个谋生。

[hi:; hi] [wɪl] [get] [ˈtwenti] [ɔ:r] [ˈθɜ:rti] [ˈdɔ:ləz, ˈdɒləz][fɔ:r; fər][ju:; jə] , [pərˈhæps] .
He will get twenty or thirty dollars for you , perhaps .
他 将要 得到 二十 或者 三十 美元 为了 你 , 也许 .

他或许能从你身上赚到二三十美元。

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][soʊld][em ˈi:] [lɔ:ŋ] [əˈɡoʊ] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [wɜ:rθ] [ˈselɪŋ] .
He would have sold me long ago if I had been worth selling .
他 会 有 卖 我 长的 前 如果 我 有 到过 值得 销售 .

如果我真的有卖的余地,他早就把我卖掉了。

[bɪˈsaɪdz] , [hi:; hi] [ni:dz] [em ˈi:] [hɪr] [tu:; tə] [ki:p] [ˈpi:p(ə)l] [əˈweɪ] . “
Besides , he needs me here to keep people away . ”
除了 , 他 需求 我 这里 到 保持 人们 离开 . ”

此外,他需要我在这里阻止其他人靠近。

“ [dɪd] — [dɪd][hi:; hi] [sti:l] [ju:; jə] , [tu:] ?
“ **Did — did he steal you , too ?**
“ 做过 — 做过 他 偷 你 , 也 ?

“他——他是不是也把你偷走了? ”

“ [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] .
“ **I asked him** .
“ 我 问 他 .

我问他。

“ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] .
“ **I don't know** .
“ 我 不 知道 .

“我不知道。

[aɪ] [səˈpəʊz] [soʊ] .
I suppose so .
我 认为 所以 .

我想也是。

[aɪv] [bɪn] [hɪr] [ˈevər] [sɪns] [aɪ][kæən; kən] [rɪˈmembər] .
I've been here ever since I can remember .
我已经 到过 这里 曾经 自从 我 能 记住 .

我从记事起就一直住在这里。

[ˈprɔ:bəbli] [hi:; hi] [stoʊl] [em ˈi:] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpʌpi] .
Probably he stole me when I was a very little puppy .
大概 他 偷窃 我 什么时候 我 曾是 一个 非常 小的 小狗 .

他可能是在我还是一只很小的小狗的时候把我偷走的。

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪv] [θɔ:t] [aɪˈd] [rʌŋ] [əˈweɪ] , [bʌt; bət][aɪ] [ˈnevər] [hæv; həv] .
Sometimes I've thought I'd run away , but I never have .
有时 我已经 想法 ID 跑步 离开 , 但 我 绝不 有 .

有时我曾想过逃离,但我从未真正逃离过。

[aɪm][ə'freɪd][tuː; tə] .
I'm afraid to .
我是 害怕的 到 .

我不敢。

[aɪm][sʌtʃ][æn; ən][ʻʌɡli][ʻlʊkɪŋ][dɔːɡ][ðæt][noʊ][wʌn][wʊd][wɑːnt][em'liː] , [aɪ][ges] .
I'm such an ugly looking dog that no one would want me , I guess .
我是 这样的 一个 丑陋的 寻找 狗 那 不 一 会 想 我 , 我 猜测 .

我长得太丑了，估计没人会想要我吧。

[soʊ][aɪ][dʒʌst][steɪ][hɪr][ænd; ənd][teɪk][wʌt][-]
So I just stay here and take what [158]
所以 我 只是 停留 这里 和 拿 什么 [-]

所以我就待在这里，接受[158]

[kʌmz] .
comes .
来 .

来了。

[aɪ][ʻwʊdnt][maɪnd][wʌt][hiː; hi][dɪd][ɪf][hiː; hi][wʊd][ʻoʊnli][ɡɪv][em'liː][ə; eɪ][kaɪnd][wɜːrd][wʌns][ɪn][ə; eɪ]
I wouldn't mind what he did if he would only give me a kind word once in a
我 不会 头脑 什么 他 做过 如果 他 会 仅有的 给 我 一个 种类 单词 一次 在 一个
[waɪl] .
while .
尽管 .

如果他偶尔能对我说句好话，我就不会在意他做了什么。

" [dʒʌst][ðen][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][nɔɪz][,aʊt'saɪd][ænd; ənd][ʻdʒɪm][spræŋ][ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][graʊl]
" **Just then there was a noise outside and Jim sprang up with a growl**
" 只是 然后 那里 曾是 一个 噪音 外部 和 吉姆 弹簧 向上 和 一个 咆哮
[ænd; ənd][went][tuː; tə][ðə; ðɪ][dɔːr] .
and went to the door .
和 去 到 这 门 .

“就在这时，外面传来一阵响动，吉姆低吼一声跳了起来，走向门口。”

" [sʌm; səm][wʌn][ʻkʌmɪŋ][ə'ɪɔːŋ][ðə; ðɪ][leɪn][ɪn][ə; eɪ][ʻkæərɪdʒ] , " [hiː; hi][sed] .
" **Some one coming along the lane in a carriage , " he said** .
" 一些 一 未来 沿着 这 车道 在 一个 运输 , " 他 说 .

“有人乘着马车沿着小路过来，”他说。

" [aɪ][mʌst; məst][biː; bi][ɔːf] .
" **I must be off** .
" 我 必须 是 离开 .

我得走了。

" [hiː; hi][went][aʊt][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][ʻmoʊmənt][aɪ][hɜːrd][hɪm; ɪm][brɪ'ɡɪn][tuː; tə][bɑːrk][ʻlaʊdli] .
" **He went out and in a moment I heard him begin to bark loudly** .
" 他 去 出去 和 在 一个 片刻 我 听到 他 开始 到 吠 高声 .

“他走了出去，过了一会儿，我听到他开始大声吠叫。”

[ðen][hɪz; ɪz][ʻmæstər][spoʊk][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][stɪl][ænd; ənd][aɪ][hɜːrd][ə'ʌðər]
Then his master spoke to him and he was still and I heard another
然后 他的 掌握 辐 到 他 和 他 曾是 仍然 和 我 听到 其他
[vɔɪs][ðæt][aɪ][nuː] .
voice that I knew .
嗓音 那 我 知道 .

然后他的主人和他说话，他就安静了下来，我听到了另一个我熟悉的声音。

" [hə'loʊ] , " [sed][ʻwɪljəm] .
" **Hello , " said William** .
" 你好 , " 说 威廉 .

“你好，”威廉说道。

“ [si:n] [ə; eɪ] [streɪ] ['dɑ:kʃʊnd] [ə'raʊnd] [hɪr] ？ ”
“ Seen a stray dachshund around here ？ ”
“ 已见 一个 流浪 腊肠犬 大约 这里 ？ ”
“ 有人在这附近看到过流浪腊肠犬吗？ ”

“ [wʌt] [maɪt] [ðæt] [bi:; bi] ？ ” [æskt] [ðə; ði][mæn] .
“ What might that be ？ ” asked the man .
“ 什么 可能 那 是 ？ ” 问 这 男人 .
“ 那会是什么呢？ ”那人问道。

“ [ə; eɪ] [blæk] [dɔ:g][wɪð; wɪθ] [tæn] ['mɑ:kiŋz] ； [lɔ:n] ['bɑ:di][ænd; ənd] [ʃɔ:rt] [legz] ， ” ['ænsər] ['wɪljəm] .
“ A black dog with tan markings ； long body and short legs ， ” answered William .
“ 一个 黑色的 狗 和 棕褐色 标记 ； 长的 身体 和 短的 腿 ， ” 回答 威廉 .
“ 一只黑色的狗，身上有棕褐色的斑纹；身子长，腿短， ”威廉回答道。

“ [noʊ] ， [aɪ] [eɪnt] [si:n] ['eni] [dɔ:g] [ɪk'sept] [ðɪs] [wʌn] [hɪr] .
“ No ， I ain't seen any dog except this one here .
“ 不 ， 我 不是 已见 任何 狗 除了 这 一 这里 .
“ 不，除了这条狗，我没看到其他狗。”

[wɑ:nt][tu:; tə] [baɪ] [hɪm; ɪm] ？
Want to buy him ？
想 到 买 他 ？
想买下他吗？

“ [wʌt] ['wɪljəm] [sed] [tu:; tə] [ðæt] [aɪ][dəʊnt] [noʊ] ，
“ What William said to that I don't know ，
“ 什么 威廉 说 到 那 我 不 知道 ，
“ 我不知道威廉对此说了什么。”

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][aɪ][bɪ'gæən][tu:; tə][bɑ:rk][æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] .
because I began to bark as loudly as I could .
因为 我 开始 到 吠 作为 高声 作为 我 可以 .
因为我开始拼命地大声吠叫。

[bʌt; bət][æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [bɑ:rkt] ['dʒɪm] [bɑ:rkt] [tu:] [ænd; ənd] [-]
But as soon as I barked Jim barked too and [159]
但 作为 很快 作为 我 吠叫 吉姆 吠叫 也 和 [-]
但我刚一吠叫，吉姆也跟着吠叫起来， [159]

[bɑ:rkt] [ə; eɪ][lɑ:t] ['laʊdər] [ðæn; ðən][aɪ][kʊd; kəd] ， [ænd; ənd][aɪ] [sə'poʊz] ['wɪljəm] ['kudnt] [hɪr] [em 'i:]
barked a lot louder than I could ， and I suppose William couldn't hear me
吠叫 一个 很多 更大声 比 我 可以 ， 和 我 认为 威廉 不能 听到 我
[æt; ət][ɔ:l] .
at all .
在 全部 .
它吠叫的声音比我大得多，我想威廉根本听不到我说话。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ，
At any rate ，
在 任何 速度 ，
好歹，

[wen] [aɪ] [stɔ:pt] [ə; eɪ]['moʊmənt][tu:; tə]['lɪs(ə)n][ɔ:l][aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]
when I stopped a moment to listen all I could hear was the sound of the
什么时候 我 停止 一个 片刻 到 听 全部 我 可以 听到 曾是 这 声音 的 这
['bʌgi] ['rætliŋ] [ɔ:f] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] .
buggy rattling off down the road .
有缺陷的 嘎嘎作响 离开 向下 这 路 .
当我停下来倾听时，只听到马车沿着道路嘎嘎作响的声音。

[aɪ] [felt] [ˈveri] [ˈsɔːri] [fɔːr; fər][maɪˈself] [ðen] [ænd; ənd][aɪ] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks]
I felt very sorry for myself then and I laid down in a corner of the box
我 毛毡 非常 对不起 为了 我 然后 和 我 铺设 向下 在 一个 角落 的 这 盒子
[ænd; ənd] [hwaɪnd] [ænd; ənd] [ˈhwɪmpəd] [æz; əz] [ðoʊ] [maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz][ˈbroʊkən] .
and whined and whimpered as though my heart was broken .
和 抱怨 和 呜咽 作为 尽管 我的 心 曾是 破碎的 .
当时我感到非常难过，我躺在箱子的一个角落里，呜咽着，像心碎了一样。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] [ˈdʒɪm] [keɪm] [bæk] .
After a while Jim came back .
后 一个 尽管 吉姆 来了 后退 .
过了一会儿，吉姆回来了。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [ˈpitɪd] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] .
I think he pitied me a little .
我 思考 他 可怜的 我 一个 小的 .
我觉得他有点同情我。

“ [aɪm] [ˈsɔːri] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][duː][aɪ ˈtiː] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **I'm sorry I had to do it , ” he said .**
” 我是 对不起 我 有 到 做 它 , ” 他 说 .
“我很抱歉我不得不这样做,”他说。

“ [ɪf] [aɪ] [ˈhædnt] [ˈhiːd][hæv; həv] [ˈbiːtn] [ˌem ˈiː] , [juː; jʊ] [noʊ] . ”
“ **If I hadn't he'd have beaten me , you know . ”**
” 如果 我 之前没有 他会 有 被打败 我 , 你 知道 . ”
“如果不那样做，他就会打败我，你知道的。”

“ [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [rʌn] [əˈweɪ] [fɔːr; fər] [əˈwaɪl] , ” [aɪ] [ˈhwɪmpəd] .
“ **You could have run away for awhile , ” I whimpered .**
” 你 可以 有 跑步 离开 为了 一会儿 , ” 我 呜咽 .
“你本来可以逃走一段时间的,”我呜咽着说。

“ [aɪv] [traɪd] [ðæt] .
“ **I've tried that .**
” 我已经 尝试 那 .
我试过了。

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [duː] .
It doesn't do .
它 不 做 .
它不起作用。

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [fərˈget] .
He doesn't forget .
他 不 忘记 .
他不会忘记。

[wen] [aɪ] [kʌm] [bæk] [aɪ][get][ðə; ði] [ˈbiːtɪŋ] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .
When I come back I get the beating just the same .
什么时候 我 来 后退 我 得到 这 殴打 只是 这 相同的 .
我回来后还是会挨揍。

[tʃɪr] [ʌp] , [frɪts] .
Cheer up , Fritz .
欢呼 向上 , 弗里茨 .
振作起来，弗里茨。

[ˈmeɪbi] [juːl] [hæv; həv] [lʌk] [ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ][ˈnaɪsər] [hoʊm] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][juː; jʊ][hæd; həd] . “
Maybe you'll have luck and find a nicer home than the one you had . ”
或许 你会 有 运气 和 寻找 一个 更漂亮 家 比 这 一 你 有 . ”
也许你会走运，找到比你以前住的更好的房子。”

“ [aɪ 'ti:] ['kʊdnt] [biː; bi][ˈnaɪsər] , ” [aɪ] [sed] , ” [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][aɪ] ['wʊdnt] [laɪk] [aɪ 'ti:]
“ **It couldn't be nicer , ” I said , “ and even if it was I wouldn't like it**
“ 它 不能 是 更漂亮 , ” 我 说 , ” 和 甚至 如果 它 曾是 我 不会 喜欢 它
.
:
.

“再好不过了,”我说,“即使再好不过了,我也不会喜欢。”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][gəʊ] [hoʊm] ! ” [-]
I want to go home ! ” [160]
我 想 到 去 家 ! ” [-]

我想回家! [160]

“ [wer] [ɪz] [ðɪs] [hoʊm] [ʌv; əv] [jɔːrz] ? ” [hiː; hi] [æskt] .
“ **Where is this home of yours ? ” he asked .**
“ 在哪里 是 这 家 的 你的 ? ” 他 问 .

“你的家在哪里?”他问道。

[soʊ][aɪ][təʊld][hɪm; ɪm] ,
So I told him ,
所以 我 讲述 他 ,

所以我告诉他,

[ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm][ɔːl] [ə'baʊt] ['wɪljəm] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈmæstər][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['mɪstrəs] [ænd; ənd]
and told him all about William and the Master and the Mistress and
和 讲述 他 全部 关于 威廉 和 这 掌握 和 这 情妇 和
[ðə; ðɪ][ˈbeɪbi][ænd; ənd][maɪ] ['perənts] [ænd; ənd][ˈfreɪə(r)] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] .
the Baby and my parents and Freya and everything .
这 婴儿 和 我的 父母 和 弗雷雅 和 一切 .

然后我把威廉、主人、女主人、婴儿、我的父母、弗雷雅以及所有的一切事都告诉了他。

[aɪ 'ti:] [meɪd] [em 'iː][kraɪ][sʌm; səm] [mɔːr] ,
It made me cry some more ,
它 制成 我 哭 一些 更多的 ,

这让我哭得更厉害了。

[bʌt; bət][aɪ] [laɪkt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ][foʊks][aɪ][hæd; həd] [lɔːst][ænd; ənd][ˈdʒɪm] ['lɪsnd] ['veri] [pə'laɪtli]
but I liked to talk about the folks I had lost and Jim listened very politely
但 我 喜欢 到 讲话 关于 这 各位 我 有 丢失的 和 吉姆 听着 非常 礼貌地
[ænd; ənd] [siːmd] ['ɪntrəstɪd] .
and seemed interested .
和 似乎 感兴趣的 .

但我喜欢谈论我失去的亲人, 吉姆很有礼貌地听着, 似乎也很感兴趣。

“ [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [faɪn] , ” [hiː; hi] [said] .
“ **That must be fine , ” he sighed .**
“ 那 必须 是 美好的 , ” 他 叹了口气 .

“那一定没问题,”他叹了口气。

“ [juː; jʊ] [seɪ] [ðeɪ] [fed] [juː; jʊ] [twɑɪs] [ə; eɪ] [deɪ] , ['regjələr] ? ”
“ **You say they fed you twice a day , regular ? ”**
“ 你 说 他们 美联储 你 两次 一个 天 , 常规的 ? ”

“你说他们每天喂你两顿饭, 很规律?”

“ [jes] . ”
“ **Yes . ”**
“ 是的 . ”

“是的。”

“ [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] !
“ **Think of that !**
“ 思考 的 那 !

想想看!

" [hi:; hi] [sed] .
" **he said** .
" 他 说 .

他说。

" [ju:; jʊ] [ɑ:nt] ['meɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] [ʌp] , [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ? "
" **You aren't making it up , are you ?** "
" 你 不是 制作 它 向上 , 是 你 ? "

“你没编故事吧？”

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [nɑ:t] ! "
" **Of course not !** "
" 的 课程 不是 ! "

“当然不是！”

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] , " [hi:; hi] [sed] .
" **I didn't know ,** " **he said** .
" 我 没有 知道 , " 他 说 .

“我不知道,”他说。

" [aɪv] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [sʌt] [θɪŋz] , [bʌt; bət] [aɪ] ['nevər] ['ri:əli] [bi'li:vɪd] [ðem; ðəm] .
" **I've heard of such things , but I never really believed them** .
" 我已经 听到 的 这样的 事物 , 但 我 绝不 真的 相信 他们 .

“我听说过这类事情，但我从来没有真正相信过。”

[seɪ] , [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [help] [ju:; jʊ] [get] [ə'wei] [aɪ] [wʊd] , ['ɑ:nɪst] , [frɪts] !
Say , if I could help you get away I would , honest , Fritz !
说 , 如果 我 可以 帮助 你 得到 离开 我 会 , 诚实的 , 弗里茨 !

说真的，如果我能帮你逃脱，我一定会这么做的，弗里茨！

[bʌt; bət] [ɪts] [noʊ] [ju:z] .
But it's no use .
但 它是 不 使用 .

但这毫无用处。

[ðer; ðər] ['ɪznt] ['eniθɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [du:] .
There isn't anything I can do .
那里 不是 任何事物 我 能 做 .

我无能为力。

" [wi:; wi] [tɔ:kt] ['oʊvər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [plænz] ,
" **We talked over two or three plans** ,
" 我们 谈话 超过 二 或者 三 计划 ,

我们讨论了两三个方案，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] ['dɪdnt] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] ['eni] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] .
but there didn't seem to be any way out of it .
但 那里 没有 似乎 到 是 任何 方式 出去 的 它 .

但似乎没有任何办法可以摆脱这种困境。

[wen] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑ:rk] [ə'gen] [ðə; ði] [mæn] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [-]
When it was getting dark again the man came in and [161]
什么时候 它 曾是 获得 黑暗的 再次 这 男人 来了 在 和 [-]

天色再次暗下来的时候，那人走了进来[161]

[tʊk] [ɪm 'i:] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑ:ks] [ænd; ənd] [led] [ɪm 'i:] ['ɪntu:] [ðə; ði] [haʊs] .
took me out of the box and led me into the house .
采取 我 出去 的 这 盒子 和 引领 我 进入 这 房子 .

他把我从箱子里抱出来，领我进了屋。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [hi:; hi] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] [aɪ] [meɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
As soon as he let go of the string I made for the door ,
作为 很快 作为 他 让 去 的 这 细绳 我 制成 为了 这 门 ,

他刚一松开我为门做的绳子，

[bʌt; bət][hiː; hi] [kɔːt] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [kʌft] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ˈtaɪtli] .
but he caught me and cuffed me and closed the door tightly .
但 他 捕捉 我 和 袖口 我 和 关闭 这 门 紧紧 .

但他抓住了我，给我戴上手铐，然后把门紧紧地关上了。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][bɑːks][ænd; ənd][pʊt] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː][aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [neɪld] [ə; eɪ][lɪd] [daʊn] [ɑːn][tɑːp]
Then he took a box and put me into it and nailed a lid down on top
然后 他 采取 一个 盒子 和 放 我 进入 它 和 钉子 一个 盖 向下 在 顶部
[ʌv; əv][ˌem ˈiː] .
of me .
的 我 .

然后他拿来一个箱子，把我放进去，再把盖子钉在我身上。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm][ˈlɪt(ə)l] [hoʊlɪz] [bɔːrd] [ɪn][ðə; ði][saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] [wɪt] [ˈberli] [let] [ɪn]
There were some little holes bored in the sides of the box which barely let in
那里 是 一些 小的 孔 无聊的 在 这 侧面 的 这 盒子 哪个 仅仅 让 在
[ɪˈnʌf] [er] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə] [briːð] .
enough air for me to breathe .
足够的 空气 为了 我 到 呼吸 .

盒子侧面钻了一些小孔，勉强能让空气流通，让我能够呼吸。

[ˈprɪti] [suːn] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][bɑːks] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ənd][set] [aʊt] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] .
Pretty soon he took the box under his arm and set out with it .
漂亮的 很快 他 采取 这 盒子 在下面 他的 手臂 和 放 出去 和 它 .

很快，他就把箱子夹在胳膊下出发了。

[æz; əz][wiː; wi] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][jɑːrd][ˈdʒɪm] [kɔːld] “ [gʊd] - [baɪ] , [frɪts] !
As we went out of the yard Jim called “ Good - bye , Fritz !
作为 我们 去 出去 的 这 院子 吉姆 称为 “ 好的 - 再见 , 弗里茨 !

当我们走出院子时，吉姆喊道：“再见，弗里茨！”

[gʊd] [lʌk] !
Good luck !
好的 运气 !

祝你好运！

” [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [tuː] [ʌnˈhæpi] [tuː; tə][rɪˈplaɪ] . [-]
” But I was too unhappy to reply . [162]
” 但 我 曾是 也 不开心 到 回复 . [-]

“但我太不高兴了，无法回答。[162]

[ˈtʃæptər] [aɪˈeks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[ɪn] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [stɔːr]
IN THE ANIMAL STORE
在 这 动物 店铺

动物商店

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔːn] [ˈdʒɜːrni] [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [ˈterəbli] [ˈfraɪt(ə)nd] .
It was a long journey and I was terribly frightened .
它 曾是 一个 长的 旅行 和 我 曾是 可怕 害怕 .

那是一段漫长的旅程，我非常害怕。

[ˈæftər][ðə; ði][mæn][hæd; həd] [wɔːkt] [ə; eɪ] [bɔːn] [wei] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [nɔɪz] [ænd; ənd]
After the man had walked a long way there was a lot of noise and
后 这 男人 有 步行 一个 长的 方式 那里 曾是 一个 很多 的 噪音 和
[ðen] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [treɪn] ,
then we were in a train ,
然后 我们 是 在 一个 火车 ,

那人走了很远的路后，传来很大的噪音，然后我们就上了火车。

[ˈoʊnli][aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wʌt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
only I didn't know what it was at the time .
仅有的 我 没有 知道 什么 它 曾是 在 这 时间 .
只是当时我并不知道那是什么。

[ðə; ði][ˈmoʊ(ə)n] [meɪd] [em ˈiː] [ˈveri] [ʌnˈkʌmfɪtəb(ə)l] [ænd; ənd][aɪ] [felt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪt] [sɪk] [æt; ət][maɪ] [ˈstʌmək] .
The motion made me very uncomfortable and I felt a little bit sick at my stomach .
这 运动 制成 我 非常 不舒服 和 我 毛毡 一个 小的 少量生病的 在 我的 胃 .

[bʌt; bət][aɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ˈprez(ə)ntli] ,
But I managed to go to sleep presently ,
但 我 管理 到 去 到 睡觉 目前 ,
但我现在已经睡着了。

[wɪð; wɪθ][maɪ] [noʊz] [kloʊz] [ʌp][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði][bɑːks] .
with my nose close up to one of the holes in the box .
和 我的 鼻子 关闭 向上 到 一 的 这 孔 在 这 盒子 .
我的鼻子凑近盒子上的一個洞。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [aɪ] [nuː] [ðə; ði][bɑːks][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈlɪftɪd] [ʌp][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][mæn] [ˈkærid]
The next thing I knew the box was being lifted up and then the man carried
这 下一个 事物 我 知道 这 盒子 曾是 存在 抬起 向上 和 然后 这 男人 携带
[em ˈiː][fɔːr; fər] [əˈwaɪl] .
me for awhile .
我 为了 一会儿 .

接下来我就感觉箱子被抬了起来，然后那个人抱着我走了好一会儿。
[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈnɔɪzi] [wer] [wiː; wi] [went] [ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [smeld] [ˈdɪfrəntli] [frʌm; frəm] [ˈeni]
It was very noisy where we went and it smelled differently from any
它 曾是 非常 嘈杂 在哪里 我们 去 和 它 闻起来 不同 从 任何
[pleɪs] [aɪd][ˈevər] [bɪn] .
place I'd ever been .
地方 ID 曾经 到过 .

我们去的地方非常吵闹，而且气味和我以前去过的任何地方都不一样。

[aɪ] [gest] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsɪti] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [raɪt] .
I guessed it was the City , and I was right .
我 猜对了 它 曾是 这 城市 , 和 我 曾是 正确的 .
我猜是市政府，我的猜测是对的。

[wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [ðə; ði] [ˈkʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks][wʌz; wəz] [ˈteɪkən]
When we reached the end of the journey the cover of the box was taken
什么时候 我们 达到 这 结尾 的 这 旅行 这 覆盖 的 这 盒子 曾是 已采取
[ɔːf] [ænd; ənd][aɪ] [-]
off and I [163]
离开 和 我 [-]
到达旅程终点时，盒子的盖子被打开了，我[163]

[faʊnd] [maɪˈself][ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd][ˈstoʊlən][em ˈiː][ænd; ənd] [əˈnʌðər]
found myself in a little room with the man who had stolen me and another
成立 我 在 一个 小的 房间 和 这 男人 WHO 有 被盗 我 和 其他
[mæn] [huː] [lʊkt] [ˈveri] [ˈdɜːrti][ænd; ənd][fæt] .
man who looked very dirty and fat .
男人 WHO 看起来 非常 肮脏的 和 胖的 .
我发现自己身处一个小房间里，房间里有偷走我的那个男人，还有另一个看起来很脏很胖的男人。

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ə; eɪ][lɑ:tɪ][ʌv; əv] [ˈfʌni] [ˈnɔɪzɪz] ; [dɔ:gz] [ˈbɑ:kiŋ] [ænd; ənd][kæts] [miˈaʊ] [ænd; ənd]
I could hear a lot of funny noises ; dogs barking and cats meowing and
我 可以 听到 一个 很多 的 有趣的 噪音 ; 狗 叫声 和 猫 喵喵叫 和
[bɜ:rdz] [tʃɜ:rp] .
birds chirping .
鸟类 啁啾声 .

我能听到很多有趣的声音：狗叫、猫叫、鸟叫。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd] [brɔ:t] [em ˈi:][ðer; ðər] [sed] :
The man who had brought me there said :
这 男人 WHO 有 带来 我 那里 说 :
带我来这里的那个人说:

“ [ˈθɜ:rti] [ˈdɑ:lɜ-z, ˈdɒlɜ-z] [teɪks] [hɪm; ɪm] , [bɪl] , [ænd; ənd][nɑ:tɪ][ə; eɪ] [sent] [les] .
” **Thirty dollars takes him , Bill , and not a cent less .**
” 三十 美元 需要 他 , 账单 , 和 不是 一个 中心 较少的 .
“比尔，他要30美元，一分钱也不能少。”

[ˈhi:z] [ə; eɪ][praɪz] - [ˈwɪnər] , [hi:; hi][ɪz] .
He's a prize - winner , he is .
他是 一个 奖 - 优胜者 , 他 是 :
他是个获奖者，真的。

[biˈlɒŋz] [tu:; tə] — “
Belongs to — ”
属于 到 — ”
属于——”

“ [aɪ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə] [hɪr] [hu:] [hi:; hi] [biˈlɒŋz] [tu:; tə] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈʌðər] [mæn] .
” **I don't want to hear who he belongs to , ” said the other man .**
” 我 不 想 到 听到 WHO 他 属于 到 , ” 说 这 其他 男人 :
“我不想知道他是谁家的,”另一个人说。

“ [ju:; jʊ] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][em ˈi:][ænd; ənd] [seɪ] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [sel] [hɪm; ɪm] .
” **You bring him to me and say you want to sell him .**
” 你 带来 他 到 我 和 说 你 想 到 卖 他 :
“你把他带到我面前，说你想把他卖掉。”

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 :
够了。

[ɪf] [hi:; hi] [ˈwɔznt] [jɔr; jər][dɔ:gz][aɪ] [ˈwɒdnt] [bi:; bi] [ˈbaɪɪŋ] [hɪm; ɪm] .
If he wasn't your dog I wouldn't be buying him .
如果 他 不是 你的 狗 我 不会 是 购买 他 :
如果他不是你的狗，我就不会买他了。

[bʌt; bət] [ˈtwenti] [ˈdɑ:lɜ-z, ˈdɒlɜ-z][ɪz][ɔ:l][aɪ][kæn; kən] [peɪ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
But twenty dollars is all I can pay for him .
但 二十 美元 是 全部 我 能 支付 为了 他 :
但我只能付给他二十美元。

[ðer; ðər] [eɪnt] [mʌtʃ] [kɔ:l][fɔ:r; fər] [ˈdækshundz] [dʒʌst] [naʊ] .
There ain't much call for dachshunds just now .
那里 不是 很多 称呼 为了 腊肠犬 只是 现在 :
现在对腊肠犬的需求并不大。

[ðeɪ] [eɪnt] [ɪn] [stɑɪl] .
They ain't in style .
他们 不是 在 风格 :
它们已经过时了。

” [soʊ][ðə; ði] [tu:] [men] [tɔ:kt] [ænd; ənd] [tɔ:kt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
” **So the two men talked and talked for a long time** ,
” 所以 这 二 男人 谈话 和 谈话 为了 一个 长的 时间 ;
于是, 两人开始交谈, 谈了很久。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd] [brɔ:t] [em 'i:] ['seɪŋ] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['θɜ:rti] ['dɔ:ləz, 'dɒləz]
the man who had brought me saying he must have thirty dollars
这 男人 WHO 有 带来 我 说 他 必须 有 三十 美元
[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [mæn] ['seɪŋ] [hi:; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [peɪ] ['twenti] .
and the other man saying he could only pay twenty .
和 这 其他 男人 说 他 可以 仅有的 支付 二十 .
带我来的那个人说他必须有三十美元, 而另一个人说他只能付二十美元。

[bʌt; bət]['æftər] [ə'waɪl] [ðeɪ] [ə'gri:d] [ɑ:n][ə; eɪ] [praɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [nu:] [mæn] [-]
But after awhile they agreed on a price and the new man [164]
但 后 一会儿 他们 同意 在 一个 价格 和 这 新的 男人 [-]
但过了一段时间, 他们就价格达成一致, 新来的人[164]

[geɪv] [ðə; ði] [ʌðər] [sʌm; səm] ['mʌni] [ænd; ənd][hi:; hi] [went] [ə'weɪ] .
gave the other some money and he went away .
给予 这 其他 一些 钱 和 他 去 离开 .
他给了对方一些钱, 然后对方就离开了。

[ðen] [ðə; ði] [nu:] [mæn] [tʊk] [em 'i:]['ɪntu:] [ə'nʌðər] [ru:m] [ðæt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['keɪdʒɪz][ænd; ənd]
Then the new man took me into another room that was filled with cages and
然后 这 新的 男人 采取 我 进入 其他 房间 那 曾是 已填 和 笼子 和
[pʊt][em 'i:]['ɪntu:][wʌn][ænd; ənd] [geɪv] [em 'i:]['wɔ:tər][ænd; ənd] [fu:d] .
put me into one and gave me water and food .
放 我 进入 一 和 给予 我 水 和 食物 .
然后, 那个新来的男人带我去了另一个房间, 那里摆满了笼子, 他把我关进一个笼子里, 给了我水和食物。

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['θɜ:rsti] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)][bɪt] ['hʌŋɡri] ,
I was very thirsty and a little bit hungry ,
我 曾是 非常 渴 和 一个 小的 少量 饥饿的 ,
我当时很渴, 也有点饿。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz][soʊ] [streɪndʒ] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [du:] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [drɪŋk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)]['wɔ:tər]
but the place was so strange that I didn't do more than drink a little water
但 这 地方 曾是 所以 奇怪的 那 我 没有 做 更多的 比 喝 一个 小的 水
[æt; ət][fɜ:rst] .
at first .
在 第一的 .

但这个地方太奇怪了, 以至于我一开始只喝了一点水。
[ðer; ðər][wɜ:r; wər][lɑ:ts][ʌv; əv][dɔ:gz][ðer; ðər][ɪn]['keɪdʒɪz] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][dʒʌst]['lɪt(ə)] ['pʌpɪz] ,
There were lots of dogs there in cages , some of them just little puppies ,
那里 是 很多 的 狗 那里 在 笼子 , 一些 的 他们 只是 小的 小狗 ,
那里有很多狗被关在笼子里, 其中一些还是小幼犬。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər][kæts] , [tu:] , [kæts][wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] [her] [ænd; ənd] ['bʊʃi] [teɪlz][ænd; ənd][kæts]
and there were cats , too , cats with long hair and bushy tails and cats
和 那里 是 猫 , 也 , 猫 和 长的 头发 和 茂密的 尾巴 和 猫
[wɪð; wɪθ] [ʃɔ:rt] [her] ,
with short hair ,
和 短的 头发 ;
还有猫, 有长毛蓬松尾巴的猫, 也有短毛猫。

[ænd; ənd][wʌn][kæt][wɪð; wɪθ][noʊ] [teɪl] [æt; ət][ɔ:l] !
and one cat with no tail at all !
和 一 猫 和 不 尾巴 在 全部 !
还有一只完全没有尾巴的猫!

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡoʊt] , [tu:] ,
And there was a goat , too ,
和 那里 曾是 一个 山羊 , 也 ,
还有一只山羊。

[ænd; ənd] [ˈpærəts] [ænd; ənd][kəˈneərɪz][ænd; ənd] [kwɪr] [bɜːrdz] [huːz] [neɪmz] [aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] ,
and parrots and canaries and queer birds whose names I didn't know ,
和 鹦鹉 和 金丝雀 和 酷儿 鸟类 谁 姓名 我 没有 知道 ,
还有鹦鹉、金丝雀和一些我不知道名字的奇特鸟类,
[ænd; ənd] [ˈlɪzərdz] [ænd; ənd] [ˈtəːtlz] [ænd; ənd] [ˈɡoʊldfɪʃ] [ˈswɪmɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪn] [tænks] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] .
and lizards and turtles and goldfish swimming about in tanks of water .
和 蜥蜴 和 海龟 和 金鱼 游泳 关于 在 坦克 的 水 .
蜥蜴、乌龟和金鱼在水箱里游来游去。

[oʊ] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfʌni] , [kwɪr] [pleɪs] , [ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər] [nɔɪz] — [wel] , [aɪd] [ˈnevər]
Oh , it was a funny , queer place , and as for noise — well , I'd never
哦 , 它 曾是 一个 有趣的 , 酷儿 地方 , 和 作为 为了 噪音 — 出色地 , ID 绝不
[hɜːrd] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [aɪ ˈtiː] !
heard anything like it !
听到 任何事物 喜欢 它 !
哦, 那真是个古怪又滑稽的地方, 至于噪音嘛——我以前从来没听过这样的声音!

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][dɔːg] [oʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkwaɪət] [pleɪs] [kəmˈperd] [tuː; tə] [ðæt] [stɔːr] .
Even the dog show was a quiet place compared to that store .
甚至 这 狗 展示 曾是 一个 安静的 地方 比较的 到 那 店铺 .
就连犬展都比那家店安静得多。

[ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [striːt] [aʊtˈsaɪd] [ænd; ənd][stɛərd] [æt; ət] [juː ˈes] [θruː] [ðə; ði] [bɑːz]
People came in from the street outside and stared at us through the bars
人们 来了 在 从 这 街道 外部 和 凝视 在 我们 通过 这 酒吧
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkeɪdʒɪz] [ænd; ənd] [pʊkt] [ðer; ðər] [ˈfɪŋgərz] [æt; ət] [juː ˈes] [ænd; ənd] [-]
of the cages and poked their fingers at us and [165]
的 这 笼子 和 戳 他们的 手指 在 我们 和 [-]
人们从外面的街上进来, 透过笼子的栏杆盯着我们, 还用手指戳我们[165]

[læft] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈfraɪ(ə)nd] , [æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] , [ɔːr] [wen] [wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [lɪk]
laughed when we were frightened , as I was , or when we tried to lick
笑了 什么时候 我们 是 害怕 , 作为 我 曾是 , 或者什么时候 我们 尝试 到 舔
[ðer; ðər] [hændz] ,
their hands ,
他们的 双手 ,
当我们害怕的时候 (就像我一样), 或者当我们试图舔他们的手的时候, 他们会笑。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpʌpɪz] [dɪd] .
as the puppies did .
作为 这 小狗 做过 .
就像小狗们那样。

[oʊ] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfʌni] , [kwɪr] [pleɪs]
Oh , it was a funny , queer place
哦 , 它 曾是 一个 有趣的 , 酷儿 地方
哦, 那真是个有趣又古怪的地方。
[raɪt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [aɪl] [frʌm; frəm] [wer] [aɪ] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [keɪdʒ] [meɪd] [ˈmoʊstli]
Right across the aisle from where I was there was a little cage made mostly
正确的 穿过 这 走道 从 在哪里 我 曾是 那里 曾是 一个 小的 笼 制成 大多
[ʌv; əv] [glæs] [ænd; ənd] [ɪn] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [sʌm; səm] [ˈtaɪni] [waɪt] [maɪs] [wɪð; wɪθ] [ˈfʌni] [pɪŋk] [ˈnoʊzɪz] .
of glass and in it were some tiny white mice with funny pink noses .
的 玻璃 和 在 它 是 一些 微小的 白色的 小鼠 和 有趣的 粉色的 鼻子 .
在我所在位置的对面过道里, 有一个主要由玻璃制成的小笼子, 里面有一些长着滑稽粉红色鼻子的小白鼠。

[ˈevri] [ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][maɪs] [wʊd] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][loʊf][ʌv; əv] [bred] [wer] [ðeɪ]
Every little while one of the mice would come out of a loaf of bread where they
每一个 小的 尽管 一 的 这 小鼠 会 来 出去 的 一个 面包 的 面包 在哪里 他们
[lɪvd] [ænd; ənd][get][ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ][ænd; ənd][goʊ] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [əˈraʊnd]
lived and get in the middle of the cage and go around and around
居住地 和 得到 在 这 中间 的 这 笼 和 去 大约 和 大约
[ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːrk(ə)l][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][spɪn] !
and around in a circle as fast as he could spin !
和 大约 在 一个 圆圈 作为 快速地 作为 他 可以 旋转 !

每隔一会儿，就会有一只老鼠从它们居住的面包里钻出来，跑到笼子中央，然后以最快的速度不停地转圈！
[aɪ] [səˈpouz] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl] ,
I suppose he was chasing his tail ,
我 认为 他 曾是 追逐 他的 尾巴 ,
[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [juːst] [tuː; tə][duː] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpʌpi] ,
just as I used to do when I was a puppy ,
只是 作为 我 用过的 到 做 什么时候 我 曾是 一个 小狗 ,
[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][aɪ ˈtiː][soʊ][fæst] [ðæt] [maɪ] [aɪz] [eɪkt] .
but he did it so fast that my eyes ached .
但 他 做过 它 所以 快速地 那 我的 眼睛 疼痛 .

我猜他是在白费力气。
[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [juːst] [tuː; tə][duː] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpʌpi] ,
just as I used to do when I was a puppy ,
只是 作为 我 用过的 到 做 什么时候 我 曾是 一个 小狗 ,
[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][aɪ ˈtiː][soʊ][fæst] [ðæt] [maɪ] [aɪz] [eɪkt] .
but he did it so fast that my eyes ached .
但 他 做过 它 所以 快速地 那 我的 眼睛 疼痛 .
但他动作太快了，我的眼睛都疼了。

[ˈsʌmtaɪmz] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪs] [wʊd] [spɪn][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [meɪd] [ˌem ˈiː]
Sometimes two of the mice would spin at the same time and it made me
有时 二 的 这 小鼠 会 旋转 在 这 相同的 时间 和 它 制成 我
[ˈdɪzi] [tuː; tə] [siː] [ðəm; ðəm] .
dizzy to see them .
晕眩的 到 看 他们 .
有时两只老鼠会同时旋转，看着它们旋转让我头晕目眩。

[wel] , [aɪ] [steɪd] [ɪn] [ðæt] [stɔːr] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [deɪz] , [dʒʌst] [haʊ] [ˈmeni] [aɪ][dəʊnt] [rɪˈmembər] .
Well , I stayed in that store for many days , just how many I don't remember .
出色地 , 我 入住 在 那 店铺 为了 许多 天 , 只是 如何 许多 我 不 记住 .
我在那家店里待了很多天，具体几天我已经记不清了。
[ˈsevrəl] [taɪmz] [foʊks] [æskt] [əˈbaʊt] [ˌem ˈiː] ; [wʌt] [maɪ] [neɪm] [wʌz; wəz] , [haʊ] [oʊld][aɪ][wʌz; wəz] ,
Several times folks asked about me ; what my name was , how old I was ,
一些 时代 各位 问 关于 我 ; 什么 我的 姓名 曾是 ; 如何 老的 我 曾是 ;
好几次有人问起我，问我叫什么名字，多大了。

[hæd; həd][aɪ] [ˈeni] [trɪks] , [wʌt] [maɪ] [praɪs] [wʌz; wəz] ;
had I any tricks , what my price was ;
有 我 任何 技巧 ; 什么 我的 价格 曾是 ;
如果我有什么绝招，我的价钱是多少？
[ænd; ənd][wʌns][aɪ][wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [bɔːt] [baɪ][ə; eɪ] [ˈveri] [staʊt] [ˈleɪdi] [huː] [hæd; həd][lɔːts][ʌv; əv] [rɪŋz]
and once I was nearly bought by a very stout lady who had lots of rings
和 一次 我 曾是 几乎 买 经过 一个 非常 肥硕 女士 WHO 有 很多 的 戒指
[ɑːn][hɜːr; hər] [-]
on her [166]
在 她 [-]
有一次，我差点被一位身材魁梧、身上戴着很多戒指的女士买走[166]

[ˈfɪŋgərz] .
fingers .
手指 .
手指。

[bʌt; bət][aɪ] [ˈdɪdnt] [laɪk][hɜːr; hər] [smel] — [juː; jʊ] [noʊ] [wiː; wi][dɔːgz] [dʒʌdʒ] [foʊks][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [baɪ]
But I didn't like her smell — you know we dogs judge folks a good deal by
但 我 没有 喜欢 她 闻 — 你 知道 我们 狗 法官 各位 一个 好的 交易 经过
[ðer; ðər] [smel] — [ænd; ənd][soʊ][aɪ] [snæpt] [æt; ət][hɜːr; hər] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [went] [tuː; tə] [stroʊk] [em 'iː]
their smell — and so I snapped at her when she went to stroke me
他们的 闻 — 和 所以 我 啪啪 在 她 什么时候 她 去 到 中风 我
但我不喜欢她身上的味道——你知道，我们狗很看重人的气味——所以当她想摸我的时候，我冲她咬了一口。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ] [sed] [raɪt] [ə'weɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [ˈwʊdnt] [teɪk] [em 'iː] .
and she said right away that she wouldn't take me .
和 她 说 正确的 离开 那 她 不会 拿 我 .

她立刻就说她不会带我走。

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ðɪ][mæn] [wʊd] [biː; bi] [ˈveri] [ˈæŋgri][wɪð; wɪθ][em 'iː] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈwɔznt] .
I thought that the man would be very angry with me , but he wasn't .
我 想法 那 这 男人 会 是 非常 生气的 和 我 , 但 他 不是 .

我以为他会非常生我的气，但他并没有。

[hiː; hi][dʒʌst] [ˈtʃʌklɪd] [æz; əz][hiː; hi] [pʊt] [em 'iː] [bæk] [ɪn][ðə; ðɪ][keɪdʒ] .
He just chuckled as he put me back in the cage .
他 只是 轻笑 作为 他 放 我 后退 在 这 笼 .

他轻笑一声，把我放回了笼子里。

[ˈæftər] [ðæt] [aɪ] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [raɪt] [ðer; ðər][ɪn] [ðæt] [stɔːr]
After that I made up my mind that I would have to stay right there in that store
后 那 我 制成 向上 我的 头脑 那 我 会 有 到 停留 正确的 那里 在 那 店铺
[ɔːl][ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [deɪz] ,
all the rest of my days ,
全部 这 休息 的 我的 天 ,

在那之后，我下定决心，余生都要待在那家店里。

[fɔːr; fər][aɪ][hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ðɪ][mæn] [tel] [foʊks] [ðæt] [maɪ] [praɪs] [wʌz; wəz] [ˈfɪftɪ] [ˈdɔːləz, 'dɒləz] ,
for I had heard the man tell folks that my price was fifty dollars ,
为了 我 有 听到 这 男人 告诉 各位 那 我的 价格 曾是 五十 美元 ,

因为我曾听那人跟别人说我的价格是五十美元。

[ænd; ənd] [ˈfɪftɪ] [ˈdɔːləz, 'dɒləz] [siːmd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd][aɪ] [ˈdɪdnt] [bɪ'liːv] [ðæt]
and fifty dollars seemed a great deal of money and I didn't believe that
和 五十 美元 似乎 一个 伟大的 交易 的 钱 和 我 没有 相信 那
[eni] [wʌn] [wʊd] [ˈevər] [gɪv] [ðæt] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][em 'iː] .
any one would ever give that much for me .
任何 一 会 曾经 给 那 很多 为了 我 .

五十美元对我来说是一笔巨款，我不相信会有人愿意为我花这么多钱。

[ðə; ðɪ][mæn] [juːst] [tuː; tə] [tel] [foʊks][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [ˈfɪbz] [ə'baʊt] [em 'iː] .
The man used to tell folks a great many fibs about me .
这 男人 用过的 到 告诉 各位 一个 伟大的 许多 纤维 关于 我 .

那个人过去经常跟别人编造关于我的谎言。

[hiː; hi] [sed] [maɪ] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈkaɪzər] [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [reɪzd] [ɪn] [ˈdʒɜːrməni][ænd; ənd]
He said my name was Kaiser and that I was raised in Germany and
他 说 我的 姓名 曾是 凯撒 和 那 我 曾是 提高 在 德国 和
[hæd; həd][ˈteɪkən] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈpraɪzɪz][æt; ət][dɔːg] [ˈfoʊz] [ˈsɪns] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] .
had taken twenty - four prizes at dog shows since I had been in this country .
有 已采取 二十 - 四 奖品 在 狗 演出 自从 我 有 到过 在 这 国家 .

他说我的名字叫凯撒，我在德国长大，来到这个国家后，已经在犬展上获得了二十四个奖项。

[hiː; hi] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [tuː] [ˈɪrɪz] [ˈoʊld][ænd; ənd][æz; əz] [saʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɪs(ə)l] .
He said I was just two years old and as sound as a whistle .
他 说 我 曾是 只是 二 年 老的 和 作为 声音 作为 一个 哨 .

他说我当时只有两岁，而且非常健康。

[hiː; hi] [ˈwɒznt] [fɑːr] [rɔːŋ] [æz; əz][tuː; tə][maɪ][eɪdʒ] , [-]
He wasn't far wrong as to my age , [167]
他 不是 远的 错误的 作为 到 我的 年龄 ; [-]

他猜我的年龄并没有错得太离谱[167]

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [saʊnd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [sed] [wɜːr; wər][dʒʌst] [pleɪn]
and I was sound , but the rest of the things he said were just plain
和 我 曾是 声音 , 但 这 休息 的 这 事物 他 说 是 只是 清楚的
[fɪbz] .
fibs .
纤维 ;

我的确没事，但他说的其他话全是谎话。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈsɔːrɪ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [fɪbz] ,
I was sorry about the fibs ,
我 曾是 对不起 关于 这 纤维 ;

我为撒谎感到抱歉。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈræðər] [ə; eɪ][naɪs][mæn][ænd; ənd] [ˈtriːtɪd] [juː ˈes][ɔːl] [kwɑɪt] [ˈkaɪndli] ,
for he was rather a nice man and treated us all quite kindly ,
为了 他 曾是 相当 一个 好的 男人 和 治疗 我们 全部 相当 亲切地 ;

因为他是个相当和善的人，对我们所有人都很友好。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈdredf(ə)] [wʊd] [ˈhæpən] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˈtelɪŋ] [ˈstɔːrɪz]
and I was afraid something dreadful would happen to him for telling stories
和 我 曾是 害怕的 某物 可怕 会 发生 到 他 为了 讲述 故事
.
.
.

我担心他讲故事会遭遇可怕的事情。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [rɔːŋ] [tuː; tə] [tel] [fɪbz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ænd; ənd][dɔːgz] [ˈnevər] [duː][aɪ ˈtiː] .
It is very wrong to tell fibs , of course , and dogs never do it .
它 是 非常 错误的 到 告诉 纤维 , 的 课程 , 和 狗 绝不 做 它 ;

当然，说谎是非常错误的，狗也从来不会说谎。

[aɪ] [meɪd] [ˈsevrəl] [ˈfrendʃɪps] [æt; ət] [ðæt] [stɔːr] .
I made several friendships at that store .
我 制成 一些 友谊 在 那 店铺 ;

我在那家店里结交了好几个朋友。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈmaʊsər] , [huː] [lɪvd] [nekst][keɪdʒ][tuː; tə][em ˈiː] .
There was Mouser , who lived next cage to me .
那里 曾是 贤泽 , WHO 居住地 下一个 笼 到 我 ;

还有一只叫莫瑟的老鼠，它住在我隔壁的笼子里。

[aɪ] [ˈnevər] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [ʊd; ʃəd] [laɪk] [ə; eɪ][kæt] , [bʌt; bət][aɪ][dɪd] .
I never thought that I should like a cat , but I did .
我 绝不 想法 那 我 应该 喜欢 一个 猫 , 但 我 做过 ;

我从没想过自己会喜欢猫，但我确实喜欢上了猫。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [greɪ] [kæt][ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [ˈlɔːŋɡɪst] [ˈwɪskərz] [aɪ][ˈevər] [sɔː] .
He was a big grey cat and had the longest whiskers I ever saw .
他 曾是 一个 大的 灰色的 猫 和 有 这 最长 胡须 我 曾经 锯 ;

他是一只体型很大的灰猫，有着我见过的最长的胡须。

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [pʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhedz] [θruː] [ðə; ði][baːz][ænd; ənd][hæv; həv] [faɪn] [lɔːŋ] [tɔːks]
He and I would put our heads through the bars and have fine long talks
他 和 我 会 放 我们的 头部 通过 这 酒吧 和 有 美好的 长的 会谈
[təˈgeðər] .
together .
一起 ;

我和他会把头伸进栏杆里，进行长时间的愉快交谈。

[hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
He had seen a great deal of life and had always lived in the City .
他 有 已见 一个 伟大的 交易 的 生活 和 有 总是 居住地 在 这 城市 .
他见多识广，一直生活在城市里。

[æt; ət][fɜ:rst][hi:; hi] ['wɒdnt] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [θɪŋz] [aɪ][təʊld][hɪm; ɪm][ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .
At first he wouldn't believe the things I told him about the country .
在 第一的 他 不会 相信 这 事物 我 讲述 他 关于 这 国家 .
起初他不相信我告诉他的关于这个国家的事情。

[hi:; hi] [tʊk] [kwɔ:t] [æŋ; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][ˈdʒu:] - [ˈdʒu:] [ænd; ənd] [sed] [hi:; hi] [θɔ:t] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]
He took quite an interest in Ju - Ju and said he thought she was a
他 采取 相当 一个 兴趣 在 朱 - 朱 和 说 他 想法 她 曾是 一个
[veri] ['lʌki] [kæt] .
very lucky cat .
非常 幸运的 猫 .
他对朱朱很感兴趣，说他认为她是一只非常幸运的猫。

[ˈmaʊsər] ['dɪdnt] [noʊ] [hu:] [hɪz; ɪz] ['perənts] [wɜ:r; wər][ɔ:r] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn] .
Mouser didn't know who his parents were or where he was born .
贸泽 没有 知道 WHO 他的 父母 是 或者 在哪里 他 曾是 出生 .
穆瑟不知道自己的父母是谁，也不知道自己出生在哪里。

[ˈɪznt] [ðæt] [streɪndʒ] ?
Isn't that strange ?
不是 那 奇怪的 ?
这难道不奇怪吗？

[ˈfænsi] [nɑ:t] ['noʊɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] [-]
Fancy not knowing your own [168]
想要 不是 会心 你的 自己的 [-]
真奇怪，你竟然不知道自己的[168]

[ˈfɑ:ðər] [ɔ:r] ['mʌðər] !
father or mother !
父亲 或者 母亲 !
父亲或母亲！

[aɪ] ['wɒdnt] [laɪk] [ðæt] , [wʊd] [ju:; jʊ] ?
I wouldn't like that , would you ?
我 不会 喜欢 那 , 会 你 ?
我肯定不喜欢那样，你呢？

[ˈmaʊsər] [sed] [ðæt] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtaɪni][ˈlɪt(ə)l] ['kɪt(ə)n][hi:; hi] [lɪvd] [dʒʌst] ['eniwer] ;
Mouser said that when he was a tiny little kitten he lived just anywhere ;
贸泽 说 那 什么时候 他 曾是 一个 微小的 小的 小猫 他 居住地 只是 任何地方 ;
穆瑟说，当他还是只小猫咪的时候，他到处都住过；

[ˈʌndər] ['dɔ:rstɛp] [ænd; ənd][ɑ:n] [ru:fs] [ænd; ənd][ɪn] [ˈfedz] ;
under doorsteps and on roofs and in sheds ;
在下面 家门口 和 在 屋顶 和 在 棚屋 ;
门下、屋顶上、棚子里；

[ænd; ənd][ɔ:l][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [i:t] [wʌz; wəz] [wʌt] [hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ɪn][ðə; ði] [ˈgʌtərs] .
and all he had to eat was what he could find in the gutters .
和 全部 他 有 到 吃 曾是 什么 他 可以 寻找 在 这 排水沟 .
他唯一能吃的东西就是从路边的排水沟里捡来的东西。

[aɪ] [ges] [hiː hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈprɪtɪ] [hɑːrd] [taɪm] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [gɜːrɪ] [ˈpɪkt] [hɪm; ɪm][ʌp]
I guess he had a pretty hard time of it until a little girl picked him up
我 猜测 他 有 一个 漂亮的 难的 时间 的 它 直到 一个 小的 女孩 挑选 他 向上
[wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [wið; wiθ][hɜːr; hər] .
one day and took him home with her :
一 天 和 采取 他 家 和 她 :
我想他之前的日子过得很艰难，直到有一天一个小女孩把他抱回家了。

[ˈæftər] [ðæt] [hiː hi][hæd; həd][ə; eɪ] [naɪs] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ˈnɪrli] [ə; eɪ] [jɪr] .
After that he had a nice home for nearly a year .
后 那 他 有 一个 好的 家 为了 几乎 一个 年 :
之后他住进了舒适的家，住了将近一年。

[ðen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈgɜːlz] [ˈfæməli] [went] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [haʊs] [ʌp][ænd; ənd] [ˈmaʊsər]
Then the little girl's family went away and closed the house up and Mouser
然后 这 小的 女孩们 家庭 去 离开 和 关闭 这 房子 向上 和 贾泽
[wʌz; wəz] [pʊt] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [stri:t] [əˈgen] [tuː; tə] [get] [əˈbɔːn] [æz; əz] [best] [hiː hi][kʊd; kəd] .
was put out into the street again to get along as best he could .
曾是 放 出去 进入 这 街道 再次 到 得到 沿着 作为 最好的 他 可以 :
然后小女孩一家离开了，关上了房子，穆瑟又被赶到了街上，只能自谋生路。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhɑːrdər] [ðen] [ðæn; ðən][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [brɪˈfɔːr] ,
It was harder than it was before ,
它 曾是 更难 然后 比 它 曾是 前 ,
那时比以前更难了。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː hi][hæd; həd] [gɔːt] [juːst] [tuː; tə] [ˈhævɪŋ] [hɪz; ɪz] [fuːd] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tuː; tə]
because he had got used to having his food given to him and to
因为 他 有 得到 用过的 到 拥有 他的 食物 给定 到 他 和 到
[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [naɪs] [wɔːrm] [pleɪs] [tuː; tə] [sliːp] [iːt] [naɪt] .
having a nice warm place to sleep each night .
拥有 一个 好的 温暖的 地方 到 睡觉 每个 夜晚 :
因为他已经习惯了有人给他食物，也习惯了每晚都有一个温暖舒适的地方睡觉。

[fɔːr; fər] [əˈwaɪl] [hiː hi][ˈɔːlmoʊst] [stɑːrvd] , [hiː hi] [sed] , [ænd; ənd][hæd; həd] [tuː; tə] [faɪt] [ˈʌðər] [kæts] ,
For awhile he almost starved , he said , and had to fight other cats ,
为了 一会儿 他 几乎 饥饿 , 他 说 , 和 有 到 斗争 其他 猫 ,
[ænd; ənd] [dɔːgz] ,
and dogs ,
和 狗 ,
他说，有一段时间他几乎饿死了，还不得不和其他猫狗搏斗。

[tuː] , [ænd; ənd] [iːv(ə)n] [ræts] [ˈsʌmtaɪmz] , [tuː; tə] [get] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
too , and even rats sometimes , to get anything to eat .
也 , 和 甚至 老鼠 有时 , 到 得到 任何事物 到 吃 :
为了获取食物，它们甚至有时会捕食老鼠。

[hiː hi] [sed] [hiː hi] [steɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [hiː hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
He said he stayed around the house he had been living in for a long time ,
他 说 他 入住 大约 这 房子 他 有 到过 活的 在 为了 一个 长的 时间 ,
他说他一直待在他住了很久的房子附近。

[ˈhoʊpɪŋ] [ðə; ði][ˈfæməli] [wʊd] [kʌm] [bæk] [-]
hoping the family would come back [169]
希望 这 家庭 会 来 后退 [-]
希望家人能够回来[169]

[əˈgen] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [ɪn] ,
again and let him in ,
再次 和 让 他 在 ,
再一次让他进来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] [dɪd][ænd; ənd][soʊ] ['faɪnəli] [hiː; hi] ['wɒndəd] [ə'veɪ] [tuː; tə] [ə'hʌðər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]
but they never did and so finally he wandered away to another part of the
但 他们 绝不 做过 和 所以 最后 他 漫步 离开 到 其他 部分 的 这
[taʊn] [wɜr] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] [mɔ:r] ['gɑ:rbɪdʒ] ['bærəlz] .
town where there were many more garbage barrels .
镇 在哪里 那里 是 许多 更多的 垃圾 桶 .
但是他们始终没有理会他，于是他最终漫步到镇上的另一个地方，那里有更多的垃圾桶。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði][kæt][ɪn][ðə; ði] [vɜ:rs] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:r]l] [ju:st] [tuː; tə] [rɪ'saɪt]
He said he was like the cat in the verse that the little girl used to recite
他 说 他 曾是 喜欢 这 猫 在 这 诗 那 这 小的 女孩 用过的 到 背诵
[tuː; tə][hɪm; ɪm] .
to him .
到 他 .
他说他就像小女孩以前念给他听的那首诗里的猫一样。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ðə; ði] [vɜ:rs] [wʌz; wəz][ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'pi:tɪd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][em 'iː] .
I asked him what the verse was and he repeated it to me .
我 问 他 什么 这 诗 曾是 和 他 重复 它 到 我 .
我问他那句诗是什么，他复述给我听。

[ðɪs] [wʌz; wəz][aɪ 'tiː] :
This was it :
这 曾是 它 :
就是这样：

[pʊr] ['lɪt(ə)l] ['kɪti] - [ɪn] - [ðə; ði] - [stri:t] !
Poor little Kitty - in - the - Street !
贫穷的 小的 猫咪 - 在 - 这 - 街道 !
可怜的街头小猫咪！

[eɪnt] [gɑ:t][noʊ] [θɪŋ] [tuː; tə] [i:t] ;
Ain't got no thing to eat ;
不是 得到 不 事物 到 吃 ;
我什么吃的都没有；

[eɪnt] [gɑ:t][noʊ] ['gɑ:rbɪdʒ] [peɪlz] ,
Ain't got no garbage pails ,
不是 得到 不 垃圾 水桶 ,
没有垃圾桶，

[eɪnt] [gɑ:t][noʊ] ['fɪʃɪz] - [teɪlz] ;
Ain't got no fishes ' tails ;
不是 得到 不 鱼 - 尾巴 ;
没有鱼尾巴；

[pʊr] ['lɪt(ə)l] ['kɪti] - [ɪn] - [ðə; ði] - [stri:t]
Poor little Kitty - in - the - Street
贫穷的 小的 猫咪 - 在 - 这 - 街道
可怜的街上小猫咪

[eɪnt] [gɑ:t][noʊ] [θɪŋ] [tuː; tə] [i:t] !
Ain't got no thing to eat !
不是 得到 不 事物 到 吃 !
我什么吃的都没有！

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'tiː][ɪz] [kwɑɪt] [ə; eɪ][sæd]['lɪt(ə)l] [vɜ:rs] , [dəʊnt][juː; jʊ] ?
I think it is quite a sad little verse , don't you ?
我 思考 它 是 相当 一个 伤心 小的 诗 , 不 你 ?
我觉得这首小诗挺悲伤的，你不觉得吗？

[wʌn] [deɪ] [wen] ['maʊsər] [wʌz; wəz] [praʊlɪŋ] [ə'baʊt] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['dɪnər] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ]
One day when Mouser was prowling about looking for his dinner a man with
一天 什么时候 贸泽 曾是 潜行 关于 寻找 为了 他的 晚餐 一个 男人 和
[ə; eɪ][net][ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][pouəl] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [slɪpt] [ðə; ði][net]['oʊvər][hɪm; ɪm]
a net on the end of a pole came along and slipped the net over him
一个 网 在这 结尾 的 一个 极 来了 沿着 和 滑倒了 这 网 超过 他
[ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɔːf] [ɪn][ə; eɪ]['wægən][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər][lɑːts][ænd; ənd]
and took him off in a wagon to a place where there were lots and
和 采取 他 离开 在 一个 车皮 到 一个 地方 在哪里 那里 是 很多 和
[lɑːts][ʌv; əv][kæts] [huː] [hæd; həd][noʊ] ['hoʊmz] ,
lots of cats who had no homes ,
很多的 猫 WHO 有 不 房屋 ,
有一天, 当老鼠四处游荡寻找晚餐时, 一个男人拿着一根杆子, 杆子末端绑着一张网, 走过来, 把网套在老鼠身上, 然
后用马车把它带到一个有很多很多无家可归的猫的地方。

[laɪk] ['maʊsər] .
like Mouser .
喜欢 贸泽 .

比如 Mouser。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ə; eɪ]['leɪdi] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kæt] [huː] [wʊd] [-]
The next day a lady came looking for a cat who would [170]
这 下一个 天 一个 女士 来了 寻找 为了 一个 猫 WHO 会 [-]
第二天, 一位女士来寻找一只猫, 这只猫[170]

[kætʃ] [maɪs][ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [huːz] [pleɪs] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][faɪnd] ['hoʊmz][fɔːr; fər][ðə; ði][kæts]
catch mice and a man whose place it was to find homes for the cats
抓住 小鼠 和 一个 男人 谁 地方 它 曾是 到 寻找 房屋 为了 这 猫
[sed] :
said :
说 :

捉老鼠的人和负责给猫找新家的人说:

“ [gɑːt][dʒʌst] [wʌt] [juː; jʊ][waːnt] , ['leɪdi] .
“ **Got just what you want , Lady .**
” 得到 只是 什么 你 想 , 女士 .

“女士, 您想要的我都有了。”

[hɪəz] [ə; eɪ][faɪn] [bɪg] ['feləʊ] [ðæts] [ə; eɪ]['regjələr] ['maʊsər] .
Here's a fine big fellow that's a regular mouser .
这里是 一个 美好的 大的 同伴 那就是 一个 常规的 鼠牌 .

这是一只体型健壮的大家伙, 经常捕鼠。

“ [soʊ][ðə; ði]['leɪdi] [laɪkt] [hɪz; ɪz] [lʊks] [ænd; ənd] ['kæɪrɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɜːr; hər] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ] ['bæskɪt]
“ **So the lady liked his looks and carried him to her home in a basket**
” 所以 这 女士 喜欢 他的 看起来 和 携带 他 到 她 家 在 一个 篮子
[ænd; ənd] [neɪmd] [hɪm; ɪm] ['maʊsər] .
and named him Mouser .
和 命名 他 贸泽 .

“于是, 那位女士很喜欢他的外表, 把他放在篮子里带回家, 并给他取名为‘鼠’。”

[brɪfɔːr] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] [ə'nʌðər] [neɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [rɪ'membər] [wʌt] [aɪ 'tiː]
Before that he had had another name , but he didn't remember what it
前 那 他 有 有 其他 姓名 , 但 他 没有 记住 什么 它
[wʌz; wəz] .
was :
曾是 :

在此之前他还有另一个名字, 但他不记得是什么了。

[hi:; hi] [steɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈleɪdi][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃɪ] , [tuː] ,
He stayed with the lady for a long time and then she , too ,
他 入住 和 这 女士 为了 一个 长的 时间 和 然后 她 , 也 ,
他和那位女士待了很久, 后来她也.....

[went] [əˈweɪ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [kæts][wɜːr; wər][nɔːt] [əˈlaʊd] [ænd; ənd][soʊ][ʃiː; ʃɪ]
went away to live in a place where cats were not allowed and so she
去 离开 到 居住 在 一个 地方 在哪里 猫 是 不是 允许 和 所以 她
[brɔːt] [ˈmaʊsər] [tuː; tə][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [ˈdiːlɜːz] ,
brought Mouser to the animal dealer's ,
带来 贸泽 到 这 动物 经销商 ,
她搬到了一个不允许养猫的地方居住, 于是就把莫瑟带到了动物贩子那里。

[ænd; ənd] [hɪr] [hiː; hi][wɹz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] [ˈhoʊm] .
and here he was looking for a new home .
和 这里 他 曾是 寻找 为了 一个 新的 家 .
他现在正在寻找新的住所。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ] [ˈdɪdnt] [θɪŋk] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [ˈhævɪŋ] [soʊ] [ˈmeni] [ˈhoʊmz] ,
I told him I didn't think I would like having so many homes ,
我 讲述 他 我 没有 思考 我 会 喜欢 拥有 所以 许多 房屋 ,
我告诉他, 我觉得我可能不会喜欢拥有这么多房子。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [juː; jʊ][gɔːt] [juːst] [tuː; tə][aɪ ˈtiː][ɪn] [taɪm] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈɔːlmoʊst] [ˈeniθɪŋ] [wɹz; wəz]
but he said you got used to it in time and that almost anything was
但 他 说 你 得到 用过的 到 它 在 时间 和 那 几乎 任何事物 曾是
[ˈbetər] [ðæn; ðən][noʊ] [ˈhoʊm] [æt; ət][ɔːl][ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [dʒʌst][ə; eɪ] “ [ˈkɪti] - [ɪn] - [ðə; ði] - [stri:t] !
better than no home at all and being just a “ Kitty - in - the - Street !
更好的 比 不 家 在 全部 和 存在 只是 一个 “ 猫咪 - 在 - 这 - 街道 !
但他表示, 时间久了你就会习惯的, 而且几乎任何事都比无家可归、沦为“街头流浪猫”要好得多!

” [ðen] [ðer; ðər][wɹz; wəz] [prɪns] .
” Then there was Prince .
” 然后 那里 曾是 王子 .
然后就有了王子。

[prɪns] [wɹz; wəz][ə; eɪ] [ˈfʌni] , [gʊd] - [ˈneɪtʃərd] [dɔːg] [huː] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][bɪg][keɪdʒ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [aɪl] .
Prince was a funny , good - natured dog who lived in a big cage across the aisle .
王子 曾是 一个 有趣的 , 好的 - 自然 狗 WHO 居住地 在 一个 大的 笼 穿过 这 走道 .
Prince是一只滑稽、性情温和的狗, 它住在过道对面一个大笼子里。

[hiː; hi] [ˈwɔznt] [ˈeni] [ˈregjələr] [-]
He wasn't any regular [171]
他 不是 任何 常规的 [-]
他不是普通人[171]

[kaɪnd][ʌv; əv][dɔːg] , [bʌt; bət][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ʌv; əv] [ˈevri] [kaɪnd] .
kind of dog , but a little of every kind .
种类 的 狗 , 但 一个 小的 的 每一个 种类 .
它是一种狗, 但又兼具各种狗的特征。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [braʊn] [koʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈʃægi] [teɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈpɔɪntɪd] [noʊz]
He had a long brown coat and a shaggy tail and a pointed nose
他 有 一个 长的 棕色的 外套 和 一个 毛茸茸 尾巴 和 一个 尖 鼻子
[ænd; ənd] [ˈveri] [ˈjeləʊ] [aɪz] .
and very yellow eyes .
和 非常 黄色的 眼睛 .
他有着棕色的长毛、蓬松的尾巴、尖尖的鼻子和非常黄的眼睛。

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪrɪz] [stʊd] [ʌp] [streɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [fel] [ˈoʊvər][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈti:]
One of his ears stood up straight and the other fell over just as if it
一 的 他的 耳朵 站立 向上 直的 和 这 其他 跌倒 超过 只是 作为 如果 它
[wʌz; wəz][ˈtaɪəd] .
was tired .
曾是 疲劳的 .
他的一只耳朵直直地竖着，另一只耳朵却耷拉下来，好像累了似的。

[bʌt; bət][hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈri:əl] [naɪs] , [ˈdʒɑ:li] [ˈfeləʊ] , [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] , [ˈdi:pəst] [bɑ:rk]
But he was a real nice , jolly fellow , and had the finest , deepest bark
但 他 曾是 一个 真实的 好的 , 快乐的 同伴 , 和 有 这 最好的 , 最深处 吠
[aɪ][ˈevər] [hɜ:rd] .
I ever heard .
我 曾经 听到 .
但他真是个和蔼可亲、性格开朗的家伙，而且拥有我听过最棒、最浑厚的吠声。

[hi; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [maɪ][eɪdʒ][ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [bɔ:rn][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
He was just about my age and had been born in the country .
他 曾是 只是 关于 我的 年龄 和 有 到过 出生 在 这 国家 .
他和我年纪相仿，出生在农村。

[wʌn] [deɪ] [hi; hi] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈmæstər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] [sel] [ə; eɪ][loʊd][ʌv; əv] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz]
One day he came with his master to the city to sell a load of vegetables
一 天 他 来了 和 他的 掌握 到 这 城市 到 卖 一个 加载 的 蔬菜
[æt; ət][ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪt] [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [dɔ:g] [ˈkwɑ:rəld] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd]
at the market and another dog quarrelled with him and they had
在 这 市场 和 其他 狗 争吵 和 他 和 他们 有
[æn; ən] [ˈɔ:f(ə)l] [faɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [dɔ:g][bɪt][hɪm; ɪm][soʊ] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd][tu:; tə] [rʌn] [əˈweɪ] .
an awful fight and the other dog bit him so that he had to run away .
一个 可怕 斗争 和 这 其他 狗 少量 他 所以 那 他 有 到 跑步 离开 .
有一天，他跟主人一起进城去集市卖菜，结果另一只狗跟他吵了起来，他们打了起来，那只狗咬了他，他只好逃走了。

[ænd; ənd] [wen] [hi; hi] [stɔ:pt] [ˈrʌnɪŋ] [hi; hi][wʌz; wəz] [kwɪt] [lɔ:st] !
And when he stopped running he was quite lost !
和 什么时候 他 停止 跑步 他 曾是 相当 丢失的 !
当他停下来的时候，他彻底迷路了！

[hi; hi] [ˈhʌntɪd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][æt; ət][ləst][hi; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪt] [əˈgen] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈmæstər]
He hunted around and at last he found the market again , but his master
他 猎杀 大约 和 在 最后的 他 成立 这 市场 再次 , 但 他的 掌握
[hæd; həd] [gɔ:n] .
had gone .
有 已消失 .
他四处寻找，最后终于又找到了集市，但他的主人已经走了。

[soʊ][hi; hi] [steɪd] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɑ:kitmæn] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ˈpi:sɪz]
So he stayed there for a long time and the marketman gave him pieces
所以 他 入住 那里 为了 一个 长的 时间 和 这 市场商 给予 他 件
[ʌv; əv] [mi:t] [ænd; ənd][hi; hi][gɔ:t] [əˈlɔ:n] [ˈveri] [ˈnaɪsli] .
of meat and he got along very nicely .
的 肉 和 他 得到 沿着 非常 很好 .
所以他在那里待了很久，市场老板给了他一些肉，他们相处得很好。

[hi; hi] [θɔ:t] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [hɪz; ɪz][ˈmæstər] [wʊd] [kʌm] [bæk] [əˈgen] .
He thought that some day his master would come back again .
他 想法 那 一些 天 他的 掌握 会 来 后退 再次 .
他想，总有一天他的主人会回来。

[ænd; ənd][pərˈhæps][hi; hi][dɪd] , [bʌt; bət] [prɪns] [ˈwɔznt] [-]
And perhaps he did , but Prince wasn't [172]
和 也许 他 做过 , 但 王子 不是 [-]
也许他确实这么做了，但王子却没有[172]

[ðer; ðər][br'kəz, br'kɔ:z][wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [taɪd][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][roʊp] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [tʊk]
there **because** **one** **day** **a** **boy** **tied** **a** **piece** **of** **rope** **about** **his** **neck** **and** **took**
那里 因为 一 天 一个 男生 系 一个 片 的 绳索 关于 他的 脖子 和 采取
[hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['di:lɜ:z] [ænd; ənd][soʊld][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ['fɪfti] [sents] .
him **to** **the** **animal** **dealer's** **and** **sold** **him** **for** **fifty** **cents** .
他 到 这 动物 经销商 和 卖 他 为了 五十 分 .

事情的起因是有一天，一个男孩用绳子套住他的脖子，把他带到牲畜贩子那里，以五毛钱的价格卖掉了他。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['hæpi] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] , [ðʊ] , [ænd; ənd][aɪ] [laɪkt] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
He **was** **quite** **happy** **and** **contented** **,** **though** **,** **and** **I** **liked** **him** **very** **much** .
他 曾是 相当 快乐的 和 满足 , 尽管 , 和 我 喜欢 他 非常 很多 .

他看起来很开心满足，我也很喜欢他。

[ænd; ənd][aɪ] [hoʊp] [ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd] ['maʊsər] [i:tʃ] [faʊnd] [ə; eɪ][naɪs] [hoʊm] .
And **I** **hope** **that** **he** **and** **Mouser** **each** **found** **a** **nice** **home** .
和 我 希望 那 他 和 贾泽 每个 成立 一个 好的 家 .

我希望他和 Mouser 都能找到一个好归宿。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

我的狗狗跟我讲的故事(The Story My Doggie Told to Me)

第6/6页

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [waɪ] [ænd; ənd][tæn][dɔːg] [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈpiːtʃɪz] — [wɪθ] [ɪz]
There was a little white and tan dog whose name was Peaches — which is
那里 曾是 一个 小的 白色的 和 棕褐色 狗 谁 姓名 曾是 桃子 — 哪个 是

[ə; eɪ] [ˈfʌni] [neɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dɔːg] ,
a funny name for a dog ,
一个 有趣的 姓名 为了 一个 狗 ,

有一只白色和棕褐色相间的小狗，名叫桃子——这名字对狗来说真有点滑稽。

[ˈɪznt] [aɪ ˈtiː] ? — [ænd; ənd][hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ][nekst][tuː; tə] [prɪns] [fɔːr; fər] [əˈwaɪl] .
isn't it ? — and he lived in a cage next to Prince for awhile .
不是 它 ? — 和 他 居住地 在 一个 笼 下一个 到 王子 为了 一会儿 .

不是吗？——而且他还在王子旁边的笼子里住了一段时间。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊld] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər][ænd; ənd][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [baɪ][ə; eɪ][bɪg][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
He was sold while I was there and taken away by a big man with a
他 曾是 卖 尽管 我 曾是 那里 和 已采取 离开 经过 一个 大的 男人 和 一个

[grʌf] [vɔɪs] [tuː; tə] [hʌnt] [ræts][ɪn][ə; eɪ][ˈsteɪb(ə)] .
gruff voice to hunt rats in a stable .
粗暴 嗓音 到 打猎 老鼠 在 一个 稳定的 .

在我待在那里的时候，他被卖掉了，被一个嗓音粗犷的大个子男人带走，去马厩里捉老鼠。

[ˈpiːtʃɪz] [wʌz; wəz][nɔːt][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdʒentlmənli] [dɔːg] ,
Peaches was not a very gentlemanly dog ,
桃子 曾是 不是 一个 非常 绅士风度 狗 ,

桃子并不是一只很有绅士风度的狗。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [fʌn] [ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl] [laɪkt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][lɔːt] .
but he was full of fun and we all liked him a lot .
但 他 曾是 满的 的 乐趣 和 我们 全部 喜欢 他 一个 很多 .

但他为人风趣幽默，我们都很喜欢他。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfʌni] [θɪŋz] [hiː; hi][dɪd][wʌz; wəz][tuː; tə][stænd][ɑːn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] ,
One of the funny things he did was to stand on his front legs ,
一 的 这 有趣的 事物 他 做过 曾是 到 站立 在 他的 正面 腿 ,

他做的一件滑稽的事就是用前腿站立。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] [ɪn][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] [wɔːk] [əˈraʊnd] [ðə; ði][keɪdʒ] .
with his hind legs in the air , and walk around the cage .
和 他的 后 腿 在 这 空气 , 和 走 大约 这 笼 .

它后腿朝天，绕着笼子走来走去。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][dɪd][aɪ ˈtiː][hiː; hi] [wʊd] [seɪ] :
And while he did it he would say :
和 尽管 他 做过 它 他 会 说 :

他一边做一边说：

“ [ˈmeri] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [dɔːg] ,
“ **Mary had a little dog ,**
“ 玛丽 有 一个 小的 狗 ,

玛丽养了一条小狗，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)] [pʌp] ;
He was a noble pup ;
他 曾是 一个 高贵 小狗 ;

他是一只高贵的幼犬；

[ˈhi:d] [stænd][əˈpɑ:n][hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz]
He'd stand upon his front legs
他会 站立 之上 他的 正面 腿

他会用前腿站立。

[wen] [ju:; jʊ] [held] [hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] [ʌp] ! " [-]
When you held his hind legs up ! " [173]
什么时候 你 握住 他的 后 腿 向上 ! " [-]

当你把他的后腿抬起来的时候！ "[173]

[ðə; ði] [ˈpærəts] [wɜ:r; wər] [ˈnɔɪzi] [θɪŋz] .
The parrots were noisy things .
这 鹦鹉 是 嘈杂 事物 .

这些鹦鹉很吵闹。

[aɪ][dəʊnt] [si:] [waɪ] [ˈeni] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [wɑ:nt][ə; eɪ] [ˈpærət] [əˈraʊnd] , [du:][ju:; jʊ] ?
I don't see why any one should want a parrot around , do you ?
我 不 看 为什么 任何 一 应该 想 一个 鹦鹉 大约 , 做 你 ?

我不明白为什么有人会想养鹦鹉，你觉得呢？

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [ðæt] [ju:st] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][em ˈi:][baɪ][ðə; ði] [ˈaʊər] [wið; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [ɑ:n][wʌn]
There was one that used to look at me by the hour with his head on one
那里 曾是 一 那 用过的 到 看 在 我 经过 这 小时 和 他的 头 在 一

[saɪd] [ʌnˈtɪl] [aɪ][gɔ:t] [kwaɪt] [ˈnɜ:rʌs] .
side until I got quite nervous .
边 直到 我 得到 相当 紧张的 .

曾经有一个人整整一个小时都歪着头看着我，直到我感到非常紧张。

[wen] [aɪ] [bɑ:rkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][hi:; hi] [wʊd] [læf] [ænd; ənd] [seɪ] " [hɪr] , [ˈfaɪdoʊ] !
When I barked at him he would laugh and say " Here , Fido !
什么时候 我 吠叫 在 他 他 会 笑 和 说 " 这里 , 菲多 !

当我冲他吠叫时，他会笑着说：“来，菲多！ ”

[hɪr] , [ˈfaɪdoʊ] ! [gʊd] [dɔ:g] !
Here , Fido ! Good dog !
这里 , 菲多 ! 好的 狗 !

来，菲多！好狗狗！

[gʊd] [dɔ:g] !
Good dog !
好的 狗 !

好狗狗！

[hu:] [kɪld] [ðə; ði] [ˈtʃɪkɪn] ?
Who killed the chicken ?
WHO 被杀 这 鸡 ?

谁杀了这只鸡？

" [aɪ] [waɪt] [ˈveri] [mʌtʃ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][gɔ:t][hoʊld][ʌv; əv] [ðæt] [ˈpærət] [ænd; ənd] [pʊld]
" I wished very much that I could have got hold of that parrot and pulled
" 我 希望 非常 很多 那 我 可以 有 得到 抓住 的 那 鹦鹉 和 拉

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [teɪl] - [ˈfeðz] [aʊt] !
some of his tail - feathers out !
一些 的 他的 尾巴 - 羽毛 出去 !

“我真希望我能抓住那只鹦鹉，拔掉它的一些尾羽！ ”

[wel] , [aɪ] [steɪd] [ɪn] [ðæt] [stɔ:r] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
Well , I stayed in that store a long time ,
出色地 , 我 入住 在 那 店铺 一个 长的 时间 ,

我在那店里待了很久。

[ænd; ənd][aɪ][gɑ:t][soʊ][aɪ] [ˈdɪdnt] [maɪnd][ðə; ði] [ˈnɔɪz] [ˈmʌt] .
and I got so I didn't mind the noise much .
和 我 得到 所以 我 没有 头脑 这 噪音 很多 .

我已经习惯了，所以不太在意噪音。

[wiː; wi][hæd; həd] [ˈplenti] [tuː; tə] [i:t] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋk] [ænd; ənd] [wʌns][ə; ei] [deɪ] [wiː; wi][wɜːr; wər][ˈteɪkən][ˈɪntuː]
We had plenty to eat and drink and once a day we were taken into
我们 有 很多 到 吃 和 喝 和 一次 一个 天 我们 是 已采取 进入
[ə; ei][ˈtaɪni][ˈjɑ:rd][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [tuː; tə] [rʌŋ] [əˈraʊnd] .
a tiny yard at the back to run around .
一个 微小的 院子 在 这 后退 到 跑步 大约 .

我们吃喝都很充足，而且每天都会被带到后面的小院子里跑来跑去。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ] [ˈwɔznt] [ˈhæpi] ,
Of course I wasn't happy ,
的 课程 我 不是 快乐的 ,

我当然不高兴，

[ænd; ənd][aɪ] [ju:st] [tuː; tə] [lɔ:ŋ] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈhoʊm] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd][ðə; ði]
and I used to long for my home and Mother and Father and the
和 我 用过的 到 长的 为了 我的 家 和 母亲 和 父亲 和 这
[ˈberbi][ænd; ənd] [ˈwɪljəm] [ænd; ənd][ˈfreɪə(r)][ænd; ənd] ,
Baby and William and Freya and ,
婴儿 和 威廉 和 弗蕾雅 和 ,

我曾经无比想念我的家，想念我的爸爸妈妈，想念小宝宝，想念威廉和弗蕾娅，还有.....

[moʊst][ʌv; əv][ɔ:l] , [aɪ] [θɪŋk] , [fɔːr; fər] [ˈælfred] .
most of all , I think , for Alfred .
最多 的 全部 , 我 思考 , 为了 阿尔弗雷德 .

我觉得，最重要的是，为了阿尔弗雷德。

[wen] [aɪ][gɑ:t][tuː; tə] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm][aɪ] [felt] [ˈveri] [sæd][ænd; ənd] [wʊd] [ˈɔ:f(ə)n][kraɪ][maɪˈself]
When I got to thinking about them I felt very sad and would often cry myself
什么时候 我 得到 到 思维 关于 他们 我 毛毡 非常 伤心 和 会 经常 哭 我
[tuː; tə] [sli:p] ,
to sleep ,
到 睡觉 ,

每当想起他们，我就感到非常难过，常常哭着入睡。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ju:st] [tuː; tə][duː][brˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈflaʊər] - [pɒts] .
just as I used to do behind the flower - pots .
只是 作为 我 用过的 到 做 在后面 这 花 - 锅 .

就像我以前在花盆后面做的那样。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [-]
I tell you [174]
我 告诉 你 [-]

我告诉你[174]

[aɪ] [ˈmɪst] [ðoʊz] [ˈflaʊər] - [pɒts] [ə; ei] [greɪt] [di:l] [ðoʊz] [deɪz] !
I missed those flower - pots a great deal those days !
我 错过 那些 花 - 锅 一个 伟大的 交易 那些 天 !

那段时间我非常想念那些花盆！

[aɪ][hæd; həd] [kwɔ:t] [ˈɡɪv(ə)n] [ʌp][ðə; ði] [ˈhoʊp] [ʌv; əv][ˈevər] [ˈgetɪŋ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [ˈhoʊm] ,
I had quite given up the hope of ever getting back to my home ,
我 有 相当 给定 向上 这 希望 的 曾经 获得 后退 到 我的 家 ,
我早已放弃了回家的希望。

[ɔːr][ˈiːv(ə)n] [ˈgetɪŋ] [əˈweɪ][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈænim(ə)l] [stɔːr] , [wen] [wʌn] [deɪ][ə; eɪ][ˈwʌndərf(ə)l] [θɪŋ]
or even getting away from the animal store , when one day a wonderful thing
或者 甚至 获得 离开 从 这 动物 店铺 , 什么时候 一 天 一个 精彩的 事物
[ˈhæpənd] ,
happened ,
发生 ,

甚至逃离动物商店, 有一天, 一件美好的事情发生了。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [soʊ][ˈwʌndərf(ə)l] [ðæt][,aɪˈtiː] [dɪˈzɜːrvz] [ə; eɪ] [ˈtʃæptər] [ɔːl][tuː; tə][ɪtˈself] ! [-]
a thing so wonderful that it deserves a chapter all to itself ! [175]
一个 事物 所以 精彩的 那 它 值得 一个 章 全部 到 本身 ! [-]
一件如此美好的事情, 值得单独用一章来描述! [175]

[ˈtʃæptər] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

[bæk] [hoʊm] [əˈɡen]
BACK HOME AGAIN
后退 家 再次

回家了

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][næp][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][maɪ][keɪdʒ] [wen] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ][ˈleɪdiːz]
I was having a little nap at the back of my cage when I heard a lady's
我 曾是 拥有 一个 小的 午睡 在 这 后退 的 我的 笼 什么时候 我 听到 一个 女士的
[vɔɪs] [seɪ] :
voice say :
嗓音 说 :

我当时正在笼子后面打盹儿, 突然听到一个女人的声音说:

“ [noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] [ˈlʊkɪŋ] [əˈbaʊt] .
” **No , thank you , we are just looking about .**
” 不 , 感谢 你 , 我们 是 只是 寻找 关于 .

“不, 谢谢, 我们只是随便看看。”

[maɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][dɔːgz] .
My little boy wants to see the dogs .
我的 小的 男生 想要 到 看 这 狗 .

我的小儿子想看狗狗。

” [aɪ] [prɪkt] [ʌp][maɪ] [ɪrʒ] , [fɔːr; fər][aɪ] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [vɔɪs] ,
” **I pricked up my ears , for I seemed to know that voice ,**
” 我 刺痛 向上 我的 耳朵 , 为了 我 似乎 到 知道 那 嗓音 ,

我竖起耳朵, 因为我似乎认出了这个声音。

[bʌt; bət][aɪ] [ˈkʊdnt] [θɪŋk] [huːz] [,aɪˈtiː][wʌz; wəz] .
but I couldn't think whose it was .
但 我 不能 思考 谁 它 曾是 .

但我想不起来是谁的。

[ðə; ði][ˈleɪdi][wʌz; wəz] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ænd; ænd][aɪ] [ˈweɪtɪd] [ˈiːɡərli] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] [riːtʃ] [maɪ]
The lady was out of sight and I waited eagerly for her to reach my
这 女士 曾是 出去 的 视线 和 我 等待 急切地 为了 她 到 抵达 我的
[keɪdʒ] .
cage .
笼 .

那位女士已经不见踪影, 我焦急地等待着她来到我的笼子旁。

[ænd; ænd] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [stiːl] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] [aɪ] [hɜːrd] [əˈnʌðər] [vɔɪs] [seɪ] ,
And while she was still at the front of the store I heard another voice say ,
和 尽管 她 曾是 仍然 在 这 正面 的 这 店铺 我 听到 其他 嗓音 说 ,
当她还在店门口的时候, 我听到另一个声音说:

“ [ˈmʌðər] , [duː][juː; jʊ] [səˈpəʊz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈdækshundz] ?
“ **Mother , do you suppose they have any dachshunds ?**
“ 母亲 , 做 你 认为 他们 有 任何 腊肠犬 ?
“妈妈, 您觉得他们家有腊肠犬吗? ”

“ [ænd; ənd][maɪ] [hɑːrt] [dʒʌst] [dʒʌmpt] [raɪt] [ʌp][ˈɪntuː][maɪ] [θroʊt] .
“ **and my heart just jumped right up into my throat .**
“ 和 我的 心 只是 跳了起来 正确的 向上 进入 我的 喉 .
“我的心一下子就跳到了喉咙里。”

[fɔːr; fər][ðə; ði] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [ˈælfərdz] !
For the voice was Alfred's !
为了 这 嗓音 曾是 阿尔弗雷德的 !
因为那是阿尔弗雷德的声音!

[aɪ] [liːpt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [bəːz] [ænd; ənd] [bəːrkt] [ænd; ənd] [bəːrkt] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] !
I leaped against the bars and barked and barked , I can tell you !
我 跳跃 反对 这 酒吧 和 吠叫 和 吠叫 , 我 能 告诉 你 !
我可以告诉你, 我扑向栅栏, 不停地吠叫!

[ænd; ənd] [ˈælfred] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [hɜːrd] [em ˈiː][ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ɔːl][ðə; ði] [nɔɪz] [ment] .
And Alfred and his mother heard me and came to see what all the noise meant .
和 阿尔弗雷德 和 他的 母亲 听到 我 和 来了 到 看 什么 全部 这 噪音 意思是 .
阿尔弗雷德和他的母亲听到了我的动静, 过来看看发生了什么事。

[ænd; ənd] [wen] [ˈælfred] [sɔː] [em ˈiː][hiː; hi] [kraɪd] : [-]
And when Alfred saw me he cried : [176]
和 什么时候阿尔弗雷德 锯 我 他 哭 : [-]
阿尔弗雷德看到我时哭了:[176]

“ [oʊ] , [ˈmʌðər] , [hɪəz] [ə; eɪ] [dɪr] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɑːkshʊnd] !
“ **Oh , Mother , here's a dear little dachshund !**
“ 哦 , 母亲 , 这里是 一个 亲爱的 小的 腊肠犬 !
“哦, 妈妈, 这是一只可爱的小腊肠犬! ”

[oʊ] , [pliːz] [meɪ] [aɪ][hæv; həv][hɪm; ɪm] ? “
Oh , please may I have him ? ”
哦 , 请 可能 我 有 他 ? “
哦, 请问我可以把他带走吗?

“ [waɪ] , [aɪ][dəʊnt] [noʊ] , [dɪr] , “ [sed] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
“ **Why , I don't know , dear , ” said his mother .**
“ 为什么 , 我 不 知道 , 亲爱的 , “ 说 他的 母亲 .
“为什么, 亲爱的, 我也不知道,”他母亲说。

“ [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [naɪs] [ˈlʊkɪŋ] [dɔːg] , [ˈɪznt] [hiː; hi] ?
“ **He is a nice looking dog , isn't he ?**
“ 他 是 一个 好的 寻找 狗 , 不是 他 ?
“它是一只长相不错的狗, 不是吗? ”

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [fɔr] [juː; jʊ][waːnt][hɪm; ɪm] ? “
Are you sure you want him ? ”
是 你 当然 你 想 他 ? “
你确定你想要他吗?

“ [oʊ] , [jes] , [jes] ! “ [sed] [ˈælfred] .
“ **Oh , yes , yes ! ” said Alfred .**
“ 哦 , 是的 , 是的 ! “ 说 阿尔弗雷德 .
“哦, 是的, 是的! ”阿尔弗雷德说道。

“ [ˈriːəli] , [aɪ][duː] , [ˈmʌðər] !
“ Really , I do , Mother !
“ 真的 , 我 做 , 母亲 !

“真的，妈妈，我愿意！ ”

[hiː; hi] [lʊks] [soʊ] [mʌtʃ] [laɪk] [ˈfritzi] , [ˈdʌznt] [hiː; hi] ?
He looks so much like Fritzie , doesn't he ?
他 看起来 所以 很多 喜欢 弗里茨 , 不 他 ?

他长得真像弗里茨，不是吗？

[dəʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [dʌz] ?
Don't you think he does ?
不 你 思考 他 做 ?

你不觉得他会吗？

“ [ˈælfred] [pʊt] [hɪz; ɪz][hænd][ˈɪntuː][ðə; ði][keɪdʒ][tuː; tə][pæt][maɪ] [hed] [ænd; ənd][aɪ] [likt] [aɪˈtiː][ænd; ənd]
“ Alfred put his hand into the cage to pat my head and I licked it and
“ 阿尔弗雷德 放 他的 手 进入 这 笼 到 拍 我的 头 和 我 舔过 它 和
[traɪd][tuː; tə] [riːtʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] [tʌŋ] [ænd; ənd] [hwaɪnd] [ænd; ənd] [hwaɪnd] .
tried to reach his face with my tongue and whined and whined .
尝试 到 抵达 他的 脸 和 我的 舌头 和 抱怨 和 抱怨 .

“阿尔弗雷德把手伸进笼子里摸我的头，我舔了舔他的手，试图用舌头够到他的脸，呜咽着，呜咽着。”

[ænd; ənd] [ˈælfərdz] [aɪz] [ɡɑːt] [ˈraʊndər] [ænd; ənd] [ˈraʊndər] , [ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [kraɪd] [ˈveri]
And Alfred's eyes got rounder and rounder , and suddenly he cried very
和 阿尔弗雷德的 眼睛 得到 圆润 和 圆润 , 和 突然 他 哭 非常
[ˈlaʊdli] :
loudly :
高声 :

阿尔弗雷德的眼睛越睁越大，突然间，他放声大哭起来：

“ [oʊ] , [ˈmʌðər] , [aɪˈtiː][ɪz] [ˈfritzi] !
“ Oh , Mother , it is Fritzie !
“ 哦 , 母亲 , 它 是 弗里茨 !

“哦，妈妈，是弗里茨！ ”

[aɪˈtiː][ɪz] !
It is !
它 是 !

这是！

[aɪˈtiː][ɪz] !
It is !
它 是 !

这是！

[hiː; hi] [nəʊz] [emˈiː] , [ˈmʌðər] !
He knows me , Mother !
他 知道 我 , 母亲 !

他认识我，妈妈！

“ [ænd; ənd] — [oʊ] , [wel] , [aɪ][dəʊnt] [rɪˈmembər] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈhæpənd] [ˈæftər] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
“ And — oh , well , I don't remember much about what happened after that for a
“ 和 — 哦 , 出色地 , 我 不 记住 很多 关于 什么 发生 后 那 为了 一个
[waɪl] !
while !
尽管 !

“哦，嗯，之后的一段时间里，我不太记得发生了什么事了！ ”

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði][mæn] [keɪm] [ænd; ənd][let][em 'i:][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ][ænd; ənd][aɪ] [dʒʌmpt] [ænd; ənd]
I know the man came and let me out of the cage and I jumped and
我 知道 这 男人 来了 和 让 我 出去 的 这 笼 和 我 跳了起来 和
[bɑ:rkɪt] [ænd; ənd] [hwaɪnd] [ænd; ənd] [went][ɑ:n] ['terəbli] ['sɪli] ,
barked and whined and went on terribly silly ,
吠叫 和 抱怨 和 去 在 可怕 愚蠢的 ,
我知道那个人过来把我从笼子里放了出来, 我又跳又叫又呜咽, 做了一系列非常愚蠢的事情。

[aɪ] [ges] .
I guess .
我 猜测 .
我猜也是。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] ['dɪdnt] [maɪnd] , [dɪd][ju:; jʊ] ?
But you didn't mind , did you ?
但 你 没有 头脑 , 做过 你 ?
但你并不介意, 对吧?

[ænd; ənd] [ðen] , ['ɔ:lmoʊst] [brɪfɔ:r] [-]
And then , almost before [177]
和 然后 , 几乎 前 [-]
然后, 几乎就在[177]之前

[aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] ,
I knew it ,
我 知道 它 ,
我就知道,

[aɪ][wʌz; wəz] ['snʌgəld] [ʌp][ɪn] — [ɪn] ['ælfərdz] [ɑ:rmz][ɪn][ə; eɪ] ['kæɪɪdʒ] [ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:r; wər] ['rætliŋ]
I was snuggled up in — in Alfred's arms in a carriage and we were rattling
我 曾是 依偎着 向上 在 — 在 阿尔弗雷德的 武器 在 一个 运输 和 我们 是 嘎嘎作响
['oʊvər][ðə; ði] ['kɒblstəʊnz] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] .
over the cobblestones at a great rate .
超过 这 鹅卵石 在 一个 伟大的 速度 .
我依偎在阿尔弗雷德的怀里, 坐在马车里, 我们正飞快地在鹅卵石路上颠簸前行。

[ænd; ənd] ['ælfred] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] [hʌɪɪŋ] [em 'i:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['smɑɪliŋ]
And Alfred was crying and hugging me and his mother was smiling
和 阿尔弗雷德 曾是 哭泣 和 拥抱 我 和 他的 母亲 曾是 微笑
[ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tu:] .
and crying a little too .
和 哭泣 一个 小的 也 .
阿尔弗雷德哭着抱住了我, 他的母亲也面带微笑, 眼里也噙着泪水。

[aɪ] ['wɔznt] , [ðʊ] ; [nɑ:t] [ðen] ; [aɪ][wʌz; wəz][fɑ:r] [tu:] ['hæpi] [tu:; tə][kraɪ] !
I wasn't , though ; not then ; I was far too happy to cry !
我 不是 , 尽管 ; 不是 然后 ; 我 曾是 远的 也 快乐的 到 哭 !
但我当时并没有哭; 我高兴得哭不出来!

[ænd; ənd] [ðen] — [bʌt; bət][ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][maɪ] ['stɔ:ri] [æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][du:] .
And then — but you know the rest of my story as well as I do .
和 然后 — 但 你 知道 这 休息 的 我的 故事 作为 出色地 作为 我 做 .
然后——但你和我不一样, 都知道我故事的其余部分。

[haʊ] [ðə; ði]['mæstər] [keɪm] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [tʊk] [em 'i:][hoʊm] [ə'gen] [ænd; ənd] [haʊ] [glæd]
How the Master came up to the City and took me home again and how glad
如何 这 掌握 来了 向上 到 这 城市 和 采取 我 家 再次 和 如何 高兴的
[aɪ][wʌz; wəz][tu:; tə] [si:] ['mʌðər] [ænd; ənd] [fɑ:ðər] [ænd; ənd]['freiə(r)][ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [els] .
I was to see Mother and Father and Freya and every one else .
我 曾是 到 看 母亲 和 父亲 和 弗蕾雅 和 每一个 — 别的 .
师父来到城里, 把我接回家, 我多么高兴见到爸爸妈妈、弗蕾雅以及其他所有人。

[ænd; ənd] [haʊ] ['wɪljəm] [bluː] [hɪz; ɪz][noʊz][ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] [əˈgen] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə]
And how William blew his nose over and over again and seemed to
和 如何 威廉 吹 他的 鼻子 超过 和 超过 再次 和 似乎 到
[hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [bæd][koʊld][ɪn][hɪz; ɪz] [hed] ,
have a very bad cold in his head ,
有 一个 非常 坏的 寒冷的 在 他的 头 ,
威廉不停地擤鼻子，看起来好像得了很严重的感冒。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði][ˈbeɪbi] [sed] “ - - !
and how the Baby said “ Booful dogums !
和 如何 这 婴儿 说 “ - - !
宝宝说：“Booful dogums!

” [ænd; ənd] [hʌɡɪd] [ˌem ˈiː][ʌnˈtɪl] [aɪ][hæd; həd][ˈɔːlmoʊst][noʊ] [breθ] [left] !
” **and hugged me until I had almost no breath left !**
” 和 拥抱 我 直到 我 有 几乎 不 气息 左边 !
然后他紧紧地抱着我，直到我几乎喘不过气来!

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [juː; jʊ][ˈevər] [nuː] [əˈbaʊt] [ˈfʊli] ,
But there was one thing I don't think you ever knew about fully ,
但 那里 曾是 一 事物 我 不 思考 你 曾经 知道 关于 完全 ,
但有一件事，我认为你始终没有完全了解。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [haʊ] [ðə; ði] [ˈbrɪndl] [ˈbʊldɔːɡ] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] .
and that was how the brindle bulldog came to be there .
和 那 曾是 如何 这 斑纹 斗牛犬 来了 到 是 那里 .
就这样，那只虎斑斗牛犬来到了这里。

[aɪ][hæd; həd] [bɪn] [hoʊm] [ˈnɪrli] [æn; ən][ˈaʊər][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] [ˈtɔːkɪŋ]
I had been home nearly an hour and was lying in the doorway talking
我 有 到过 家 几乎 一个 小时 和 曾是 说谎 在 这 门口 说
[tuː; tə] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [-]
to Mother and [178]
到 母亲 和 [-]
我到家差不多一个小时了，正躺在门口和母亲说话[178]

[ˈfɑːðər] [ænd; ənd][ˈfreɪə(r)] , [ˈtelɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] [əˈbaʊt] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [waɪl]
Father and Freya , telling them all about what had happened to me while
父亲 和 弗蕾雅 , 讲述 他们 全部 关于 什么 有 发生 到 我 尽管
[aɪ][wʌz; wəz] [əˈweɪ] ,
I was away ,
我 曾是 离开 ,
我把离开期间发生在我身上的一切都告诉了父亲和弗蕾雅。

[wen] [ə; eɪ] [ˈbrɪndld] [ˈbʊldɔːɡ] [keɪm] [ˈtrɒtɪŋ] [ʌp][ðə; ði][roʊd] .
when a brindled bulldog came trotting up the road .
什么时候 一个 斑纹 斗牛犬 来了 小跑 向上 这 路 .
这时，一只斑纹斗牛犬沿着路小跑过来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ˈʌɡli] [ˈlʊkɪŋ] [dɔːɡ][ænd; ənd] [wen] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][aɪ] [ɡraʊld] .
He was a very ugly looking dog and when I saw him I growled .
他 曾是 一个 非常 丑陋的 寻找 狗 和 什么时候 我 锯 他 我 咆哮 .
他是一条长相非常丑陋的狗，我看到他时就低声咆哮。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈʌðər] [peɪd] [noʊ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
But the others paid no attention to him .
但 这 其他的 有薪酬的 不 注意力 到 他 .
但其他人对他置之不理。

[æz; əz][hi:; hi] [keɪm] ['nɪrər] [hi:; hi] [ri'maɪndɪd] [ˌem 'i:][ʌv; əv][sʌm; səm][dɔ:ɡ][aɪ][hæd; həd] [si:n] ['sʌmwɛr]
As he came nearer he reminded me of some dog I had seen somewhere
作为 他 来了 更近 他 提醒 我 的 一些 狗 我 有 已见 某处
[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [æskt] [hu:] [hi:; hi][wʌz; wəz] .
and so I asked who he was .
和 所以 我 问 WHO 他 曾是 .
他走近时，让我想起了我曾经在某个地方见过的一只狗，于是我问他是谁。

" [oʊ] , " [sed] ['mʌðər] , " [ðæts] [dʒʌst]['dʒɪm] .
" **Oh , " said Mother , " that's just Jim .**
" 哦 , " 说 母亲 , " 那就是 只是 吉姆 .
"哦,"母亲说，"那是吉姆。"

[hi:; hi] [keɪm] [hɪr] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'ɡoʊ][ænd; ənd] ['wʊdnt] [let] ['wɪljəm] [draɪv] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
He came here a month ago and wouldn't let William drive him away .
他 来了 这里 一个 月 前 和 不会 让 威廉 驾驶 他 离开 .
他一个月前来到这里，不让威廉把他赶走。

[soʊ][hi:; hi][laɪvz; lɪvz] [hɪr] [naʊ] .
So he lives here now .
所以 他 生活 这里 现在 .
所以他现在住在这里。

[hi:z] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs][dɔ:ɡ] .
He's a very nice dog .
他是 一个 非常 好的 狗 .
他是一条非常可爱的狗狗。

['ræðər] [kɔ:rs] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪz] [ænd; ənd][na:t] [mʌtʃ] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] ,
Rather coarse in his ways and not much to look at ,
相当 粗 在 他的 方式 和 不是 很多 到 看 在 ,
他举止粗鲁，相貌平平。

[bʌt; bət] [ɡʊd] - ['hɑ:rtɪd] [ænd; ənd][kaɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪn] ['feləʊ] [tu:; tə] [ki:p] [wa:tʃ] .
but good - hearted and kind and a fine fellow to keep watch .
但 好的 - 心地 和 种类 和 一个 美好的 同伴 到 保持 手表 .
但他心地善良，为人友善，是个很好的守卫者。

" [ðen] [aɪ] [rɪ'membər] [hɪm; ɪm] .
" **Then I remembered him .**
" 然后 我 记得 他 .
然后我想起了他。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][dɔ:ɡ] [hu:] [hæd; həd] [bɪ'ɪɔ:ɪd] [tu:; tə][ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd]['stəʊlən][ˌem 'i:] .
He was the dog who had belonged to the man who had stolen me .
他 曾是 这 狗 WHO 有 属于 到 这 男人 WHO 有 被盗 我 .
他就是偷走我的那个男人的狗。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ][ræn] [raɪt] [aʊt][ænd; ənd] [sed] " [baʊ; boʊ] !
Of course I ran right out and said " Bow !
的 课程 我 跑 正确的 出去 和 说 " 弓 !
我当然立刻跑出去说：“鞠躬！ ”

" [tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:r; wər] ['veri] [ɡlæd][tu:; tə] [si:] [i:tʃ] ['ʌðər] .
" **to him and we were very glad to see each other .**
" 到 他 和 我们 是 非常 高兴的 到 看 每个 其他 .
“我们向他表达了我们的喜悦，见到彼此我们都非常高兴。”

[hi:; hi][təʊld][em 'i:] [ðæt] ['æftər][hɪz; ɪz]['mæstər][hæd; həd] [gɔ:n] [ə'veɪ] [tu:; tə] [teɪk] [em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti]
He told me that after his master had gone away to take me to the City
他 讲述 我 那 后 他的 掌握 有 已消失 离开 到 拿 我 到 这 城市
[hi:; hi][gɔ:t] [-]
he got [179]
他 得到 [-]

他告诉我，他的主人离开去带我去城里之后，他就[179]

[tu:; tə] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][maɪ][hoʊm][ænd; ənd] [haʊ] [faɪn][aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
to thinking about my home and how fine it would be to live in such a
到 思维 关于 我的 家 和 如何 美好的 它 会 是 到 居住 在 这样的 一个
[pleɪs] [ænd; ənd][hæv; həv]['regjələr] [mi:lz] [ænd; ənd][bi:; bi]['spəʊkən][tu:; tə]['kaɪndli] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen]
place and have regular meals and be spoken to kindly now and then
地方 和 有 常规的 餐 和 是 说 到 亲切地 现在 和 然后
[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə] [rʌn] [ə'veɪ] [ænd; ənd][goʊ][ðer; ðər] .
and he had made up his mind to run away and go there .
和 他 有 制成 向上 他的 头脑 到 跑步 离开 和 去 那里 .

他开始想念自己的家乡，想着住在那样的地方该有多好，可以规律地吃饭，偶尔还能有人和蔼地跟他说话，于是他下定
决心要逃走，去那里。

[ju:; jʊ] [si:] ,
You see ,
你 看 ,
[ju:; jʊ] [si:] ,
你看 ,

[hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] ['fæməli][hæd; həd] [bɔ:st][em 'i:] ['meɪbi] [ðeɪd] [laɪk][ə; eɪ][dɔ:g][tu:; tə]
he thought that as the Family had lost me maybe they'd like a dog to
他 想法 那 作为 这 家庭 有 丢失的 我 或许 他们会 喜欢 一个 狗 到
[teɪk] [maɪ] [pleɪs] .
take my place .
拿 我的 地方 .

他心想，既然家里失去了我，也许他们会想要一只狗来代替我。

[ðæt] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] ['kleɪvər] [ʌv; əv]['dʒɪm] , [dəʊnt][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
That was quite clever of Jim , don't you think ?
那 曾是 相当 聪明的 的 吉姆 , 不 你 思考 ?
[ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
吉姆这招挺聪明的，你不觉得吗？

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [left] [hɪz; ɪz][hoʊm] [brɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz]['mæstər] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [trɒtɪd] [daʊn] [ðə; ði]
And so he left his home before his master came back and trotted down the
和 所以 他 左边 他的 家 前 他的 掌握 来了 后退 和 小跑 向下 这
[leɪn] [ænd; ənd][ɪntu:][ðə; ði][bɪg] [roʊd] [ænd; ənd][soʊ][ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)] .
lane and into the big road and so up to the stable .
车道 和 进入 这 大的 路 和 所以 向上 到 这 稳定的 .

于是，在主人回来之前，他离开了家，沿着小路小跑着上了大路，然后回到了马厩。

[æt; ət][fɜ:rst] ['fɑ:ðər] [traɪd] [tu:; tə] [draɪv] [hɪm; ɪm] [ə'veɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ə; eɪ] ['rʌmpəs] ,
At first Father tried to drive him away and there was quite a rumpus ,
在 第一的 父亲 尝试 到 驾驶 他 离开 和 那里 曾是 相当 一个 喧闹 ,
[ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
起初父亲试图把他赶走，结果引起了不小的骚动。

[bʌt; bət]['dʒɪm] ['wʊdnt] [goʊ] .
but Jim wouldn't go .
但 吉姆 不会 去 .
[ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
但吉姆不肯去。

[ðen] [ˈwɪljəm] [traɪd] [tuː; tə] [draɪv] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] [ænd; ənd][gɑːt] [ˈæftər] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈkæɪdʒ]
Then William tried to drive him away and got after him with the carriage
然后 威廉 尝试 到 驾驶 他 离开 和 得到 后 他 和 这 运输
[wɪp] .
whip .
鞭 。

然后威廉试图赶走他，并用马鞭追赶他。

([ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈwɪljəm] [ˈdɪdnt] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] [ˈeni] ,
(**Of course William didn't hurt him any** ,
(的 课程 威廉 没有 伤害 他 任何 ,

(当然，威廉并没有伤害他，)

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [hiː; hi] [ˈnevər] [wʊd] [hɜːrt] [ə; eɪ] [dɔːg] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌz; wəz] [gʊd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .)
because he never would hurt a dog more than was good for him .)
因为 他 绝不 会 伤害 一个 狗 更多的 比 曾是 好的 为了 他 .)

因为他绝不会过度伤害狗狗。)

[ænd; ənd] [stiːl] [ˈdʒɪm] [ˈwʊdnt] [goʊ] .
And still Jim wouldn't go .
和 仍然 吉姆 不会 去 。

吉姆还是不肯去。

[soʊ] [ˈwɪljəm] [felt] [ˈsɑːri] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ðen] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈdʒɪm]
So William felt sorry for him then and gave him some food and Jim
所以 威廉 毛毡 对不起 为了 他 然后 和 给予 他 一些 食物 和 吉姆
[slept] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsteɪb(ə)l] [ðæt] [naɪt] .
slept outside the stable that night .
睡着了 外部 这 稳定的 那 夜晚 。

于是威廉同情他，给了他一些食物，吉姆当晚就睡在马厩外面。

[wen] [ˈwɪljəm] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] [-]
When William found him there [180]
什么时候 威廉 成立 他 那里 [-]

威廉在那里找到了他[180]

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [draɪv] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] [əˈgen] .
the next day he tried to drive him away again .
这 下一个 天 他 尝试 到 驾驶 他 离开 再次 。

第二天他又试图再次赶走他。

[bʌt; bət] [ˈdʒɪm] [keɪm] [raɪt] [bæk] [ænd; ənd] [soʊ] [ˈwɪljəm] [fɪkst] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ə; eɪ] [bɔːks] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːrd]
But Jim came right back and so William fixed him up a box in the yard
但 吉姆 来了 正确的 后退 和 所以 威廉 固定的 他 向上 一个 盒子 在 这 院子

[ænd; ənd] [ˈevər] [sɪns] [ˈdʒɪm] [hæd; həd] [bɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfæməli] .
and ever since Jim had been one of the family .
和 曾经 自从 吉姆 有 到过 一 的 这 家庭 。

但吉姆很快就回来了，于是威廉在院子里给他搭了个窝，从那以后，吉姆就成了家里的一员。

[hiː; hi] [təʊld] [ˌem ˈiː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈnevər] [hæd; həd] [soʊ]
He told me that he was very happy and that he had never had so
他 讲述 我 那 他 曾是 非常 快乐的 和 那 他 有 绝不 有 所以

[mʌtʃ] [tuː; tə] [iːt] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] !
much to eat in all his life !
很多 到 吃 在 全部 他的 生活 ！

他告诉我他非常高兴，说他这辈子从来没有吃过这么多东西！

[ðə; ði][ˈmæstər] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈfænsi][tuː; tə][ˈdʒɪm][ænd; ənd][ˈdʒɪm][tuː; tə][ðə; ði][ˈmæstər][ænd; ənd] [ðeɪ]
The Master took a great fancy to Jim and Jim to the Master and they
这 掌握 采取 一个 伟大的 想要 到 吉姆 和 吉姆 到 这 掌握 和 他们
[wɜːr; wər][faɪn] [ˈfrendz] .
were fine friends .
是 美好的 朋友们 .

师傅很喜欢吉姆，吉姆也很喜欢师傅，他们是很好的朋友。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈdʒɪm] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] [ˈnevər]
Of course the Family didn't know that his name was Jim , because he never
的 课程 这 家庭 没有 知道 那 他的 姓名 曾是 吉姆 , 因为 他 绝不
[təʊld][ðəm; ðəm] ,
told them ,
讲述 他们 ,

当然，家人并不知道他的名字叫吉姆，因为他从未告诉过他们。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm][træmp] .
and so they called him Tramp .
和 所以 他们 称为 他 流浪汉 .

所以他们就叫他流浪汉。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɔːfli] [naɪs][tuː; tə][biː; bi] [bæk] [hoʊm] [wʌns] [mɔːr] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] ,
It was awfully nice to be back home once more , I can tell you ,
它 曾是 非常 好的 到 是 后退 家 一次 更多的 , 我 能 告诉 你 ,
能再次回家真是太好了，我可以告诉你。

[ænd; ənd] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd][ˈfreɪə(r)][wɜːr; wər][soʊ][glæd][tuː; tə] [siː] [em ˈiː] [ðæt] [ðeɪ]
and Mother and Father and Freya were so glad to see me that they
和 母亲 和 父亲 和 弗雷雅 是 所以 高兴的 到 看 我 那 他们
[dʒʌst] [ˈkudnt] [duː] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][em ˈiː] .
just couldn't do enough for me .
只是 不能 做 足够的 为了 我 .

妈妈、爸爸和弗雷雅见到我非常高兴，他们竭尽所能地帮助我。

[ˈfreɪə(r)] [hʌŋ] [əˈraʊnd] [soʊ][kloʊz] [ðæt] [ʃiː; ji][gɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈræðər] [ə; eɪ] [ˈbɑːðər] !
Freya hung around so close that she got to be rather a bother !
弗雷雅 悬挂 大约 所以 关闭 那 她 得到 到 是 相当 一个 打扰 !

弗雷雅总是黏着我，真是烦死我了！

[ʃiː; ji] [ˈnevər] [gɑːt][ˈtaɪərd][ʌv; əv] [ˈhɪrɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [tuː; tə]
She never got tired of hearing about the wonderful things that had happened to
她 绝不 得到 疲劳的 的 听力 关于 这 精彩的 事物 那 有 发生 到
[em ˈiː] ,
me ,
我 ,

她总是乐此不疲地听我讲述那些发生在我身上的美好事情。

[ænd; ənd] [əˈbaʊt] [ˈmaʊsər] [ænd; ənd] [prɪns] [ænd; ənd] , [ɪˈspeʃəli] , [əˈbaʊt] [ˈpiːtʃɪz] , [ðə; ði][dɔːg] [huː]
and about Mouser and Prince and , especially , about Peaches , the dog who
和 关于 贾泽 和 王子 和 , 尤其 , 关于 桃子 , 这 狗 WHO
[stʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] .
stood on his front legs .
站立 在 他的 正面 腿 .

还有关于 Mouser 和 Prince 的故事，尤其是关于 Peaches 的故事，那只用前腿站立的狗的故事。

[ˈiːv(ə)n][ˈdʒuː] - [ˈdʒuː] [siːmd] [glæd][tuː; tə][hæv; həv] [-]
Even Ju - Ju seemed glad to have [181]
甚至 朱 - 朱 似乎 高兴的 到 有 [-]

就连朱朱似乎也很高兴拥有[181]

[em 'i:] [bæk] .
me back .
我 后退 .

我回来了。

[aɪ] [meɪ] [biː; bi] [rɔːŋ] [ə'baʊt] [ðæt] , [ðoo] .
I may be wrong about that , though .
我 可能 是 错误的 关于 那 , 尽管 .

不过，我可能在这点上错了。

[kæts][ɑːr; ər] [kwɪr] [ˈæniːmlz] [ænd; ʌnd][juː; jʊ] [kɑːnt] [tel] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [wʌt] [ðeə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] .
Cats are queer animals and you can't tell much about what they're thinking .
猫 是 酷儿 动物 和 你 不能 告诉 很多 关于 什么 它们是 思维 .

猫是很奇怪的动物，你很难了解它们在想什么。

[bʌt; bət][glæd][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [bæk] [hoʊm] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][sæd][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
But glad as I was to be back home I was a little sad all the time .
但 高兴的 作为 我 曾是 到 是 后退 家 我 曾是 一个 小的 伤心 全部 这 时间 .

虽然很高兴能回家，但我一直都有些难过。

[aɪ] [mɪst] [ˈælfred] [ə; eɪ][lɑːt] .
I missed Alfred a lot .
我 错过 阿尔弗雷德 一个 很多 .

我非常想念阿尔弗雷德。

[ænd; ʌnd] [wen] , [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ˈleɪtər] ,
And when , a few weeks later ,
和 什么时候 , 一个 很少 周 之后 ,

几周后，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [gɑːt] [ˈredi] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈvɪzɪt]
the Family got ready to go to the City for a visit
这 家庭 得到 准备好 到 去 到 这 城市 为了 一个 访问

一家人准备去城里探望。

[ænd; ʌnd][aɪ] [ˈlɜːrɪd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][aɪ][wʌz; wəz] [ˈɔːfli] [pliːzd]
and I learned that I was to go with them I was awfully pleased
和 我 学习 那 我 曾是 到 去 和 他们 我 曾是 非常 高兴

[brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][aɪ] [θɔːt] [ðæt] [aɪ][fʊd; fəd] [siː] [ˈælfred] [ə'gen] .
because I thought that I should see Alfred again .
因为 我 想法 那 我 应该 看 阿尔弗雷德 再次 .

得知我要和他们一起去，我非常高兴，因为我觉得我应该能再次见到阿尔弗雷德。

[ænd; ʌnd][aɪ][dɪd] , [ˈdɪdnt] [aɪ] ?
And I did , didn't I ?
和 我 做过 , 没有 我 ?

我确实这么做了，不是吗？

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [wen] [ðə; ði] [ˈberbi] [brɔːt] [em 'iː][ɪn] [hɪr] [ðæt] [ˈmɔːrniŋ] [ænd; ʌnd] [sed] :
Do you remember when the Baby brought me in here that morning and said :
做 你 记住 什么时候 这 婴儿 带来 我 在 这里 那 早晨 和 说 :

你还记得那天早上小宝宝带我来这里时说的话吗？

“ - , [hɪr] [ɪz] - [ˈprez(ə)nt][fɔːr; fər][ˈəu'əu] , - - !
“ **Afed , here is Kismus present for oo , Mild'ed's booful dogum !**
” - , 这里 是 - 展示 为了 oo , - - - !

“Afed，Kismus 来啦，Mild'ed 的 booful dogum! ”

“ [juː; jʊ][wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst][æz; əz][glæd][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] , [wəːnt, weənt][juː; jʊ] ?
” **You were almost as glad as I was , weren't you ?**
” 你 是 几乎 作为 高兴的 作为 我 曾是 , 不是 你 ?

“你当时和我一样高兴，对吧？ ”

[wel] , [ðer; ðər] , [ðæts] [ɔ:l][maɪ] ['stɔ:ri] .
Well , there , that's all my story .
出色地 , 那里 , 那就是 全部 我的 故事 .

好了，我的故事就讲到这里。

[nekst] [mʌnθ] [wɪə(r)] ['ɡoʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm][ɔ:l] , [ɑ:nt] [wi:; wi] ?
Next month we're going back to see them all , aren't we ?
下一个 月 是 去 后退 到 看 他们 全部 , 不是 我们 ?
下个月我们要回去看他们所有人，对吧？

[aɪ][fæl; fəl] [laɪk] [ðæt] .
I shall like that .
我 将 喜欢 那 .

我喜欢那样。

[aɪ] [sə'pəʊz] ['freɪə(r)][ɪz] ['fætə] [ðæn; ðən]['evər] [naʊ] .
I suppose Freya is fatter than ever now .
我 认为 弗蕾雅 是 更胖 比 曾经 现在 .

我想弗蕾雅现在比以前更胖了。

[ʃi:; ʃi] ['dʌznt] [hʌnt] [ɪ'hʌf] .
She doesn't hunt enough .
她 不 打猎 足够的 .

她狩猎的次数不够多。

[aɪ][fæl; fəl] [tel] ['mʌðər] [soʊ] , [tu:] . [-]
I shall tell Mother so , too . [182]
我 将 告诉 母亲 所以 , 也 . [-]

我也会告诉母亲。[182]

[ˈhaɪhoʊ] !
Heigho !
海戈 ！

嘿！

[aɪ] [θɪŋk] [aɪm] ['getɪŋ] ['sli:pi] .
I think I'm getting sleepy .
我 思考 我是 获得 困 .

我感觉有点困了。

[aɪ][hæv; həv] [tɔ:kt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][dɔ:g] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['pɪləʊ] [ɪz] ['veri] ['kʌmfɪ] .
I have talked a great deal for a dog , and this pillow is very comfy .
我 有 谈话 一个 伟大的 交易 为了 一个 狗 , 和 这 枕头 是 非常 舒适的 .

我给狗狗买了很多东西，这个枕头非常舒服。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [li:n] ['oʊvər][aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [lɪk] [jɔr; jər] [feɪs] .
If you will lean over I'd like to lick your face .
如果 你 将要 倾斜 超过 ID 喜欢 到 舔 你的 脸 .

如果你愿意俯身过来，我想舔舔你的脸。

[ðen] [aɪ][fæl; fəl] [teɪk] [ə; eɪ][næp] .
Then I shall take a nap .
然后 我 将 拿 一个 午睡 .

然后我要睡个午觉。

[bʌt; bət][dəʊnt] [fər'ɡet] [tu:; tə] [kɔ:l][,em 'i:] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['redi] [tu:; tə][ɡoʊ][tu:; tə] [wɔ:k] .
But don't forget to call me when you are ready to go to walk .
但 不 忘记 到 称呼 我 什么时候 你 是 准备好 到 去 到 走 .

但别忘了，当你准备去散步的时候给我打电话。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['skwɜːrəl] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] — [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [triː] ['æftər][juː; jɔː][gəʊ]
There's a squirrel in the Park — he lives in the fourth tree after you go
有 一个 松鼠 在 这 公园 — 他 生活 在 这 第四 树 后 你 去
[θuː] [ðə; ði][bɪɡ] [geɪt] — [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪs] [æt; ət][em 'iː] ['jestərdeɪ] . . . [ɔːr][wɒz; wəz]
through the big gate — and he made a face at me yesterday . . . or was
通过 这 大的 门 — 和 他 制成 一个 脸 在 我 昨天 . . . 或者 曾是
[aɪ 'tiː][ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔːr] ?
it the day before ?
它 这 天 前 ?

公园里有一只松鼠——它住在你穿过大门后的第四棵树上——它昨天.....还是前天？朝我做了个鬼脸。
[ˈeniweɪ] , . . . [hiː; hi] [ɔːt] . . . [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] . . . [ˈmænərz]
Anyway . . . he ought . . . to be taught . . . manners
反正 , . . . 他 应该 . . . 到 是 教授 . . . 礼仪
总之，他应该接受礼仪方面的教育。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [triː]
He lives in the fourth tree
他 生活 在 这 第四 树
他住在第四棵树上.....

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [teɪl]
THE END OF THE TAIL
这 结尾 的 这 尾巴
尾巴的尽头

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :
转录者注释：

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['frʌntɪspiːs] , [,ɪlə'streɪjəns] [hæv; həv] [bɪn] [muːvd] [tuː; tə] ['fɔːləʊ] [ðə; ði][tekst] [ðæt]
Except for the frontispiece , illustrations have been moved to follow the text that
除了 为了 这 卷首插图 , 插图 有 到过 已搬 到 跟随 这 文本 那
[ðeɪ] ['ɪləstreɪt] ,
they illustrate ,
他们 阐明 ,
除了卷首插图外，其余插图的位置都已调整，以配合它们所描绘的正文。

[soʊ][ðə; ði][peɪdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪlə'streɪ(ə)n] [meɪ] [nɑːt] [mætʃ] [ðə; ði][peɪdʒ] ['nʌmbər] [ɪn][ðə; ði]
so the page number of the illustration may not match the page number in the
所以 这 页 数字 的 这 插图 可能 不是 匹配 这 页 数字 在 这
[,ɪlə'streɪjəns] .
Illustrations .
插图 .
因此，插图的页码可能与插图部分的页码不符。

[ˈprɪntəz, 'prɪnəz] , [pʌŋktʃu'eɪ(ə)n][ænd; ənd] ['spelɪŋ] [ɪn'ækjərəsiːz] [wɜːr; wər]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Printer's , punctuation and spelling inaccuracies were silently corrected .
打印机的 , 标点 和 拼写 不准确之处 是 默默 已更正 .
印刷错误、标点符号错误和拼写错误都被默默地纠正了。

[ɑːr'keɪɪk][ænd; ənd][ˈveriəb(ə)l] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] .
Archaic and variable spelling has been preserved .
古风 和 多变的 拼写 有 到过 保存完好 .
古老的、多变的拼写方式得以保留。

[,veəri'eɪfənz][ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ænd; ənd] ['kɑːmpaʊnd] [wɜːrdz][hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] .
Variations in hyphenation and compound words have been preserved .
变体 在 连字符 和 化合物 字 有 到过 保存完好 .
连字符和复合词的变体得以保留。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

